

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**

**FACULTAD DE FILOLOGÍA**

Departamento de Lengua Española, Teoría de la Literatura y  
Literatura Comparada



**LÉXICO DE CANTABRIA EN LOS DICCIONARIOS DE  
LA ACADEMIA. DE *AUTORIDADES* A LA 23.<sup>a</sup> EDICIÓN  
DEL *DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA***

**TESIS DOCTORAL**

**Jaime Peña Arce**

Bajo la dirección de los doctores:

Manuel Alvar Ezquerro y M.<sup>a</sup> Ángeles García Aranda

**Madrid, 2018**



**TESIS DOCTORAL**  
**FACULTAD DE FILOLOGÍA**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA, TEORÍA DE LA**  
**LITERATURA Y LITERATURA COMPORADA**

**LÉXICO DE CANTABRIA EN LOS DICCIONARIOS DE**  
**LA ACADEMIA. DE *AUTORIDADES* A LA 23.<sup>a</sup> EDICIÓN**  
**DEL *DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA***

Jaime Peña Arce

Directores: Dr. Manuel Alvar Ezquerro y Dra. M.<sup>a</sup> Ángeles García Aranda

Madrid, octubre de 2018



A mi madre, *in memoriam*,  
fallecida durante la  
redacción de estas páginas



## AGRADECMIENTOS

En primer lugar, quiero expresar mi más profundo agradecimiento al Dr. Manuel Alvar Ezquerro, por haber creído y confiado en mí, y a la Dra. M.<sup>a</sup> Ángeles García Aranda, por su apoyo incondicional y ayuda constante. También quiero dejar aquí constancia del respaldo y cariño que siempre me han brindado la Dra. M.<sup>a</sup> Pilar Nuño Álvarez y la Dra. M.<sup>a</sup> Carmen Cazorla Vivas, así como todos los miembros del proyecto de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE).

Al Banco de Santander y a la Universidad Complutense de Madrid, que han financiado el contrato de investigador predoctoral del que he disfrutado durante los dos últimos años de este trabajo.

Al Dr. Eugenio Bustos Gisbert y a la Dra. Silvia Iglesias Recuero, con quienes trabajé durante breves, pero enriquecedores meses.

A los coordinadores del programa de doctorado, Dr. Luis Ángel Sáez del Álamo y Dra. Esther Borrego Gutiérrez, por su desinteresado trabajo.

Al equipo del archivo de la Real Academia Española, especialmente a su directora, Covadonga de Quintana.

A los trabajadores de la biblioteca de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID), donde se han fraguado estas páginas.

A mi padre, a mi hermana, a Alicia y a mi madrina Elena.

A todos los que estáis en Santander, y a los que os habéis ido, por haberme enseñado a querer a la que también es mi tierra.

A mis amigas Irene y Beatriz, mi familia postiza; y a Víctor, mi *sobrino*.

A Teresa, gran amiga desde la infancia y testigo de las últimas correcciones de este manuscrito.

A mis compañeros, y también amigos, Sonia, Nico, Alexandra y Elena, a los que deseo lo mejor.





## RESUMEN

«Léxico de Cantabria en los diccionarios de la Academia. De *Autoridades* a la 23.<sup>a</sup> edición del *Diccionario de la Lengua Española*»

El proceso de inclusión de voces y acepciones provinciales en los repertorios académicos, tanto en lo referente a cuestiones prácticas como a sus derivadas teóricas, ha interesado en igual medida a los miembros de la Corporación, especialmente durante el siglo XVIII y el primer tercio del XIX, como a la investigación lexicográfica de ámbito universitario, sobre todo desde los años 20 del siglo pasado.

La relación de los primeros, los académicos, con el provincialismo fue siempre – y lo sigue siendo– irregular, errática, aleatoria y carente de un criterio unívoco; por otro lado, el acercamiento de los segundos, con la excepción del trabajo de Aliaga Jiménez (2000) sobre el léxico de Aragón, ha cristalizado en estudios parciales y fragmentarios, que han impedido la construcción de una visión de conjunto sobre este particular.

El objetivo de este trabajo de lexicografía descriptiva, inspirado por el estudio referido en el párrafo anterior, es alcanzar una descripción total y minuciosa de la trayectoria que el corpus de montañesismos ha tenido en la historia de la lexicografía de la Academia; este fin, al que se ha sumado el cotejo de las voces recogidas con ejemplos de su uso real en el español de la región, ha permitido la extracción de una serie de conclusiones, tanto generales como particulares.

En las páginas siguientes, tras una somera reflexión sobre el tratamiento dado por la Española a este tipo de vocablos, se realiza un recorrido por todas las ediciones del diccionario académico, texto de referencia para la lexicografía española, desde sus orígenes, el *Diccionario de autoridades*, hasta la última edición del repertorio, publicada en 2014; de todos ellos, se han extraído de forma manual los ejemplos susceptibles de interés para el desarrollo de este trabajo, y, a continuación, se ha estudiado detenidamente su proceso de aceptación e inclusión (cronología, fuentes, dificultades, desarrollo...).

Las conclusiones extraídas como consecuencia de la labor realizada son dobles. La primera, relacionada con el tratamiento general dado al léxico regional en estos repertorios, y en comparación con los datos suministrados por Aliaga para los

aragonesismos, evidencia que la génesis, el desarrollo y la trayectoria de ambos corpus son absolutamente independientes, y que –además– la presencia y el proceso de consolidación de cada grupo de dialectalismos tiene su propia intrahistoria y particularidades; estas realidades ahondan en la sensación de irregularidad e improvisación con que los académicos han venido afrontado la tarea en cuestión. La segunda, ramificada en múltiples observaciones, se centra en las peculiaridades que ha mostrado el conjunto de los montañesismos incluidos en los diccionarios de la docta institución en su devenir durante los más de tres siglos de historia de la lexicografía académica: así, puede subrayarse la residual presencia de este corpus dentro del conjunto del léxico regional, y como –pese a su escasez– alcanza su mayor grado de presencia en el *DRAE*-1992; las graves deficiencias en la alusión al territorio hasta fechas muy próximas a la actualidad; la importancia de la figura del académico correspondiente y el desigual trabajo realizado por estos a lo largo de los años; y, finalmente, la palpable caducidad del léxico de Cantabria incluido, debido al carácter eminentemente rural y agrario del mismo y, por tanto, en vías de extinción en la actualidad.

## ABSTRACT

«Léxico de Cantabria en los diccionarios de la Academia. De *Autoridades* a la 23.<sup>a</sup> edición del *Diccionario de la Lengua Española*»

The process of including regional words and meanings in the dictionaries of the Real Academia Española, as concerns both practical and theoretical questions, has been of interest to the members of the Academy, especially in the 18th century and the first third of the 19th century, as well as to scholarly researchers on lexicography, notably from the 1920s onward.

The Academy's position with respect to regionalisms has always been –and remains– inconsistent, erratic, random and lacking a clear criterion; meanwhile, as for lexicographic scholarship, with the exception of Aliaga Jiménez (2000) on the lexicon of Aragón, studies have been partial and incomplete, thus preventing the development of a clear overall picture of the regional lexical situation.

The objective of the present work of descriptive lexicography, inspired by the work cited above, is to provide a thorough and detailed description of the trajectory that the corpus of Cantabrian regionalisms has taken in the history of the Real Academia's lexicographic works. This goal, enriched by comparison of these words with examples of actual use in the Spanish of that region, has allowed us to draw a number of conclusions, both general and specific in scope.

After a brief reflection on the treatment the Spanish Academy has given this type of word, the following work offers a comprehensive study of the Cantabrian regionalisms in all editions of the dictionaries published by the Real Academia Española, from its origins in the *Diccionario de autoridades* up through the most recent edition of the *DLE* (2014). The words presenting possible interest were manually extracted from all these dictionaries; their process of acceptance and inclusion (chronology, sources, problems, developments, etc.) was then carefully studied.

The conclusions drawn from this study are twofold. The first relates to the general treatment given to the regional lexicon in Academic dictionaries as compared with the data provided by Aliaga on Aragonese regionalisms: the genesis, development and

trajectory of these two corpora are completely different, and, in addition, the presence and consolidation process of each nomenclature of regionalisms has its own specificities and history; these facts only deepen the sense of inconsistency and improvisation with which the Real Academia has confronted this issue. The second, consisting of multiple observations, focuses on the particular features that the Cantabrian regionalisms collectively demonstrate over the course of the three centuries of lexicographical history contained in the Academic dictionaries, most notably: the residual presence of this corpus within the overall regional lexicon; its most complete –yet still extremely limited– treatment in the *DRAE*-1992; major deficiencies in reference to the geographical area, including quite recently; the importance of the role of Academic correspondents and the uneven work carried out by them over the years; and, finally, the striking datedness of the Cantabrian lexicon included, due to its highly rural and agrarian nature and therefore having fallen into disuse.





# ÍNDICE

Agradamientos.....	7
Resumen.....	9
Abstract.....	11
Índice.....	15
1. OBJETIVOS, METODOLOGÍA Y ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	27
1.1. Objetivos de esta investigación.....	29
1.1.1. Antecedentes. Estado de la cuestión.....	29
1.1.2. Finalidad de este trabajo.....	31
1.2. Metodología.....	32
1.2.1. Estructura de la tesis doctoral.....	32
1.2.2. Clasificación de las definiciones.....	33
1.2.3. Extracción de datos.....	35
1.2.4. Criterios de transcripción.....	36
1.2.5. Inclusión de ejemplos.....	37
1.3. Cuestión previa, ¿qué se entiende por Cantabria?.....	37
1.3.1. Según la historiografía actual.....	38
1.3.2. Según textos coetáneos.....	45
1.4. Conclusiones.....	48
2. LOS DICCIONARIOS DE LA ACADEMIA Y EL TRATAMIENTO DE LAS VOCES PROVINCIALES.....	51
2.1. El <i>Diccionario de autoridades</i> (1726-1739).....	53
2.1.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en <i>Autoridades</i> .....	53
2.2. La segunda edición del primer tomo de <i>Autoridades</i> (1770).....	63
2.2.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la segunda edición del primer tomo de <i>Autoridades</i> .....	63
2.3. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1780). Primera edición.....	69
2.3.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la primera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	70
2.4. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1783). Segunda edición.....	74

2.4.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la segunda edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	74
2.5. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1791). Tercera edición.....	76
2.5.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la tercera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	76
2.6. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1803). Cuarta edición.....	78
2.6.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la cuarta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	79
2.7. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1817). Quinta edición.....	81
2.7.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la quinta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	82
2.8. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1822). Sexta edición.....	87
2.8.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la sexta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	87
2.9. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1832). Séptima edición.....	89
2.9.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la séptima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	90
2.10. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1837). Octava edición.....	92
2.10.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la octava edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	92
2.11. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1843). Novena edición.....	95
2.11.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la novena edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	95
2.12. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1852). Décima edición.....	97
2.12.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la décima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	97
2.13. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1869). Undécima edición.....	100
2.13.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la undécima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	100
2.14. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1884). Duodécima edición.....	104
2.14.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la duodécima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	105
2.15. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1899). Decimotercera edición.....	110



2.15.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimotercera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	111
2.16. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1914). Decimocuarta edición.....	114
2.16.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimocuarta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> .....	114
2.17. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1925). Decimoquinta edición.....	119
2.17.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimoquinta edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	121
2.18. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1936-1939). Decimosexta edición...	125
2.18.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimosexta edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	126
2.19. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1947). Decimoséptima edición.....	129
2.19.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimoséptima edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	129
2.20. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1956). Decimoctava edición.....	132
2.20.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimoctava edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	133
2.21. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1970). Decimonovena edición.....	135
2.21.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimonovena edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	136
2.22. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1984). Vigésima edición.....	140
2.22.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésima edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	140
2.23. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1992). Vigésimoprimera edición.....	143
2.23.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésimoprimera edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	145
2.24. <i>Diccionario de la lengua española</i> (2001). Vigésimosegunda edición.....	149
2.24.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésimosegunda edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	149
2.25. <i>Diccionario de la lengua española</i> (2014). Vigésimotercera edición.....	152
2.25.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésimotercera edición del <i>Diccionario de la lengua española</i> .....	152
2.26. Conclusiones.....	155

3. REGIONALISMOS DE CANTABRIA EN LAS DIFERENTES EDICIONES DEL DICCIONARIO ACADÉMICO.....	159
3.1. Regionalismos de Cantabria en el <i>Diccionario de autoridades</i> (1726-1739).....	161
3.1.1. Cuestiones de microestructura.....	162
3.1.2. Historia.....	165
3.1.3. Síntesis.....	166
3.2. Regionalismos de Cantabria en la segunda edición de <i>Autoridades</i> (1770).....	167
3.2.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	167
3.2.2. Cuestiones de microestructura.....	172
3.2.3. Historia.....	176
3.2.4. Síntesis.....	177
3.3. Regionalismos de Cantabria en la primera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1780).....	178
3.3.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	178
3.3.2. Cuestiones de microestructura.....	182
3.3.3. Historia.....	187
3.3.4. Síntesis.....	188
3.4. Regionalismos de Cantabria en la segunda edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1783).....	189
3.5. Regionalismos de Cantabria en la tercera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1791).....	190
3.5.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	191
3.5.2. Cuestiones de microestructura.....	193
3.5.3. Historia.....	196
3.5.4. Síntesis.....	196
3.6. Regionalismos de Cantabria en la cuarta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1803).....	197
3.6.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	198
3.6.2. Cuestiones de microestructura.....	201
3.6.3. Historia.....	203
3.6.4. Síntesis.....	203

3.7. Regionalismos de Cantabria en la quinta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1817).....	205
3.7.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	206
3.7.2. Cuestiones de microestructura.....	209
3.7.3. Historia.....	211
3.7.4. Síntesis.....	211
3.8. Regionalismos de Cantabria en la sexta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1822).....	212
3.8.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	212
3.8.2. Cuestiones de microestructura.....	215
3.8.3. Historia.....	217
3.8.4. Síntesis.....	217
3.9. Regionalismos de Cantabria en la séptima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1832).....	218
3.9.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	218
3.9.2. Cuestiones de microestructura.....	222
3.9.3. Historia.....	223
3.9.4. Síntesis.....	224
3.10. Regionalismos de Cantabria en la octava edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1837).....	225
3.10.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	225
3.10.2. Cuestiones de microestructura.....	226
3.10.3. Historia.....	228
3.10.4. Síntesis.....	228
3.11. Regionalismos de Cantabria en la novena edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1843).....	230
3.11.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	230
3.11.2. Cuestiones de microestructura.....	231
3.11.3. Historia.....	232
3.11.4. Síntesis.....	232
3.12. Regionalismos de Cantabria en la décima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1852).....	233
3.12.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	233
3.12.2. Cuestiones de microestructura.....	235

3.12.3. Historia.....	237
3.12.4. Síntesis.....	237
3.13. Regionalismos de Cantabria en la undécima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1869).....	238
3.13.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	238
3.13.2. Cuestiones de microestructura.....	240
3.13.3. Historia.....	242
3.13.4. Síntesis.....	242
3.14. Regionalismos de Cantabria en la duodécima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1884).....	243
3.14.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	245
3.14.2. Cuestiones de microestructura.....	250
3.14.3. Historia.....	254
3.14.4. Síntesis.....	258
3.15. Regionalismos de Cantabria en la decimotercera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1899).....	262
3.15.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	262
3.15.2. Cuestiones de microestructura.....	269
3.15.3. Historia.....	272
3.15.4. Síntesis.....	274
3.16. Regionalismos de Cantabria en la decimocuarta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1914).....	275
3.16.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	276
3.16.2. Cuestiones de microestructura.....	282
3.16.3. Historia.....	283
3.16.4. Síntesis.....	283
3.17. Regionalismos de Cantabria en la decimoquinta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1925).....	285
3.17.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	287
3.17.2. Cuestiones de microestructura.....	300
3.17.3. Historia.....	307
3.17.4. Síntesis.....	324
3.18. Regionalismos de Cantabria en la decimosexta edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1936-1939).....	325

3.18.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	326
3.18.2. Cuestiones de microestructura.....	331
3.18.3. Historia.....	340
3.18.4. Síntesis.....	343
3.19. Regionalismos de Cantabria en la decimoséptima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1947).....	344
3.18.1. Suplemento.....	344
3.20. Regionalismos de Cantabria en la decimoctava edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1956).....	345
3.20.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	347
3.20.2. Cuestiones de microestructura.....	355
3.20.3. Historia.....	363
3.20.4. Síntesis.....	365
3.21. Regionalismos de Cantabria en la decimonovena edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1970).....	367
3.21.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	369
3.21.2. Cuestiones de microestructura.....	377
3.21.3. Historia.....	382
3.21.4. Síntesis.....	385
3.22. Regionalismos de Cantabria en la vigésima edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1984).....	386
3.22.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	388
3.22.2. Cuestiones de microestructura.....	393
3.22.3. Historia.....	400
3.22.4. Síntesis.....	401
3.23. Regionalismos de Cantabria en la vigesimoprimera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1992).....	403
3.23.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	405
3.23.2. Cuestiones de microestructura.....	418
3.23.3. Historia.....	425
3.23.4. Síntesis.....	428
3.24. Regionalismos de Cantabria en la vigesimosegunda edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (2001).....	430
3.24.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	432

3.24.2. Cuestiones de microestructura.....	450
3.24.3. Historia.....	458
3.24.4. Síntesis.....	461
3.25. Regionalismos de Cantabria en la vigesimotercera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (2014).....	462
3.25.1. Cambios respecto a la edición anterior.....	463
3.25.2. Cuestiones de microestructura.....	470
3.25.3. Historia.....	477
3.25.4. Síntesis.....	478
3.26. Conclusiones generales.....	479
3.26.1. Cuestiones de macroestructura. Número total y porcentajes relativos.....	479
3.26.1.1. La irregular inclusión del léxico dialectal en los diccionarios de la Academia. Comparación entre el léxico montañés y el aragonés.....	482
3.26.2. Cuestiones de microestructura.....	485
3.26.2.1. Definición sinonímica y definición por remisión.....	485
3.26.2.2. Marcación diatópica.....	487
3.26.2.2.1. Abreviaturas.....	487
3.26.2.2.2. El problema de la referencia geográfica a Cantabria.....	490
3.26.2.3. Equivalencias latinas y propuestas etimológicas.....	500
3.26.3. Historia.....	502
3.26.3.1. De <i>Autoridades</i> al <i>DRAE</i> -1869. Etapa oscura.....	502
3.26.3.2. Del <i>DRAE</i> -1884 al <i>DRAE</i> -1914. Etapa de los esfuerzos individuales.....	503
3.26.3.3. Del <i>DRAE</i> -1925 al <i>DRAE</i> -1992. Etapa del recurso a repertorios locales.....	504
3.26.3.3. Del <i>DRAE</i> -2001 al <i>DLE</i> -2014. La labor de un académico correspondiente, López Vaqué.....	505

#### 4. ESTUDIO SOBRE LA APARICIÓN DE MONTAÑESISMOS EN MANIFESTACIONES ORALES Y ESCRITAS DEL ESPAÑOL DE CANTABRIA.....507

4.1. Objetivos.....	509
---------------------	-----

4.2. Metodología.....	509
4.3. Análisis.....	510
4.4. Conclusiones.....	651

ANEXO.....	653
------------	-----

ANEXO I. Tesoro de las hablas montaÑesas según los repertorios académicos.....	655
--	-----

ANEXO II. Montañesismos recogidas en cada edición del diccionario académico.....	695
--	-----

1. <i>Diccionario de autoridades</i> (1726-1739).....	697
2. <i>Diccionario de autoridades</i> ; segunda edición (1770).....	699
3. <i>Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo</i> (1780).....	702
4. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1783).....	706
5. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1791).....	710
6. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1803).....	715
7. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1817).....	719
8. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1822).....	723
9. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1832).....	726
10. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1837).....	730
11. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1843).....	734
12. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1852).....	738
13. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1869).....	742
14. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1884).....	746
15. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1899).....	756
16. <i>Diccionario de la lengua castellana</i> (1914).....	759
17. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1925).....	766
18. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1936-1939).....	782
19. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1947).....	799
20. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1956).....	816
21. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1970).....	835
22. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1984).....	856
23. <i>Diccionario de la lengua española</i> (1992).....	877
24. <i>Diccionario de la lengua española</i> (2001).....	898

25. <i>Diccionario de la lengua española</i> (2014).....	917
--	-----

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	937
---------------------------------	-----

Diccionarios de la Academia.....	939
----------------------------------	-----

Diccionarios regionales.....	942
------------------------------	-----

Publicaciones y artículos.....	944
--------------------------------	-----

Fuentes literarias.....	959
-------------------------	-----







# 1. OBJETIVOS, METODOLOGÍA Y ESTADO DE LA CUESTIÓN



# 1. OBJETIVOS, METODOLOGÍA Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

## 1.1. Objetivos de esta investigación

### 1.1.1. Antecedentes. Estado de la cuestión

El estudio del proceso de inclusión de regionalismos<sup>1</sup> españoles en las diferentes ediciones del diccionario académico es una materia en la que la investigación ha realizado numerosas incursiones, aunque –casi siempre– parciales y fragmentarias. El grueso de estos trabajos ha atendido preferentemente a la presencia de andalucismos, canarismos y aragonesismos en las obras lexicográficas de la Academia.

El primer trabajo sobre los regionalismos españoles en el *DRAE* fue publicado por Toro y Gisbert<sup>2</sup> en 1920; el análisis de este lexicógrafo se centró en la enumeración de las voces andaluzas ausentes en la 13.<sup>a</sup> edición del diccionario académico (1914). Toro y Gisbert no solo inauguró un *subgénero* dentro de la lexicografía académica, sino que acuñó una línea de trabajo común a la mayor parte de los trabajos posteriores: el reproche a los académicos por el inadecuado, erróneo o deficiente reflejo del léxico propio de cada variedad recogido en su repertorio. Abierto el camino, el estudio de la presencia de vocablos andaluces en el *DRAE* continuó a lo largo de todo el siglo XX y ha seguido durante los primeros decenios del XXI. Entre las numerosas aportaciones cabe mencionar los trabajos de Ahumada Lara (1989 y 2000); el estudio de las fuentes del léxico andaluz incluido en el *DRAE*-1936 de Carriscondo Esquivel (2001); la relación de este corpus con el de los americanismos (Garriga Moraga, 1990); los trabajos de corte teórico de Pons Rodríguez (2001) y Mendoza Abréu (2004), o los análisis comparativos entre los datos del diccionario académico y los del *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*, ámbito en el que destacan las aportaciones de Navarro Carrasco (1990) o de Alvar Ezquerro (1998 y 1999), o entre los datos del *DRAE* y el *Tesoro de las hablas andaluzas* (Castillo Carballo y García Platero, 2001). Igualmente han florecido estudios sobre la inclusión en las obras académicas del léxico concreto de algunas provincias de Andalucía: Sevilla (Rodríguez-Izquierdo, 1982), Córdoba (Moya Corral, 1980 y Gómez Solís, 2006), Huelva

---

<sup>1</sup> Por cuestiones de espacio, se va a restringir al máximo a lo largo de esta investigación las referencias al léxico americano; no obstante, los problemas sobre el tratamiento de estos y de los dialectalismos españoles responden, en muchos casos, a causas comunes.

<sup>2</sup> Miguel de Toro y Gisbert (Madrid, 1880-¿?, 1966) fue un afamado lexicógrafo español y académico correspondiente extranjero (por Francia) desde 1914.

(Álvarez García y Mendoza Abréu, 1982) o Almería (González Aranda y Mondragón Mullor, 2001).

Otro de los corpus privilegiados ha sido el de las voces propias de Canarias. El primer estudio sobre los canarismos en los repertorios de la Academia fue realizado por José Pérez Vidal<sup>3</sup> (1947); a la labor de este pionero le siguió la constante atención que por este particular ha tenido Corrales Zumbado (1982, 1993, 1996-1997 y 1997), así como el trabajo al alimón con Corbella Díaz (2003), realizado sobre las fuentes canarias en los diccionarios generales del español. Esta misma estudiosa, junto con Javier Medina López, (1996) indagó en los canarismos de origen portugués incluidos en el *DRAE* y Navarro Carrasco (1992 y 1996) ha estudiado la relación del corpus de voces canarias de los diccionarios académicos con los datos del *Atlas Lingüístico y Etnográfico de las Islas Canarias*. De 2004 data el aportación de Ortega Ojeda en relación con el *DRAE*-2001.

La repercusión del léxico de Aragón en la lexicografía académica también ha sido abundantemente analizada. El precursor en el tratamiento de esta cuestión fue Gili Gaya (1950), quien estudió la labor realizada por Siesso de Bolea<sup>4</sup> durante el siglo XVIII. Ya a finales del siglo XX, y centrados en los primeros diccionarios de la Academia, aparecieron los trabajos de Alvar Ezquerra (1991) y Aliaga Jiménez (1994); por esas mismas fechas, el trabajo de Gargallo Gil (1992) se ocupó someramente de los vocablos aragoneses en las distintas ediciones del *DRAE*, y los de Salvador Caja (1991) y García Mouton (2010) de la relación entre este y los datos recogidos por el *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja*. En el año 2000 llegó al mercado la obra *Aspectos de lexicografía española. El léxico aragonés en las ediciones del Diccionario académico*, un estudio profundo y general sobre los aragonesismos contenidos en los diccionarios de la Academia desde *Autoridades* hasta el *DRAE*-1992, que otorgó a las voces de Aragón la etiqueta de corpus mejor estudiado de todos los provincialismos españoles aceptados por la Academia.

Tras el análisis de estos tres grandes grupos, el acercamiento al léxico de otras variedades del español de España incluido por la Corporación en sus obras lexicográficas ha sido esporádico y se ha centrado, muy especialmente, en el de la 15.<sup>a</sup> edición (1925).

---

<sup>3</sup> José Pérez Vidal (Santa Cruz de la Palma, Santa Cruz de Tenerife, 1908-íbidem, 1990) fue un historiador y filólogo canario del siglo XX.

<sup>4</sup> José Siesso de Bolea (16¿?-1733) fue un afamado lexicógrafo aragonés del siglo XVIII.

La presencia de voces murcianas, muy significativa durante el siglo XVIII, en el *DRAE*-1925 fue tratada por Aliaga Jiménez (1999); la de leonesismos, por Le Men (1998 y 2001) y la de léxico de Salamanca, por Muriano Rodríguez (1997-1998, 2001 y 2002). Las investigadoras Saralegui y Platero (1998, 2001 y 2002) abordaron el estudio de los vocablos navarros recibidos por los académicos; referido al léxico de Extremadura en *Autoridades* hizo lo propio Montero Curiel (2006); sobre las voces castellanas descolla el trabajo de Ortiz Bordallo (1988), y sobre los términos manchegos recogidos en la 16.<sup>a</sup> edición existe un trabajo de Rodríguez Marín de 1939. También son notables los trabajos sobre los vasquismos recogidos en los diccionarios de la Academia, entre los que destacan el trabajo pionero de Baráibar (1903) y los más recientes de Fernández de Gobeo (2014 y 2015).

Por último, es reseñable el estudio general realizado por Salvador Rosa (1985) sobre todas las entradas marcadas con información dialectal en el *Diccionario de autoridades*, páginas que han aportado datos a un sinfín de investigaciones posteriores.

A excepción del trabajo general de Aliaga Jiménez (2000) sobre las voces de Aragón, todos los demás estudios son parciales e inconexos: o bien se estudia un corpus concreto de provincialismos en una edición concreta (esta es la práctica más frecuente), o bien se profundiza en todo el léxico dialectal incluido en una única edición, o bien se aborda el estudio de un corpus concreto en una serie limitada de ediciones. Debido a esta realidad, y con la honrosa excepción mencionada, la visión que hoy posee la investigación sobre la presencia de provincialismos españoles en las obras lexicográficas académicas es incompleta, sesgada y muy deficitaria.

### *1.1.2. Finalidad de este trabajo*

La presente tesis doctoral se constituye en un trabajo de lexicografía descriptiva, cuyo principal objetivo, para el cual se ha servido del modelo ofrecido por Aliaga Jiménez (2000), es el de alcanzar una descripción total del léxico de Cantabria contenido en los repertorios académicos de los siglos XVIII, XIX, XX y XXI; también se pretende analizar su tratamiento, las fuentes utilizadas para su inclusión y definición, su uso en la lengua real, la labor de académicos correspondientes y colaboradores, así como la actitud con la que fue acogido por los miembros de número de la Corporación madrileña. El fin que se

pretende alcanzar es ambicioso, pues, como ha quedado evidenciado en el epígrafe anterior, nada se ha investigado sobre esta cuestión<sup>5</sup>.

La irregularidad y aleatoriedad con que los académicos de distintos siglos abordaron el proceso de inclusión de provincialismos, realidad que se traerá a colación en repetidas ocasiones en páginas siguientes, justifican la segregación para este estudio del corpus de montañesismos del de otras voces provinciales españolas; tal como se verá en 3.26.1.1, el devenir de los aragonesismos y el de las voces de Cantabria, los dos únicos grupos de dialectalismos analizados en la totalidad de los repertorios académicos, es muy diferente, cuando no totalmente opuesto. Lo que sí se ha pretendido en este trabajo, y lo que ha provocado la considerable extensión que finalmente ha alcanzado, ha sido el interés por analizar toda la serie histórica de los diccionarios de la Española, tres siglos de lexicografía académica, desde *Autoridades* hasta el *DLE*-2014, porque, tal como dijo Manuel Seco: «el diccionario es fruto de una tradición, y cada edición se explica a partir de la anterior» (1988: 85); un análisis de una única edición, o de un grupo de ellas, no permitiría, en ningún caso, establecer conclusiones definitivas sobre el tema analizado.

Además, con todos los datos obtenidos y espigados de los diferentes diccionarios se ha redactado un pequeño tesoro, (Anexo I), que pretende convertirse en la base para la futura elaboración de un tesoro general de las hablas montañesas, al modo del realizado por Alvar Ezquerro para las andaluzas (2000). Esta parte de la tesis queda, por tanto, sin cerrar y sujeta a futuras ampliaciones.

## 1.2. Metodología

### 1.2.1. Estructura de la tesis doctoral

Este trabajo se compone de cuatro capítulos subdivididos en epígrafes y subepígrafes; un anexo en el que, por un lado, se incluye el mencionado tesoro (Anexo I); y, por otro (Anexo II), edición por edición, se recogen las voces y acepciones propias de Cantabria contenidas en cada diccionario de la Real Academia; finalmente se localiza una lista de la bibliografía utilizada.

---

<sup>5</sup> Para ser exactos, y tal como se verá en 3.20.4, existen dos pequeños –y no muy relevantes– trabajos sobre el léxico de Cantabria en relación con los diccionarios académicos.



En el primer capítulo, el presente, se reflexiona sobre la pertinencia y la naturaleza de la investigación que vertebra este escrito. Se presenta su estructura, los criterios que han guiado el tratamiento de las voces que constituyen el corpus de montañesismos, se explican los procedimientos seguidos para la extracción de datos y se especifican los criterios de transcripción y de reproducción de ejemplos.

El segundo, bajo el título de «Los diccionarios de la Academia y el tratamiento de las voces provinciales», pretende servir de marco para la investigación propia y ofrece un recorrido sintético por las principales características y novedades de todas las ediciones del diccionario académico. En cada uno de los epígrafes se prestará especial atención al tratamiento de los provincialismos españoles dado en ese texto, a los criterios de inclusión de este tipo de léxico, a las formas de marcarlo y a la manera de definirlo; a partir de estas líneas generales, y ya en el capítulo siguiente, se podrá comprobar la repercusión o no de tales premisas en el devenir del léxico cántabro.

El tercer capítulo, «Regionalismos de Cantabria en las diferentes ediciones del diccionario académico», constituye el alma del trabajo. A lo largo de sus más de 300 páginas quedará reflejada, edición tras edición, el número de montañesismos incluidos en cada repertorio, las variaciones respecto a la edición precedente, diversas cuestiones de la microestructura de los artículos que contienen las voces dialectales (tipo de definición, forma de marcación, presencia de etimologías, equivalencias latinas u otras marcas temporales o de uso) y la historia de la inclusión de los nuevos montañesismos en cada repertorio. Al final de cada epígrafe, y para condensar toda la información suministrada, se ha redactado un pequeño párrafo a modo de síntesis. Especialmente en este capítulo, pero también de forma general en los otros, se ha preferido presentar los numerosísimos datos de forma esquemática y sintética, mediante tablas y guiones, glosado todo con abundantes ejemplos que permitan comprobar la validez de las afirmaciones que cerrarán el capítulo a modo de conclusiones.

Por último, en el cuarto capítulo, en aras de comprobar el uso real de las voces montañesas contenidas en el *DRAE*, se realiza un cotejo de estas con una serie de estudios que analizan y reflejan el español oral y escrito, actual y pasado, de la Comunidad Autónoma de Cantabria.

### *1.2.2. Clasificación de las definiciones*

La diversa naturaleza de las definiciones con las que son caracterizadas las entradas en los diccionarios analizados se manifiesta también en la información geográfica de los artículos que dan cabida a las voces cántabras. Por este motivo, se ha realizado una propuesta esquematizada de clasificación de las definiciones que se vertebra en torno a tres grandes grupos: a) indicación geográfica referida al uso o al significado del vocablo en cuestión; b) indicación geográfica alusiva a la propia naturaleza del referente, al margen de consideraciones lingüísticas, y c) casos de «sinonimia geográfica<sup>6</sup>», es decir, aquellos en los que se produce un contraste explícito entre el lema, voz general, y las referencias a usos regionales insertadas en el interior de la microestructura del artículo lexicográfico. Sobre esta clasificación tripartita siempre opera una nueva división que depende de si la información dialectal es específica –alude explícitamente, de una forma u otra, al territorio montañés– o general, hace referencia, por ejemplo, a todo el norte de España o a las costas de Cantábrico. Como consecuencia del criterio utilizado, una pequeña parte del corpus de voces y acepciones de Cantabria incluido en los capítulos siguientes no puede ser calificado, *stricto sensu*, como montañesismos, pues no dejan de ser formas del léxico general del español cuyos referentes guardan una relación más o menos estrecha con este territorio; sin embargo, se ha considerado que el hecho de que la Corporación fuera sensible a la vinculación de estos términos con la sociedad, la naturaleza o la idiosincrasia de la región, los hacía merecedores de formar parte del presente estudio. De forma sintética la clasificación utilizada es la que sigue:

a) Indicación geográfica referida al uso o al significado de la voz:

a1) Específicas.

a1.1) Con marca geográfica.

a1.2) Alusión en el cuerpo de la definición.

a2) Más generales. (Siempre en el cuerpo de la definición).

b) Indicación geográfica alusiva a la propia naturaleza del referente. (Siempre, como es lógico, en el cuerpo de la definición).

---

<sup>6</sup> Este concepto fue acuñado por Gregorio Salvador (1980).

b1) Específica.

b2) General.

c) Variante geográfica. Propuesta de voz diferente a la de la entrada. (Siempre en el cuerpo de la definición).

c1) Específica.

c2) Más general.

En todos los primeros subepígrafes del capítulo 3.º aparecerá una tabla (véase a continuación) que presentará esquemáticamente la clasificación de las voces montañosas contenidas en esa edición a partir de la propuesta que se acaba de esbozar:

a1.1)	
a1.2)	
a2)	
b1)	
b2)	
c1)	
c2)	

*Tabla 1. Modelo de tabla para clasificación de las definiciones*

### *1.2.3. Extracción de datos*

La extracción de los datos que sustentan este trabajo ha sido directa y resultado de un sistema muy sencillo: la atenta lectura de los seis tomos de *Autoridades*, de la segunda edición del primer tomo de la obra (1770) y de las 23 ediciones del diccionario en un solo tomo aparecidas hasta el momento. Una vez localizado el lema, el conjunto del artículo ha sido rescatado a través de la información contenida en la versión electrónica del *Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española (NTLLE)* de la Academia; en el caso del *DRAE-2001* y del *DLE-2014*, obras no incluidas en el mencionado *NTLLE*, se ha

recurrido, en el primer caso, a la versión electrónica disponible en la web de la Academia, y, en el segundo, a la reproducción directa del artículo a partir del diccionario impreso.

Los diccionarios consultados para la elaboración de este trabajo han sido las dos ediciones de *Autoridades* y las 23 ediciones del diccionario usual de la Real Academia Española; al resto de obras lexicográficas académicas solo se hará referencia cuando haya algún dato relevante respecto al corpus estudiado, los montañesismos.

Para la elaboración de los subepígrafes en los que se aborda la historia del léxico montañés recogido por cada edición del *DRAE*, incluidos en todos los epígrafes del capítulo 3.º, se ha recurrido a la lectura de todos los libro de actas y acuerdos de la Academia (*ARAE*), conservados en formato digital en el archivo de esa institución, y a la lectura de todas las fichas lexicográficas posteriores a 1884<sup>7</sup> conservadas en ese mismo lugar. Estas consultas han sido realizadas de manera presencial gracias a la colaboración y ayuda de los responsables del archivo académico, muy especialmente al de su directora, Covadonga de Quintana.

#### *1.2.4. Criterios de transcripción*

Los criterios de transcripción de los artículos extraídos de los diccionarios, de las citas de las *ARAE*, de las cédulas lexicográficas y de las citas bibliográficas en general han sido los siguientes:

– Reproducción íntegra de los artículos lexicográficos con referencias a Cantabria, incluidas aquellas acepciones que no contengan tales referencias. Solo en el Tesoro, capítulo 4.º, se han resumido las definiciones con la supresión por medio de corchetes de la información externa al interés del trabajo.

– Modernización de la ortografía y de la acentuación en virtud de las normas actuales; solo se ha respetado el uso de las mayúsculas y la puntuación de cada época, nada más. En las citas de autoridad de los diccionarios del siglo XVIII y en los títulos de las obras sí se ha respetado en su integridad la ortografía original.

---

<sup>7</sup> Las fichas anteriores a esa fecha son anónimas, por lo que no podían aportar ninguna información sobre su autor. Es destacable que esta práctica, la de la anonimia, vuelve a aparecer con fuerza en las papeletas de los dos últimos tercios del siglo XX, material que sí se ha consultado y sobre el que se han realizado, a partir del cotejo de las letras, atribuciones.

– Estructuración de artículos encabezados por el mismo lema. Entre *Autoridades* y el *DRAE*-1822, con la excepción del diccionario de 1791, se ha recurrido a la expresión *sub voce* (s. v.) para introducir los artículos encabezados por un sublema. En el caso de las ediciones mediales entre el repertorio de 1832 y el de 1970, y ante la carencia de marcas en los propios diccionarios, las entradas con el mismo lema se han ordenado mediante una indicación entre paréntesis; por ejemplo: (Segundo artículo) **Lijar**. a. *pr. Sant.* Lisiar, lastimar. A partir del *DRAE*-1970 se hace referencia mediante un número volado al final del lema, tal como se hace en los diccionarios, para indicar qué orden ocupa el artículo reproducido.

### 1.2.5. Inclusión de ejemplos

Puesto que la finalidad de esta tesis es analizar hasta el más mínimo detalle del desarrollo y evolución del corpus analizado, todos los procesos estudiados se han glosado –en todas y cada una de las ediciones– con la recopilación de todos los ejemplos dados en ellas. A sabiendas de que esta decisión ha hecho crecer significativamente la extensión del trabajo, y de que puede entorpecer la lectura del texto, se ha decidido perseverar en ella porque se ha considerado necesaria para sustentar y evidenciar la veracidad de las afirmaciones vertidas en cada apartado, premisa imprescindible en cualquier trabajo de investigación; es intención de este autor que todas y cada una de las afirmaciones recogidas en las páginas siguientes puedan ser cotejadas y justificadas a partir de los ejemplos estudiados. Por ello, y pese a ello, se pide al lector disculpas de antemano y se le agradece muy especialmente su acercamiento a este trabajo.

### 1.3. Cuestión previa, ¿qué se entiende por Cantabria?

Como podrá verse a lo largo de toda esta investigación, la alusión al territorio montaños supondrá durante siglos un gran quebradero de cabeza, también para la corporación académica, y se manifestará en la gran cantidad de términos utilizados para referirse a la región. Por este motivo se ha considerado que un recorrido por la organización territorial y administrativa de la actual Comunidad Autónoma de Cantabria durante la Edad Moderna y los albores de la Contemporánea, fechas en las que fueron redactadas las obras lexicográficas que serán analizadas en estas páginas o que constituirían su referente temporal, ayudará necesariamente a clarificar la cuestión objeto de análisis. Para ello se recurrirá, en primer lugar, a fuentes bibliográficas actuales centradas en el

estudio de esta realidad; y, en segundo, se verá cuál era el parecer mostrado en textos coetáneos (siglos XVII, XVIII y XIX) sobre este particular.

### *1.3.1. Según la historiografía actual*

i) La piedra angular que ayuda a explicar la pluralidad de referentes y la falta de concreción en las alusiones a esta área del norte peninsular es clara: la propia indefinición administrativa del territorio durante siglos. Los investigadores Díez Herrera y Mauri Villanueva (1995: 207) sintetizan esta idea: «la realidad de un territorio, el de Cantabria, [es] que llegaba al final del Antiguo Régimen sin haber logrado configurarse». Esta es la realidad: la Cantabria de aquellos siglos, incluso también en los precedentes, se veía constreñida y eclipsada por la presencia de sus vecinos, occidental (Asturias) y oriental (País Vasco), ambos de fuerte personalidad y rasgos diferenciadores –también lingüísticos–, y diluida y anulada como extensión marítima de Castilla la Vieja. Sus complejas circunstancias como encrucijada de pueblos, lenguas, tradiciones y culturas, que es lo que realmente constituía y constituye su identidad, eran entendidas como una mera área de transición entre ellas, sin ver que son –precisamente– las zonas de transición las más plurales, y las que, fruto de esa pluralidad, constituyen una identidad más rica, variada y, por tanto, difícil de leer. Suárez Cortina (1995: 217) resume esta idea:

Cuando en 1792 Tomás López<sup>8</sup> publicó su *Atlas Geográfico del Reyno de España e Islas Adyacentes* señaló los límites del Señorío de Vizcaya en su parte occidental como las Montañas de Burgos, y al Principado de Asturias como colindante al este con el Señorío de Vizcaya. El espacio entre ambas entidades territoriales no recibió ningún nombre determinado ni describió provincia o entidad administrativa (una o múltiple) concreta.

ii) La reiteración de Suárez Cortina sobre la falta de información referida a las entidades administrativas, múltiples o unitaria, que conformaban ese territorio, incide en el segundo aspecto que se debe tener en cuenta: el alto grado de complejidad jurisdiccional característico de las sociedades del Antiguo Régimen (Casado Soto, 1986: 12), evidenciado con toda claridad en el caso de Cantabria, seguramente espoleado también por su abrupta geografía.

---

<sup>8</sup> Tomás López de Vargas Machuca (Madrid, 1730-*ibidem*, 1802) fue el más afamado geógrafo y cartógrafo de la Ilustración española.

- Instituciones y división administrativa del territorio de Cantabria durante la Edad Moderna.

La representación ante la Corte del territorio montaños, dentro del Reino y del Consejo de Castilla, dependió durante toda la Edad Moderna –y hasta 1799, fecha de nacimiento de la provincia marítima de Santander<sup>9</sup>, antecedente de la provincia de Santander, y superviviente hasta la actualidad, ya dentro del sistema autonómico sancionado por la Constitución de 1978, con el nombre de Comunidad Autónoma de Cantabria– de la ciudad de Burgos, conocida por antonomasia como «cabeza de esta Montaña» (Baró Pazos, 2012: 68); también, una pequeña parte de la meridional comarca de Campoo, ejercía su representación a través de la de Toro<sup>10</sup>. Estas eran dos de las 18 ciudades con derecho a voto en el Consejo de Castilla, cada una de cuales albergaba en su seno un auténtico mosaico, escindido a su vez en múltiples entidades político-administrativas (Díez Herrera y Mauri Villanueva, 1995: 207). Las instituciones inmediatamente inferiores eran los corregimientos –estos podían ser bien de dominio real, bien de dominio nobiliario o eclesiástico–, cuyos límites fueron, además, fluctuando y variando a lo largo de los siglos XVI, XVII y XVIII. Por debajo de los corregimientos existían, como herederas de las seculares merindades medievales, agrupaciones de concejos (unidad administrativa básica) en juntas o hermandades. La agrupación de estas últimas en el interior de los corregimientos daba lugar a los partidos o provincias<sup>11</sup>.

Así, y cada una con sus atribuciones y –lo que es más importante para estas páginas– con su propio nombre, las instituciones territorial-administrativas de la Castilla moderna pueden ordenarse, de más general a más específica, de la siguiente manera: ciudad, junto con su alfoz, con representación en Cortes (tras las reformas borbónicas de comienzos del siglo XVIII, esta unidad recibió el nombre de *intendencia*), corregimientos (con funciones judiciales), partidos o provincias (funciones fiscales), juntas o hermandades y, por último, concejos. Esta superposición de entidades, y pese a que cada una tenía establecidas sus competencias: fiscales, judiciales, militares, etc., muchas veces tornaba en solapamiento, por lo que los conflictos estaban casi siempre asegurados. Para complicar más la cuestión, la división más tradicional, heredera de las merindades

---

<sup>9</sup> Solo estuvo vigente durante tres años (1799-1802).

<sup>10</sup> Con la creación de las intendencias borbónicas, esta zona pasó a depender de la de Palencia.

<sup>11</sup> Aunque la entidad administrativa de la provincia o partido se situaba entre el corregimiento (superior) y la hermandad o junta (inferior), en algunas ocasiones, como en el caso de Liébana, la unidad administrativa equivalente a la hermandad podía recibir también el nombre de provincia.

medievales, en juntas o hermandades, no tenía por qué corresponder a una única provincia o partido, la unidad administrativa inmediatamente superior.

Hasta que, bajo el paraguas del Estado liberal, se aprobó una nueva división territorial de España, la ideada por Javier de Burgos<sup>12</sup> y Cea Bermúdez<sup>13</sup>, ya en el siglo XIX (1833), la organización territorial de Cantabria –siempre dentro de la jurisdicción máxima ostentada por Burgos– será la siguiente (Casado Soto, 1986: 23-49):

a) Corregimientos:

a1) Corregimiento de las Cuatro Villas de la Costa de la Mar. Bajo jurisdicción real. Abarcaba la mayor parte de la actual comunidad autónoma, pero estaba dividido en dos por el Mayordomado de la Vega. Los valles de la cabecera del río Nansa eran de jurisdicción mixta, pertenecían a este corregimiento aunque también estaban sujetos, en determinados aspectos, a la casa del Infantado. El Corregimiento de las Cuatro Villas fue conocido desde mediados del siglo XVIII como Bastón de Laredo, por ostentar esa villa la residencia perpetua del corregidor.

a2) Corregimiento de Reinosa y merindad de Campoo. Bajo jurisdicción real, aunque antiguamente dependiente de la casa de Manrique, condes de Aguilar de Campoo. Se extendía por el extremo sur del territorio.

a3) Corregimiento de Potes y provincia de Liébana. Dependiente de la casa del Infantado (Hurtado de Mendoza) y localizada en la esquina suroeste de la región, aunque también se extendía –como ya se ha apuntado– por la cabecera del Nansa.

a4) Mayordomado de la Vega y Honor de Miengo. Dependiente también de la casa del Infantado y situado en la zona central de Cantabria, en la cuenca del río Besaya.

a5) Corregimiento de Soba, Ruesga y Villaverde. Dependiente de la casa de Velasco, condestables de Castilla, y radicado en el área suroriental.

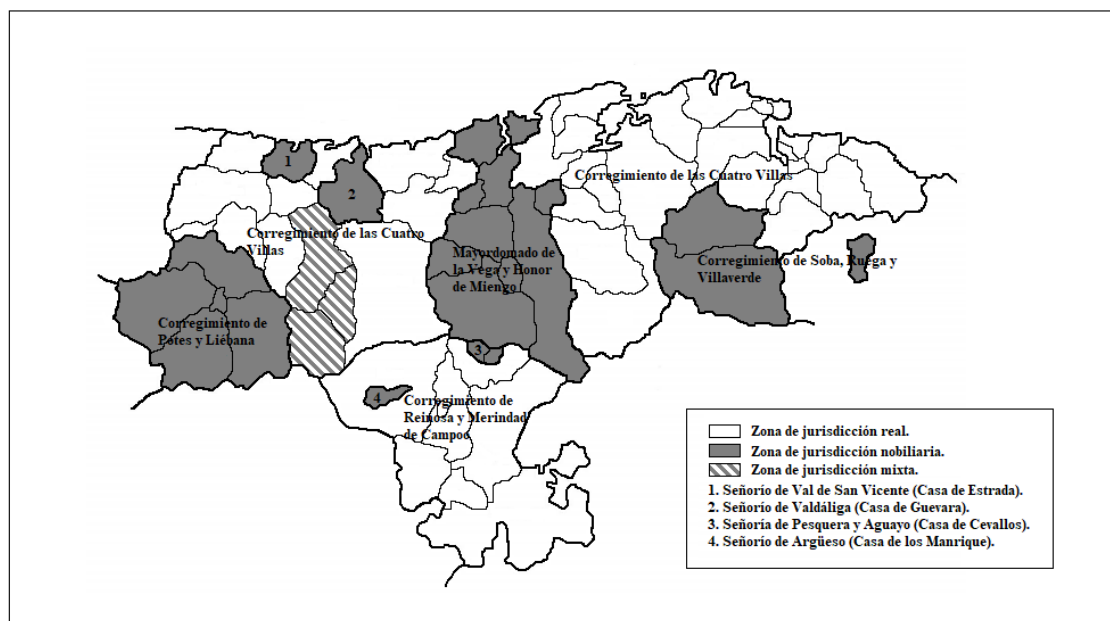
a6) También existían otros pequeños dominios señoriales, administrados por familias de la baja nobleza: Val de San Vicente (casa de Estrada), Valdáliga (casa de Guevara), Pesquera y Aguayo (casa de Cevallos); el señorío de Argüeso pertenecía a la poderosa familia Manrique, dueña antaño de toda la merindad de Campoo.

---

<sup>12</sup> Francisco Javier de Burgos y del Olmo (Motril, 1778-Madrid, 1848) fue un político liberal español del siglo XIX.

<sup>13</sup> Francisco Cea Bermúdez (Málaga, 1779-París, 1850) fue un político liberal español del siglo XIX, llegó a ostentar la presidencia del consejo de ministros dos veces durante los decenios de 1820 y 1830.





*Mapa 1. Corregimientos de Cantabria durante la Edad Moderna*

Por debajo de estos, y sin que coincidieran siempre sus límites, se encontraba la división más tradicional:

b) Hermandades, juntas o valles:

b1) Hermandad de las Cuatro Villas de la Costa. Castro-Urdiales, Laredo, Santander y San Vicente de la Barquera.

b2) Provincia de Liébana.

b3) Asturias de Santillana<sup>14</sup>.

b4) Montes de Pas.

b5) Merindad de Trasmiera.

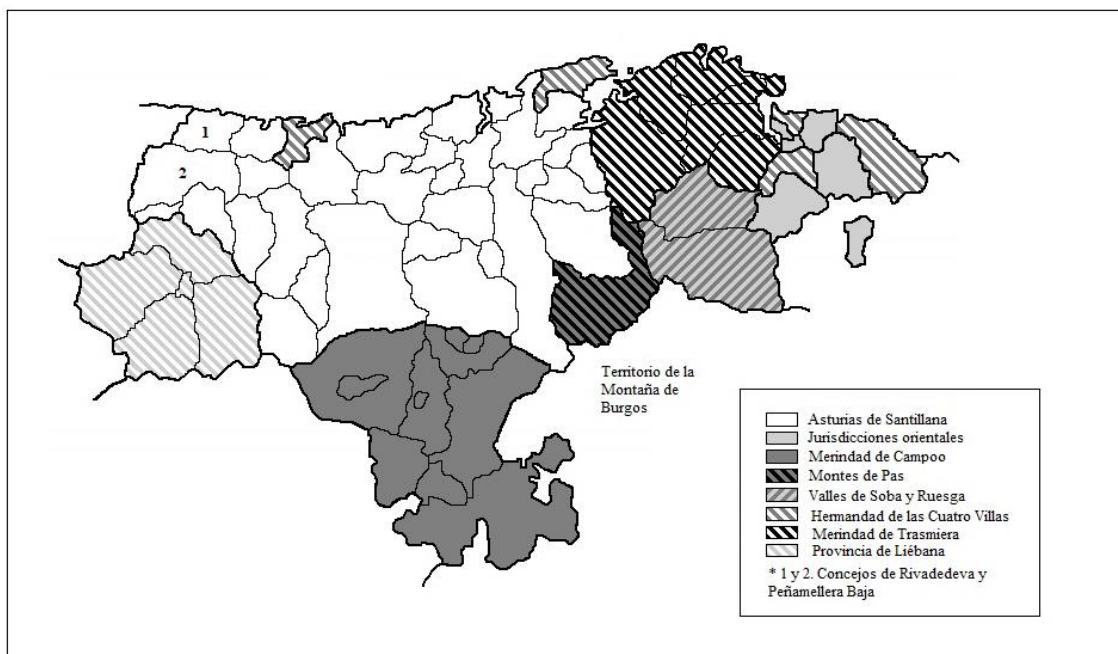
b6) Valles de Soba y Ruesga.

b7) Jurisdicciones orientales: Colindres, Limpias, Parayas, Ramales, Liendo, Guriezo y Villaverde.

b8) Merindad de Campoo.

<sup>14</sup> Al calor de la división territorial de la España decimonónica (1833), los hoy concejos asturianos más orientales, Rivadedeva y Peñamellera Baja, que durante toda la Edad Moderna habían gravitado en torno a las Asturias de Santillana, pasaron a formar parte de la provincia de Oviedo (desde 1983, Principado de Asturias).

b9) Territorios de la Montaña de Burgos. Más allá de la divisoria de aguas de la Cordillera Cantábrica y situados en el norte de la actual provincia de Burgos: Bricia, Santa Gadea, Valle de Mena, etc.



Mapa 2. Hermandades, juntas y valles de Cantabria durante la Edad Moderna

La relación existente entre corregimientos y esa división más tradicional era:

c1) Corregimiento de las Cuatro Villas de la Costa de la Mar. Hermandad de las Cuatro Villas (de donde toma su nombre); la mayor parte de las Asturias de Santillana: toda la zona centro-occidental y el extremo más oriental (menos Val de San Vicente<sup>15</sup>, Valdáliga<sup>16</sup> y la cuenca del Besaya); casi todas las jurisdicciones orientales (menos Villaverde); los Montes de Pas; la Merindad de Trasmiera y la Montaña de Burgos. La jurisdicción de los valles de la cabecera del Nansa se compartían con la casa del Infantado.

c2) Corregimiento de Reinosa. Merindad de Campoo, excepto Argüeso<sup>17</sup>, Pesquera y Aguayo<sup>18</sup>.

c3) Corregimiento de Potes. Provincia de Liébana y valles de la cabecera del Nansa, pertenecientes a las Asturias de Santillana.

<sup>15</sup> De dominio señorial, pertenecía a la casa de Estrada.

<sup>16</sup> De dominio señorial, pertenecía a la casa de Guevara.

<sup>17</sup> Que seguía perteneciendo, como antaño todo el dominio, a la casa de los Manrique, condes de Aguilar de Campoo.

<sup>18</sup> De dominio señorial, pertenecía a la casa de Cevallos.

c4) Mayordomado de la Vega. Área centro-oriental de las Asturias de Santillana. Ocupaba toda la cuenca del río Besaya.

c5) Corregimiento de Soba, Ruesga y Villaverde. Se extendía por los valles de Soba y Ruesga y por la más extrema de jurisdicciones orientales: el valle de Villaverde (entendido como toda la actual comarca vizcaína de las Encartaciones).

En algunas ocasiones, a medio camino entre corregimientos y juntas o hermandades se encontraba otra entidad ya mencionada: la provincia o el partido. La más importante y extensa durante la Edad Moderna –también por su trascendencia en el futuro– será la Provincia de los Nueve Valles, radicada en el seno del corregimiento de las Cuatro Villas, y formada por las dos fracciones de las Asturias de Santillana separadas por el Mayordomado de la Vega.

- Sobre el término *Cantabria*.

El topónimo *Cantabria*, siempre de fronteras imprecisas, ha sido considerado de formas diversas por la historiografía, y –como consecuencia– utilizado a veces de forma paradójica por la administración. *Grosso modo*, las diferentes posturas pueden agruparse en dos grandes líneas:

i) Visión extensiva. Utilización del término en alusión a todos los pueblos que vivían en el entorno de la Cordillera Cantábrica y el Alto Ebro. Esta versión fue la más difundida desde el siglo III d. C. (Méndez Silva, 1675: 215) hasta la época de la Ilustración. En *Orígenes del español*, Menéndez Pidal (1950: 469) teoriza sobre esta cuestión:

[...] el mismo nombre de «Cantabria», que en tiempos de Augusto se daba a Campoo, a la Montaña y a la Castilla del Norte, se extendía también a la Rioja en tiempos visigóticos, acaso porque los cántabros, vencidos por Augusto y obligados a trasladarse a tierras llanas, se dispersasen principalmente por la cuenca meridional del Ebro. A la izquierda de este río, e inmediata a Logroño, estaba la ciudad de Cantabria (sometida por Leovigildo en 574), juntamente con la cántabra Amaya [en el norte de Burgos], y por Rioja se extendía el que entonces se llamaba Ducado de Cantabria.

A este respecto, no hay que olvidar que el colofón del tipógrafo aquitano Arnao Guillén de Brocar<sup>19</sup> contenía, en sus impresos de Logroño, el colofón «Logronni cantabrorum vasconum urbe nobilissima».

ii) Visión restrictiva. Articulada en dos vertientes y desarrollada desde el siglo XVI:

ii.1) Vasco-cantabrista. Localización del territorio histórico de Cantabria más al este que la actual comunidad autónoma, coincidente con las regiones del País Vasco y Navarra. Dentro de esta línea destaca, entre otras, la obra de Manuel de Larramendi<sup>20</sup>, quien titula un ensayo histórico sobre la actual provincia de Guipúzcoa como *Discurso histórico sobre la famosa Cantabria* (Juan de Zúñiga, Madrid, 1736). También, a partir de esta idea, Patricio de la Escosura<sup>21</sup>, y sobre la base de la división provincial de 1833, presenta (1847) una propuesta de regionalización de estas: en ella, las provincias de Navarra, Vizcaya, Álava y Guipúzcoa quedaban agrupadas bajo el término *Cantabria*. Esta unidad solo tuvo carácter oficial durante algunos meses (López-Davadillo Larrea, 2014: 52).

ii.2) Visión cantabrista. Equivalencia casi total del concepto histórico de *Cantabria* con el territorio ocupado hoy por la autonomía. Dentro de esta perspectiva, iniciada por el historiador Jerónimo de Zurita<sup>22</sup>, destaca la obra de Enrique Flórez<sup>23</sup> *La Cantabria* (Lorenzo de San Martín, Madrid, 1768). En uno de cuyos párrafos (1768: 50) expone:

Digo pues, que según los geógrafos antiguos, era Cantabria las montañas de Burgos, peñas al Mar y peñas a Castilla, incluyendo en lo mediterráneo hasta la cordillera de peñas sobre León, por Aguilar de Campoo, y el valle de Sedano hasta

---

<sup>19</sup> Arnao Guillén de Borcar (Bédaille, Pirineos Atlánticos, Francia, ¿1460?-Alcalá de Henares, 1523) fue uno de los impresores más importantes del primer cuarto del siglo XVI en España. Tuvo imprentas abiertas en Pamplona, Logroño, Valladolid y Alcalá de Henares.

<sup>20</sup> Manuel de Larramendi, S. I., (Andoáin, 1690-Azpeitia, 1766) fue un religioso, erudito, polígrafo, folklorista, lexicógrafo, gramático y escritor español del siglo XVIII, además del mayor impulsor de la lengua y la cultura vasca –en especial de la variedad guipuzcoana– durante la Ilustración.

<sup>21</sup> Patricio de la Escosura (Oviedo, 1807-Madrid, 1878) fue un escritor, académico y político liberal español del siglo XIX. Llegó a ser ministro de Gobernación en el decenio de 1840.

<sup>22</sup> Jerónimo de Zurita y Castro (Zaragoza, 1512-íbidem, 1580) fue un historiador español del siglo XVI y el iniciador de una corriente historiográfica que, opuesta a la vasco-cantabrista, abogaba por la defensa de la territorialidad de Cantabria en relación a los límites que hoy se le reconocen.

<sup>23</sup> Enrique Flórez de Setién y Huidobro, O. S. A., (Villadiego, Burgos, 1702-Madrid, 1773) fue un historiador de la Iglesia, geógrafo, arqueólogo y traductor de la Ilustración española.

Frías, dejando dentro los nacimientos de los ríos Ebro, Carrión y Pisuerga; y por la costa desde cerca de San Vicente de la Barquera hasta cerca de Somorrostro.

A partir de esta misma concepción, la mencionada Provincia de los Nueve Valles, entidad a caballo entre hermandades y corregimientos, pasó a llamarse *de Cantabria* en 1778 (Baró Pazos, 1995: 191).

### 1.3.2. Según textos coetáneos

La visión de la historiografía de los siglos XVII, XVIII y XIX evidencia las consecuencias de la indefinición del territorio y su compleja organización con numerosas contradicciones y con el recurso a las denominaciones de las entidades medievales utilizadas en sentido extensivo. Coincide, por tanto, con lo esbozado en estas páginas. Para presentar las posiciones y opiniones vertidas en estos textos se han elegido tres obras; cada una de ellas, la más representativa de su siglo (Capel, 1981): del siglo XVII, *Población general de España*; del siglo XVIII, el *Diccionario geográfico universal*, y de principios del siglo XIX, el *Diccionario Geográfico-Histórico*, de la Real Academia de la Historia.

i) El geógrafo hispano-portugués Rodrigo Méndez Silva<sup>24</sup>, autor de *Población general de España* (Pedro Coello, Madrid, 1645), obra base de todos los estudios sobre geografía española durante la Ilustración (Capel, 1981: 11) presenta las siguientes afirmaciones sobre la cuestión estudiada:

1. [...] los godos que escaparon de esta bárbara furia mahometana, particularmente la nobleza (que siempre aborrece la vida sin honra) ultrajada de la fortuna, se retiró a Galicia, Asturias, Montañas de Burgos [...] (Méndez Silva, 1675: 220)

En este extracto, referido a la huida hacia las regiones del norte peninsular de la nobleza visigoda después de la invasión musulmana, parece que Méndez utiliza el término «Montañas de Burgos», colocado al mismo nivel que los de Galicia y Asturias, en referencia a todo el territorio de la actual comunidad autónoma.

---

<sup>24</sup> Rodrigo Méndez Silva es el nombre castellanizado del geógrafo portugués Rodrigo Mendes Silva (Celorico da Beira, Guarda, Portugal, 1606-Venecia, 1670). En estas páginas se sigue la edición de 1675 de su *Población general de España* (Roque Rico de Miranda, Madrid).

2. Torrelavega, en la Montaña de Burgos. (Méndez Silva, 1675: 81)

Esta pequeña referencia radica a Torrelavega, situada en la hermandad de las Asturias de Santillana y capital del Mayordomado de La Vega, en la *Montaña de Burgos*. Si se recuerda la división administrativa del territorio estudiado (§ mapa 2) durante la Edad Moderna, tal inexactitud solo puede explicarse recurriendo al ya mencionado uso extensivo e indistinto de las denominaciones históricas medievales.

3. Gibaxa [Gibaja], también en la montaña, cuatro leguas de Laredo. (Méndez Silva, 1675: 53)

La alusión a Gibaja, población del actual municipio de Ramales de la Victoria, y su localización en forma reductiva, «la montaña», parece aludir a las Montañas de Burgos. Hay que recordar que este término, estrictamente, se refería a una de las entidades históricas (juntas o hermandades), situadas más al sur de la divisoria de aguas de la Cordillera Cantábrica (§ mapa 2), y perteneciente al corregimiento de las Cinco Villas de la Mar. Por tanto, sin el recurso al uso extensivo del término *montaña* sería imposible sostener esa localización.

4. La región que comprende tres Provincias, Vizcaya, Álava y Guipúzcoa, confina toda por oriente con Navarra; a occidente, Asturias de Santillana. (Méndez Silva, 1675: 185)

Mucho más clara y rotunda es esta afirmación: la región vasca limita al oeste con las «Asturias de Santillana». Recuérdese que la hermandad de las Asturias de Santillana ocupaba la zona centro-occidental de la actual Cantabria (§ mapa 2), en ningún caso llegaba hasta el límite con Vizcaya. Por tanto, sin una lectura extensiva y totalizadora del término resultaría imposible mantener esa afirmación.

ii) El *Diccionario geográfico universal*<sup>25</sup> incluye las siguientes definiciones sobre Asturias, Santander y Vizcaya:

---

<sup>25</sup> Su autor original fue Laurence Echard (Barsham, Suffolk, Reino Unido, ca.1630-Lincoln, Lincolnshire, Reino Unido, 1730) afamado geógrafo e historiador británico. La traducción al español y ampliación corrió a cargo de Juan de la Serna (¿?-1750-¿?), quien llevó la obra a las prensas en 1750, y la convirtió en la obra geográfica de mayor difusión en la España del siglo XVIII (Capel, 1981: 17). En estas páginas se sigue la edición en tres tomos de 1772 (Joaquín Ibarra, Madrid).

1. ASTURIAS, *Asturia*, Provincia de España, con título de Principado, de casi 60 leguas de largo, y 18 de ancho: confina al E. con la Vizcaya, S. con Castilla la Vieja, y el Reino de León, O. con Galicia, N. con el Océano. Se divide en dos partes: la primera dicha de *Oviedo*, y la segunda de *Santillana*, porque esta Villa fue su Capital, y ahora lo es la Ciudad de Santander [...] (I, 1772: 86)
2. SANTANDER, Ciudad de España en la Montaña en un seno del Océano [...] (I, 1772: 132)
3. VIZCAYA, *Cantabria*, Provincia de España, que confina por el N. con el Océano, por el O. con las Asturias de Santillana, por el S. con Castilla la Vieja, y Álava, y por el E. con Guipúzcoa [...] (III, 1772: 299)

A partir de estos extractos puede comprobarse el empleo extensivo del término *Asturias de Santillana*, cuyos límites se amplían hasta Vizcaya, y la confusión entre este y *Montaña*, pues las referencias a la ciudad de Santander sitúan a esta urbe en la Montaña y como capital de esas Asturias.

iii) La primera parte<sup>26</sup> del *Diccionario Geográfico-Histórico* (1802), publicado por la Real Academia de la Historia, sobre el País Vasco y Navarra, incluye algunas reflexiones interesantes:

1. ENCARTACIONES, dase este nombre a una porción del Señorío de Vizcaya, bañada al n. en el espacio de 2 leguas de costa por el océano Cantábrico, y que confina por el o. con Castro-Urdiales, y valles de Soba, Ruesga, Villaverde y Mena, en la provincia de Castilla la Vieja [...] (I, 1802: 247)
2. [...] el lugar de Puente de S. Miguel, en las montañas de Santander [...]» (II, 1802, 292)

Estas dos afirmaciones permiten extraer dos ideas: a comienzos del siglo XIX seguían manifestándose las consecuencias de la indefinición del territorio (en la definición de *Encartaciones*, se radicaba la localidad de Castro-Urdiales y los valles de Soba, Ruesga y Villaverde en Castilla la Vieja) y el uso extensivo de términos provenientes de denominaciones tradicionales del territorio (la expresión *Montañas de Santander*, evolución de la más tradicional *Montañas de Burgos* es utilizada de forma

---

<sup>26</sup> Estos fueron unos de los pocos tomos en ver la luz de una obra que pretendía describir todos los territorios del Reino. Fue emprendida por la Academia de la Historia a mediados del siglo XVIII; mucho después, en 1846, apareció otro tomo, el último, dedicado a La Rioja.

extensiva para incluir a una localidad, Puente San Miguel, situada en el corazón de las Asturias de Santillana y, desde 1778, capital de la ya mencionada provincia de Cantabria).

- Síntesis

En resumen, la indefinición administrativa del territorio durante siglos y el alto grado de complejidad jurisdiccional característico de las sociedades del Antiguo Régimen, realidad evidencia de forma nítida en el caso de Cantabria, influyeron en las dificultades de alusión al territorio mediante una forma única e inequívoca; situación que, por la perpetuación de usos tradicionales en el imaginario colectivo de la población de la época, no se subsanaría hasta muchos años después de la fijación de la distribución provincial aún vigente en España, la de 1833.

#### 1.4. Conclusiones

Debido a la extensión y minuciosidad del estudio, y en aras de una mejor contextualización, se ha preferido ofrecer conclusiones al final de cada uno de los capítulos –2.º, 3.º y 4.º–, en lugar de ofrecer unas conclusiones generales al final del trabajo. Se ha considerado este método como el más apropiado debido al carácter independiente de los diferentes capítulos y a la gran cantidad de información contenida en cada uno de ellos.







## 2. LOS DICCIONARIOS DE LA ACADEMIA Y EL TRATAMIENTO DE LAS VOCES PROVINCIALES



## 2. LOS DICCIONARIOS DE LA ACADEMIA Y EL TRATAMIENTO DE LAS VOCES PROVINCIALES

### 2.1. El *Diccionario de autoridades* (1726-1739)

El *Diccionario de autoridades* es el primer trabajo de nuestra lexicografía académica, hito alcanzado con cierto retraso, si lo comparamos con los logros conseguidos por instituciones análogas de países vecinos, pese a ser la lexicografía española –con Covarrubias a la cabeza– una de las primeras en crear grandes diccionarios monolingües en Europa.

Los orígenes de la Real Academia Española (Zamora Vicente, 1999; García de la Concha, 2004) y la elaboración de esta obra se entreveran hasta el extremo de hacer imposible su disociación, no hay que olvidar que esta institución fue constituida con el fin de redactar un diccionario de referencia sobre la lengua castellana (Ruhstaller, 2003: 238), este fue su fin primordial desde el inicio. Al mismo tiempo que la redacción de este texto se convirtió en objetivo primordial de la Docta Casa, su publicación le otorgó la legitimidad y la autoridad que justificará su pervivencia a lo largo de los siglos y del devenir, a veces tortuoso, de la historia de España (Lázaro Carreter, 1972: 99). Igualmente, durante largos años, se mezclarán puros planteamientos lexicográficos –la planta del diccionario– y los detalles del funcionamiento interno de la Academia, pues, los preliminares de estas obras recogerán ambas realidades (Alvar Ezquerro, 1985, 1993, 2002).

Así las cosas, el *Diccionario de autoridades* se convertirá en una obra compuesta por seis tomos, aparecidos sucesivamente a lo largo de un lapso de 13 años (1726-1739): primer tomo (1726), letras *a* y *b*; segundo tomo (1729), letra *c*; tercer tomo (1732), letras *d-f*; cuarto tomo (1734), letras *g-n*; quinto tomo (1737), letras *o-r*, y sexto tomo (1739), letras *s-z*. El número total de entradas de esta obra ascenderá, según Lázaro Carreter (1972: 55), a 37 700; Alvar Ezquerro eleva ese número hasta las 42 500 (1993: 222) y Rojo Sánchez (2014: 145) propone la cifra concreta de 42 387.

#### 2.1.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en *Autoridades*

- Acerca de la inclusión de provincialismos en *Autoridades*

La inclusión de voces dialectales o provinciales en el cuerpo de la obra se enmarca dentro del respeto mostrado por los académicos hacia las hoy denominadas variedades diatópicas, diastráticas y diafásicas<sup>27</sup>, y será, en palabras de Salvador Rosa (1985: 103), «la mayor novedad y originalidad de nuestro primer gran diccionario frente a sus modelos confesados, el diccionario de La Crusca florentina y el de la Academia francesa»; cabe apuntar aquí que esta inclusión ya se daba en el *Tesoro* de Covarrubias, antecedente bien conocido por los académicos (Ruhstaller, 2003: 241). Sea como fuere, el punto 9 del *Prólogo* del primer tomo (1726) otorga carta de naturaleza a este hecho<sup>28</sup> afirmando lo siguiente:

En el cuerpo de esta obra, y en el lugar que les corresponde, se ponen varias voces peculiares y propias, que se usan frecuentemente en algunas provincias y reinos de España, como en Aragón, Andalucía, Asturias, Murcia, etc. aunque no son comunes en Castilla; y en las de Aragón se omiten las que vienen de la lengua lemosina, y no están autorizadas por los Fueros, Leyes y Ordenanzas de aquel Reino.

Seguramente sea esta misma estudiosa quien mejor explique las causas de esa decisión:

La Academia española comprende desde el principio, pese al ejemplo de esos diccionarios que le sirven de pauta, que el caso de la lengua española es diferente del de las lenguas italiana y francesa, que estas son el resultado de la elevación de una variedad dialectal determinada, en un momento dado, al rango de lengua literaria y común, mientras que en España los límites entre lengua escrita y lengua hablada han sido casi siempre fluctuantes y borrosos, la diferenciación entre lo popular y lo culto ha tenido escasa consistencia y la creación de una lengua común procede, más bien que de la elevación al rango literario de una concreta variedad local, de la paulatina fusión de variedades geográficas en una especie de coine lingüística constantemente realimentada, en el plano léxico, desde los distintos ámbitos territoriales del idioma. (1985: 103)

Resulta en este punto digno de mención, tal como apuntó Lázaro Carreter, la existencia de cierta inconsistencia en la percepción académica del desarrollo diacrónico

---

<sup>27</sup> En la página XVI de la *Historia de Academia*, uno de los textos preliminares que antecede al primer tomo, se explicita que en cada voz «hay que expresar su cualidad, pues conviene saber si es anticuada, o usada; si es baja, o rústica; cortesana, curial o provincial; equívoca, proverbial, metafórica, o bárbara».

<sup>28</sup> Algunas anécdotas refuerzan la consistencia de esta determinación: por ejemplo, hay constancia de que la publicación del segundo tomo (1729) sufrió un retraso de varios meses a la espera de la llegada de una recopilación de voces aragonesas facilitadas por el polígrafo zaragozano Juan Francisco Escuder (¿finales del s. XVII?-1830). (Lázaro Carreter, 1972: 83)

de la lengua que custodia: se habla de la lengua de Castilla, aunque se fija su origen en tierras astur-leonesas:

[...] Fue en territorio astur-leonés –y no en Castilla– donde sitúan los académicos la cuna del español; según ellos, su expansión hacia el sur se produjo por la acción reconquistadora de los reyes de León y de Castilla (obsérvese el orden). En su avance, leoneses y castellanos se encontraron con los mozárabes, los otros protagonistas. (1972: 25)

Tal percepción, achacable al estado de la investigación en los albores del siglo XVIII, y teniendo en cuenta la estrecha relación entre diacronía y dialectología, podría haber influido en la política académica de inclusión de voces regionales: no fue así. Respecto a la inclusión de regionalismos, los académicos no otorgaron ninguna preminencia a las variantes propias del área seminal del idioma, considerando sus voces particulares, tanto las castellanas (Salvador Rosa, 1985: 105), y más las leonesas, tan provinciales como las demás.

De nuevo Lázaro Carreter (1972: 27) hizo hincapié en el carácter aleatorio e irregular de la inclusión de léxico provincial en *Autoridades*, adujo como justificación la falta de tiempo y reafirmó la decisión de la Academia de enmendar esta realidad con la publicación de un suplemento que incluyera vocablos específicos de Galicia, Castilla la Vieja, Extremadura, la Mancha, Granada, la Montaña y Andalucía, y con los restantes de Aragón y Murcia, consideradas las dos regiones mejor reflejadas. Finalmente, esta tarea sería abandonada en aras de la redacción de la *Ortografía* académica, publicada en 1741, y se fijaría un nuevo objetivo: la publicación de una nueva edición, corregida y aumentada de los seis tomos de *Autoridades* (Álvarez de Miranda, 2000: 42).

Aliaga Jiménez incide también (2000: 43-44) en la carencia académica de un plan concreto para la recopilación de voces regionales, de tal forma que esa responsabilidad recayó desde el principio en colaboradores externos. Según reitera este estudioso, el mismo modo de proceder se mantiene en la actualidad.

En el mismo sentido se pronuncia Alvar Ezquerro cuando afirma lo siguiente:

Si algo se le puede criticar a la Academia es el no haber actuado con firmeza a la hora de dar cabida en el diccionario a los regionalismos, pues de unas zonas recibía una información detallada, mientras que de otras, tal vez más ricas, apenas tenía datos. (1993: 227)

- Cuestiones de macroestructura. Número de provincialismos en *Autoridades* y sus localizaciones geográficas

Los resultados de la decisión de incluir este tipo de voces en el cuerpo del diccionario son visibles en el texto resultante. Así, Salvador Rosa (1985: 127) cifra en más de 1400 los dialectalismos o regionalismos presentes en el *Diccionario de autoridades*, un 3.7 % del total de palabras incluidas, y señala que las voces propias de Andalucía, Murcia y, especialmente, de Aragón, corpus que representa casi un tercio del total de voces provinciales (Ruhstaller, 2003: 241), son las más abundantes.

Las localizaciones geográficas dentro del *Diccionario de autoridades*, tal como recoge Salvador Rosa (1985: 111 y 112) y reitera Montero Curiel (2006: 191), son dispares. La mayor parte de ellas aluden a lo que hoy denominaríamos ámbito regional: Andalucía, Aragón, Asturias, Castilla o Castilla la Vieja, Cataluña, Extremadura, Galicia, Granada (Andalucía oriental), Mallorca, la Mancha, la Montaña (Cantabria), Murcia, Navarra, La Rioja, Toledo (área situada entre Castilla y la Mancha), Valencia o Vizcaya (País Vasco)<sup>29</sup>; aparecen también otras localizaciones más limitadas: montañas de León, montañas de Aragón, Tierra de Campos o Andalucía la Baja; igualmente, pueden encontrarse, aunque de forma minoritaria, localizaciones estrictamente locales referidas a: Madrid, Sevilla, Alcalá, Córdoba, La Coruña u Orense. He aquí dos ejemplos: uno de un vocablo propio, exclusivamente, de la capital de España; y otro, particular de Orense:

*Autoridades*, v:

QUINTILLO. s. m. dim. Voz usada privativamente en Madrid, para significar los últimos cuartos o habitaciones de la plaza Mayor, que por ser en el quinto suelo y sus cuartos pequeños, se llamaron así. Lat. *In amploforo Matritensi quinta contignatio domuum*.

*Autoridades*, I:

BURGA. s. f. Manantial de agua caliente: y así se llaman en Orense, en el Reino de Galicia, unas fuentes que brotan, la una de agua hirviendo en sumo grado; y la otra caliente, pero no tanto. Dióseles este nombre por el sonido que hace el agua cuando mana. Lat. *Thermae. Fontes calidi*. AMBR. MOR. Descrip. de Esp. fol 50. En Orense no hay baños, aunque tiene grandísimos

---

<sup>29</sup> No aparece ninguna mención a las Islas Canarias.



golpes de agua calidísima en unas fuentes dentro de la Ciudad, que llaman *burgas*.

Respecto a las voces americanas, de las que aparecen 126 ejemplos (Salvador Rosa, 1985: 126-127)<sup>30</sup>, suele ofrecerse una consideración continental. Se indica simplemente que la voz es propia de América o de las Indias, aunque, en ocasiones, también se acota, normalmente, aludiendo a la entidad virreinal, Perú o Nueva España – excepcionalmente, Nueva Granada–, y, en ocasiones, con más concreción: provincia de Chipas, de Quito, o de Cartagena; Panamá, Cuba, Puerto Rico o Antillas. A continuación siguen tres ejemplos de la inclusión de americanismos en el *Diccionario de autoridades*:

*Autoridades*, V:

OCOZOL. s. m. El árbol de que en Nueva España se saca el liquidámbar. Es muy grande, hermoso y poblado de ramas, cuyas hojas se parecen a las de la hiedra. Tiene la corteza espesa y cenicienta, la cual al cortarse echa una resina líquida, clara y que tira a rosa, que por ser muy odorífera y suave se llama liquidámbar. Lat. *Ocococlus*. MONARD. Drog. de. Ind. F. 6. El liquidámbar es resina, sacada por incisión, de unos árboles de mucha grandeza... Llámalo los indios *ocozol*.

*Autoridades*, V:

QUIXO. s. m. Especie de piedra, sumamente sólida y dura, en que regularmente se cría el metal en las minas. Es voz peculiar de las Indias, y principalmente del Reino del Perú. Lat. *In fodinis lapis matrix*. PERALT. Lim. Fund. Cant. 8. f. 319. La cual se lleva consigo los corpúsculos metálicos creados, y los introduce en los poros de las piedras o *quixos*.

*Autoridades*, VI:

SEMIVULPA. s. f. Animal, que se cría en las Indias en la provincia de Panamá. Del medio cuerpo adelante es semejante a la raposa, y del medio atrás tiene figura de mona: sus pies son como de hombre, las orejas semejantes a las de la lechuza, y debajo del vientre le cuelga una bolsa muy grande, y ancha, donde lleva los hijuelos consigo hasta que son capaces de poder salir con seguridad, y sin el favor de la madre a buscar su sustento. Gómara escribe, que los Pinzones compañeros de Colón trajeron a Sevilla una de estas con cuatro hijuelos, y se la presentaron a los Reyes Católicos.

---

<sup>30</sup> Manuel Seco señala alguna más (1988: 87).

Lat. *Semivulpes*. HUERT. Plin. Lib. 8. Cap. 55. Críase otro animal en la región de Paira, y en la provincia de Panamá, llamado *semivulpa*.

Más inexacta suele ser la localización geográfica del léxico mariner, distribuido en torno a los tres mares que rodean la Península –Mediterráneo, Cantábrico y Atlántico– aludidos con distintos epítetos, o a partes concretas de cada uno. La variedad en la designación de esta clase de palabras puede comprobarse gracias a la comparación de los siguientes ejemplos:

*Autoridades, IV:*

LEBECHE. f. s. El viento que corre entre Poniente y Mediodía. Úsase en el Mediterráneo. Tamarid dice que es voz Arabiga. Lat. *Africus Libs*. LOP. Peregr. f. 102. A la tarde sopla un vientecillo que llaman *lebeche*, que alivia y refrigera lo que en el día ha molestado el excesivo y fastidioso calor.

*Autoridades, II:*

CARAMEL. s. f. Especie de sardina pequeña que se coge en el mar de Cartagena. Lat. *Sardinia, a*. COVARR. En la voz carameles: hay también una especie de sardina que se llama *caramel*.

Muy marginales son las alusiones a palabras empleadas en zonas de antigua soberanía española, como Flandes, o de otras áreas con presencia de la lengua castellana, como el norte de África:

*Autoridades, II:*

CREMA. s. f. La nata. Es voz usada por los españoles de los Países Bajos pero no tiene uso en España. Lat. *Lactis flors, spuma*. ESTEB. pl. 183. Salí a una sala de su antecámara adonde estaba la tabla de repostería: en la cual hallé una gran porcelana de *crema* con mucha azúcar, y a su lado un plato cubierto de bizcochos.

*Autoridades, V:*

PAPAZ. s. m. Nombre que dan en las costas de África a los sacerdotes cristianos: y por eso llaman así los cristianos a los que los moros tiene en lugar de sacerdotes.

- Cuestiones de microestructura. Marcación y ausencia de citas de autoridad

La marcación de la localización geográfica se hace siempre en el cuerpo de la definición y puede aludir bien al uso o al significado de la palabra, bien a determinadas circunstancias del referente (§ 1.2.2). Excepcionalmente, se incluyen en el cuerpo de la definición variantes geográficas de la voz que aparece como entrada léxica. Este uso más aislado, consistente en el contraste explícito de usos regionales en el interior de la microestructura, fue denominado «sinonimia geográfica» por Gregorio Salvador (1980: 52). Algunos ejemplos de esta praxis pueden verse en los siguientes casos:

*Autoridades, II:*

BOCACÍ. s. m. Tela de lino de varios colores, especialmente negro, encarnado, o verde, que parece está engomado por lo tieso. Es más gordo y basto que la holandilla. Viene del francés *Bocasin*. En los puertos de mar del Océano Cantábrico se llama Bocarán. Lat. *Subactum a fullone lintemen*. CERV. Quinx. tom. a. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*. QUEV. Vid. de Sant. Thom. de Villan. cap. 3. Su cama era de campo, la madera de su color, las cortinas de *bocací*. BURG. Gatom. sylv. 5.

*Maús de bocací truxo gregüesco,  
Cuera de cordobán, gorrón tudesco.*

*Autoridades, V:*

POLEADA. s. f. Lo mismo que gachas o puches. En las Montañas se llaman pulientas, y vienen todos estos nombres del latino *Polenta*. LAG. Diosc. lib. I cap. 136. Su harina comida en forma de *poleadas*, y su cocimiento bebido hace el mismo efecto. MARM. Descrip. lib. 4 cap. 22. A la mañana almuerzan pan y fruta, verde o seca como es el tiempo, o unas *poleadas* de harina.

Por otro lado, en lo que atañe al tratamiento de las voces regionales en *Autoridades*, hay que mencionar que estas suelen carecer de la cita de autoridad que justificaría su uso y que constituye la principal seña de identidad de este diccionario. Freixas Alás (2003: 223) explica esta realidad partiendo de tres premisas: la dificultad de acceso a textos que podrían documentar los provincialismos, la falta de homogeneidad en el trabajo de los académicos –solo algunos colaboradores aportaron fuentes de

dialectalismos<sup>31</sup>— y la negativa consideración de la Corporación hacia los autores que incluían este tipo de voces en sus obras: en opinión de la Academia, estos escritores no debían aparecer en las listas de autoridades incluidas en los preliminares del diccionario al no alcanzar la perfección de estilo para ello requerido. Alvar Ezquerra, de forma más escueta y remitiéndose a la información contenida en las *Reglas* de 1760, afirma que la propia inclinación académica hacia las voces regionales era tal que estas «no necesitaban ir autorizadas por un escritor reconocido, pues bastaba con que su uso fuera común y corriente» (2007: 272).

- Nuevos criterios de inclusión de provincialismos. El debate académico (1736-1743)

Casi finalizada la publicación del *Diccionario de autoridades*, y dentro del debate de ideas previo a la elaboración del mencionado suplemento, la Academia desarrolló, por primera vez, una política planificada destinada a la incorporación de provincialismos, consistente en el encargo específico a uno o más académicos de la labor de recopilación del léxico propio de las diferentes regiones españolas:

Teniendo presente convendrá mucho para cuando llegue el caso de formarse el suplemento del Diccionario, estén prevenidos algunos materiales: propuso el Rmo. Pr. Joseph Casani fuesen encargando algunos Sres. de juntar así las voces de algunas Provincias de España, como las privativas y propias de oficios: y con efecto se pasó luego a repartir lo que toca a las voces provinciales, y se encargó el Sr. D. Manuel de Villegas y Piñateli de las del Reino de Galicia, y el Sr. D. Francisco Antonio Zapata de las de Castilla la Vieja, y se encargaron las de Extremadura al Sr. D. Diego Suárez de Figueroa y algunas que faltaban del Reino de Murcia al Rmo. Pr. Carlos de la Reguera, las de la Mancha al Sr. D. Lope Hurtado de Mendoza. Al Sr. Conde de Torrepalma se encargó las de Granada y de las voces del campo y de labranza de Andalucía la baja, los Sres. [sic] D. Agustín de Montiano y D. Manuel de Villegas y Oyarbide de las de la Montaña: y el Rmo. Pr. Antonio Ventura de Prado de las voces de Andalucía. (*ARAE*, IV: 192r-193v)<sup>32</sup>

---

<sup>31</sup> Así, los aragoneses Juan Francisco Escuder (§ nota al pie 8) y José Siesso de Bolea (§ nota al pie 4) contribuyeron con numerosos textos jurídicos de su zona. Por otro lado, el académico Bartolomé Alcázar, S. I., (1648-1721), encargado de los términos de Murcia, recurrió a *Ordenanzas y Privilegios de la muy noble y leal ciudad de Lorca* (Nicolás Prieto, Granada, 1713), texto también de carácter jurídico. (Freixas Alás, 2003: 223).

<sup>32</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 8 de marzo de 1736.

Además, la corporación teorizó ampliamente sobre la definición de provincialismo, ideas que quedaron plasmadas de forma manuscrita en las *Actas de la Academia*, dentro del esbozo de las que serían las *Reglas* académicas, impresas en 1743:

- 1.<sup>a</sup> Voz provincial se entiende la que se habla comúnmente en la ciudad cabeza principal del Reino u otras en que se use de lengua con igual propiedad.
- 2.<sup>a</sup> No se ha de entender por voz provincial aquella que solo se diferencia del común modo de hablar en alguna anteposición o trasposición de letra, mudanza de alguna, porque esta es propiamente corrupción. V. g. *escrebir* por *esribir*; *nesesidad* por *necesidad*.
- 3.<sup>a</sup> Cualquiera voz provincial que se haya de poner en el Diccionario, ha de ser con cotejo a la equivalente voz que se usa en la matriz o corte universal del Reino, si en ella hubiere tal equivalente.
- 4.<sup>a</sup> No se han de admitir en el Diccionario por voces provinciales, las familiares y bajas que no traigan autoridad de libro de tal nota que haga ver qué labor haría falta si se omitiese. (ARAE, VI: 47r)<sup>33</sup>

Sin embargo, estas tesis fueron modificadas en gran medida en la versión impresa de las *Reglas*:

1. Las voces que se escriben con diversas letras, o por el dialecto antiguo, o de las provincias particulares, o por el uso comúnmente recibido, se pondrán según el orden de sus letras con una simple remisión a la voz, que corresponden, diciendo: *Véase tal voz*.
2. Las voces, que por dialecto mudan, o la aspiración, o una sola letra, fácilmente conocida, no es necesario ponerla en el orden de sus letras, sino advertir esta mudanza en la voz, que ahora se usa, diciendo: *En lo antiguo, o en tal Provincia se dice del tal modo*. (*Reglas*, 1743: 8r)

Tal como señala Aliaga Jiménez (2000: 47), en la versión impresa de las *Reglas* se omite toda referencia a la primera, tercera y cuarta norma de las propuestas en 1742; solo se desarrolla la segunda en dos puntos diferentes, cuyo contenido –además– contradice al de esta.

Este mismo investigador recalca la importante descoordinación existente entre los académicos del momento respecto a los criterios de inclusión de léxico regional, pues el mismo año en que se publicaron las *Reglas*, 1743, aparece en las *Actas* una nueva consideración sobre el asunto:

---

<sup>33</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 18 de diciembre de 1742.

[...] y habiéndose conferido largamente si se han de poner las voces anticuadas que se conservan en varias provincias de España, y pasándose a votar, se acordó por mayor parte de votos, se pongan solo aquellas que traigan autoridad de Autor aprobado por la Academia y que haya escrito en el idioma castellano. (*ARAE*, VI: 212v)<sup>34</sup>

Así las cosas, tras el análisis de la cuestión y la proposición de soluciones, todo parecía indicar que, de cara a futuras ediciones de sus trabajos lexicográficos, la Academia estaba preparada para abordar el reto de la incorporación de voces provinciales con mejor criterio, mayor sistematicidad y coherencia, aunque aún no se hubiera fijado un criterio unívoco.

---

<sup>34</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 29 de agosto de 1743.

## 2.2. La segunda edición del primer tomo de *Autoridades* (1770)

Concluida la publicación del *Diccionario de autoridades*, que se había dilatado por espacio de 13 años, la Academia –teniendo siempre presente la necesidad de poner en el mercado nuevas ediciones, revisadas y ampliadas, de este repertorio– tuvo que dedicarse a otras ocupaciones. Hubo que esperar más de tres decenios desde la llegada al mercado del último tomo de la edición príncipe para que viera la luz la reedición del primero (letras *a* y *b*) en 1770, glosado con numerosas adiciones respecto al original de 1726.

La labor de corrección realizada por los académicos durante esos treinta años fue muy importante. Pascual Fernández (2013) habla de numerosos y sustanciales cambios entre el texto de 1726 y este, tanto en la macroestructura como en la microestructura. Respecto a la primera, la novedad más importante será el aumento de artículos –se alcanzarán los 15 038<sup>35</sup> (2013: 50)–; también destaca el respeto al orden alfabético en el tratamiento de los participios verbales, que ya no se colocarán a continuación del infinitivo correspondiente (Álvarez de Miranda, 2000: 45). Dentro de los cambios en la microestructura descollarán: la corrección, y casi siempre, la reducción de todas las definiciones, lo que generará acepciones «más reducidas y transparentes» (Pascual Fernández, 2013: 504-505); el inicio de la supresión de las etimologías<sup>36</sup> y su práctica confusión con el equivalente latino destinado a los usuarios extranjeros; la reducción del número de citas por artículo, la inclusión de ejemplos inventados y el aumento de la lista de las referencias de autoridades; así como la inclusión de información codificada por medio de abreviaturas.

### 2.2.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la segunda edición del primer tomo de *Autoridades*

- Criterios de inclusión de provincialismos en el diccionario de 1770

La principal característica respecto a los criterios de inclusión de léxico regional en el diccionario de 1770 es la de la continuidad en relación a los planteamientos que

---

<sup>35</sup> Según Garrido Moraga (1987: 199) esta cifra representaría un aumento de 2620 nuevas entradas (17.5 %) respecto al tomo de 1726. Este mismo investigador coteja ambas ediciones y analiza las entradas incorporadas y las suprimidas.

<sup>36</sup> Según Álvarez de Miranda (2007: 333-334) las propuestas etimológicas no aparecían de manera sistemática, sino ocasionalmente, y, por lo general, en forma de comentarios tras la definición.

guiaron la misma tarea durante la redacción de la primera edición de *Autoridades*: todas las medidas y decisiones, por muy contradictorias que fueran, resultado del debate que ocupó a los académicos entre 1736 y 1743, fueron abandonadas en el proceso de redacción de este diccionario (Aliaga Jiménez, 2000: 48-49 y 72). Nuevamente, el proceso de incorporación de voces provinciales será irregular y aleatorio, y dependiente de la participación de colaboradores externos.

- Cuestiones de macroestructura. Aumento del léxico regional

El único estudio general sobre las variaciones macroestructurales entre el tomo de 1726 y el diccionario de 1770 fue el de Garrido Moraga, publicado en dos partes (1987 y 1992). Estos trabajos permiten, gracias al cotejo de sus datos con los de Salvador Rosa (1985), constatar un ligerísimo aumento del corpus de dialectalismos entre ambas obras, de algo más de un 2 %<sup>37</sup>. Garrido Moraga presenta en sus aportaciones un pormenorizado estudio con el número y la filiación geográfica de los provincialismos incluidos (1987) y eliminados (1992) en esta edición en comparación con los datos del tomo de 1726:

a) Provincialismos incluidos, *ex novo*, en el primer tomo de la segunda edición de *Autoridades* (1987: 204) respecto al tomo de 1726:

FILIACIÓN DEL PROVINCIALISMO	N.º DE REFERENCIAS AÑADIDAS
Aragón	29
Andalucía	28
Castilla	14
Murcia	11
Asturias	10
Extremadura	9
Galicia	8
América	6

---

<sup>37</sup> Esta cifra se ha calculado extrayendo los datos del tomo de 1726 a partir de la información proporcionada por Salvador Rosa (1985) sobre los provincialismos en la primera edición de *Autoridades* y cotejándola con la aportada por Garrido Moraga en sus artículos de 1987 y 1992.



Valencia	2
País Vasco	2
<b>TOTAL</b>	<b>119</b>

*Tabla 2. Provincialismos añadidos en el diccionario de 1770*

b) Provincialismos eliminados en el primer tomo de la segunda edición de *Autoridades* (1992: 275-276)) respecto al tomo de 1726:

FILIACIÓN DEL PROVINCIALISMO	N.º DE REFERENCIAS ELIMINADAS
Aragón	90
Valencia	3
Andalucía	3
Murcia	2
Castilla	2
Cataluña	1
País Vasco	1
México	1
La Coruña	1
Asturias	1
<b>TOTAL</b>	<b>105</b>

*Tabla 3. Provincialismos eliminados en el diccionario de 1770*

Estudios posteriores, más exhaustivos y específicos sobre el léxico de cada región, como el de Aliaga Jiménez (2000) para los aragonesismos, invitan a tomar estos datos con cautela, pues no son coincidentes. Como se verá más adelante (§ 3.2.4) el presente estudio también difiere de las cifras ofrecidas por Garrido Moraga.

- Cuestiones de microestructura. La marcación de las voces dialectales

La novedad más importante que sobre la cuestión estudiada presenta este texto, cuyo origen se remonta a las recomendaciones fijadas por las *Reglas* de 1743, será la incorporación de información geográfica y dialectal sistematizada por medio de abreviaturas (aún no fijadas en los preliminares, a excepción de la genérica *Provinc.*), marcas y el uso de paréntesis. Gracias a los siguientes ejemplos puede comprobarse la extensión de esta praxis:

*Autoridades, I:*

BALAGAR. s. m. Montón o haz grande de hierba, que se guarda para sustento de las caballerías o bueyes en invierno. Es voz usada en Asturias. Lat. *Faeni strues, cumulus, i.*

*Autoridades (1770):*

BALAGAR. s. m. (Prov. de Astur.) Montón o haz grande de bálago que se guarda para sustento de las bestias en invierno. *Faeni strues.*

En estos ejemplos se observa la intención de los académicos de codificar de manera sistematizada la información —en este caso, la geográfica— en el interior del artículo lexicográfico. De esta manera, ya no era necesaria la lectura completa del artículo para encontrar la localización de la voz. Sin embargo, tal como ha podido verse en el ejemplo de *balagar*, la propia Academia violó el principio de sistematización con la introducción de la abreviatura *Prov.* en lugar de la forma *Provinc.*, fijada en la tabla de los preliminares de la obra. Este caso no será un hecho aislado, lo mismo ocurre, por ejemplo, con el andalucismo *alcarcil*:

*Autoridades, I:*

ALCARCIL. s. m. Alcachofa silvestre, que difiere solo de la hortense en ser más pequeña, y tener en las hojas unas puntas muy agudas, y ser de áspero y desabrido gusto. Es voz peculiar de los Reinos de Andalucía. Lat. *Cinara sylvestris*. ESPINOS. el Perr. y la Calentur. Como quien muerde pencas de *alcarcil*.

*Autoridades (1770):*

ALCARCIL. s. m. (Prov. de Andaluc.) Alcachofa silvestre, que difiere solo de la hortense en ser más pequeña y tener en las hojas unas puntas muy

agudas, y el gusto áspero y desabrido. Dícese también alcaudil y alcacil. El P. Alcalá dice alcaci, y deriva estas voces de *cabcula*, o *cabcil*, que vale lo mismo, añadiendo el artículo *al*. *Cinara sylvestris*. ESPINOS. El Perr. y la Calentur Como quien muerde pencas de *arcacil*.

Pese a estos descuidos, la nueva forma de ofrecer información llegó también a las marcas temporales o diafásicas unidas indisolublemente a las regionales. Así puede observarse el contraste entre las dos definiciones de estos vocablos, ejemplos extraídos de Aliaga Jiménez (2000: 77) sobre voces de Aragón:

*Autoridades*, I:

ANTIPOCA (Antípoca.) s. f. Escritura de reconocimiento de un censo. Es voz curial y usada en Aragón. Lat. *Profesio per tabulas, qua quis fatetur se obnoxium censui solvendo*.

[s. v. BUCO] Buco. s. m. El macho de cabrío, y lo mismo que Boque. Es voz anticuada de Aragón, tomada del Francés *Bouc*, que significa lo mismo. Lat. *Hircus caper*. ORDEN. DE TARAZ. Pl. 107. Estatuimos, y ordenamos que cualquiera vecino de la presente Ciudad pueda tener su ganado de bucos, y mardanos en las partidas llamadas Buales.

*Autoridades* (1770):

ANTIPOCA. s. f. (For. de Arag.) La escritura de reconocimiento de un censo. *Obligatio censui exsolvendo scripto tradita*.

[s. v. BUCO] BUCO. s. m (antig. de Arag.) El macho de cabrío. *Hircus, caparum admissarius*. ORDEN. DE TARAZ. plan. 107. Estatuimos y ordenamos que cualquiera vecino de la presente ciudad pueda tener su ganado de bucos y mardanos en las partidas llamadas buales.

La reforma de la microestructura del diccionario en aras de una mayor claridad, aunque bastante general, no fue ni mucho menos total. En el diccionario de 1770 siguen localizándose numerosos ejemplos de información diatópica insertada en el cuerpo de la definición. En el siguiente ejemplo de un provincialismo de Murcia se observa cómo sí se codifica la información temporal, pero no la geográfica:

*Autoridades*, I:

ACOTARSE. v. r. Es ponerse uno en salvo, para que otros no le incluyan, o e encarten en alguna dependencia o tratado. Esta voz tiene más frecuencia en el Reino de Murcia. Lat. *In locam tutum perfugere*.

*Autoridades* (1770):

ACOTARSE. v. r. antiq. Ponerse en salvo, o lugar seguro, meterse dentro de los cotos de otra jurisdicción. Hoy tiene uso en el Reino de Murcia. *Teuri, praemuniri, ad alienam jurisdictionem confugere*. RECOP. lib. 8. título. 16. l. 5. Cualquiera persona que del dicho Reino de Galicia, de Castilla, y sus Señoríos... se acogieren y *acotaren* en estos Reinos de Portugal... que los prendan.

- Síntesis

En definitiva, la segunda edición del primer tomo de *Autoridades* no presenta ninguna innovación o mejora en los criterios de inclusión de léxico dialectal. Según los estudios publicados, parece que el número total de provincialismos aumenta ligeramente, aunque conviene tomar esas cifras con cautela. Los cambios sí son notables en la microestructura de los artículos que incluyen voces o acepciones regionales: se inicia un proceso de sistematización de esa clase de información que, aunque no sea total en fondo y forma, sí ofrece resultados más que visibles en el cuerpo del diccionario.

### 2.3. *Diccionario de la lengua castellana* (1780). Primera edición

La inevitable lentitud en la corrección y el aumento del texto de *Autoridades*, junto con la acuciante necesidad de poner en circulación nuevas unidades del diccionario académico, forzarán la decisión de la Academia (Seco Reymundo, 1991: IV) de prescindir de las citas con que se otorgaba validez a las acepciones propuestas, y así nacerá –aunque, al principio, solo de forma provisional– el llamado diccionario vulgar, que el tiempo y la necesidad consolidarán como obra referencial de la lexicografía académica en los siglos venideros, siempre con el escrúpulo de la inferior calidad respecto a la obra matriz. Álvarez de Miranda describe así la toma de esta decisión: «En 1777, cuando ya el volumen de la *c* estaba muy avanzado, surgió la idea de hacer un compendio [...] para atender las demandas del público en tanto que proseguían las tareas del grande» (2000: 47). El abandono del trabajo de aumento y perfeccionamiento del *Diccionario de autoridades* no se producirá hasta casi 40 años después: todavía en las ARAE de 1817 consta que se estaba revisando la letra *p* (Ruhstaller, 2003: 252). De esta manera, lo que se había considerado un remedio circunstancial tomó, de forma insospechada incluso para los propios académicos, carta de naturaleza y se perpetuó hasta nuestros días.

La primera edición del diccionario académico en un solo tomo salió al mercado en 1780, en pleno reinado de Carlos III, y es consecuencia de la reducción de su magno antecedente. Algunas de las razones esgrimidas por la Corporación para explicar esta decisión fueron su deseo de que la obra tuviera un fácil manejo y que el público pudiera adquirirla a un precio razonable (Alvar Ezquerro, 2002: 259). Según Ruhstaller (2003: 250), la disminución del tamaño del diccionario académico se consiguió, además de con la supresión de las citas (apartado que ocupaba un 37 % del total del texto), con la modificación de la presentación tipográfica y la inclusión de un sistema de abreviaturas y marcas más conciso y homogéneo.

En lo que concierne a la macroestructura, el diccionario de 1780 incluirá, además de las correcciones que sobre las letras *a* y *b* recogió la segunda edición del primer tomo de *Autoridades*, el aumento de la letra *c* y una serie menor de artículos dispersos por otras letras. Con estas adiciones, el número total de entradas de la obra alcanzó las 46 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), unas 3500 más que *Autoridades*. Además, al final del cuerpo del diccionario se anexó un pequeño suplemento con el aumento de las letras *a* y *b* realizado desde 1770.

El aspecto más característico de la microestructura de este diccionario será, lógicamente, la eliminación de las citas que conferían autoridad a la voz correspondiente. Paralelamente, y con el objetivo de reducir el texto, se culminará el proceso de supresión de las propuestas etimológica (Álvarez de Miranda, 2000: 52) y aumentará el uso de abreviaturas; en esta edición aparecerán por primera vez rótulos de marcas geográficas de carácter regional en la *Explicación de varias abreviaturas [...]* incluida en los preliminares.

### 2.3.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la primera edición del Diccionario de la lengua castellana

Ni en el prólogo de la primera edición del *Diccionario reducido a un solo tomo* ni en las actas académicas de la época se conservan muchos datos o reflexiones sobre el proceso de incorporación de léxico regional. Para el texto de 1780, subsidiario en muchos aspectos de las labores contemporáneas de corrección y aumento de *Autoridades*, seguían vigentes los mismos procedimientos de inclusión que habían guiado la tarea en los tomos ya publicados de esa obra: ausencia de planificación general y aleatoriedad.

Debido a la carencia de estudios generales específicos, no pueden hacerse muchas consideraciones sobre aspectos macroestructurales referidos a esta cuestión y, por tanto, no puede proponerse una cifra que informe sobre la magnitud del corpus de provincialismos en el diccionario de 1780. El único dato parcial que puede resultar orientativo es el propuesto por Aliaga Jiménez (2000: 88) para las voces de Aragón, que disminuyen su presencia en un 4 %; sería muy osado generalizar estas conclusiones, atendiendo al mencionado carácter aleatorio e irregular de la inclusión de léxico dialectal, y hacerlas válidas para el resto del corpus.

La fijación en la tabla de abreviaturas de los rótulos que condensan la información diatópica alusiva a los diferentes territorios españoles<sup>38</sup> y su empleo en el cuerpo de la obra será la principal aportación a la microestructura relacionada con la cuestión estudiada. Además, como observación relacionada con la tipografía del nuevo repertorio, esta información ya no será suministrada entre paréntesis, sino por medio de la letra cursiva.

---

<sup>38</sup> Esta práctica aún no se había extendido a los territorios ultramarinos.

*Autoridades (1770):*

BAJOCA. s. f. (Prov. de Mur.) La judía verde. *Phaseolus, faba minor*.

*DRAE-1780:*

BAJOCA. s. f. *pr. Mur.* La judía verde. *Phaseolus, faba minor*.

Las marcas geográficas codificadas referentes a los distintos territorios peninsulares en esta edición son las siguientes:

ABREVIATURA	DESARROLLO
<i>p. And.</i>	Provincial de Andalucía
<i>p. Ar.</i>	Provincial de Aragón
<i>p. Ast.</i>	Provincial de Asturias
<i>p. Ast. de Santill.</i>	Provincial de las Asturias de Santillana
<i>p. Extr.</i>	Provincial de Extremadura
<i>p. Gal.</i>	Provincial de Galicia
<i>p. Gran.</i>	Provincial de Granada
<i>p. Manch.</i>	Provincial de la Mancha
<i>p. Mur.</i>	Provincial de Murcia
<i>p. Nav.</i>	Provincial de Navarra
<i>p. Rioj.</i>	Provincial de Rioja
<i>p. Tol.</i>	Provincial de Toledo

*Tabla 4. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1780*

En esta edición, y pese a la fijación de las abreviaturas, los académicos, quizás por descuido, tampoco respetarán siempre la forma *canónica*. En el caso de la entrada *bígaro* puede observarse un ejemplo en la referencia a las Asturias de Santillana:

BÍGARO. s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus*.

Como podrá verse en 3.3.2, la Academia tampoco respetará esta vez sus propios planteamientos e introducirá en el cuerpo del texto nuevas abreviaturas no codificadas previamente; además, en varios casos, la escritura de estos rótulos tampoco será homogénea. He aquí dos ejemplos en los que se utiliza una forma alusiva a las Montañas de Burgos, no recogida en los preliminares, y expresada por medio de dos formas distintas: *p. Montañ. de Burg.* y *p. Mont. de Burg.*:

ANTAMILLA. s. f. *p. Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio, en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

Aunque el uso de abreviaturas continúa su extensión, aún pueden documentarse muchos ejemplos de inserción de la información dialectal en el interior de la definición. Estos dos ejemplos lo evidencian:

*DRAE-1780:*

CAUCHIL. s. m. En Granada se llama así una especie de pozo, u hoyo pequeño como de tres cuartas de profundidad por donde corre subterráneamente una porción de agua, a cuyo nivel hay varios encañados para repartirla a las fuentes públicas y casas circunvecinas. Estos CAUCHILES están cubiertos con losas, y situados regularmente en lo más alto de las calles. *Fossa aquaria, aquae receptaculum*.

VALLADAR. s. m. Lo mismo que VALLADO. Usábase mucho en lo antiguo; y hoy se conserva en Galicia y otras partes.

- Definición por remisión

Por último, llegados a este punto, resulta pertinente hacer una mención a uno de los procedimientos de definición más recurrentes en el caso del léxico dialectal: la remisión a la entrada de otro lema que representa la voz estándar del castellano. Esta práctica, no exclusiva únicamente de este corpus, había quedado fijada en las reglas de 1743<sup>39</sup> (§ 2.1.1), y en la primera edición del diccionario en un solo tomo comienza su

---

<sup>39</sup> No obstante, en *Autoridades* ya existían algunos ejemplos:



implantación general con notables resultados. He aquí dos ejemplos de este procedimiento:

*DRAE-1780:*

ALMIZQUEÑO, ÑA. adj. *p. And.* Lo mismo que ALMIZCLEÑO.

FARINETAS. s. f. *p. Ar.* Lo mismo que PUCHES.

Como ha quedado dicho, el uso de este procedimiento de definición no es exclusivo solo de los vocablos cuyo uso o significado queda restringido geográficamente:

*DRAE-1780:*

[s. v. FASTO] FASTO. Lo mismo que FAUSTO.

OLVIDANZA. s. f. ant. Lo mismo que OLVIDO.

---

*Autoridades, v:*

QUILMA. s. f. Lo mismo que costal. Es voz Árábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos.

Do tu padre fue con tinta, no vayas tú con *quilma*. Refr. Que aconseja, que no se espere bien de adonde se hizo mal. Lat.

*Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit noxia, flecte viam.*

## 2.4. *Diccionario de la lengua castellana* (1783). Segunda edición.

La segunda edición del diccionario usual, que vio la luz en 1783, no es más que una mera reimpresión del diccionario anterior, realizada por la necesidad de poner en el mercado nuevos ejemplares del diccionario académico. La única novedad que aporta es la inclusión de un nuevo suplemento con una ampliación de las letras *a* y *b* respecto al de 1780 y la inclusión en este de la letra *c*.

### 2.4.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la segunda edición del Diccionario de la lengua castellana*

El único hecho diferencial característico de esta obra fue la inclusión en la tabla de abreviaturas, incluida en los preliminares de la obra, de dos nuevas marcas –*p. Mont.* (*provincial de las Montañas*) y *p. Montañ. de Burg.* (*provincial de las Montañas de Burgos*)– que ya habían sido utilizadas anteriormente (§ 2.3.1) en el cuerpo del diccionario. A continuación se ofrece un ejemplo que evidencia el uso de la marca *p. Mont.* antes de quedar fijada como la abreviatura que se debía emplear:

*DRAE-1780:*

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

*DRAE-1783:*

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

De esta manera, los rótulos portadores de información dialectal codificados en este diccionario quedan de la siguiente manera:

ABREVIATURA	DESARROLLO
<i>p. And.</i>	Provincial de Andalucía
<i>p. Ar.</i>	Provincial de Aragón
<i>p. Ast.</i>	Provincial de Asturias

<i>p. Ast. de Santill.</i>	Provincial de las Asturias de Santillana
<i>p. Extr.</i>	Provincial de Extremadura
<i>p. Gal.</i>	Provincial de Galicia
<i>p. Gran.</i>	Provincial de Granada
<i>p. Manch.</i>	Provincial de la Mancha
<i>p. Mont.</i>	Provincial de las Montañas
<i>p. Montañ. de Burg.</i>	Provincial de las Montañas de Burgos
<i>p. Mur.</i>	Provincial de Murcia
<i>p. Nav.</i>	Provincial de Navarra
<i>p. Rioj.</i>	Provincial de Rioja
<i>p. Tol.</i>	Provincial de Toledo

*Tabla 5. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1783*

## 2.5. *Diccionario de la lengua castellana* (1791). Tercera edición.

La última edición del diccionario académico del siglo XVIII verá modificada su macroestructura con la adición de los artículos correspondientes a las letras *a*, *b* y *c*, contenidos en el suplemento a la obra de 1783, y de los nuevos artículos correspondientes al aumento de las letras *d*, *e* y *f* preparados para los futuros tomos II y III de la segunda edición de *Autoridades* que nunca vieron la luz (Alvar Ezquerro, 1983: 219). Aún así, el número total de entradas no variará mucho respecto a la edición anterior y se situará cerca de las 46 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222).

Esta edición de 1791 incluirá importantes cambios en su microestructura: el principal de ellos será la sustitución de la repetición de la voz antes de cada una de las acepciones y su sustitución por un número arábigo. Esta nueva forma de proceder puede verse en los siguientes ejemplos:

*DRAE-1783:*

ANEAR. v. a. Medir por anas.

ANEAR. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere puerum in cunnis consopiere.*

*DRAE-1791:*

ANEAR. v. a. Medir por anas. 2. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere.*

Álvarez de Miranda (2007: 334) hace hincapié en esta modificación, a la que califica de «fugaz», y señala cómo, por primera vez, se eliminan las subentradas que repetían el lema en versalitas ante todas y cada una de las acepciones para volver a esta praxis en la siguiente edición.

### 2.5.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la tercera edición del Diccionario de la lengua castellana*

El *DRAE-1791* introduce muy pocas novedades en el tratamiento de los provincialismos en comparación con las dos ediciones precedentes del diccionario usual. La irregularidad y la aleatoriedad continúan rigiendo los criterios de inclusión. Al no

existir estudios específicos generales, no pueden tratarse cuestiones de macroestructura, tales como el número de voces dialectales incluidas en el repertorio. Los intentos por normalizar la información geográfica dentro del artículo lexicográfico continúan con el recurso a las mismas abreviaturas que en 1783, no obstante, los resultados tampoco serán totales en esta tercera edición. De hecho, es de constatar que en el diccionario de 1791, a pesar de los reiterados empeños de la Corporación por normalizar la redacción del artículo lexicográfico, en algunas entradas introducidas *ex novo* sigue apareciendo la información diatópica en forma de comentario en el cuerpo de la definición. He aquí dos ejemplos que evidencian esta realidad: el primero, referido a la inclusión de una nueva acepción para la voz *esquilo*; y el segundo, que aporta otra acepción del vocablo *desafío*:

*DRAE-1783:*

DESAFÍO. s. m. Provocación a duelo, combate, o contienda. *Duellum, certamen.*

DESAFÍO. Competencia en cualquier línea. *Certamen, contentio, periculum.*

ESQUILO. s. m. La obra de esquilar y quitar el vello, o lana a las ovejas. *Tonsio.*

*DRAE-1791:*

DESAFÍO. s. m. La acción y efecto de desafiar. *Duellum, certamen.* 2. Lo mismo que COMPETENCIA. 3. ant. En Aragón se entendía por carta, o recado verbal en el que el Rey manifestaba la razón, o motivo que tenía para despedir de su servicio a un ricohombre, o caballero, y privarle de sus honores y feudos. *Gradus aut honoris privatio.*

ESQUILO. s. m. ant. Lo mismo que ESQUILEO. 2. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

## 2.6. *Diccionario de la lengua castellana* (1803). Cuarta edición.

La primera edición decimonónica del diccionario usual llegará al mercado en 1803, momento en el que la revisión de la obra alcanzaba ya a todo el texto (Aliaga Jiménez, 2000: 101). Este repertorio incluirá aumentos y correcciones especialmente en las letras *g*, *h*, *i*, *j*, *k* y *l*, junto con una serie menor de artículos sueltos en otras letras. Todas estas modificaciones producirán un crecimiento más que notable en el número de entradas, cerca de 59 000 (Alvar Ezquerra, 2002: 63), un 28 % más que el diccionario anterior. Otro importante novedad en su macroestructura será la modificación del orden alfabético; desde esta edición (y hasta el texto de 1992) los dígrafos *ch* y *ll* tendrán la consideración de letras independientes.

El principal cambio en la microestructura del *DRAE*-1803 es la reversión de las modificaciones introducidas en la edición precedente y la vuelta a las formas de los diccionarios de 1780 y 1783: dentro de cada artículo, el lema se repite en versalitas antes de cada definición. Esta variación es visible en el cotejo de los siguientes ejemplos:

### *DRAE*-1791:

VINAGRE. s. m. El vino acedo y agrio, natural, o artificialmente. *Acetum*. 2. El ácido de las frutas antes de madurarse, o de otras cosas que se acedan. *Acor*, *acerbitas*. 3. met. El sujeto de genio áspero y desapacible. Dícese por apodo. *Homo vappa*. 4. met. Lo que se muda, o trueca de bueno en malo. *Acidum*, *vel acre*.

### *DRAE*-1803:

VINAGRE. s. m. El vino acedo y agrio, natural, o artificialmente. *Acetum*.  
VINAGRE. El ácido de las frutas antes de madurarse, o de otras cosas que se acedan. *Acor*, *acerbitas*.  
VINAGRE. met. fam. El sujeto de genio áspero y desapacible. *Homo vappa*.  
VINAGRE. met. Lo que se muda, o trueca de bueno en malo. *Acidum*, *vel acre*.

Alvar Ezquerra señala (1993: 232) que, pese a la supresión de etimologías llevada a cabo en ediciones anteriores, aún debían de quedar ejemplos de estas confundidas con las equivalencias latinas, pues en el prólogo del diccionario de 1817 se dice que se han suprimido etimologías que han parecido «poco necesarias y oportunas».

### 2.6.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la cuarta edición del Diccionario de la lengua castellana

Ni en el prólogo de la obra ni en las actas académicas de la época se conserva ninguna consideración o reflexión sobre la inclusión de voces dialectales. A partir de este silencio puede concluirse que los criterios de inclusión no habían variado y seguían regidos por la aleatoriedad y la irregularidad. Debido a la carencia de estudios generales sobre la cuestión, no pueden ponderarse cambios importantes en la macroestructura, tales como el aumento o disminución del corpus; el único dato orientativo, y parcial, del que se puede disponer es el ofrecido por Aliaga Jiménez (2000: 101), que habla de un crecimiento del 10 % del grupo de los aragonesismos. Las variaciones también son escasas en lo que atañe a la microestructura; se mantienen las mismas abreviaturas y continúa el empeño —esta vez, muy minucioso (Aliaga Jiménez, 2000: 107) por alcanzar la regularidad dentro de cada entrada.

Según este mismo investigador (2000: 104), la principal novedad aportada por el *DRAE*-1803 en el tratamiento de los regionalismos —léase, aragonesismos— será la fuente utilizada para obtenerlos; si en ediciones anteriores solo se recurría a colaboradores externos, en este caso, se iniciará una tendencia a la recuperación de voces dialectales incluidas en repertorios iniciales de la Academia y desterrados en ediciones anteriores, práctica muy notable que favoreció el mencionado aumento del 10 % del léxico de Aragón. Así, el diccionario quedó convertido en fuente de datos para sí mismo y se inició un proceso de «realimentación lexicográfica interna» (2000: 105) que se mantendrá en ediciones posteriores.

#### *Autoridades*, II:

BRIN, o BRINO. s. m. Hebra de azafrán. Es voz usada en algunas partes de Aragón, y tomada del Francés *Brin*, que vale hilo. Lat. *Crocea, fibra, ae.* ORDEN. DE ZARAG. pl. 172. No pueda tomar por sí, ni por sus criados... zafrán alguno de lo que queda en el lienzo donde se suele pelar, ni un *brin*, so pena de cien sueldos.

[Desaparece en *Autoridades* (1770), *DRAE*-1780, *DRAE*-1783 y *DRAE*-1791]

*DRAE*-1803:

BRIN. s. m. *pr. Ar.* La brizna, o hebra del azafrán.

También en esta edición, el procedimiento de definición por remisión seguirá siendo muy habitual dentro del grupo de voces provinciales.



## 2.7. *Diccionario de la lengua castellana* (1817). Quinta edición.

La quinta edición del diccionario académico vio la luz en 1817, solo tres años después del final de la Guerra de Independencia (1808-1814), que restringió el acceso a ejemplares de la edición anterior y encareció enormemente su precio (Alvar Ezquerra, 1993: 220). Debido a esa misma contienda, las labores de corrección y aumento del repertorio fueron extraordinariamente rápidas, pues no comenzaron hasta marzo de 1814 (Blecua Perdices, 2017: 10). Según Gloria Clavería (2017: 16), el presente diccionario, debido a las excepcionales circunstancias en las que fue redactado, se aleja –aunque no en su totalidad– de los presupuestos académicos del siglo XVIII y de la dependencia a las labores de revisión de esa segunda edición de *Autoridades* de la que solo vio la luz el primer tomo; por ello, en opinión de esta estudiosa, el *DRAE*-1817 supone un importante punto de inflexión en el devenir de las obras lexicográficas de la Corporación. De hecho, al acudir a la portada de este repertorio, llama nuestra atención un dato muy sintomático e ilustrativo del nuevo rumbo que comenzaba a tomar el diccionario vulgar: esta edición es la primera desde 1780 en la que el título de la obra se desprende de la coletilla «reducido a un tomo para su más fácil uso». Aliaga Jiménez (2000: 109) condensa esta realidad y habla de un diccionario «cada vez más autónomo».

Dentro de la macroestructura del *DRAE*-1817 destaca, pese a la supresión de algunas entradas (Alvar Ezquerra, 1993: 223), el aumento total del número de artículos, que asciende hasta los 61 000 (Alvar Ezquerra, 1993: 222), 2000 más que en la edición anterior. Sin embargo, Clavería afirma que el proceso de reducción tuvo sus consecuencias, y cifra el número total de entradas en un número inferior a 58 375 (2017: 36). Otra de las novedades macroestructurales serán «las rígidas normas para la colocación de unidades pluriverbales» (Alvar Ezquerra, 1993: 238) o, en palabras de Clavería, «la reubicación de formas complejas según criterios gramaticales» (2017: 53); este cambio permitía al lector localizar las expresiones con mayor rapidez. También en esta edición se introdujeron nuevos criterios de regularización ortográfica que afectaron, especialmente, a todos aquellos sonidos representados por más de una grafía o a aquellas grafías que correspondían a más de un fonema (Terrón Vinagre, 2017: 90); así, el texto de 1817 quedó convertido en «el más importante desde el punto de vista estricto de las normas ortográficas» (García Santos, 2011: 447).

Respecto a la microestructura, uno de los aspectos más interesantes es la eliminación de las abreviaturas que informaban sobre el uso y el nivel de lengua, concretado en la supresión de las etiquetas *raro* y *poco usado*, y la condensación de la información diastrática y diafásica mediante la marca *familiar*.

Por último, es destacable el especial tratamiento que recibió el léxico de especialidad, sobre todo el relacionado con las Ciencias Naturales, reelaborado a partir de la nueva nomenclatura acuñada por Linneo<sup>40</sup>, ejemplo de los últimos coletazos que el espíritu de la Ilustración daba aún en la España de comienzos del siglo XIX. Por otro lado, Aliaga Jiménez (2000: 109) señala que, por primera vez, la Academia aplica unos criterios de selección de léxico mucho más restrictivos que en ocasiones anteriores, criterios que afectan especialmente a las voces «no exclusivamente literarias o cultas».

#### *2.7.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la quinta edición del Diccionario de la lengua castellana*

- La postura académica ante los regionalismos (1814-1817)

Pese a las numerosas novedades en las más variadas cuestiones que introduce esta edición, los criterios de inclusión de provincialismos siguieron siendo aleatorios e irregulares. Existe constancia documental de que en los preparativos de esta edición se le pidió al académico murciano Diego Clemencín<sup>41</sup> (Clavería, 2017: 25) que revisara las voces con información geográfica, pero a la luz de los escasos cambios respecto al texto de 1803 se desconoce qué fue lo que hizo exactamente. Además, tal como detalla Aliaga Jiménez (2000: 110), la Corporación determinó en 1816, en contra de lo estipulado en las *Reglas* de 1743, que debían suprimirse las voces regionales que solo difirieran de las del castellano estándar en pequeñas variaciones fonéticas; así queda recogida en las *ARAE* esta determinación:

Las voces que hasta ahora han formado artículo en el Diccionario, y solo proceden de un vicio o defecto de pronunciación, que suele ser muy común en algunas Provincias donde se confunde la *z* con la *s*, la *y* griega con la *ll*, y otras de esta forma, serán excluidas de este Diccionario. Así la Academia fijará la recta

---

<sup>40</sup> Carlos Linneo (Rashult, Suecia, 1707-Upsala, Suecia, 1778), científico, naturalista, botánico y zoólogo sueco, creador del sistema taxonómico de nomenclatura binominal.

<sup>41</sup> Diego Clemencín y Viñas (Ciudad de Murcia, 1765-Madrid, 1834) fue un cervantista, escritor y político español. Ocupó la silla I como miembro de número de la Real Academia Española.

pronunciación y escritura de las voces según su origen o el uso culto y no dejará lugar a dudas o ambigüedades que son tan frecuentes. (*ARAE*, XIX: 234 v)<sup>42</sup>

Aliaga (2000: 111) apunta que los académicos también discutieron sobre la posibilidad de eliminar todos aquellos aragonesismos cuyo origen no fuera castellano o que no se hubieran aclimatado a este. Finalmente, esta idea, que quedó reflejada en las *ARAE*, no fue llevada a término, quizás por las dificultades que entrañaba demostrar el origen o la extensión general de una voz. Sea como fuere, de haberse aplicado esta norma, y de haberse aplicado no solo al léxico de Aragón, habría supuesto el fin de la presencia de las voces provinciales en los diccionarios académicos. También en esta época se planteó la posibilidad de expurgar el diccionario de todas las voces provinciales y formar un apéndice con ellas, propuesta que tampoco se llevó nunca a término.

Independientemente de lo anterior, y más allá de la labor realizada o no por Diego Clemencín, o de la repercusión que las discusiones académicas pudieron tener en el léxico analizado, lo que sí puede constatarse es la variación cuantitativa de este en el diccionario de 1817: según Varela Pombo (2017: 463) de las 1292 nuevas entradas de este diccionario, solo 86 –un 6.5 %– corresponden a voces regionales. Esta cifra tan baja podría responder a la voluntad normativa expresada por los académicos contemporáneos y a la poca estima (Aliaga Jiménez, 2000: 111) que parecían sentir hacia el léxico regional.

- Abreviaturas

El *DRAE*-1817 introdujo también una serie de novedades en las abreviaturas que codificaban la información dialectal, estos cambios pueden ordenarse en tres grandes grupos:

i) Reducción de abreviaturas:

<i>DRAE</i> -1803	<i>DRAE</i> -1817
<i>p. Montañ. de Burg.</i>	<i>p. Mont. de Burg.</i>
<i>p. Extr.</i>	<i>p. Ext.</i>

---

<sup>42</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 21 de octubre de 1816.

<i>p. Ast. de Santill.</i>	<i>p. Ast. de Santil.</i>
----------------------------	---------------------------

Tabla 6. Abreviaturas reducidas entre el DRAE-1803 y el DRAE-1817

Sin embargo, la forma antigua *p. Ast. de Santill.* Seguirá usándose:

*DRAE-1817:*

COLOÑO. s. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.*

ii) Supresión de abreviaturas. En este repertorio desaparece de la tabla de abreviaturas el rótulo *p. Gran (provincial de Granada)*, seguramente por error, aunque se seguirá usando en el cuerpo del texto. He aquí un ejemplo:

*DRAE-1817:*

AGRIAZ. s. m. *p. Gran.* Lo mismo que CINAMOMO.

iii) Empleo de nuevas abreviaturas no codificadas. Esta práctica ya se había producido con anterioridad, y en esta edición se extiende a tres marcas más: la ya mencionada *p. Gran.* y las nuevas *p. de Cuenca* y *p. de León*:

*DRAE-1817:*

AGAUJA. s. f. *p. de León.* Mata. Lo mismo que GAYUBA.

PINOCHO. s. m. *p. de Cuenca.* La piña del pino rodeno.

Así las cosas, las abreviaturas geográficas codificadas en los preliminares del diccionario de 1817 son estas:

ABREVIATURA	DESARROLLO
<i>p. And.</i>	Provincial de Andalucía
<i>p. Ar.</i>	Provincial de Aragón
<i>p. Ast.</i>	Provincial de Asturias

<i>p. Ast. de Santil.</i>	Provincial de las Asturias de Santillana
<i>p. Ext.</i>	Provincial de Extremadura
<i>p. Gal.</i>	Provincial de Galicia
<i>p. Manch.</i>	Provincial de la Mancha
<i>p. Mont.</i>	Provincial de las Montañas
<i>p. Mont. de Burg.</i>	Provincial de las Montañas de Burgos
<i>p. Mur.</i>	Provincial de Murcia
<i>p. Nav.</i>	Provincial de Navarra
<i>p. Rioj.</i>	Provincial de Rioja
<i>p. Tol.</i>	Provincial de Toledo

*Tabla 7. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1817*

Aunque, como en ediciones anteriores, gran parte de las entradas con información geográfica mantienen las referencias en el cuerpo de la definición, señala Varela Pombo (2017: 463) que de las 81 nuevas entradas con esas marcas introducidas en este repertorio, 62 –es decir, el 76 %– incluyen abreviatura.

- Definición por remisión

Tal como ocurría en ediciones pasadas, el procedimiento de definición por remisión sigue estando a la orden del día en el tratamiento que los académicos hacen de las voces provinciales. Así, Varela Pombo (2017: 469) informa de que 51 de las 81 nuevas entradas con información diatópica incluidas en esta edición, el 63 %, recurren a esta práctica.

## 2.8. *Diccionario de la lengua castellana* (1822). Sexta edición.

Tras la resaca producida por los muchos cambios introducidos en el *DRAE*-1817, la sexta edición del diccionario académico se imprimió en 1822 –solo cinco años después de la anterior– sin, en palabras de Álvarez de Miranda (2000: 53), «novedades dignas de mención». De hecho, debido a lo radical de algunas de las medidas tomadas en la quinta edición, el prólogo de la presente vuelve a reiterar la vigencia de algunas de esas modificaciones, tales como la nueva ordenación de las unidades pluriverbales (que, de nuevo, se repetirá en el prólogo de 1832) o la poca estima que merecían a la Academia las voces provinciales (Aliaga Jiménez, 2000: 111).

En cuanto a la macroestructura, la principal novedad será la supresión de voces de épocas pasadas (Alvar Ezquerro, 2002: 268); esta eliminación de artículos afectará especialmente a variantes fonéticas o gráficas pues «los diversos estados de pronunciación y ortografía que padece una voz [...] no deben mirarse como palabras diversas» (*DRAE*-1822, Prólogo: v). Así, el número de entradas de la obra pasará de las 59 000 del diccionario de 1817 a las 58 000 de este (Alvar Ezquerro, 1993: 222).

Esta edición no presenta cambios reseñables en la microestructura del artículo lexicográfico.

### 2.8.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la sexta edición del Diccionario de la lengua castellana*

- La postura académica ante los regionalismos (1817-1822)

Tras la publicación del repertorio de 1817, comienza de nuevo en la Academia el recurrente debate sobre los criterios de inclusión de los provincialismos; lo más llamativo es que esta discusión transcurre lejos del «tono normativista» (Aliaga Jiménez, 2000: 112) que guio la cuestión análoga entre 1814 y 1817, y que terminó cristalizando en el prólogo de aquel diccionario. Las principales ideas esbozadas en esta nueva reflexión quedaron recogidas en las *ARAE*:

El Sr. Navarrete informó enseguida acerca de lo tratado por la comisión encargada de reconocer las reglas que han de gobernar para la corrección del Diccionario, y expuso haber estado todos de acuerdo en las siguientes:

1.<sup>a</sup> Que cuando las cosas u objetos que se definen son tan propios de las provincias que no hay otra voz que en la que en ellas se usa para expresarlos, se omita entonces la calificación de *provincial*, dándose principio a la definición diciendo: *En Andalucía, En Murcia, En la Mancha, &*

2.<sup>a</sup> Que se use la calificación de *provincial* en aquellas voces que limitadas a ciertas provincias tengan equivalente en Castilla, como pocillo por jícara, y aun en estas será bien que se haga remisión de las provinciales a las usadas en Castilla.

3.<sup>a</sup> Convendrá mucho economizar la calificación de *provincial* en aquellas voces que tengan índole castellana y no tengan equivalente en la lengua, porque de este modo se hará más general su uso y el lenguaje se enriquecerá. (ARAE, XX: 147 v)<sup>43</sup>

Como puede verse, la actitud académica hacia las voces regionales que se desprende de estas líneas está más en consonancia con el sentimiento general de la Academia, manifestado desde comienzos del siglo XVIII, que con las ideas expresadas entre 1814 y 1817. Por otro lado, igual que ocurrió con las propuestas de 1742 (§ 2.1.1), estas premisas no fueron implementadas en las sucesivas ediciones del diccionario; el motivo seguramente sea –de nuevo– lo muy ambicioso de las propuestas dado el estado de la investigación en la época: con una incorporación de léxico dialectal tan irregular y aleatoria era muy difícil poder alcanzar conclusiones generales sobre el papel de estas en el conjunto del idioma. Así, gran cantidad de las voces provinciales, incluso en los diccionarios actuales, permanecerán a medio camino entre la localización de la palabra y la del objeto o realidad designada (Aliaga Jiménez, 2000: 113). Este investigador (2000: 114) incide también en lo enriquecedor e interesante que hubiera resultado la aplicación de la tercera de las normas propuestas en 1819.

Pese a este debate, y paradójicamente, tal como ha quedado apuntado en 2.8, la consideración que los académicos encargados de la redacción del diccionario de 1822 tenían hacia el léxico regional volvió –finalmente– a ser más que negativa; de hecho, sus observaciones minusvalorándolo se vuelven, como apunta Aliaga (2000: 112), «más contundentes» que en la edición anterior. En el prólogo de esta edición se localiza la siguiente consideración:

[...] para la supresión o reforma de muchos artículos [ha sido la causa] la torpe pronunciación de la gente rústica por el vicio contraído y aun casi peculiar de algunas provincias [...], alteraciones viciosas que tanto han perjudicado a la pureza y fijación del idioma castellano (DRAE-1822, Prólogo: v)

---

<sup>43</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 15 de abril de 1819.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas y definición por remisión

El cuadro de abreviaturas insertas en los preliminares de esta edición no incluye modificaciones respecto al del diccionario anterior. En el texto de 1822 se sigue utilizando alguna abreviatura no codificada y se ahonda en el proceso de normativización del artículo lexicográfico con el recurso a estas y la paulatina eliminación de las referencias geográficas en el cuerpo de la definición.

El procedimiento de definición por remisión dentro del corpus de voces regionales continuará muy presente en el *DRAE*-1822, aunque se eliminará la locución *lo mismo que* y se incluirá directamente la voz general. Esta sustitución puede verse en los ejemplos que siguen:

*DRAE*-1817:

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

*DRAE*-1822:

ALADRO. s. m. ARADO.

ESCANILLA. s. f. *p. Burg.* CUNA.



## 2.9. *Diccionario de la lengua castellana* (1832). Séptima edición.

La Academia ya tuvo muchos problemas para completar la corrección del texto de 1822 debido a la turbulenta situación que vivió España durante el lustro 1817-1822: el levantamiento de Riego, la reinstauración de la Constitución de 1808, la nueva invasión francesa de los *Cien Mil Hijos de San Luis* y el consecuente traslado del gobierno de Madrid a Sevilla y, después, a Cádiz. No podían imaginarse los académicos que el proceso de corrección y aumento de la siguiente edición fuera a ser aún peor; pero lo fue. García de la Concha (2014: 177-178) considera que el decenio que medió entre la sexta y la séptima edición del *DRAE* fue en el que más peligro la existencia de la institución, pues este coincidió casi en su totalidad con la denominada *Década Ominosa* (1823-1833); en la que, debido a las brutales persecuciones de opositores que llevó a cabo Fernando VII tras reinstaurar el absolutismo, apenas había cuórum en las sesiones académicas; es muy frecuente ver en las actas de la época cómo a sus reuniones solo asistían entre tres o cuatro miembros, puesto que los demás estaban exiliados. Aunque la cifra de académicos fue ascendiendo a medida que se suavizaba la persecución, no se alcanzaron cifras normales hasta la muerte del rey (1833). Sea como fuere, diez años después de la publicación del anodino *DRAE*-1822, llegó a las prensas una nueva edición con muchas modificaciones, perfectamente visibles en un rápido vistazo a sus páginas. La séptima edición del diccionario de la Academia incorporará importantes novedades en su macro y microestructura, en palabras de Álvarez de Miranda, todos estos cambios parecían responder a la «obsesión académica por ganar espacio» (2000: 53) dentro de su repertorio.

Respecto a la primera, seguirá la tendencia iniciada en el texto de 1822 de supresión de voces anticuadas, se eliminarán los adverbios terminados en *-mente* que procedían de superlativos, ciertos superfluos derivados nominales con sufijo *-azo* y algunos refranes (Álvarez de Miranda, 2000: 53). Alvar Ezquerro (1993: 230) añade a esta lista la supresión de los participios pasivos irregulares. Después de este proceso de depuración, el número total de entradas de la obra alcanzará las 52 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), 6000 menos que en la edición precedente.

En cuanto a la microestructura, las novedades serán más que notables: otra vez se eliminarán las subentradas, tal como se hizo en el *DRAE*-1791, antes de cada acepción. Estas no irán numeradas, como sí se hizo en la tercera edición, pero aparecerán separadas por una doble pleca –||–. También se eliminarán las siglas s. (sustantivo) y v. (verbo),

propias de la caracterización morfológica, que encabezan las definiciones de la gran mayoría de los artículos.

### 2.9.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la séptima edición del Diccionario de la lengua castellana

El repertorio académico de 1832 hereda el carácter prescriptivo de las dos ediciones anteriores y perpetúa el intento de marginación del léxico dialectal. El prólogo de *DRAE-1832* sintetiza esta determinación aduciendo que, si actuara de otra manera, se podría «profanar el carácter noble y majestuoso del idioma castellano» (*DRAE-1832*, Prólogo: VI) y califica a las voces provinciales como «modismos que no se usan en Castilla» (*DRAE-1832*, Prólogo: V). En consonancia con estos planteamientos, la locución *en algunas partes*, que había sido introducida por primera vez en el diccionario de 1817 (Varela, 2017: 469), y utilizada para señalar el léxico extraño a Castilla, será sustituida por la etiqueta *prov.* (provincial). He aquí un ejemplo de esta praxis:

*DRAE-1822:*

GARROFA. s. f. *En algunas partes* ALGARROBA.

*DRAE-1832:*

GARROFA. f. *prov.* ALGARROBA.

Sea como fuere, y pese a las intenciones y reflexiones académicas, Aliaga Jiménez (2000: 129) señala que el corpus de aragonesismos no sufrió grandes alteraciones, incluso aumentó ligeramente (§ 3.26.1.1).

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas y definición por remisión

En esta edición, regresa a la tabla de abreviaturas de los preliminares el rótulo *p. Gr.* (provincial de Granada) que había desaparecido en la edición de 1817 (§ 2.7.1); como puede verse, también reduce su cuerpo gráfico respecto a la forma anterior: de *p. Gran.* se pasa a *p. Gr.* Las abreviaturas diatópicas codificadas en esta edición quedarán así:

ABREVIATURA	DESARROLLO
<i>p. And.</i>	Provincial de Andalucía
<i>p. Ar.</i>	Provincial de Aragón
<i>p. Ast.</i>	Provincial de Asturias
<i>p. Ast. de Santil.</i>	Provincial de las Asturias de Santillana
<i>p. Ext.</i>	Provincial de Extremadura
<i>p. Gal.</i>	Provincial de Galicia
<i>p. Gr.</i>	Provincial de Granada
<i>p. Manch.</i>	Provincial de la Mancha
<i>p. Mont.</i>	Provincial de las Montañas
<i>p. Mont. de Burg.</i>	Provincial de las Montañas de Burgos
<i>p. Mur.</i>	Provincial de Murcia
<i>p. Nav.</i>	Provincial de Navarra
<i>p. Rioja.</i>	Provincial de la <sup>44</sup> Rioja
<i>p. Tol.</i>	Provincial de Toledo

*Tabla 8. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1832*

Continúa el proceso de sustitución de información dialectal contenida en el interior del artículo lexicográfico por las abreviaturas, aunque seguirá sin ser total.

Por otro lado, la práctica de definición por remisión se mantiene muy vigente, ya desprendida completamente de la locución «lo mismo que».

---

<sup>44</sup> Este artículo se añade en la edición de 1822.

## 2.10. *Diccionario de la lengua castellana* (1837). Octava edición.

En plena Primera Guerra Carlista (1833-1840), y apenas cinco años más tarde de la última edición, la Academia volvió a llevar a las prensas una nueva versión de su diccionario usual. La causa de esta celeridad fue, de nuevo, la necesidad de surtir al mercado de ejemplares del diccionario, pues los del texto de 1832 se habían «apurado» (*DRAE-1837*, Prólogo: v) diez meses antes de la publicación de esta nueva obra. En general, la octava edición del *DRAE* incluirá pocas novedades (Álvarez de Miranda, 2000: 54).

El prólogo del *DRAE-1837* dedica casi toda su extensión a la censura de errores tipo-ortográficos cometidos por los impresores del momento. Además, dentro de los preliminares, volverá a repetir los criterios de colocación de las unidades pluriverbales, pero esta vez de forma exenta. También en el prólogo de esta edición puede observarse el errático criterio de inclusión de voces técnicas, cuestión que no se resolverá hasta el texto de 1843.

Las novedades macro y microestructurales son en este texto poco relevantes: respecto a la primera, se mantiene el número de entradas de la edición anterior –52 000– (Alvar Ezquerro, 1993: 222); se incluye, además, un *Suplemento de voces omitidas en este diccionario*, cuyas entradas se incorporarán al cuerpo de la obra en la siguiente edición. Por otro lado, el aspecto más destacado de la microestructura del artículo lexicográfico en 1837 será el refuerzo de las equivalencias latinas.

### 2.10.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la octava edición del Diccionario de la lengua castellana*

Tampoco en lo que atañe a este particular presenta el *DRAE-1837* muchas novedades; el estancamiento será la nota general. Se emplearán las mismas abreviaturas, que continuarán ganando terreno a la referencia geográfica dentro de la definición. Es de destacar que tres ediciones después de la introducción de las abreviaturas *p. de Cuenca* y *p. de León* aún no se hayan incorporado a la lista incluida en la tabla de abreviaturas:

*DRAE-1817*:

AGAUIJA. s. f. *p. de León*. Mata. Lo mismo que GAYUBA.

PINOCHO. s. m. *p. de Cuenca*. La piña del pino rodено.

DRAE-1837:

AGAUJA. s. f. *p. de León*. Mata. GAYUBA.

PINOCHO. s. m. *p. de Cuenca*. La piña del pino rodено.

Además, el rótulo *p. de Ast. de Santil.*, que había sustituido en la tabla de abreviaturas a la forma *p. de Ast. de Santill.*, y que no había llegado a plasmarse en el cuerpo del diccionario, vuelve a recuperar en la tabla de esta edición su forma original con el dígrafo *ll*.

DRAE-1803	DRAE-1817, 1822 y 1832	DRAE-1837
<i>p. de Ast. de Santill.</i>	<i>p. de Ast. de Santil.</i>	<i>p. de Ast. de Santill.</i>

Tabla. Evolución del rótulo provincial de las Asturias de Santillana en las tablas de abreviaturas de los DRAE de la primera mitad del siglo XIX

También la forma *p. Ext.* vuelve a escribirse como *p. Extr.*, igual que sucedía antes del diccionario de 1817. No obstante, la historia de este rótulo es algo más compleja que la del anterior:

DRAE-1803	DRAE-1817	DRAE-1822	DRAE-1832 y DRAE-1837	DRAE-1843
<i>p. Extr.</i>	<i>p. Ext.</i>	<i>p. Extr.</i>	<i>p. Ext.</i>	<i>p. Extr.</i>

Tabla. Evolución del rótulo provincial de Extremadura en las tablas de abreviaturas de los DRAE de la primera mitad del siglo XIX

## 2.11. *Diccionario de la lengua castellana* (1843). Novena edición.

La novena edición del diccionario usual apareció después de un lapso de seis años respecto al diccionario anterior. Este repertorio, al igual que el precedente, introducirá pocas novedades (Álvarez de Miranda, 2000: 54). De hecho, tal como señala Alvar Ezquerra (1993: 218), la principal aportación del *DRAE*-1843 serán las «interesantes» reflexiones incluidas en su prólogo. La principal de estas reflexiones tiene que ver con los criterios de aceptación de voces técnicas; las conclusiones de los académicos –guiadas por las vertidas por sus colegas de la Academia Francesa en la sexta edición de su diccionario, aparecido en 1835 (Alvar Ezquerra, 1993: 218)– estipulan que esta clase de palabras deben aparecer solo en obras específicas, igual que las de las artes o las de las diferentes profesiones (Alvar Ezquerra, 1993: 220), pues este corpus léxico, en opinión de la Academia, varía continuamente y no está al alcance del común de los hablantes. Otra cuestión candente planteada en este prólogo será la de los neologismos, de cuya expansión en el idioma culpa ya (Alvar Ezquerra, 1993: 229) la Casa a la prensa. El siguiente extracto sintetiza el parecer académico sobre la inclusión de esta última clase de palabras:

[...] todas las voces del lenguaje común de la sociedad, distinguiendo el familiar del más culto y propio de las gentes instruidas, y del poético considerado en sí mismo; es decir, con exclusión de las materias o asuntos en que haya que emplearse. Hay sin embargo en el lenguaje social voces de uso corriente, que por designar objetos frívolos, transitorios, y casi siempre de origen y estructura extranjera no deben entrar en el Diccionario de la lengua, y si bien no faltan en el nuestro vocablos de esta clase pertenecientes a tiempos pasados, la Academia está persuadida de que no deben admitirse. (*DRAE*-1843, Prólogo: 1)

En opinión de Álvarez de Miranda, la Corporación toma sobre estas cuestiones, la aceptación de tecnicismos y neologismos, una «postura a la defensiva» (2000: 54).

El diccionario de 1843, desde una perspectiva macroestructural, aumentará en unas 1000 su número de entradas, y pasará de las 52 000 de la edición anterior a las 53 000 de esta (Alvar Ezquerra, 1993: 222).

También en este texto se introduce un cambio tipográfico que modificará el aspecto del artículo lexicográfico: la sustitución de la doble pleca –||–, implantada en la séptima edición como medio de separación de acepciones, por otro símbolo, una especie

de lábaro —⊗—. Sin embargo, fue esta una efímera novedad, pues en la edición siguiente se recuperará el símbolo anterior.

### 2.11.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la novena edición del Diccionario de la lengua castellana

El problema de la inclusión y aceptación de voces provinciales en el diccionario académico perderá interés de cara a esta edición (Aliaga Jiménez, 2000: 131). Si en fechas anteriores, durante la segunda mitad del siglo XVIII y los primeros decenios del XIX, las discusiones sobre esta cuestión habían sido continuas —y así había quedado reflejado en prólogos, reglas y actas—, este debate desaparece del orden del día de la Corporación en el segundo tercio del siglo XIX. Esta situación, en opinión de Aliaga, resultaba paradójica, pues por esas fechas comenzaba a disponerse de vocabularios regionales publicados (2000: 132) de los que podrían haberse servido los académicos. Entre los años 1830 y hasta final de siglo, la atención de la Academia se centrará en el léxico técnico y los neologismos, lo cual resulta bastante lógico si se recuerda el espectacular progreso científico y técnico que tuvo lugar en aquella época.

De hecho, cuando se imprimen las nuevas *Reglas para la corrección y el aumento del diccionario* de 1838 se reproducen casi sin modificaciones las disposiciones vigentes en textos análogos anteriores, herederos de las de 1743 (Aliaga Jiménez, 2000: 132). Las premisas sobre el tratamiento del léxico regional en las *Reglas* de 1838 son estas:

- 1.º Se pondrán las voces provinciales, aunque sea sin autoridad, siendo común y corriente su uso en las provincias: y respecto a las de Aragón, se pondrán solo con autoridad castellana, excluyendo a las lemosinas.
- 2.º Las notas de ser de una voz peculiar de alguna ciencia, arte o provincia se pondrán entre paréntesis antes de la definición y después de las palabras que expresan la calidad de la voz. (1838: 7)<sup>45</sup>

El contenido de estas disposiciones habla por sí mismo y evidencia el escaso interés que la cuestión de los provincialismos despertaba en los académicos del momento: por un lado, se sigue hablando de citas de autoridades 73 años después de la aparición del tomo de 1770; por otro, se sugiere el uso del paréntesis para incluir información dialectal

---

<sup>45</sup> Extraídas de Aliaga Jiménez (2000: 132)

codificada, tal como se hizo en la segunda edición del primer tomo de *Autoridades*, práctica desterrada por el *DRAE-1780*<sup>46</sup>.

Así las cosas, en esta edición, tanto las abreviaturas incluidas en la tabla de los preliminares como las incluidas directamente en el cuerpo del diccionario, permanecen sin variaciones. También se mantienen muchos ejemplos de definición por remisión dentro del corpus de provincialismos.

---

<sup>46</sup> Recuérdese que el uso del paréntesis fue sustituido por el recurso a la letra cursiva.



## 2.12. *Diccionario de la lengua castellana* (1852). Décima edición.

El repertorio de 1852, más separado en el tiempo del anterior que sus predecesores inmediatos, vuelve a ser una edición poco novedosa (Álvarez de Miranda, 2000: 54). En el prólogo de la obra, la Academia refleja una actitud menos beligerante y más conciliadora hacia los tecnicismos y neologismos, pues, desdiciéndose en parte de lo expresado en los preliminares del *DRAE*-1843, reconoce que el aumento del corpus se ha producido, sobre todo, por la incorporación de esta clase de voces. Respecto a los primeros, los tecnicismos, el principal caudal de adiciones procederá del ámbito político y administrativo; no debe olvidarse que en España se estaba asentado por aquellos años el sistema liberal y constitucional. La Corporación deja también constancia en los preliminares de la obra de que su principal desempeño en esta edición ha sido la corrección de definiciones.

Alvar Ezquerro (1993: 222) afirma, refiriéndose a la macroestructura de este diccionario, que su número de entradas es ligeramente inferior a las 50 000, más de 3000 menos que en el diccionario precedente.

Respecto a la microestructura, esta será la última edición que incluya las equivalencias latinas. Simultáneamente, se recuperará la doble pleca –||– como herramienta para la separación de acepciones.

### 2.12.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la décima edición del Diccionario de la lengua castellana*

La indiferencia académica sobre la cuestión de los provincialismos, vigente durante el segundo tercio del siglo XIX, domina también todo el proceso de corrección y edición del diccionario de 1852.

Todos los rótulos codificados en la tabla de abreviaturas se mantuvieron respecto al texto anterior, continuó la tendencia a sustituir la información geográfica incluida en el cuerpo de las definiciones por estos y se mantuvo el proceso de definición por remisión.

- Nuevo debate sobre la inclusión de provincialismos (1859)

Tras tres decenios de indiferencia (§ 2.11.1), el debate sobre el tratamiento del léxico dialectal en las obras lexicográficas de la Academia regresa con fuerza en torno a 1860. Según Aliaga Jiménez (2000: 140), una de las causas de esta recuperación del interés pudo ser el trabajo que sobre los americanismos desarrolló Vicente Salvá<sup>47</sup> en su diccionario de 1846<sup>48</sup>. Sea cual fuera el motivo, lo cierto es que el debate volvió a ocupar un lugar importante entre las preocupaciones de los académicos, quienes en 1859 decidieron componer un diccionario específico de voces provinciales y americanas, finalmente nunca realizado, a la vez que se propusieron descargar en él todas las voces de esa naturaleza contenidas en el diccionario general. Las *ARAE* de la época, como señala Aliaga (2000: 141), recogen numerosas reflexiones sobre el modo de división dialectal del español. Así: «[...] sirviendo de pauta para sus divisiones la de los antiguos reinos de la Monarquía, la de las repúblicas americanas de origen hispano, y la de las islas que todavía conservamos» (*ARAE*: XXIII, 87 v)<sup>49</sup>. O, unos meses después, esta otra:

Puesto a discusión el proyecto del acordado Diccionario de provincialismos, tomaron parte en ella varios señores académicos, quedando aprobado con algunas ligeras alteraciones, según las cuales, se convino en que para formarlo sirva de norma general la antigua división territorial de la Monarquía<sup>50</sup>, pudiendo, si así conviniera, agrupar en un mismo volumen aquellos reinos o provincias que tengan entre sí puntos de contacto, como las dos Castillas, los cuatro reinos de Andalucía, las Antillas &; en que las mismas comarcas que usan dialectos propios pueden suministrar materiales para dicho diccionario, ya que suelen mezclar con su habla nativa las voces castellanas, y no siempre las emplean correcta y castizamente; y que del Diccionario vulgar se segreguen los verdaderos provincialismos. (*ARAE*: XXIII, 123 r)<sup>51</sup>

Como ya se ha apuntado, esta obra nunca se llevó a término; sin embargo, la sola idea de su posible publicación supuso un revulsivo para la adormecida cuestión analizada en estas páginas.

- *Estatutos* de 1859 y surgimiento de la figura de académico correspondiente

---

<sup>47</sup> Vicente Salvá Pérez (Valencia, 1785-París, 1849) fue un afamado lexicógrafo español, afincado en París, del siglo XIX.

<sup>48</sup> En el *Nuevo diccionario de la lengua castellana que comprende la última edición íntegra, muy rectificada y mejorada, del publicado por la Academia Española, y unas veinte y seis mil voces, acepciones, frases y locuciones, entre ellas muchas americanas* (Librería de Don Vicente Salvá, París, 1846) su autor, partiendo del diccionario académico, añadió, entre otras cosas, unos 1500 americanismos, pues era es su principal mercado (Azorín Fernández, 2008).

<sup>49</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 6 de octubre de 1859.

<sup>50</sup> Hay que recordar que en 1833 entró en vigor la nueva división provincial de España.

<sup>51</sup> La fecha de escritura de estas líneas es la del 15 de marzo de 1860.

Relata García de la Concha (2014: 202) la trascendencia que para el asunto que vertebra estas páginas, la inclusión de léxico dialectal, tuvieron los *Estatutos* de 1859. En el tiempo transcurrido, once años, entre la publicación de estos *Estatutos* y los anteriores, que habían suprimido las figuras de académico supernumerario y honorífico, la Corporación tuvo tiempo para echar de menos la labor de estos. Por ello, en sus nuevas normas, creó la figura del académico correspondiente, estipuló que debían ser veinticuatro y residir fuera de la corte, y dejó especificadas sus obligaciones y sus derechos:

Los correspondientes y honorarios estarán obligados también a contribuir al desempeño del mismo objeto con sus noticias y luces, manteniendo buenas relaciones con el Cuerpo, y cumpliendo los encargos que este les diere. Con autorización del Director podrán asistir a las Juntas de la Academia solo cuando se trate de materias literarias, en las cuales tendrán voz. [...] Se pierde el título y el carácter de Académico Correspondiente dejando de cumplir los encargos de la Corporación o de remitir en el espacio de tres años trabajos propios del Instituto. (*Estatutos* de 1859, § 11)

Así nacía una figura que se revelará como trascendental en el devenir del léxico provincial y americano incluido en los repertorios académicos. A lo largo del siguiente decenio se produjo la elección de los primeros correspondientes españoles, que llegarán a ser 18 en la siguiente edición del diccionario usual.

### 2.13. *Diccionario de la lengua castellana* (1869). Undécima edición.

El diccionario de 1869 es de todas las ediciones del *DRAE* la más separada de la precedente (17 años); además llegó al mercado en un momento de marcada inestabilidad política, en pleno Sexenio Democrático (1868-1874). Igual que en pasadas ediciones, la Corporación aprovechó el prólogo del diccionario para censurar el uso de tecnicismos y neologismos; pero en esta edición, aunque manteniendo ese mismo objetivo, cambia de técnica: suprime la etiqueta de *anticuado* en muchas de las entradas para estimular su uso por parte de los hablantes y, además, toma esta determinación: «[la Academia] se ha mantenido firme en su decisión de no sancionar más palabras nuevas que las indispensables de recta formación, e incorporadas en el Castellano por el uso de las personas doctas» (*DRAE*-1869, Prólogo: 1). Así, la Casa se decanta por el uso del vocabulario más *castizo* y desdeña los nuevos giros y modismos de forma más constructiva –proponiendo alternativas– que en los diccionarios inmediatamente anteriores.

Desde una perspectiva macroestructural destaca el descenso del número de entradas en esta edición, fijado por Alvar Ezquerro (1993: 222) en unas 3000 menos; la cifra final se acercará a las 57 000.

La variación más importante en la microestructura del diccionario de 1869 será la eliminación de las equivalencias latinas, práctica ya anacrónica en esta época (Álvarez de Miranda, 2000: 54). Como señala Alvar Ezquerro (1993: 223), al tomarse estas del latín clásico, no podían sustituir a la etimología; además los objetos, usos, costumbres o realidades nuevas no podían ser definidas si no era acudiendo a formas perifrásticas.

#### 2.13.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la undécima edición del Diccionario de la lengua castellana*

Pese a las determinaciones tomadas entre 1859 y 1860, conducentes a la redacción de un diccionario de provincialismos y a la supresión de estos del repertorio general, nada fue hecho. La Academia mantuvo el habitual procedimiento irregular y aleatorio en el tratamiento de este corpus, sobre el que, por lo demás, esta edición no presenta especiales novedades.

- Académicos correspondientes españoles

En esta edición, como será ya habitual desde el *DRAE*-1884, no se especifica a qué territorio pertenece cada correspondiente; las atribuciones de la tabla inferior han sido sacadas de las *ARAE*:

ACADÉMICO	TERRITORIO
Jerónimo Borao	Aragón
Luis Ramírez de las Casas Deza	Córdoba
José Fernández Espino	Sevilla
Antonio Monescillo y Viso <sup>52</sup>	Valencia
Camilo Álvarez de Castro	Salamanca
Francisco de Paula Benavides, O. S.	Zaragoza
José Salvador de Salvador	Granada
Eduardo Benot	Cádiz
Gumersindo Laverde Ruiz	Lugo
Antonio Martín Gamero	Toledo
Francisco de Paula Jiménez	Teruel
Marcial de Ávila	Segovia
Manuel Milá y Fontanals	Barcelona
Manuel García González	¿?
Fidel Fita	Gerona
Juan Justiniano	Badajoz
José Coll y Vehí	Barcelona
Francisco Javier de León Bendicho	Almería

*Tabla 9. Académicos correspondientes en el DRAE-1869*

---

<sup>52</sup> Aquí la Academia cometió un fallo al referirse al arzobispo de Valencia, su nombre era Antolín Monescillo y Visor, no Antonio. Este error quedará corregido en la siguiente edición.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

La abreviaturas geográficas codificadas en los preliminares de la obra suman dos nuevas incorporaciones: la etiqueta *provincial de León*, que ya se había usado con anterioridad (§ 2.7.1 y 2.10.1), y el rótulo *provincial de Córdoba*. Con estas nuevas incorporaciones, y con el cambio en la abreviatura de provincial (se pasó de *p.* a *pr.*), la lista de marcas geográficas abreviadas en esta edición queda así:

ABREVIATURA	DESARROLLO
<i>pr. And.</i>	Provincial de Andalucía
<i>pr. Ar.</i>	Provincial de Aragón
<i>pr. Ast.</i>	Provincial de Asturias
<i>pr. Ast. de Santil.</i>	Provincial de las Asturias de Santillana
<i>pr. Córd.</i>	Provincial de Córdoba
<i>pr. Extr.</i>	Provincial de Extremadura
<i>pr. Gal.</i>	Provincial de Galicia
<i>pr. Gr.</i>	Provincial de Granada
<i>pr. León</i>	Provincial de León
<i>pr. Manch.</i>	Provincial de la Mancha
<i>pr. Mont.</i>	Provincial de las Montañas
<i>pr. Mont. de Burg.</i>	Provincial de las Montañas de Burgos
<i>pr. Mur.</i>	Provincial de Murcia
<i>pr. Nav.</i>	Provincial de Navarra
<i>pr. Rioja.</i>	Provincial de la Rioja
<i>pr. Tol.</i>	Provincial de Toledo

Tabla 10. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1869

- Nuevos criterios de inclusión de provincialismos (1869)

La Academia, recién finalizada la publicación de la undécima edición de su diccionario, redactó unas normas para guiar el proceso de corrección y aumento de con vistas a la siguiente edición. Aliaga Jiménez (2000: 145) extrae de estas nuevas *Reglas*, reeditadas en 1872, dos disposiciones: la primera estipula la supresión de la etiqueta *provincial* en aquellas voces que hubieran llegado a generalizarse en España; la segunda se refiere a los americanismos, cuya entrada defiende siempre que su «utilidad esté reconocida». La asunción práctica de esta recomendación puede comprobarse en los siguientes ejemplos:

*DRAE-1869:*

FARDACHO. m. *prov.* LAGARTO.

FAROLA. f. *pr. And.* Farol de mayor tamaño del ordinario. || *Mar.* Fanal.

*DRAE-1884:*

**Fardacho.** (Del ár. *ferdej.*) m. Lagarto.

**Farola.** Farol de mayor tamaño que el ordinario. || Farol grande que, sujeto en lo alto de una percha, usaban las bandas de música y de tambores de los regimientos de infantería, para alumbrarse cuando iban a tocar la retreta ante el alojamiento del jefe superior de la plaza y en el tránsito hasta el cuartel. || **Fanal**, 1.<sup>a</sup> acep.

## 2.14. *Diccionario de la lengua castellana* (1884). Duodécima edición.

El diccionario de 1884 supuso un nuevo hito en la historia de la lexicografía académica. La Docta Casa, tal como reflejan las *Reglas* de 1869 y 1872 (Garriga Escribano, 2001: 263), se propuso revisar y reelaborar a fondo una obra en la que, desde la primera edición del diccionario en un solo tomo, únicamente había ido introduciendo leves modificaciones. En opinión de Álvarez de Miranda, la penúltima edición del *DRAE* del siglo XIX es «una de las más innovadoras en toda la historia del diccionario académico» (2000: 54).

Las novedades afectarán a todos los ámbitos del texto, desde la macroestructura hasta los detalles más pequeños de la microestructura. En lo referente a la primera, la novedad más importante será el notable aumento de entradas incluidas: según Alvar Ezquerro (1993: 222) estas alcanzarán las 51 000, 4000 más que la edición precedente; según Garriga Escribano (2001: 278) serán unas 65 000. Por otro lado, Álvarez de Miranda destaca la eliminación de las entradas correspondientes a aumentativos y diminutivos no lexicalizados y a la de los superlativos irregulares (2000: 55) y Alvar (1993: 223) informa sobre la importante aceptación de neologismos en este repertorio. También los paratextos<sup>53</sup> sufrirán cambios: el prólogo pasará a llamarse, por primera vez, «Advertencia» y se ampliará sustancialmente el cuadro de abreviaturas, ordenado en torno a cinco grandes grupos: gramática, etimología, ciencia y técnica, procedencia dialectal y uso (Garriga Escribano, 2001: 273). Respecto a la microestructura, algunas de las modificaciones más importantes serán los cambios en el orden de las acepciones, la inclusión de una propuesta etimológica (que desde esta edición irá siempre entre paréntesis) o la reformulación de numerosas definiciones.

Álvarez de Miranda (2000: 55) hace también hincapié en los cambios tipográficos introducidos en el texto de 1884: por primera vez los lemas irán escritos en negrita con inicial mayúscula. Y Alvar Ezquerro (1993: 221) apunta que esta será la última edición en la que la Academia haga referencia en el prólogo de la obra a la observancia de las reglas ortográficas, después «ya se da por sentado que es obligación de la Academia seguir sus propias normas y carece de sentido recordárselo a los lectores».

---

<sup>53</sup> Existe constancia de que los textos preliminares de esta edición fueron compuesto por el académico y secretario de la RAE, Manuel Tamayo y Baus (Madrid, 1829-*ibidem*, 1898).



#### 2.14.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la duodécima edición del Diccionario de la lengua castellana

En lo que atañe a la inclusión de voces y acepciones diatópicamente marcadas, Garriga Escribano destaca lo siguiente:

A juzgar por la «Advertencia», la atención de la Academia en esta edición parece estar dirigida más hacia las voces de procedencia americana que hacia las variantes dialectales peninsulares, tradicionalmente llamadas *provincialismos*. [...] Aunque, como señala Alvar Ezquerro (1993: 228), no será hasta la edición del *DRAE*-1925 cuando esta atención comience a producir efectos dignos de mención. (2001: 281-282)

Hablando ya estrictamente de provincialismos, Garriga Escribano (2001: 282), a partir de los datos que para las voces y acepciones aragonesas suministra Aliaga (2002: 145), afirma que las incorporaciones con marca dialectal son escasas en la duodécima edición del *DRAE*. Este último estudioso apunta que dos de las novedades más importantes en el tratamiento de este corpus serán el empleo de la definición sinonímica en detrimento de la perifrástica y los avances en la «siempre inacabada normalización del artículo lexicográfico» (2000: 148-149).

##### • Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

Como ya ha quedado apuntado, el número de abreviaturas codificadas en esta edición aumentó de manera exponencial. En concreto, los rótulos portadores de información geográfica pasaron de los 16 del *DRAE*-1869 a los 37 de esta:

ABREVIATURA	DESARROLLO
<i>pr. Albac.</i>	Provincial de Albacete
<i>pr. Alic.</i>	Provincial de Alicante
<i>pr. Alm.</i>	Provincial de Almería
<i>pr. And</i>	Provincial de Andalucía
<i>pr. Antill.</i>	Provincial de las Antillas
<i>pr. Ar.</i>	Provincial de Aragón

<i>pr. Ast.</i>	Provincial de Asturias
<i>pr. Bad.</i>	Provincial de Badajoz
<i>pr. Bal.</i>	Provincial de Baleares
<i>pr. Burg.</i>	Provincial de Burgos
<i>pr. Cád.</i>	Provincial de Cádiz
<i>pr. Can.</i>	Provincial de Canarias
<i>pr. Cast.</i>	Provincial de Castilla
<i>pr. Cat.</i>	Provincial de Cataluña
<i>pr. Córd.</i>	Provincial de Córdoba
<i>pr. Cuba</i>	Provincial de Cuba
<i>pr. Extr.</i>	Provincial de Extremadura
<i>pr. Filip.</i>	Provincial de Filipinas
<i>pr. Gal.</i>	Provincial de Galicia
<i>pr. Gran.</i>	Provincial de Granada
<i>pr. León</i>	Provincial de León
<i>pr. Mál.</i>	Provincial de Málaga
<i>pr. Mall.</i>	Provincial de Mallorca
<i>pr. Manch.</i>	Provincial de la Mancha
<i>pr. Mur.</i>	Provincial de Murcia
<i>pr. Nav.</i>	Provincial de Navarra
<i>pr. Rioj.</i>	Provincial de la Rioja
<i>pr. Sal.</i>	Provincial de Salamanca
<i>pr. Sant.</i>	Provincial de Santander
<i>pr. Seg.</i>	Provincial de Segovia
<i>pr. Sev.</i>	Provincial de Sevilla

<i>pr. Ter.</i>	Provincial de Teruel
<i>pr. Tol.</i>	Provincial de Toledo
<i>pr. Val.</i>	Provincial de Valencia
<i>pr. Viz.</i>	Provincial de Vizcaya
<i>pr. Zam.</i>	Provincial de Zamora
<i>Pr. Zar.</i>	Provincial de Zaragoza

*Tabla 11. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1884  
(Las nuevas aparecen sombreadas)*

De esta tabla llaman la atención tres aspectos:

i) Aceptación de 21 nuevos rótulos en comparación con el diccionario anterior y supresión de las marcas *pr. Mont.*, *pr. Mont de Burg.* y *prov. Ast. de Santill.*, que quedarán sintetizadas en la etiqueta *provincial de Santander*.

ii) Inclusión, por primera vez, de rótulos alusivos a áreas extra-peninsulares: *pr. Antill.* (Provincial de las Antillas), *pr. Bal.* (Provincial de Baleares), *pr. Can.*, (Provincial de Canarias) *pr. Cuba* (Provincial de Cuba) y *pr. Filip.* (Provincial de Filipinas). En las abreviaturas referentes a otras zonas hispanohablantes no pertenecientes a la España del momento se suprime la forma *pr.*: *Amér.* (América), *Colom.* (Colombia), *Chil.* (Chile), *Ecuad.* (Ecuador), *Méj.* (Méjico), *Per.* (Perú) y *Venez.* (Venezuela).

iii) Convivencia de abreviaturas regionales y rótulos provinciales, incompletos, contenidos en las primeras (lo que genera cierta sensación de doblete):

iii.a) Justificables. Así, por ejemplo, se contempla la forma *provincial de Andalucía* junto a *provincial de Almería*, *provincial de Cádiz*, *provincial de Córdoba*, *provincial de Granada*, *provincial de Málaga* y *provincial de Sevilla*; pero no se incluyen ni referencias a Jaén o a Huelva. O la de *provincial de Castilla* junto a *provincial de Burgos* y *provincial de Segovia*, dejando al margen toda referencia a Valladolid, Palencia, Soria o Ávila, y en la que cabrían también –si se deja al margen el dominio leonés: *provincial de León*, *provincial de Zamora* y

*provincial de Salamanca*– las etiquetas de *provincial de Santander*, *provincial de Toledo* o *provincial de la Rioja*. En ambos casos, debido a la extensión y variedad de las hablas andaluzas, y a la extensión y dimensión histórica de las castellanas, podría llegar a justificarse esta inconsistencia.

iii.b) De difícil justificación. Es el caso de: *provincial de Extremadura* con *provincial de Badajoz* (pero no de Cáceres); *provincial de Baleares* con *provincial de Mallorca*; *provincial de Aragón* con *provincial de Zaragoza* y *provincial de Teruel* (pero no de Huesca); *provincial de la Mancha* con *provincial de Albacete* o *provincial de las Antillas* con *provincial de Cuba*.

Aunque el crecimiento del número abreviaturas codificadoras de información geográfica en la duodécima edición del diccionario usual sea positivo y ayude a una mejor descripción de la riqueza diatópica de la lengua española, este proceso de aumento, debido a la falta de planificación y sistematización empleada por los académicos, vuelve a convertirse en un claro ejemplo del carácter irregular y aleatorio con que la Corporación se ocupó siempre de esta cuestión.

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Antolín Monescillo y Viso	Valencia
Camilo Álvarez de Castro	Salamanca
José Fernández Espino	Sevilla
Francisco de Paula Benavides, O. S.	Zaragoza
José Salvador de Salvador	Granada
Eduardo Benot	Cádiz
Gumersindo Laverde Ruiz	Lugo
Marcial de Ávila	Segovia
Fidel Fita	Gerona
Juan Justiniano	Badajoz

Adolfo de Castro	Cádiz
Cayetano Vidal y de Valenciano	Barcelona
José María de Pereda	Santander
José de Posada Herrera	Asturias
Adolfo Llanos y Alcaraz	Murcia
José María Sáenz del Prado	Soria
Francisco de Borja Pavón	Córdoba
Leopoldo de Eguílaz Yanguas	Granada
Francisco López Villarrible	León
Luis Herrera y Robles	Cabra
José Ruiz León	Córdoba
Marcial Valladares y Núñez	Pontevedra
Narciso Martínez Izquierdo	Salamanca
José María Quadrado	Palma
Agustín de la Paz Bueso	Ronda

*Tabla 12. Académicos correspondientes en el DRAE-1884*

En los preliminares del diccionario de 1884 ya se especifica a qué región representa cada correspondiente. Sobre un total de 25 académicos españoles, uno más de los estipulados en las *Estatutos* de 1859, nueve son andaluces (un 36 %). Además, dentro de esta adscripción regional, hay más de un correspondiente por Cádiz, Córdoba y Granada, y se incluyen algunos representantes más locales que regionales: como los de Cabra (Córdoba) y Ronda (Málaga).

## 2.15. *Diccionario de la lengua castellana* (1899). Decimotercera edición.

El *DRAE*-1899 llegó al mercado catorce años después de su predecesor y con el siglo XIX a punto de expirar. Gloria Clavería (2003: 266) informa de que las labores de corrección y aumento que cristalizaron en la publicación de esta obra comenzaron en marzo de 1885; estos trabajos se caracterizaron por la colaboración con otras academias, especialmente la Venezolana y la de Medicina (2006: 274-275), y su máxima preocupación fue la misma que en las ediciones anteriores: qué criterios utilizar en la inclusión de los neologismos, problema acuciante en un periodo de enorme progreso científico y técnico. Esta misma investigadora habla de mejoras sustanciales con respecto a las ediciones anteriores, gracias a la «sistematicidad y cuidados de unos académicos que encauzaron el Diccionario académico en las nuevas vías de la ciencia y la técnica de los últimos años del siglo XIX» (2006: 293); sin embargo, otros estudiosos hablan de una edición «de tránsito» entre la duodécima y la decimoquinta (Garriga Escribano y Rodríguez Ortiz, 2006: 99).

Macroestructuralmente hay que destacar el aumento del número de entradas de la obra, fijado por Alvar Ezquerro (1993: 222) en unas 2000, hasta alcanzar un total de 53 000. Clavería (2006: 282) eleva esta cantidad, y habla de un total de 54 300 artículos; además subraya que en este repertorio se aumenta tanto el número de entradas como el de acepciones (2006: 293), ejemplo de la consolidación de diversos procesos de cambio semántico (2006: 298). Dentro de las nuevas incorporaciones, dicha estudiosa destaca las de derivados (especialmente con *anti*-, *-ista* e *-ismo*), gentilicios<sup>54</sup>, alguna voz antigua y neologismos (2006: 299 y siguientes); por otro lado, también reseña la escasez de supresiones.

Respecto a la microestructura del artículo lexicográfico cabe mencionar la profunda revisión de las definiciones de las entradas relacionadas con la flora y la fauna (2006: 308), pequeños cambios introducidos en las abreviaturas y la perseverancia en el trabajo sobre las propuestas etimológicas.

---

<sup>54</sup> En el caso de los gentilicios relacionados con Cantabria se une el de *santoñés*, *sa* a la nómina de los ya incluidos en el repertorio de 1884: *campurriano*, *na*; *cantábrico*, *ca*; *cantabrio*, *bria*; *cántabro*, *bra*; *lebaniego*, *ga*; *montañés*, *sa*; *pasiego*, *ga*; *santanderiense*; *santanderino*, *na*; *santandeireense* y *trasmerano*, *na*.

Al final de la obra se incluirá un suplemento compuesto por 503 entradas en el que destacarán las voces americanas y los neologismos extraídos de la obra de Ricardo Palma<sup>55</sup>.

#### 2.15.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimotercera edición del Diccionario de la lengua castellana*

Las novedades dentro del corpus de regionalismos en la decimotercera edición del diccionario usual serán escasas. Gloria Clavería informa sobre las pocas voces dialectalmente marcadas introducidas *ex novo* en el diccionario de 1899 (2006: 290), aunque también señala la incipiente atención a los dialectalismos, más por los americanos que por los peninsulares (2006: 324), mostrada por los académicos del momento.

Aliga Jiménez (2000: 150-151) habla de un pequeño aumento del corpus de aragonesismos para el que se habría recurrido, además, al *Diccionario de voces aragonesas* de Borao<sup>56</sup>, material hasta ese momento no utilizado por la Corporación. También en esta edición es destacable la incorporación de venezolanismos, gracias a la colaboración de su Academia con la Española, y de peruanismos, por el mencionado trabajo de Ricardo Palma.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

En esta edición, a la larga nómina de marcas geográficas introducidas en la anterior, habrá que sumarle las de América Meridional (*Amér. Merid.*) y Costa Rica (*Cost. Ric.*); y las de Ávila (*pr. Áv.*), Palencia (*pr. Pal.*) y Soria (*pr. Sor.*).

Además, y debido a lo cercanas en el tiempo que estaban las independencias de los últimos dominios españoles en América y Asia, el *DRAE*-1899 mantendrá como provincialismos los rótulos de *provincial de las Antillas*, *provincial de Cuba* y *provincial de Filipinas*.

---

<sup>55</sup> Ricardo Palma y Carrillo (Lima, 1833-íbidem, 1919) fue un afamado escritor y erudito peruano. En 1896 compuso *Americanismos y neologismos* (Librería de Carlos Prince, Lima) como enmienda al *DRAE* de 1884.

<sup>56</sup> Jerónimo Borao y Clemente (Zaragoza, 1821-íbidem, 1878) fue un erudito, historiador, filólogo y lexicógrafo aragonés; también fue rector de la Universidad de Zaragoza. En 1859 llevó a las prensas su *Diccionario de voces aragonesas* (Imp. y Libr. de Calisto Ariño, Zaragoza).

• Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Marcial de Ávila	Segovia
Fidel Fita	Gerona
Juan Justiniano	Badajoz
Adolfo Llanos y Alcaraz	Murcia
Francisco de Borja Pavón	Córdoba
Leopoldo de Eguílaz Yanguas	Granada
Marcial Valladares Núñez	Pontevedra
Agustín de la Paz Bueso y Pineda	Ronda
Melchor de Palau	Barcelona
Teodoro Llorente	Valencia
Tomás Cámara y Castro	Salamanca
Rafael Álvarez Sereix	Alicante
Amós de Escalante	Santander
Esteban Oca	Logroño
Fermín Canella y Secades	Oviedo
Manuel de Saralegui	Ferrol
Nilo María Fabra	Barcelona
Antonio Hernández Fajarnés	Zaragoza
Francisco Rodríguez Marín	Sevilla
Juan Mañé y Flaquer	Barcelona
José María León y Domínguez	Cádiz

*Tabla 13. Académicos correspondientes en el DRAE-1899*



En 1899 el número de correspondientes españoles se había reducido hasta los 21, tres menos del máximo previsto. Además, en el decenio final del siglo XIX la Academia sigue nombrado a representantes de ámbitos más bien locales (Ferrol o Ronda) al lado de representantes provinciales.

## 2.16. *Diccionario de la lengua castellana* (1914). Decimocuarta edición.

La primera edición del diccionario usual del siglo XX fue publicada en 1914, año de inicio de la Primera Guerra Mundial, la misma fecha en la que comenzó su andadura el *Boletín de la Real Academia Española (BRAE)* y en la que se aprobó el plan general para la redacción del *Diccionario histórico de la lengua española*, cuyo devenir ha sido azaroso. Para la mayoría de investigadores, este repertorio no aporta grandes novedades y no es más que una obra de transición, un eslabón más hasta el siguiente hito de la lexicografía académica: el diccionario de 1925 (Garriga Escribano y Rodríguez Ortiz, 2006: 99).

El principal cambio en la macroestructura de esta edición será el considerable aumento de artículos lexicográficos; tal como apunta Alvar Ezquerro (1993: 222) de las 53 000 entradas del *DRAE*-1899 se pasará a las 57 000 de este, 4000 nuevos lemas con sus acepciones, un 8 % más. Según Garriga Escribano y Rodríguez Ortiz (2007: 257) el número total de entradas será de 60 188.

Dentro de la microestructura cabe señalar que, tal como se hizo de manera excepcional en diccionario de 1791, las diferentes acepciones de un mismo lema se ordenarán mediante el uso de números arábigos, en este caso, volados. No obstante, el aspecto microestructural más importante será la profundización en la elaboración de las propuestas etimológicas y la corrección de los errores en la ya existentes. Así recoge el prólogo de la obra esta realidad:

[la Academia] encaminó sus esfuerzos con verdadero empeño a consolidar esta [la inclusión de propuestas etimológicas] que fue notable mejora en el plan de nuestro léxico, investigando nueva y detenidamente los orígenes de todas las voces en él catalogadas; comprobando a la luz de la más severa crítica las etimologías que parecían más o menos discutibles; rectificando aquellas para las quienes se descubría más sólido fundamento; suprimiendo las pocas que lo tenían algo inconsistente o problemático, y añadiendo número considerable sobre las muchas indiscutibles comprendidas en las dos últimas ediciones. (*DRAE*-1914, Advertencia: v)

En el prólogo del repertorio también se hace mención a la colaboración con otras Reales Academias, correspondientes americanas y otras «distinguidas personalidades» en los trabajos de corrección y aumento de la edición.

2.16.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimocuarta edición del Diccionario de la lengua castellana*

Aliaga Jiménez (2000: 152) afirma, en alusión al devenir del corpus de los provincialismos en el *DRAE*-1914, que este texto constituye en una «edición bisagra», donde se mantendrán muchas prácticas antiguas y se perfilarán algunos de los cambios que marcarán las ediciones posteriores, especialmente la de 1925.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

El diccionario de 1914 prescinde del rótulo *pr.* (provincial), por lo que la diferentes abreviaturas regionales ya no aparecerán como una masa compacta en la tabla de los preliminares, sino diseminadas en esta. Además, en esta edición desaparecen las abreviaturas de *Baleares, Cádiz, Castilla, Cataluña, Galicia, León, Mallorca, la Mancha, la Rioja y Valencia.*

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Fidel Fita	Gerona
Rafael Álvarez Sereix	Alicante
Esteban Oca	Logroño
Fermín Canella y Secades	Oviedo
Federico Baráibar y Zumárraga	Vitoria
Juan Luis Estelrich	Palma de Mallorca
Luis Montoro	Sevilla
Miguel Costa y Llobera	Palma de Mallorca
Juan Alcover y Maspóns	Palma de Mallorca
Andrés Barquero Almansa	Murcia
Joaquín Hazas y La Rúa	Sevilla

Manuel de Sandoval	Córdoba
Ángel Sallent y Gotés	Tarrasa
Luis Maldonado y Fernández-Ocampo	Salamanca
Teodoro Baró	Barcelona
José Gestoso y Pérez	Sevilla
Andrés Manjón	Granada
Manuel Serrano y Sanz	Zaragoza
Francisco Javier Campaña	Alcalá de Henares
Mariano Gaspar Remiro	Granada
Antolín López y Peláez	Tarragona
Ramón D. Perés	Barcelona
Andrés Martínez Salazar	Galicia
Marcelo Macías y García	Galicia
Armando Cotarelo y Valledor	Galicia
Enrique Menéndez y Pelayo	Santander
Bernardo Acevedo y Huelves	Asturias
Narciso Alonso Cortés	Castilla la Vieja
Vicente García de Diego	Castilla la Vieja
Eloy García de Quevedo	Castilla la Vieja
Pedro Fabo	Aragón
Juan Moneva y Puyol	Aragón
Germán Salinas y Aznárez	Valencia
Manuel de Ossuna	Islas Canarias

*Tabla 14. Académicos correspondientes en el DRAE-1914*

Un total de 34 académicos correspondientes españoles, diez más de los fijados por los *Estatutos* de 1859, figuran en los paratextos del diccionario de 1914. De nuevo sorprenden las correspondencias exclusivamente locales –Tarrasa o Alcalá de Henares– con otras claramente regionales –Castilla la Vieja o Galicia–

- El proyecto de diccionario manual y la polémica de los académicos regionales

En 1915 se recoge en las *ARAE* la primera mención al proyecto del *Diccionario manual e ilustrado de la lengua española*, cuya primera edición no verá la luz hasta 1927. La importancia de esta obra para la cuestión que ocupa estas páginas queda sintetizada en uno de los puntos del proyecto de dicho repertorio: «se añadirán muchos provincialismos españoles e hispanoamericanos sin restricción» (García de la Concha, 2014: 271). Así, estos diccionarios incluirán muchas voces regionales que no encontrarán cabida en las diferentes ediciones del *DRAE*; por otro lado, tampoco será excepcional que dialectalismos incluidos primero en el manual acaben más tarde o temprano en el grande.

En marzo de 1924, consolidada la dictadura de Miguel Primo de Rivera<sup>57</sup>, el régimen comienza a implantar una política nacionalista tendente al arrinconamiento de de todas las lenguas peninsulares que no fueran el castellano, decisión especialmente destinada a la persecución del catalán. La Academia Española rechazó de raíz esa política y mostró su apoyo al pueblo de Cataluña; este hecho, junto a la postulación como académico de Niceto Alcalá Zamora<sup>58</sup> (García de la Concha, 2014: 275), uno de los más firmes opositores al régimen, forzó el decreto gubernamental del 26 de noviembre de 1926, por el que –sin previa consulta a la Academia– se aumentó de 36 a 42 el número de académicos, más la de otros tantos correspondientes, ocho de estas plazas reservadas a representantes de las llamadas *lenguas regionales*: dos para el catalán, dos para el vasco, otras dos para el gallego, una para el valenciano y una última para el mallorquín. Para Pérez Pascual (184-186) esta determinación de Primo de Rivera se basaba en su necesidad de congraciarse con algunos círculos nacionalistas y, a la vez, controlar a los grupos que planteaban reivindicaciones lingüísticas. Esta injerencia gubernamental en una institución orgullosa de su independencia provocó la denominada *polémica de los académicos*

---

<sup>57</sup> Miguel Primo de Rivera (Jerez de la Frontera, Cádiz, 1870-París, 1930) fue un militar y dictador entre 1923 y 1930.

<sup>58</sup> Niceto Alcalá-Zamora (Priego de Córdoba, Córdoba, 1877-Buenos Aires, 1949) fue un político español y el primer presidente de la Segunda República Española.

*regionales*, cuestión que han tratado por extenso Zamora Vicente (1999: 291-310) y García de la Concha (2014: 272-279).

## 2.17. *Diccionario de la lengua española* (1925). Decimoquinta edición.

Hay unanimidad por parte de los investigadores en considerar a la decimoquinta edición del diccionario usual como una de las más importantes de toda la serie y como un punto de inflexión en el devenir de la lexicografía académica. El estudio más profundo realizado sobre este repertorio es el realizado por Garriga Escribano y Rodríguez Ortiz (2007), y es el que se ha seguido para la redacción de este epígrafe.

Los numerosos cambios que presenta el *DRAE*-1925<sup>59</sup> son evidentes de un primer vistazo a la cubierta de la obra: por primera vez, el repertorio lexicográfico académico de referencia pasa a llamarse *Diccionario de la lengua española*, y no *Diccionario de la lengua castellana*, tal como fue la norma hasta la decimocuarta edición; Manuel Alvar sintetizó las claves que forzaron esta determinación: la conciencia de la responsabilidad compartida, en derechos y deberes, de España y América<sup>60</sup> en torno a una lengua común. Así:

[...] el *Diccionario* ayuda a descubrir la unidad del español. Pero 1925 es un ayer que habla en nuestra propia lengua. Bello y Cuervo cambiaron el destino de los estudios gramaticales, y bien lo supo la Academia, que tanto se aprovechó de las doctrinas de los sabios americanos. Este 1925 ha visto crearse la Escuela Española de Filología y, al inaugurarse la revista *Hispania* (1917), Menéndez Pidal había escrito una presentación cargada de optimismo. Ya no será posible dar un paso atrás: lo he dicho, ni preeminencias ni claudicaciones; la lengua es de todos y todos tenemos las mismas responsabilidades (1992: 18)

El propio prólogo de la obra ya muestra que el lector se encuentra ante una edición excepcional: «esta edición décima quinta del Diccionario difiere de la décima cuarta probablemente más que cualquiera de las otras difiere de su inmediata anterior» (*DRAE*-1925, Advertencia: VII). Seguidamente, se insiste en que han sido revisados «uno a uno» todos los artículos, se resalta la incorporación de un gran número de voces y acepciones y se subraya la atención prestada a los regionalismos, especialmente a los procedentes de América.

---

<sup>59</sup> Incluso cambió la casa editorial que la llevó a las prensas; desde este momento será la editorial Espasa la que se encargue de este quehacer.

<sup>60</sup> No obstante, la *Advertencia* de esta edición menciona dos regiones lingüísticas en nuestro idioma, además de la hispanoamericana, la aragonesa y la leonesa.

El diccionario de 1925 presenta también cambios tipográficos: el lema mantendrá la negrita, pero pasará a estar escrito íntegramente en mayúsculas; además, los números encargados de encabezar cada acepción aparecerán a renglón total, y no volados, como en el texto precedente.

En el ámbito de la macroestructura destaca el cuantioso aumento en el número de entradas: Alvar Ezquerro (1993: 222) habló de alrededor de 64 000; Garriga Escibano y Rodríguez Ortiz han elevado esa cifra hasta las 67 389 (2007: 257), un 11 % más respecto a la edición precedente. Según estos mismos investigadores, el aumento en el número de artículos se debe a la incorporación de numerosos derivados –tal como ocurrió ya en la edición precedente (§ 2.16)–, ejemplos de polimorfismo léxico<sup>61</sup>, voces técnicas y dialectales. Respecto a la inclusión de tecnicismos y neologismos cabe afirmar que la Corporación se desprendió durante la elaboración del presente texto de buena parte de los prejuicios que sobre este tipo de voces venían lastrando el debate filológico de los académicos desde el inicio del segundo tercio del siglo XIX<sup>62</sup>. Garriga y Rodríguez (2007: 259) también destacan la escasa supresión de artículos en este repertorio.

Igualmente fueron numerosos los cambios en la microestructura: el número de acepciones por lema aumentó de media un 10 % (2007: 257); aparecieron nuevas marcas temporales y de uso, y continuó el trabajo dirigido a ofrecer más y mejores propuestas etimológicas (se modificaron propuestas anteriores, algunas –directamente– fueron suprimidas, se realizaron múltiples adiciones y se crearon muchas nuevas). Las novedades alcanzaron también a las definiciones; un número importante fue modernizado, hubo abundantes cambios en la redacción y numerosas revisiones de familias léxicas.

En definitiva, la Academia, tras un larguísimo siglo XIX jalonado de hitos, como el *DRAE*-1817 y el *DRAE*-1884, quiso, llevada por el optimismo vital característico del periodo de entreguerras –y paralelamente a la nueva Edad de Plata de la cultura española– alcanzar la modernidad y desprenderse de antiguas prácticas y prejuicios para construir

---

<sup>61</sup> Esta decisión supone la revocación de un criterio, el de suprimir aquellas voces que solo presentaban pequeñas variantes formales respecto a otras pertenecientes a la lengua general, vigente en la política de la Real Academia durante todo el siglo XIX, en especial, desde la publicación del *DRAE*-1817, y el retorno al parecer de los académicos dieciochescos (Aliaga Jiménez, 2000: 164).

<sup>62</sup> La premisa académica para permitir al incorporación de este tipo de léxico queda recogida en la *Advertencia* de la presente edición: las voces deben tener «alguna difusión fuera del círculo de los profesionales» (*DRAE*-1925, *Advertencia*: VII)



una obra nueva: el diccionario de 1925, y lo consiguió. La lexicografía académica del siglo XX será, en buena parte, deudora del espíritu que guio a los académicos entre 1915 y 1927, fecha de aparición del *Diccionario manual e ilustrado* (§ 2.16.1 y 2.17.1), obra redactada de forma paralela al *DRAE*-1925. En este largo decenio dorado, aunque marcado también por las turbulencias de la vida política española, nadie podía prever el desastre que se avecinaba; sin embargo, la decimosexta edición del *DRAE* sería testigo y víctima de ello.

#### *2.17.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimoquinta edición del Diccionario de la lengua española*

La política académica respecto a la inclusión de léxico dialectal será uno de los centros en torno al cual gravite la profunda revisión del diccionario en su decimoquinta edición. Si durante buena parte del siglo XIX, aunque con algún revulsivo, el anquilosamiento había sido la norma respecto a esta cuestión, todo cambió con la llegada del repertorio de 1925 (aunque, hay que decir, que esta nueva actitud benefició más al americanismo<sup>63</sup> que al regionalismo peninsular). Ya en los preliminares de la edición se califica como «fondo patrimonial de nuestro idioma» (*DRAE*-1925, Advertencia: v) a las voces regionales y dialectales. No obstante, cabe señalar, tal como dejó apuntado Aliaga Jiménez (2000: 158), que una parte a tener en cuenta de este nuevo caudal léxico tiene su origen en la restitución o rehabilitación de voces que había aparecido con anterioridad en repertorios anteriores.

- Cuestiones de macroestructura. Crecimiento general del corpus de provincialismos

Todos los estudios sobre la recurrencia de voces regionales en el *DRAE*-1925 evidencian crecimiento de sus respectivos corpus, independientemente de la filiación geográfica. Así, para los aragonesismos, según Aliaga Jiménez (2000: 155), el crecimiento fue de casi el 50 %; el léxico de Murcia también vivió un crecimiento exponencial (Aliaga Jiménez, 1999: 341); igual que los de León (Le Men, 2001: 627) y Salamanca (Muriano Rodríguez, 1997-1998: 140).

---

<sup>63</sup> (§ nota al pie 1)

• Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

El *DRAE*-1925 incluyó once nuevos rótulos alusivos a provincias españolas (en total serán 38) y catorce referidos a territorios americanos. De esta manera, la tabla de abreviaturas regionales españolas quedó de la siguiente manera:

ABREVIATURA	DESARROLLO		
		<i>Gran.</i>	Granada
		<i>Guad. o Guadal.</i>	Guadalajara
<i>Ál.</i>	Álava	<i>Guip.</i>	Guipúzcoa
<i>Albac.</i>	Albacete	<i>Logr.</i> <sup>64</sup>	Logroño
<i>Alic.</i>	Alicante	<i>Mál.</i>	Málaga
<i>Alm.</i>	Almería	<i>Murc.</i>	Murcia
<i>And.</i>	Andalucía	<i>Nav.</i>	Navarra
<i>Ar.</i>	Aragón	<i>Pal.</i>	Palencia
<i>Ast.</i>	Asturias	<i>Sal.</i>	Salamanca
<i>Áv.</i>	Ávila	<i>Sant.</i>	Santander
<i>Bad.</i>	Badajoz	<i>Seg.</i>	Segovia
<i>Burg.</i>	Burgos	<i>Sev.</i>	Sevilla
<i>Các.</i>	Cáceres	<i>Sor.</i>	Soria
<i>Cád.</i> <sup>65</sup>	Cádiz	<i>Ter.</i>	Teruel
<i>Can.</i>	Canarias	<i>Tol.</i>	Toledo
<i>C. Real</i>	Ciudad Real	<i>Val.</i> <sup>66</sup>	Valencia
<i>Córd.</i>	Córdoba	<i>Vall. o Vallad.</i>	Valladolid
<i>Cuen.</i>	Cuenca	<i>Viz. o Vizc.</i>	Vizcaya
<i>Extr.</i>	Extremadura	<i>Zam.</i>	Zamora

<sup>64</sup> La abreviatura *Logr.* viene a sustituir a *Rioj.*, vigente hasta el *DRAE*-1899.

<sup>65</sup> Se recupera la abreviatura de *Cádiz*, suprimida en el *DRAE*-1914.

<sup>66</sup> Se recupera la abreviatura de *Valencia*, suprimida en el *DRAE*-1914.

<i>Gal.</i> <sup>67</sup>	Galicia	<i>Zar.</i>	Zaragoza
---------------------------	---------	-------------	----------

*Tabla 15. Abreviaturas diatópicas en el DRAE-1884  
(Las nuevas aparecen sombreadas)*

Pese al nuevo espíritu y a las numerosas adiciones, el patrón sigue siendo bastante irregular: no están representadas todas las provincias españolas, los rótulos provinciales conviven con los regionales y no hay ni una mención a Cataluña, cuando sí la hay a Galicia, las provincias de Valencia y Alicante y a todas las vascas.

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Rafael Álvarez Sereix	Alicante
Luis Montoro	Sevilla
Antonio Rubió y Lluch	Barcelona
Juan Alcover y Maspóns	Palma de Mallorca
Joaquín Hazas y La Rúa	Sevilla
Luis Maldonado y Fernández-Ocampo	Salamanca
Manuel Serrano y Sanz	Zaragoza
Mariano Gaspar Remiro	Granada
Marcelo Macías y García	Galicia
Armando Cotarelo y Valledor	Galicia
Narciso Alonso Cortés	Castilla la Vieja
Eloy García de Quevedo	Castilla la Vieja
Juan Moneva y Puyol	Aragón
Pedro Lemús y Rubio	Murcia
Bernardo Morales San Martín	Valencia

<sup>67</sup> Se recupera la abreviatura de *Galicia*, suprimida en el DRAE-1914.

Ramón D. Perés	Barcelona
Gregorio García Arista	Aragón
Luis Barreda	Toledo
Ramón de Solano y Polanco	Santander
Francisco Fernández Garriga	Cataluña
Aurelio de Llano y Roza de Ampudia	Asturias
Gabriel Llabrés	Baleares
Ángel Amor Ruibal	Galicia

*Tabla 16. Académicos correspondientes en el DRAE-1925*

En total eran 23 los correspondientes españoles cuando la decimoquinta edición del *DRAE* fue impresa, uno menos del tope fijado en los *Estatutos* de 1859 (que habían sido modificados por mandato gubernamental –§ 2.16.1–) y once menos que en la edición anterior.

Además, por ese mismo mandato gubernamental, el 13 de enero de 1927 fueron elegidos los ocho académicos regionales agrupados en secciones:

SECCIÓN CATALANA		SECCIÓN VASCA	
Antonio Rubió y Lluh	Eugenio D' Ors	Julio de Urquijo	Resurrección M. <sup>a</sup> de Azcue
SECCIÓN VALENCIANA	SECCIÓN MALLORQUINA	SECCIÓN GALLEGA	
Luis Fullana Mira	Lorenzo Riber	Armando Cotarelo Valledor	Ramón Cabanillas

*Tabla 17. Académicos regionales elegidos en 1927*

## 2.18. *Diccionario de la lengua española* (1936-1939). Decimosexta edición.

La relevancia de la decimosexta edición del *DRAE* no descansa tanto en las innovaciones que presenta respecto a la inmediatamente anterior –que las tiene– como por las vicisitudes de su publicación. El diccionario de 1936, cuya corrección y redacción estuvo guiada por el mismo espíritu regeneracionista que invadió la del *DRAE*-1925 y la del *Diccionario manual* de 1927, salió al mercado justo cuando comenzaba la Guerra Civil, contienda que enterraría por mucho tiempo ese espíritu y que se llevaría por delante a buena parte de la Corporación. Unos pocos ejemplares del *DRAE*-1936 salieron al mercado antes del 18 de julio de ese año, ejemplares que tras el conflicto desaparecieron o quedaron muy deteriorados. Finalizado el conflicto –y teniendo por medio la disolución de la institución en la zona republicana, la fundación del análogo Instituto de España por decreto franquista y, finalmente, la restitución de Academia, con una importantísima merma de sus miembros– la casa editorial que custodiaba los ejemplares los puso en circulación (fechándolas en el *año de la victoria*), aunque, a petición del pleno de la Academia, introdujo unas leves modificaciones: se incluyeron las palabras prologales, de las que carecían los ejemplares que vieron la luz en 1936, contenidas en la *Advertencia* y se suprimieron las listas de académicos de número y correspondientes. Así quedan descritas, con la retórica propia del momento, las vicisitudes que marcaron la segunda salida al mercado de este repertorio:

La presente edición del Diccionario estaba en vísperas de salir a la venta cuando las hordas revolucionarias, que, al servicio de poderes exóticos, pretendían sumir a España para siempre en la ruina y en la abyección, se enfrentaron en julio de 1936 con el glorioso Alzamiento Nacional.

Perseguidas con diabólica saña bajo la tiranía marxista cuantas instituciones encarnaban el verdadero espíritu de nuestro pueblo, no se podía esperar que la vesania de los usurpadores del poder respetase la vida de la Academia. Fue disuelta, en efecto, de un plumazo; y aunque no tardó en renacer en las tierras privilegiadas de nuestra patria que conocieron las primeras el alborear de la reconquista, la casa solariega de la Corporación, su patrimonio y sus publicaciones quedaron secuestrados en la capital de la nación hasta el día felicísimo de su liberación total. (*DRAE*-1939 [1936], *Advertencia*: v)

Lo excepcional del momento impide que el prólogo recoja, tal como era y es habitual, las principales novedades del texto. Texto que, por lo demás, hereda y profundiza en las innovaciones introducidas por la anterior edición del diccionario (1925).

En lo que atañe a la nomenclatura hay que destacar el notabilísimo aumento en el número de artículos incluidos; según Alvar Ezquerro (1993: 222) se alcanzará la cifra de las 76 000 entradas, 13 000 más que en la edición anterior, casi un 20 % más. Este crecimiento se debió a la refundición de buena parte del caudal de voces regionales y técnicas que habían constituido el cuerpo del *Diccionario manual* (1927).

Los cambios en la microestructura de esta edición no son tan abultados: la Academia persevera en el trabajo etimológico (lo cual resulta lógico, pues también iba avanzando la investigación en ese campo) y en la corrección de definiciones, pues su objetivo –común a todas las ediciones– es ir perfeccionando su obra. El esquema microestructural permanece invariable en este diccionario: en primer lugar aparece el lema en negrita (esta vez, la mayúscula queda reservada solo para la inicial), seguido por la información etimológica entre paréntesis; después se incluyen las marcas diafásicas, diastráticas, diatópicas o temporales; y a continuación se coloca la definición, que puede incluir remisiones a otras entradas del diccionario o ejemplos que clarifiquen su sentido.

#### *2.18.1. Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimosexta edición del Diccionario de la lengua española*

En el *DRAE*-1936 continúa la inclusión de voces provinciales, que en su mayoría ya se habían recogido en el *Diccionario manual* de 1927; no obstante, el ritmo de aumento de este corpus será mucho menor que en la edición precedente.

Las abreviaturas continuarán siendo las mismas que en el diccionario de 1925 y, tal como ya señaló Aliaga Jiménez (2000: 166 y 171) para el *DRAE*-1925, en estas ediciones comienza a ser común la aglutinación de marcas geográficas:

*DRAE*-1925:

**ESCOBIO.** m. *Ast., León y Sant.* Angostura, hoz, garganta o pasto estrecho en una montaña o en un río. || **2. Ast. Vericueto.**

*DRAE*-1939 [1936]:

**Escobio.** m. *Ast., León y Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2. Ast. Vericueto.**

• Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Rafael Álvarez Sereix	Alicante
Ramón D. Perés	Barcelona
Marcelo Macías y García	Galicia
Narciso Alonso Cortés	Castilla la Vieja
Eloy García de Quevedo y Concellón	Castilla la Vieja
Juan Moneva y Puyol	Aragón
Pedro Lemús y Rubio	Murcia
Bernardo Morales San Martín	Valencia
Gregorio García-Arista y Rivera	Aragón
Luis Barreda	Toledo
Ramón de Solano y Polanco	Santander
Francisco Javier Garriga	Cataluña
Aurelio de Llano y Roza de Ampudia	Asturias
Francisco de Paula Ureña	Andalucía
David Rubio, O. S. A.	Castilla la Vieja
Mariano Baselga Ramírez	Aragón
Ramón Otero Pedrayo	Galicia
Francisco de Mendizábal	Castilla la Vieja
Fernando Íscar Peyra	León
Ramón Miquel y Planas	Cataluña
Francisco Carreras Candi	Cataluña
Eladio Rodríguez	Galicia
Arturo Campión	Provincias Vascongadas

José Miguel de Barandiarán	Provincias Vascongadas
Erasmus Buceta	Galicia
José López Prudencio	Extremadura
Benigno Íñiguez	Andalucía
José María López Landa	Aragón
Salvador González Anaya	Andalucía
Narciso Correal y Freire de Andrade	Galicia
Francisco de Borja Moll	Palma de Mallorca

*Tabla 18. Académicos correspondientes en el DRAE-1936*

El total de académicos correspondientes españoles cuyos nombres constan en la salida de 1936<sup>68</sup> de la decimosexta edición del diccionario usual es de 31, ocho más que los que aparecen en las listas del diccionario de 1925. Además, igual que en la edición anterior, todos representan ya a entidades regionales o, como mucho, provinciales.

---

<sup>68</sup> Tal como se ha dicho, esta lista fue suprimida en los ejemplares que salieron al mercado en 1939.



## 2.19. *Diccionario de la lengua española* (1947). Decimoséptima edición.

La decimoséptima edición del diccionario usual no es más que una mera reimpresión del repertorio de 1936 dada la imposibilidad –por las heridas provocadas por la Guerra Civil en la Corporación– de terminar en un plazo razonable las tareas de revisión y corrección del texto. Así queda recogida en la *Advertencia* esta decisión, un nuevo ejemplo de la preocupación académica por la presencia constante en el mercado de ejemplares de su diccionario:

[...] considerando la Academia que el mayor mal que podría originarse para el cumplimiento de su misión estatutaria para los estudiosos en general sería la absoluta carencia de ejemplares del Diccionario, ha decidido reimprimir el cuerpo de la obra según se halla en la edición 16.<sup>a</sup>, añadiéndole, en un copioso suplemento, las novedades más importantes que se deducen de las recientes aportaciones y de los estudios ya efectuados, y dejando para más adelante las enmiendas introducidas en muchos artículos. (*DRAE*-1947, *Advertencia*: VIII)

En los preliminares de esta edición volverán a insertarse con normalidad las listas de académicos de número, correspondientes españoles y extranjeros y miembros de academias hispanoamericanas (López Morales, 2004).

Al final del cuerpo del diccionario, la Academia incluyó un suplemento mediante el que dio cuenta de las novedades aprobadas en sus sesiones.

### 2.19.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimoséptima edición del Diccionario de la lengua española*

Lo único destacable sobre esta cuestión es que, por primera vez, el diccionario académico incluye la abreviatura *Cat.* (Cataluña) y *Prov. Vasc.* (Provincias Vascongadas).

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Ramón D. Perés	Barcelona
Juan Moneva y Puyol	Aragón

Pedro Lemús y Rubio	Murcia
David Rubio, O. S. A.	Castilla la Vieja
Ramón Otero Pedrayo	Galicia
Francisco de Mendizábal	Castilla la Vieja
Fernando Íscar Peyra	León
Ramón Miquel y Planas	Cataluña
Eladio Rodríguez	Galicia
José Miguel de Barandiarán	Provincias Vascongadas
Erasmus Buceta	Galicia
Mariano Baselga Ramírez	Aragón
José López Prudencio	Extremadura
José María López Landa	Aragón
Salvador González Anaya	Andalucía
Narciso Correal y Freire de Andrade	Galicia
Francisco de Borja Moll	Palma de Mallorca
Salustiano Portela Pazos	Galicia
Antonio Alcalá Venceslada	Andalucía
Santiago Montoto de Sedas	Andalucía
Diego de Valencina, O. F. M. Cap.	Andalucía
Antolín Gutiérrez Cuñado	León
Guillermo Díaz-Plaja	Cataluña
Manuel de Montolíu y Togores	Cataluña
José D. Díaz-Caneja	Asturias
Teodoro Llorente y Falcó	Valencia
Ricardo del Arco y Garay	Aragón

José Manuel Blecua	Aragón
--------------------	--------

*Tabla 19. Académicos correspondientes en el DRAE-1947*

El número de académicos correspondientes españoles es de 28, tres menos que los que constan en el diccionario de 1936.

## 2.20. *Diccionario de la lengua española* (1956). Decimoctava edición.

El *DRAE*-1956 se imprimió nueve años después de la edición inmediatamente precedente y 20 años más tarde del último diccionario académico resultado de un trabajo total de revisión y corrección, el de 1936. La propia Corporación hace mención a este hecho en el *Preámbulo* del texto: «hoy la Academia ofrece a sus lectores una edición verdaderamente nueva de su Diccionario, por cuanto toda ella ha sido objeto de minuciosa revisión» (*DRAE*-1956, *Preámbulo*: VII).

El principal cambio en la macroestructura del texto es la notable disminución del número de entradas, de unas 5000 según Alvar Ezquerro (1993: 222), hasta dejar el total en torno a los 71 000 artículos. La Academia continúa incorporando voces técnicas y dialectales, especialmente americanismos, aunque no al ritmo que le gustaría, pues en los paratextos reconoce que la colaboración con las academias hermanas del otro lado del Atlántico no ha sido tan fluida como se esperaba<sup>69</sup> (1993: 228); también destaca en esta edición el aumento de nombres referidos a cuerpos celestes (1993: 225).

Respecto a la microestructura, las novedades se centrarán en dos ámbitos: las etimologías y las definiciones. En cuanto a la primera hay que destacar la labor de Vicente García de Diego<sup>70</sup>, este mantuvo, desde 1931 hasta 1963, una sección en el *Boletín de la Real Academia Española* denominada «Notas etimológicas»<sup>71</sup>, desde la que lanzó un sinnúmero de propuestas; algunas de las cuales, tuvieron cabida, finalmente, en el diccionario usual. También por esta época surgieron otros diccionarios etimológicos, como el Joan Corominas<sup>72</sup>, aunque la Academia tardará aún algún tiempo en valorar los estudios de etimólogos no académicos. Y en cuanto a la corrección de definiciones destacan los trabajos realizados en los lemas relacionados con la Botánica, la Zoología y otras ciencias biológicas, así como con términos físicos y químicos.

---

<sup>69</sup> Hay que tener en cuenta que la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) se creó en México en 1951, pero hasta 1965 no se consigue una colaboración completa.

<sup>70</sup> Vicente García de Diego (Vinuesa, Soria, 1878-Madrid, 1978) fue un afamado filólogo y lexicógrafo español. Ocupó la silla A desde 1926.

<sup>71</sup> Todo este trabajo cristalizó en la publicación del volumen *Etimologías españolas* (Aguilar, Madrid, 1964).

<sup>72</sup> Joan Corominas i Vigneaux (Barcelona, 1905-Pineda de Mar, Barcelona, 1997) fue un filólogo, lexicógrafo y etimólogo español. La primera edición de su *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana* fue publicada en 1954 (Gredos, Madrid).

2.20.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimoctava edición del Diccionario de la lengua española*

Son pocas las novedades que sobre este tema arroja la decimoséptima edición del diccionario usual: continúa a un ritmo lento el engrosamiento del corpus; en algunos casos, tal como apunta Aliaga Jiménez (2000: 172) para los aragonesismos, la Academia recupera voces que había suprimido. En el campo de las abreviaturas aparece el rótulo *Barc.* (Barcelona) y se recupera la marca *Cast.* (Castilla).

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Ramón D. Perés	Barcelona
David Rubio, O. S. A.	Castilla la Vieja
Ramón Otero Pedrayo	Galicia
Francisco de Mendizábal	Castilla la Vieja
Fernando Íscar Peyra	León
José Ramón de Barandiarán	Provincias Vascongadas
Erasmus Buceta	Galicia
Francisco de Borja Moll	Palma de Mallorca
Salustiano Portela Pazos	Galicia
Santiago Montoto de Sedas	Andalucía
Guillermo Díaz-Plaja	Cataluña
Manuel de Montolú y Togores	Cataluña
José D. Díaz-Caneja	Asturias
José Manuel Blecua	Aragón
Emilio Alarcos García	Castilla la Vieja
Manuel García Blanco	Castilla la Vieja

José María Castro y Calvo	Cataluña
José Pérez Vidal	Canarias
José Carlos de Luna	Andalucía
Martín de Riquer	Cataluña
Francisco Almeva y Vives	Valencia
Manuel Sanchís Guarner	Valencia
Francisco Sánchez-Castañer y Mena	Andalucía
Antonio Rodríguez Moñino	Extremadura
Isidoro Macabich Llobet	Baleares
Manuel Muñoz Cortés	Murcia
José Fernando Figueira Valverde	Galicia
Arcadio de Larrea	Marruecos español
José María Iribarren	Navarra
Juan de La Mata Carriazo	Andalucía

*Tabla 20. Académicos correspondientes en el DRAE-1956*

El número de académicos correspondientes españoles es de 30, dos más que los que constan en el diccionario de 1947.

## 2.21. *Diccionario de la lengua española* (1970). Decimonovena edición.

El diccionario de 1970 es un nuevo ejemplo del proceso de renovación que, a través de la adición de nuevas voces y a las labores de corrección y depuración de las ya incluidas, lleva a cabo la Academia con el fin de perfeccionar su diccionario.

El principal cambio macroestructural de esta edición será la ruptura de la tendencia descendente en el número de entradas, iniciado por el *DRAE*-1956, con la notable adición de unos 9000 artículos nuevos (Alvar Ezquerro, 1993: 222), hasta dejar un total de 80 000. Este crecimiento se asentará en, ahora sí, la incorporación de un importante caudal de americanismos (1993: 228) gracias al inicio de las colaboraciones amparadas por la Asociación de Academias de la Lengua Española. De hecho, además de las nuevas inclusiones, serán revisadas y corregidas buena parte de las definiciones de los ya recogidos; con todo, la mayor parte de las voces americanas se incorporarán a través del suplemento. También aumentarán las palabras, frases y locuciones propias del lenguaje familiar. El último grupo léxico que experimentará un notable aumento en esta edición será el de los tecnicismos; la Academia, en el *Preámbulo* de la edición, justifica la aceptación de voces técnicas pues:

[...] como consecuencia del rápido progreso que se observa en las ciencias y en las técnicas, y merced a la gran eficacia de los medios de difusión de que hoy se dispone, pasan diariamente de la nomenclatura especializada al lenguaje culto general e incluso al dominio común. (*DRAE*-1970, *Preámbulo*: VII)

Fundamentalmente, cuatro cuestiones microestructurales caracterizarán a este repertorio: el cambio en el procedimiento de remisión —«las referencias numéricas a otras acepciones se han suprimido, dando al lector la sola definición directa, entera o reducida, de la acepción» (*DRAE*-1970, *Preámbulo*: VII)—, la revisión de los esquemas definicionales, las modificaciones en las definiciones dirigidas hacia una definición objetiva directa y, como gran novedad, la supresión —por cuestiones de espacio, debidas al aumento del número de artículos y a la mencionada desaparición de la práctica de definición por remisión (Lapesa, 1992 [1964]: 14)— de todos los refranes incluidos en el seno de los artículos lexicográficos. En definitiva, el diccionario de 1970, en lo referente a la microestructura, será la edición más innovadora de la lexicografía académica de la segunda mitad del siglo XX.

El *DRAE*-1970 introduce dos novedades desde la perspectiva tipográfica: desde esta edición, el lema ya no tendrá mayúscula inicial; así aparecerá escrito íntegramente en minúsculas y en letra negrita. Además, los artículos encabezados por un mismo lema serán numerados a partir de la segunda entrada con un guarismo volado al final de la voz.

#### 2.21.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la decimonovena edición del Diccionario de la lengua española*

- Definición por remisión

El fin de esta práctica en el diccionario de 1970 afectó de lleno al corpus de provincialismos, no en vano se había recurrido a este sistema con mucha frecuencia para definir a este grupo de palabras. Aliaga Jiménez (2000: 174) incide en que, desde el *DRAE*-1884, la Academia había privilegiado la definición sinonímica y había arbitrado un «complejo procedimiento de referencias numéricas que conducía desde la definición sinonímica hasta el lugar ocupado por la acepción de la entrada que hacía las veces de definición en el primer artículo». He aquí el caso de la definición del aragonesismo *lamín*, extraído del ejemplario de Aliaga Jiménez (2000: 175):

*DRAE*- 1803:

LAMÍN. s. m. *p. Ar.* Lo mismo que GOLOSINA.

*DRAE*-1832:

LAMÍN. m. *p. Ar.* GOLOSINA.

*DRAE*-1970:

**lamín.** (De *lamer.*) m. *Ar.* Manjar generalmente dulce que sirve más para satisfacer el gusto que el sustento; golosina.

*DRAE*-1992:

**lamín.** (De *lamer.*) m. *Ar.* **golosina.**

Como puede verse en la definición de 1970, la Academia no suprime la definición sinonímica, sino que la margina al final del artículo y ofrece primero una definición



perifrástica. En otras ocasiones, con el fin de aumentar la precisión, y también sin suprimir la definición por remisión, se ofrecerá una definición sinonímica doble. Esta última técnica puede verse en el caso de *lifara*, un nuevo aragonesismo del ejemplario de Aliaga Jiménez (2000: 175):

*DRAE*- 1803:

LIFARA. s. f. fam. *p. Ar.* Lo mismo que ALIFARA.

*DRAE*-1832:

LIFARA. f. fam. *p. Ar.* ALIFARA.

*DRAE*-1970:

**lifara.** f. fam. *Ar.* Convite, merienda, alifara.

*DRAE*-1992:

**lifara.** f. fam. *Ar.* **alifara.**

En la edición de 1992, la Academia recuperará en muchos casos la definición sinonímica o por remisión; aunque, como se ha podido ver, nunca llegó a renunciar del todo a ella.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

En esta edición se incluye el rótulo *Lev.* (Levante).

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Ramón de Otero Pedrayo	Galicia
Francisco de Mendizábal	Castilla la Vieja
Miguel de Barandiarán	Provincias Vascongadas
Francisco de Borja Moll	Palma de Mallorca

Salustiano Portela Pazos	Galicia
Santiago Montoto de Sedas	Andalucía
José D. Díaz-Caneja	Asturias
José Manuel Blecua	Aragón
Emilio Alarcos García	Castilla la Vieja
José María Castro y Calvo	Cataluña
Guillermo Díaz-Plaja	Cataluña
José Pérez Vidal	Canarias
Manuel Sanchís Guarner	Valencia
Francisco Sánchez-Castañer y Mena	Andalucía
Isidoro Macabich Llobet	Baleares
Manuel Muñoz Cortés	Murcia
José Fernando Figueira Valverde	Galicia
Arcadio de Larrea	Marruecos español
José María Iribarren	Navarra
Juan de La Mata Carriazo y Arroquia	Andalucía
Fernando Lázaro Carreter	Salamanca
Ignacio Aguilera Santiago	Santander
Gaspar Massó García	Galicia
Jorge Rubió y Balaguer	Cataluña
Luis Michelena	Guipúzcoa
Íñigo de Aranzadi	Río Muni
Juan Ruiz Peña	Castilla la Vieja
Francisco López Estrada	Andalucía
Antonio Gallego Morell	Andalucía

Alfonso Canales	Andalucía
Antonio Badía Magarit	Cataluña
Enrique Moreno Báez	Galicia
Emilio Alarcos Llorach	Asturias
Emilio Orozco Díaz	Andalucía
Francisco Ynduráin Hernández	Aragón
Manuel Alvar López	Aragón
Miguel Muñoz San Pedro	Extremadura
Esteban Calle Iturrino	Vizcaya
Álvaro Galmés de Fuentes	Asturias
José María Lope Toledo	La Rioja
Antonio Vilanova	Cataluña
Vicente Ramos Pérez	Reino de Valencia
Luis Guarner	Valencia
Rafael Ferreres	Valencia
Antonio Pérez Gómez	Murcia
Agustín Millares Carlo	Canarias

*Tabla 21. Académicos correspondientes en el DRAE-1970*

El número de académicos correspondientes españoles es de 46, 16 más que los que constan en el diccionario de 1956.

## 2.22. *Diccionario de la lengua española* (1984). Vigésima edición.

La vigésima edición del diccionario usual llegó al mercado a mediados del decenio de 1980 con pocas novedades respecto al texto de 1970, la más destacable es que el *DRAE*-1984 apareció publicado en dos tomos: tomo I (*a-g*) y tomo II (*h-z*).

Desde la perspectiva de la macroestructura destaca el aumento del número total de entradas, unas 3000 más, hasta alcanzar las 83 000<sup>73</sup>. El aumento se debió, de nuevo, a la inclusión de nuevas voces dialectales, especialmente de americanismos (muchos de ellos contenidos en el *Suplemento* de 1970 o en los diccionarios manuales de 1927 y 1950), y de voces técnicas. Estas incorporaciones responden, por un lado, a la colaboración de las academias del otro lado del Atlántico; y por otro, a los cambios que operan en la sociedad y a los que la lengua siempre da respuesta.

Respecto a la microestructura, los cambios no serán ni mucho menos tan relevantes como en el texto anterior. De hecho, el aspecto más destacable será la revisión de las etimologías —esta vez sí— a partir de la obra de Corominas: «la Academia agradece a su obra la corrección de muchas etimologías, y una información siempre admirable aun cuando a veces mantenga su criterio» (*DRAE*-1984, Preámbulo: VII). En otras palabras, los académicos utilizaron la obra del catalán, aunque no siempre aprobaron las etimologías que ofrecía; en muchas ocasiones la Corporación se guió por su propio criterio.

### 2.22.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésima edición del Diccionario de la lengua española*

Sobre este aspecto, el *DRAE*-1984 tampoco introdujo grandes novedades ni en las abreviaturas ni en los procedimientos de definición.

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
José Miguel de Barandiarán	Provincias Vascongadas

<sup>73</sup> Esta cifra ha sido calculada siguiendo el método de Alvar Ezquerro (1993): se han revisado dos páginas cada 50.

Francisco de Borja Moll	Palma de Mallorca
Emilio Alarcos García	Castilla la Vieja
José Pérez Vidal	Canarias
Francisco Sánchez-Castañer y Mena	Andalucía
Manuel Muñoz Cortés	Murcia
José Fernando Figueira Valverde	Galicia
Arcadio de Larrea	Marruecos
Juan de La Mata Carriazo y Arroquia	Andalucía
Ignacio Aguilera Santiago	Santander
Gaspar Massó García	Galicia
Luis Michelena	Guipúzcoa
Íñigo de Aranzadi	Río Muni
Juan Ruiz Peña	Castilla la Vieja
Francisco López Estrada	Andalucía
Antonio Gallego Morell	Andalucía
Alfonso Canales	Andalucía
Antonio Badía Magarit	Cataluña
Emilio Orozco Díaz	Andalucía
Francisco Ynduráin Hernández	Aragón
Dionisio Gamallo Fierros	Galicia
Álvaro Galmés de Fuentes	Asturias
Antonio Vilanova	Cataluña
Jorge Rubió y Balaguer	Cataluña
Vicente Ramos Pérez	Reino de Valencia
Luis Guarner	Valencia

José Luis Varela Iglesias	Castilla la Vieja
José Luis Pensado Tomé	Reino de León
Manuel Rabanal Álvarez	Reino de León
Eugenio de Bustos Tovar	Reino de León
Tadeo Félix Monje Casao	Aragón
Eugenio Asensio Barbarín	Navarra
Constantino García González	Galicia
Juan Régulo Pérez	Canarias
Juan Neira Martínez	Asturias
Ramón Trujillo Carreño	Canarias
Mariano Baquero Goyanes	Murcia
Francisco Morales Padrón	Andalucía
José María Blecua Perdices	Cataluña
Francisco Rico	Cataluña
Germán Colón	Valencia

*Tabla 22. Académicos correspondientes en el DRAE-1984*

El número de académicos correspondientes españoles es de 41, cinco menos que los que constan en el diccionario de 1970.

## 2.23. *Diccionario de la lengua española* (1992). Vigésimoprimera edición.

Con motivo de la conmemoración del V centenario del descubrimiento de América, y en medio de los fastos con los que el mundo cultural hispánico celebró esa efeméride, se publicó la última edición del repertorio académico del siglo XX, la primera en ofrecerse también en formato CD-ROM. Dado el contexto de su publicación, el *DRAE*-1992 no podía hacer otra cosa que volcarse en el continente americano. El *Preámbulo* establece el principal objetivo de la edición:

[...] cooperar al mantenimiento de la unidad lingüística de los más de trescientos millones de seres humanos que, a un lado y otro del Atlántico, hablan hoy el idioma nacido hace más de mil años en el solar castellano y se valen de él como instrumento expresivo y conformador de una misma visión del mundo y de la vida. (*DRAE*-1992, *Preámbulo*: VII)

También en los paratextos preliminares se localizan pruebas del interés que por todo lo americano mostró esta edición del diccionario, no en vano se dedica un epígrafe de las *Advertencias para el uso de este diccionario* para informar al lector sobre el método seguido en la transcripción de las voces indígenas incluidas en las propuestas etimológicas de las voces americanas:

En las etimologías americanas se ha procurado introducir orden, sobre todo en las de las lenguas más importantes y conocidas, que son las que más préstamos han proporcionado a nuestra lengua.

En las palabras de nahua o azteca se ha seguido la ortografía establecida en el siglo XVI y perfeccionada en los siguientes.

En los quechuismos se ha seguido más a menudo la ortografía establecida por los dialectos del Sur (Cuzco), con distinción de las dos velares, anterior (k) y posterior (q); la aspiración se marca con *h* y es acompañamiento de oclusión en la glotis, con apóstrofo: *t* , *d* , *ch* .

En los guaranismos se sigue la ortografía oficial paraguaya.

En araucano se usa el signo *ŋ* para nasal velar que corresponde a la pronunciación española de *n* ante velar y la *ə*, (*e* invertida) la vocal central de araucano. (*DRAE*-1992, *Advertencia*: XXVIII)

El principal cambio en la macroestructura de la obra será el aumento de entradas, que alcanzarán las 83 014 (*DRAE*-2001, *Preámbulo*: IX). Una de las causas principales que explique este crecimiento será la inclusión de americanismos; también son frecuentes

las adiciones de neologismos técnicos, estén documentados en la prensa o en la conversación culta.

Esta edición no presenta grandes modificaciones en su microestructura, salvo la recuperación en muchos de sus artículos de las definiciones sinonímicas o por remisión, tal como ha quedado mostrado en 2.21.1.

#### 2.23.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigesimoprimera edición del Diccionario de la lengua española*

- Criterios de inclusión de provincialismos. Geografía lingüística y la 21.<sup>a</sup> edición del *DRAE*

De cara a la preparación del diccionario de 1992, y con Manuel Alvar al frente de la institución, se decidió recurrir a los muchos datos atesorados por los atlas lingüísticos para aumentar –fundadamente– el corpus de provincialismos en los diccionarios de la Academia. Aliaga Jiménez (2000: 180) relata esta operación con todo detalle:

Las insistentes peticiones para que la RAE hiciera uso de los atlas lingüísticos, algunas procedentes de los propios académicos, encontraron eco finalmente durante la preparación de la 21.<sup>a</sup> edición, de 1992. Así, bajo la supervisión de G. Salvador, quien codirigió la revisión de esta última edición del *DRAE*, la lexicógrafa C. Castillo desarrolló una ingente labor durante varios años [...]. Dicha tarea constó fundamentalmente de tres apartados: 1) extracción de los datos de los mapas, 2) recuento y tabulación de las respuestas y 3) propuestas de enmiendas para su aprobación definitiva por la RAE.

Sin embargo, todo este trabajo resultó en balde: este mismo investigador, que contó con los materiales que sobre el *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja* (ALEANR) le remitió la Dra. Castillo, constata (2000: 185-186) que ninguna de las enmiendas presentadas sobre léxico de Aragón llegó a materializarse en el *DRAE*-1992. Una vez más, el mismo procedimiento irregular y aleatorio presidió el proceso de aceptación de vocablos regionales en el diccionario de la Academia. En palabras de Carmen Castillo, la lexicógrafa que se había encargado de todo el trabajo: «no es lo mismo revisar un diccionario [a la luz de un atlas lingüístico] que hacerlo: la técnica lexicográfica que requieren estas dos tareas cambia sustancialmente» (1990: 365).

- Definición por remisión



Tal como ha quedado apuntado en 2.21.1., la vigesimoprimera edición del diccionario usual recuperará esta práctica, de notable incidencia en el corpus de provincialismos.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

En esta edición desaparece la abreviatura *Sant.* (Santander) y el rótulo *Prov. Vasc.* (Provincias Vascongadas) se transforma en *P. Vasco* (País Vasco).

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Francisco de Borja Moll	Palma de Mallorca
Francisco Sánchez-Castañer y Mena	Andalucía
Manuel Muñoz Cortés	Murcia
José Fernando Figueira Valverde	Galicia
Arcadio de Larrea	Marruecos
Juan de La Mata Carriazo y Arroquia	Andalucía
Ignacio Aguilera Santiago	Cantabria
Íñigo de Aranzadi	Río Muni
Juan Ruiz Peña	Castilla la Vieja
Francisco López Estrada	Andalucía
Antonio Gallego Morell	Andalucía
Alfonso Canales	Andalucía
Antonio Badía Magarit	Cataluña
Francisco Ynduráin Hernández	Aragón
Dionisio Gamallo Fierros	Galicia
Álvaro Galmés de Fuentes	Asturias
Antonio Vilanova Andreu	Cataluña

Jorge Rubió y Balaguer	Cataluña
Vicente Ramos Pérez	Reino de Valencia
José Luis Varela Iglesias	Castilla la Vieja
José Luis Pensado Tomé	Reino de León
Manuel Rabanal Álvarez	Reino de León
Eugenio de Bustos Tovar	Reino de León
Tadeo Félix Monje Casao	Aragón
Constantino García González	Galicia
Juan Régulo Pérez	Canarias
Juan Neira Martínez	Asturias
Ramón Trujillo Carreño	Canarias
Francisco Morales Padrón	Andalucía
José María Blecua Perdices	Cataluña
Germán Colón	Valencia
José Millán Urdiales Campos	Asturias
Felipe Abad León	Rioja
Manuel Sito Alba	Andalucía
Alfonso Reta Janariz	Navarra
Ramón Aramón i Sierra	Cataluña
Tomás Buesa	Aragón
Germán de Granda	Valladolid
Antonio Llorente Maldonado	Salamanca
Francisco Martín Abril	Valladolid
Alberto Blecua Perdices	Cataluña
María Josefa Canellada Llavona	Asturias

Alberto Sánchez y Sánchez	Valencia
Francisco Marsá Gómez	Cataluña
Manuel Alvar Ezquerro	Andalucía
José María Martínez Cachero	Asturias

*Tabla 23. Académicos correspondientes en el DRAE-1992*

El número de académicos correspondientes españoles es de 46, cinco más que los que constan en el diccionario de 1984. Un año después de esta edición, los *Estatutos* de 1993 fijarán en 60 el número máximo de académicos correspondientes españoles.

## 2.24. *Diccionario de la lengua española* (2001). Vigésimosegunda edición.

La primera edición del repertorio académico del siglo XXI salió al mercado nueve años después de su inmediato antecedente. En el *Preámbulo* del texto se hace hincapié en el afianzamiento de la colaboración con las academias americanas y el consecuente aumento de americanismos, que en esta edición alcanzaron los 28 000, el doble que en el *DRAE-1992*.

Desde el punto de vista de la macroestructura destacan los datos cuantitativos de esta edición: fueron suprimidos 6008 artículos respecto al texto de 1992 y se añadieron 11 425 nuevas entradas; estas cifras arrojan un total de unas 88 431 entradas para el primer repertorio académico del nuevo siglo (*DRAE-2001*, *Preámbulo*: IX y *DLE-2014*, *Preámbulo*: XI).

Los cambios cuantitativos también afectaron a la microestructura: 55 422 artículos fueron corregidos; se eliminaron 17 337 acepciones (respecto a las 154 480 del *DRAE-1992*) y se añadieron 24 819. Otra novedad importante en este campo atañe a los procedimientos de definición sinonímica o por remisión, asunto que, como se ha ido mencionando, preocupaba sobremanera a la Academia, que no lograba encontrar una solución definitiva: en el diccionario de 2001 –después de la recuperación de esta praxis en el de 1992– tras el sinónimo en negrita, se incorpora entre paréntesis, y encabezada por una doble pleca, una indicación sobre el sentido concernido de la voz; la que se remite de esta manera el lector ya no tendrá que cambiar de página para encontrar una definición completa del vocablo en cuestión, y sabrá con precisión el valor del término. Además, en algunos casos, los artículos portan, por primera vez, información ortográfica y morfológica.

Por último, hay que señalar que el diccionario de 2001 fue el primero en ofrecerse también de manera virtual, a través de la página web de la Academia, para su consulta electrónica; esa versión digital del *DRAE-2001* sufrió cinco revisiones, 2004, 2005, 2007, 2010 y 2012, hasta la llegada de la 23.<sup>a</sup> edición del diccionario usual.

### 2.24.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésimosegunda edición del Diccionario de la lengua española*

- Criterios de inclusión de provincialismos

En las *Advertencias* de los paratextos de la obra se especifica, cuando se habla de los dialectalismos españoles y las voces de América y Filipinas, que:

el requisito para el mantenimiento en el repertorio de estas entradas es que su empleo actual –se excluyen, por tanto, los arcaísmos dialectales– puedan ser testimoniados por la documentación académica o a través de otras vías, especialmente la información proporcionada por los académicos españoles y de los países hispánicos. (*DRAE*-2001, Advertencias: XXX)

Tal como evidencia este fragmento, la RAE se propuso modificar los procedimientos aleatorios e irregulares de inclusión de este tipo de léxico en esta edición; para ello encargó a los académicos correspondientes españoles, y también a algunos colaboradores externos, que revisaran todos los artículos y acepciones alusivos a sus respectivas regiones (Villanueva, 2012: VIII). Finalmente, los resultados tampoco fueron los esperados.

- Definición por remisión

Los cambios introducidos en este método de definición, común dentro de las entradas de léxico dialectal, afectaron a la microestructura de un número importante de estas, aunque no llegó a todos los casos. He aquí un ejemplo de los montañesismos *apurrir* y *algorto*:

*DRAE*-1992:

**apurrir.** (De *a*<sup>-1</sup> y del lat. *porrigĕre*, alargar.) tr. *Ast.* y *Cantabria*. **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro.

**algorto.** m. *Cantabria*. **alborto.**

*DRAE*-2001:

**apurrir.** (Del lat. *porrigĕre*, alargar). tr. *Ast.* y *Cant.* **alargar** (|| alcanzar algo y darlo a alguien).

**algorto.** m. *Cantb.* **alborto.**

En el caso de *apurrrir*, que había mantenido en el *DRAE*-1992 la definición además del sinónimo, la primera pasa, en el *DRAE*-2001, a colocarse entre paréntesis; en el caso de *aborto* no se introducen modificaciones.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

i) Nuevas abreviaturas correspondientes a regiones, provincias o ciudades españolas: a) Regiones: *Cantb.* (Cantabria), *Man.* (La Mancha); b) Provincias: *Gran Can.* (Gran Canaria), *Huerv.* (Huelva), *Huesc.* (Huesca) y c) Ciudades: *Bilb.* (Bilbao).

ii) Cambios en abreviaturas ya existentes: el rótulo *Albac.* se convirtió en *Alb.* y los de Guadalajara y Valladolid ya no mantendrán las dos formas (*Guad.* o *Guadal.* y *Vall.* o *Vallad.*), solo se conservará la más breve.

- Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Íñigo de Aranzadi	Río Muni
Francisco López Estrada	Andalucía
Antonio Gallego Morell	Andalucía
Alfonso Canales	Andalucía
Antonio Badía Magarit	Cataluña
Álvaro Galmés de Fuentes	Principado de Asturias
Antonio Vilanova Andreu	Cataluña
Vicente Ramos Pérez	Comunidad Valenciana
José Luis Varela Iglesias	Castilla y León
Tadeo Félix Monje Casao	Aragón
Constantino García González	Galicia
Juan Neira Martínez	Principado de Asturias
Ramón Trujillo Carreño	Islas Canarias

Francisco Morales Padrón	Andalucía
José María Blecua Perdices	Cataluña
Germán Colón	Comunidad Valenciana
José Millán Urdiales Campos	Principado de Asturias
Felipe Abad León	La Rioja
Alfonso Reta Janariz	Comunidad Foral de Navarra
Fernando González Ollé	Comunidad Foral de Navarra
Tomás Buesa	Aragón
Germán de Granda	Castilla y León
Alberto Blecua Perdices	Cataluña
Alberto Sánchez y Sánchez	Comunidad Valenciana
Manuel Alvar Ezquerro	Andalucía
Darío Villanueva	Galicia
José María Martínez Cachero	Principado de Asturias
Cristóbal Corrales Zumbado	Islas Canarias
M. <sup>a</sup> Ángeles Álvarez Martínez	Islas Canarias
Juan Antonio Frago García	Aragón
Antonio Narbona Jiménez	Andalucía
Maitena Etxebarria Arostegui	País Vasco
José Manuel González Calvo	Extremadura

*Tabla 24. Académicos correspondientes en el DRAE-2001*

El número de académicos correspondientes españoles es de 33, trece menos que los que constan en el diccionario de 1992.

## 2.25. *Diccionario de la lengua española* (2014). Vigésimotercera edición.

La, por el momento, última edición del repertorio académico fue publicada en 2014, coincidiendo con el tercer centenario del nacimiento de la Real Academia Española. Por primera vez, signo inequívoco de la apertura del diccionario a América, ya no figurará únicamente la Española como autora del texto, sino que compartirá ese protagonismo con la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASELE). Como resultado de esta decisión también cambiará el acrónimo empleado para aludir al texto, *DLE* y no ya *DRAE*.

EL *DLE*-2014 introdujo una serie de modificaciones en su macroestructura, la más importante será el aumento en el número de entradas, que alcanzarán la cifra de 93 111 (*DLE*-2014, Preámbulo: XI), unas 5000 más que la edición precedente y la cifra más alta de toda la serie histórica.

Los datos cuantitativos referentes a la microestructura también son llamativos: en el proceso de corrección de la presente edición se introdujeron 140 000 enmiendas que afectaron a 99 000 artículos (*DLE*-2014, Preámbulo: XI). Además, se introdujeron otras novedades: por primera vez, y dentro del paréntesis etimológico, se incluye información de otra naturaleza –variantes del lema, consideraciones ortográficas y morfológicas–; se señala, por medio de números, todas las acepciones de aquellas entradas que tengan más de una (hasta este repertorio solo se numeraba desde la segunda acepción); dentro de un mismo artículo se recurre a distintos símbolos cuando cambia la categoría gramatical de la acepción o el inicio de las formas complejas, y se modifican y simplifican varias marcas (las gramaticales, de vigencia histórica...).

### 2.25.1. *Sobre el tratamiento de los provincialismos en la vigésimotercera edición del Diccionario de la lengua española*

La última edición del repertorio académico presenta pocas variaciones respecto a esta cuestión; las dos ediciones del diccionario usual del siglo XXI dedican mucha más atención al léxico americano que a los dialectalismos peninsulares.

- Cuestiones de microestructura. Abreviaturas

También a este respecto, los cambios son mínimos: desaparece el rótulo *Alic.* por Alicante y se añade la forma *Bal.* por Baleares.



• Académicos correspondientes españoles

ACADÉMICO	TERRITORIO
Antonio Badía Magarit	Cataluña
José Luis Varela Iglesias	Castilla y León
Tadeo Félix Monje Casao	Aragón
Ramón Trujillo Carreño	Islas Canarias
Germán Colón Doménech	Comunidad Valenciana
Felipe Abad León	La Rioja
Alfonso Reta Janariz	Comunidad Foral de Navarra
Fernando González Ollé	Comunidad Foral de Navarra
Alberto Blecua Perdices	Cataluña
Manuel Alvar Ezquerro	Andalucía
Cristóbal Corrales Zumbado	Islas Canarias
M. <sup>a</sup> Ángeles Álvarez Martínez	Islas Canarias
Juan Antonio Frago García	Aragón
Antonio Narbona Jiménez	Andalucía
Maitena Etxebarria Arostegui	País Vasco
José Manuel González Calvo	Extremadura
Ignacio Ahumada Lara	Andalucía
Rafael Cano Aguilar	Andalucía
Julio Borrego Nieto	Castilla y León
Manuel Casado Velarde	Comunidad Foral de Navarra
Álvaro Porto Dapena	Galicia
Claudio García Turza	La Rioja
Gonzalo Sobejano	Murcia

Adolfo López Vaqué	Cantabria
--------------------	-----------

*Tabla 25. Académicos correspondientes en el DRAE-2001*

El número de académicos correspondientes españoles es de 24, siete menos que los que constan en el diccionario de 2001. El 17 de diciembre de 2015 la RAE eligió a otros 24 correspondientes más.

## 2.26. Conclusiones

El objetivo perseguido en páginas, que son un intento de crear un marco para el trabajo de investigación propia que ocupa todo el capítulo siguiente, era evidenciar el carácter irregular y aleatorio que ha guiado el quehacer académico en lo relativo a la inclusión de voces dialectales. Este hecho, exceptuando algún que otro hito común a todo el corpus –como el *DRAE*-1925– o el intento de utilización de la información contenida en los atlas lingüísticos –proyecto del *DRAE*-1992– imposibilita el estudio comparativo entre dos subgrupos. Esta afirmación se confirmará empíricamente en el epígrafe 3.26.1.1, cuando se contrasten los datos de Aliaga Jiménez sobre los aragonesismos y los obtenidos sobre el léxico de Cantabria. Pero este carácter asistemático y, ciertamente, falta de planificación, no solo se desprende de esta clase de comparaciones: basta con echar un vistazo a la errática política de inclusión de abreviaturas (§ 2.14.1) o a las listas de académicos correspondientes españoles, marcadas por la sobrerrepresentación de algunos territorios y la infrarrepresentación de otros, pese a ser esta, supuestamente, una figura fundamental para la cuestión tratada en este capítulo.

La Academia demostró durante todo el siglo XVIII una gran sensibilidad y receptividad hacia este tipo de voces, aunque durante gran parte de esa centuria existió un profundo debate sobre lo que la Corporación entendía como *voz provincial*. En el primer tercio del siglo XIX ese debate se recrudeció, y en la edición de 1832 se afirmaba que era *provincial* todo lo que no fuera usado en Castilla. Manuel Alvar, a partir de esa consideración, se preguntó (1992: 16) qué entendían los académicos de aquella época por *castellano*; en su opinión se recurrió a un criterio geográfico y no lingüístico, lo que justifica que el léxico andaluz o murciano fuera considerado como propio de otras variedades; sin embargo, si primó el criterio geográfico, ¿por qué se marcaron como provincialismos las voces riojanas o cántabras? Seguramente el precario estado de la investigación en la época impidió a los académicos entender la lengua que estudiaban como un complejo dialectal (García de Diego, 1950). Según Alvar «el criterio que presidió el quehacer académico hizo que [...] los elementos regionales no abundaran en el Diccionario, hasta la memorable edición de 1925» (1992: 16). A esta observación habría que añadir que las reflexiones académicas sobre el problema de los neologismos y las voces técnicas (Clavería Nadal, 2016) solaparon y acallaron el debate durante casi de un siglo (1830-1925). Para cuando, a partir de esa fecha, retornó el interés por los

dialectalismos, la apertura al mundo americano (en especial, desde el *DRAE*-1970) modificó las reglas de juego; por otro lado, la fijación del español culto urbano como modelo estándar de la lengua, en detrimento de los usos castellanos, también incidió en el debate. Todas estas transformaciones sobrevenidas, consecuencia de la mentalidad panhispánica imperante desde la segunda mitad del siglo XX (y que se va acentuando con los años), han ponderado y arrinconado un problema no resuelto, el de los dialectalismos peninsulares, que ha adquirido una dimensión y una consideración inferior. Ante esta nueva consideración, resulta difícil pensar que la Academia vaya a dedicar los esfuerzos y atenciones no aplicadas hasta el momento para revertir la irregularidad y la aleatoriedad que han guiado siempre su actuación en este campo.

Este trabajo quiere convertirse también en una llamada de atención sobre esta cuestión, pues –sin obviar la importancia de América para nuestro idioma– el mosaico que esta presenta en la propia España no debería caer en el olvido.





3. REGIONALISMOS DE  
CANTABRIA EN LAS DISTINTAS  
EDICIONES DEL DICCIONARIO  
ACADÉMICO





### 3. REGIONALISMOS DE CANTABRIA EN LAS DIFERENTES EDICIONES DEL DICCIONARIO ACADÉMICO

#### 3.1. Regionalismos de Cantabria en el *Diccionario de autoridades* (1726-1739)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de dialectalismos de Cantabria presentes en *Autoridades* es de 19: 18 voces y una acepción. Gracias a los datos facilitados, respectivamente, por Salvador Rosa (1985: 127) y Alvar Ezquerro (1993: 222), sobre el número total de provincialismos incluidos en la obra y sobre el número total de entradas del texto, se pueden extraer dos consideraciones cuantitativas: el porcentaje de regionalismos montañeses sobre el total de entradas del diccionario es de 0.04 %, y el porcentaje de estos sobre el total de provincialismos en *Autoridades* es de 1.3 %. Estos 19 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 614 aragonesismos recogidos en este mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 50), corpus que representa el 41.5 % de todos los provincialismos recogidos en la obra; y con los 210 andalucismos (Pons Rodríguez, 2001: 311), que representan un 15 % del total de voces provinciales en *Autoridades*.

- Clasificación de las definiciones

Las voces montañesas incluidas en la primera obra de la lexicografía académica, de acuerdo con el sistema de clasificación propio esbozado más arriba, § 1.2.2, quedan así:

a1.1)	–
a1.2)	<i>melada; quilma; reboñar; sallar; tambesco; tochura; zapito</i>
a2)	<i>ballenato; bocal; cagamelos; espinel; ostrera</i>
b1)	<i>borona; chacolí; sarcillo; pímpido</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	<i>poleada</i>

c2)	<i>bocací</i>
-----	---------------

Tabla 26. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en Autoridades

### 3.1.1. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En el *Diccionario de autoridades*, y en lo que atañe al léxico montañés, se dan dos ejemplos de la denominada por Gregorio Salvador (1980: 52) «sinonimia geográfica». Recuérdese que esta consistía en contrastar, dentro del propio artículo, usos o variantes regionales frente a la voz general. En los casos estudiados, las entradas de *poleada* y *bocací* esconden las variantes montañesas: *pulientas* y *bocarán*.

*Autoridades*, I:

BOCACÍ. s. m. Tela de lino de varios colores, especialmente negro, encarnado, o verde, que parece está engomado por lo tieso. Es más gordo y basto que la holandilla. Viene del francés *Bocasin*. En los puertos de mar del Océano Cantábrico se llama Bocarán. Lat. *Subactum a fullone lintemen*. CERV. Quinx. tom. a. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*. QUEV. Vid. de Sant. Thom. de Villan. cap. 3. Su cama era de campo, la madera de su color, las cortinas de *bocací*. BURG. Gatom. sylv. 5.

*Maús de bocací truxo gregüesco,  
Cuera de cordobán, gorrón tudesco.*

*Autoridades*, v:

POLEADA. s. f. Lo mismo que gachas o puches. En las Montañas se llaman pulientas, y vienen todos estos nombres del Latino *Polenta*. LAG. Diosc. lib. I cap. 136. Su harina comida en forma de *poleadas*, y su cocimiento bebido hace el mismo efecto. MARM. Descrip. lib. 4 cap. 22. A la mañana almuerzan pan y fruta, verde o seca como es el tiempo, o unas *poleadas* de harina.

- Definición sinonímica o definición por remisión

Tal como quedó apuntado en 2.3.1, la práctica de definición por remisión, es decir, la remisión a la entrada de otro lema que representa la voz estándar del castellano, es bastante común en de los artículos correspondientes a voces dialectales. Dentro de

*Autoridades* este procedimiento aún no es operativo, y se reduce a una mera definición sinonímica.

Las entradas del corpus estudiado que en el *Diccionario de autoridades* presentan este tipo de definición –sinonímica– son dos:

*Autoridades*, v:

POLEADA. s. f. Lo mismo que gachas o puches. En las Montañas se llaman pulientas, y vienen todos estos nombres del Latino *Polenta*. LAG. Diosc. lib. I cap. 136. Su harina comida en forma de *poleadas*, y su cocimiento bebido hace el mismo efecto. MARM. Descrip. lib. 4 cap. 22. A la mañana almuerzan pan y fruta, verde o seca como es el tiempo, o unas *poleadas* de harina.

QUILMA. s. f. Lo mismo que costal. Es voz Arábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos.

Do tu padre fue con tinta, no vayas tú con *quilma*. Refr. Que aconseja, que no se espere bien de adonde se hizo mal. Lat.

*Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit noxia, flecte viam.*

- Uso de citas de autoridad

Cabe recordar el apunte, esbozado por Freixas Alás (2003: 223) y desarrollado en páginas anteriores, (§ 2.1.1), sobre la carencia de citas de autoridad que ejemplifiquen y justifiquen el uso de voces regionales en *Autoridades*. En esta línea, el léxico montañés indexado responde a esa dinámica: de los 19 ejemplos de voces y acepciones dialectales montañesas recogidas en la obra, solo uno –*quilma*– incluye una cita que ejemplifique y justifique su uso:

*Autoridades*, v:

QUILMA. s. f. Lo mismo que costal. Es voz arábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. Do tu padre fue con tina, no vayas tú con *quilma*. Refr. Que aconseja, que no se espere bien de adonde se hizo mal. Lat. *Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit noxia, flecte viam.*

En el caso de las entradas *bocací* y *poleada*, tratadas en el punto anterior y que sí poseen cita de autoridad, estas no corresponden a la variante montañesa, sino a la voz principal que encabeza el artículo.

- Marcación diatópica

Las referencias geográficas al territorio objeto de estudio en estas páginas son dispares en las entradas del *Autoridades*. Desde una perspectiva terrestre se utilizan distintas denominaciones: *montañas de Castilla*, *la Montaña*, *las Montañas* y *Montañas de Burgos*, esta última es la más numerosa con diferencia. Desde una perspectiva marítima, las referencias empleadas son hasta siete: *costas del mar Cantábrico*, *mar de Cantabria*, *costas del Océano Cantábrico*, *Puertos de mar del Océano Cantábrico*, *Costa Septentrional*, *costa de Cantabria* y *Costas del mar septentrional de España*.

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	2	<i>melada; zapito</i>
<i>(las) Montañas</i>	1	<i>poleada</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	7	<i>chacolí; quilma; reboñar; sallar; sarcillo; tambesco; tochura</i>
<i>Costas del mar Cantábrico</i>	1	<i>ballenato</i>
<i>Mar de Cantabria</i>	1	<i>pímpido</i>
<i>Costas del Océano Cantábrico</i>	2	<i>bocal; espinel</i>
<i>Puertos de mar del Océano Cantábrico</i>	1	<i>bocací</i>
<i>Costa Septentrional</i>	1	<i>cagamelos</i>
<i>Costa de Cantabria</i>	1	<i>borona</i>
<i>Costas del mar septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>

Tabla 27. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el Diccionario de autoridades

- Equivalencias latinas

Las 19 voces y acepciones que forman el corpus estudiado presentan equivalente latina en *Autoridades*.

### 3.1.2. Historia

El *Tesoro de la lengua castellana o española* de Covarrubias, considerado el principal referente del *Diccionario de autoridades* (Lázaro Carreter, 1972: 30), solo consigna las voces *bocal*, *poleada* y *zarcillo* (por *sarcillo*), pero no incluye ninguna referencia geográfica en ellas. Por tanto, puede afirmarse que las 19 acepciones estudiadas son originales del primer diccionario académico.

No ha podido localizarse ninguna prueba documental sobre el proceso de inclusión del léxico montañés en *Autoridades*; sin embargo, sí se pueden apuntar algunos indicios.

Tal como ha quedado señalado en el epígrafe 2.1.1, Lázaro Carreter (1972: 27) señaló la decisión de la corporación, tomada en 1736, de crear un suplemento que viniera a subsanar las deficiencias en la inclusión de provincialismos en el diccionario. De esa decisión quedó constancia en las *Actas de la Academia* (ARAE) del 8 de marzo de 1736:

Teniendo presente convendrá mucho para cuando llegue el caso de formarse el suplemento del Diccionario, estén prevenidos algunos materiales: propuso el Rmo. Pr. Joseph Casani fuesen encargando algunos Sres. de juntar así las voces de algunas Provincias de España, como las privativas y propias de oficios: y con efecto se pasó luego a repartir lo que toca a las voces provinciales, y se encargó el Sr. D. Manuel de Villegas y Piñateli de las del Reino de Galicia, y el Sr. D. Francisco Antonio Zapata de las de Castilla la Vieja, y se encargaron las de Extremadura al Sr. D. Diego Suárez de Figueroa y algunas que faltaban del Reino de Murcia al Rmo. Pr. Carlos de la Reguera, las de la Mancha al Sr. D. Lope Hurtado de Mendoza. Al Sr. Conde de Torrepalma se encargó las de Granada y de las voces del campo y de labranza de Andalucía la baja, los Sres. [sic] D. Agustín de Montiano y D. Manuel de Villegas y Oyarvide de las de la Montaña: y el Rmo. Pr. Antonio Ventura de Prado de las voces de Andalucía. (ARAE, IV, 192r-193v)

Al parecer, los académicos designados contaron con un plazo de tres meses para presentar sus resultados; no obstante, solo uno de ellos, Manuel de Villegas y Oyarvide<sup>74</sup> –quien había recibido el encargo de recopilar las voces de la Montaña– cumplió con su

---

<sup>74</sup> Manuel de Villegas Oyarvide (¿finales del s. XVII o principios del s. XVIII-Madrid, 1746) académico supernumerario desde marzo de 1736 y de número desde 1743. Fue hijo del también académico Manuel de Villegas Piñateli (¿?-1714-1752). (DBE, L, 217).

deber. Un texto inédito, extraído del orden del día del 14 de junio de ese mismo año, revela esta realidad:

Leyéronse los acuerdos de la Academia del 12 de este mes. El Sr. D. Manuel de Villegas Oyarvide trajo sacadas las voces particulares de las montañas de Burgos, para distribuir, las que tocan a las letras que se están trabajando y las demás para que se guarden en secretaría, para el tiempo de la formación del Suplemento. (ARAE, IV, 208r)

A partir de esta evidencia es plausible suponer que parte de ese caudal de voces, en concreto (y según la fecha de la cita: 1736), las entradas cuya inicial estuviera entre la *o* y la *z*, se incorporarán a los tomos v (letras *o-r*), 1737, y vi (letras *s-z*), 1739, de la primera edición de *Autoridades*. El resto de voces, (*a-ñ*), posiblemente se fuera incorporando en sucesivas ediciones del diccionario en un solo tomo o sus suplementos.

### 3.1.3. Síntesis

En resumen, el *Diccionario de autoridades* contiene un número ínfimo de voces y acepciones provinciales de Cantabria: 19 sobre 42 500, número total de artículos de la obra. En la mayor parte de ellas se hace referencia al significado o al uso específico de la voz en este territorio, aludido de muy diferentes maneras. Estas entradas, como es normal entre los provincialismos en *Autoridades*, carecen casi siempre de citas de autoridad que las justifiquen. No se ha podido seguir el rastro de la inclusión de este tipo de léxico en el primer repertorio académico, no obstante resulta verosímil atribuir parte de este a la labor de recopilación de voces montañesas realizada por Villegas Oyarvide.

### 3.2. Regionalismos de Cantabria en la segunda edición de *Autoridades* (1770)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de entradas con referencia dialectal sobre Cantabria incluidas en la segunda edición de *Autoridades* es de 19: 15 voces y cuatro acepciones. Gracias a los datos facilitados por Pascual Fernández (2013: 50) sobre el número total de artículos de la obra, 15 038, se puede extraer el porcentaje de aparición de provincialismos montañeses: 0.13 % sobre el total de voces incluidas. Por otro lado, el número de artículos con referencia dialectal a Cantabria, 19, contrasta con el número de voces y acepciones provinciales de Aragón, 250 (Aliaga Jiménez, 2000: 72), el corpus de provincialismos – como es bien sabido – más abundante en las primeras ediciones del diccionario académico.

- Clasificación de las definiciones

Los regionalismos de Cantabria incluidos en la segunda edición del *Diccionario de autoridades* se distribuyen de la siguiente manera según los criterios de clasificación utilizados en este trabajo:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bígaro</i>
a1.2)	<i>abarca; al; aladrar; aladro; altamía; anear; apurrir; armador; bargá; bengala; breval; borona</i>
a2)	–
b1)	<i>anteiglesia; asadero, ra; bruno</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 28. Clasificación de los provincialismos de Cantabria  
en la segunda edición de *Autoridades* (1770)

#### 3.2.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

La reedición del primer tomo de *Autoridades* supone un aumento muy considerable de las voces y acepciones dialectales de Cantabria respecto al diccionario de 1726. Esta afirmación puede comprobarse en la siguiente tabla:

Montañesismos (1726)	5
Montañesismos (1770)	19
AUMENTO	+ 280 %

*Tabla 29. Variación en el porcentaje de montañesismos entre el diccionario de 1726 (primer tomo de Autoridades) y el de 1770*

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto al primer tomo del *Diccionario de autoridades* (1726)

La variación de entradas incluidas en esta edición, en comparación con el primer tomo del *Diccionario de autoridades* (1726), es la siguiente:

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>aladrar; antamilla; apurrir; asadero, ra; asubiar; barga; bengala; bígaro</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>abarca; al; altamía; breval</i>
Adición de nueva información diatópica	<i>aladro; anteiglesia</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>anear; armador</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	<i>bocal</i>



Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>ballenato</i>
Otros	<i>bocací</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	

Tabla 30. Variación de voces entre el diccionario de 1726 y el de 1770

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*Autoridades (1726-1739):*

ABARCA. s. f. Cierta género de calzado rústico que se hace de pellejo de jabalí, buey, vaca, o caballo, sin adobar en que se envuelven los pies, atándolas con cordeles o correas para abrigo, y andar con más comodidad y seguridad por tierras ásperas y frías. Viene del verbo Abarcar. Lat. *Pero, onis*. CHRON. GEN. part. 3. fol. 90. E quando vido, que non podie pasar en otra guisa, fizo *Abarcas* de cueros crudos en logar de zapatos. ALFAR. fol. 219. Caperuza de quartos, las *Abarcas* de cuero de vaca, y atadas por encima con tomizas. LOP. Circe, fol. 72.

*Diré el honor, que a vuestra patria diste,  
Besando a pedro la cruzada abarca.*

AL. Pronombre Castellano anticuado, que sin más terminación se halla frecuentemente en los Autores antiguos Castellanos, y muy especialmente en los Edictos y Provisiones donde entre los términos conminatorios se ponía: E no fagades ende *al* so pena de la nuestra merced. Significa otro, otra cosa, diverso, contrario: equivalente en todo al *alius, alia, aliud* Latino, del cual parece que ha sido una síncopa. Lat. *Aliter. Secus*. DOCTRIN. DE CABALL. lib. I. tit. 3. Ca lo *al*, que es cosa que nos conviene a los defensores. CERV. Quix. Tom. I. cap. 2. Ni mostredes mal talante, que el mío non es de *al* que de serviros. ALV. GOM. Cant. 7. Oct. 18.

ALTAMÍA. s. f. Cierta género de vaso como escudilla, que parece sería de barro vidriado por el uso a que se aplicaba. Esta voz parece Árabe, y pudo haverse corrompido de *Alaquezmin*, que según el P. Alcalá significa vaso para beber. Esta anticuada. Lat. *Scutula, ae*. Lanx, cis. Aviñ. Medic. Sev. cap. 48. Beba cada mañana por nueve días una *altamía* de este caldo.

BREVAL (Brevál). s. m. El árbol dicho Higuera. Véase Higuera. Trae esta voz Nebrija en su Vocabulario; pero no tiene uso. Lat. *Ficus bifera*.

*Autoridades (1770):*

ABARCA. s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas o correas al empeyene o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. COVARR. dice que se hacían también de palo, y hoy se usan con este nombre en algunas partes de Castilla la Vieja y las Montañas, aunque a las de palo llaman más comúnmente almadreñas. *Pero*. Crón. Gen. part III. fol 90. E quando vido que non podie pasar, fizo *abarcas* de cueros crudos en lugar de zapatos.

AL. pron. antiq. indeclin. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, u otra cosa diversa o contraria. Era frecuentemente usado en los Edictos, Provisiones o Privilegios Reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: E no fagades ende *al* so pena de la nuestra merced. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las Montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*. DOCTRIN. DE CABALL. lib. I. tít. 3. Ca lo *al*... es cosa que non conviene a los defensores; REGIM. DE PRINC. part. 2. cap. I. lib. 20. E así crecieron los panes, y los peces entre las manos de Jesuchristo, que fartaron a cinco mil personas, sin mujeres, e sin mozos, que eran bien *al* tantos. ALV. GOM. Cantar. 7. oct. 18.

*Que oyendo lo uno no entiendo lo al.*

ALTAMÍA. s. f. antiq. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*. AVIÑ. Medic. Sev. cap. 48. Beba cada mañana por nueve días una *altamía* de este caldo.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña se llama así al árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*. NEBRIX. Vocab.

ii) Adición de nueva información diatópica:

*Autoridades (1726-1739):*

ALADRO: s. m. Lo mismo que Arado. Es voz baxa y usada en Aragón. Lat. *Aratrum*, *i*.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. Vale también lo mismo que Lugar corto, y de poca población, como una Aldea. Es voz usada en Vizcaya, Guipúzcoa y Álaba. Lat. *Pagus. Oppidulum*, RECOP. lib. 6. tit. 4. l. 12. A qualesquiera Caballeros y Escuderos, y otras qualquiera Personas nuestros vassallos, que de Nos han y tienen Monasterios, o *Anteiglesias* u oficios... Que dende en adelante la tierra, y acostamiento, y Monasterios y *Anteiglesias*, y lo demás de suso declarado, quede vaco.

*Autoridades (1770):*

ALADRO. s. m. Lo mismo que arado. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las montañas de Burgos.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también *anteiglesias* a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*. RECOP. Lib. I. tit. 6. 1. 3. Fue determinado que algunas de las Iglesias parroquiales de las montañas, que se llaman monesterios o *anteiglesias*, o feligresías, eran nuestras.

iii) Inclusión de nueva acepción:

*Autoridades (1726-1739):*

ANEAR. v. a. Medir por anas. Es término muy usado de los Mercaderes, que dicen: Este texido se anea por 80. U por 140. &c. Esto es que 100 anas corresponden a 80. U a 140 varas Castellanas. Lat. *Per ulnas Belgicas metiri*.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. En las costas de España llaman así a los que alquilan hombres para la pesca de las ballenas, los cuales vienen regularmente de Vizcaya. Lat. *Piscatorum hominum conductores*. ESTEB. fol. 117. Me fui a la sabinilla a ser Gentilhombre de jábega, y corchete de pescados, concerteme con un *Armador* por dos panecillos cada día y dos reales cada semana.

*Autoridades (1770):*

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movire, puerum in cunnis consopiere*.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*Autoridades (1726-1739):*

BALLENATO. s. m. El hijo de la Ballena cuando es pequeño. Es muy usado en las costas del mar Cantábrico. Lat. *Ceti proles, vel filius*.

*Autoridades* (1770):

BALLENATO. s. m. El hijuelo de la ballena. *Ballænae vitulus*.

ii) Otros:

*Autoridades* (1726-1739):

BOCACÍ. s. m. Tela de lino de varios colores, especialmente negro, encarnado, o verde, que parece está engomado por lo tieso. Es más gordo y basto que la holandilla. Viene del francés *Bocasin*. En los puertos de mar del Océano Cantábrico se llama Bocarán. Lat. *Subactum a fullone lintemen*. CERV. Quinx. tom. a. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*. QUEV. Vid. de Sant. Thom. de Villan. cap. 3. Su cama era de campo, la madera de su color, las cortinas de *bocací*. BURG. Gatom. sylv. 5.

*Maús de bocací truxo gregüesco,  
Cuera de cordobán, gorrón tudesco.*

*Autoridades* (1770):

BOCACÍ. s. m. Tela de lino engomada, más gorda y basta que la olandilla: la hay de varios colores. Lineum textum rude & guminosum. CERV. Quix. tom. 2. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*.

### 3.2.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En la segunda edición de *Diccionario de autoridades*, y respecto al léxico montañés, no se registran casos de esta práctica. El único ejemplo recogido por el primer tomo de *Autoridades* (1726), *bocací* (§ 3.1.), queda diluido en la obra de 1770, tal como ha podido verse en 3.2.1.

- Definición sinonímica o definición por remisión

Tampoco en la segunda edición del primer tomo de *Autoridades* estaba aún desarrollado el procedimiento de definición por remisión, todavía en este texto solo de

localizan ejemplos de definición sinonímica. Los ejemplos dentro del corpus estudiado son:

ALADRO. s. m. Lo mismo que arado. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos.

ANTAMILLA. s. f. (Provinc. de las Montañ. de Burg.) Lo mismo que altamía.

- Uso de citas de autoridad

De las 19 entradas consignadas, nueve incluyen cita de autoridad: *abarca*, *al*, *altamía*, *anteiglesia*, *armador*, *asadero/a*, *barga*, *bengala* y *borona*.

*Autoridades (1770):*

ABARCA. s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas o correas al empeyene o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. COVARR. dice que se hacían también de palo, y hoy se usan con este nombre en algunas partes de Castilla la Vieja y las Montañas, aunque a las de palo llaman más comúnmente almadreñas. *Pero*. Crónc. Gen. part III. fol 90. E quando vido que non podie pasar, fizo *abarcas* de cueros crudos en logar de zapatos.

AL. pron. antiq. indeclin. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, u otra cosa diversa o contraria. Era frecuentemente usado en los Edictos, Provisiones o Privilegios Reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: E no fagades ende *al* so pena de la nuestra merced. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las Montañas de Burgos. *Aliud*, *reliquum*. DOCTRIN. DE CABALL. lib. I. tít. 3. Ca lo *al*... es cosa que non conviene a los defensores; REGIM. DE PRINC. part. 2. cap. I. lib. 20. E así crecieron los panes, y los peces entre las manos de Jesuchristo, que fartaron a cinco mil personas, sin mujeres, e sin mozos, que eran bien *al* tantos. ALV. GOM. Cantar. 7. oct. 18.

*Que oyendo lo uno no entiendo lo al.*

ALTAMÍA. s. f. antiq. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*. AVIÑ. Medic. Sev. cap. 48. Beba cada mañana por nueve días una *altamía* de este caldo.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera

unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también *anteiglesias* a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*. RECOP. Lib. I. tit. 6. 1. 3. Fue determinado que algunas de las Iglesias parroquiales de las montañas, que se llaman monesterios o *anteiglesias*, o feligresías, eran nuestras.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. ESTER. fol 177. Me fui a la sabinilla a ser gentilhomme de jábega, y corchete de pescados, concerteme con un *armador* por dos panecillos cada día, y dos reales a la semana.

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, v. gr. del de las montañas de Pax. *Assarius, caesus assaruus*. BURG. Gatom. Sylv 3<sup>a</sup>.

*Con un quarel de quesos asaderos.*

BARGA. s. f. La parte más pendiente de una cuesta. *Diverxior clivii pars*. SEBAST. DE VERGAR. Vid. de Santo Domingo de Silos. pág. 133. De los mirácolos romanizados que fizo escribir Pedro Martín. El Rey fuese su vía y el abbat & cilllerizo fueron con él fata la *barga* de Contreras. Úsase en Castilla la Vieja, Montañas y Asturias de Santillana.

BENGALA. s. f. antq. Lo mismo que muselina. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. L. BARAHON. Angélic. canc. 8. pág 167.

*Mas porque más le ilustra la madeja  
De seda y oro en hebras estirado  
Y en telas preciosísimas texijo  
Que de bengala toma en su apellido.  
Bengala de quien nombre toma el seno.  
Y la india ropa en él bordada y fina.*

LOP. Peregr. lib 4. Bonete con muchas *bengalas* listadas y plumas de colores.

BORONA. s.f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile*. HERR. Agricultura. lib. I. cap 22. Otras semilla hay que en las Montañas hacia Vizcaya se llama *borona*, es de la propiedad del panizo.

- Marcación diatópica

La marcación diatópica del léxico dialectal de Cantabria en la segunda edición de *Autoridades* vive un proceso paralelo. Por un lado, y por primera vez, la Academia recurre a abreviaturas que codifican y sistematizan la información geográfica. Los tres casos alusivos al corpus estudiado son:

*Autoridades (1770):*

ANTAMILLA. s. f. (Provinc. de las Montañ. de Burg.) Lo mismo que altamía.

ASUBIAR. v. a. (Provinc. de las montañas de Burg.) Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia.*

BÍGARO. s. m. (Provinc. de Astur. de Santillana) Caracol grande de mar. *Limax marinus.*

Por otro, se ahonda en una mayor confusión terminológica a la hora de asignar el área geográfica estudiada. Además de los ya mencionados *montañas de Castilla*, *la Montaña*, *las Montañas* y *Montañas de Burgos*, se utilizan nuevas denominaciones: *Asturias de Santillana* y *Montañas de Pax* (Pas).

*Autoridades (1770):*

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, v. gr. del de las montañas de Pax. *Assarius, caesus assaruís.* BURG. Gatom. Sylv 3<sup>a</sup>.

*Con un quarel de quesos asaderos.*

BARGA. s.f. La parte más pendiente de una cuesta. *Diverxior clivii pars.* SEBAST. DE VERGAR. Vid. de Santo Domingo de Silos. pág. 133. De los miráculos romanizados que fizo escribir Pedro Martín. El Rey fuese su vía y el abbat & cillerizo fueron con él fata la *barga* de Contreras. Úsase en Castilla la Vieja, Montañas y Asturias de Santillana.

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	2	<i>bruno; breval</i>
<i>(las) Montañas</i>	1	<i>abarca; barga<sup>75</sup>; borona; anteiglesia</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	9	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; antamilla; apurrrir; asubiar; bengala</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	2	<i>barga; bígaro</i>

<sup>75</sup> La voz *barga* incluye dos referencias geográficas: *Montañas* y *Asturias de Santillana*. La definición completa de esta voz puede leerse en la página anterior.

<i>Montañas de Pax</i>	1	<i>asadero, ra</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	1	<i>armador</i>

*Tabla 31. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en la segunda edición de Autoridades*

El número total de términos es menor que en la primera edición de *Autoridades* (§ tabla 27) debido a que en el tomo de 1770 apenas aparece léxico mariner y, por tanto, las referencias de perspectiva marítima son muy escasas: solo aparece la forma *Costas de Cantabria* una única vez. Sin embargo, desde una perspectiva terrestre, sí aumenta el número de variantes: las mencionadas *Asturias de Santillana* y *Montañas de Pax*. Aún así, el término más general sigue siendo el de *Montañas de Burgos*.

#### • Equivalencias latinas

En la segunda edición del primer tomo de *Autoridades* el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 15, un 79 % del total.

#### 3.2.3. Historia

Aunque no se han podido localizar pruebas documentales, puesto que no se ha localizado evidencia alguna ni en las ARAE ni en las cédulas del diccionario conservadas en el archivo de la Real Academia Española, resulta razonable pensar que el aumento de montañesismos en la segunda edición de *Autoridades* podría provenir de las voces correspondientes a las letras *a* y *b*, recopiladas en 1736, por Manuel de Villegas Oyarvide (§ 3.1.2.), y destinadas al malogrado suplemento.

En esta línea, también podría destacarse la entrada como académico de número, en 1768, de Tomás Antonio Sánchez de Uribe<sup>76</sup>, el primer cántabro en ocupar ese cargo.

<sup>76</sup> Tomás Antonio Sánchez de Uribe y Fernández de la Cotería (Ruiseñada, Comillas, Cantabria, 1723 o 1725-Madrid, 1802) fue un religioso secolar, académico, latinista, medievalista y lexicógrafo español. Se formó en Teología en Sevilla y en Artes en Salamanca. Desempeñó el cargo de magistral de la colegiata de Santillana del Mar y, ya en Madrid, el de bibliotecario en la Real Biblioteca. Hay constancia de que, durante su estancia en Santillana, recorría con asiduidad los territorios de sus Asturias (Cuesta Serrano, 2013: 6), por lo que no es descartable que recopilara o tomara nota de voces y acepciones concernientes al territorio. Esta afirmación no se puede comprobar, pues, lo único que sabemos sobre la labor de este autor dentro de la Real Academia Española –institución a la que accede para cubrir una de las bajas producidas por la expulsión de los jesuitas– es que se encargó de las equivalencias latinas (Cuesta Serrano, 2013: 11).



Es factible pensar que este erudito, gracias a su conocimiento de la lengua del país, podría haber ayudado en el engrosamiento del caudal de este tipo de léxico en la edición de 1770.

#### 3.2.4. *Síntesis*

En conclusión, la segunda edición del primer tomo de *Autoridades* supuso un aumento sustancial de los dialectalismos de Cantabria (280 %) respecto al primer tomo de la obra matriz (1726). Puede que buena parte de ese léxico procediera del malogrado suplemento (Lázaro Carreter, 1972: 27). Igualmente es significativo el aumento considerable en el número de citas en estos artículos (ninguna en 1726 y nueve en 1770), lo que evidencia el empeño de la Academia por mejorar su obra. Por otro lado, también es destacable el empleo —por primera vez— de abreviaturas para indicar la extensión territorial de la voz o algún aspecto de la naturaleza del referente (16 % del total), al tiempo que continúa complicándose la denominación del espacio geográfico designado.

### 3.3. Regionalismos de Cantabria en la primera edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1780)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos montañeses incluidos en este diccionario es de 38: 31 voces y 7 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 46 000 (Alvar Ezquerro, 2002: 63), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.08 %. Esta misma cifra, 38, contrasta con el número de aragonesismos registrados en el texto, 581 (Aliaga Jiménez, 2000: 88).

- Clasificación de las definiciones

Las voces y acepciones montañesas incluidas en la primera edición del diccionario en un solo tomo se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bígaro; coloño; mienta; reboñar; sallar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; apurrir; armador; bengala; breval; borona; cadoce; calecer; callejo; camellón; caramilleras; colodra; quilma</i>
a2)	<i>espinel; ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; asadero, ra; bruno; chacolí; chicharro; pímpido; sarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	<i>poleada</i>
c2)	–

Tabla 32. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1780

#### 3.3.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

La publicación del llamado diccionario vulgar supuso un aumento muy considerable de las voces dialectales de Cantabria en comparación con los seis tomos del *Diccionario de autoridades*. Esta afirmación puede comprobarse en la siguiente comparativa:

Montañesismos (1726-1739)	19
Montañesismos (1780)	38
AUMENTO	+ 100 %

*Tabla 33. Variación en el porcentaje de montañesismos entre Autoridades (1726-1739) y el DRAE-1780*

Esta edición incorporó las adiciones que para las letras *a* y *b* había introducido el diccionario de 1770, así como las correcciones realizadas sobre la letra *c* y artículos sueltos de otras letras.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto al *Diccionario de autoridades*<sup>77</sup>

La variación de entradas incluidas en esta edición en comparación con *Autoridades* es la siguiente:

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>cadoce; calecer; callejo; caramilleras; coloño; mienta</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>camellón; chicharro; colodra</i>

<sup>77</sup> Se incluyen las adiciones de la reedición del primer tomo (1770).

• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>cagamelos</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>abarca; barca; melada</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	<i>chacolí</i>
Cambio en la equivalencia latina	<i>chacolí</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 34. Variación de voces entre Autoridades y el DRAE-1780

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Inclusión de nueva acepción:

*Autoridades* (1726-1739):

CAMELLÓN. s. m. Parece ser algún plantel, o huerto, en que se ponen flores, y otras hierbas. Lat. *Area hortensis*. ACOST. Hist. Ind. lib. 3. cap. 18. Hai sementeras hechas en medio de la laguna, que están fundadas sobre la propia agua, y hechos sus camellones llenos de mil diferencias de semillas, de hierbas, y infinitas flores.

CHICHARRO. s. m. Lo mismo que Atún pequeño. Lat. *Thynnus parous*. SUÁREZ, Antig. de Cádiz, lib. I. cap. 7. De estas y de los atunes pequeños, que llama Plinio Pelamides, y nuestros pescadores *Chicharros*, se hacía cierto adobo.

COLODRA. s. f. Cierta género de vasija como barreño, de que usan los Pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. Lat. *Mulctrale, is*. LUCEN,

Vit. Beat. fol. 10. Con una *colodra* y una hortera es su baxilla fornida. MARM. Descripc. tom. I. fol. 117. Recogiéndose en unas *colodras* o calderos grandes.

COLODRA. Lllaman en Castilla la Vieja a un vaso muy grande de madera, hecho a modo de herrada, en el cual tienen prevenido el vino que se ha de ir midiendo, para venderle al por menor. Lat. *Vas quoddam viniarium sie nominatum*.

DRAE-1780:

[s. v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno.

[s. v. CHICHARRO. s. m.] CHICHARRO. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis*.

[s. v. COLODRA. s. f.] COLODRA. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

## 2. Voces y acepciones que salen:

### i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*Autoridades (1770):*

ABARCA. s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas, o correas al empeyne o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. COVARR. dice que se hacían también de palo, y hoy se usan con este nombre en algunas partes de Castilla la Vieja y las Montañas, aunque a las de palo llaman más comúnmente almadreñas. *Pero*. Crón. Gen. part. III. fol 90. E quando vido que non podie pasar, fizo *abarcas* de cueros crudos en logar de zapatos.

BARGA. s. f. La parte más pendiente de una cuesta. *Diverxior clivii pars*. SEBAST. DE VERGAR. Vid. de Santo Domingo de Silos. pág. 133. De los mirácolos romanizados que fizo escribir Pedro Martín. El Rey fuese su vía y

el abbat & cilllerizo fueron con él fata la *barga* de Contreras. Úsase en Castilla la Vieja, Montañas y Asturias de Santillana.

*Autoridades (1726-1739):*

MELADA. s. f. La rebanada de pan tostado empanada en miel, al modo de las torrijas. Es voz usada en la Montaña. Lat. *Panis segmentum mellitum*.

*DRAE-1780:*

ABARCA. s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas, o correas al empeyne o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. *Pero*.

BARGA. s. f. La parte más pendiente de una cuesta. *Divexior paleis supertecta*.

MELADA. s. f. La rebanada de pan tostado empapada en miel, al modo de las torrijas. *Panis segmentum mellium*.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

i y ii) Cambio en la definición y en la equivalencia latina:

*Autoridades (1726-1739):*

CHACOLÍ. s. m. Vino de baxa calidad y poca substancia, por no llegar la uva de que se hace a perfecta madurez, por cuya causa es de poca duración. En España solo se halla en las Provincias de Vizcaya y Montañas de Burgos. Lat. *Vinum imbecillum, tenuiculum*.

*DRAE-1780:*

CHACOLÍ. s. m. Vino tinto y algo agrio, de poca substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre exile, intipidum*.

#### 3.3.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En la primera edición del diccionario reducido a un solo tomo se mantiene esta práctica en la voz *poleada*, heredada directamente del tomo v (1737) de *Autoridades*.

*DRAE-1780:*

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

- Definición sinonímica y definición por remisión

La primera edición del diccionario usual trajo consigo la incorporación del mecanismo de definición por remisión; para ello –y por medio de un cambio tipográfico de redonda a versales– se dio un paso más respecto a la clásica definición sinonímica. En el *DRAE-1780*, dentro del grupo de los montañesismos, se recoge un ejemplo de definición sinonímica y ocho de remisiones:

– Definición sinonímica:

*DRAE-1780:*

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* La yerbabuena.

– Definición por remisión:

Las definiciones sinonímicas heredadas de *Autoridades* –*poleada* y *quilma*– y de la segunda edición del primer tomo de esa obra –*aladro* y *antamilla*– se transforman en definiciones por remisión en la primera edición del *DRAE*; a estos cuatro artículos se le suman otros cinco aparecidos *ex novo*:

*DRAE-1780:*

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado en los edictos, provisiones o privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de fórmula: *E no fágades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

CADOCE. s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

QUILMA. s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz árábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos.

DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal.

*Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde Quo pater arma tulit moxia, flecte viam.*

- Uso de citas de autoridad

El cambio más importante en la microestructura de esta edición del diccionario académico, en comparación con sus predecesores es, como es bien sabido, a supresión de todas las citas que conferían autoridad a la voz correspondiente, bien defendiendo su uso, bien su significado. En esta línea, el léxico montañés de la primera edición del *DRAE* es un claro ejemplo de esta decisión: de las diez citas que este corpus poseía en *Autoridades* (una en la primera edición y nueve en la segunda), no se conservará ninguna en el texto de 1780.

- Marcación diatópica

Como ha quedado indicado en 2.3.1, otra de las principales novedades de la microestructura de este diccionario es el aumento de información sistematizada y resumida, expresada en forma de abreviatura; también en lo referente al ámbito diatópico.



En los preliminares de la obra se señala el uso de una abreviatura para hacer referencia al área geográfica de la actual Cantabria: *provincial de las Asturias de Santillana* (*p. Ast. de Santill.*). Del uso de esta abreviatura, aunque también de variantes de esta (*p. Ast. de Sant.*), hay dos ejemplos en el cuerpo del diccionario:

*DRAE-1780:*

BÍGARO. s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus*.

COLOÑO. s. m. *p. Ast. de Santill.* Generalmente se llama así a un haz de leña, cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

Además, en el cuerpo del diccionario, se localizan dos nuevas abreviaturas alusivas a esta zona, no recogidas en la tabla de los preliminares: *provincial de las Montañas de Burgos* (*p. Montañ. de Burg.*) y *provincial de las Montañas* (*p. Mont.*):

*DRAE-1780:*

ANTAMILLA. s. f. *p. Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

La referencia mediante abreviatura, no codificada, a las Montañas de Burgos presenta en esta edición, igual que pasaba con la de las Asturias de Santillana, variantes formales: *p. Montañ. de Burg.* y *p. Mont. de Burg.* He aquí dos ejemplos del uso de la segunda variante:

*DRAE-1780:*

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio, en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

En esta edición la información geográfica incluida en el cuerpo de la definición comienza a ser sustituida por abreviaturas: así ocurre en las voces *reboñar*, *sallar*, *tambesco*, *tochura* y *zapito*; con indicación geográfica dentro de la definición en

*Autoridades*, pero acompañadas por una abreviatura en el *DRAE*-1780. Las entradas con marcación geográfica expresada mediante abreviaturas alcanzan el 26 % del total en el diccionario de 1780.

Las referencias al territorio montaños en la primera edición del *Diccionario de la lengua castellana* mantienen la misma pluralidad que sus antecedentes, incluso se introduce una nueva denominación, «costas de las montañas de Burgos»:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	3	<i>breval; bruno; camellón,</i>
<i>(las) Montañas</i>	5	<i>anteiglesia; borona; mienta; poleada; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	19	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; quilma; reboñar; sallar; sarcillo; tambesco; tochura</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	3	<i>bígaro; cadoce; coloño</i>
<i>Vega de Pas</i>	1	<i>asadero, ra</i>
<i>Mar de Cantabria</i>	1	<i>pímpido</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	2	<i>armador; chicharro</i>
<i>Costas del océano Cantábrico</i>	1	<i>espinel</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

Tabla 35. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos

Nuevamente, tal como venía sucediendo en *Autoridades*, la forma más frecuente es la de *Montañas de Burgos*.

- Equivalencias latinas

En la primera edición del diccionario en un solo tomo el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 19, un 74 % del total.

### 3.3.3. Historia

Tampoco en esta edición ha sido posible documentar el proceso de inclusión del léxico de Cantabria en la primera edición del *Diccionario de la lengua castellana reducido a un solo tomo*. Esta afirmación puede corroborarse gracias a unas notas inéditas, localizadas en las páginas 137r y 151r del libro 13 de las *ARAE*, que informan sobre el trabajo de revisión lexicográfica y aumento del texto durante el proceso de composición de esta edición. En ellas se evidencia la imposibilidad de obtener información –a partir de las referencias dejadas en el orden del día– de los criterios de inclusión o marcación que siguieron los académicos del momento. He aquí dos fragmentos en los que se mencionan dos de las voces incluidas en esta edición con información diatópica referente a Cantabria, *chacolí* y *chicharro*, y las reflexiones en torno a posibles modificaciones de sus definiciones:

Se continuó en leer la Copia de Cédulas pertenecientes al 2º. Tomo del Diccionario hasta *Chacolí*: y hechas las enmiendas y notas que parecieron convenientes se dijo la oración agimus tibi gratias, y se disolvió esta Junta que firmé: Juan Higuera, 1 de septiembre de 1773.

Se continuó en leer la copia de Cédulas pertenecientes al 2º. Tomo del Diccionario; hasta *Chicharro*; y hechas las enmiendas y notas que parecieron convenientes se dijo la oración agimus tibi gratias y se disolvió esa Junta que firmé: Juan Higuera. 11 de noviembre de 1773.

Estos extractos muestran la parquedad de los académicos («hechas las enmiendas y notas que parecieron convenientes») y la consecuente imposibilidad de conocer detalles sobre el proceso de corrección e incorporación de artículos al diccionario a partir de las *ARAE*.

No obstante, parece verosímil, atendiendo a lo dicho en 3.1.2 y 3.2.3, y puesto que en esta edición se incorporan las correcciones de la letra *c*, que estas —en lo concerniente al léxico montañés— procedieran de la mencionada recopilación que Manuel de Villegas Oyarvide realizó en 1736.

#### *3.3.4. Síntesis*

Así las cosas, puede afirmarse que la primera edición del diccionario vulgar supone un aumento notable de los provincialismos de Cantabria (100 %). La paulatina imposición de las abreviaturas como medio de aporte de información diatópica se va asentando, aunque aparecen algunos errores. La denominación del espacio geográfico estudiado, lejos de clarificarse, se complica todavía más.

### 3.4. Regionalismos de Cantabria en la segunda edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1783)

Esta obra no es más que una reedición del texto de 1780 realizada para surtir al mercado de nuevos ejemplares del diccionario académico. No contiene ningún aumento o corrección, salvo los artículos incluidos en el suplemento adjuntado a la primera edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1780).

Lo único reseñable, dentro del objeto de interés de este trabajo (§ 2.4.1), es la inclusión en la *Explicación de varias abreviaturas* [...] de las etiquetas *provincial de las Montañas* (*p. Mont.*) y *provincial de las Montañas de Burgos* (*p. Montañ. de Burg.*), que ya se habían utilizado en el cuerpo del diccionario en la edición de 1780. Con estas adiciones, las etiquetas geográficas regionales contenidas en esa tabla quedan de la siguiente manera: *provincial de Andalucía*, *provincial de Aragón*, *provincial de Asturias*, *provincial de Asturias de Santillana*, *provincial de Extremadura*, *provincial de Galicia*, *provincial de Granada*, *provincial de la Mancha*, *provincial de las Montañas*, *provincial de las Montañas de Burgos*, *provincial de Murcia*, *provincial de Navarra*, *provincial de Rioja* y *provincial de Toledo*. Resulta sorprendente que tres (*provincial de Asturias de Santillana*, *provincial de las Montañas* y *provincial de las Montañas de Burgos*) de las catorce etiquetas –más del 20 %– hagan referencia a la misma región, Cantabria, más teniendo en cuenta su reducida extensión y su limitada presencia en el diccionario<sup>78</sup>.

---

<sup>78</sup> Recuérdese que, en *Autoridades* –únicos datos totales disponibles–, el porcentaje de provincialismos de Cantabria sobre el total de voces y acepciones regionales era del 1.3 %. Los aragonesismos, corpus regional más abundante, alcanzaban el 41.5 % del total.

### 3.5. Regionalismos de Cantabria en la tercera edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1791)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de dialectalismos cántabros contenidos en el *DRAE*-1791 es de 44: 33 voces y 11 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 46 000 (Alvar Ezquerro, 2002: 63), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.09 %. Estos 44 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 555 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 98).

- Clasificación de las definiciones

Las entradas montañesas incluidas en la última edición dieciochesca del diccionario académico se clasifican así:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bígaro; coloño; esmuciarse; esquilar; mienta; reboñar; sallar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; apurrir; armador; bengala; breval; borona; cadoce; calecer; callejo; camellón; caramilleras; colodra; ercer; escanilla; escorir o escorrir; espurrir; esquilo; quilma</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; asadero, ra; bruno; chacolí; chicharro; pímpido; sarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	<i>poleada</i>
c2)	–

Tabla 36. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el *DRAE*-1791

### 3.5.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

La incidencia del corpus estudiado aumenta en esta edición un 16 % respecto a la anterior. La mayor parte de esas adiciones, como se verá enseguida, corresponderá a las correcciones sobre las letras *d*, *e* y *f* incluidas en el texto de 1791; en concreto, y para el léxico montañés, las de la letra *e*.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1780

En este caso, y al ser el texto de 1783 una mera reimpresión, la variación hace referencia al diccionario de 1780.

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>ercer; escanilla; escorir o escorrir, esmuciarse; espurrir</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>esquilar; esquilo</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>espinel</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	

Tabla 37. Variación de voces entre el DRAE-1780 y el DRAE-1791

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1780:*

ESQUILAR. v. a. Quitar el pelo, vellón, o lana a los ganados. Se dice también DESQUILAR. *Tondere*

ESQUILO. s. m. La obra de esquilar y quitar el vello, o lana a las ovejas. *Tonsio*.

*DRAE-1791:*

ESQUILAR. v. a. Quitar con la tijera el pelo, vellón, o lana a los ganados. *Tondere*. 2. *p. de las Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*. A DIOS, QUE ESQUILAN. expr. bax. con que se despide el que está de prisa. *Vale, tempus instat*.

ESQUILO. s. m. ant. Lo mismo que ESQUILEO. 2. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1791:*

ESPINEL. s. f. Cuerda gruesa de que penden otras cuerdas con anzuelos a trechos para pescar congrios y otros peces grandes. Está sostenida de dos corchos, o boyas flotantes que sirven también para saber dónde está. *Funis piscatorius*.

*DRAE-1780:*

ESPINEL. s. f. Cuerda grande con que se pesca el congrio y otros peces grandes, de la cual penden otras cuerdas con anzuelos a trechos, y ella está sostenida de dos boyas, o corchos que la mantienen, para que se pueda



reconocer donde está. Es voz usada en las costas del Océano Cantábrico y Atlántico, y en otras partes. *Hamatus funis*.

### 3.5.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

Esta edición recoge los ejemplos de ediciones anteriores y mantiene esta praxis dentro de la voz *poleada*, que continúa incluyendo la variante montañesa, *pulienta*:

*DRAE-1791*:

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

*DRAE-1791*:

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* La yerbabuena.

– Definición por remisión:

*DRAE-1791*:

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado, y con especialidad en los edictos, provisiones y privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*. 2. Lo mismo que DEMÁS. 3. art. que antepuesto a nombres, señala el término de la acción del verbo; como: el juez debe castigar AL delinquente; y otras veces denota a quien toca, o pertenece alguna cosa; como: AL maestro toca enseñar y corregir a sus discípulos. Es síncopa que se ha hecho de la preposición A, y el artículo EL, para abreviar, o hacer más fácil la pronunciación. 4. art. de la lengua arábiga, que corresponde en castellano a lo mismo que EL y LA, y se halla usado en composición con muchos nombres que hemos tomado de aquel idioma, de forma que este artículo AL en el principio de los nombres suele servir de señal para conocer los que son arábigos, como *almotacen*,

*alfababero, almohada, almobaza, &c.* sin que esto excuse el uso del artículo castellano cuando corresponde. 6. Con los verbos de movimiento corresponde a la preposición *ad* de los latinos; y así se usa poniéndole antes del nombre que determina el lugar adonde se hace el movimiento, v. g. ¿adónde vas? voy AL río, AL campo, AL monte. 7. Partícula que con el infinitivo de muchos verbos, y con algunos nombres denota el tiempo en que sucedió, se hizo, o ha de hacer alguna cosa; como: AL amanecer, AL subir, AL despertar, AL plazo señalado pagaré, &c. *Cum, cum primum*. 8. Con varios nombres denota un cierto y particular modo, con que se hacen, o están hechas algunas cosas; y así de las pinturas se dice: que están AL temple, AL olio, AL fresco. Y con algunos nombres da a entender esta partícula, que lo que se executa, o ha executado, es por imitación a otra cosa; como: AL vivo, AL natural. *Res boc, vel illo modo facto, vel expressa*. AL, MADRINA, QUE ESO YO ME LO SABÍA. ref. con que se nota a los que cuentan como nuevas las cosas muy triviales, y sabidas.

*Dic age, dic aliud, quod dicis Gellia, novi.*

DEBAXO DEL SAYAL, HAY AL. ref. V. SAYAL.

POR AL. mod. adv. ant. Lo mismo que POR TANTO.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamóse así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

CADOCE. s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y Montañas de Burgos.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las Montañas de Burgos.

ERCER. v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las Montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

ESMUCIARSE. v. r. p. *de Mont. de Burg.* Lo mismo que IRSE de las manos, u otra parte alguna cosa.

ESQUILO. s. m. ant. Lo mismo que ESQUILEO. 2. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

QUILMA. s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz árabe y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal.

*Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit moxia, flecte viam.*

- Marcación diatópica

En el diccionario de 1791 prosigue la inclusión de abreviaturas con información diatópica: si en la edición anterior estas acompañaban a diez voces, en esta, lo hacen a doce (27 % del total). También continúa la pluralidad de denominaciones dadas al territorio de Cantabria, tal como puede verse en la siguiente tabla:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir o escorrir</i>
<i>(las) Montañas</i>	5	<i>anteiglesia; borona; mienta; poleada; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	25	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; escanilla; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; quilma; reboñar; sallar; sarcillo; tambesco; tochura</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	3	<i>bígaro; cadoce; coloño</i>
<i>Vega de Pas</i>	1	<i>asadero, ra</i>
<i>Mar de Cantabria</i>	1	<i>pímpido</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	2	<i>armador; chicharro</i>

<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

*Tabla 38. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el DRAE-1791*

También en esta edición la forma *Montañas de Burgos* es la más abundante, seguida a mucha distancia por el término *Montañas*.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE-1791* el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 31, un 70 % del total.

### 3.5.3. Historia

Tampoco en esta edición ha sido posible documentar el proceso de inclusión del léxico de Cantabria en el último diccionario académico del siglo XVIII.

No obstante, parece verosímil, atendiendo a lo dicho en 3.1.2, 3.2.3 y 3.3.3, y puesto que en esta edición se incorporan las correcciones de las letra *d*, *e* y *f*, que estas, en lo concerniente al léxico montañés, procedieran de la mencionada recopilación que Manuel de Villegas Oyarvide realizó en 1736.

### 3.5.4. Síntesis

La tercera edición del diccionario usual continúa con la incorporación de léxico montañés, tanto voces como acepciones, aunque a un ritmo mucho más pausado: 16 %. También se mantiene la progresión en la inclusión de abreviaturas y la variedad de denominaciones del espacio geográfico de Cantabria.

### 3.6. Regionalismos de Cantabria en la cuarta edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1803)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de entradas sobre voces provinciales de Cantabria contenidas en el primer diccionario académico del siglo XIX es de 43: 33 voces y 10 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 59 000 (Alvar Ezquerro, 2002: 63), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.07 %. Estos 43 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 613 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 101).

- Clasificación de las definiciones

Las entradas montañesas incluidas en la primera edición decimonónica del diccionario académico se clasifican así:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bígarro; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; mienta; reboñar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; apurrir; armador; bengala; breval; borona; calecer; callejo; camellón; caramilleras; colodra; ercer; escanilla; escorir; espurrir; esquilo; ispir; macona; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; pímpido; sarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 39. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1803

### 3.6.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

En esta edición del diccionario académico, el léxico montañés reduce su presencia en un escueto 2.5 %. La inclusión de nuevas voces no logra compensar la desaparición de otras entradas o los cambios en la información dialectal.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1791

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>bígarro</i> <sup>79</sup> ; <i>ispir</i> ; <i>macona</i> ; <i>miagar</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>garrote</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>bígaro</i> ; <i>poleada</i> ; <i>sallar</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>asadero, ra</i> ; <i>cadoce</i> ; <i>quilma</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-

<sup>79</sup> Sustituye desde esta edición a la voz *bígaro*.

Cambio en la definición	-
Cambio en la equivalencia latina	-
Cambio en la información diatópica	<i>colodra</i>

Tabla 40. Variación de voces entre el DRAE-1791 y el DRAE-1803

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1791:*

GARROTE. s. m. Palo de un grueso mediano, y longitud proporcionada que tiene varios usos. *Fustis*. 2. La muerte que se ocasiona de la compresión de las fauces por medio del artificio de un hierro. Es una de las penas a que suele condenar la justicia a los reos por sus delitos. *Strangulatio*. 3. Ligadura fuerte, que se da con una cuerda gruesa, dándola vueltas con un palo, o garrote. *Fustibus contorsio*. 4. met. La ligadura que se da con cuerdas más delgadas en brazos, o muslos, comprimiendo la carne con ellos; y suele usarse para hacer volver de accidentes violentos que privan del sentido. *Funibus astricio*. DAR GARROTE. f. Ajusticiar alguno quitándole la vida con esta especie de suplicio. *Hominem laqueo strangulare*. HAY PARA DAR GARROTE. f. pond. De la abundancia de alguna cosa. *Usque ad fastidium exuberat*. VINO DE GARROTE. El sacado a fuerza de la viga, o torno. *Vinum praelo extortum*.

*DRAE-1803:*

[s. v. GARROTE. s. m.] GARROTE. *p. de las Mont. de Burg*. Un cesto que se hace de listas de palos de avellano: los hay de muchos tamaños, y tienen más uso que ninguna otra especie de cestos. *Corbis*.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1791:*

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, como es el de la Vega de Pas. *Assarius, caesus assariis*. 2. s. m. ant. Lo mismo que ASADOR.

CADOCE. s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ.

QUILMA. s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz árabe y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal. *Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit moxia, flecte viam*.

DRAE-1803:

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese más comúnmente de cierto género de queso, y de algunas peras. *Assarius*.

CADOCE. s. m. *p. Ast.* Lo mismo que GOBIO.

QUILMA. s. f. En algunas partes lo mismo que COSTAL. DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal. *Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit moxia, flecte viam*.

3. Cambios en acepciones mantenidas:

iii) Cambio en la información diatópica:

DRAE-1791:

COLODRA. s. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Multra, multrarium*. 2. En Castilla la Vieja se llama así un vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo al menor. 3. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*. ANDAR DE ZOCA EN COLODRA. f. V. ANDAR. LA MAS RUIN OVEJA SE ENSUCIA EN LA COLODRA. ref. con que se denota que las personas más inútiles suelen ser las más perjudiciales.

*Sepius in muletra, pessima capra cacat*.

SER UNA COLODRA. f. fam. que en Castilla la Vieja significa beber mucho vino, o ser gran bebedor. *Pocula baurire, bibacem, biborum ese*.

DRAE-1803:



[s. v. COLODRA. s. f.] COLODRA. En las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

### 3.6.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

Con la desaparición de la entrada *poleada*, no se dan esta edición más ejemplos de esta práctica.

- Definición sinonímica y definición por remisión

En esta edición, y dentro del grupo de palabras analizado, desaparecen los casos de definición sinonímica al incluirse una remisión en la voz *mienta*, heredada de repertorios anteriores; por tanto, solo se registran casos de definición por remisión, once en concreto:

*DRAE*-1803:

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado, y con especialidad en los edictos, provisiones y privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rustica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las Montañas de Burgos.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y Montañas de Burgos.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

ERCER. v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las Montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

[s. v. ESQUILO. s. m. ant.] ESQUILO. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

MIAGAR. v. n. En las montañas de Burgos, lo mismo que MAULLAR.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* Lo mismo que YERBABUENA.

- Marcación diatópica

En el diccionario de 1803 continúa la inclusión de abreviaturas (26 % del total) y la utilización de diferentes denominaciones para hacer referencia al territorio objeto de estudio en estas páginas. Esta última afirmación puede comprobarse en la tabla de abajo:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir o escorrir</i>
<i>(las) Montañas</i>	4	<i>anteiglesia; borona; mienta; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	27	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; escanilla; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; ispir; macona; miagar; reboñar; sarcillo; tambesco; tochura</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	2	<i>bígarro; coloño</i>
<i>Mar de Cantabria</i>	1	<i>pímpido</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	2	<i>armador; chicharro</i>

<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

Tabla 41. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el DRAE-1803

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* es el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE*-1803 el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 29, un 67 % del total.

### 3.6.3. Historia

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

Tal como se ha dicho con anterioridad, § 3.1.2, 3.2.3, 3.3.3 y 3.5.3, es posible que las adiciones incluidas en esta edición procedieran, en aquellas letras aumentadas (*g, h, i, j, k y l*), de la recopilación realizada por Manuel de Villegas Oyarvide.

El mismo año en el que salió al mercado esta edición del *DRAE*, fue elegido académico honorario el montañés Fernando Antonio de la Serna y Santander<sup>80</sup>, de quien no queda constancia alguna de su participación en el aumento del diccionario o de su asistencia a sesiones académicas.

### 3.6.4. Síntesis

En esta cuarta edición del diccionario de la Academia se produce una leve disminución del léxico montañés recogido: aunque siguen entrando nuevas voces, cinco, son más las que desaparecen del repertorio o las que ven modificada su información

---

<sup>80</sup> Fernando Antonio de la Serna y Santander (Colindres, Cantabria, 1747-Madrid, 1824) fue un político y diplomático español.

diatópica, seis. También disminuye algo el ritmo en la incorporación de abreviaturas que codifiquen esa información. Lo que no mengua es la pluralidad de denominaciones dadas al territorio de la actual Comunidad Autónoma de Cantabria.

### 3.7. Regionalismos de Cantabria en la quinta edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1817)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de entradas sobre voces provinciales de Cantabria contenidas en el diccionario de 1817 es de 44: 33 voces y 11 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 61 000 (Alvar Ezquerra, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.07 %. Estos 44 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 565 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 115).

- Clasificación de las definiciones

La clasificación de las entradas montañesas incluidas en el segundo diccionario académico del siglo XIX es la que sigue:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bígarro<sup>81</sup>; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; lijar; mienta; reboñar; tambesco; teto; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; colodra; ercer; escanilla; escorir; espurrir; esquilo; ispir; macona; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; pímpido; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

<sup>81</sup> Esta voz, que sustituye a *bígaro*, mantiene la misma definición e información diatópica.

Tabla 42. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1817

### 3.7.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

Con la quinta edición del *DRAE* se recuperan cifras de incidencia de léxico montañés de 1791: el pequeño porcentaje perdido en la edición anterior (2.5 %) se recupera en este diccionario.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1803

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>bígarro; lijar</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	<i>teto</i> <sup>82</sup>
Inclusión de nueva acepción	-
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>bígaro</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-

<sup>82</sup> La información dialectal suministrada por la Academia y referida a esta voz no deja de ser curiosa: en *Autoridades* se indica que la palabra tiene «mucho uso» en las *montañas de Asturias*; en los *DRAE* (1780-1803) aparece con la abreviatura *p. Mont. Ast.*, forma no codificada en los preliminares y, por tanto, carente de significado claro. A partir de la presente edición, 1817, es señalada con las abreviaturas *p. Mont.* y *Ast.*, es decir, voz provincial de Asturias y voz provincial de La Montaña, pero sin respetar el orden alfabético lógico. ¿Cómo entender entonces la abreviatura de las ediciones existentes entre 1780 y 1803?: ¿*Provincial de las montañas de Asturias*, forma no codificada, para mantener la información suministrada por *Autoridades*? ¿O presuponer un error y entender *provincial de las montañas* y *provincial de Asturias*, tal como indica el *DRAE-1817*? En estas páginas se ha optado por la primera opción y, por este motivo, no se ha considerado la forma *teto* como montañesismo hasta esta edición, tal como venía ocurriendo desde ediciones anteriores con la entrada *mienta*.

Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>borona</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>zarcillo</i>
Cambio en la definición	<i>chicharro</i>
Cambio en la equivalencia latina	<i>callejo; chicharro</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 43. Variación de voces entre el DRAE-1803 y el DRAE-1817

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición de nueva información diatópica (§ nota al pie 61):

*DRAE-1803:*

TETO. s. m. *p. Mont. Ast.* Lo mismo que TETA.

*DRAE-1817:*

TETO. s. m. *p. Mont. y Ast.* Lo mismo que TETA.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1803:*

BORONA. s. f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile.*

*DRAE-1817:*

BORONA. s. f. Planta. Lo mismo que el MIJO.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en el lema:

*DRAE-1803:*

SARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*.

*DRAE-1817:*

[s. v. ZARCILLO. s. m.] ZARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*.

#### ii) Cambio en la definición (véase también el cambio en el equivalente latino):

*DRAE-1803:*

[s. v. CHICHARRO. s. m.] CHICHARRO. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo, aunque de menos espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro; es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis*.

*DRAE-1817:*

[s. v. SER UN CHICHARRERO. f. fam.] CHICHARRO. s. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y en las de Canarias. *Scomber trachurus*.

#### iii) Cambio en la equivalencia latina (en este caso, adición):

*DRAE-1803:*

CALLEJO. s. m. En las Montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en el las fieras y otros animales.



DRAE-1817:

CALLEJO. s. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata.*

### 3.7.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

En esta edición, y dentro del corpus de montañesismos, solo se atestiguan ejemplos de definición por remisión:

DRAE-1817:

AL. pron. ant. indecl. Lo mismo que OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum, contrarium ac jubetur.*

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR: tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

ERCER. v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

[s. v. ESQUILO. s. m. ant.] ESQUILO. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

LIJAR. v. a. p. *Mont.* Lo mismo que LASTIMAR.

MIAGAR. v. n. En las montañas de Burgos, lo mismo que MAULLAR.

MIENTA. s. f. *p. Ast.* y *Mont.* Lo mismo que YERBABUENA.

TETO. s. m. *p. Mont.* y *Ast.* Lo mismo que TETA.

• Marcación diatópica

En el diccionario de 1817 continúa la inclusión de abreviaturas (32 % del total) y la pluralidad de denominaciones empleadas para hacer referencia al territorio objeto de estudio en estas páginas. Esta última afirmación puede comprobarse en la tabla de abajo:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	5	<i>anteiglesia; lijar; mienta; teto; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	27	<i>al; aladrar; aladro; altamía; anear; antamilla; apurrrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; escanilla; esmuciarse; espurrrir; esquilar; esquilo; garrote; ispir; macona; miagar; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	1	<i>coloño</i>
<i>p. de Sant.</i> <sup>83</sup>	1	<i>bígarro</i>
<i>Mar de Cantabria</i>	1	<i>pímpido</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	2	<i>armador; chicharro</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>

<sup>83</sup> La abreviatura *p. de Sant.* comienza en esta edición a acompañar a la voz *bígarro*, y lo hará hasta el texto de 1852. Para saber más sobre este particular, consúltase la nota al pie 233.

<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>
---	---	----------------

*Tabla 44. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el DRAE-1817*

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* es el más abundante, a gran distancia de cualquier otro. Además, hay que destacar que la abreviatura académica, fijada en los preliminares de los diccionarios, pasó a ser en esta edición *p. Mont. de Burg.*, no *p. Montañ. de Burg.*, (§ 2.7.1), como había sido desde la edición de 1780 hasta la de 1803; también se acortó la forma *p. Ast. de Santill.* y pasó a ser *p. Ast. de Santil.*

- Equivalencias latinas

En el *DRAE-1817* el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 31, un 70 % del total.

### 3.7.3. Historia

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

### 3.6.4. Síntesis

La quinta edición del diccionario académico vuelve a aumentar muy ligeramente la representación del caudal léxico montañés. Igualmente, se recupera el ritmo de inclusión de abreviaturas y continúan apareciendo multitud de referencias distintas para aludir al territorio cántabro.

### 3.8. Regionalismos de Cantabria en la sexta edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1822)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de entradas sobre voces provinciales de Cantabria contenidas en el diccionario de 1822 es de 41: 31 voces y 10 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 58 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.07 %. Estos 44 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 519 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 119).

- Clasificación de las definiciones

Estas 41 entradas representantes del léxico montañés quedan clasificadas así:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bígarro; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; liar; mienta; reboñar; tambesco; teto; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladro; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; colodra; ercer; escorir; espurrir; esquilo; ispir; macona; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; pímpido; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 45. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1822

#### 3.8.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

En esta edición, igual que desciende el número total de entradas (-5 %), disminuye también, incluso de forma algo más acusada, el léxico montañés recogido (-7 %).

Quizás, esta disminución del léxico montañés, la mayor de las producidas en los diccionarios académicos publicados entre 1726 y 1869, se deba a la determinación que la Casa recogió en el prólogo de esta edición: «[una de las causas] para la supresión o reforma de muchos artículos [ha sido] la torpe pronunciación de la gente rústica por el vicio contraído y aún casi peculiar de algunas provincias» (1822, 1). Este criterio, contrario al expresado en ocasiones precedentes –y también futuras–, evidencia la errática política de la Academia sobre la inclusión de léxico dialectal en sus obras lexicográficas (Aliaga Jiménez, 2000: 112).

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1817

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN: -	
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>aladrar; altamía; escanilla</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>bígarro</i>
Cambio en la definición	<i>garrote</i>
Cambio en la equivalencia latina	-
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 46. Variación de voces entre el DRAE-1817 y el DRAE-1822

Así:

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1817:*

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos.

ALTAMÍA. s. f. Cierta género de vaso como escudilla antiguamente se usaba de barro vidriado, y hoy tiene uso en la montaña de León y en la de Burgos. *Scutula*.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

*DRAE-1822:*

ALADRO. s. m. ARADO.

ALTAMÍA. s. f. ant. Taza en que se servía la comida. *Scutula*.

ESCANILLA. s. f. *p. Burg.* CUNA.

3. Cambios en acepciones mantenidas:

i) Cambio en el lema:

*DRAE-1817:*

BÍGARRO. s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

*DRAE-1822:*

BIGARRO. s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

ii) Cambio en la definición:

*DRAE-1817:*

[s. v. GARROTE. s. m.] GARROTE. *p. de las mont. de Burg.* Un cesto que se hace de listas de palos de avellano: los hay de muchos tamaños, y tienen más uso que ninguna otra especie de cestos. *Corbis*.

DRAE-1822:

[s. v. GARROTE. s. m.] GARROTE. *p. de las mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis*.

### 3.8.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

En la sexta edición del diccionario usual desaparece la locución *lo mismo que* que acompañaba a todos los ejemplos de definición por remisión: a partir de este texto, la remisión de hará de manera directa:

DRAE-1822:

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud*.

ANTAMILLA. s. f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

BENGALA. s. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

CALECER. v. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CARAMILLERAS. s. f. *p.* LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

ERCER. v. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

[s. v. ESQUILO. s. m. ant.] ESQUILO. ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

LIJAR. v. a. *p. Mont.* LASTIMAR.

MIAGAR. v. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA.

TETO. s. m. *p. Mont. y Ast.* TETA.

- Marcación diatópica

En el diccionario de 1822 continúa la inclusión de abreviaturas (33 % del total) y la pluralidad de denominaciones empleadas para hacer referencia al territorio objeto de estudio en estas páginas. Esta última afirmación puede comprobarse en la tabla de abajo:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	5	<i>anteiglesia; lijar; mienta; teto; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	24	<i>al; aladrar; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; ispir; macona; miagar; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	1	<i>coloño</i>
<i>p. de Sant.</i>	1	<i>bigarro</i>
<i>Mar de Cantabria</i>	1	<i>pímpido</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	2	<i>armador; chicharro</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

Tabla 47. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos  
a Cantabria en el DRAE-1822



También en esta edición el término *Montañas de Burgos* es el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE*-1822 el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 30, un 73 % del total.

### 3.8.3. *Historia*

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

### 3.8.4. *Síntesis*

En esta edición del diccionario disminuye la cantidad de léxico montañés indexado (7 %) y no entra ninguna voz nueva; consecuentemente, el proceso de incorporación de abreviaturas no sufre cambios. Persiste la pluralidad de denominaciones referidas al ámbito territorial estudiado en estas páginas.

### 3.9. Regionalismos de Cantabria en la séptima edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1832)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de entradas sobre voces provinciales de Cantabria contenidas en esta edición es de 42: 28 voces y 14 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 52 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.08 %. Estos 42 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 516 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 131).

- Clasificación de las definiciones

Las entradas en las que se incluyen provincialismos de Cantabria en esta edición quedan clasificadas de la siguiente manera:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bigarro; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; lijar; mienta; pendingue; reboñar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; chipirón; colodra; ercer; escorir; espurrir; esquilo; ispir; jibión; macona; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 48. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1832

#### 3.9.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

Las entradas con marca diatópica referida a Cantabria aumentan en esta edición un 2.5 %, este incremento contrasta con el marcado descenso del número general de entradas de la obra, algo superior al 10 %.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1822

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>chipirón; pendingue</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>jibión</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>teto</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>pímpido</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	<i>camellón; colodra</i>
Cambio en la equivalencia latina	<i>colodra</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 49. Variación de voces entre el DRAE-1822 y el DRAE-1832

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1822:*

JIBIÓN. s. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior.*

*DRAE-1832:*

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior.* || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1822:*

PÍMPIDO. s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. *Felis marini species.*

*DRAE-1832:*

PÍMPIDO. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. *Squali centrinae varietas.*

3. Cambios en acepciones mantenidas:

i) Cambio en la definición:

DRAE-1822:

[s. v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. *Camella lignea*.

DRAE-1832:

CAMELLÓN. m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. *Editor terrae cumulus, lira*. || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. || En algunas provincias CAMELOTE.

ii) Cambio en la equivalencia latina:

DRAE-1822:

[s. v. COLODRA s. f.] COLODRA. En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

DRAE-1832:

COLODRA. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Mulctra, multrale*. || Vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo al menor. *Vas ligneum*. || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. || *prov. CUERNA*. || SER UNA COLODRA. *f. fam.* Beber mucho vino o ser gran bebedor. *Pocula haurire, bibacen esse*.

### 3.9.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

En esta edición se registran doce ejemplos de definición por remisión dentro de artículos referidos a voces montañesas:

DRAE-1832:

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud.* || DEMÁS. || Por contracción A EL. || POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

ANTAMILLA. f. p. *Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

BENGALA. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || Junco de Indias. *Vengala.*

CALECER. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CARAMILLERAS. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHIPIRÓN. m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

ERCER. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESQUILO. m. ant. ESQUILEO. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior.* || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

LIJAR. a. p. *Mont.* LASTIMAR.

MIAGAR. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. f. p. *Ast. y Mont.* YERBABUENA.

# • Marcación diatópica

En el diccionario de 1832 el porcentaje de marcación diatópica por medio de abreviatura es del 32 % del total. La pluralidad de denominaciones empleadas para hacer referencia al territorio objeto de estudio en estas páginas se mantiene, tal como puede apreciarse seguidamente:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>

<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	4	<i>anteiglesia; lijar; mienta; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	25	<i>al; aladrar; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; ispir; macona; miagar; pendingue; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	1	<i>coloño</i>
<i>p. de Sant.</i>	1	<i>bigarro</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	4	<i>armador; chicharro; chipirón; jibión</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

*Tabla 50. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el DRAE-1832*

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* es el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE-1832* el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 28, un 66 % del total.

### 3.9.3. Historia

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

#### *3.9.4. Síntesis*

La edición de 1832 aumenta ligeramente el número de léxico montañés incluido en el repertorio académico. De las tres voces que entran, solo una incluirá abreviatura que codifica la información diatópica; el resto, llevarán esa información en el cuerpo de la acepción. Se mantiene la variedad de denominaciones referidas al territorio estudiado.



### 3.10. Regionalismos de Cantabria en la octava edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1837)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de entradas sobre voces provinciales de Cantabria contenidas en esta edición es de 41: 27 voces y 14 acepciones. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 52 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.08 %. Estos 41 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 513 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 131).

- Clasificación de las definiciones

Las 40 entradas correspondientes al léxico dialectal de Cantabria en el diccionario de 1837 quedan clasificadas así:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bigarro; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; lijar; mienta; pendingue; reboñar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; chipirón; colodra; ercer; escorir; espurrir; esquilo; ispir; jibión; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 51. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1837

#### 3.10.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

Las entradas con marca diatópica referida a Cantabria retroceden en esta edición un 2.5 %. En el *DRAE*-1837 no se incorpora ningún nuevo montañesismo.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1832

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN: -	
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>macona</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	

Tabla 52. Variación de voces entre el *DRAE*-1832 y el *DRAE*-1837

Así:

## 2. Voces y acepciones que salen:

### i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE*-1832:

MACONA. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis*.

*DRAE*-1837:

MACONA. f. Cesto sin asas. *Corbis*.

### 3.10.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

En la octava edición del *DRAE* los ejemplos de definición por remisión son los mismos que en el texto inmediatamente anterior.

- Marcación diatópica

En el diccionario de 1837 el porcentaje de marcación diatópica realizada por medio de abreviaturas se mantiene estable, en torno al 34 % del total. La pluralidad de denominaciones alusivas al territorio de Cantabria persiste, tal como puede apreciarse en la tabla de abajo:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	4	<i>anteiglesia; lijar; mienta; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	24	<i>al; aladrar; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; ispir; miagar; pendingue; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	1	<i>coloño</i>
<i>p. de Sant.</i>	1	<i>bigarro</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	4	<i>armador; chicharro; chipirón; jibión</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

*Tabla 53. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos  
a Cantabria en el DRAE-1837*

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* sigue siendo el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE*-1837 el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 28, un 68 % del total.

### *3.10.3. Historia*

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

### *3.10.4. Síntesis*

La octava edición del diccionario vulgar apenas introduce modificaciones sustanciales: un pequeño descenso del léxico montañés incluido viene a consolidar un corpus que, desde hace ya varias ediciones, se limita a fluctuar levemente. No se puede añadir nada sobre la inclusión de abreviaturas, ni sobre las variadas denominaciones heredadas de ediciones anteriores y atribuidas al actual territorio de Cantabria.

### 3.11. Regionalismos de Cantabria en la novena edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1843)

- Número total y porcentajes relativos

La cifra de provincialismos montañeses contenidos en esta edición es de 41: 27 voces y 14 acepciones; igual que en el diccionario precedente. Si se tiene en cuenta el número total de entradas de esta obra, cerca de 53 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.07 %. Estos 41 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 516 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 131).

- Clasificación de las definiciones

Las 41 entradas sobre léxico dialectal de Cantabria recogidas en la novena edición del diccionario académico quedan clasificadas como sigue:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bigarro; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; lijar; mienta; reboñar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; cachamarín o cachemarín; chipirón; colodra; ercer; escorir; espurrir; esquilo; ispir; jibión; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 54. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1843

#### 3.11.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

No hay variación en el número de entradas y acepciones montañesas entre esta edición y la precedente.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1837

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>cachamarín</i> o <i>cachemarín</i> <sup>84</sup>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	-
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>pendingue</i> <sup>85</sup>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	

Tabla 55. Variación de voces entre el DRAE-1837 y el DRAE-1843

Así:

<sup>84</sup> Esta palabra se incluía ya en el suplemento de la edición anterior.

<sup>85</sup> Se desembaraza de toda referencia diatópica.

## 2. Voces y acepciones que salen:

### i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1837:*

PENDINGUE. TOMAR EL PENDINGUE. *fr. Mont. de Burg.* TOMAR LAS DE VILLADIEGO.

*DRAE-1843:*

PENDINGUE. TOMAR EL PENDINGUE. *fr.* TOMAR LAS DE VILLADIEGO.

### 3.11.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

En la novena edición del *DRAE* los ejemplos de definición por remisión son los mismos que en el texto inmediatamente anterior.

- Marcación diatópica

En el diccionario de 1843 el porcentaje de marcación diatópica realizada por medio de abreviaturas alcanza el 31 % del total. La pluralidad de denominaciones alusivas al territorio de Cantabria persiste, tal como puede verse aquí:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	4	<i>anteiglesia; lijar; mienta; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	23	<i>al; aladrar; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; ispir;</i>

		<i>miagar; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	1	<i>coloño</i>
<i>p. de Sant.</i>	1	<i>bigarro</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	5	<i>armador; cachamarín o cachemarín; chicharro; chipirón; jibión</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

*Tabla 56. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el DRAE-1843*

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* sigue siendo el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE*-1843 el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 28, un 68 % del total.

### 3.11.3. Historia

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

### 3.11.4. Síntesis

La novena edición del diccionario vulgar mantiene estable el corpus de léxico montañés contenido en los repertorios académicos del siglo XIX, no ofrece novedades en el proceso de inclusión de abreviaturas y mantiene la ambigüedad en lo referente a las denominaciones geográficas del territorio.



### 3.12. Regionalismos de Cantabria en la décima edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1852)

- Número total y porcentajes relativos

La cifra de provincialismos montañeses contenidos en esta edición es de 41: 27 voces y 14 acepciones. Atendiendo el número total de entradas de esta obra, cerca de 50 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.08 %. Estos 41 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 514 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 131).

- Clasificación de las definiciones

Las voces y acepciones montañesas de esta edición se clasifican así:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; bigarro; coloño; esmuciarse; esquilar; garrote; lijar; mienta; reboñar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; cachamarín o cachemarín; chipirón; colodra; ercer; escorir; espurrir; esquilo; jibión; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>angula; anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 57. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1852

#### 3.12.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El número de entradas con marca dialectal montañesa permanece invariable en esta edición. La desaparición de la voz *ispir* queda compensada con la inclusión de la palabra *angula*.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1843

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>angula</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	-
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>ispir</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	-
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	-
Cambio en la equivalencia latina	-

Cambio en la información diatópica	<i>anteiglesia</i>
------------------------------------	--------------------

Tabla 58. Variación de voces entre el DRAE-1843 y el DRAE-1852

Así:

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### iii) Cambio de la información diatópica:

*DRAE-1843:*

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia.  
 ⊗ En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

*DRAE-1852:*

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia.  
 || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

#### 3.12.2. Cuestiones de microestructura

##### • Definición sinonímica y definición por remisión

En la décima edición del *DRAE* los ejemplos de definición por remisión son los mismos que en el texto inmediatamente anterior.

##### • Marcación diatópica

En el diccionario de 1852 el porcentaje de marcación diatópica realizada por medio de abreviaturas alcanza el 31 % del total, igual que en la edición precedente. La

pluralidad de denominaciones alusivas al territorio de Cantabria persiste, tal como puede verse aquí:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	3	<i>lijar; mienta; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	22	<i>al; aladrar; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; miagar; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Montañas de Burgos y Santander</i>	1	<i>anteiglesia</i>
<i>Asturias de Santillana</i>	1	<i>coloño</i>
<i>p. de Sant.</i>	1	<i>bigarro</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	6	<i>angula; armador; cachamarín o cachemarín; chicharro; chipirón; jibión</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

*Tabla 59. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos a Cantabria en el DRAE-1843*

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* sigue siendo el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

En el *DRAE*-1852 el número de voces y acepciones montañesas con equivalente latino es de 26, un 63 % del total.

### *3.12.3. Historia*

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

### *3.12.4. Síntesis*

Nuevamente, la décima edición del diccionario académico mantiene un corpus muy estable de léxico de Cantabria, la inclusión de abreviaturas se estanca y se mantiene la pluralidad de referentes para aludir al territorio montañés.

### 3.13. Regionalismos de Cantabria en la undécima edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1869)

- Número total y porcentajes relativos

La cifra de provincialismos montañeses contenidos en esta edición es de 39: 24 voces y 15 acepciones. Atendiendo el número total de entradas de esta obra, cerca de 47 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de montañesismos sobre el total de artículos alcanza el 0.08 %. Estos 39 ejemplos de léxico dialectal montañés contrastan con los 526 aragonesismos recogidos en el mismo texto (Aliaga Jiménez, 2000: 143).

- Clasificación de las definiciones

La clasificación de las 39 entradas, con información geográfica referida a Cantabria, consignadas en esta edición del diccionario académico es la que sigue:

a1.1)	<i>antamilla; asubiar; esmuciarse; esquilar; garrote; lijar; mienta; reboñar; tambesco; tochura; zapito</i>
a1.2)	<i>al; aladrar; anear; apurrir; armador; bengala; breval; calecer; callejo; camellón; caramilleras; cachamarín o cachemarín; chipirón; colodra; ercer; escorir; espurrir; esquilo; jibión; miagar</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; zarcillo</i>
b2)	<i>almadreña; mies</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 60. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1869

#### 3.13.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El porcentaje de voces y acepciones montaÑesas se reduce en un 5 % respecto al texto de 1852.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1852

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	-
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>mies</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>angula; bigarro; coloño</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS: -	

Tabla 61. Variación de voces entre el DRAE-1852 y el DRAE-1869

Así:

1. Voces y acepciones que salen:

i) Inclusión de nueva acepción:

DRAE-1852:

MIES. f. La espiga, caña y grano de trigo, cebada y demás semillas de que se hace el pan. *Mesis*. || El tiempo de la siega y cosecha de granos. || met. La muchedumbre de gentes convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. *Seges*. *Copia*.

*DRAE*-1869:

MIES. f. La espiga, caña y grano del trigo, cebada y demás semillas de que se hace el pan. || En nuestras provincias montañosas del Norte, los valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || El tiempo de la siega y cosecha de granos. || met. La muchedumbre de gente convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. || pl. Los sembrados.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE*-1852:

ANGULA. f. Marisco que abunda en las costas de Cantabria y en su figura y tamaño es semejante a la lombriz.

BIGARRO. m. *pr. de Sant*. Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

COLOÑO. m. *p. Ast. de Santill*. Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

*DRAE*-1869:

ANGULA. F. Pez sumamente delgado y casi filiforme, que se encuentra en abundancia en la desembocadura de algunos ríos: es la cría de una especie de anguila

BIGARRO. m. *prov*. Caracol grande de mar.

COLOÑO. m. *prov*. Haz de leña cuanto una persona puede llevar al hombro.

### 3.13.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

En la undécima edición del *DRAE* los ejemplos de definición por remisión son los mismos que en el texto inmediatamente anterior.



- Marcación diatópica

En el diccionario de 1869 el porcentaje de marcación diatópica realizada por medio de abreviaturas alcanza el 28 % del total, la cifra más baja desde la cuarta edición del *DRAE* (1803). La pluralidad de denominaciones alusivas al territorio de Cantabria persiste, tal como puede verse aquí:

TÉRMINO	INCIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Castilla</i>	1	<i>almadreña</i>
<i>(la) Montaña</i>	4	<i>breval; bruno; camellón; escorir</i>
<i>(las) Montañas</i>	3	<i>lijar; mienta; zapito</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	22	<i>al; aladrar; anear; antamilla; apurrir; asubiar; bengala; calecer; callejo; caramilleras; colodra; ercer; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; garrote; miagar; reboñar; tambesco; tochura; zarcillo</i>
<i>Montañas de Burgos y Santander</i>	1	<i>anteiglesia</i>
<i>Provincias montañosas del norte</i>	1	<i>mies</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	5	<i>armador; cachamarín o cachemarín; chicharro; chipirón; jibión</i>
<i>Costas de mar Septentrional de España</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costas de las montañas de Burgos</i>	1	<i>chacolí</i>

Tabla 62. Incidencia de los distintos términos geográficos alusivos

También en esta edición el término *Montañas de Burgos* sigue siendo el más abundante, a gran distancia de cualquier otro.

- Equivalencias latinas

Tal como ocurre con el conjunto de entradas y acepciones de esta edición, los equivalentes latinos del léxico dialectal montañés desaparecen en la undécima edición del diccionario académico.

### *3.13.3. Historia*

No se ha podido obtener a través de ninguna fuente documental, ni de las *ARAE* ni de las cédulas del diccionario, información alguna sobre la inclusión de léxico cántabro en esta edición del *DRAE*.

### *3.13.4. Síntesis*

Esta edición del diccionario mantiene estable el corpus de léxico montañés incluido, solo modificado, desde una perspectiva cuantitativa, por leves fluctuaciones. La inclusión de abreviaturas se estanca y se mantiene la ambigüedad en las referencias geográficas al territorio estudiado.

### 3.14. Regionalismos de Cantabria en la duodécima edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1884)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 75: 58<sup>86</sup> voces y 17 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 51 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.15 %<sup>87</sup>. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 501 (Aliaga Jiménez, 2000: 146).

- Clasificación de las definiciones

Los 75 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>anear; antamilla; apurrir; aselarse; asubiar; barrila; bauzado; bengala; breval; callejo; calumbarse; calumbo; cambia; cámbaro; cambera; caramilleras; carro; colodra; coloño; engarmarse; ercer; ería; escorir; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo<sup>88</sup>; gama; garma; garajo; garrote; hornía; implantón; imprenta; ladrales; liar; lladrales; llar; llosa; miagar; mienta; miruella; miruello; mostela; narvaso; pejín; pejina; pejino, na; pimplón; pizco; rámila; reboñar; rezmila; rutar; sallar; sextaferia; sorrapear; tabona; tambesco; tochura; zapita; zapito</i>
a1.2)	<i>armador; chipirón; jibión</i>
a2)	<i>mies; ostrera</i>

<sup>86</sup> La entrada de una de estas voces, *llar*, posee tres acepciones distintas, todas con la marca *pr. Sant.* y todas relacionadas, por ello se ha contado como una única voz y no como tres acepciones distintas.

<sup>87</sup> Según las cifras proporcionadas por García Escribano (2001: 278), 68 000 artículo en esta edición, el porcentaje de montañesismos sería del 0.11 %

<sup>88</sup> Ángel de los Ríos y Ríos propuso la incorporación de la variante *esquilu*, su propuesta fue rechazada por la corporación académica.

b1)	<i>anteiglesia; bruno; chacolí; chicharro; gil; negrete; zarcillo</i>
b2)	<i>galerna</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 63. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1884.

### 3.14.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El diccionario de 1884 trae aparejado un notabilísimo aumento del tipo de léxico estudiado: un 90 %. Este incremento es debido, muy especialmente, a la aparición de numerosos nuevos artículos en diferentes letras; las inclusiones de acepciones nuevas en entradas ya existentes es bastante menor.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1869.

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>aselarse; barrila; bauzado; calumbarse; calumbo; cámbaro; cambera; engarmarse; ería; galerna; garma; garajo; gil; hornía; implantón; ladrales; lladrales; llar; miruella; miruello; mostela; narvaso; negrete; pejín; pejina; pejino, na; pimplón; rámica; rezmila;</i>

	<i>rutar; sallar<sup>89</sup>; sextaferia; sorrapear; tabona; zapita</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>llosa</i>
Adición de nueva información diatópica	<i>mostela</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>camba; carro; gama; imprenta; pizco</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	<i>camellón</i>
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>al; aladrar; almadreña; cachemarín; calecer</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS <sup>90</sup> :	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	<i>anteiglesia; ostrera</i>
Cambio en la información diatópica	<i>chacolí; ostrera</i>

Tabla 64. Variación de voces entre el DRAE-1869 y el DRAE-1884.

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

DRAE-1869:

<sup>89</sup> La voz *sallar* había sido incluida hasta el DRAE-1791, después desapareció.

<sup>90</sup> Al haber desaparecido las equivalencias latinas en esta edición, ya no se consignan sus cambios.

LLOSA. f. ant. La heredad o terreno cercado.

*DRAE-1884:*

**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast. y Sant.* Heredad o terreno cercado.

ii) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE-1869:*

MOSTELA. f. *prov.* La gavilla de los sarmientos.

*DRAE-1884:*

**Mostela.** f. Haz de cáñamo agramado, que se compone de cuarenta mañas.  
|| *pr. Sant.* Haz de sarmientos o de hierba seca.

iii) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1869:*

CAMBA. f. Cualquiera de las barretas del freno, a que están asidas las riendas.

CARRO. m. Máquina de madera, que sirve para llevar personas y transportar cargas. Hácese de varios modos, aunque lo más regular es una armazón de tablas y maderos en forma de andas o de cajón, más largo que ancho, el cual se pone sobre un eje con dos ruedas, y tiran de él caballerías o bueyes. || La carga de un carro. Un CARRO de leña, de paja, etc. || En los coches, el juego solo, sin la caja. || Las siete estrellas más visibles de la osa mayor, por tener alguna semejanza con el carro común. || *Germ.* El juego. || DE ORO. Tela tornasolada, muy fina, de lana, que se tejía en Flandes y en otras partes. || FALCADO. El que tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. En lo antiguo se usaba mucho en los ejércitos de guerra. || MAYOR O MENOR. OSA MAYOR O MENOR. || TRIUNFAL. El carro grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones, representaciones u otros festejos. || COGERLE A UNO EL CARRO. fr. fam. con que se denota que a uno le ha tocado un cargo gravoso, o queha padecido alguna desgracia o pérdida || LO QUE HA DE CANTAR EL CARRO, CANTA LA CARRETA. || TIRAR DEL CARRO. expr. fam. y met. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || UNTAR EL CARRO. fr. fam. y met. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que desea.

GAMA. f. La hembra del gamo. || *Mús.* La tabla o escala con que se enseña la entonación de las notas de la música.

IMPRESA. f. El arte de imprimir libros. || La oficina o lugar donde se imprime. || IMPRESIÓN por calidad o forma de letra.

PIZCO. m. fam. PELLIZCO.

DRAE-1884:

**Camba.** (V. *Cama*, 2.º art.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**Carro.** (Del lat. *carrus*.) m. Máquina de madera, que sirve para llevar personas y transportar cargas. Hácese de varios modos; aunque lo más regular es una armazón de tablas y maderos en forma de andas o de cajón, más largo que ancho, el cual se pone sobre un eje con dos ruedas, y tiran de él caballerías o bueyes. || Carga de un **carro**. *Un CARRO de leña, de paja.* || En los coches, el juego solo, sin la caja. || **Osa Mayor.** || *pr. Sant.* Medida superficial, equivalente a 44 pies cuadrados o a 3'4 centiáreas o a 34 miliáreas. || *Germ.* El juego. || *Impr.* Plancha de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre bandas para recibir la impresión. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana, que se tejía en Flandes y en otras partes. || **falcado.** El que tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. En lo antiguo se usaba mucho en los ejércitos de guerra. || **Mayor. Carro**, 4.ª acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones, representaciones u otros festejos. || **Cogerle a uno el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **Parar uno el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está acalorado. No se usa por lo común sino en imperativo. PARE usted EL CARRO. || **Tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que desea.

(Primer artículo) **Gama.** f. Hembra del gamo. || *pr. Sant.* **Cuerno**, 1.ª acep.

**Imprenta.** (De *imprimir*.) f. Arte de imprimir libros. || Oficina o lugar donde se imprime. || **Impresión**, 3.ª acep. || fig. Lo que se publica impreso. *IMPRESA política, literaria; leyes de IMPRESA; la IMPRESA ilustra, o corrompe.* || *pr. Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

(Segundo artículo) **Pizco.** m. *pr. Sant.* **Jaramugo.**

## 2. Voces y acepciones que salen:

### i) Desaparición de la acepción dialectal:

*DRAE-1869:*

**CAMELLÓN.** m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. || En algunas provincias CAMELOTE.

*DRAE-1884:*

**Camellón.** (De *camella*, 2.º art.) f. Artesa cuadrilonga de madera que sirve para dar de beber al ganado vacuno.

### ii) Desaparición o cambio de la información diatópica

*DRAE-1869:*

**AL.** pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. || Por contracción A EL. || POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

**ALADRAR.** a. En las montañas de Burgos, arar la tierra.

**ALMADREÑA.** f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla.

**CACHAMARÍN o CACHEMARÍN.** m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos foques en un botalón á proa, y gaviás volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama quechemarín.

**CALECER.** n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la Vieja y montañas de Burgos.

*DRAE-1884:*

**Al.** (Del lat. *aliūd*). adj. ant. Otra cosa. || ant. Lo demás. || **Por al.** m. adv. Ant. **Por tanto.**



**Aladrar.** (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja) a. En algunas partes, **arar**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Almadreña.**<sup>91</sup> (V. Madreña.) f. **Zueco**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Cachamarín.** m. **Cachemarín.**

**Calecer.** (Del lat. *calēscēre*.) Ponerse caliente alguna cosa.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en la definición:

*DRAE*-1869:

**ANTEIGLESIA.** f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia. || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander.

**OSTRERA.** f. El lugar donde aovan y se crían las ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España.

*DRAE*-1884:

**Anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia || Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Ostrera.** f. Mujer que vende ostras. || En las costas del Cantábrico, **ostrál.**

---

<sup>91</sup> En este caso, gracias a las cédulas conservadas en el archivo de la Academia, sabemos que la Corporación, ante las informaciones de Pereda, que calificaba la voz como provincial de Santander, y las de Luis Fernández-Guerra y Orbe (Granada, 1818-Madrid, 1890), que apuntaba su uso en Galicia y Asturias, se decantó por la generalización de la voz y la omisión de toda información diatópica.

En la edición de 1884, dentro de la entrada *anteiglesia*, la referencia a Cantabria se desgaja en una nueva acepción. En el caso de *ostrera*, cambia la forma de la definición (se recurre a remisiones) y la información geográfica.

ii) Cambio en la información diatópica.

*DRAE-1869:*

CHACOLÍ. m. Vino algo agrio de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos.

*DRAE-1884:*

**Chacolí.** (Del vasc. *chocolin*.) m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y provincia de Santander.

### 3.14.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

- Definición sinonímica:

En esta edición, la voz *lijar* en su segundo artículo pierde la remisión que había contenido desde el diccionario de 1817 y queda convertido en un ejemplo de definición sinonímica:

*DRAE-1884:*

(Segundo artículo) **Lijar.** a. *pr.* Sant. Lisiar, lastimar.

- Definición por remisión:

Una porción considerable de las nuevas voces montañesas incorporadas en el *DRAE-1884* están definidas mediante el procedimiento de remisión; además este repertorio heredó ejemplos ya atestiguados en el diccionario de 1869. Por otro lado, desde esta edición (1884) la remisión se hará por medio de negritas, no ya de versales.

*DRAE-1884:*

**Antamilla.** f. *pr. Sant.* **Altamía.**

**Apurrir.** a. *pr. Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Barrila.** f. *pr. Sant.* **Botija.**

**Bengala.** f. Caña de Indias de que se hacen bastones. || Especie de cetro o bastón de tres cuartas de largo, insignia antigua de mando superior militar. || **Luz de Bengala.** || ant. y *pr. Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala.

**Camba.** (V. *Cama*, 2.º art.) f. **Cama**, 2.º art., 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.<sup>a</sup> art., 3.<sup>a</sup> acep. || pl. **Cama**, 2.º art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Cámbaro.** (V. *Camarón*.) m. *pr. Ast. y Sant.* **Cangrejo.**

**Caramilleras.** f. pl. *pr. Sant.* (Del gr. *χρεμάννομι*, colgar, estar suspendido.) **Llares.**

**Chipirón.** m. (d. de *gibia*.) En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ercer.** (Del lat. *erġġere*.) a. ant. y *pr. Sant.* **Levantar.**

**Esquilo.** m. ant. **Esquileo**, 1.<sup>a</sup> acep. || ant. y *pr. Sant.* **Ardilla.**

(Primer artículo) **Gama.** f. Hembra del gamo. || *pr. Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Jibión.** m. Hueso poroso y blando de jibia, el cual sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene además otros varios usos industriales. || En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ladrales.** m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Adrales.**

**Lladrales.** m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Ladrales.**

**Llar.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Lar**, 1.<sup>a</sup> acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Miagar.** n. *pr. Sant.* **Miar.**

**Mienta.** (De *menta*.) f. *pr. Ast. y Sant.* **Hierbabuena.**

**Miruella.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Ostrera.** f. Mujer que vende ostras. || En las costas del Cantábrico, **ostrál.**

**Pejín.** adj. *pr. Sant.* **Pejino.**

(Segundo artículo) **Pizco.** m. *pr. Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Comadreja.**

**Rezmila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Comadreja.**

**Rutar.** a. *pr. Sant.* **Susurrar.**

**Sallar.** a. *pr. Ast. y Sant.* **Sachar.**

**Zapita.** (¿De *zafa*?) f. *pr. Sant.* **Colodra,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *pr. Sant.* **Zapita.**

• Marcación diatópica

La marcación diatópica referente a Cantabria sufre una verdadera revolución en esta edición: la casi absoluta generalización de la abreviatura *pr. Sant.* termina con la ambigüedad que, respecto a la alusión al territorio de la actual autonomía, arrastraba la lexicografía académica desde *Autoridades*. La indicación de información geográfica por medio de esa fórmula alcanza en el diccionario de 1884 el 82.6 % del total del corpus estudiado; el restante 17.4 % mantiene la información dialectal en cuerpo de la definición.

Las trece entradas que mantienen la indicación geográfica dentro de la definición, junto con el término utilizado, son las siguientes:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Burgos</i>	1	<i>zarcillo</i>
<i>Montañas de Santander</i>	3	<i>anteiglesia; gil; negrete</i>
<i>Costas de Cantabria</i>	4	<i>armador; chicharro; chipirón; jibión</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>

<i>Provincias montañosas del Norte</i>	1	<i>mies</i> <sup>92</sup>
<i>(la) Montaña</i>	1	<i>bruno</i>
<i>Provincia de Santander</i>	1	<i>chacolí</i>

Tabla 65. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DRAE-1884

• Etimologías

Una de las principales novedades de la microestructura del *DRAE*-1884 será la inclusión de propuestas etimológicas para muchas de las voces contenidas. En concreto, dentro del corpus analizado, 23 de las 75 entradas (un 32 %) la incluirán:

ENTRADA	PROPUESTA ETIMOLÓGICA
<i>anear</i>	(¿Del lat. <i>bannēre</i> , zarandear?)
<i>aselarse</i>	(De <i>a</i> y lat. <i>sella</i> , asiento.)
<i>bruno</i>	(Del lat. <i>prūnnum</i> .)
<i>camba</i>	(V. <i>Cama</i> , 2.º art.)
<i>cámbaro</i>	(V. <i>Camarón</i> .)
<i>caramilleras</i>	(Del gr. <i>χερμάννομι</i> , colgar, estar suspendido.)
<i>carro</i>	(Del lat. <i>carrus</i> .)
<i>chacolí</i>	(Del vasc. <i>chocolin</i> .)
<i>chipirón</i>	(d. de <i>gibia</i> .)
<i>coloño</i>	(Del lat. <i>cālo</i> , <i>calōnis</i> portador de leña; del welsh <i>cal</i> , o del bretón <i>gwalen</i> vara, rama, leña.)
<i>ercer</i>	(Del lat. <i>erīgĕre</i> .)
<i>espurrir</i>	(Del lat. <i>exporrīgĕre</i> .)

<sup>92</sup> Vicente Barrantes Moreno (Badajoz, 1829-Pozuelo de Alarcón, Madrid, 1898), poeta, académico y bibliófilo español del siglo XIX, propuso, durante las labores de redacción de este diccionario, que la voz *mies* se marcara específica y exclusivamente como provincial de Santander. Su petición no fue atendida.

<i>galerna</i>	(Del bretón <i>gwalern</i> , viento del noroeste; de <i>gwall</i> , mala y <i>arne</i> , borrasca.)
<i>garajo</i>	(Del vasc. <i>gary</i> .)
<i>garrote</i>	(De <i>garra</i> .)
<i>imprenta</i>	(De <i>imprimir</i> .)
<i>llosa</i>	(Del lat. <i>clausa</i> , cerrada.)
<i>mienta</i>	(De <i>menta</i> .)
<i>mies</i>	(Del lat. <i>messis</i> .)
<i>pejina</i>	(De <i>peje</i> .)
<i>sextaferia</i>	(De <i>sexta feria</i> , el viernes.)
<i>zapita</i>	(¿De <i>zafa</i> ?)
<i>zarcillo</i>	(Del lat. <i>circillus</i> , d. de <i>circus</i> , cerco.)

Tabla 66. Propuestas etimológicas en el DRAE-1884

Este aspecto de la microestructura será uno de los más espinosos a los que se deban enfrentar los académicos. Por ello, con el transcurrir de las ediciones, no serán extrañas las correcciones, modificaciones radicales o supresiones de esa información en diversas entradas.

### 3.14.3. Historia

El diccionario de 1884 supuso un punto de inflexión en la historia de la labor lexicográfica de la Academia, también en lo referido a la incorporación de léxico dialectal gracias a la creación previa de la figura del académico correspondiente por provincia. Además, las cédulas de composición de este texto son las primeras en incluir la firma de su autor, por lo que un análisis de estas permite señalar qué académicos y colaboradores participaron en el proyecto, bien añadiendo nuevas voces, bien corrigiendo las acepciones ya existentes.

José María de Pereda<sup>93</sup> fue nombrado académico correspondiente por la provincia de Santander en 1872; desde entonces, pese a asistir pocas veces a las reuniones de la Academia (costumbre mantenida cuando se convirtió en académico de número), colaboró con esta vía epistolar. Destacó por su envío de cédulas con voces y acepciones montañesas, la mayoría de las cuales terminarían por ser aceptadas e incluidas en el repertorio académico. Además, el literato de Polanco redactó un pequeño informe sobre el español de la región, texto remitido al secretario de la corporación con fecha de entrada del 1 de noviembre de 1875<sup>94</sup>. Pese al meritorio trabajo del autor de *Sotileza*, y como podrá verse en las siguientes tablas, no será él el mayor introductor de léxico montañés en esta edición:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1884	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>aselarse</i>	Ángel de los Ríos y Ríos
<i>barrila</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>bauzado</i>	Ángel de los Ríos y Ríos
<i>calumbarse</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>calumbo</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>camba</i>	José María de Pereda
<i>cámbaro</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>cambera</i>	José María de Pereda
<i>carro</i>	José María de Pereda

<sup>93</sup> José María de Pereda y Sánchez-Porrúa (Polanco, Cantabria, 1833-Santander, 1906) fue un periodista y escritor del Realismo decimonónico español. Fue nombrado académico correspondiente por Santander en 1872, cuando ya era un escritor consagrado. En 1897 se convirtió en académico de número y ocupó la silla *k*.

<sup>94</sup> Este texto, redactado a lo largo de un año y medio, y cuyo original no se conserva, fue producto de un malentendido con la Academia. Pereda redactó entre los años 1874 y 1875 un informe sobre el estado del castellano en su región; este estudio, aunque realizado por un lego como él en materia lingüística, es considerado el primer tratado moderno sobre el español hablado en Cantabria, y fue reproducido en un artículo publicado por Ramón Menéndez Pidal (1869-1868) en 1933. No obstante, la investigación posterior ha demostrado que el conocimiento de Pereda sobre las hablas de la Montaña era superficial y escaso (García González, 1977).

<i>engarmarse</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>ería</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>galerna</i>	Eduardo Saavedra y Moragas <sup>95</sup>
<i>gama</i>	José María de Pereda
<i>garma</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>garajo</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>gil</i>	Marcelino Menéndez Pelayo <sup>96</sup>
<i>hornía</i>	José María de Pereda
<i>implantón</i>	Luis Fernández-Guerra y Orbe <sup>97</sup>
<i>imprenta</i>	Luis Fernández-Guerra y Orbe
<i>ladrales</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>lladrales</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>llar</i>	José María de Pereda
<i>llosa</i>	-
<i>miruella</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>miruello</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>mostela</i>	José María de Pereda
<i>narvaso</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>negrete</i>	Marcelino Menéndez Pelayo
<i>pejín</i>	José María de Pereda
<i>pejina</i>	José María de Pereda
<i>pejino, na</i>	José María de Pereda
<i>pimplón</i>	Gumersindo Laverde Ruiz

<sup>95</sup> Eduardo Saavedra y Moragas, (Tarragona, 1829-Madrid, 1912) fue un ingeniero, arquitecto, arqueólogo y arabista español. Académico de número desde 1878, ocupó la silla *B* hasta su muerte.

<sup>96</sup> Marcelino Menéndez Pelayo (Santander, 1856-íbidem, 1912) fue un afamadísimo filólogo, historiador de la Literatura española y crítico literario, entre otras muchas cosas.

<sup>97</sup> Consúltese la nota 71.



<i>pizco</i>	Vicente Barrantes Moreno
<i>rámila</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>rezmila</i> <sup>98</sup>	¿José María de Pereda?
<i>rutar</i>	Ángel de los Ríos y Ríos
<i>sallar</i>	José María de Pereda
<i>sextaferia</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>sorrapear</i>	José María de Pereda
<i>tabona</i>	José María de Pereda
<i>zapita</i>	Ángel de los Ríos y Ríos

Tabla 67. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1884

El total de nuevas voces o acepciones montañesas contenidas en el *DRAE*-1884 es de 41, si se descuentan las entradas de *llosa* y *rézmila* (la primera, porque se desconoce su autor; y la segunda, porque solo se puede hacer una atribución), la cifra alcanza 39. En la tabla de abajo pueden verse los porcentajes de introducción de montañesismos en relación a su autor:

INTRODUCTOR	PORCENTAJE
Gumersindo Laverde Ruiz	40 %
José María de Pereda	33 %
Ángel de los Ríos y Ríos	10 %
Marcelino Menéndez Pelayo	5.5 %
Luis Fernández-Guerra y Orbe	5.5 %
Eduardo Saavedra y Moragas	3 %
Vicente Barrantes Moreno	3 %

<sup>98</sup> La cédula de *rezmila* no conserva la firma, aunque la caligrafía coincide con la de José María de Pereda.

Si se deja al margen la pequeña labor de Fernández-Guerra, Saavedra o Barrantes, desconocedores de las hablas montañesas, y que actuaron solo como meros correctores, y si se descuenta la aportación de Menéndez Pelayo, *gil* y *negrete*, más centrada –pese a su condición de santanderino– en los resultados de sus investigaciones históricas y literarias<sup>99</sup>, el aumento del corpus de voces cántabras en la duodécima edición del diccionario usual corrió a cargo de Pereda, Laverde y de los Ríos. Tal como puede comprobarse, el empeño del correspondiente por Santander, Pereda, fue considerable<sup>100</sup>. Sin embargo, se ve superado por el de Gumersindo Laverde Ruiz<sup>101</sup>, cántabro de nacimiento y correspondiente por Lugo. Laverde intentó demostrar siempre, y así consta en su producción erudita, la enorme filiación existente entre el romance hablado en gran parte de Cantabria y las hablas asturleoneras: de hecho 14 de las 16 voces introducidas en esta edición con la marca *pr. Sant.* también llevan la marca *pr. Ast.*, todas excepto *barrila* y *garajo*. Las colaboraciones del campurriano Ángel de los Ríos fueron, cuantitativamente, mucho menores.

#### 3.14.4. Síntesis

El DRAE-1884 es un verdadero punto de inflexión respecto a la inclusión de léxico dialectal de Cantabria en los repertorios académicos. El estancamiento mantenido durante las primeras once ediciones del diccionario usual experimenta un auténtico revulsivo con un aumento del 90 %; además, la generalización de la abreviatura *pr. Sant.* como marca diatópica (que alcanza al 82.6 % del total) palía en gran medida los problemas de referencia al territorio santanderino. La existencia de académicos correspondientes,

---

<sup>99</sup> Los *giles* y los *negretes* fueron dos linajes tardomedievales (siglos XIV y XV) de la baja nobleza trasmerana, ambos pugnaron por la supremacía regional en todos los ámbitos (administrativo, económico y religioso), provocando un ambiente de guerra civil en todo el territorio (Solórzano Telechea, 2000: 256).

<sup>100</sup> Además, el montañés no solo veló por la ampliación del léxico objeto de estudio en estas páginas, sino también por la incorporación de términos de conceptos teóricos de diversas disciplinas:

DRAE-1884:

**Davídico, ca.** (Del lat. *lavídicus*.) adj. Perteneciente a David, a su poesía y estilo.

**Gasendismo.** m. Doctrina atomística del P. Gasendi o Gasendo, afamado filósofo francés del siglo XVII.

**Mesmerismo.** m. Doctrina de Mesmer sobre el magnetismo animal.

De la adición de estas nuevas voces al diccionario de 1884 hay constancia en el libro XXXI de las ARAE (82v y 94r).

<sup>101</sup> Gumersindo Laverde Ruiz (Estrada, Val de San Vicente, Cantabria, 1835-Santiago de Compostela, 1890) fue un escritor, periodista, filósofo y profesor de instituto español del siglo XIX.

Pereda, y la contribución de otros, especialmente Laverde, resultó fundamental para este cambio, que devino –gracias al prestigio de la institución– en la dignificación de parte del léxico popular montañés. Las contribuciones de Laverde (§ 3.15.3 y 3.17.3) y de los Ríos (§ 3.17.3) continuarán en el tiempo de forma directa; la de Pereda, gracias a la inserción de este tipo de léxico en sus obras literarias, será más indirecta, pero mucho más significativa (§ 3.17.4.). También resulta digno de mención que la labor de ampliación del corpus estudiado en este repertorio es, no se sabe si por casualidad o por decisión consciente, la mejor documentada de toda la historia de la lexicografía de la Real Academia Española: prácticamente todas las cédulas de aumento contienen una firma y se conservan en el archivo de la institución.

### 3.15. Regionalismos de Cantabria en la decimotercera edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1899)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 84: 61<sup>102</sup> voces y 23 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 63 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.13 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 508 (Aliaga Jiménez, 2000: 150).

- Clasificación de las definiciones

Los 84 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>anear; antamilla; apurrir; aselarse; asubiar; barrila; bauzado; bengala; callejo; calumbarse; calumbo; cambia; cambera; caramilleras; carro; castro; colodra; coloño; cueto; engarmarse; ercer; esborregar; escorir; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; gama; gañín; garma; gajojo; garrote; hornía; implantón; imprenta; jándalo; ladral; liar; lladral; llar; llosa; miagar; mienta; miruella; miruello; narvaso; pación; pejín; pejina; pejino, na; pimplón; pizco; rámica; ráspero; rasponera; reboñar; resquemor; rezmila; rutar; sable; sedeña; sextaferia; sorrapear; tabona; tambesco<sup>103</sup>; tochura<sup>104</sup>; zapita; zapita; zuna</i>
-------	---

<sup>102</sup> Igual que en la edición anterior, la entrada de *llar* posee tres acepciones distintas, todas con la marca *pr. Sant.* y todas relacionadas, por ello se ha contado como una única voz y no como tres acepciones distintas.

<sup>103</sup> La definición de esta voz y su alusión a Cantabria, presente en los repertorios académicos desde *Autoridades*, fue confirmada para esta edición por Eduardo de Saavedra y Moragas.

<sup>104</sup> Según se desprende de las cédulas de aumento conservadas, Agustín de la Paz Bueso y Pineda (¿?- antes de 1914), correspondiente por Ronda, confirmó la definición y la información geográfica de esta entrada, presente en la lexicografía académica desde *Autoridades*.

a1.2)	<i>armador; chipirón; jibión</i>
a2)	<i>mies; ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; chacolí; gil; negrete; zarcillo</i>
b2)	<i>bigarro; bruno; galerna; naba; perifollo</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 69. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1899

### 3.15.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

Entre el *DRAE*-1884 y el *DRAE*-1899 se produce un aumento de algo más del 10 % en el léxico montañés incluido, esta cifra representa algo menos de la mitad del porcentaje total de aumento de entradas entre esta edición y la anterior (23.5 %) <sup>105</sup>.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1884.

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>esborregar; gañín; pación; ráspero; rasponera; resquemor; zuna</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>bigarro; naba; perifollo; sable</i>
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>castro; cueto; jándalo; sedeña</i>

<sup>105</sup> Este porcentaje ha sido calculado a partir del número de entradas que para cada uno de estos diccionarios sugiere Alvar Ezquerro (1993: 222).

• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	<i>breval; chicharro; mostela</i>
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>cámbaro; ería; sallar</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>ladral; lladral</i>
Cambio en la definición	<i>chacolí; galerna; narvaso; pimplón; rámica</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>apurrrir; asubiar; bauzado; cambia; colodra; coloño; esquilo; pimplón; rutar; sorrapear; tabona; tambesco; tochura; zarcillo</i>
Cambio en la información diatópica	<i>bruno</i>

Tabla 70. Variación de voces entre el DRAE-1884 y el DRAE-1899

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1884:*

**Bigarro.** m. Caracol grande de mar.

**Naba.** (De *nabo*.) f. Raíz de una planta muy parecida al nabo común: es orbicular, muy grande y llena de otras raíces pequeñas. || Planta que la produce.

**Perifollo.** (Del gr. περί, alrededor, y φύλλον, hoja.) m. Planta anua [sic], que tiene la raíz recta y blanca; las hojas divididas en otras muy pequeñas; el tallo de medio pie de altura, hueco, lleno de surcos, leñoso y algo manchado de rojo; las flores pequeñas, blancas y en umbela, y las semillas pequeñas, llenas de surcos, convexas por un lado y planas por el otro. || Planta perenne, que echa la raíz recta, larga y blanca; las hojas grandes, anchas y divididas en otras, que también se dividen y se subdividen, de color verde claro, y a veces con manchas blancas; los tallos de tres a cuatro pies de altura, ramosos, vellosos y huecos; las flores blancas, y las semillas pequeñas y parecidas al pico de un pájaro. || pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto.

(Tercer artículo) **Sable.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep.

*DRAE*-1899:

**Bigarro.** (De *abigarrado*.) m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

**Naba.** (Del lat. *napa*, nabo.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || Raíz de esta planta.

**Perifollo.** (Del gr. περί, alrededor, y φύλλον, hoja.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en parasoles pequeños, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || pl. fig. y fam. Adornos de mujeres en sus trajes y peinados, y especialmente los que son excesivos o de mal gusto. || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

(Tercer artículo) **Sable.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

ii) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1884:*

**Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas por unas rayas, dispuestas al modo de la situación de un ejército acampado. || ant. Real o sitio donde estaba acampado y fortificado un ejército. || *pr. Ast. y Gal.* Ruinas y vestigios donde hubo fortificaciones.

**Cueto.** (Del b. lat. *cautum*; del sánser. *hlg, kótt*, fortaleza, castillo.) m. Sitio alto y defendido.

**Jándalo.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. Ú. t. c. s.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || Hilaza, o tela que se hace de ella.

*DRAE-1899:*

**Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas por unas rayas, dispuestas al modo de la situación de un ejército acampado. || *pr. Gal. y Ast.* Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || *pr. Gal., Ast. y Sant.* Peñasco que avanza en la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.

**Cueto.** (Del b. lat. *cautum*; del sánser. *hlg, kótt*, fortaleza, castillo.) m. Sitio alto y defendido. || *pr. Ast. y Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

**Jándalo, la.**<sup>106</sup> (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. Ú. t. c. s. || m. *pr. Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || Hilaza, o tela que se hace de ella. || *pr. Ast. y Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición de la acepción dialectal:

---

<sup>106</sup> Esta acepción ya se recogía en el suplemento del diccionario de 1884, y fue introducida por Ángel de los Ríos y Ríos.



DRAE-1884:

**Breval.** adj. V. **Higuera breval.** || *pr. Ast. y Sant.* Árbol que lleva ó da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas.

**Chicharro.** m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra en cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. || ant. **Chicharra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mostela.** f. Haz de cáñamo agramado, que se compone de cuarenta mañas. || *pr. Sant.* Haz de sarmientos o de hierba seca.

DRAE-1899:

**Breval.** adj. V. **Higuera breval.** Ú. t. c. m. s.

**Chicharro.** m. **Jurel.** || ant. **Chicharra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mostela.** f. Haz o gavilla.

ii) Desaparición o cambio de la información diatópica:

DRAE-1884:

**Cámbaro.** (V. *Camarón.*) m. *pr. Ast. y Sant.* **Cangrejo.**

**Ería.** f. *pr. Ast. y Sant.* Extensión considerable de terreno contenida dentro de una misma cerca, dedicada por lo común al cultivo de cereales y patatas; aunque también suele haber pociones más o menos grandes de pradería, monte bajo o arbolado, y dividida en multitud de hazas de distintos llevadores. Ú. en documentos oficiales, apeos, etc.

**Sallar.** a. *pr. Ast. y Sant.* **Sachar.**

DRAE-1899:

**Cámbaro.** (Del lat. *cammarus.*) Crustáceo marino, sin cola, con el caparazón verde, más ancho que largo, dentado por delante y truncado por detrás, fuertes pinzas en el primer par de patas y antenas cortas y levantadas. Es comestible.

**Ería.** (Del lat. *arēa*.) *pr. Ast.* Terreno de grande extensión, todo o la mayor parte labrantío, cercado y dividido en muchas hazas correspondientes a varios dueños o llevadores.

**Sallar. a. Sachar.**

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en el lema:

Los lemas *ladrales* y *lladrales* del *DRAE*-1884 se convierten en esta edición, gracias a la corrección realizada por Agustín de Paz Bueso y Pineda, en *ladral* y *lladral*; mantienen la definición y la información diatópica.

#### ii) Cambio en la definición:

*DRAE*-1884:

**Chacolí.** (Del vasc. *chocolin*.) *m.* Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y provincia de Santander.

**Galerna.** (Del bretón *gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) *f.* Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste en los días más calurosos del verano.

**Narvaso.** *m. pr. Ast. y Sant.* Caña de maíz con su follaje, que en grandes manojos se conserva seca para servir de alimento al ganado vacuno por el invierno, mezclada con hojas de hiedra, aliaga, verde picada, etc.

**Pimplón.** *m. pr. Ast. y Sant.* Salto de agua formado por un arroyo, un torrente o un río caudaloso.

**Rámila.** *f. pr. Ast. y Sant.* **Comadreja.**

*DRAE*-1899:

**Chacolí.** (Del vasc. *chacolín*.) *m.* Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región.

**Galerna.** (Del bretón *gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) f. Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste<sup>107</sup>.

**Narvaso.** m. *pr. Sant.* Caña de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *pr. Ast. y Sant.* Salto natural de agua de arriba abajo.

**Rámila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Garduña.**

iii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

Este tipo de cambio afecta a 14 entradas, en once se incluye etimología por primera vez, y en tres se modifica lo esbozado en el *DRAE*-1884. Esta afirmación puede comprobarse seguidamente:

*DRAE*-1884:

**Apurrrir.** a. *pr. Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Asubiar.** n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Bauzado.** m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña.

**Camba.** (V. *Cama*, 2.º art.) f. **Cama**, 2.º art., 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.<sup>a</sup> art., 3.<sup>a</sup> acep. || pl. **Cama**, 2.º art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** (Del lat. *cālo*, *calōnis* portador de leña; del welsh *cal*, o del bretón *gwalen* vara, rama, leña.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas.

**Esquilo.** m. ant. **Esquileo**, 1.<sup>a</sup> acep. || ant. y *pr. Sant.* **Ardilla.**

---

<sup>107</sup> Según atestiguan las cédulas de aumento conservadas en el archivo de la Real Academia, este cambio en la definición de *galerna*, con la supresión de su ligazón exclusiva al verano, fue sugerido por Gumersindo Laverde Ruiz.

**Pimplón.** m. *pr. Ast. y Sant.* Salto de agua formado por un arroyo, un torrente o un río caudaloso.

**Rutar.** a. *pr. Sant.* **Susurrar.**

**Sorrapear.** a. *pr. Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Tabona.** f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** m. *pr. Sant.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos.

**Tochura.** f. *pr. Sant.* El dicho o hecho del truhan o bufón.

**Zarcillo.** (Del lat. *circillus*, d. de *circus*, cerco.) m. **Pendiente**, 4.<sup>a</sup> acep. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || **Escardillo**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ar.* Arco de cuba. || *Bot.* Especie de hilo que sirve en algunas plantas, enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeretas de las vides.

DRAE-1899:

**Apurrrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) a. *pr. Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Asubiar.** (Del lat. *ad*, a, y *subire*, entrar debajo.) n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Bauzado.** (Del al. *bauch*, convexidad.) m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña.

**Camba.** (Del b. lat. *camba*; del gr. *καμπή*, curvatura.) f. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.<sup>a</sup> art., 3.<sup>a</sup> acep. || pl. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., últ. acep.

**Colodra.** (Del lat. *calathus*, vasija.) f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** (Del lat. *caulis*, tallo.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas.

(Segundo artículo) **Esquilo.** (Del lat. *sciurus*.) m. *ant. y pr. Sant.* **Ardilla.**

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *pr.* Ast. y *Sant.* Salto natural de agua de arriba a abajo

**Rutar.** (De *ruido*.) a. *pr.* *Sant.* **Susurrar.**

**Sorrapear.** (De *so*, por *sub* y *rapar*.) a. *pr.* *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Tabona.** (De *ibón*.) f. *pr.* *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** (De *tambalear*.) m. *pr.* *Sant.* **Columpio.**

**Tochura.** (De *tocho*, 2.º art., 1.ª acep.) f. *pr.* *Sant.* **Tochedad**, 2.ª acep.

**Zarcillo.** (De *cercillo*.) m. **Pendiente**, 3.ª acep. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || **Escardillo**, 1.ª acep. || *pr.* Ar. Arco de cuba. || *Bot.* Cada uno de los tallitos volubles que para asirse tienen ciertas plantas trepadoras; como la vid.

iii) Cambio en la información diatópica:

*DRAE-1884:*

**Bruno.** (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. || Árbol que la da.

*DRAE-1899:*

**Bruno.** (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en el norte de nuestra península. || Árbol que la da.

### 3.15.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

*DRAE-1899:*

**Calumbarse.** r. *pr.* Ast. y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

(Segundo artículo) **Lijar.** a. *pr.* *Sant.* Lisiar, lastimar.

– Definición por remisión:

**Antamilla.** f. *pr. Sant.* **Altamía.**

**Apurrrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) a. *pr. Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Barrila.** f. *pr. Sant.* **Botija.**

**Bengala.** f. Caña de Indias de que se hacen bastones. || Insignia antigua de mando militar a modo de cetro o bastón. || **Luz de Bengala.** || ant. y *pr. Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala.

**Camba.** (Del b. lat. *camba*; del gr. *κομπή*, curvatura.) f. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.<sup>a</sup> art., 3.<sup>a</sup> acep. || pl. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., últ. acep.

**Caramilleras.** (Del gr. *χρεμόννομι*, colgar, estar suspendido.) f. pl. *pr. Sant.* **Llares.**

**Chipirón.** m. (d. de *gibia*.) En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ercer.** (Del lat. *erigere*.) a. ant. y *pr. Sant.* **Levantar.**

**Escorir.** a. ant. *pr. Sant.* **Escurrir**, 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo) **Esquilo.** (Del lat. *sciurus*.) m. ant. y *pr. Sant.* **Ardilla.**

(Primer artículo) **Gama.** f. Hembra del gamo, del que se distingue a primera vista por la falta de cuernos. || *pr. Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Jibión.** m. Hueso poroso y blando de jibia, el cual sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene además otros varios usos industriales. || En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ladral.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Lladral.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Miagar.** n. *pr. Sant.* **Miar.**

**Mienta.** (De *menta*.) f. *pr. Ast. y Sant.* **Hierbabuena.**

**Miruela.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Ostrera.** f. Mujer que vende ostras. || En las costas del Cantábrico, **ostrál.**

**Pejín.** adj. *pr. Sant.* **Pejino.**

(Segundo artículo) **Pizco.** m. *pr. Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Garduña.**

**Ráspero.** m. *pr. Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *pr. Sant.* **Arándano.**

**Resquemor.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Resquemo,** 2.<sup>a</sup> acep.

**Rezmila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Garduña.**

**Rutar.** (De *ruido*.) a. *pr. Sant.* **Susurrar.**

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || Hilaza, o tela que se hace de ella. || *pr. Ast. y Sant.* **Sedal,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Tambesco.** (De *tambalear*.) m. *pr. Sant.* **Columpio.**

**Tochura.** (De *tocho*, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep.) f. *pr. Sant.* **Tochedad,** 2.<sup>a</sup> acep.

**Zapita.** (¿De *zafa*?) f. *pr. Sant.* **Colodra,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *pr. Sant.* **Zapita.**

• Marcación diatópica

La hegemonía del uso de la abreviatura como herramienta para aportar información geográfica se mantiene en esta edición: un 83 % de las entradas del corpus estudiado contienen la marca *pr. Sant.* El 17 % restante (15 entradas) presentan la información diatópica en el cuerpo de la definición y, como viene siendo habitual, sin abreviatura que unifique las referencias al territorio montaños, los términos utilizados son varios:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Montañas de Burgos</i>	1	<i>zarcillo</i>
<i>Montañas de Santander</i>	3	<i>anteiglesia; gil; negrete</i>

<i>Costas de Cantabria</i>	3	<i>armador; chipirón; jibión</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	2	<i>bigarro; ostrera</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>
<i>Provincias montañosas del Norte</i> <sup>108</sup>	1	<i>mies</i>
<i>Norte de nuestra península</i>	1	<i>bruno</i>
<i>Norte de España</i>	1	<i>perifollo</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	1	<i>naba</i>
<i>Provincia de Santander</i>	1	<i>chacolí</i>

*Tabla 71. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DRAE-1899*

- Etimologías

En este repertorio un 50 % de las entradas que contienen léxico montaños presentaban propuesta etimológica, esa cifra supone un crecimiento del 56 % respecto a la edición anterior. Los cambios respecto a la edición anterior han quedado apuntados con anterioridad (§ 3.15.1.).

### 3.15.3. Historia

El proceso de inclusión de léxico de Cantabria en la decimotercera edición del *DRAE* está muy bien documentado gracias a las cédulas firmadas conservadas en el archivo de la Real Academia y, aunque no es tan importante como en la edición anterior, sí evidencia una línea de continuidad y consolidación.

José María de Pereda, el primer académico correspondiente por la provincia de Santander, ingresó como miembro de número de la institución en 1897. Su sustituto como correspondiente por el territorio fue el también escritor costumbrista Amós de Escalante<sup>109</sup>, del que no se conserva prueba alguna de su colaboración, en ningún sentido, con la Academia. Como puede verse en la tabla 48, Escalante no fue responsable de

<sup>108</sup> En la información geográfica de la acepción de *mies* se produce un pequeño cambio: *montañosas* por *montañosas*.

<sup>109</sup> Amós de Escalante y Prieto (Santander, 1831-íbidem, 1902) fue un escritor regionalista español del siglo XIX.



ninguna nueva incorporación al corpus de montañesismos recogidos en este repertorio lexicográfico:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1899	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>bigarro</i> <sup>110</sup>	Eduardo Saavedra y Moragas
<i>castro</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>cueto</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>esborregar</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>gañín</i>	Ramón Menéndez Pidal <sup>111</sup>
<i>jándalo</i> <sup>112</sup>	Ángel de los Ríos y Ríos
<i>naba</i>	Daniel de Cortázar y Larrubia <sup>113</sup>
<i>pación</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>perifollo</i>	Daniel de Cortázar y Larrubia
<i>ráspero</i>	Agustín de la Paz Bueso y Pineda
<i>rasponera</i>	Agustín de la Paz Bueso y Pineda
<i>resquemor</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>sable</i>	Gumersindo Laverde Ruiz

<sup>110</sup> La inusual y errática pervivencia de esta voz en los diccionarios de la Academia (§ 3.2.1, 3.6.1, 3.8.1, 3.13.1 y 3.15.1) llamó la atención de Eduardo Saavedra, quien, en una cédula de corrección hizo un resumen de la situación:

Es curiosa la manera como se ha llegado a la palabra *bigarro* del léxico. Aparece en la 2.<sup>a</sup> ed. del tomo 1.<sup>o</sup> de *Autoridades* con el nombre de *bígaro* y el calificativo de prov. de las Asturias de Santillana; en la 4.<sup>a</sup> ed. se cambió en *bígaro*; en la 6.<sup>a</sup> pierde el acento y se dice prov. de Santander; en la 11.<sup>a</sup> se queda solo prov., que se le quita en la 12.<sup>a</sup>. Lo cierto es que se llama *bígaro* en Santander y Asturias, aunque Rato en su *Vocabulario bable* dice *bígaru*, y en Galicia según Rodríguez, Piñón y Valladares en *vigaro*.

<sup>111</sup> Ramón Menéndez Pidal (La Coruña, 1869-Madrid, 1968) fue un celeberrimo filólogo, historiador y medievalista español.

<sup>112</sup> Recuérdese que esta acepción ya aparecía en el suplemento del *DRAE*-1884.

<sup>113</sup> Daniel Francisco de Paula Cortázar y Larrubia (Madrid, 1844-íbidem. 1927) fue un ingeniero de minas y académico español.

<i>sedeña</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>zuna</i>	Gumersindo Laverde Ruiz

Tabla 72. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1899

Nuevamente, destaca la labor de Gumersindo Laverde Ruiz, a quien se debe el 57 % de las nuevas incorporaciones; de las cuales, un 93 % (todas menos una) llevan las marcas *pr. Sant.* y *pr. Ast.* La contribución de Laverde, fallecido en 1890, es reconocida en uno de los epígrafes del prólogo del diccionario, *Corporaciones y personas que han auxiliado a la Academia en los trabajos de esta edición prólogo de esta edición* (xv).

El 43 % restante es fruto de los trabajos de Saavedra, Menéndez Pidal, de los Ríos, Cortázar o Bueso. Hay constancia de que este último recurrió a las voces recogidas en *Flora forestal de España*, dos volúmenes (Imprenta de los Señores de Rojas, Madrid, 1875), de Máximo Laguna y Villanueva<sup>114</sup>, para las entradas de *ráspero* y *rasponera*.

#### 3.15.4. Síntesis

El diccionario de 1899 persevera en la línea del anterior: la presencia de léxico montañés, identificado por la abreviatura *pr. Sant.*, continúa su asentamiento y consolidación. El aspecto más significativo de la microestructura de los artículos analizados es la progresión en la inclusión de propuestas etimológicas (aumenta un 56 % respecto a la edición anterior), lo que demuestra nuevamente el empeño de la corporación por mejorar su obra. Otra vez, el diligente trabajo de Laverde Ruiz destaca, por encima de cualquier otro, dentro de las labores de inclusión de provincialismos montañeses –en la mayoría de los casos, comunes también a las hablas asturianas– en el diccionario académico.

<sup>114</sup> Máximo Laguna y Villanueva (Santa Cruz de Mudela, Ciudad Real, 1826-íbidem, 1902) fue un ingeniero de montes, botánico y entomólogo español.

### 3.16. Regionalismos de Cantabria en la decimocuarta edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1914)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 83: 64<sup>115</sup> voces y 19 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 57 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.14 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 540 (Aliaga Jiménez, 2000: 152).

- Clasificación de las definiciones

Los 83 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>anear; antamilla; apurrir; aselarse; asubiar; barrila; bauzado; bengala; callejo; calumbarse; calumbo; camba; cambera; caramilleras; carro; castro; colodra; coloño; cueto; engarmarse; ercer; esborregar; escorir; esmuciarse; espurrir; esquilar; esquilo; gama; gañín; garma; garajo; garrote; hornúa; implantón; imprenta; jándalo; ladral; liar; lladral; llar; llosa; miagar; mienta; miruella; miruello; narvaso; pación; pejín; pejina; pejino, na; pimplón; pizco; rámica; ráspero; rasponera; reboñar; resquemor; rutar; sable; sedeña; sextaferia; sorrapear; tabona; tambesco; tochura; zapita; zapita; zuna</i>
a1.2)	<i>armador; chipirón; jibión</i>
a2)	<i>mies; ostrera</i>

<sup>115</sup> Igual que en las ediciones anteriores, la entrada de *llar* posee tres acepciones distintas, todas con la marca *Sant.* y todas relacionadas, por ello se ha contado como una única voz y no como tres acepciones distintas.

b1)	<i>anteiglesia; chacolí; gil; negrete; zarcillo</i>
b2)	<i>bígaro; bruno; galerna; perifollo; naba</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 73. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1914

### 3.16.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El primer diccionario académico del siglo xx trae consigo un fuerte estancamiento e, incluso, una pequeña reducción (1 %) del corpus estudiado. Este repertorio no incluye ninguna entrada nueva, sea voz, sea acepción, sobre dialectalismos montañeses.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1899.

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	-
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>bígaro</i>
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	-
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>rézmila</i>
Desaparición de la acepción dialectal	<i>bigarro</i>

Desaparición o cambio de la información diatópica	-
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	-
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>anear; asubiar; barrila; bauzado; calumbarse; caramilleras; colodra; coloño; cueto; esquilar; esquilo; galerna; implantón; ladral; llar; mienta; miruella; miruello; pación; pejín; pejina; perifollo; pizco; reboñar; rutar; tabona; tambesco; zapita</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 74. Variación de voces entre el DRAE-1899 y el DRAE-1914

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE*-1899:

**Bígaro.** m. **Bigarro.**

*DRAE*-1914:

**Bígaro.** m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición de la acepción dialectal:

*DRAE-1899:*

**Bigarro.** (De *abigarrado*.) m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

*DRAE-1914:*

**Bigarro.** m. Bígaro.

Como puede verse, en esta edición se siguen las indicaciones aportadas por Saavedra (§ nota al pie 233) para dar preeminencia a la voz *bígaro* frente a *bigarro*, y así volver a la situación previa al diccionario de 1822.

3. Cambios en acepciones mantenidas:

i) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-1899:*

**Anear.** (¿Del lat. *vannāre*, zarandear?) a. *pr. Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Asubiar.** (Del lat. *ad*, a, y *subīre*, entrar debajo.) n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Barrila.** f. *pr. Sant.* **Botija.**

**Bauzado.** (Del al. *bauch*, convexidad.) m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña.

**Calumbarse.** r. *pr. Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Caramilleras.** (Del gr. *χερμάωνοι*, colgar, estar suspendido.) f. pl. *pr. Sant.* **Llares.**

**Colodra.** (Del lat. *calathus*, vasija.) f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo por menor. || **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** (Del lat. *caulis*, tallo.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas.

**Cueto.** (Del b. lat. *cautum*; del sánser. *hlg*, *kótt*, fortaleza, castillo.) m. Sitio alto y defendido. || *pr. Ast. y Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

**Esquilar.** (Del gr. *σκόλλω*, desnudar, descortezar.) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || *pr. Sant.* Trepas a los árboles.

(Segundo artículo) **Esquilo.** (Del lat. *sciurus*.) m. *ant. y pr. Sant.* **Ardilla.**

**Implantón.** m. *pr. Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto.

**Galerna.** (Del bretón *gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) f. Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste.

**Ladral.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Mienta.** (De *menta*.) f. *pr. Ast. y Sant.* **Hierbabuena.**

**Miruela.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Pación.** f. *pr. Ast. y Sant.* Paso que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez.

**Pejín.** adj. *pr. Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *peje*.) *pr. Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia.

**Perifollo.** (Del gr. *περί*, alrededor, y *φύλλον*, hoja.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en parasoles pequeños, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || pl. fig. y

fam. Adornos de mujeres en sus trajes y peinados, y especialmente los que son excesivos o de mal gusto. || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

(Segundo artículo) **Pizco.** m. *pr. Sant.* **Jaramugo.**

**Reboñar.** n. *pr. Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida.

**Rutar.** (De *ruido.*) a. *pr. Sant.* **Susurrar.**

**Tabona.** (De *ibón.*) f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** (De *tambalear.*) m. *pr. Sant.* **Columpio.**

**Zapita.** (¿De *zafa?*) f. *pr. Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

*DRAE-1914:*

**Anear.** a. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Asubiar.** n. *Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Barrila.** (De *barril.*) f. *Sant.* **Botija.**

**Bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**Calumbarse.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολμδάω.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Caramilleras.** (Del bajo lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. pl. *Sant.* **Llares.**

**Colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || <sup>2</sup> Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo por menor. || <sup>3</sup> **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>4</sup> *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.



**Cueto.** (De *coto*, I.<sup>er</sup> art.) m. Sitio alto y defendido. || <sup>2</sup> *Ast.* y *Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

**Esquilar.** (En cat. *esquillar*.) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || <sup>2</sup> *Sant.* Tregar a los árboles.

**Esquilo.** (Del lat. *sciŭrus*, por *sciŭrus*, y este del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. *ant. Sant.* **Ardilla.**

**Galerna.** (En fr. *galerie*.) f. Ráfaga súbita y borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el Oeste y el Noroeste.

**Implantón.** (De in y plantar.) m. *pr. Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto.

**Ladral.** (Del lat. *lateralis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>2</sup> f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **Bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta.**

**Miruela.** (Del lat. *merŭlla*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merŭllus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Pación.** (De *pacer*.) f. *Ast.* y *Sant.* Paso que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez.

**Pejín.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *pejín*.) *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia.

**Perifollo.** (Del lat. *caerēfŏlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en parasoles pequeños, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || <sup>2</sup> pl. fig. y fam. Adornos de mujeres en sus trajes y peinados, y especialmente los que son excesivos o de mal gusto. || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco,

partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

(Segundo artículo) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Reboñar.** (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) n. *Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida.

**Rutar.** (Quizá del mismo origen que *ruido*.) a. *Sant.* **Susurrar.**

**Tabona.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** m. *Sant.* **Columpio.**

**Zapita.** f. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

### 3.16.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinónimica y definición por remisión

En esta edición, los ejemplos de definición sinonímica y por remisión son los mismos que los correspondientes al diccionario anterior con la única excepción de la voz *rézmila*, que no está incluida en el *DRAE*-1914.

- Marcación diatópica

El uso hegemónico de la abreviatura como fórmula de expresión de la información geográfica se mantiene en esta edición en torno al 83 %, igual que en la edición anterior. La forma *pr. Sant.* queda reducida en esta edición a la marca *Sant.* Las 15 entradas restantes, que suman el 17 % que falta para llegar al total, expresan esa información en el cuerpo de la definición; los numerosos términos utilizados para ello son los mismos que los de la edición anterior (§ tabla 71).

- Etimologías

El número total de entradas con propuesta etimológica en esta edición es de 43, lo que supone un 53 % del total del corpus estudiado, prácticamente igual que en la edición anterior.

Sin embargo, tal como ha podido verse unas líneas más arriba (§ 3.16.1), esta aparente estabilidad no se corresponde con la realidad, pues las nuevas incorporaciones, los cambios y las supresiones están a la orden del día:

CAMBIOS EN LAS PROPUESTAS	9	<i>bauzado; caramilleras; cueto; esquilar; esquilo; galerna; pejina; perifollo; rutar</i>
SUPRESIONES DE PROPUESTAS	8	<i>anear; asubiar; colodra; coloño; mienta; tabona; tambesco; tochura</i>
INCORPORACIONES DE PROPUESTAS	10	<i>barrila; calumbarse; ladral; llar; miruella; miruello; pación; pejín; pizco; reboñar</i>

Tabla 75. Variación en las etimologías entre el DRAE-1899 y el DRAE-1914

### 3.16.3. Historia

Tras las muertes de Laverde (1890) y Pereda (1906), se frenó la incorporación de léxico de Cantabria en los diccionarios de la Academia. El nombramiento de Enrique Menéndez Pelayo<sup>116</sup> como correspondiente por la provincia, en sustitución de Amós de Escalante (m. 1902), no produjo ningún fruto, por lo menos respecto a la cuestión estudiada en estas páginas.

### 3.16.4. Síntesis

Con la decimocuarta edición del diccionario usual, la estela iniciada por el texto de 1884, que trajo consigo un notable aumento del corpus estudiado, se extingue. El léxico montañés se estanca; como consecuencia, la inclusión de abreviaturas no sufre cambios, ni tampoco el empleo de términos variados para referir el territorio en aquellas entradas que portan la información geográfica en el cuerpo de la definición.

<sup>116</sup> Enrique Menéndez Pelayo (Santander, 1861-íbidem, 1921) fue un erudito, matemático, académico, alcalde de la capital montañesa y hermano del polígrafo Marcelino Menéndez Pelayo, a quien sobrevivió y cuyo legado cuidó y conservó durante toda su vida. Fue académico correspondiente por la provincia santanderina desde 1902 hasta su muerte, en 1921.

En el plano de la microestructura, lo más relevante es la variación –cualitativa, que no cuantitativa– de las propuestas etimológicas. Este hecho demuestra la endeblez de esta labor, que seguirá evidenciándose en ediciones sucesivas.

### 3.17. Regionalismos de Cantabria en la decimoquinta edición del *Diccionario de la lengua española* (1925)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 198: 148<sup>117</sup> voces y 50 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 64 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.30 %. Esta edición, en la que la cuestión de la inclusión del léxico dialectal está mucho mejor estudiada que en otras (§1.1.1), permite comparar el número de montañesismos con otros provincialismos, más allá de los datos que sobre los aragonesismos se han venido refiriendo gracias al estudio de Aliaga Jiménez (2000):

PROVINCIALISMOS	N.º TOTAL	PORCENTAJE <sup>118</sup>
Montañeses	198	0.30 %
Aragoneses <sup>119</sup>	1016	1.6 %
Salmantinos <sup>120</sup>	606	0.95 %
Leoneses <sup>121</sup>	137	0.21 %
Murcianos <sup>122</sup>	280	0.44 %

Tabla 76. Incidencia de algunos grupos de provincialismos en el DRAE-1925

- Clasificación de las definiciones

Las 198 con marca dialectal de Cantabria quedan clasificadas así:

<sup>117</sup> Las entradas de *espurrir*, *llar* y *rutar* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Sant.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

<sup>118</sup> Sobre el total de entradas de la edición: 64 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222).

<sup>119</sup> Según los datos de Aliaga Jiménez (2000: 155).

<sup>120</sup> Según los datos de Muriano Rodríguez (1997-1998: 140).

<sup>121</sup> Según los datos de Le Men (2001: 627).

<sup>122</sup> Según los datos de Aliaga Jiménez (1999: 341).

a1.1)	<p> <i>anear; anguilo; antamilla; aña; apurir; aselarse; asubiadero; asubiar; barrila; basna; bauzado; bengala; bocarte; brilla; cachurra; calumbarse; calumbo; callejo; cambia; cambera; caramilleras; carpancho; carro; castro; colodra; coloño; coter; encachado, da; engarmarse; ercer; esborregar; escajo; escalerón; escañeto; escobino; escobio; escorir; escucho; esmuciarse; espurir; esquenta; esquilar; esquilo; esquinal; estadojo; estirpia; estragal; fía; fisán; galero; gallofa; gama; gañín; gárraba; gario; garma; garrojo; garrote; genial; golimbrón, na; guadañeta; haedo; herraje; hespirse; hila; hornía; ¡hospa!; implantón; imprenta; jándalo; jeda; ladral; lambistón, na; languatón, na; lijadura; lladral; llar; llosa; lomba; lumiaco; macizar; macizo, za; magaña; magañoso, sa; magosta; majada; manjúa; maquintero; matorro; mayueta; meta; metra; miagar; mienta; miruella; miruello; mosolina; narvaso; pación; pejín; pejina; pejino, na; pimplón; pizco; pregón; quima; rámica; ráspero; rasponera; ratino, na; reboñar; respigo; resquemor; rezmila; rispión; rizon; rodal; roderón; ronzuella; rotura; rozo; rueño; ruina; rumantela; runflante; runflar; rutar; sable; sacadizo, za; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrío; sapada; sarraján; sedeña; sel; sextaferia; sierra; sorrapear; sula; tabal; tabora; talín; talo; tambesco; tanque; tanza; tardío, a; tarrañuela; tiragomas; tiseras; tochora; tojo; torco; tornear; trapear; trente; triguera; trincar; tuérdano; tuta; vasija; verdugo; villería; virazón; zagala; zapita; zapito; zoncho; zorromoco; zuna</i> </p>
a1.2)	<p> <i>armador; chipirón; escurrir; fontana; friura; jibión; lijar; malenconía; robla; sollar; tiseras</i> </p>

a2)	<i>mies; ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; chacolí; gil; marzas; negrete; zarcillo</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; galerna; naba; perifollo</i>
c1)	–
c2)	–

Tabla 77. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1925

### 3.17.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

En el diccionario de 1925 se produce un espectacular crecimiento del léxico de Cantabria, algo superior al 140 %, con la incorporación de 116 nuevas voces o acepciones. Aunque este abultado aumento de distribuye por todas las letras, es especialmente acusado en los artículos correspondientes a la *e*, *m*, *s*, *r* y *t*.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1914

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>alalá; anguilo; ña<sup>123</sup>; asubiadero; basna; bocarte; brilla; cachurra; carpancho; coter; escañeto; escobino; escucho; escurrir<sup>124</sup>; esquienta; esquinal; estirpia; estragal; fía; fisán; galero; gáraba, gario; golimbrón, na;</i>

<sup>123</sup> La voz *ña* aparecía ya en la edición anterior, pero referida a un tipo de zorro original de Perú. En el texto de 1925 esa entrada desaparece y surge una nueva, que es la que tiene la acepción referida a Cantabria. Por este motivo se considera como una voz de nueva inclusión.

<sup>124</sup> En ediciones anteriores ya se incluía la voz *escurrir*; sin embargo, en esta edición se crea un segundo artículo de la voz (con propuesta etimológica propia y, por tanto, independiente del primero), donde se da cabida a la acepción dialectal. Por este motivo se considera como voz de nueva inclusión.

	<i>guadañeta; hespirse; hila; ¡hospa!; jeda; lambistón, na; lenguatón; na; lijadura; lombá; lumiaco; magaña<sup>125</sup>; magañoso, na, magosta; manjúa; marzas; matorro; mayueta; meta<sup>126</sup>; metra; mosolina; quima; ratino, na; respigo; rezmila<sup>127</sup>; rispión, rizón; roderón; ronzuella; ruinera; rumantela; runflante; runflar; sacadizo, za; sagallino;, sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrificio; sapada; sarruján; sula; tabal; talín; talo; tarrañuela; tiragomas; tiseras; torco; trapear; trente; tuérdano; tuta; villería; zoncho; zorromoco</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>fontana; friura; genial; haedo; malenconía; robla; sel; sollar; tanza</i>
Adición de nueva información diatópica	<i>escobio; estadojo; rueño</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>emboque; encachado, da; escajo; escalerón; gallofa; herraje; macizar; macizo; majada; maquintero; pregón; rodal; rotura; rozo; sierra; tanque; tardío; tojo; tornear; triguera; trincar; vasija; verdugo; virazón; zagala</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-

<sup>125</sup> La voz *magaña* ya se había consignado en ediciones anteriores; sin embargo en el *DRAE*-1925 se crea un artículo nuevo para incluir la acepción dialectal. Por este motivo se considera voz de nueva inclusión.

<sup>126</sup> La voz *meta* ya se había consignado en ediciones anteriores; sin embargo en el *DRAE*-1925 se crea un artículo nuevo para incluir la acepción dialectal. Por este motivo se considera voz de nueva inclusión.

<sup>127</sup> Esta voz había desaparecido, inexplicablemente, en el *DRAE*-1914. En esta edición vuelve a incluirse tal como aparecía en los diccionarios de 1884 y 1899.



Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>cueto</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>tabona</i>
Cambio en la definición	<i>camba; carro; esmuciarse; espurrir; esquilar; garrote</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>cambera; esmuciarse; esquilar; esquilo; hornía</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 78. Variación de voces entre el DRAE-1914 y el DRAE-1925

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1914:*

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps.

**Friura.** (De *frío*.) f. ant. **Frialdad**.

**Genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || <sup>2</sup> Placentero; que causa deleite o alegría. || <sup>3</sup> **Días geniales.**

**Haedo.** (De *hayedo*.) m. ant. **Hayal**.

**Malenconía.** f. ant. **Malencolía**.

**Robla.** f. ant. **Robra**.

**Sel.** m. *Sant*. Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**Sollar.** (Del lat. *suffiāre*.) a. ant. Soplar como fuelle o con él.

**Tanza.** m. **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

DRAE-1925:

**FONTANA.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant*.

**FRIURA.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad**. Ú. en *León*, *Sant*. y *Venez*.

**GENIAL.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant*. Genio, índole, carácter.

**HAEDO.** (De *hayedo*.) m. *Ast.* y *Sant*. **Hayal**.

**MALENCONÍA.** f. ant. **Malencolía**. Ú. en *Sal.* y en *Sant*.

**ROBLA.** f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál.*, *Ast.*, *León*, *Sant*. y *Rioja*.

**SEL.** m. *Sant*. Pradería en que suele sestear el ganado vacuno.

**SOLLAR.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant*.

**TANZA.** m. *Sant*. **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

ii) Adición de nueva información diatópica:

DRAE-1914:

**Escobio.** m. *Ast.* y *León*. Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña. || <sup>2</sup> *Ast.* **Vericueto**.

**Estadojo.** m. *Ast.* **Estandorio**.

**Rueño.** m. *Ast.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

DRAE-1925:

**ESCOBIO.** m. *Ast.*, *León* y *Sant*. Angostura, hoz, garganta o pasto estrecho en una montaña o en un río. || **2. Ast.** **Vericueto**.

**ESTADOJO.** m. *Ast.* y *Sant*. **Estandorio**.

**RUEÑO.** m. *Ast.* y *Sant*. **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

iii) Inclusión de nueva acepción:

DRAE-1914:

**Emboque.** (De *embocar*.) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || <sup>2</sup> fig. y fam. **Engaño.**

**Encachado.** (De *encachar*.) Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla.

**Escajo.** m. **Escalio.**

**Escalerón.** m. aum. de **Escalera.**

**Gallofa.** (Del lat. *gallus*, galo, francés y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || <sup>2</sup> Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || <sup>3</sup> Cuento de poca substancia; chisme. || <sup>4</sup> Bollo de pan francés. || <sup>5</sup> **Añalejo.**

**Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || <sup>2</sup> Conjunto de herraduras, y clavos con que estas se aseguran.

**Macizar.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado.

**Macizo.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. || <sup>2</sup> fig. Sólido y bien fundado. || <sup>2</sup> [sic] Arq. Parte de una pared, que está entre dos vanos.

**Majada.** (De *mallada*.) f. Lugar o paraje donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || <sup>2</sup> Estiércol de los animales. || <sup>3</sup> ant. **Mesón.**

**Maquintero.** m. El encargado de cobrar la maquila.

**Pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || <sup>2</sup> ant. Alabanza hecha en público a una persona o cosa. || **Tras de cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**Rodal.** (De *rueda*.) m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea.

**Rotura.** (Del lat. *ruptura*.) f. **Rompimiento**, 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. || <sup>2</sup> **Contrarrotura.** || <sup>3</sup> ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo.

**Rozo.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>2</sup> Leña menuda que se hace en la corta de ella. || <sup>3</sup> *Germ.* **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || <sup>2</sup> V. **Madera de sierra.** || <sup>3</sup> Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || <sup>4</sup> Cordillera de montes o peñascos cortados. || <sup>5</sup> V. **Caballero de la sierra, o de sierra.** || <sup>6</sup> **Pez sierra.** || <sup>7</sup> pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

(Segundo artículo) **Tanque.** (Del inglés, *tank*.) m. *Mar.* **Aljibe,** 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> aceps.

**Tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || <sup>2</sup> Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || <sup>3</sup> Pausado, detenido y que camina u obra lentamente.

**Tojo.** (En port., *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las leguminosas, variedad de la aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramillas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || <sup>2</sup> En Galicia, **aulaga.**

**Tornear.** a. Labrar o redondear una cosa al torno, puliéndola y alisándola. || <sup>2</sup> intr. Dar vueltas alrededor de un torno. || <sup>3</sup> Combatir o pelear en el torneo. || <sup>4</sup> fig. Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos o pensamientos varios.

**Triguera.** (De *triguero*, I.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje.

(Segundo artículo) **Trincar.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || <sup>2</sup> Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || <sup>3</sup> *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || <sup>4</sup> intr. *Mar.* **Pairar.**

**Vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común u ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || <sup>2</sup> Por. ext., a

veces, la de medianas o grandes dimensiones. || <sup>3</sup> Conjunto de cubas y tinajas en las bodegas. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad no se suelen perder en toda la vida.

**Verdugo.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || <sup>2</sup> Estoque muy delgado. || <sup>3</sup> Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia sensible. || <sup>4</sup> Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || <sup>5</sup> **Ejecutor de la justicia.** || <sup>6</sup> Aro de sortija. || <sup>7</sup> **Alcaudón.** || <sup>8</sup> fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado y sin piedad. || <sup>9</sup> fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || <sup>10</sup> *Arq.* Hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de otro material.

**Virazón.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal.

**Zagala.** (De *zagal*, I.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || <sup>2</sup> Pastora joven.

*DRAE-1925:*

**EMBOQUE.** (De *embocar*.) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2. Sant.** En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3.** fig. y fam. **Engaño.**

**ENCACHADO, DA.** p.p. de **Encachar.** || Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de los tranvías de sangre para que las caballerías marchen más fácilmente. || **4. Sant.** Empedrado de morillos.

**ESCAJO.** (Del b. lat. *squaleus*, por *squalus*, descuidado.) m. **Escalio.** || **2. Sant. Aliaga.**

**ESCALERÓN.** m. aum. de **Escalera.** || **2. Ar. y Sant.** Escalón, peldaño.

**GALLOFA.** (Del lat. *gallus*, galo, francés y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4. Sant. y Vizc.** **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || **5. Añalejo.**

(Primer artículo) **HERRAJE.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras y clavos con que estas se aseguran. || **3.** fig. *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

**MACIZAR.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pensando.

**MACIZO, ZA.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **5.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **6.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **7.** Arq. Parte de una pared, que está entre dos vanos.

**MAJADA.** (De *mallada*.) f. Lugar o paraje donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**MAQUILERO.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila,** 3.<sup>a</sup> acep.

**PREGÓN.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Alabanza hecha en público a una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **Tras de cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**RODAL.** (De *rueda*.) m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Mancha, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

**ROTURA.** (Del lat. *ruptura*.) f. **Rompimiento,** 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. || **2.** **Contrarrotura.** || **3.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **4.** *Sant.* Terreno roturado.

**ROZO.** m. **Roza,** 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la corta de ella. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Roza,** 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida,** 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

(Segundo artículo) **TANQUE.** (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** *Mar.* **Aljibe,** 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> aceps. || **3.** *Rioja, Sant.* y *Vasc.* Vasiya pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasiya mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **4.** *Sal.* Sapo grande. || **5.** *Amér., Canar.* y *Gal.* Estanque, depósito de agua.

**SIERRA.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** V. **Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero

fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4** . Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5** . V. **Caballero de la sierra**, o **de sierra**. || **6** . **Pez sierra**. || **7** . *Sant*. Loma o colina. || **8** . *Argent*. Cordillera de poca extensión. || **9** . pl. *Germ*. Las sienes. || **Sierra abrazadera**. La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano**. La que puede manejar un hombre solo. || **de punta**. La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós**. Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua**. ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos**. m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**TARDÍO, A.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2** . Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3** . Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4** . m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. La lluvia ha favorecido los TARDÍOS. || **5** . m. *Sal*. y *Sant*. Otoñada, otoño.

**TOJO.** (En port., *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las leguminosas, variedad de la aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramillas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2** . *Burg*. y *Pal*. Lugar manso y profundo de un río; cadozo. || **3** . *Sant*. Tronco hueco en que anidan las abejas. || **4** . *Bol*. **Alondra**.

**TORNEAR.** tr. Labrar o redondear una cosa al torno, puliéndola y alisándola. || **2** . *Logr*. Dar vuelta a la parva. || **3** . *Sant*. En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4** . intr. Dar vueltas alrededor de un torno. || **5** . Combatir o pelear en el torneo. || **6** . fig. Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos o pensamientos varios.

**TRIGUERA.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpieste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2** . *Sal*. **Pinzón**, 1.<sup>er</sup> art. || **3** . *Sant*. **Triguero**, 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo) **TRINCAR.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2** . Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3** . *Sant*. **Hurtar**. || **4** . *Amér. Centr.* y *Méj*. Apretar, oprimir. || **5** . *León* y *Sal*. Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. r. || **6** . *Mar*. Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7** . intr. *Mar*. **Pairar**.

**VASIJA.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común u ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por. ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas en las bodegas. || **4.** *Ál., Nav. y Sant.* **Vajilla**, 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad no se suelen perder en toda la vida.

**VERDUGO.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia sensible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7.** **Alcaudón.** || **8.** **Verdugado.** || **9.** fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado y sin piedad. || **10.** fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **11.** *León y Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || **12.** *Arg.* Hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de otro material.

**VIRAZÓN.** (De *virar.*) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2.** *Sant.* Cambio repentino del viento, y especialmente cuando al del Sur huracanado sucede el Noroeste.

**ZAGALA.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León y Sant.* **Niñera.**

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1914:*

**Cueto.** (De *coto*, 1.<sup>er</sup> art.) m. Sitio alto y defendido. || <sup>2</sup> *Ast. y Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

*DRAE-1925:*

**CUETO.** (De *coto*, 1.<sup>er</sup> art.) m. Sitio alto y defendido. || **2.** Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

3. Cambios en acepciones mantenidas:



i) Cambio en el lema:

*DRAE-1914:*

**Tabona.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

*DRAE-1925:*

**TABORA.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano<sup>128</sup>.

ii) Cambio en la definición:

*DRAE-1914:*

**Carro.** (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || <sup>2</sup> Carga de un **carro**. *Un CARRO de leña, de paja*. || <sup>3</sup> Juego del coche, sin la caja. || <sup>4</sup> **Osa Mayor**. || <sup>5</sup> *Sant.* Unidad de medida superficial equivalente a 44 pies cuadrados o a 3,4 centiáreas o a 34 miliáreas. || <sup>6</sup> *Germ.* El juego. || <sup>7</sup> *Impr.* Tablero o plancha de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas para recibir la impresión. || **de oro**. Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra**. *Sant.* Medida agraria superficial cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado**. El que tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. En lo antiguo se usaba mucho de ellos en la guerra || **fuerte**. **Carro** de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes: fórmase su tablero con cuarterones de madera dura fuertemente unidos, y no tiene más que dos ruedas. Sirve para transportar piezas de artillería y otras de mucho peso. || **Mayor**. **Carro**, 4.<sup>a</sup> acep. || **Menor**. **Osa Menor**. || **triumfal**. **Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones y festejos. || **Cogerle** a uno el **carro**. fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste y perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta**. ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **No se puede hacer el carro sin pisar el barro**. ref. que indica que para conseguir algo bueno hay que pasar trabajos. || **Parar uno el carro**. fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || Tirar del carro. fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras

---

<sup>128</sup> Fue el introductor de esta voz, José María de Pereda, quien introdujo este error en el diccionario de 1884 –errata reproducida en los textos de 1899 y 1914– al cambiar la *r* de *tabora* por una *n* en la cédula de aumento correspondiente.

debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que se desea.

**Esmuciarse.** r. *Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

**Esquilar.** (En cat. *esquillar.*) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || <sup>2</sup> *Sant.* Tregar a los árboles.

ii.2) Cambio en la definición por inclusión de nueva acepción:

**Camba.** (Del lat. *gamba*; y este del gr. *καμπή*, curvatura.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || <sup>2</sup> *Ast.* y *Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || <sup>3</sup> pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigere*.) a. *Sant.* Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r.

**Garrote.** (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || <sup>2</sup> V. **Vino de garrote.** || <sup>3</sup> Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || <sup>4</sup> Ligadura fuerte que se da en los brazos o en los muslos oprimiendo su carne, y que se ha empleado algunas veces como tormento. || <sup>5</sup> Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida hasta conseguir la estrangulación por medio de un tornillo de paso muy largo. || <sup>6</sup> Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || <sup>7</sup> *Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || <sup>8</sup> *Mar.* Palanca con que se da vuelta a los tortones. || **Dar garrote.** fr. ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote.** || **Sentenciar a uno a garrote.** fr. Imponerle la pena de muerte en él.

*DRAE-1925:*

**CARRO.** (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || **2.** Carga de un **carro.** || **3.** Juego del coche, sin la caja. || **4. Osa Mayor.** || **5.** *Germ.* El juego. || **6. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Mayor. Carro,** 4.ª acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triunfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones y festejos. || **Cogerle a uno el carro.** fr. fig. y

fam. Ocurrele algo que le moleste y perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **No se puede hacer el carro sin pisar el barro.** ref. que indica que para conseguir algo bueno hay que pasar trabajos. || **Parar uno el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || Tirar del carro. fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que se desea.

**ESMUCIARSE.** (Del lat. *mūcidus*, mucoso.) r. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

(Tercer artículo) **ESQUILAR.** (De *esquilo*, 2.º art.) intr. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Viz.* Tregar a los árboles, cucañas, etc.

ii.2) Cambio en la definición por inclusión de nueva acepción:

**CAMBA.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **Pina**, 2.ª acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**ESPURRIR.** (Del lat. *exporrigere*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** r. *Ast.*, *León*. y *Sant.* **Desperezarse.**

**GARROTE.** (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** **Estaca**, 2.ª acep., especialmente la del olivo. || **3.** V. **Vino de garrote.** || **4.** Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Ligadura fuerte que se da en los brazos o en los muslos oprimiendo su carne, y que se ha empleado algunas veces como tormento. || **6.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida hasta conseguir la estrangulación por medio de un tornillo de paso muy largo. || **7.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **8.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **9.** *Pal.* y *Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || **10.** *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **11.** *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinca de un cabo. || **Dar garrote.** fr. ejecutar el suplicio o el tormento de garrote. || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

iii) Adición, supresión o cambio de propuesta etimológica:

DRAE-1914:

**Cambera.** f. *Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros.

**Esmuciarse.** r. *Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

**Esquilar.** (En cat. *esquillar*.) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || <sup>2</sup> *Sant.* Tregar a los árboles.

**Esquilo.** (Del lat. *scuŕrus*, por *sciŕrus*, y este del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla.**

**Hornía.** f. ant. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

DRAE-1925:

(Segundo artículo) **CAMBERA.** (De *camba*.) f. *Sant.* Servidumbre pública carreteril.

**ESMUCIARSE.** (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) r. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

(Tercer artículo) **ESQUILAR.** (De *esquilo*, 2.º art.) intr. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Viz.* Tregar a los árboles, cucañas, etc.

**ESQUILO.** (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla.**

**HORNÍA.** (De *horno*.) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

### 3.17.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

En esta edición hay catorce ejemplos:

DRAE-1925:

**ANGUILO.** (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**CALUMBARSE.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολυμάω.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**ESCALERÓN.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**FISÁN.** m. *Sant.* Alubia, judía.

**GENIAL.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar., Sal. y Sant.* Genio, índole, carácter.

**HESPIRSE.** (Del m. or. que *hispir.*) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**LAMBISTÓN, NA.** (De *lamber.*) adj. *Sant.* Goloso. Lamerón.

(Segundo artículo) **LIJAR.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**RUMANTELA.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**RUNFLANTE.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2. Sant.** Arrogante, orgulloso.

**RUTAR.** (Quizá del m. or. de ruido.) intr. *Ast., Burg., Pal. y Sant.* Murmurar, rezongar. || **2. Burg., Pal. y Sant.** Susurrar, zumbar. || **3. Bad. y Pal.** Rodar, dar vueltas. || **4. Ast. Erutar.**

**SIERRA.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2. V. Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4 .** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5. V. Caballero de la sierra, o de sierra.** || **6. Pez sierra.** || **7. Sant.** Loma o colina. || **8. Argent.** Cordillera de poca extensión. || **9. pl. Germ.** Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**TARDÍO, A.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4. m.** Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. La lluvia ha favorecido los TARDÍOS. || **5. m. Sal. y Sant.** Otoñada, otoño.

**TARRAÑUELA.** f. *Burg., Pal., Sant. y Vizc.* Tarreña, castañuela.

– Definición por remisión:

En esta edición hay 84 ejemplos:

*DRAE-1925:*

**ANTAMILLA.** f. *Sant.* **Altamía.**

**AÑA.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **Nodriz.** || *seca. Ál., Sant. y Viz.* **Ama seca.**

**BARRILA.** (De *barril.*) f. *Sant.* **Botija.**

**BENGALA.** f. Caña de indias de que se hacen bastones. || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3. Luz de Bengala.** || **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**BRILLA.** f. *Sant.* **Cachurra.**

**CALLEJO.** m. *Sant.* **Trampa,** 1.<sup>a</sup> acep.

**CAMBA.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*.) f. **Cama,** 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sal. y Sant.* **Pina,** 2.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama,** 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

**CARAMILLERAS.** (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant.* **Llares.**

**CHIPIRÓN.** m. En las costas de Cantabria, **calamar.**

**ERCER.** (Del lat. *erigēre*.) tr. ant. *Sant.* **Levantar.**

**ESCAJO.** (Del b. lat. *squaleus*, por *squalus*, descuidado.) m. **Escalio.** || **2.** *Sant.* **Aliaga.**

**ESCAÑETO.** m. *Sant.* **Osezno.**

**ESPURRIR.** (Del lat. *exporrigēre*.) tr. *Ast., León, Pal. y Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** r. *Ast., León. y Sant.* **Desperzarse.**

**ESQUILO.** (Del gr. *σκίουρος*, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla.**

**ESTADOJO.** m. *Ast. y Sant.* **Estandorio.**

**ESTIRPIA.** f. *Sant.* **Adral.**

**FONTANA.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant*.

**FRIURA.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León, Sant. y Venez.*

**GALLOFA.** (Del lat. *gallus*, galo, francés y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** *Sant. y Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || **5.** **Añalejo.**

(Primer artículo) **GAMA.** f. Hembra del gamo, del cual se distingue a primera vista por falta de cuernos. || **2.** *Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**GAROJO.** (Del vasc. *gary*.) m. *Sant.* **Carozo.**

**GOLIMBRÓN, NA.** adj. *And. y Sant.* **Goloso.**

**HAEDO.** (De *hayedo*.) m. *Ast. y Sant.* **Hayal.**

(Primer artículo) **HERRAJE.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras y clavos con que estas se aseguran. || **3.** fig. *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

**¡HOSPA!** Interj. *Sant.* **¡Oxte!**

**JIBIÓN.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene además otros varios usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**LADRAL.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast. y Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**LENGUATÓN, NA.** adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep.

**LLADRAL.** m. *Ast. y Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**LLAR.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast. y Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** f. pl. Cadena de hierro, pendiente de un cañón de la chimenea, con un garabato en el extremo interior para colgar la cadera, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**LOMBA.** (De *lombo*.) f. *León y Sant.* **Loma.**

**LUMIACO.** m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo) **MAGAÑA.** f. *And. y Sant.* **Legaña.**

**MAGAÑOSO, SA.** adj. *And. y Sant.* **Legañoso.**

**MAGOSTA.** f. *Sant.* **Magosto.**

**MAJADA.** (De *mallada*.) f. Lugar o paraje donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**MALENCONÍA.** f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y en *Sant.*

**MANJÚA.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Cuba.* Pececillo del orden de los malacopterigios, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**MAQUILERO.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**MATORRO.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo) **META.** f. *Sant.* **Magueta.**

**MIAGAR.** Intr. *Sant.* **Miar.**

**MIENTA.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta.**

**MIRUELLA.** (Del lat. *merŭlus*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**MIRUELLO.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**MOSOLINA.** f. *Sant.* **Aguardiente.**

**OSTRERA.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**PEJÍN.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**PIMPLÓN.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**

(Segundo artículo) **PIZCO.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**RÁMILA.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**RÁSPANO.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**RASPONERA.** f. *Sant.* **Arándano.**

**RESQUEMOR.** m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.*, *Sant.* y *Rioja.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**REZMILA.** f. *Ast.* y *Sant.* **Rámila.**

**RISPIÓN.** m. *Sant.* **Rastrojo.**



**ROBLA.** f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál.*, *Ast.*, *León*, *Sant.* y *Rioja*.

**RONZUELLA.** f. *Sant.* **Arrendajo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ROZO.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la corta de ella. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**RUEÑO.** m. *Ast.* y *Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**RUINERA.** f. *Áv.* y *Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**RUNFLAR.** intr. *Sant.* **Resoplar**.

**SALLADOR, RA.** m. y f. *Ast* y *Sant.* **Escardador**.

**SANAPUDIO.** m. *Sant.* **Arraclán**.

**SANGREDO.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art. || **2.** *Ast.* **Aladierna**.

**SANGRICIO.** m. *Sant.* **Aladierna**.

**SARRUJÁN.** m. *Sant.* **Zagal**, 3.<sup>a</sup> acep.

**SEDEÑA.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de ella. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**SOLLAR.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant*.

**TAMBESCO.** m. *Burg.* y *Sant.* **Columpio**.

**TANZA.** f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**TIRAGOMAS.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep.

**TISERAS.** f. pl. ant. **Tijeras**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant*.

**TOCHURA.** (De *tocho*.) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

**TRAPEAR.** impers. fam. *Sant.* **Negar**. || **2.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**TRIGUERA.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **Pinzón**, 1.<sup>er</sup> art. || **3.** *Sant.* **Triguero**, 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo) **TRINCAR.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3.** *Sant.* **Hurtar**. || **4.**

*Amér. Centr. y Méj.* Apretar, oprimir. || **5.** *León y Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. r. || **6.** *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7.** intr. *Mar.* **Pairar.**

**VASIJA.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común u ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por. ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas en las bodegas. || **4.** *Ál., Nav. y Sant.* **Vajilla**, 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad no se suelen perder en toda la vida.

**VILLERÍA.** m. *Sant.* **Comadreja**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZAGALA.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León y Sant.* **Niñera.**

**ZAPITA.** f. *Extr. y Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZAPITO.** m. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZONCHO.** m. *Sant.* **Capacho**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZORROMOCO.** m. *Sant.* **Zangarrón.**

- Marcación diatópica

En esta edición, la abreviatura *Sant.* es utilizada como marca geográfica en 173 de los 198 artículos incluidos en el corpus, esta cifra supone un 88 % del total. Las veinticinco entradas restantes incluyen la información dialectal en el cuerpo de la definición con los siguientes términos:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Costas de Cantabria</i>	3	<i>armador; chipirón; jibión</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	2	<i>bígaro; ostrera</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>

<i>Sant.</i>	8	<i>escurrir; fontana; friura; lijar; malenconía; robla; sollar; tiseras</i>
<i>Provincias montañosas del Norte</i>	1	<i>mies</i>
<i>Montañas de Santander</i>	3	<i>anteiglesia; gil; negrete</i>
<i>Provincia de Santander</i>	1	<i>chacolí</i>
<i>Santander</i>	1	<i>marzas</i>
<i>Montañas de Burgos</i>	1	<i>zarcillo</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	2	<i>alalá, naba</i>
<i>Norte de España</i>	2	<i>bruno; perifollo</i>

*Tabla 79. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DRAE-1925*

Por primera vez, el término utilizado para aportar información diatópica en el cuerpo de la definición, *Sant.* –igual al de la abreviatura–, es el mayoritario (33 %). Además, todos aquellos términos que remiten o llevan la palabra *Santander* (*Sant.*, *montañas de Santander*, *provincia de Santander*...) alcanzan el 53 %. El resto de entradas, 12, siguen utilizando términos diversos.

- Etimologías

En el *DRAE-1925*, 78 de las 198 entradas del corpus estudiado presentan propuesta etimológica: un 39 %, porcentaje menor que en la edición anterior. De las 116 nuevas incorporaciones, solo en 34 (un 30 %) se indaga en su origen.

El número de propuestas etimológicas corregidas en esta edición –cinco–, con tres adiciones y dos modificaciones, es también menor que en el texto precedente, en el que fueron 27 (§ 3.16.2).

### *3.17.3. Historia*

- Académicos montañoses o con relación con Cantabria durante las labores de edición de los diccionarios de 1925 y 1936

– Antonio Maura y Montaner<sup>129</sup>, silla *U* y director de la RAE

Antonio Maura fue elegido académico de número en 1909. Cuatro años después fue elegido director de la institución, cargo que revalidó en cuatro ocasiones, conservándolo hasta su muerte.

Aunque mallorquín de nacimiento, siempre mantuvo una estrecha relación con Cantabria (vía matrimonial), reforzada por sus largas estancias vacacionales en Santander, previas a que la capital montañesa se convirtiera en destino estival de moda<sup>130</sup>. Esta realidad puede extraerse de las palabras del propio Maura, quien, al hilo de la muerte de Benito Pérez Galdós<sup>131</sup>, decía lo siguiente: «[...] hará treinta y cinco años que razonábamos juntos con este pasatiempo los ocios veraniegos en Santander [...]» (*ARAE*, XLII: 269).

– Gabriel Maura y Gamazo<sup>132</sup>, silla *e*

Hijo del anterior, madrileño de nacimiento, pero hijo y esposo de montañesas. Su primer título nobiliario, antes de heredar el ducado de Maura, fue el de conde de la Mortera, adquirido gracias a su casamiento, y referido a la población de Mortera (Piélagos, Cantabria).

– Ramón de Solano y Polanco<sup>133</sup>, correspondiente por Santander

A las pocas semanas de la muerte de Enrique Menéndez Pelayo (1921), correspondiente por la provincia de Santander desde 1902, fue nombrado para ese cargo Ramón de Solana y Polanco. Así queda recogida en las *ARAE* (XLII: 591) su elección:

---

<sup>129</sup> Antonio Maura y Montaner (Palma de Mallorca, 1853- Torreldones, Madrid, 1925) fue un político conservador, ministro español, presidente del consejo de ministros y una de las personalidades más relevantes de la vida pública española en la transición del siglo XIX al XX.

<sup>130</sup> A partir de 1912, el rey Alfonso XIII (Madrid, 1886-Roma, 1941), a instancias de su mujer, Victoria Eugenia de Battenberg (castillo de Balmoral, Aberdeenshire, Escocia, Reino Unido, 1887-Laussana, Suiza, 1969), comenzó a veranear en Santander, costumbre mantenida hasta el verano de 1930. Esta decisión hizo que la ciudad se pusiera de moda entre los miembros de la corte y la alta sociedad capitalina.

<sup>131</sup> Benito Pérez Galdós (Las Palmas de Gran Canaria, 1843-Madrid, 1920), conocidísimo escritor del Realismo literario español; ocupó la silla *N* desde 1897.

<sup>132</sup> Gabriel Maura y Gamazo (Madrid, 1879-íbidem, 1963), político e historiador español.

<sup>133</sup> Ramón Solano y Polanco (Santander, 1871-íbidem, 1946) fue un abogado del Estado, periodista y escritor costumbrista montañés.

Por último, puesta a votación la propuesta suscrita por los Sres. Rodríguez Marín<sup>134</sup>, Saralegui<sup>135</sup> y Sandoval<sup>136</sup> a favor de D. Ramón de Solano y Polanco para el cargo de Correspondiente en Santander, resultó elegido por unanimidad de votos. 10 de noviembre de 1921.

Al igual que su predecesor, las aportaciones de Solano fueron –según los datos conservados en el archivo de la Real Academia– inexistentes. La única referencia que se conserva sobre él es debida a la remisión de uno de sus libros de poesía, texto que llegó el 27 de abril de 1922 a la casa de la calle de Felipe IV (ARAE, XLII: 634).

– Leonardo Torres Quevedo<sup>137</sup>, silla *N* desde 1920

Solo un año antes, en 1920, había sido elegido académico de número un montañés, el ingeniero Leonardo Torres Quevedo, que pasó a ocupar la silla *N* (en sustitución del fallecido Pérez Galdós) y se ocupó fundamentalmente de la reforma del léxico técnico (Garriga Escribano y Rodríguez Ortiz, 2006).

– Luis Barreda y Ferrer de la Vega<sup>138</sup>, correspondiente por Toledo

Santanderino de nacimiento, aunque manchego de adopción. Su trabajo en el envío de cédulas de aumento para el diccionario, sobre todo con voces montañesas, será continuo. Por este motivo, su nombre figurará en el prólogo (XVIII) de este diccionario, bajo el epígrafe *Personas que han auxiliado a la Academia en los trabajos de esta edición*.

– Juan Gualberto López-Valdemoro y de Quesada<sup>139</sup>, silla *R* desde 1924

---

<sup>134</sup> Francisco Rodríguez Marín (Osuna, Sevilla, 1855-Madrid, 1943) célebre filólogo, folclorista y cervantista español; ocupó la silla *g* desde 1907.

<sup>135</sup> Manuel de Saralegui y Medina (Ferrol, La Coruña, 1851-Madrid, 1926), marino, filólogo e historiador español; ocupó la silla *j* desde 1914.

<sup>136</sup> Manuel de Sandoval (Madrid, 1874-íbidem, 1932), literato y profesor español; ocupó la silla *T* desde 1920. Anteriormente había sido correspondiente por la provincia de Córdoba.

<sup>137</sup> Leonardo Torres Quevedo (Santa Cruz de Iguña, Arenas de Iguña, Cantabria, 1852- Madrid, 1936), afamado ingeniero e inventor español.

<sup>138</sup> Luis Barreda y Ferrer de la Vega (Santander, 1874-íbidem, 1938) fue un poeta, escritor, abogado y político español. Tras entroncar por vía matrimonial con uno de los principales linajes manchegos, los Treviño y Gotor, vivió gran parte de su vida en Ciudad Real, provincia de la que llegó a ser gobernador. Es el abuelo de José María Barreda Fontes (Ciudad Real, 1953), presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha entre 2004 y 2011.

<sup>139</sup> Juan Gualberto López-Valdemoro y de Quesada (Málaga, 1855-Madrid, 1935), VI conde de las Navas, fue un polígrafo y catedrático español; además de bibliotecario mayor de la Real Biblioteca durante el reinado de Alfonso XIII. Ocupó la silla *R* desde 1924.

Aparentemente su periplo vital no guarda más relación con el territorio montañés que el haber pertenecido a la corte de Alfonso XIII y, como consecuencia, haber veraneado durante casi 20 años en Santander.

– Miguel Artigas Ferrando<sup>140</sup>, silla *f* desde 1935

Este bibliotecario aragonés, que llegaría a dirigir la Biblioteca Nacional de España en 1930, residió 15 años en Santander (1915-1930) como director de la Biblioteca Menéndez Pelayo de la ciudad.

Una singularidad propia, aunque cuantitativamente no determinante, del proceso de aceptación de léxico dialectal de Cantabria en los repertorios de la RAE será la proximidad de las corporaciones académicas de la Restauración (1874-1931) al poder político. La elección de la capital montañesa como destino vacacional por parte de Alfonso XIII, y la consiguiente emulación de buena parte de la corte, provocará, como consecuencia colateral, la familiarización de esta con algunos ejemplos de léxico regional, que –en determinadas ocasiones– serán llevados a las páginas de los repertorios de la Real Academia por estos académicos cortesanos veraneantes en Santander.

- Autoría de las nuevas inclusiones

A diferencia del proceso de incorporación de montañesismos a los diccionarios académicos entre las ediciones de 1884 y 1914, los documentos y referencias sobre el aumento de este corpus en el diccionario de 1925 son parciales y fragmentarios. La mayor parte de las cédulas de aumento referidas a este repertorio se conserva en perfecto estado; pero, también una mayoría, están sin firmar:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1925	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>alalá</i>	Antonio Maura y Montaner
<i>anguilo</i>	anónimo

<sup>140</sup> Miguel Jerónimo Artigas Ferrando (Blesa, Teruel, 1887-Madrid, 1950) fue un erudito y bibliotecario español. Ocupó la silla *f* desde 1935.

<i>aña</i>	Antonio Maura y Montaner
<i>asubiadero</i>	anónimo
<i>basna</i>	anónimo
<i>bocarte</i>	- <sup>141</sup>
<i>brilla</i>	anónimo
<i>cachurra</i> <sup>142</sup>	anónimo
<i>carpancho</i>	Antonio Maura y Montaner
<i>cotero</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>emboque</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>encachado, da</i> <sup>143</sup>	anónimo
<i>escajo</i>	anónimo
<i>escalerón</i>	anónimo
<i>escañeto</i>	-
<i>escobino</i>	-
<i>escobio</i>	anónimo
<i>escucho</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>escurrir</i>	Ángel de los Ríos y Ríos <sup>144</sup>
<i>esquienta</i>	anónimo
<i>esquinal</i>	anónimo
<i>estadojo</i>	anónimo
<i>estirpia</i> <sup>145</sup>	anónimo
<i>estragal</i> <sup>146</sup>	anónimo

<sup>141</sup> La raya (-) significa que esa cédula no se ha conservado.

<sup>142</sup> En la cédula de *cachurra*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada en las obras de Pereda.

<sup>143</sup> En la cédula de *encachado, da* –aunque anónima– se señala que la voz fue usada en las obras de Pereda.

<sup>144</sup> Se desconoce por qué se atiende en esta edición una cédula redactada por de los Ríos (m. 1899).

<sup>145</sup> En la cédula de *estirpia*, anónima, se incluye la afirmación «oído en Los Corrales de Buelna».

<sup>146</sup> En la cédula de *estragal*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada en las obras de Pereda.

<i>fía</i> <sup>147</sup>	anónimo
<i>físán</i>	-
<i>fontana</i>	-
<i>friura</i>	-
<i>galero</i> <sup>148</sup>	anónimo
<i>gallofa</i>	anónimo
<i>gáraba</i>	-
<i>gario</i>	anónimo
<i>genial</i>	anónimo
<i>golimbrón, na</i>	-
<i>guadañeta</i> <sup>149</sup>	anónimo
<i>haedo</i>	-
<i>herraje</i> <sup>150</sup>	anónimo
<i>hespirse</i> <sup>151</sup>	anónimo
<i>hila</i> <sup>152</sup>	anónimo
<i>¡hospa!</i> <sup>153</sup>	anónimo
<i>jeda</i> <sup>154</sup>	anónimo
<i>lambistón, na</i> <sup>155</sup>	anónimo
<i>lenguatón, na</i> <sup>156</sup>	anónimo

<sup>147</sup> En la cédula de *fía*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada en las obras de Pereda.

<sup>148</sup> En la cédula de *galero*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada en las obras de Pereda.

<sup>149</sup> En la cédula de *guadañeta*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Galdós en su obra *Gloria* (Imprenta de José María Pérez, Madrid, 1876-1877), de ambientación montañesa.

<sup>150</sup> En la cédula de *herraje*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>151</sup> En la cédula de *hespirse*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>152</sup> En la cédula de *hila*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>153</sup> En la cédula de *¡hospa!*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>154</sup> En la cédula de *jeda*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>155</sup> En la cédula de *lambistón, na* –aunque anónima– se señala que la voz fue usada por Pereda. También, aunque luego no fuera así, se redirige al futuro diccionario manual.

<sup>156</sup> En la cédula de *lenguatón, na* –aunque anónima– se señala que la voz fue usada por Pereda.



<i>lijadura</i> <sup>157</sup>	anónimo
<i>lomba</i> <sup>158</sup>	anónimo
<i>lumiaco</i> <sup>159</sup>	anónimo
<i>macizar</i> <sup>160</sup>	anónimo
<i>macizo, za</i> <sup>161</sup>	anónimo
<i>magaña</i> <sup>162</sup>	anónimo
<i>magañoso, sa</i> <sup>163</sup>	anónimo
<i>magosta</i>	Ángel de los Ríos y Ríos <sup>164</sup>
<i>majada</i> <sup>165</sup>	anónimo
<i>malenconía</i> <sup>166</sup>	anónimo
<i>manjúa</i> <sup>167</sup>	anónimo
<i>maquilero</i> <sup>168</sup>	anónimo
<i>marzas</i>	Ángel de los Ríos y Ríos <sup>169</sup>
<i>matorro</i> <sup>170</sup>	anónimo
<i>mayueta</i> <sup>171</sup>	anónimo
<i>meta</i>	-
<i>metra</i>	Antonio Maura y Montaner

<sup>157</sup> En la cédula de *lijadura*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>158</sup> En la cédula de *lomba*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>159</sup> En la cédula de *lumiaco*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>160</sup> En la cédula de *macizar*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>161</sup> En la cédula de *macizo, za* –aunque anónima– se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>162</sup> En la cédula de *magaña*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>163</sup> En la cédula de *magañoso, sa* –aunque anónima– se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>164</sup> En este caso, nuevamente se desconoce por qué sí se atiende ahora esta cédula.

<sup>165</sup> En la cédula de *majada*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>166</sup> En la cédula de *malenconía*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>167</sup> En la cédula de *manjúa*, anónima, se señala su inclusión en el glosario final de *Sotileza*, de Pereda; en *Dialectos castellanos. Montañés, vizcaíno, aragonés*, de Pedro de Múgica (1854-1944), y en *Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la Montaña elevado por Pereda a la dignidad del lenguaje clásico español*, de Eduardo de Huidobro (1867-1936).

<sup>168</sup> En la cédula de *maquilero*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>169</sup> En este caso, nuevamente, se desconoce por qué sí se atiende ahora esta cédula.

<sup>170</sup> En la cédula de *matorro*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>171</sup> En la cédula de *mayueta*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<i>mosolina</i> <sup>172</sup>	anónimo
<i>pregón</i>	anónimo
<i>quima</i>	Agustín Manuel Bueso y Rucabado <sup>173</sup>
<i>ratino, na</i>	-
<i>respigo</i>	-
<i>rezmila</i>	José María de Pereda <sup>174</sup>
<i>rispión</i>	-
<i>rizón</i>	anónimo
<i>robla</i>	-
<i>rodal</i>	José María de Pereda <sup>175</sup>
<i>roderón</i>	-
<i>ronzuella</i>	-
<i>rotura</i>	-
<i>rozo</i> <sup>176</sup>	-
<i>rueño</i> <sup>177</sup>	-
<i>ruinera</i> <sup>178</sup>	anónimo

<sup>172</sup> En la cédula de *mosolina*, aunque anónima, se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>173</sup> Desconocido colaborador de esta edición. Su nombre figura el prólogo (XVIII) del diccionario, bajo el epígrafe *Personas que han auxiliado a la Academia en los trabajos de esta edición*.

<sup>174</sup> En esta edición se restituye la entrada de *rezmila* con su acepción íntegra, tal como la introdujo Pereda en el diccionario de 1884.

<sup>175</sup> La inclusión de esta voz, que fue sugerida por Pereda para la edición de 1884 y rechazada por la comisión de diccionario, se rescata ahora y se le incluye la nota «No la trae Huidobro», en referencia al repertorio de Eduardo de Huidobro de 1907; no obstante, este sí la incluye (97). Se desconoce la razón del primer descarte y su posterior aceptación.

<sup>176</sup> Pereda, de cara a la edición de 1884, propuso la inclusión de esta voz con la siguiente acepción: m. *pr. Sant.* Conjunto de árgomas; su solicitud fue denegada. Finalmente se aceptó para el *DRAE*-1925 esta acepción: m. *Sant.* Escajo segado que se utiliza para la cama del ganado o para quemar; y en la edición resultante quedó así:

**ROZO.** m. **Roza**, I.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la corta de ella. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida**, I.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

<sup>177</sup> Laverde propuso la inclusión de esta voz para la edición de 1884 solo con la marca *pr. Ast.*, y fue aceptada.

<sup>178</sup> En la cédula de *ruinera*, anónima, se señala que la voz fue usada por Galdós (sin indicar dónde).

<i>rumantela</i> <sup>179</sup>	Miguel de Toro y Gisbert
<i>runflante</i>	-
<i>runflar</i>	-
<i>sacadizo, za</i> <sup>180</sup>	anónimo
<i>sagallino</i>	¿Alfredo Solana? <sup>181</sup>
<i>sallador, ra</i>	-
<i>sanapudio</i>	-
<i>sangredo</i> <sup>182</sup>	anónimo
<i>sangricio</i> <sup>183</sup>	anónimo
<i>sapada</i>	-
<i>sarruján</i>	anónimo
<i>sel</i>	-
<i>sierra</i>	anónimo
<i>sollar</i>	-
<i>sula</i>	-
<i>tabal</i>	-
<i>talín</i>	-
<i>talo</i>	-
<i>tanque</i>	anónimo
<i>tanza</i>	-
<i>tardío, a</i>	-

<sup>179</sup> Toro y Gisbert incluye en su cédula que la voz fue usada por Pereda, e incorpora el siguiente comentario: «conviene poner la voz santanderina, siquiera para que los americanos sepan que la voz no es suya».

<sup>180</sup> En la cédula de *sacadizo, za* –aunque anónima– se señala que la voz fue usada por Pereda.

<sup>181</sup> En esta cédula aparece, textualmente, este nombre con interrogantes. No se sabe quién pudo ser este colaborador.

<sup>182</sup> En esta cédula se hace referencia a la inclusión de la voz en *Algunas voces forestales [...]* (Imprenta de Ricardo Rojas, Madrid, 1900), de José Jordana y Morera (Cervera, Lérida, 1836-San Lorenzo de El Escorial, Madrid, 1906). Jordana y Morera fue un ingeniero forestal español.

<sup>183</sup> En esta cédula también se hace referencia a la inclusión de la voz en el repertorio de Jordana (§ nota anterior).

<i>tarrañuela</i>	Gumersindo Laverde Ruiz <sup>184</sup>
<i>tiragomas</i>	anónimo
<i>tiseras</i>	anónimo
<i>tojo</i>	anónimo
<i>torco</i>	anónimo
<i>tornear</i>	-
<i>trapear</i>	-
<i>trente</i> <sup>185</sup>	-
<i>triguera</i>	-
<i>trincar</i>	anónimo
<i>tuérdano</i>	-
<i>tuta</i>	-
<i>vasija</i>	-
<i>verdugo</i>	-
<i>villería</i>	-
<i>virazón</i>	-
<i>zagala</i>	-
<i>zoncho</i>	-
<i>zorromoco</i>	-

Tabla 80. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1925

<sup>184</sup> Esta voz ya fue apuntada por Laverde para el diccionario de 1899; su cédula fue rechazada entonces por la comisión de diccionario. Se desconoce por qué se rescata ahora.

<sup>185</sup> Pereda propuso, para la edición de 1884, la inclusión de la voz *trentes* (en plural) con la siguiente definición: f. *pr. Sant.* Instrumento de hierro de tres dientes verticales, con su mango largo, que sirve para remover el estiércol esparcido sobre la tierra. No se usa en singular. En su momento, esta entrada fue rechazada. En la presente edición se incluyó la voz de la siguiente manera:

**TRENTE.** amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

De las 116 adiciones de léxico montañés en la decimoquinta edición del diccionario usual, se han conservado en el archivo de la RAE 71 (el 61 % del total). Estas 71 cédulas, según su autoría, se clasifican así:

INTRODUCTOR	N.º DE CÉDULAS	PORCENTAJE
I) AUTOR CONOCIDO	15	21 %
<i>a) Contemporáneo:</i>	9	12.6 %
1. Antonio Maura y Montaner	4	5.6 %
2. Luis Barreda y Ferrer de la Vega	3	4.2 %
3. Miguel de Toro y Gisbert	1	1.4 %
4. Agustín Manuel Bueso y Rucabado	1	1.4 %
<i>b) No contemporáneo:</i>	6	8.4 %
1. Ángel de los Ríos y Ríos	3	4.2 %
2. José María de Pereda	2	2.8 %
3. Gumersindo Laverde Ruiz	1	1.4 %
II) ¿ALFREDO SOLANA?	1	2 %
III) AUTOR DESCONOCIDO	55	77 %
<i>a) Con referencia a alguna autoridad</i>	30	42.2 %
1. Referencia a Pereda	26 <sup>186</sup>	36.6 %
2. Referencia a Galdós	2	2.8 %
3. Otras referencias	3	4.2 %
<i>b) Sin referencia ninguna autoridad</i>	25	34.8 %

<sup>186</sup> En la cédula de *manjúa* se hace referencia a Pereda, pero también a Múgica y Huidobro. Por este motivo, se incluye tanto en *Referencia a Pereda*, como en *Otras referencias*.

Tabla 81. Clasificación de las células conservadas del DRAE-1925 y porcentaje

El total de cédulas conservadas es de 71 (61 % del total, 116). De ellas, son anónimas 55 ( el 77 %), tienen autor conocido 15 (21 %) y en una de ellas (2 %) solo se indica un nombre propio entre interrogantes –¿Alfredo Solana?–, atribución dudosa a un personaje no identificado.

Por un lado, dentro del 77 % de cédulas anónimas, en 30 de ellas (42.2 %) se cita alguna autoridad; en las 25 restantes (34.8 %) no se utiliza ese recurso. Dentro de las autoridades citadas destaca, muy por encima de cualquier otra, Pereda; las citas a Galdós o al repertorio botánico de Jordana son residuales.

Por otro lado, las cédulas con autor conocido y contemporáneo alcanzan el 12.6 % del total; esos introductores reconocibles son, por este orden: Antonio Maura<sup>187</sup>, Luis Barreda, Miguel de Toro y Agustín Bueso y Rucabado. Las incorporaciones provenientes de cédulas de autor conocido, compuestas con anterioridad y atendidas en esta edición suman el 8.4 %; esas contribuciones son, por este orden de Ángel de los Ríos, José María de Pereda y Gumersindo Laverde.

- Relación de las incorporaciones de léxico de Cantabria al *DRAE*-1925 con repertorios dialectales anteriores

Gracias a la información extraída de la cédula de *manjúa* (§ nota al pie 147), puede afirmarse que los académicos y colaboradores –dejadas a un lado las cédulas con autor conocido, quienes aportaron definiciones elaboradas por ellos mismos– recurrieron a la consulta de diversos vocabularios dialectales para enriquecer el corpus de montañesismos en esta edición. Ese recurso se extendió a varias obras: la primera, *Significación de algunas voces técnicas y locales, usadas en este libro, para inteligencia de los lectores profanos* (1885-1888), glosario incluido por Pereda al final de su novela *Sotileza*; la segunda, *Dialectos castellanos. Montañés, vizcaíno, aragonés [...]. Primera parte: fonética* (1892), de Pedro de Múgica, obra que contiene un pequeña nomenclatura de voces cántabras, y, la tercera, *Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la Montaña elevado por Pereda a la dignidad del lenguaje clásico español* (1907), de Eduardo de Huidobro. Además de estos tres repertorios, cuya mención ha podido

---

<sup>187</sup> En las cédulas de las voces introducidas por Maura –*alalá, ña, carpancho y metra*– se zanja la discusión sobre si la entrada es o no un provincialismo de Cantabria con esta frase (textual): «el Sr. Director afirma haber oído la palabra en Santander».

localizarse en los materiales analizados, parece que la corporación también recurrió al diccionario incluido por García-Lomas<sup>188</sup> en su *Estudio del dialecto popular montañés. Fonética, etimologías y glosario de voces* (1922).

El cotejo de estos repertorios con las nuevas entradas del diccionario de 1925, tanto las provenientes de papeletas anónimas (55) como aquellas de las que no se conserva cédula (45), permite rastrear las fuentes usadas por académicos y colaboradores:

1. Fuentes primarias:

i) Pereda, en el glosario de *Sotileza*, recoge las siguientes voces: *escalerón*, *macizar*, *macizo*, *manjúa*, *rizón*, *sula*, *tabal*, *tanza*, *trincar* y *zoncho*. Las acepciones dadas por este autor se repiten en las entradas del diccionario académico en todos los casos, salvo en las entradas de *tabal* y *tanza*, en las que hay algunas diferencias.

Glosario de *Sotileza*:

TABAL. Atabal; envase en que vienen de Galicia los arenques.

TANZA. Hilo de capullo o de cerda.

DRAE-1925:

**TABAL.** m. *Ast.* y *Sant.* Barrica en que se conservan las sardinas arenques.

**TANZA.** m. *Sant.* **Sedal**, I.<sup>a</sup> acep.

ii) La nomenclatura de Música incorpora diferentes voces del corpus estudiado: *bocarte*, *emboque*, *escajo*, *esquinal*, *estragal*, *fisán*, *galero*, *gallofa*, *guadañeta*, *herraje*, *hespirse*, *jeda*, *lijadura*, *lumiaco*, *macizar*, *macizo*, *magaña*, *magañoso*, *maquintero*, *pregón*, *robla*, *ronzuella*, *rozo*, *rueño*, *rumantela*, *runflante*, *sel*, *tarrañuela*, *villería*, *virazón* y *zoncho*. En este caso, dada la naturaleza de la obra, una nomenclatura, solo en algunos casos –cuando el autor considera que debe hacerse un comentario– se incluyen definiciones de las entradas, que, además, en los siguientes casos coinciden con las del

---

<sup>188</sup> Adriano G. García-Lomas y García-Lomas (Arenas de Iguña, Cantabria, 1881-íbidem, 1972) fue un ingeniero de minas, antropólogo, etnógrafo, folclorista y filólogo aficionado español. A lo largo de su vida estudió el dialecto de provincia natal y publicó sobre él numerosos estudios (1922, 1949 y 1966).

DRAE-1925: *bocarte, gallofa, pregón, robla, ronzuella, rozo y sel*. Para el resto de entradas, la obra de Múgica solo sirve para comprobar el carácter dialectal de la voz.

iii) En *Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la Montaña*<sup>189</sup>, Huidobro, a partir de la literatura perediana, recoge estas palabras: *anguilo, basna, brilla, cachurra, emboque, encachado, escajo, escalerón, escobino, esquinal, estragal, fisán, galero, genial, guadañeta, herraje, hespirse, hila, ¡hospa!, jeda, lambistón, lenguatón, lijadura, lombra, lumiaco, macizar, macizo, magaña, magañoso, majada, malenconía, manjúa, maquilero, matorro, mayueta, mosolina, rizón, rodal, roderón, ronzuella, rueño, ruinera, rumantela, runflante, runflar, sacadizo*<sup>190</sup>, *sallador*<sup>191</sup>, *sierra, sula, tabal*<sup>192</sup>, *tanque, tanza*<sup>193</sup>, *tarrañuela, trapear, trente, trincar, vasija, villería, virazón, zagala y zoncho*. Descartadas las copiadas del glosario de *Sotileza*, más *tabal* y *tanza*, las acepciones del resto de entradas coinciden con las de la decimoquinta edición del diccionario usual. Casi todas las cédulas<sup>194</sup> en las que se consignaba que «esta voz fue usada por Pereda» provienen de este repertorio: *cachurra, encachado, estragal, galero, herraje, hespirse, hila, ¡hospa!, jeda, lambistón, lenguatón, lijadura, lombra, lumiaco, macizar, macizo, magaña, magañoso, majada, malenconía, manjúa, maquilero, matorro, mayueta, mosolina y sacadizo*.

## 2. Fuentes secundarias:

Expurgadas las fuentes primarias, de cuya consulta existe documentación, y dado que aún quedan muchas entradas cuyas fuentes no son conocidas, se ha decidido cotejar esos artículos restantes con sus análogos de la obra de García-Lomas, el repertorio dialectal más extenso y contemporáneo. El iguñés incluyó en su glosario<sup>195</sup> las siguientes voces con acepciones coincidentes a las del DRAE-1925: *asubiadero*<sup>196</sup>, *estadojo*,

---

<sup>189</sup> Al partir Huidobro de las obras de Pereda, también incorporará la colección de voces ya indexadas en el glosario de *Sotileza*. En este trabajo, esas voces y acepciones serán consideradas originales de Pereda y no se le computarán a su estudioso.

<sup>190</sup> Huidobro consigna la variante popular *sacázo*. La Academia regularizará la voz.

<sup>191</sup> Huidobro recoge la variante *salladora*, pues era una labor desempeñada por las mujeres montañesas. También en este caso, la Academia regularizará la voz.

<sup>192</sup> Huidobro, al igual que Pereda, no recoge en su obra la misma acepción, exactamente, que el diccionario académico.

<sup>193</sup> Huidobro, al igual que Pereda, no recoge en su obra la misma acepción, exactamente, que el diccionario académico.

<sup>194</sup> La única cédula que incluye una referencia al uso de la voz en la obra de Pereda que no fue recogida por Huidobro es la de *fia*.

<sup>195</sup> El glosario ocupa las páginas 52-370.

<sup>196</sup> Dentro de la entrada *asubiar*.



*estirpia*, *fía*<sup>197</sup>, *friura*, *gario*<sup>198</sup>, *meta*, *respigo*, *rispión*, *sarruján*, *sollar*, *tojo*, *tornear*<sup>199</sup>, *tabal*, *tanza*, *triguera*<sup>200</sup>, *tuta* y *verdugo*.

Tras este estudio, he aquí de manera esquemática las fuentes de las nuevas voces incluidas en el diccionario académico:

CÉDULAS	VOCES	NÚMERO	PORCENTAJE <sup>201</sup>
Propias de autor conocido <sup>202</sup>	<i>alalá</i> ; <i>aña</i> ; <i>carpancho</i> ; <i>cotero</i> ; <i>emboque</i> ; <i>escucho</i> ; <i>escurrir</i> ; <i>magosta</i> ; <i>marzas</i> ; <i>metra</i> ; <i>quima</i> ; <i>rezmila</i> ; <i>rodal</i> ; <i>rumantela</i> ; <i>tarrañuela</i>	15	12.9 %
Sacadas del glosario de <i>Sotileza</i>	<i>escalerón</i> ; <i>macizar</i> ; <i>macizo</i> ; <i>manjúa</i> ; <i>rizón</i> ; <i>sula</i> ; <i>trincar</i> ; <i>zoncho</i>	8	6.5 %
Sacadas de la nomenclatura de Música	<i>bocarte</i> ; <i>gallofa</i> ; <i>pregón</i> ; <i>robla</i> ; <i>rozo</i> ; <i>sel</i>	6	5 %
Sacadas de la obra de Huidobro	<i>anguilo</i> ; <i>basna</i> ; <i>brilla</i> ; <i>cachurra</i> ; <i>encachado</i> ; <i>escajo</i> ; <i>escobino</i> ; <i>esquinal</i> ; <i>estragal</i> ;	47	43.5 %

<sup>197</sup> García-Lomas incluye la forma *fías*, en plural, y señala que fue usada por Pereda. La Academia regularizará la voz (§ nota al pie 174).

<sup>198</sup> García-Lomas emplea la forma *garia*, en género neutro. La Academia regularizará la voz.

<sup>199</sup> García-Lomas utiliza la forma vulgar *retornear*. La Academia regularizará la voz.

<sup>200</sup> García-Lomas indexa la variante *trigueros*. La Academia modificará el lema.

<sup>201</sup> El 2.5 % restante es el correspondiente a la cédula de *sagallino*, de ¿Alfredo Solana?, y las de las cédulas de *sangredo* y *sangricio*, copiadas de la obra de Jordana.

<sup>202</sup> Es decir, cédulas contemporáneas o antiguas, elaboradas personalmente por su autor y con una firma reconocible. Recuérdese que los autores contemporáneos podían ser: Antonio Maura, Luis Barreda, Miguel de Toro o Agustín Manuel Bueso y Rucabado; y los autores antiguos: Ángel de los Ríos, José María de Pereda y Gumersindo Laverde.

	<i>fisán; galero; genial;  guadañeta; herraje;  hespirse; hila;  ¡hospa!; jeda;  lambistón; lenguatón;  lijadura; lomba;  lumiaco; magaña;  magañoso; majada;  malenconía;  maquintero; matorro;  mayueta; mosolina;  roderón; ronzuella;  rueño; ruinera;  runflante; runflar;  sacadizo; sallador;  sierra; tanque;  trapear; trente; vasija;  villería; virazón;  zagala</i>		
Sacadas del glosario de García-Lomas	<i>asubiadero; estadojo;  estirpia; fía; friura;  gario; meta; respigo;  rispión; sarruján;  sollar; tojo; tornear;  tabal; tanza; triguera;  tuta; verdugo</i>	18	16.1 %
De origen desconocido	<i>escañeto; escobio;  esquienta; fontana;  gáraba; golimbrón;  haedo; ratino; rotura;  sanapudio; sapada;  talín; talo; tardío;  tiragomas; tiseras;</i>	19	13.5 %

	<i>torco; tuérdano; zorromoco</i>		
--	---------------------------------------	--	--

Tabla 82. Fuentes de las nuevas inclusiones en el DRAE-1925.

# • Resumen

El espectacular aumento del corpus de montañesismos en la decimoquinta edición del diccionario académico fue consecuencia de un complejo proceso de inclusión que debe ser analizado desde dos perspectivas: autoría de la cédula y fuente de la voz y su acepción. La disociación de estas dos perspectivas supone una importante novedad incorporada por este texto, pues, como se ha visto, en las tres ediciones anteriores (1884, 1899 y 1914) el autor de la cédula proponía la inclusión de una voz aportando acepciones, definiciones e información geográfica de elaboración propia. El *DRAE*-1925 recurre, por vez primera, a repertorios dialectales, algunos de los cuales tienen ya varios decenios de existencia.

Atendiendo a la primera cuestión, la autoría de las cédulas, cabe destacar que este aspecto pierde preeminencia, solo un 21 % de las cédulas son de autor conocido, en detrimento del segundo, la importancia de la fuente.

Dejadas de lado las cédulas de autor conocido que perseveran en la praxis de las ediciones anteriores, el estudio de las fuentes, realizado a partir de la filiación existente entre las definiciones de los repertorios dialectales y las utilizadas por la Academia, sirve para aclarar el origen de las entradas provenientes de cédulas anónimas o no conservadas. A este respecto hay que señalar la enorme influencia del léxico dialectal empleado por Pereda en sus obras: léxico incluido en el repertorio académico a través del rescate de cédulas antiguas de este autor (2.8 %) pero, en mayor medida, extraído del glosario de *Sotileza* (6.5 %) y, sobre todo, sacado de la obra de Huidobro (44 %), texto basado en los ejemplos de montañesismos de la narrativa perediana. Un 53.3 % de las nuevas entradas de dialectalismos de Cantabria en el *DRAE*-1925 procederán, directa o indirectamente, de la labor del literato de Polanco.

Por último, es destacable que varios de los provincialismos cántabros propuestos no pasaron el filtro del diccionario usual y fueron incorporados al *Diccionario manual* de

1927<sup>203</sup>. No obstante, muchos de ellos serán rehabilitados y encontrarán acomodo en la siguiente edición del diccionario vulgar, la de 1936 (§ 3.18.3).

#### 3.17.4. *Síntesis*

La decimoquinta edición del diccionario usual supone la mayor adición de provincialismos cántabros de toda la serie histórica: 116 nuevos artículos que, sumados a los heredados del texto de 1914, alcanzan las 198 entradas. El crecimiento experimentado respecto a la edición anterior representa un aumento del 140 %.

La regularización de la información dialectal también marca un récord: un 88 % de los artículos incluyen la abreviatura *Sant.* Dentro del 12 % restante, las referencias explícitas a Santander también son, por primera vez, mayoritarias.

La aparición de propuestas etimológicas retrocede en relación a la edición anterior y alcanza solo a un 39 % de las entradas del corpus estudiado.

Por último, y de muy diversas maneras, el sustancial aumento producido en esta edición es heredero y depositario de la labor de fijación y dignificación de este tipo de léxico realizada por José María de Pereda, labor realizada por las sugerencias de otro erudito montañés, Marcelino Menéndez Pelayo (Artigas Ferrando, 1933).

---

<sup>203</sup> En el suplemento de esta edición se incluye la siguiente entrada:

**ASELADOR.** m. *Sant.* Sitio donde en que se aselan las gallinas.

Este artículo será incluido en el *Diccionario manual* y en el *DRAE*-1936; sin embargo, en este último, sin marca geográfica alguna.

### 3.18. Regionalismos de Cantabria en la decimosexta edición del *Diccionario de la lengua española* (1936-1939)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 218<sup>204</sup>: 160 voces y 58 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 76 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.28 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 1047 (Aliaga Jiménez, 2000: 170).

- Clasificación de las definiciones

Los 218 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>amañar; anear; anguilo; antamilla; aña; apurrir; aselarse; asubiadero; asubiar; barrila; basna; bauzado; bengala; bocarte; brilla; cachurra; calumbarse; calumbo; callejo; cambia; cambera; caramilleras; carpacho; carro; castro; ceba; choba; colodra; coloño; coto; dujo; emboque; emburriar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escalerón; escañeto; escobino; escobio; escucho; esmuciarse; espurrir; esquenta; esquilar; esquilo; esquinal; estadojo; estirpia; estragal; fía; fisán; frada; fradar; galero; gallofa; gama; gañín; gárraba; gario; garma; garrojo; garrote; garullo; genial; golimbrón, na; guadañeta; haedo; herraje; hespirse; hila; hornía; ¡hospa!; implantón; imprenta; jeda; jedar; ladral; lambistón, na; lenguatón, na; lijadura; lladral; llar; llosa; lomba; lumiaco; macizar; macizo, za; magaña;</i>
-------	---

<sup>204</sup> Las entradas de *esborregar*; *espurrir*; *llar* y *rutar* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Sant.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

	<i>magañoso; magosta; majada; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meta; metra; miagar; mienta; miruella; miruello; mosolina; narvaso; pación; pejín; pejina; pejino, na; periquín; perojo; pimplón; pizco; posarmo; pregón; quima; rámica; ráspero; rasponera; ratino, na; reboñar; respigo; resquemor; resquilar; retuelle; rezmila; rispión; rizón; rodal; roderón; ronzuella; rotura; rozo; rueño; ruina; rumantela; runflante; runflar; rutar; sable; sacadizo, za; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrificio; sapada; sarruján; sedeña; sel; sextaferia; sierra; sinfonía; sorrapear; sula; tabal; tabora; talín; talo; tambesco; tanque; tanza; tardío, a; tarrañuela; tillo; tiragomas; tocio, cia; tochura; tojo; torco; tornear; trapear; trente; triguera; trincar; tuérdano; tuta; vasija; verdugo; villería; virazón; zagala; zapita; zapito; zoncho; zorromoco; zuna</i>
a1.2)	<i>arambre; armador; chipirón; ercer; escurrir; fontana; friura; jibión; lijar; malenconía; robla; sollar; tiseras</i>
a2)	<i>cámbara; jándalo, la; mies; ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; chacolí; gil; marzas; montañesismo; negrete</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; cámbaro; galerna; masera; naba; perifollo</i>
c1)	-
c2)	—

Tabla 83. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1936

### 3.18.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El número de provincialismo de Cantabria en esta edición del diccionario usual es de 218, lo que representa un aumento de 20 entradas (10 %), respecto a las 198 del diccionario de 1915.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1925

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>cámbara; choba; dujo; emburriar<sup>205</sup>; frada<sup>206</sup>; fradar<sup>207</sup>; garullo<sup>208</sup>; jedar; montañesismo; periquín<sup>209</sup>; perojo<sup>210</sup>; posarmo<sup>211</sup>; resquilar<sup>212</sup>; retuelle<sup>213</sup>; tillo</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>arambre</i>
Adición de nueva información diatópica	-
Inclusión de nueva acepción	<i>amañar; cámbaro<sup>214</sup>; ceba; masera; sinfonía; tocio, cia<sup>215</sup></i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-

<sup>205</sup> La voz *emburriar* ya había aparecido en los repertorios académicos de 1803 y 1817 con la marca *pr. Ast*, a partir del *DRAE*-1822 este artículo dejó de figurar en el diccionario.

<sup>206</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>207</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>208</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>209</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>210</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>211</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>212</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>213</sup> Esta entrada ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

<sup>214</sup> La voz *cámbaro* había aparecido en el edición de 1884 con la marca *pr. Sant*; en las ediciones sucesivas perdió la marca geográfica y cambió su acepción. En este diccionario incluye una nueva acepción con información geográfica.

<sup>215</sup> Esta nueva acepción ya aparecía en el *Diccionario manual* de 1927.

Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>zarcillo</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	-
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>esborregar; lumiaco; majada; resquemor</i>
Cambio en la información diatópica	<i>ercer; jándalo, la</i>

Tabla 60. Variación de voces entre el DRAE-1925 y el DRAE-1936

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1925:*

**ARAMBRE.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **Alambre.**

**PEJE.** (Del lat. *piscis*.) m. **pez**, 1.<sup>er</sup> art. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrial. || **ángel. Angelote**, 5.<sup>a</sup> acep. || **araña. Zool.** Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento oscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo. Escorpina.**

*DRAE-1936:*



**Arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre.** Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.*

**Peje.** (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrioso. || **ángel.** **Angelote**, pez selacio. || **araña.** *Zool.* Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento obscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo.** **Escorpina.**

iii) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1925:*

**AMAÑAR.** (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómake generalmente en mala parte. || **2.** r. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**CÁMBARO.** (Del lat. *cammārus*.) m. Crustáceo marino comestible, sin cola, más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas.

**CEBA.** (De *cebar*.) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3.** ant. *Mont.* **Cebo**, 1.ª art., 1.ª acep.

**MASERA.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente

**SINFONÍA.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos

**TOCIO, CIA.** adj. Tozo, 2.º art. Dícese especialmente de una especie de roble.

*DRAE-1936:*

**Amañar.** (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómase generalmente en mala parte. || **2.** *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || **3.** r. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**Cámbaro.** (Del lat. *cammarus*.) m. *Zool.* Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente veloso y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

**Ceba.** (De *cebar*.) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3.** *Sant.* Hierba seca acopiada para el invierno. || **4.** ant. *Mont.* **Cebo**, I. <sup>er</sup> art., I.ª acep.

**Masera.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente. || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico.

**Sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. *συμφωνία*, de *συμφωνος*, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **Acordeón.**

**Tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **Melojo**, árbol.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica

*DRAE-1925:*

**ZARCILLO.** (De *cercillo*.) m. **Pendiente**, 3.ª acep. || **2.** Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || **3.** **Almocafre.** || **4.** *Ar.* Arco de cuba. || **5.** *Bot.* Cada uno de los tallitos volubles que para asirse tienen ciertas plantas trepadoras; como la vid.

DRAE-1936:

(Segundo artículo) **Zarcillo**. (Del lat. *sarculum*.) m. Almocafre o azadilla de escardar.

3. Cambios en acepciones mantenidas:

i) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

DRAE-1925:

**ESBORREGAR**. intr. *Sant*. Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r.

**LUMIACO**. m. *Sant*. Babosa, 1.<sup>a</sup> acep.

**MAJADA**. (De *mallada*.) f. Lugar o paraje donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2**. Estiércol de los animales. || **3**. ant. **Mesón**. || **4**. *Sant*. **Braña**. || **5**. *Argent*. Manada o hato de ganado lanar.

**RESQUEMOR**. m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2**. *Ast.*, *Sant*. y *Rioja*. **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

DRAE-1936:

**Esborregar**. (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León* y *Sant*. Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || **2**. prnl. *Sant*. Desmoronarse un terreno

**Lumiaco**. (De *limaco*.) m. *Sant*. **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Majada**. (Del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2**. Estiércol de los animales. || **3**. ant. **Mesón**. || **4**. *Sant*. **Braña**. || **5**. *Argent*. Manada o hato de ganado lanar

**Resquemor**. (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2**. *Ast.*, *Sant*. y *Rioja*. **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

ii) Cambio en la información diatópica:

DRAE-1925:

**ERCER**. (Del lat. *erigēre*.) tr. ant. *Sant*. Levantar.

**JÁNDALO, LA.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. Ú. t. c. s. || **2.** m. *Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

*DRAE-1936:*

**Ercer.** (Del lat. *erigēre*.) tr. ant. **Levantar.** Ú. en *Sant.*

**Jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2.** m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

### 3.18.2. Cuestiones de microestructura

- Definición sinonímica o definición por remisión

– Definición sinonímica:

Dentro del corpus de montañesismos de la decimosexta edición del *DRAE* se atestiguan catorce casos:

*DRAE-1936:*

**Calumbarse.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. *κολυμάω*.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**Escalerón.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** **Espárrago**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**Fisán.** m. *Sant.* Alubia, judía.

**Genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** **V. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**Hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**Lambistón, na.** (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

(Segundo artículo.) **Lijar.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**Rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**Runflante.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2.** adj. *Sant.* Arrogante, orgulloso.

(Primer artículo.) **Rutar.** (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast., Burg., Pal. y Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg., Pal. y Sant.* Susurrar, zumbir.

**Sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** V. **Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5.** V. **Caballero de la sierra, o de sierra.** || **6.** **Pez sierra.** || **7.** *Sant.* Loma o colina. || **8.** *Argent.* Cordillera de poca extensión. || **9.** pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**Tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS.* || **5.** m. *Sal. y Sant.* Otoñada, otoño.

**Tarrañuela.** f. *Burg., Pal., Sant. y Vizc.* Tarreña, castañuela.

– Definición por remisión:

En el *DRAE*-1936 se localizan 94 ejemplos de este método de definición dentro de las voces regionales montañosas:

*DRAE*-1936:

**Antamilla.** f. *Sant.* **Altamía**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Aña.** (Voz vasca.) f. **Ál. nodriza.** || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca.**

**Apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Sant.* **alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**. Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.*

**Barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija**.

**Bengala.** f. *Bot.* Caña de Indias de que se hacen bastones. || **2. V. Caña de Bengala.** || **3.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3. V. Luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**Brilla.** f. *Sant.* **Cachurra**.

**Callejo.** m. *Sant.* **Trampa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Camba.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*, curvatura.) f. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2. Ast.**, *Sal.* y *Sant.* **Pina**, 2.<sup>a</sup> acep. || **3. Sant.** Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5. pl. Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Caramilleras.** (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant.* **Llares**.

**Chipirón.** m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Dujo.** (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Emburriar.** tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Ercer.** (Del lat. *erigere*.) tr. ant. **Levantar**. Ú. en *Sant.*

**Escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Escalio. || **2. Sant.** **Aliaga**.

**Escañeto.** m. *Sant.* **Osezno**.

**Escorir.** tr. ant. *Sant.* **Escurrir**, 2.<sup>o</sup> art.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigere*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2. Espurrear.** || **3. r. Ast.**, *León* y *Sant.* **Desperezarse**.

(Segundo artículo.) **Esquilo.** (Del gr. *σκίουρος*, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla**.

**Estadojo.** m. *Ast.* y *Sant.* **Estandorio**.

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral**.

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant*.

**Fradar.** tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.**

**Friura.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.*

**Gallofa.** (Del lat. *gallus*, galo, francés, y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4. Añalejo.** || **5. Sant.** y *Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo.) **Gama.** f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2. Sant.** **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Garojo.** (Del vasc. *gary*.) m. *Sant.* **Carozo.**

**Golimbrón, na.** *And.* y *Sant.* **Goloso.**

**Haedo.** (Del lat. *hayedo*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.**

(Primer artículo) **Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3. Sant.** Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

**¡Hospa!** interj. *Sant.* **¡Oxte!**

**Jedar.** tr. *Sant.* **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Lenguatón, na.** adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Lladral.** m. *Ast.* y *Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de la chimenea, con un garabato en el extremo inferior para colgar la caldera, y a poca distancia otro para subirla y bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma.**

**Lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña.**

**Magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso.**

**Magosta.** f. *Sant.* **Magosto.**

**Majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o ható de ganado lanar

**Malenconía.** f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**Manjúa.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Zool. Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**Maquilero.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Matorro.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Meta.** f. *Sant.* **Mayueta.**

**Miagar.** intr. *Sant.* **Miar.**

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta.**

**Miruela.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mosolina.** f. *Sant.* **Aguardiente.**

**Ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Pejín.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**

(Segundo artículo.) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**Ráspero.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *Sant.* **Arándano.**

**Resquemor.** (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.*, *Sant.* y *Rioja.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.



**Rezmila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Rámila.**

**Rispión.** m. *Sant.* **Rastrojo.**

(Segundo artículo.) **Robla.** f. ant. **Robra,** 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál., Ast., León, Sant.* y *Rioja.*

**Ronzuella.** f. *Sant.* **Arrendajo,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Rozo.** m. **Roza,** 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Roza,** 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida,** 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**Rueño.** m. *Ast.* y *Sant.* **Rodete,** 2.<sup>a</sup> acep.

**Ruina.** f. *Áv., Murc.* y *Sant.* **Ruina,** 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**Runflar.** intr. *Sant.* **Resoplar.**

**Sallador, ra.** m. y f. *Ast* y *Sant.* **Escardador.**

**Sanapudio.** m. *Sant.* **Arraclán,** 1.<sup>er</sup> art.

**Sangredo.** m. *Sant.* **Arraclán,** 1.<sup>er</sup> art. || **2.** *Ast.* **Aladierna.**

**Sangricio.** m. *Sant.* **Aladierna.**

**Sarruján.** m. *Sant.* **Zagal,** 3.<sup>a</sup> acep.

**Sedeña.** (De *sedeño.*) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **Acordeón.**

**Sollar.** (Del lat. *suffiāre.*) tr. ant. **Soplar,** 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant.*

**Tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **Columpio.**

**Tanza.** f. *Sant.* **Sedal,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador,** 9.<sup>a</sup> acep.

**Tiseras.** f. pl. ant. **Tijeras.** Ú. en *Amér., And. y Sant.*

**Tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble.  
|| **2. m. Sant. Melojo,** árbol.

**Tochura.** (De *tocho.*) *Ast., Burg. y Sant. Tochedad,* 2.<sup>a</sup> acep.

**Trapear.** impers. fam. *Sant. Nevar.* || **2. tr. Amér.** Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**Triguera.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2. Sal. Pinzón,** 1.<sup>er</sup> art. || **3. Sant. Triguero,** 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Trincar.** (De *trinca.*) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad || **3. Sant. Hurtar.** || **4. Amér. Centr. y Méj.** Apretar, oprimir. || **5. León y Sal.** Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6. Mar.** Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7. intr. Mar. Pairar.**

**Tuta.** f. *Ál., Sant. y Vizc. Chito,* 1.<sup>er</sup> art.

**Vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4. Ál., Nav. y Sant. Vajilla,** 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad, no se suelen perder en toda la vida.

**Villería.** m. *Sant. Comadreja,* 1.<sup>a</sup> acep.

**Zagala.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3. León y Sant. Niñera.**

**Zapita.** f. *Extr. y Sant. Colodra,* 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *Sant. Colodra,* 1.<sup>a</sup> acep.

**Zoncho.** m. *Sant. Capacho,* 1.<sup>a</sup> acep.

**Zorromoco.** m. *Sant. Zangarrón.*

• Marcación diatópica

En este diccionario, 187 de las 218 entradas del corpus analizado utilizan la abreviatura *Sant.* como sustento de la información diatópica, esto supone un 86 % del total, algo menos que en la edición previa. Las 31 entradas restantes recurren, en el cuerpo de la definición, a diferentes términos alusivos al territorio:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Costas de Cantabria</i>	3	<i>armador; chipirón; jibión</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	2	<i>bígaro; ostrera</i>
<i>Cantábrico</i>	3	<i>cámbara; cámbaro; masera</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>
<i>Sant.</i>	10	<i>arambre; ercer; escurrir; fontana; friura; lijar; malenconía; robra; sollar; tiseras</i>
<i>Otras regiones del norte</i>	1	<i>jándalo, la</i>
<i>Provincias montañosas del norte</i>	1	<i>mies</i>
<i>Montañas de Santander</i>	3	<i>anteiglesia; gil; negrete</i>
<i>Provincia de Santander</i>	1	<i>chacolí</i>
<i>Santander</i>	1	<i>marzas</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	2	<i>alalá; naba</i>
<i>Norte de España</i>	2	<i>bruno; perifollo</i>
<i>Montaña</i>	1	<i>montañesismo</i>

Tabla 84. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DRAE-1936

También en este repertorio son mayoritarias las entradas en las que la información geográfica, aunque sea en el cuerpo de la definición, recurren a la forma *Sant.* Además, todos aquellos términos que remiten o llevan la palabra *Santander* (*Sant.*, montañas de

Santander, provincia de Santander...) alcanzan el 51 %, porcentaje levemente menor al del *DRAE*-1925.

- Etimologías

En el *DRAE*-1936 contienen propuesta etimológica 84 artículos, un 38.5 % del total. Este porcentaje supone un aumento a tener en cuenta respecto a la edición precedente.

Por otro lado, solo en siete de las 22 nuevas incorporaciones se realiza un estudio sobre su origen.

### 3.18.3. Historia

Gran parte de la labor de inclusión de léxico dialectal en la decimosexta edición del diccionario usual es heredera del trabajo realizado para la redacción del *Diccionario manual* de 1927<sup>216</sup>, quehaceres paralelos a los de la edición del *DRAE*-1925. En el caso del corpus estudiado, nueve de las 22 nuevas adiciones de la presente edición provienen del texto de 1927: *frada*; *fradar*; *garullo*; *periquín*; *perojo*; *posarmo*; *resquilar*; *retuelle* y *tocio*, *cia*.

Durante el periodo 1925-1936, el académico correspondiente por Santander seguía siendo Ramón de Polanco y Solano (m. 1946), quien continuaba sin participar en las labores propias de su cargo. Parece que el montañés no era el único correspondiente remolón, pues una propuesta de Rodríguez Marín (*ARAE*, XLIV: 389), formulada por aquellos años, evidencia que ese era un comportamiento bastante general:

El académico que suscribe, habida cuenta de que, con pocas excepciones, la Academia no recibe trabajos, notas, cédulas, etc. de sus correspondientes españoles, y está, por tanto, incumplido el deber que les impone el artículo XII de los Estatutos de la Corporación, para remediar este mal, que cede en notable perjuicio del acopio de materiales lexicográficos, y para que en lo sucesivo se evite tal deficiencia, tiene la honra de proponer a la Academia que se sirva adoptar los acuerdos siguientes: 1º. «Que por la secretaría se recuerde a los señores académicos correspondientes españoles el penúltimo párrafo del citado artículo de

---

<sup>216</sup> La corporación académica abordó la cuestión de qué léxico incluir en este diccionario en las sesiones de los primeros meses de 1923. Respecto al léxico dialectal acordó que en el manual tuvieran cabida «los provincialismos o americanismos que por muy limitados no se pusieron en el diccionario grande» (*ARAE*, XLII: 752).

los Estatutos, que dice así: Se pierde el carácter y título de Académico correspondiente dejando de cumplir los encargos de la Corporación o de remitir en el espacio de tres años trabajo propios del Instituto». = Y 2º. Que desde ahora las propuestas de tales correspondientes que habían de referirse, como preceptúa el artículo 26 del Reglamento, «a personas establecidas fuera de Madrid, bien reputadas y, *de conocida afición a las investigaciones y estudios filológicos*», vengán acompañados de razonable número de cédulas lexicográficas referentes a la región del candidato propuesto, y pasen a informe de la Comisión de Gobierno, del cual informe se dará cuenta a la Academia juntamente con la propuesta presentada.= 8 de noviembre de 1928.

La tabla inferior esquematiza el aumento de montañesismos en el *DRAE*-1936 e indica, siempre que se disponga de esos datos, al académico o colaborador responsable de la adición:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1936	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>amañar</i>	Emilio Cotarelo y Mori <sup>217</sup>
<i>arambre</i>	Vicente García de Diego
<i>cámbara</i>	Ignacio Bolívar Urrutia <sup>218</sup>
<i>cámbaro</i>	Ignacio Bolívar Urrutia
<i>ceba</i>	Juan Gualberto López-Valdemoro y de Quesada
<i>choba</i>	-
<i>dujo</i>	-
<i>emburriar</i>	Ángel de los Ríos y Ríos
<i>frada</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>fradar</i>	Gumersindo Laverde Ruiz
<i>garullo</i>	-

<sup>217</sup> Emilio Cotarelo y Mori (Vegadeo, Asturias, 1857-Madrid, 1936) fue un musicólogo, bibliófilo, cervantista y crítico literario español. Ocupó la silla *i* desde 1900.

<sup>218</sup> Ignacio Bolívar Urrutia (Madrid, 1850-Ciudad de México, 1944) fue un biólogo, naturalista y entomólogo español. Ocupó la silla *F* desde 1931.

<i>jedar</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>masera</i>	Ignacio Bolívar Urrutia
<i>montañesismo</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>periquín</i>	-
<i>perojo</i>	-
<i>posarmo</i>	-
<i>resquilar</i>	-
<i>retuelle</i>	-
<i>sinfonía</i>	-
<i>tillo</i>	-
<i>tocio, cia</i>	-

Tabla 85. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1936

A diferencia de la edición precedente, en el diccionario de 1936 puede hablarse de cédulas firmadas por sus autores, contemporáneos o no, y de cédulas no conservadas; en este caso no hay ningún ejemplo de papeleta anónima. El primer grupo está representado por once cédulas (50 %); el segundo, por otras once (50 %).

La lista de académicos conocidos incluye nombres contemporáneos, como Luis Barreda, el VI conde de Las Navas, García de Diego, Emilio Cotarelo e Ignacio Bolívar; o de antiguos académicos o colaboradores, como Ángel de los Ríos o Gumersindo Laverde, cuyas papeletas –no se sabe muy bien por qué– se rescatan ahora.

Por otro lado, demostrada la filiación existente entre los medios de aceptación de provincialismos entre esta edición y el *Diccionario manual* de 1927 (juntamente con el *DRAE*-1925), se ha rastreado en los repertorios dialectales que sirvieron a aquellos: el glosario de *Sotileza*, la nomenclatura de Múgica, la obra de Huidobro y el trabajo de García-Lomas. Tras este análisis, puede afirmarse que siete de las once nuevas entradas carentes de cédula –*choba*; *dujo*; *periquín*; *perojo*; *posarmo*; *retuelle* y *sinfonía*– provienen, dada la enorme similitud de sus definiciones, del repertorio de Huidobro. Del resto –*garullo*; *resquilar*; *tillo* y *tocio, cia*– se desconoce su fuente.

#### *3.18.4. Síntesis*

El *DRAE*-1936 es heredero y depositario del espíritu del diccionario de 1925. En la presente edición continúa la incorporación de léxico dialectal montañés (aumenta más del 10 %), se mantienen los principios reguladores de la marcación diatópica del territorio y se persevera en el trabajo etimológico.

Los protagonistas de estas tareas y las fuentes utilizadas para ellas también guardan una estrecha relación con los de la decimoquinta edición.

### 3.19. Regionalismos de Cantabria en la decimoséptima edición del *Diccionario de la lengua española* (1947)

El *DRAE*-1947 no es más, por los efectos de la Guerra Civil (1936-1939), que una reimpresión del texto de 1936. Por tanto, todos los datos sobre él ya están recogidos en 3.18.

#### 3.19.1 Suplemento

La única novedad que aporta esta edición es la incorporación de un suplemento final que, respecto al corpus objeto de estudio en estas páginas, recoge cuatro nuevas entradas con referencias a Cantabria. Estas son:

**Benditera.** f. *Sant.* Pila de agua bendita.

**Birla.** (De *birlar.*) f. *Ar.* **Bolo**, 1. <sup>er</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Sant.* Juego de la tala.

**Cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2.** intr. *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**Cole.** m. fam. *Sant.* Chapuzón, acción de echarse de cabeza al agua.

Tal como se ha venido haciendo hasta ahora, y puesto que estas entradas no están aún incorporadas al cuerpo del diccionario, serán tenidas en cuenta en el análisis de la siguiente edición.



### 3.20. Regionalismos de Cantabria en la decimotercera edición del *Diccionario de la lengua española* (1956)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 230<sup>219</sup>: 164 voces y 66 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 71 000 (Alvar Ezquerro, 1993: 222), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.32 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 1070 (Aliaga Jiménez, 2000: 172).

- Clasificación de las definiciones

Los 230 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>acaldar; amañar; anear; anguilo; antamilla; aña; apurir; armón; aselarse; asubiadero; asubiar; barrila; basna; bauzado; benditera; bengala; birla; bocarte; braña; brilla; cacear; cachurra; calo; calumbarse; calumbo; callejo; cambia; cambera; cancanear, da; caramilleras; carpacho; carro; castro; cayuela; ceba; choba; cole; colodra; coloño; coter; dujo; emboque; emburriar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escalerón; escañeto; escobino; escobio; escucho; esmuciarse; espurir; esquienta; esquilar; esquilo; esquinal; estadojo; estirpia; estragal; fía; fisán; frada; fradar; galero; gallofa; gama; gañín; gáraba; gario; garma; garrojo; garrote; garullo; genial; golimbrón, na; guadañeta; haedo; herraje; hespirse; hila; hornía; ¡hospa!; implantón; imprenta; jeda; jedar; ladral; lambistón,</i>
-------	---

<sup>219</sup> Las entradas de *calo*, *esborregar*, *espurir*, *llar* y *rutar* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Sant.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

	<i>na; languatón, na; lijadura; llar; llosa; lomba; lumiacó; macizar; macizo, za; magaña; magañoso; magosta; majada; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meta; metra; miagar; mienta; miruella; miruello; mosolina; narvaso; pación; peje; pejín; pejina; pejino, na; perezoso, za; periquín; perojo; pimplón; pizco; posarmo; pregón; quima; rámica; ráspero; rasponera; ratino, na; reboñar; respigo; resquemor; resquilar; retuelle; rezmila; rispión; rizón; rodal; roderón; ronzuella; rotura; rozo; rueño; ruínera; rumantela; runflante; runflar; rutar; sable; sacadizo, za; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrício; sapada; sarruján; sedeña; sel; sextaferia; sierra; sinfonía; sorrapear; sula; tabal; tabora; talín; talo; tambesco; tanque; tanza; tardío, a; tarrañuela; tillo; tiragomas; tocio, cia; tochura; tojo; torco; tornear; trapear; trente; triguera; trincar; tuérdano; tuta; vasija; verdugo; villería; virazón; zagala; zapita; zapito; zoncho; zorromoco; zuna</i>
a1.2)	<i>arambre; armador; carrillada; chipirón; ercer; escurrir; fontana; friura; jibión; liar; malenconía; sollar; tiserá</i>
a2)	<i>cámbara; jándalo, la; mies; ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; chacolí; gil; marzas; montañesismo; negrete</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; cámbaro; galerna; masera; naba; perifollo</i>
c1)	<i>alzaprima; farrapas</i>
c2)	-

Tabla 86. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1956

### 3.20.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El diccionario de 1956 contiene 230 artículos con referencia diatópica a Cantabria, esto es 12 entradas más que el *DRAE*-1936, un 5.5 % más.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1936

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>alzaprima</i> <sup>220</sup> ; <i>acaldar</i> <sup>221</sup> ; <i>benditera</i> <sup>222</sup> ; <i>calo</i> <sup>223</sup> ; <i>cole</i> <sup>224</sup> ; <i>farrapas</i> <sup>225</sup> ; <i>peje</i> <sup>226</sup>

<sup>220</sup> En esta entrada, se modifica la propuesta etimológica y se añade –por primera vez– información diatópica referida a esta, no al lema o a la acepción:

**Alzaprima.** (Como el dialect. *alzaprima* [*Sant.*], del lat. \**altia preme*.) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3. puente,** de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **Dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

<sup>221</sup> La palabra *acaldar* ya se había recogido en los diccionarios manuales de 1927 y 1950. En esos casos, la entrada contenía dos acepciones dialectales:

[**ACALDAR.** tr. *Sant.* Acomodar, poner en orden. Ú. t. c. r. || *Sant.* Tumbiar, postrar.

En el diccionario usual, solo se recoge la primera.

<sup>222</sup> Esta entrada ya se recogía en el suplemento a la edición de 1947.

<sup>223</sup> Con anterioridad, la voz *calo* era recogida en los repertorios académicos con significado diferente y con la marca *Ec*. En esta edición, esa entrada pasa a consituir el segundo artículo encabezado por esta voz; el primer artículo recogerá las acepciones montañesas. Por este motivo, se considera la voz *calo* como de nueva inclusión.

<sup>224</sup> Esta entrada ya se recogía en el suplemento a la edición de 1947.

<sup>225</sup> En esta entrada, se modifica la propuesta etimológica y se añade –por primera vez– información diatópica referida a esta, no al lema o a la acepción:

**Farrapas.** (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far, farris*, harina y salvado.) f. pl. **Ast. Fariñas.**

<sup>226</sup> En esta entrada, se modifica la propuesta etimológica y se añade –por primera vez– información diatópica referida a esta, no al lema o a la acepción:

**Peje.** (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrioso. || **ángel.** **Angelote,** pez selacio. || **araña.** **Zool.** Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento oscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido

Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>carrillada</i>
Adición de nueva información diatópica	<i>braña; cancanear, da; cayuela</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>armón; birla<sup>227</sup>; cacear<sup>228</sup>; perezoso</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>lladral; robla</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	-
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>tisera</i>
Cambio en la definición	<i>cambera</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>asubiar; bruno; calumbarse; calumbo; cambia; cámbara; chipirón; coloño; ercer; escobio; escucho; fisán; fradar; galero; gallofa; garajo; haedo; jeda; jedar; llar; metra; pación; rizon; sagallino; sanapudio; tarrañuela; tisera; trente; zuna</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 87. Variación de voces entre el DRAE-1936 y el DRAE-1956

venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo. Escorpina.**

<sup>227</sup> Esta nueva acepción ya se recogía en el suplemento a la edición de 1947.

<sup>228</sup> Esta nueva acepción ya se recogía en el suplemento a la edición de 1947.

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1936:*

**Carrillada.** (De *carrillo*, 1.<sup>a</sup> acep.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **Carrillera**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** ant. **Bofetón**. 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

*DRAE-1956:*

**Carrillada.** (De *carrillo*, 1.<sup>a</sup> acep.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **Carrillera**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** ant. **Bofetón**. 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. hoy en *Sant.* || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

ii) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE-1936:*

**Braña.** (Del m. or. que *verano*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte.

**Cancaneado, da.** adj. *C. Rica.* Se dice de la persona picada de viruelas.

**Cayuela.** f. *Ál.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

*DRAE-1956:*

**Braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte. || **3.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**Cancaneado, da.** adj. *C. Rica.* y *Sant.* Se dice de la persona picada de viruelas.

**Cayuela.** f. *Ál.* y *Sant.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

iii) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1936:*

**Armón.** (De *armar.*) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego.

**Birla.** (Del lat. *pirŭla*, d. de *pirum*, pera.) f. *Ar.* **Bolo**, 1.<sup>er</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep.

**Cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo.

**Perezoso, sa.** (De *pereza.*) adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola.

*DRAE-1956:*

**Armón.** (De *armar.*) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || **2.** *Sant.* Parte delantera del carro de dos ruedas.

**Birla.** (De *birlar.*) f. *Ar.* **Bolo**, 1.<sup>er</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Sant.* Juego de la tala.

**Cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2.** intr. *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**Perezoso, sa.** (De *pereza.*) adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer

hecho una bola. || **5.** f. *León y Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en el lema:

*DRAE-1936:*

**Tiseras.** f. pl. ant. **Tijeras.** Ú. en *Amér., And. y Sant.*

*DRAE-1956:*

**Tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsoriā.*) f. ant. **Tijera.** Ú. en *Amér., And. y Sant.* Ú. m. en pl.

#### ii) Cambio en la definición:

*DRAE-1936:*

(Segundo artículo.) **Cambera.** (De *camba.*) f. *Sant.* Servidumbre pública carretil.

*DRAE-1956:*

(Segundo artículo.) **Cambera.** (De *camba.*) f. *Sant.* Camino de carros.

#### iii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-1936:*

**Asubiar.** intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r.

**Bruno.** (Del lat. *prunum.*) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**Calumbarse.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. *κολυμάω.*) r. *Ast. y Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** m. *Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*, curvatura.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **Pina**, 2.ª acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**Cámbara.** f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**Chipirón.** m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Coloño.** m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Ercer.** (Del lat. *erigere*.) tr. ant. **Levantar**. Ú. en *Sant.*

**Escobio.** m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* **Vericuetto**.

**Escucho.** m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **A escucho**, o **al escucho**. m. adv. Al oído y con secreto.

**Fisán.** m. *Sant.* Alubia, judía.

**Fradar.** tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar**.

**Galero.** m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**Gallofa.** (Del lat. *gallus*, galo, francés, y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** **Añalejo**. || **5.** *Sant.* y *Vizc.* **Panecillo**, 2.ª acep.

**Garojo.** (Del vasc. *gary*.) m. *Sant.* **Carozo**.

**Haedo.** (Del lat. *hayedo*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal**.

**Jeda.** adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**Jedar.** tr. *Sant.* **Parir**, 1.ª acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Llar.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.ª acep. || **2.** f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de la chimenea, con un garabato en el extremo inferior para colgar la caldera, y a poca distancia otro para subirla y bajarla. || **Llar alto**. *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Metra.** (Voz vasca.) f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte.



**Pación.** (De *pacer*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarla otra vez.

**Rizón.** m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

**Sagallino.** m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta, y que se usa para transportar la hierba.

**Sanapudio.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.º art.

**Tarrañuela.** f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**Tiseras.** f. pl. ant. **Tijeras.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.*

**Trente.** amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

**Zuna.** (Del ár. *مننة*, *ṣunna*.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

*DRAE-1956:*

**Asubiar.** (De *a*, 2.º art., y el lat. *sāb ōbviāre*, acogerse.) intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r.

**Bruno.** (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**Calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéyica.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** (De *calumbarse*.) m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **Pina**, 2.ª acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**Cámbara.** (De *cámbaro*.) f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**Chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

(Segundo artículo.) **Coloño.** (Del lat. *columna*.) m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Ercer.** (Del lat. \**ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **Levantar.** Ú. en *Sant.*

**Escobio.** (Del lat. \**scōpus*, der. regres. de *scōpūlus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* **Vericuelo.**

**Escucho.** (De *escuchar.*) m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **A escucho, o al escucho.** m. adv. Al oído y con secreto.

**Fisán.** (Del lat. *phaseōlus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**Fradar.** (De *frade.*) tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.**

**Galero.** (Del lat. *galĕrus.*) m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**Gallofa.** (Del gr. κέλυφος, monda.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4. Añalejo.** || **5.** *Sant.* y *Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || **Andar, o darse, a la gallofa.** fr. fig. y fam. **Gallofear.**

**Garojo.** (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* **Carozo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Haedo.** (Del lat. *fagētum.*) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.**

**Jeda.** (Del lat. *fĕta*, preñada.) adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**Jedar.** (Del lat. *fetāre*, preñarse.) tr. *Sant.* **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Llar.** (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Metra.** f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte.

**Pación.** (Del lat. *pastĭo*, -*ōnis*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarla otra vez.

**Rizón.** (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

**Sagallino.** (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**Sanapudio.** (De *sapo* y *pudio*, del lat. *pūtĭdus*.) m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art.

**Tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**Tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **Tijera.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.

**Trente.** (Del lat. *tridens*, *-entis*, tridente.) amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

**Zuna.** (Del ár. *sunna*, costumbre, tradición, ley tradicional.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

### 3.20.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En el diccionario de 1956, y para el corpus estudiado, se recupera una práctica, la de la sinonimia geográfica, de forma un tanto particular, pues esta aparece inserta en la propuesta etimológica. Es el caso de los artículos de *alzaprima* y *farrapas*:

*DRAE*-1956:

**Alzaprima.** (Como el dialect. *alzaprime* [*Sant.*], del lat. \**altia preme*.) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3. puente,** de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **Dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

**Farrapas.** (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far*, *farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* **Fariñas.**

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

En el corpus analizado correspondiente al *DRAE*-1956 se registran catorce ejemplos de esta práctica:

*DRAE*-1956:

**Amañar.** (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómacese generalmente en mala parte. || **2.** *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || **3.** r. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**Calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéyica.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**Escalerón.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** **Espárrago**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**Fisán.** (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**Genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** **V. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**Hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**Lambistón, na.** (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

(Segundo artículo.) **Lijar.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**Rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**Runflante.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2.** adj. *Sant.* Arrogante, orgulloso.

(Primer artículo.) **Rutar.** (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumar.

**Sierra.** (Del lat. *sērra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** **V. Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5.** **V. Caballero de la sierra, o de sierra.** || **6.** **Pez sierra.** || **7.** *Sant.* Loma o colina. || **8.** *Argent.* Cordillera de poca extensión. || **9.** pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**Tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

– Definición por remisión:

En los artículos alusivos a léxico de Cantabria del repertorio de 1956 se localizan 96 casos de esta praxis:

*DRAE-1956:*

**Antamilla.** f. *Sant.* **Altamía**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza**. || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca**.

**Apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant.* **alargar**, 8.<sup>a</sup> acep.

**Arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ast., Burg. y Sant.*

**Barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija**.

**Basna.** f. *Sant.* Especie de **narria**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Bengala.** f. *Bot.* **Caña de Bengala**. || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón. || **3.** V. **Luz de Bengala**. Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **Muselina**. Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**Brilla.** f. *Sant.* **Cachurra**.

(Primer artículo) **Calo.** (De *calar*, 2.<sup>o</sup> art.) m. *Sant.* Profundidad sondeable del agua. || **Hacer calo.** fr. fig. *Sant.* **Hacer pie**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Callejo.** m. *Sant.* **Trampa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sal. y Sant.* **Pina**, 2.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Caramilleras.** (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant.* Llares, 2.<sup>a</sup> acep. de **Llar**.

**Carrillada.** (De *carrillo*, 1.<sup>a</sup> acep.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **Carrillera**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** ant. **Bofetón**. 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. hoy en *Sant.* || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**Chipirón.** (d. del lat. *sepīa*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Cole.** m. fam. *Sant.* **Chapuzón**.

**Dujo.** (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Emburriar.** tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **Levantar**. Ú. en *Sant.*

**Escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Escalio. || **2.** *Sant.* **Aliaga**.

**Escañeto.** m. *Sant.* **Osezno**.

**Escorir.** tr. ant. *Sant.* **Escurrir**, 2.<sup>o</sup> art.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigĕre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** **Espurrear**. || **3.** r. *Ast.*, *León* y *Sant.* **Desperezarse**.

(Segundo artículo.) **Esquilo.** (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla**.

**Estadojo.** m. *Ast.* y *Sant.* **Estandorio**.

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral**.

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant*.

**Fradar.** (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar**.

**Friura.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad**. Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.* || **2.** *Med.* Escara producida por el frío.

**Gallofa.** (Del gr. κέλυφος, monda.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** **Añalejo**. || **5.** *Sant.* y *Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || **Andar**, o **darse, a la gallofa**. fr. fig. y fam. **Gallofear**.

(Primer artículo.) **Gama.** f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2.** *Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Garojo.** (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* **Carozo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Golimbrón, na.** *And.* y *Sant.* **Goloso**.

**Haedo.** (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal**.

(Primer artículo) **Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

**¡Hospa!** interj. *Sant.* **¡Oxte!**

**Jedar.** (Del lat. *fetāre*, preñarse.) tr. *Sant.* **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral**. Ú. m. en pl.

**Lenguatón, na.** adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Llar.** (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma**.

**Lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña**.

**Magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso**.

**Magosta.** f. *Sant.* **Magosto**.

**Majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón**. || **4.** *Sant.* **Braña**. || **5.** *Argent.* Manada o ható de ganado lanar

**Malenconía.** (De *malencolía*.) f. ant. **Malencolía**. Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**Manjúa.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Zool. Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**Maquilero.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Matorro.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Meta.** f. *Sant.* **Mayueta**.

**Miagar.** intr. *Sant.* **Miar**.

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta**.

**Miruella.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mosolina.** f. *Sant.* **Aguardiente.**

**Ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Pejín.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**

(Segundo artículo.) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**Ráspero.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *Sant.* **Arándano.**

**Resquemor.** (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.*, *Sant.* y *Rioja*. **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Rezmila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Rámila.**

**Rispión.** m. *Sant.* **Rastrojo.**

**Ronzuella.** f. *Sant.* **Arrendajo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Rozo.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**Rueño.** m. *Ast.* y *Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Ruinera.** f. *Áv.*, *Murc.* y *Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**Runflar.** intr. *Sant.* **Resoplar.**

**Sallador, ra.** m. y f. *Ast.* y *Sant.* **Escardador.**

**Sanapudio.** (De *sapo* y *pudio*, del lat. *pūtīdus*.) m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art.

**Sangredo.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art. || **2.** *Ast.* **Aladierna.**

**Sangrificio.** m. *Sant.* **Aladierna.**

**Sarruján.** m. *Sant.* **Zagal**, 1.<sup>er</sup> art., 3.<sup>a</sup> acep.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.



**Sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **Acordeón.**

**Sollar.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant.*

**Tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **Columpio.**

**Tanza.** f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep.

**Tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **Tijera**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.

**Tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **Melojo**, árbol.

**Tochura.** (De *tocho*.) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Trapear.** impers. fam. *Sant.* **Near.** || **2.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**Triguera.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **Pinzón**, 1.<sup>er</sup> art. || **3.** *Sant.* **Triguero**, 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Trincar.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **3.** *Sant.* **Hurtar**. || **4.** *Amér. Centr.* y *Méj.* Apretar, oprimir. || **5.** *León* y *Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6.** *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7.** intr. *Mar.* **Pairar**.

**Tuta.** f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **Chito**, 1.<sup>er</sup> art.

**Vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4.** *Ál.*, *Nav.* y *Sant.* **Vajilla**, 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad, no se suelen perder en toda la vida.

**Villería.** m. *Sant.* **Comadreja**, I.<sup>a</sup> acep.

**Zagala.** (De *zagal*, I.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León y Sant.* **Niñera.**

**Zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **Colodra**, I.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *Sant.* **Colodra**, I.<sup>a</sup> acep.

**Zoncho.** m. *Sant.* **Capacho**, I.<sup>a</sup> acep.

**Zorromoco.** m. *Sant.* **Zangarrón.**

- Marcación diatópica

En esta edición, casi un 87 % de las entradas –199– del corpues estudiado refieren la información dialectal por medio de la abreviatura *Sant.*, porcentaje muy similar al de la edición anterior. Los 31 artículos restantes, que incluyen la mención diatópica, en el cuerpo de la definición, utilizan distintos términos para aludir al territorio montaños; entre esos términos, las alusiones explícitas a Santander son mayoritarias, tal como venía sucediendo desde el *DRAE*-1925.

- Etimologías

En esta edición del diccionario académico comenzó a cristalizar la labor de fijación de etimologías realizada por el presidente de dicha comisión académica, Vicente García de Diego. La influencia de este, que ya se había dejado sentir parcialmente en nuestro corpues en la edición de 1936, se ve en este repertorio muy reforzada: el diccionario de 1956<sup>229</sup> contiene 115 montañesismo con propuesta etimológica, es decir, un 50 % de artículos con esta marca geográfica. De las nuevas incorporaciones en este repertorio (15), un 60 % incluyen propuesta etimológica (9). También son achacables a él los ejemplos de sinonimia geográfica dentro de las etimologías de los lemas.

Dentro de las entradas ya existentes previamente, también es visible el proceso de adición y corrección:

---

<sup>229</sup> Esa información geográfica codificada en las propuestas etimológicas de *alzaprima* (§ nota al pie 200), *farrapas* (§ nota al pie 205) y *peje* (§ nota al pie 206), praxis muy inusual, también es debida –como se verá (§ 3.20.3.)– a García de Diego.

CAMBIOS EN LAS PROPUESTAS	10	<i>bruno; calumbarse; camba; ercer; gallofa; garojo; haedo; llar; pación; zuna</i>
SUPRESIONES DE PROPUESTAS	1	<i>metra</i>
INCORPORACIONES DE PROPUESTAS	18	<i>asubiar; calumbo; cámbara; chipirón; coloño; escobio; escucho; fisán; fradar; galero; jeda; jedar; rizon; sagallino; sanapudio; tarrañuela; tiserá; trente</i>

Tabla 88. Variación en las etimologías entre el DRAE-1936 y el DRAE-1956

### 3.20.3. Historia

En el trabajo de aumento del corpus de provincialismos de Cantabria en la decimoctava edición del diccionario usual una mayoría de las inclusiones provienen de cédulas propias de autor conocido (ocho de sobre un total de 15). Este grupo de autores está formado bien por académicos contemporáneos, entre los que destaca García de Diego –introdutor de las modificaciones en las propuestas etimológicas de *alzaprima*, *farrapas* y *peje*, que incluían información dialectal–; bien por académicos antiguos, como Luis Barreda (m. 1938) o el VI conde de las Navas (m. 1935), cuyas papeletas se rescatan para esta edición:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1956	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>acaldar</i>	Erasmus Buceta <sup>230</sup>
<i>alzaprima</i>	Vicente García de Diego
<i>armón</i>	Juan Gualberto López-Valdemoro y de Quesada

<sup>230</sup> Erasmus Buceta (Pontevedra, 1882-Vigo, 1964) fue un crítico literario y profesor universitario español. Desde 1931 fue correspondiente por Galicia.

<i>benditera</i> <sup>231</sup>	Juan Gualberto López-Valdemoro y de Quesada
<i>birla</i>	-
<i>braña</i>	anónimo
<i>cacear</i>	anónimo
<i>calo</i> <sup>232</sup>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>cancaneado, da</i>	anónimo
<i>carrillada</i>	anónimo
<i>cayuela</i>	anónimo
<i>cole</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>farrapas</i>	Vicente García de Diego
<i>peje</i>	Vicente García de Diego
<i>perezoso</i>	anónimo

Tabla 89. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1956

De los siete artículos restantes –*birla*; *braña*; *cacear*; *cancaneado, da*; *carrillada*; *cayuela* y *perezoso*–, seis provienen de una cédula anónima y del séptimo, *birla*, no se ha conservado papeleta alguna. En las cédulas de *braña*; *cancaneado, da* y *cayuela* se menciona que han sido sacadas de un artículo de Huidobro<sup>233</sup> en *El Diario Montañés*; de

<sup>231</sup> López-Valdemoro propuso la incorporación de este artículo para la edición de 1925.

<sup>232</sup> En este caso, Luis Barreda recoge en su papeleta que ha copiado la acepción del vocabulario de Huidobro.

<sup>233</sup> Eduardo de Huidobro, tras publicar su diccionario en 1907, realizó colaboraciones en *El Diario Montañés* en las que disertaba sobre léxico provincial y sugería su inclusión en repertorios generales. Dentro de estos trabajos, el que más atención despertó entre los académicos fue el publicado el 19 de septiembre de 1925 (n.º 7931 de ese periódico), como respuesta a la decimoquinta edición del diccionario usual, bajo el título «Sobre algunas voces y acepciones santanderinas registradas en el nuevo diccionario». El contenido de ese artículo, que reproduzco a continuación por su valor y las enormes dificultades que presenta el acceso a su contenido –creo que solo se conserva en la hemeroteca de la Biblioteca Nacional–, es este:

Van en este artículo, como prometí, unos apuntes relativos a varias palabras o acepciones usadas en Santander e introducidas solamente como alavesas, asturianas, americanas, aragonesas, etc. *Arlote*.– Con el significado de «descuidado, desaseado en el vestido y en el porte», que se de como propio de Álava, se emplea también este adjetivo en nuestra provincia, en la de Vizcaya y presumo

hecho, en las propias papeletas se conservan recortes de ese periódico. No se ha podido averiguar la fuente en los casos de *birla*; *cacear*; *carrillada* y *perezoso*.

Cabe destacar también que, en 1948, José María de Cossío<sup>234</sup>, un intelectual con una especial relación con Cantabria, ingresó como académico de número y tomó posesión de la silla G. También resulta digno de mención que en fechas anteriores a la publicación de esta edición, un escritor campurriano, José Calderón Escalada<sup>235</sup>, remitió al *Boletín de la Real Academia Española* dos artículos (XXV, 1946: 379-397 y XXXIII, 1953: 295-304),

---

que en alguna otra. Se usa, además, el femenino, *arlota*. Ya lo indicó Baráibar en su *Vocabulario*, y yo en el mío.

*Arrascar*.— De este verbo nos cuenta la Academia que es transitivo anticuado, que se usa también como reflexivo y que aún se usa en Álava. ¿En Álava no más? En Santander, por lo pronto, se oye con mucha frecuencia entre las personas poco instruídas. Decir *arrascar* en vez de *rascar*, se tiene hoy por barbarismo. Y esto sucede con otra porción de palabras. Así, *ajuntar*, anticuado también, que no se sigue usando solamente en Salamanca, como se lee en el diccionario, sino en otras partes, aunque no por la gente culta. Recuerden los académicos lo que observa a este propósito el doctísimo Cuervo en el párrafo 930 de sus *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano*.

*Braña*.— Este no es un término nuevo en el diccionario, pero continúa con su nota de asturiano, como si no fuera a la par conocidísimo desde Tina Mayor hasta Ontón y desde Peña Labra hasta el cabo de Ajo.

*Cancaneado, da*.— Ahora aprendo yo que en Costa Rica llaman así a la persona picada de viruelas: pero hace medio siglo bien corridito que es para mí familiar este nombre con la mismísima significación. Dejaría de ser santanderino, o habría perdido del todo la memoria, si lo ignorase. Lean otra vez a Pereda nuestros académicos, o paren de nuevo la vista en el glosario de *Sotileza*.

*Canilla*.— En la Argentina, «grifo, espita». En Salamanca, según nos informa José de Lámamo, «la espita que se pone a la cuba o tinaja para ir sacando por ella el vino». Ni más ni menos que en Santander.

*Cantaral*.— En Aragón, lo mismo que *cantera*. También aquí.

*Cayuela*.— «Roca caliza de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo». Voz de Álava, a juicio de la Academia: bien conocida igualmente en la patria de Menéndez Pelayo.

*Escalero*.— La acepción «escalón, peldaño», que señalan los académicos como propia de Navarra y Aragón, está en mi provincia generalizada hasta más no poder. Baráibar la incluye en su vocabulario alavés.

*Jarrear*.— En sentido figurado «llover copiosamente». Dase esta significación como particular de Álava. No es forastera entre nosotros los montañeses.

*Lamber*.— Verbo anticuado. Dice la Academia que se usa en América, León y Salamanca. Repito lo que apunté en *arrascar*. *Lamber*, por *lamer*, pertenece al lenguaje rústico o vulgar de media España.

*Melecina*.— En lo antiguo, *medicina*: hoy, barbarismo notorio. Indica el diccionario que se halla en León, México y Salamanca. Será entre el vulgo, como acontece en la Montaña.

*Saltaprados*.— Nombre que se da en Asturias al *saltamontes*. En esto y en otras muchas cosas estamos de acuerdo asturianos y montañeses.

*Seguranza*.— Tiene nota de anticuada en esta edición; pero no ha caído en desuso en Asturias y Salamanca, en sentir de la Academia. Se conserva asimismo en el habla popular montañesa.

*Torreja*.— También califica de anticuada a esta voz el léxico, aunque añade que se usa en América. No la [sic] negué yo el puestecito que le correspondía en mi vocabulario montañés.

Proseguiré otro día, si Dios quiere.

Eduardo de Huidobro.

<sup>234</sup> José María de Cossío Martínez-Fortún (Valladolid, 1892-Valladolid, 1977) fue un bibliotecario e intelectual español del siglo xx. Cossío mantuvo una especial relación con Cantabria, donde fue director de la Biblioteca Menéndez Pelayo y presidente del club de fútbol Racing de Santander.

<sup>235</sup> José Calderón Escalada (Mazandrero, Hermandad de Campoo de Suso, 1899-Reinosa, 1962) fue un escritor costumbrista, investigador y folklorista.

en los que escuetamente recopiló voces de la región montañesa no incluidas en los repertorios académicos; un cotejo de los vocablos incluidos por el campurriano en sus contribuciones con las nuevas adiciones al repertorio, tanto en la edición de 1956 como en la de 1970, evidencian claramente la escasa repercusión que estos estudios tuvieron en las decisiones de los miembros de la corporación madrileña.

#### *3.20.4. Síntesis*

El *DRAE*-1956 continúa con la dinámica de consolidación mediante un crecimiento moderado del corpus de montañesismos, tendencia que ya se manifestaba en el repertorio de 1936, como complemento a la revolucionaria edición anterior, la de 1925.

Respecto a la microestructura, cabe destacar las pocas novedades en materia de marcación geográfica y las muchas modificaciones y mejoras en el campo de las propuestas etimológicas.

Además de la labor de García de Diego, hay que mencionar la cristalización de los trabajos de académicos de decenios anteriores (Luis Barreda o VI el conde de las Navas) y la atención que la Academia presta a los trabajos de Huidobro posteriores a la publicación de su diccionario (1907), que había servido de base al espectacular crecimiento del léxico de Cantabria en la decimoquinta edición del diccionario (1925).

### 3.21. Regionalismos de Cantabria en la decimonovena edición del *Diccionario de la lengua española* (1970)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 241<sup>236</sup>: 161 voces y 80 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 80 000 (Lapesa, 1992 [1964]: 14), el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.30 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 1074 (Aliaga Jiménez, 2000: 174).

- Clasificación de las definiciones

Los 241 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>acaldar; albardado, da; aluchar; aluche; amañar; anear; anguilo; antamilla; aña; apurrir; argayo; armón; arranarse; asubiadero; asubiar; bálamo; barquía; barrila; basna; bauzado; benditera; bengala; birla; braña; brilla; cabarrón; cacear; cachurra; calo; calumbarse; calumbo; callejo; cambia; cambada; cambera; can; cancanado, da; caramilleras; carpacho; carro; casona; castro; cayuela; ceba; choba; cole; colodra; coloño; coto; desca; dujo; emboque; emburriar; embutar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escalerón; escañeto; escobino; escobio; escucho; escullar; esmuciarse; espurrir; esquenta; esquilar; esquilo; esquinal; estadojo; estirpia; estragal; fía; fisán; frada; fradar; galero; gallofa; gama; gañín; gario; garma; garrojo; garrote; garullo; genial; golimbrón, na; guadañeta;</i>
-------	--

<sup>236</sup> Las entradas de *calo; esborregar; espurrir; llar y rutar* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Sant.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

	<i>haedo; herraje; hespirse; hila; hornía; hospa; implantón; imprenta; jeda; jedar; jujea; ladral; lambistón, na; languatón, na; lijadura; llar; llosa; lomba; lumiaco; macizo, za; magaña; magañoso; magosta; majada; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meta; metra; miagar; mienta; miruella; miruello; morocazo; mosolina; narvaso; pación; peal; peje; pejina; pejino, na; perezoso, za; periquín; perojo; picayos; pimplón; pizco; posarmo; pregón; quima; rámica; ráspero; rasponera; ratino, na; reboñar; respigo; resquemor; resquilar; retuelle; rezmila; risca; rispión; rizón; rodal; roderón; ronzuella; rotura; rozo; rueño; ruínera; rumantela; runflante; runflar; rutar; sable; sacadizo, za; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrício; sapada; sarruján; sedeña; sel; sextaferia; sierra; sinfonía; sorrapea; sula; tabora; talín; talo; tambesco; tanque; tanza; tardío, a; tarrañuela; tillo; tiragomas; tocio, cia; tochura; tojo; torco; tornear; trente; triguera; trincar; tuérdano; tuta; vasija; verdugo; villería; virazón; zagala; zapita; zapito; zoncho; zorromoco; zuna</i>
a1.2)	<i>arambre; armador, ra; carrillada; chipirón; ercer; escurrir; friura; jibión; lijar; malenconía; tisera</i>
a2)	<i>cámbara; jándalo, la; mies; ostrera</i>
b1)	<i>anteiglesia; chacolí; gil; marzas; montañesismo; negrete</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; cámbaro; galerna; masera; naba; perifollo</i>
c1)	<i>alzaprima; farrapas</i>
c2)	-



Tabla 90. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1970

### 3.23.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El diccionario de 1970 contiene 241 artículos con referencia diatópica a Cantabria, esto es 11 entradas más que el *DRAE*-1936, es decir, casi un 5 % más que la edición precedente.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1956

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>aluchar; aluche; arrañarse<sup>237</sup>; bálamo; cabarrón; cambada; casona; desca; embutar; jujea; morocazo; picayos; risca</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>barquía</i>
Adición de nueva información diatópica	<i>albardado, da; argayo; can; escullar</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>peal</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>escorir; pejín</i>
Desaparición de la acepción dialectal	<i>bocarte; fontana</i>
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>aselarse; gáraba; macizar; sollar; tabal; trapear</i>

<sup>237</sup> La voz *arrañarse* ya había sido incluida en los diccionarios manuales de 1927 y 1950 –nunca en el usual– con acepciones distantes a la provincial de Santander.

• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>hospa</i>
Cambio en la definición	<i>callejo</i> <sup>238</sup> ; <i>camba</i> ; <i>estirpia</i> ; <i>magaña</i> ; <i>majada</i> ; <i>meta</i> ; <i>miagar</i> ; <i>resquemor</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>callejo</i> ; <i>coloño</i> ; <i>encachado, da</i> ; <i>escobio</i> ; <i>estirpia</i> ; <i>fía</i> ; <i>herraje</i> ; <i>lijar</i> ; <i>magaña</i> ; <i>pimplón</i> ; <i>pizco</i> ; <i>quima</i> ; <i>retuelle</i> ; <i>rueño</i> ; <i>sel</i> <sup>239</sup> ; <i>talín</i> ; <i>tuta</i>
Cambio en la información diatópica	-

Tabla 91. Variación de voces entre el DRAE-1956 y el DRAE-1970

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1956:*

**barquía.** f. Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

*DRAE-1970:*

**barquía.** f. *Sant.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

ii) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE-1956:*

<sup>238</sup> Este cambio en la definición está sacado del trabajo de Huidobro.

<sup>239</sup> La adición de esta etimología se debe al médico, rector de la Universidad de Valencia y lexicógrafo Rafael Báguena Candela (Valencia, 1922-íbidem, 1990), que fue correspondiente de la Real Academia.

**Albardado, da.** p. p. de **albardar**. || **2.** adj. fig. Dícese de la res vacuna, o de otro animal, que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo. || **3.** *Nav.* Aplícase a la vianda rebozada.

**Argayo.** m. Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || **de nieve.** *Ast.* **Alud**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Can.** (Del lat. *canis*.) m. Perro, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || **3.** **Gatillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || **4.** poét. **Can Mayor**. || **5.** ant. **As**, 3.<sup>a</sup> acep. || **6.** *Ál.* y *Pal.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || **7.** *Arq.* Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || **8.** *Arq.* **Modillón**. || **de busca** *Mont.* **Perro de busca**. || **de levantar**. ant. *Mont.* Perro que sirve para levantar o echar la caza. || **Luciente.** **Sirio**, 1.<sup>er</sup> art. || **Mayor.** *Astron.* Constelación situada debajo y algo al oriente de la de Orión. || **2.** **Sirio**, 1.<sup>er</sup> art. || **Menor** *Astron.* Constelación ecuatorial al oriente de Orión y debajo del Cangrejo y los Gemelos. || **2.** **Porción**. || **que mata al lobo.** **Perro mastín**. || **rostro**. ant. Especie de perro de caza. || A can que lame ceniza, no le fiar la harina, ref. con que se manifiesta que la extrema necesidad suele inducir a las malas acciones. || **Calar el can.** fr. fig. Poner en el disparador la llave del arma de fuego. || **Canes que ladran, ni muerden ni toman caza.** ref. aplicable al hombre alabancioso y holgazán, que no hace cosa de provecho ni aun para sí mismo. || **Can que mucho ladra, ruin es para la casa.** ref. que demuestra lo vano de las baladronadas. || **Can que mucho lame, saca sangre.** ref. que enseña que el demasiado cariñoso suele ser dañoso. || **El can con agosto, a su amo vuelve el rostro.** **El can con rabia, de su dueño trava.** refs. que enseñan que el hombre airado maltrata aun a las personas que más quiere. || **El can de buena raza, siempre ha mientes del pan de casa.** ref. con que se explica que el hombre honrado se acuerda siempre del beneficio que ha recibido. || **El pequeño can levanta la liebre, y el grande la prende.** ref. que tiende a demostrar que la iniciativa y primeros esfuerzos en algunas empresas suelen tocar al humilde y desvalido, y el provecho a los poderosos. || **Los canes de Zurita, no teniendo a quien morder, uno a otro de mordían.** ref. que acredita que los ruines, a falta de enemigo común, entre sí mismos mueven guerra y se destrozan. || **No te fíes en can que ladra ni en gato que miaña.** ref.: porque avisan al enemigo y, además, ni el uno muerde ni el otro caza ratones. || **Quien su can quiere matar, o quien mal quiere a su can, levántale que quiere rabiar.** ref. que declara la ruindad del que para deshacerse de un amigo le imputa faltas que no ha cometido. || **¿Quieres que te siga el can? Dale pan.** ref. que da a entender lo mucho que puede el interés.

**Escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** intr. *Burg.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

DRAE-1970:

**albardado, da.** p. p. de **albardar**. || **2.** adj. fig. Dícese de la res vacuna, o de otro animal, que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo. || **3.** *Nav., Sant. y Prov. Vasc.* Aplícase a la vianda rebozada.

**argayo.** m. *Ast., Sant. y Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || **de nieve.** *Ast.* **alud.**

**can**<sup>1.240</sup> (Del lat. *canis*.) m. **perro**<sup>2</sup>, animal. || **2.** Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || **3.** **gatillo** de las armas de fuego. || **4.** ant. **as** del dado. || **5.** *Ál., Burg, Pal., Sant. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || **6.** *Arq.* Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || **7.** *Arq.* **modillón.** || **8.** n. p. m. poét. **Can Mayor.** || **can de busca** *Mont.* **perro de busca.** || **de levantar.** ant. *Mont.* Perro que sirve para levantar o echar la caza. || **Can Luciente.** **Sirio**<sup>1</sup>. || **Can Mayor.** *Astron.* Constelación situada debajo y algo al oriente de la de Orión. || **2.** **Sirio**<sup>1</sup>. || **Menor** *Astron.* Constelación ecuatorial al oriente de Orión y debajo del Cangrejo y los Gemelos. || **2.** **Porción.** || **can que mata al lobo.** **perro mastín.** || **rostro.** ant. Especie de perro de caza. || **calar el can.** fr. fig. Poner en el disparador la llave del arma de fuego.

**escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar**, echar caldo o comida en escudillas. || **2.** intr. *Burg., Pal. y Sant.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

iii) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1956:*

**Peal.** (Del lat. *pedāle*.) m. Parte de la media que cubre el pie. || **2.** Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || **3.** Paño con que se cubre el pie. || **4.** fig. y fam. Persona inútil, torpe, despreciable.

*DRAE-1970:*

**peal.** (Del lat. *pedāle*.) m. Parte de la media que cubre el pie. || **2.** Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || **3.** Paño con que se cubre el pie. || **4.** fig. y fam. Persona inútil, torpe, despreciable. || **5.** *Sant. y Amér.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal. || **6.** *Amér.* Lazo que se arroja a un animal para derribarlo.

2. Voces y acepciones que salen:

---

<sup>240</sup> Desde esta edición, la de 1970, si se repite el mismo lema en varios artículos, se incluye un número en superíndice para identificarlos.

i) Desaparición de la acepción dialectal:

*DRAE-1956:*

**Bocarte.** m. *Sant.* Cría de la sardina.

*DRAE-1970:*

**bocarte.** m. **boquerón**, pez semejante a la sardina, pero mucho más pequeño.

ii) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1956:*

**Aselarse.** (De *a*, 2.º art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.ª, 2.ª y 3.ª aceps. Ú. corrientemente en *Sant*.

**Gáraba.** f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**Macizar.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr *Ast.* y *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pensando.

**Sollar.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.ª y 2.ª aceps. Ú. en *Sant*.

**Tabal.** m. *And.*, *Ast.* y *Sant.* Barrica en que se conservan las sardinas arenques.

**Trapear.** impers. fam. *Sant.* **Near.** || **2.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

*DRAE-1970:*

**aselarse.** (De *sel*.) intr. *Sal.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. Manantial que brota de la tierra. || **2.** Aparato por el que sale el agua de la cañería. || **3.** Construcción por la que sale o se hace salir el agua.

**gárraba.** f. *Sal.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**macizar.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr Arrojar macizo al agua para atraer la pesca.

**sollar.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. Despedir aire con violencia por la boca. || **2.** Arrojar aire por medio de fuelles u otros artificios.

**tabal.** (Del ár. *tabal*, *tímpano*.) m. Tambor, tamboril, atabal. || **2.** Barril en el que se conservan las sardinas arenques, y en algunas partes del litoral, el boquerón descabezado o la anchoa.

**trapear.** impers. fam. Caer trapos de nieve. || **2.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en el lema:

*DRAE-1956:*

**¡Hospa!** interj. *Sant.* **¡Oxte!**

*DRAE-1970:*

**hospa.** Voz fam. *Sant.* **oxte.**

#### ii) Cambio en la definición:

*DRAE-1956:*

**Callejo.** m. *Sant.* **Trampa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sal. y Sant.* **Pina**, 2.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral.**

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And. y Sant.* **Legaña.**

**Majada.** (Del lat. \**maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar

(Segundo artículo.) **Meta.** f. *Sant.* **Mayueta.**

**Miagar.** intr. *Sant.* **Miar.**

**Resquemor.** (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sant. y Rioja.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

*DRAE-1970:*

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón.

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast., Sal. y Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**estirpia.** (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**magaña**<sup>2</sup>. (Del lat. \**lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And. y Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña.

**majada.** (Del lat. \**maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. **Mesón**, posada, albergue. || **5.** *Sant.* Prado. || **6.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**meta**<sup>2</sup>. f. *Sant.* Fresa silvestre, metra, mayueta.

**miagar.** intr. *Sant.* Dar su voz el gato, miar, maullar.

**resquemor.** (De *resquemo*.) m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Ast., Sant. y Rioja.* Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar.

iii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-1956:*

**Callejo.** m. *Sant.* **Trampa**, 1.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Coloño.** (Del lat. *columna*.) m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Encachado, da.** p. p. de **Encachar**. || **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **4.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **5.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**Escobio.** (Del lat. \**scōpus*, der. regres. de *scōpŭlus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* **Vericuetto.**

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral.**

**Fía.** f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2.** *Logr.* **fianza**, fiador.

(Primer artículo) **Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Lijar.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña.**

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**

(Segundo artículo.) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Quima.** f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**Retuelle.** m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**Rueño.** m. *Ast.* y *Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Sel.** m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**Talín.** m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre.

**Tuta.** f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **Chito**, 1.<sup>er</sup> art.

*DRAE-1970:*

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón.

**coloño.** (De *cuello*.) m. *Burg.* **cesto**<sup>1</sup>. || **2.** *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.



**encachado, da.** (De *cacho* [de piedra].) p. p. de **encachar**. || **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **4.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **5.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**escobio.** (Del lat. *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado.

**estirpia.** (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**fía.** (De *fiar*.) f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2.** *Logr.* **fianza**, fiador.

**herraje**<sup>1</sup>. (De *hierro*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, dentadura.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**magaña**<sup>2</sup>. (Del lat. *\*lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And.* y *Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña.

**pimplón.** (De la onomat. *pimpl.*) m. *Ast.* y *Sant.* **salto de agua**.

**pizco**<sup>2</sup>. (Del lat. *pīscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Sant.* Pececillo nuevo, jaramugo.

**quima.** (Del lat. *cyma*, *-ātis*; del gr. κύμα, -ατος, brote de planta.) f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red.) m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**rueño.** (De *rueda*.) m. *Ast.* y *Sant.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**sel.** (De *aselar*.) m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**talín.** (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre.

**tuta.** (De la onomat. *tut.*) f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* Tanguilla o chita para jugar.

### 3.21.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En esta edición se mantienen los mismos casos de esta práctica que en la edición precedente, *alzaprima* y *farrapas*.

- Definición sinonímica y definición por remisión

En esta edición del diccionario usual (§ 2.21) se refleja una importante merma en el número de artículos en los que se incluye en proceso de definición por remisión; algunas de estas definiciones se convierten en sinonímicas; otras desarrollan una definición propia y, las restantes, mantienen la remisión aunque, si el vocablo al que remiten posee más de una acepción, se incluye también una pequeña definición.

- Definición sinonímica:

Hay 26 ejemplos:

*DRAE-1970*:

**amañar.** (De *a*<sup>2</sup> y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tórase generalmente en mala parte. || **2.** *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || **3.** prnl. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**callejo.** (Del lat. *callículus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón.

**calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**escalerón.** m. aum. de **escalera.** || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**fisán.** (Del lat. *phaseōlus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4. V. días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**lambistón, na.** (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**lenguatón, na.** adj. *Sant.* Lenguaraz, deslenguado.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant*.

**lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant*. Limaco, limaza, babosa.

**majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Sant*. Prado. || **6.** *Argent*. Manada o hato de ganado lanar.

**mienta.** f. *Ast.* y *Sant*. Yerbabuena, menta.

**ráspano.** m. *Sant*. Arándano, rasponera.

**rasponera.** m. *Sant*. Arándano, ráspano.

**rezmila.** f. *Ast.* y *Sant*. Garduña, rámica.

**risca.** (De *riscar*.) f. *Sant*. Grieta, hendidura. || **2.** *And*. Risco, peñasco.

**rumantela.** f. *Sant*. Francachela, parranda.

**runflante.** p. a. de **runflar**. Que runfla. || **2.** adj. *Sant*. Arrogante, orgulloso.

**rustar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant*. Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant*. Susurrar, zumbar

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3.** V. **madera de sierra**. || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **7.** V. **caballero de la sierra**, o **de sierra**. || **8.** **pez sierra**. || **9.** *Sant*. Loma o colina. || **10.** *Germ*. Las sienes. || **sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc*. Tarreña, castañuela.

**trincar**<sup>2</sup>. (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **3.** *Sant*. Hurtar o robar. || **4.** *Amér. Centr.* y *Méj.* Apretar, oprimir. || **5.** *León* y *Sal*. Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6.** *Mar*.

Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7.** intr. *Mar.* Estar quieta la nave con las velas tendidas y largas las escotas.

**zoncho.** m. *Sant.* Capacho o sera.

**zorromoco.** m. *Sant.* Moharracho, zangarrón.

– Definición por remisión:

Hay 50 ejemplos:

*DRAE-1970:*

**antamilla.** f. *Sant.* **altamía**, cazuela de barro.

**aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza.** || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca.**

**apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant.* **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro.

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en *Ast., Burg. y Sant.*

**barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **botija.**

**basna.** f. *Sant.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso.

**bengala.** f. *Bot.* **caña de Bengala.** || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón. || **3.** V. **luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**brilla.** (De *billa*.) f. *Sant.* **cachurra.**

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast., Sal. y Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**caramilleras.** (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Sant.* **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar.

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4.** ant. **bofetón.** Ú. hoy en *Sant.* || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar.**

**cole.** m. fam. *Sant.* **chapuzón.**

**dujo.** (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**emburriar.** tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **empujar.**

**ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar.** Ú. en *Sant.*

**escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Sant.* **aulaga**, **aliaga.**

**escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar**, echar caldo o comida en escudillas. || **2.** intr. *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigĕre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prln. *Ast.*, *León* y *Sant.* **desperezarse.**

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **ardilla.**

**fradar.** (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.* **afrailar.**

**haedo.** (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Sant.* **hayal.**

**hospa.** Voz fam. *Sant.* **oxte.**

**jedar.** (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Sant.* **parir.** Dícese de la vaca y de la cerda.

**jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **adral.** Ú. m. en pl.

**lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **loma.**

**magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **legañoso.**

**magosta.** f. *Sant.* **magosto.**

**malenconía.** (De *malencolía*.) f. ant. **malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**miruella.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, pájaro.

**miruello.** (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, pájaro.

**mosolina.** f. *Sant.* **aguardiente.**

**ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras.

**pimplón.** (De la onomat. *pimpl.*) m. *Ast.* y *Sant.* **salto de agua.**

**rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **garduña.**

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* **esquilar**<sup>3</sup>, gatear a un árbol.

**rispión.** m. *Sant.* **rastrojo.**

**runflar.** intr. *Sant.* **resoplar.**

**sanapudio.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol.

**sangredo.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || **2.** *Ast.* **aladierna**, arbusto.

**sangrificio.** m. *Sant.* **aladierna**, arbusto.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **acordeón.**

**tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **columpio.**

**tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **tijera.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **melojo**, árbol.

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón**, criba. || **3.** *Sant.* **triguero**, criba.

**villería.** f. *Sant.* **comadreja**, animal.

**zagala.** (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León* y *Sant.* **niñera.**

**zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **colodra**, vasija generalmente de madera.

• Marcación diatópica

En la tabla de abreviaturas de este repertorio se recogen dos formas referentes al territorio montaños: la ya clásica *Sant.* por *Santander* y una nueva, *sant.*, en redondas, por *santanderino*. Sin embargo, en el cuerpo del diccionario no se han encontrado ejemplos de la segunda.

El *DRAE*-1970 utiliza la abreviatura *Sant.* para aportar la información diatópica en un 88 % de los artículos –212– del corpus, prácticamente igual que en la edición precedente. En los 29 artículos restantes, la indicación geográfica se hace en el cuerpo de la definición con términos y porcentajes similares a los de diccionarios anteriores.

- Etimologías

De los 241 artículos que forman el corpus en el *DRAE*-1970, 134 (es decir, casi un 55 %) contienen propuesta etimológica. Este porcentaje supone un aumento respecto al dato de la edición previa, que se situaba en el 50 %. De las nuevas incorporaciones en este repertorio (19), en un 50 % se indaga en su origen (8).

Dentro de las entradas ya existentes previamente, también es visible el proceso de adición y corrección, que se traduce en 12 adiciones y cinco cambios.

### 2.21.3. Historia

En 1959, tras 13 años vacante, vuelve a ser ocupada la plaza de académico por Santander, el nuevo correspondiente será Ignacio Aguilera Santiago<sup>241</sup>.

El aumento del corpus en el *DRAE*-1970 proviene en siete de las 19 nuevas voces o acepciones de la labor de un autor conocido; bien académicos contemporáneos, como García de Diego o Cossío –cuatro ejemplos–; bien académicos o colaboradores antiguos, Ángel de los Ríos (m. 1899), Luis Barreda (m. 1938) u Octavio González Córdoba<sup>242</sup> (¿?-¿?) –con un ejemplo cada uno–:

---

<sup>241</sup> Ignacio Aguilera Santiago (Santander, 1907–íbidem, 1989) fue un bibliotecario y erudito español del siglo XX.

<sup>242</sup> Octavio González Córdoba (¿?-¿?) fue un abogado santanderino y colaborador esporádico de la Academia. En 1940 remitió a esta institución una papeleta en la que sugería incluir la voz *picayos*, junto con dos acepciones, en el diccionario. No se sabe el motivo de que su sugerencia fuera atendida 30 años después.

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1970	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>albardado, da</i>	anónimo
<i>aluchar</i>	Vicente García de Diego
<i>aluche</i>	Vicente García de Diego
<i>argayo</i>	Vicente García de Diego
<i>arranarse</i>	José María de Cossío
<i>bálamo</i>	-
<i>barquía</i>	anónimo <sup>243</sup>
<i>cabarrón</i>	-
<i>cambada</i>	anónimo
<i>can</i>	anónimo
<i>casona</i>	anónimo
<i>desca</i>	-
<i>embutar</i>	anónimo
<i>escullar</i>	Ángel de los Ríos y Ríos
<i>jujear</i>	-
<i>morocazo</i>	anónimo
<i>peal</i>	Luis Barreda y Ferrer de la Vega
<i>picayos</i>	Octavio González Córdova
<i>risca</i>	anónimo

Tabla 92. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1970

<sup>243</sup> En una cédula anónima de 1914 se dice que Pereda incluyó esta voz en el glosario de *Sotileza*. Se desconoce por qué se atiende ahora.



De los 12 artículos restantes, ocho provienen de cédulas anónimas –*albardado, da; barquía; cambada; can; casona; embutar; morocazo y risca*–, y de cuatro no se ha conservado papeleta –*bálamo; cabarrón; desca y jujea*–. Dejado al margen el caso de *barquía*, del que se sabe que fue sacado del glosario de *Sotileza* (85 años después de la edición príncipe de la obra), no se ha podido averiguar el origen y la fuente de las otras 11 entradas.

#### 3.21.4. Síntesis

La evolución del corpus de provincialismos montañeses en la decimonovena edición del diccionario usual muestra una línea de continuidad respecto a las ediciones anteriores: el número de voces y acepciones de Cantabria mantiene un ligero, y ya sostenido, crecimiento.

También en esta edición, y en lo que atañe a la microestructura, son pocos los cambios en materia de marcación geográfica, si se exceptúa la inclusión de una nueva marca, *sant.*, nunca utilizada; por otro lado, se mantiene a buen ritmo la inserción de propuestas etimológicas, realidad compartida con la edición precedente.

El origen del aumento del corpus en el *DRAE*-1970 no ha podido rastrearse, por falta de evidencias, en 11 de los 19 ejemplos de este diccionario. Por primera vez desde las ediciones previas al repertorio de 1884 se desconoce la autoría y la fuente de la mayor parte de las nuevas inclusiones.

### 3.22. Regionalismos de Cantabria en la vigésima edición del *Diccionario de la lengua española* (1984)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 250<sup>244</sup>: 170 voces y 80 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 83 000<sup>245</sup>, el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.30 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 1095 (Aliaga Jiménez, 2000: 176).

- Clasificación de las definiciones

Los 250 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>acaldar; ajear; albardado, da; algorto; aluchar; aluche; amañar; anear; anguilo; antamilla; aña; apastrarse; apurrir; argayo; armón; arranarse; asubiadero; asubiar; bálamo; barquía; barrila; basna; bauzado; benditera; bengala; birla; braña; brilla; cabarrón; cacear; cachurra; calo; calumbarse; calumbo; callejo; cambia; cambada; cambera; can; cancanear, da; caramilleras; carpacho; carro; casona; cayuela; ceba; choba; cole; colodra; coloño; coter; desca; dujo; emboque; emburriar; embutar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escalerón; escañeto; escobino; escobio; escucho; escullar; esmuciarse; espurrir; esquenta; esquilar; esquilo; esquinal; estadojo; estirpia; estragal; fía; fisán; frada; fradar; galero; gallofa; gama; gañín;</i>
-------	--

<sup>244</sup> Las entradas de *calo*; *esborregar*; *espurrir*; *llar*; *juriarse* y *rutar* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Sant.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

<sup>245</sup> Esta cifra ha sido calculada siguiendo el método de Alvar Ezquerro (1993): se han revisado dos páginas cada 50.

	<p> <i>gario; garma; garajo; garrote; garullo; genial; golimbrón, na; guadañeta; haedo; herraje; hespirse; hila; hornía; hospa; implantón; imprenta; jeda; jedar; jujea; juria; juriarse; ladral; lambistón, na; lapo; lenguatón, na; lijadura; llar; llosa; lomba; lumiaco; macizo, za; magaña; magañoso; magosta; majada; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meta; metra; miagar; mienta; miruella; miruello; morocazo; mosolina; narvaso; pación; peal; peje; pejina; pejino, na; perezoso, za; periquín; perojo; picayos; pimplón; pizco; posarmo; pregón; quima; rámica; ráspero; rasponera; ratino, na; reboñar; respigo; resquemor; resquilar; retuelle; rezmila; risca; rispión; rizón; rodal; roderón; ronzuella; rosar; rotura; rozo; rueño; ruina; rumantela; runflante; runflar; rutar; sable; sacadizo, za; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrío; sapada; sarrajón; sedeña; sel; sextaferia; sierra; sinfonía; sorrapear; sula; tabora; talín; talo; tambesco; tanque; tanza; tardío, a; tarma; tarrañuela; tillo; tiragomas; tocio, cia; tochura; tojo; torco; tornear; trente; triguera; trincar; tuérdano; tuta; vasija; vejera; verdugo; villería; virazón; zagala; zapita; zapito; zoncho; zorromoco; zuna</i> </p>
a1.2)	<p> <i>arambre; armador, ra; carrillada; chipirón; ercer; escurrir; friura; jibión; lijar; malenconía; tiserá</i> </p>
a2)	<p> <i>cámbara; jándalo, la; mies; ostrera; orvallo</i> </p>
b1)	<p> <i>anteiglesia; chacolí; gil; marzas; montañesismo; negrete</i> </p>
b2)	<p> <i>alalá; bígaro; bruno; cámbaro; galerna; masera; naba; perifollo</i> </p>
c1)	<p> <i>alzaprima; farrapas</i> </p>

c2)	-
-----	---

Tabla 93. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1984

### 3.22.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El *DRAE*-1984 recoge 250 entradas con alusión geográfica a Cantabria, nueve más que la edición precedente. Esto supone un crecimiento ligeramente superior al 3.5 %.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1970

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>ajear</i> <sup>246</sup> ; <i>algorto</i> <sup>247</sup> ; <i>apastrarse</i> <sup>248</sup> ; <i>juría</i> <sup>249</sup> ; <i>juriarse</i> <sup>250</sup> ; <i>vejera</i> <sup>251</sup>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>orvallo</i> <sup>252</sup>
Adición de nueva información diatópica	<i>lapo</i> ; <i>rosar</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>tarma</i> <sup>253</sup>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	

<sup>246</sup> La voz *ajear* se venía consignado en los diccionarios anteriores; sin embargo, en esta edición se introduce un nuevo artículo que, aunque encabezado por ese mismo lema, posee una etimología, definiciones y marcación geográfica totalmente diferenciadas respecto al preexistente. Por este motivo se la ha considerado como una palabra de nueva inclusión.

<sup>247</sup> Esta voz ya había sido incluida en el suplemento de la edición anterior (1970).

<sup>248</sup> Esta voz ya había sido incluida en el tomo I del diccionario manual de 1983.

<sup>249</sup> Esta voz ya había sido incluida en el suplemento de la edición anterior (1970).

<sup>250</sup> Esta voz ya había sido incluida en el suplemento de la edición anterior (1970).

<sup>251</sup> Esta voz ya había sido incluida en el suplemento de la edición anterior (1970).

<sup>252</sup> En esta entrada, se modifica la propuesta etimológica y se añade –por primera vez– información diatópica referida a esta, no al lema o a la acepción. Véase la página siguiente.

<sup>253</sup> La inclusión de esta nueva acepción ya se había producido en el suplemento de la edición anterior (1970).

CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	-
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>castro</i> <sup>254</sup>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	-
Cambio en la definición	<i>rodal; triguera</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>arranarse; malenconía; mayueta; sel</i>
Cambio en la información diatópica	<i>arambre; carrillada; ercer; escurrir; friura; liar; malenconía; tiserá</i>

Tabla 94. Variación de voces entre el DRAE-1970 y el DRAE-1984

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1970:*

**orvallo.** (Como el port. *orvalho*.) m. En algunas partes, **llovizna**.

*DRAE-1984:*

**orvallo.** (Como el port. *orvalho*, palabra que se halla también en la costa del Cantábrico.) m. En algunas partes, **llovizna**.

<sup>254</sup> La supresión de la alusión geográfica a Cantabria ya se había producido en el suplemento de la edición anterior (1970).

ii) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE-1970:*

**lapo.** (Del lat. *alāpa*.) m. fam Cintarazo, bastonazo o varazo. || **2.** *Ar., Vizc., Chile y Méj.* **bofetada.** || **3.** fig. Trago o chisguete.

**rosar.** (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros, roris*, rocío.) intr. *Ast. y Rioja.* Rociar, caer rocío.

*DRAE-1984:*

**lapo.** (Del lat. *alāpa*.) m. fam Cintarazo, bastonazo o varazo. || **2.** *Ar., Sal., Sant., Vizc., Chile y Méj.* **bofetada.** || **3.** fig. Trago o chisguete.

**rosar.** (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros, roris*, rocío.) intr. impers. *Ast., Gal., Sant. y Rioja.* Rociar, caer rocío.

iii) Inclusión de nueva acepción:

*DRAE-1970:*

**tarma.** (Del lat. *termes, -itis*.) f. Rama, especialmente, rama seca o cortada.

*DRAE-1984:*

**tarma.** (Del lat. *termes, -itis*.) f. *Ast., Extr., León, Sal. y Sant.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1970:*

**castro**<sup>1</sup>. (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas por unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado y fortificado un ejército. || **3.** *Ast.* Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4.** *Ast. y Sant.* Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado de este y próximo a aquella.

*DRAE-1984:*

**castro**<sup>1</sup>. (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas por unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado y fortificado un ejército. || **3.** *Ast.* Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4.** *Ast.* y *Gal.* Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado de este y próximo a aquella.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en la definición:

*DRAE-1970:*

**triguera**. (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón**, criba. || **3.** *Sant.* **triguero**, criba.

**rodal**. m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

*DRAE-1984:*

**triguera**. (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón**, pájaro. || **3.** *Sant.* **triguero**, terreno apto para el trigo.

**rodal**. m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Parte de una cosa con distinto color del general. || **3.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **4.** Rodada. || **5.** **ruedo**, esterilla. || **6.** *Ast.*, *León* y *Sant.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

#### ii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-1970:*

**arranarse**. prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || **2.** *Sal.* Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas; ponerse en cuclillas.

**malenconía.** (De *malencolía*.) f. ant. **malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**mayueta.** f. *Sant.* Fresa silvestre.

**sel.** (De *aselar*.) m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

*DRAE-1984:*

**arranarse.** (De *-a<sup>1</sup>* y *rana*.) prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || **2.** *Sal.* Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas; ponerse en cuclillas. || **3.** *And.* Apegarse al suelo. || **4.** *And.* Caer de bruces.

**malenconía.** (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía.** Ú. en Salamanca y Santander.

**mayueta.** (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vascuence y más allá.) f. *Sant.* Fresa silvestre.

**sel.** (Voz prerromana.) m. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

iii) Cambio en la información diatópica:

*DRAE-1970:*

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, *-īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.*

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4.** ant. **bofetón.** Ú. hoy en *Sant.* || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar.** Ú. en *Sant.*

**escurrir**<sup>2</sup>. (Del b. lat. *excorrigĕre*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast.*, *Pal.* y *Sant.*

**friura.** (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.* || **2.** *Med.* Escara producida por el frío.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladĕre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**malenconía.** (De *malencolía*.) f. ant. **malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsorĭa*.) f. ant. **tijera.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.



DRAE-1984:

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Santander.

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4.** ant. **bofetón**. Ú. hoy en Santander. || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar**. Ú. en Santander.

**escurrir**<sup>2</sup>. (Del b. lat. *excorrigĕre*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Palencia y Santander.

**friura.** (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en León, Santander y Venezuela. || **2.** *Med.* Escara producida por el frío.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladĕre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en Santander.

**malenconía.** (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía**. Ú. en Salamanca y Santander.

**tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsorĭa*.) f. ant. **tijera**. Ú. en Andalucía, Asturias, Santander y América. Ú. m. en pl.

### 3.22.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En esta edición se mantienen los mismos casos de esta práctica que en la edición precedente, *alzaprima* y *farrapas*.

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

En esta edición hay 26 ejemplos:

DRAE-1984:

**amañar.** (De *a²* y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómake generalmente en mala parte. || **2.** *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || **3.** prnl. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón.

**calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**escalerón.** m. aum. de **escalera.** || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**fisán.** (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4. V. días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**juria.** (Del lat. *jorĭa*.) *Sant.* Diarrea.

**lambistón, na.** (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**lenguatón, na.** adj. *Sant.* Lenguaraz, deslenguado.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladére*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en Santander.

**lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* Limaco, limaza, babosa.

**majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Sant.* Prado. || **6.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**ráspano.** m. *Sant.* Arándano, rasponera.

**rasponera.** m. *Sant.* Arándano, ráspano.

**rezmila.** f. *Ast.* y *Sant.* Garduña, rámica.

**risca.** (De *riscar*.) f. *Sant.* Grieta, hendidura. || **2.** *And.* Risco, peñasco.

**rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**runflante.** p. a. de **runflar.** Que runfla. || **2.** adj. *Sant.* Arrogante, orgulloso.

**rutar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbar

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3.** V. **madera de sierra.** || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **7.** V. **caballero de la sierra, o de sierra.** || **8.** **pez sierra.** || **9.** *Sant.* Loma o colina. || **10.** *Germ.* Las sienes. || **abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg., Pal., Sant. y Vizc.* Tarreña, castañuela.

**trincar**<sup>2</sup>. (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3.** Apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **4.** *Sant.* Hurtar o robar. || **5.** *Amér. Centr. y Méj.* Apretar, oprimir. || **6.** *León y Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **7.** *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo con trincas de cabo, cable, cadena, etc., los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **8.** intr. *Mar.* Estar quieta la nave con las velas tendidas y largas las escotas.

**vejera.** f. *Nav. y Sant.* Vejez, viejera.

**zorromoco.** m. *Sant.* Moharracho, zangarrón.

– Definición por remisión:

En esta edición hay 58 ejemplos:

*DRAE-1984:*

**algorto.** m. *Sant.* **alborto.**

**antamilla.** f. *Sant.* **altamía,** cazuela de barro.

**aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza.** || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca.**

**apastrarse.** prnl. *Sant.* **apastragarse.**

**apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Sant.* **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro.

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Santander.

**barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **botija**.

**basna.** f. *Sant.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso.

**bengala.** f. *Bot.* **caña de Bengala**. || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3.** V. **luz de Bengala**. Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **muselina**. Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**brilla.** (De *billa*.) f. *Sant.* **cachurra**.

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**caramilleras.** (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Sant.* **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar.

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4.** ant. **bofetón**. Ú. hoy en Santander. || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**cole.** m. fam. *Sant.* **chapuzón**.

**dujo.** (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**emburriar.** tr. *Ast.*, *Burg.*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **empujar**.

**embutar.** (Del lat. *\*invectare*, de *invectus*, p. p. de *invenhēre*, empujar.) tr. *Ast.*, *Burg.*, *Nav.* y *Sant.* **Empujar**.

**ercer.** (Del lat. *\*ergere*, por *erigere*, levantar.) tr. ant. **levantar**. Ú. en Santander.

**escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Sant.* **aulaga**.

**escobino.** m. *Sant.* **brusco**, planta esmilácea.

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigere*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prln. *Ast.*, *León* y *Sant.* **desperezarse**.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **ardilla**.

**fradar**. (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.* **afrailar**.

**haedo**. (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Sant.* **hayal**.

**hospa**. Voz fam. *Sant.* **oxte**.

**jedar**. (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Sant.* **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda.

**jibión**. m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar**.

**ladral**. (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **adral**. Ú. m. en pl.

**lapo**. (Del lat. *alāpa*.) m. fam Cintarazo, bastonazo o varazo. || **2.** *Ar.*, *Sal.*, *Sant.*, *Vizc.*, *Chile* y *Méj.* **bofetada**. || **3.** fig. Trago o chisquete.

**lomba**. (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **loma**.

**magañoso, sa**. adj. *And.* y *Sant.* **legañoso**.

**magosta**. f. *Sant.* **magosto**.

**malenconía**. (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía**. Ú. en Salamanca y Santander.

**matorro**. m. *Sant.* **mata**<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**miruella**. (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **mirlo**, pájaro.

**miruello**. (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **mirlo**, pájaro.

**mosolina**. f. *Sant.* **aguardiente**.

**ostrera**. f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras.

**pimplón**. (De la onomat. *pimpl*.) m. *Ast.* y *Sant.* **salto de agua**.

**rámila**. f. *Ast.* y *Sant.* **garduña**.

**resquilar**. (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* **esquilar**<sup>3</sup>, gatear a un árbol.

**rispión**. m. *Sant.* **rastrojo**.

**runflar**. intr. *Sant.* **resoplar**.

**sanapudio.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol.

**sangredo.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || **2.** *Ast.* **aladierna**, arbusto.

**sangricio.** m. *Sant.* **aladierna**, arbusto.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **acordeón**.

**tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **columpio**.

**tarma.** (Del lat. *termes*, -itis.) f. *Ast.*, *Extr.*, *León*, *Sal.* y *Sant.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda.

**tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoria*.) f. ant. **tijera**. Ú. en Andalucía, Asturias, Santander y América. Ú. m. en pl.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **melojo**, árbol.

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón**, pájaro. || **3.** *Sant.* **triguero**, terreno apto para el trigo.

**vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4.** *Ál.*, *Nav.* y *Sant.* **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de una mesa.

**villería.** f. *Sant.* **comadreja**, animal.

**zagala.** (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León* y *Sant.* **niñera**.

**zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **colodra**, vasija generalmente de madera.

**zoncho.** m. *Sant.* **capacho** o sera.

• Marcación diatópica

Nuevamente en la tabla de abreviaturas de esta edición se incluyen dos formas alusivas a Cantabria: la tradicional *Sant.* y la novedad del diccionario de 1970, *sant.*, que tampoco aparece esta vez en el cuerpo del diccionario.

El repertorio de 1984 utiliza la marca *Sant.* para aportar información diatópica en 220 de los 250 artículos del corpus, es decir, en un 88 % de los casos, cifra idéntica a la de la edición anterior. Las 30 entradas restantes contienen la información geográfica en el cuerpo de la definición y expresada por medio de diferentes términos:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Santander</i>	9	<i>arambre; carrillada; ercer; escurrir; friura; lijar; malenconía; marzas; tisera</i>
<i>Costas del Cantabria</i>	3	<i>armador; chipirón; jibión</i>
<i>Montañas de Santander</i>	3	<i>anteiglesia; gil; negrete</i>
<i>Provincia de Santander</i>	1	<i>chacolí</i>
<i>Montaña</i>	1	<i>montañesismo</i>
<i>Otras regiones del norte</i>	1	<i>jándalo, la</i>
<i>Provincias montañosas del norte</i>	1	<i>mies</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	2	<i>alalá; naba</i>
<i>Norte de España</i>	2	<i>bruno; perifollo</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	3	<i>bígaro; ostrera; orvallo</i>
<i>Cantábrico</i>	3	<i>bígaro; cámbara; cámbaro</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>

Tabla 95. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DRAE-1984

El cambio más destacable dentro de los artículos que contienen la información geográfica en el cuerpo de la definición es la sustitución de la abreviatura *Sant.* (coincidente con la forma codificada expresada como marca) por el término completo, *Santander*:

*DRAE-1970*:

**tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsoria*.) f. ant. **tijera.** Ú. en *Amér., And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.

*DRAE-1984*:

**tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsoria*.) f. ant. **tijera.** Ú. en Andalucía, Asturias, Santander y América. Ú. m. en pl.

Por otro lado, en el ámbito de las referencias específicas, aquellas que incluyen la alusión a *Santander* son clara mayoría.

- Etimologías

En esta repertorio, 142 de los 250 artículos del corpus contienen propuesta etimológica, casi un 57 %. Esta cifra supone una progresión respecto al diccionario precedente, aunque a un ritmo más pausado que en ediciones anteriores.

De los nuevos artículos incorporados, en siete de los 10 se indaga en el origen de la voz (70 %).

### 3.22.3. *Historia*

Durante las labores de edición del *DRAE-1984*, el académico correspondiente por Santander sigue siendo Ignacio Aguilera. Además, desde 1983, una santanderina, la escritora Elena Quiroga<sup>255</sup>, ocupaba la silla *a* como académica de número. En el archivo académico no hay ninguna evidencia que relacione la adición de nuevas voces provinciales de Cantabria con la labor de estas dos personalidades.

---

<sup>255</sup> Elena Quiroga de Abarca (Santander, 1921-La Coruña, 1995) fue una escritora española del siglo XX y la segunda mujer de la historia en ocupar una plaza de número en la Real Academia Española.



De los nuevos diez artículos que en el diccionario de 1984 contribuyen al aumento del corpus de montañesismos, tres provienen de cédulas de elaboración propia de autor conocido, en concreto son deudores del trabajo del académico García de Diego:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1984	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>ajear</i>	-
<i>algorto</i>	anónimo
<i>apastrarse</i>	anónimo
<i>juria</i>	Vicente García de Diego
<i>juriarse</i>	Vicente García de Diego
<i>lapo</i>	-
<i>orvallo</i>	Vicente García de Diego
<i>rosar</i>	anónimo
<i>tarma</i>	-
<i>vejera</i>	anónimo

Tabla 96. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1984

De los siete restantes, cuatro provienen de cédulas anónimas –*algorto*, *apastrarse*, *rosar* y *vejera*–, y de tres no se ha conservado papeleta –*ajear*, *lapo* y *tarma*–. Debido a la carencia de la más mínima evidencia, no se ha podido averiguar el origen o la fuente de estas siete entradas.

#### 3.22.4. Síntesis

En este repertorio el crecimiento del léxico provincial de Cantabria se ralentiza respecto a ediciones precedentes.

Los cambios en la microestructura son escasos: la marcación geográfica por medio de abreviaturas y el número de propuestas etimológicas mantienen unos porcentajes estables con respecto al diccionario de 1970.

En el *DRAE*-1984 se acentúa la carencia de datos atesorados en el archivo académico que permitirían estudiar los procesos de ampliación del corpus estudiado, realidad muy generalizada para los diccionarios de la institución de finales del siglo XX.

### 3.23. Regionalismos de Cantabria en la vigesimoprimera edición del *Diccionario de la lengua española* (1992)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 266<sup>256</sup>: 187 voces y 79 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.32 %. El número de aragonesismos dentro del mismo texto es de 1113 (Aliaga Jiménez, 2000: 181).

- Clasificación de las definiciones

Los 266 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<p><i>abañar; acaldar; adonecer; aguacha; ajear; aladrar; albardado, da; alebestarse; aleznar; algorto; alombar; altaricón, na; aluchar; aluche; amañar; amarradijo; amayuela; amochar; andarivel; anear; anguilo; antamilla; año; apastrarse; apellar; apurrir; argayo; armón; arranarse; asubiadero; asubiar; atuendo; bálamó; barquía; barrila; basna; bauzado; benditera; birla; braña; brilla; cabarrón; cacear; cachurra; calo; calumbarse; calumbo; callejo; cambia; cambada; cambera; can; cancanado, da; candajón, na; caramilleras; carpacho; carro; casona; cayuela; ceba; chafandín; chapapote; choba; churco; cole; colodra; coloño; coto; cuérrago; desca; desnieve; destapinar; dujo; emboque; emburriar; embutar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escalerón; escañeto; escobino; escobio; escucho;</i></p>
-------	---

<sup>256</sup> Las entradas de *calo; esborregar; espurrir; llar; pejino, na* y *rutar* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Cantabria* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

	<i>escullar; esmuciarse; espurrir; esquienta; esquilar; esquinial; estadojo; estirpia; estragal; fía; fisán; frada; fradar; galero; gallofa; gama; gañín; gáraba; garabasta; gario; garma; garajo; garrote; garullo; genial; golimbrón, na; guadañeta; haedo; herraje; hespirse; hila; hornía; hospa; implantón; imprenta; jeda; jedar; jujea; ladral; lambistón, na; lenguatón, na; lijadura; llar; llosa; lomba; lumiaco; macizo, za; magaña; magañoso; magosta; majada; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meta; metra; miagar; mienta; miruella; miruello; morocazo; mosolina; narvaso; pación; peal; pejín; pejino, na; perezoso, za; periquín; perojo; picayos; pimplón; pizco; posarmo; pregón; quima; raba; rámica; ráspero; rasponera; ratino, na; reboñar; reboño; reluga; respigo; resquemor; resquilar; retuelle; rezmila; risca; rispión; rizón; rodal; roderón; ronzuella; rosar; rotura; rozo; rueño; ruínera; rumantela; runflante; runflar; rutar; sable; sacadizo, za; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrício; sapada; sarriján; sedeña; sel; sextaferia; sierra; sinfonía; sorrapear; sula; tabora; talín; talo; tambesco; tanque; tapín; tarazar; tardío, a; tarma; tarrañuela; terreño, ña; tillo; tocio, cia; tochura; tojo; torco; tornear; trente; triguera; tuérdano; tuta; vasija; vejera; verdugo; villería; virazón; zagala; zapita; zapito; zoncho; zuna</i>
a1.2)	<i>ábrigo; arambre; armador, ra; carrillada; derecera; duendo, da; ercer; escurrir; esquilo; friura; jibión; lijar; malenconía; tisera</i>
a2)	<i>cámbara; jándalo, la; mies; ostrera</i>
b1)	<i>chacolí; gil; montañesismo; negrete</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; galerna; naba; perifollo</i>

c1)	<i>farrapas</i>
c2)	-

Tabla 97. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-1992

### 3.23.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El DRAE-1992 recoge 266 entradas con alusión geográfica a Cantabria, 16 más que la edición precedente. Esto supone un crecimiento de cerca del 6.5 %.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1984

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>amarradijo</i> <sup>257</sup> ; <i>churco</i> <sup>258</sup> ; <i>destapinar</i> ; <i>garabasta</i> ; <i>pejín</i> <sup>259</sup> ; <i>reluga</i> <sup>260</sup>
Adición, por primera vez, de información diatópica	<i>abañar</i> ; <i>ábrigo</i> ; <i>aguacha</i> ; <i>altaricón</i> , <i>na</i> ; <i>amayuela</i> ; <i>amochar</i> ; <i>apellar</i> ; <i>chafandín</i> ; <i>cuérrago</i> ; <i>derecera</i> ; <i>desnieve</i> ; <i>duendo</i> , <i>da</i> ; <i>reboño</i>

<sup>257</sup> Esta voz ya se había incorporado al diccionario manual de 1989, pero sin indicación geográfica de Cantabria.

<sup>258</sup> Esta voz ya aparecía con anterioridad en el diccionario académico, pero referida a una planta chilena. En esta edición se mantiene ese artículo y se inserta uno nuevo, que es el que contiene el provincialismo de Cantabria. Por este motivo se ha considerado la palabra *churco* como de nueva inclusión en el repertorio.

<sup>259</sup> El lema *pejín* fue recogido por los repertorios académicos entre 1884 y 1956. En los diccionario de 1970 y 1984 dejó de aparecer. Vuelve a incorporarse en el DRAE-1992.

<sup>260</sup> Este término ya había sido incorporado con marca geográfica de Cantabria al diccionario manual de 1989:

[*reluga*. f. *Sant.* besana.

Adición de nueva información diatópica	<i>adonecer; aladrar</i> <sup>261</sup> ; <i>alombar; atuendo; candajón, na; gáraba</i> <sup>262</sup> ; <i>tapín</i>
Inclusión de nueva acepción	<i>alebrestarse; aleznar; andarivel; chapapote; raba; tarazar; terreno, ña</i>
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>juria; juriarse; pejina</i> <sup>263</sup> ; <i>zorromoco</i>
Desaparición de la acepción dialectal	-
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>alzaprima; anteiglesia; bengala; cámbaro; chipirón; lapo; marzas; orvallo; peje; tanza; tiragomas; trincar</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>casón, na</i>
Cambio en la definición	<i>bígaro; gañín; miagar; pación; pejino, na; zuna</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>calumbarse; dujo; embutar; encachado,da; escajo; escobio; estirpia; magaña; matorro; miruella; miruello; narvaso; pejino, na; perezoso, sa; perifollo; pimplón; zuna</i>
Cambio en la información diatópica	<i>bígaro</i>

<sup>261</sup> El término *aladrar* apareció como propio de las *Montañas de Burgos* desde *Autoridades* hasta el *DRAE*-1869. Desde entonces y hasta esta edición, 1992, la única referencia geográfica contenida en el artículo era la muy ambigua *en algunas partes*.

<sup>262</sup> El artículo de *gáraba*, incluido con marca de Cantabria en la edición de 1925, se mantuvo como tal hasta el diccionario de 1956. En los repertorios de 1970 y 1984 esta voz aparecía como provincial de Salamanca. Seguramente se produjera una errata producto de la confusión de *Sant.* por *Sal.* Nuevamente, en el *DRAE*-1992 aparece como dialectalismo montañés.

<sup>263</sup> Las acepciones de esta voz llevan a las de la entrada *pejino, na*.

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición, por primera vez, de información diatópica:

*DRAE-1984:*

**abañar.** (Del lat. \**evannāre*, de *vannus*, cribo.) tr. Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial.

**ábrigo.** (Del lat. *afřicus*.) m. **ábrego.**

**aguacha.** f. Agua encharcada y corrompida.

**altaricón, na.** adj. fam. Dícese del hombre o mujer de gran estatura o corpulencia. Ú. t. c. s.

**amayuela.** f. Almeja de mar.

**amochar.** intr. Mochar, dar mochadas.

**apellar**<sup>2</sup>. (Del lat. *apellāre*, llamar.) tr. ant. **llamar.** || **2.** vulg. En algunas partes, llamar a los animales. || **3.** Hacer cantar al carro.

**chafandín.** m. Persona vanidosa y de poco seso.

**cuérrago.** (Del lat. *corrŭgus*, cauce.) m. **cauce.**

**derecera.** (De *derezar*.) f. desus. **derechera.**

**desnieve.** m. Acción y efecto de desnevar.

**duendo, da.** (Del lat. *domŭtus*, p. p. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. || **2.** V. paloma duenda.

**reboño.** (De *reboñar*.) m. Suciedad o fango depositado en el cauce del molino.

*DRAE-1992:*

**abañar.** (Del lat. \**evannāre*, de *vannus*, cribo.) tr. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial.

**ábrigo.** (Del lat. *afřicus*.) m. p. us. **ábrego.** Ú. en Cantabria y Extremadura.

**aguacha.** f. *Ar.* y *Cantabria*. Agua encharcada y corrompida.

**altarcón, na.** adj. fam. *Cantabria, León* y *Nav.* Dícese del hombre o mujer de gran estatura o corpulencia. Ú. t. c. s.

**amayuela.** f. *Cantabria*. Almeja de mar.

**amochar.** tr. *Ál., Burg., Cantabria, Nav., Pal., Rioja* y *Sor.* Mochar, dar mochadas.

**apellar<sup>2</sup>.** (Del lat. *apellāre*, llamar.) tr. ant. *Der.* apelar<sup>1</sup> || **2.** *Cantabria*. Hacer cantar al carro.

**chafandín.** m. *Ar., And.* y *Cantabria*. Persona vanidosa y de poco seso.

**cuérrago.** (Del lat. *corrūgus*, cauce.) m. *Burg.* y *Cantabria*. **cauce.**

**derecera.** (De *derezar.*) f. desus. **derechera.** Ú. en *Cantabria* y *América*.

**desnieve.** m. *Cantabria*. Acción y efecto de desnevar.

**duendo, da.** (Del lat. *domītus*, p. p. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. Ú. en *Cantabria*, dicho de una vaca o novillo. || **2.** V. paloma duenda.

**reboño.** m. *Cantabria*. Suciedad o fango depositado en el cauce del molino.

ii) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE*-1984:

**adonecer.** (Del lat. *adolescēre*, crecer, infl. por don<sup>1</sup>.) intr. *Ál.* Aumentar, dar de sí.

**aladrar.** (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. En algunas partes, **arar.**

**alombar.** (De *a*<sup>-1</sup> y *lomba.*) tr. *Ál.* **alomar**, la tierra arada.

**atuendo.** (Del lat. *attonītus*, asombrado.) m. Aparato, ostentación. || **2.** Atavío, vestido. || **3.** *Sal.* Mueble viejo e inútil. || **4.** pl. *Ál.* Aparejos del asno.

**candajón, na.** adj. *Sal.* Corretero, visitero.

**gáraba.** (Del prerromano *carba.*) f. *Sal.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma

**tapín<sup>2</sup>.** (De *tepe.*) *Ast.* y *León*. Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada, tepe, césped.



DRAE-1992:

**adonecer.** (Del lat. *adolescēre*, crecer, infl. por don<sup>1</sup>.) intr. *Ál., Cantabria, Rioja y Sal.* Aumentar, dar de sí.

**aladrar.** (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar., Cantabria y Burg.* **arar.**

**alombar.** (De *a*-<sup>1</sup> y *lomba*.) tr. *Ál., Cantabria y León.* **alomar** la tierra.

**atuendo.** (Del lat. *attonitus*, asombrado.) m. Aparato, ostentación. || **2.** Atavío, vestido. || **3.** *Sal.* Mueble viejo e inútil. || **4.** pl. *Ál. y Cantabria.* Aparejos y ornamentos de las caballerías.

**candajón, na.** adj. *Cantabria, León y Sal.* Corretero, visitero.

**gárraba.** f. *Cantabria.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**tapín**<sup>2</sup>. (De *tepe*.) *Ast., Cantabria y León.* Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada, tepe, césped.

iii) Inclusión de nueva acepción:

DRAE-1984:

**alebrestarse.** prln. **alebrarse.**

**aleznar.** (Del lat. *\*lemitāre*, de *lemire*, ablandar.) tr. ant. Hacer resbaladizo.

**andarivel.** (Del. mismo or. que el ital. *andariviello*.) m. Maroma tendida entre las dos orillas de un río o canal, o entre dos puntos no muy distantes de un puerto, arsenal, etc., y mediante el cual pueden palmearse las embarcaciones menores. || **2.** *Mar.* Cuerda colocada en diferentes sitios del buque, a manera de pasamano, para dar seguridad a las personas o para otros usos. || **3.** *Mar. tacle.* || **4.** Mecanismo usado para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente; y consiste en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos. || **5.** *Cuba.* Batea usada para pasar los ríos, palmeándola con ayuda del **andarivel**. || **6.** *Ecuad.* En deportes, pista delineada con cuerdas, que debe seguir un corredor o un nadador.

**chapapote.** (Voz caribe.) m. Asfalto más o menos espeso que se halla en las Antillas.

**tarazar.** (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. Despedazar, destrozar. || **2.** Morder o partir con los dientes. || **3.** p. us. fig. Molestar, inquietar, mortificar o afligir.

**terreño, ña.** adj. *Rioja.* Dícese de lo que se produce en el país o comarca.

DRAE-1992:

**alebrestarse.** prln. **alebrarse.** || **2.** *Cantabria* y *Amér.* Alborotarse, agitarse.

**aleznar.** (De *a*-<sup>1</sup> y *lezne.*) tr. Alisar, bruñir. || **2.** intr. *Cantabria.* Resbalar, deslizarse.

**andarivel.** (Del it. *andariviello*, probablemente a través del cat. *andarivel.*) m. Maroma tendida entre las dos orillas de un río o canal, o entre dos puntos no muy distantes de un puerto, arsenal, etc., y mediante el cual pueden palmearse las embarcaciones menores. || **2.** *Mar.* Cuerda colocada en diferentes sitios del buque, a manera de pasamano, para dar seguridad a las personas o para otros usos. || **3.** *Mar.* **tecle.** || **4.** Mecanismo usado para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente; y consiste en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos. || **5.** *Cuba.* Batea usada para pasar los ríos, palmeándola con ayuda del **andarivel.** || **6.** *Ecuad.* y *Perú.* En deportes, pista delineada con cuerdas, que debe seguir un corredor o un nadador. || **7.** pl. *Cantabria, Col., C. Rica* y *Sto. Dom.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos.

**chapapote.** (De or. nahua o caribe.) m. Asfalto más o menos espeso que se halla en México y las Antillas. || **2.** *Cantabria* y *Gal.* Alquitrán.

**raba.** (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *rogen*, huevos de los peces.) Cebo de pesca hecho de huevas de bacalao. || **2.** *Cantabria* y *P. Vasco.* Calamar frito.

**tarazar.** (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. Despedazar, destrozar a mordiscos. || **2.** **atarazar.** || **3.** p. us. fig. Molestar, inquietar, mortificar o afligir. || **4.** *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || **5.** *Ast.* y *León.* Cortar, principalmente las plantas. || **6.** *Burg., Cantabria* y *Seg.* **magullar.** Ú. t. c. prnl.

**terreño, ña.** adj. **terroso,** de tierra. || **2.** Dícese de lo que se produce en el país o comarca. || **3.** *Ar.* y *Cantabria.* Terreno desnevado.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición o cambio de la información diatópica:

DRAE-1984:

**alzaprima.** (Como el dialect. *alzaprima* [*Sant.*], del lat *\*altia preme.*) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3.** **punte,** de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

**anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**bengala.** f. *Bot. caña de Bengala.* || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3.** V. **luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant. muselina.* Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**cámbaro.** (Del lat. *cammārus.*) m. Zool. Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente veloso y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

**chipirón.** (d. del lat. *sepīa*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar.**

**lapo.** (Del lat. *alāpa.*) m. fam Cintarazo, bastonazo o varazo. || **2.** *Ar., Sal., Sant., Vizc., Chile y Méj.* **bofetada.** || **3.** fig. Trago o chisquete.

**marzas.** (De *marzo.*) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**orvallo.** (Como el port. *orvalho*, palabra que se halla también en la costa del Cantábrico.) m. En algunas partes, **llovizna.**

**peje.** (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis.*) m. **pez**<sup>1</sup>. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrioso. || **ángel. angelote,** pez selacio. || **araña.** Zool. Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento obscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo. escorpina.**

**tanza.** f. *Sant.* Sedal de la caña de pescar.

**tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* Horquilla con gomas para tirar pedrezuelas; tirador, tirachinas.

**trincar**<sup>2</sup>. (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3.** Apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **4.** *Sant.* Hurtar o robar. || **5.** *Amér. Centr.* y *Méj.* Apretar, oprimir. || **6.** *León* y *Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **7.** *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo con trincas de cabo, cable, cadena, etc., los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **8.** intr. *Mar.* Estar quieta la nave con las velas tendidas y largas las escotas.

*DRAE-1992:*

**alzaprima.** (Del ant. *alzaprime*, compuesto de los imperats. *alzar* y *premir*.) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3.** **punte** de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **5.** *Argent.* y *Urug.* Cadena o cadenilla que sirve para levantar y fijar al talón las espuelas pesadas. || **6.** *Argent.* y Par. Carro angosto, sin caja, de grandes ruedas, empleado para transportar troncos u otros objetos de mucho peso. || **dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

**anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** En el País Vasco, iglesia parroquial, pueblo o distrito municipal.

**bengala.** (De *Bengala*, antigua provincia de la India.) f. **caña de Bengala.** || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3.** **luz de Bengala.** || **4.** desus. Tela fina.

**cámbaro.** (Del lat. *cammarus*.) m. Zool. Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano.** **nécora**, crustáceo. || **volador.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar.

**chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. Calamar de pequeño tamaño.

**lapo.** (De or. inc.) m. fam Cintarazo, bastonazo o varazo. || **2.** **bofetada.** || **3.** fig. Trago o chisguete.

**marzas.** (De *marzo*.) f. pl. Canciones populares en alabanza de la primavera. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**orvallo.** (De or. inc.) m. En algunas partes, **llovizna.**

**peje.** (Del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>, animal vertebrado acuático || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrioso. || **ángel.** **angelote**, pez selacio. || **araña.** *Zool.* Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento obscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo.** **escorpina.**

**tanza.** f. Sedal de la caña de pescar.

**tiragomas.** m. Horquilla con gomas para tirar pedrezuelas; tirador, tirachinas.

**trincar**<sup>2</sup>. (De or. inc.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3.** Apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **4. robar**, tomar para sí lo ajeno. || **5.** *León y Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6.** *Amér. Centr. y Méj.* Apretar, oprimir. || **7. Mar.** Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo con trincas los efectos de a bordo. || **8. intr. Mar.** **pairar.**

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en el lema:

*DRAE-1984:*

**casona.** f. *Sant.* Casa señorial antigua.

*DRAE-1992:*

**casón, na.** m. y f. aum. de **casa.** || **2.** f. *Cantabria y Urug.* Casa señorial antigua.

#### ii) Cambio en la definición:

*DRAE-1984:*

**bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

**gañín.** m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**miagar.** intr. *Sant.* Dar su voz el gato, miar, maullar.

**pación.** (Del lat. *pastio*, -ōnis.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarla otra vez.

**pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**zuna.** (Del ár. *sunna*, costumbre, tradición, ley tradicional.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

*DRAE-1992:*

**bígaro.** m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso; abunda en el Cantábrico y su carne es comestible.

**gañín.** m. *Ast.* y *Cantabria.* **hipócrita.**

**miagar.** intr. *Cantabria.* **maullar.**

**pación.** (Del lat. *pastio*, -ōnis.) f. *Ast.* y *Cantabria.* Pasto que produce un prado después de segarla.

**pejino, na.** (De *peje*.) m. y f. Persona del pueblo bajo de la ciudad española de Santander o de poblaciones marítimas de su provincia. || **2.** Lenguaje de los **pejinos**. || **3.** adj. Perteneciente o relativo a los **pejinos**.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantabria.* Resabio, mala intención.

iii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-1984:*

**calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**dujo.** (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas

**embutar.** (Del lat. *\*invecare*, de *invecus*, p. p. de *invenhēre*, empujar.) tr. *Ast.*, *Burg.*, *Nav.* y *Sant.* **Empujar.**

**encachado, da.** (De *cacho* [de piedra].) p. p. de **encachar**. || **2.** adj. *Chile*. Bien presentado. || **3.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **4.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **5.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **6.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Sant.* **aulaga**.

**escobio.** (Del lat. *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado.

**estirpia.** (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**magaña<sup>2</sup>.** (Del lat. *\*lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And.* y *Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña.

**matorro.** m. *Sant.* **mata<sup>1</sup>**, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**miruella.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **mirlo**, pájaro.

**miruello.** (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **mirlo**, pájaro.

**narvaso.** m. *Ast.* y *Sant.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**perezoso, sa.** (De *pereza*.) adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola. || **5.** f. *León* y *Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || **6.** *Urug.* Tumbona, silla de tijera con asiento y respaldo de lona.

**perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy

recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**pimplón.** (De la onomat. *pimpl.*) m. *Ast.* y *Sant.* **salto de agua.**

**zuna.** (Del ár. *sunna*, costumbre, tradición, ley tradicional.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

*DRAE-1992:*

**calumbarse.** (Del m. or. que *columpiar.*) prnl. *Ast.* y *Cantabria.* Chapuzarse, zambullirse.

**dujo.** (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija.) m. *Cantabria.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**embutar.** tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Nav.* Empujar.

**encachado, da.** (De *en-* y *cacho*<sup>1</sup>.) p. p. de **encachar.** || **2.** adj. *Chile.* Bien presentado. || **3.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **4.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **5.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **6.** *Cantabria.* Empedrado de morillos.

**escajo.** (De etim. disc.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Cantabria.* aulaga.

**escobio.** (De or. inc.) m. *Ast.*, *Cantabria* y *León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado.

**estirpia.** (De or. inc.) f. *Cantabria.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**magaña**<sup>2</sup>. (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantabria.* Humor de los párpados cuajado, legaña.



**matorro.** (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*.) m. *Cantabria*. **mata**<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**miruella.** (Variante de *mirla*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. **mirlo**, pájaro.

**miruello.** (Variante de *mirlo*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. **mirlo**, pájaro.

**narvaso.** (De or. inc.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**pejino, na.** (De *peje*.) m. y f. Persona del pueblo bajo de la ciudad española de Santander o de poblaciones marítimas de su provincia. || **2.** Lenguaje de los **pejinos**. || **3.** adj. Perteneciente o relativo a los **pejinos**.

**perezoso, sa.** adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola. || **5.** *Perú* y *Urug*. Tumbona, silla de tijera con asiento y respaldo de lona. || **6.** f. *Cantabria* y *León*. Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo.

**perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**pimplón.** m. *Ast.* y *Cantabria*. **salto de agua**.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantabria*. Resabio, mala intención.

iii) Cambio en la información diatópica:

*DRAE-1984:*

**bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

*DRAE-1992:*

**bígaro.** m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso; abunda en el Cantábrico y su carne es comestible.

### 3.23.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En esta edición desaparece el ejemplo de la praxis en cuestión en la propuesta etimológica de *alzaprima* y se mantiene en la de *farrapas*.

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

En este texto hay 26 ejemplos referidos a léxico montaños:

*DRAE-1992:*

**amañar.** (De *a*-<sup>1</sup> y *maña*.) tr. Preparar o disponer algo con engaño o artificio. || **2.** *Cantabria* y *Gal.* Arreglar, componer. || **3.** prnl. Darse maña. || **4.** Adaptarse o acomodarse. || **5.** *N. Argent., Bol., Col. y Ecuad.* Unirse en concubinato.

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Cantabria.* Callejuela o callejón.

**calumbarse.** (Del m. or. que *columpiar*.) prnl. *Ast. y Cantabria.* Chapuzarse, zambullirse.

**candajón, na.** adj. *Cantabria, León y Sal.* Corretero, visitero.

**chapapote.** (De or. nahua o caribe.) m. Asfalto más o menos espeso que se halla en Méjico y las Antillas. || **2.** *Cantabria y Gal.* Alquitrán.

**choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**escalerón.** m. aum. de **escalera.** || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3.** *Ar.* y *Cantabria.* Escalón, peldaño.

**fisán.** (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Cantabria.* Alubia, judía.

**genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** Magnífico, estupendo. Ú. t. c. adv. || **5.** **V. días geniales.** || **6.** vulg. *Ar.*, *Cantabria* y *Sal.* Genio, índole, carácter.

**hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Cantabria.* Engreírse, evanescerse.

**lambistón, na.** (De *lamber*.) adj. *Cantabria.* Goloso, lamerón.

**lenguatón, na.** adj. *Cantabria.* Lenguaraz, deslenguado.

**lijar<sup>2</sup>.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Cantabria.*

**lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Cantabria.* Limaco, limaza, babosa.

**majada.** (Probablemente, del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Cantabria.* Prado. || **6.** *Argent.* y *Urug.* Manada o hato de ganado lanar.

**mienta.** f. *Ast.* y *Cantabria.* Yerbabuena, menta.

**reluga.** (Del lat. *relocare*, poner, colocar.) f. *Cantabria.* Besana.

**rezmila.** f. *Ast.* y *Cantabria.* Garduña, rámica.

**risca.** (De *riscar*.) f. *Cantabria.* Grieta, hendidura. || **2.** *And.* Risco, peñasco.

**rumantela.** f. *Cantabria.* Francachela, parranda.

**runflante.** p. a. de **runflar.** Que runfla. || **2.** adj. *Cantabria.* Arrogante, orgulloso.

**rutar<sup>1</sup>.** (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Susurrar, zumbar.

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3.** **V. madera de sierra.** || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena

y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **7.** V. **caballero de la sierra**, o **de sierra**. || **8.** **pez sierra**. || **9.** *Cantabria*. Loma o colina. || **abrazadera**. La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano**. La que puede manejar un hombre solo. || **de punta**. La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós**. Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos**. m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**tardío**, a. adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Que se encuentra en la última fase de su existencia. Aplícase a las lenguas muertas. *Latín* TARDÍO. || **4.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **5.** m. Sembrado o plantío de fruto **tardío**. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS*. || **6.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**tarrañuela**. (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.*, y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**vejera**. f. *Cantabria* y *Nav.* Vejez, viejera.

– Definición por remisión:

En este texto hay 69 ejemplos referidos a léxico montaños:

*DRAE-1992*:

**ábrigo**. (Del lat. *afrīcus*.) m. p. us. **ábrego**. Ú. en *Cantabria* y *Extremadura*.

**aladrar**. (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar.*, *Cantabria* y *Burg.* **arar**.

**algorto**. m. *Cantabria*. **alborto**.

**alombar**. (De *a*<sup>-1</sup> y *lomba*.) tr. *Ál.*, *Cantabria* y *León*. **alomar** la tierra.

**antamilla**. f. *Cantabria*. **altamía**, cazuela de barro.

**aña**. (De or. vasco.) f. *Ál.* **nodriza**. || **seca**. *Ál.*, *Cantabria* y *Vizc.* **ama seca**.

**apastrarse**. prnl. *Cantabria*. **apastragarse**.

**apurrir**. (De *a*<sup>-1</sup> y del lat. *porrigēre*, alargar.) tr. *Ast.* y *Cantabria*. **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro.

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Cantabria.

**barrila.** (De *barril*.) f. *Cantabria*. **botija**.

**basna.** f. *Cantabria*. Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso.

**brilla.** (De *billa*.) f. *Cantabria*. **cachurra**.

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast.*, *Cantabria* y *Sal.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**caramilleras.** (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Cantabria*. **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar.

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4.** ant. **bofetón**. Ú. hoy en Cantabria. || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**churco**<sup>1</sup>. (De *sulco*.) m. *Cantabria*. **surco**.

**cole.** m. fam. *Cantabria*. **chapuzón**.

**cuérrago.** (Del lat. *corrūgus*, cauce.) m. *Burg.* y *Cantabria*. **cauce**.

**derecera.** (De *derezar*.) f. desus. **derechera**. Ú. en Cantabria y América.

**destapinar.** (De *tapín*<sup>2</sup>.) tr. *Cantabria*. **barbechar**.

**dujo.** (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija.) m. *Cantabria*. **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**emburriar.** tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria*, *León*, *Pal.* y *Zam.* **empujar**.

**ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar**. Ú. en Santander.

**escajo.** (De etim. disc.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Cantabria*. **aulaga**.

**escobino.** m. *Cantabria*. **brusco**, planta esmilácea.

**escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar**, echar caldo o comida en escudillas. || **2.** intr. *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigĕre*.) tr. *Ast.*, *Cantabria*, *León* y *Pal.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prln. *Ast.*, *Cantabria*, *León* y *Pal.* **desperezarse**.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. **ardilla**. Ú. en Cantabria.

**fradar**. (De *frade*.) tr. *Ast. y Cantabria*. **afrailar**.

**gañín**. m. *Ast. y Cantabria*. **hipócrita**.

**haedo**. (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast. y Cantabria*. **hayedo**.

**hospa**. fam. *Cantabria*. **oxte**.

**jedar**. (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Cantabria*. **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda.

**jibión**. m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2**. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**ladral**. (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast. y Cantabria*. **adral**. Ú. m. en pl.

**lomba**. (De *lombo*.) f. *León y Cantabria*. **loma**.

**magañoso, sa**. adj. *And. y Cantabria*. **legañoso**.

**magosta**. f. *Cantabria*. **magosto**.

**malenconía**. (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía**. Ú. en Cantabria y Salamanca.

**matorro**. (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*.) m. *Cantabria*. **mata**<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**miagar**. intr. *Cantabria*. **maullar**.

**miruella**. (Variante de *mirla*.) f. *Ast. y Cantabria*. **mirlo**, pájaro.

**miruello**. (Variante de *mirlo*.) f. *Ast. y Cantabria*. **mirlo**, pájaro.

**morocazo**. m. *Cantabria*. **morocada**.

**mosolina**. f. *Cantabria*. **aguardiente**.

**ostrera**. f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras.

**pejín**. m. *Cantabria*. **pejino**. Ú. t. c. adj.

**pimplón**. m. *Ast. y Cantabria*. **salto de agua**.

**rámila**. f. *Ast. y Sant*. **garduña**.

**ráspero.** m. *Cantabria*. **arándano.**

**rasponera.** m. *Cantabria*. **arándano.**

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* **esquilar**<sup>3</sup>, gatear a un árbol.

**rispión.** m. *Cantabria*. **rastrojo.**

**runflar.** intr. *Cantabria*. **resoplar.**

**sanapudio.** m. *Cantabria*. **arraclán**<sup>1</sup>, árbol.

**sangredo.** m. *Cantabria*. **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || **2.** *Ast.* Aladierna, arbusto.

**sangrício.** m. *Cantabria*. **aladierna**, arbusto.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Cantabria*. **acordeón.**

**tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **columpio.**

**tarazar.** (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. Despedazar, destrozar a mordiscos. || **2.** **atarazar.** || **3.** p. us. fig. Molestar, inquietar, mortificar o afligir. || **4.** *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || **5.** *Ast.* y *León*. Cortar, principalmente las plantas. || **6.** *Burg.*, *Cantabria* y *Seg.* **magullar.** Ú. t. c. prnl.

**tarma.** (Del lat. *termes*, -itis.) f. *Ast.*, *Cantabria*, *Extr.*, *León* y *Sal.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda.

**tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsoria*.) f. ant. **tijera.** Ú. en Andalucía, Asturias, Cantabria y América. Ú. m. en pl.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Cantabria*. **melojo**, árbol.

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón**, pájaro. || **3.** *Cantabria*. **triguero**, terreno apto para el trigo.

**vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y

tinajas de las bodegas. || **4.** *Ál.*, *Cantabria* y *Nav.* **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de una mesa.

**villería**. f. *Cantabria*. **comadreja**, animal.

**zagala**. (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *Cantabria* y *León*. **niñera**.

**zapita**. f. *Cantabria* y *Extr.* **colodra**, vasija generalmente de madera.

**zoncho**. m. *Sant.* **capacho** o sera.

• Marcación diatópica

En el diccionario de 1992, y al calor de la consolidación del estado de las autonomías, la abreviatura *Sant.* es sustituida<sup>264</sup> por la forma *Cantabria*, topónimo oficial de la comunidad autónoma y término de gran tradición histórica (§ 3.26.2.1.1.2), que ya venía apareciendo –aunque sin codificar, de forma muy minoritaria y formando parte de compuestos– en los repertorios académicos desde el siglo XIX. Como anéctoda, es destacable el descuido de la Academia, que mantiene la forma antigua *Sant.* en 14 de los 237 artículos clasificados dentro de grupo a1.1): *choba*; *periquín*; *perojo*; *rámila*; *ráspero*; *rasponera*; *ratino*, *na*; *resquilar*; *risca*; *sable*; *tambesco*; *tardío*, *a*; *tuta* y *zoncho*. Por otro lado, la tabla de abreviaturas que encabeza este repertorio sigue incluyendo la forma *sant.*, *santanderino*, aunque tampoco tiene uso en el cuerpo del diccionario en curso.

El *DRAE*-1992 utiliza el término *Cantabria* incluido antes de la definición (en esta edición, y por ser el referente de nueva inclusión, la Academia prescinde de abreviaturas) en el 84 % de los artículos del corpus<sup>265</sup>, porcentaje algo superior al de la edición precedente. Las 29 entradas que contienen la información geográfica en el cuerpo de la definición emplean para ello los siguientes términos:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Cantabria</i>	14	<i>ábrigo</i> ; <i>arambre</i> ; <i>carrillada</i> ; <i>chacolí</i> ;

<sup>264</sup> Al ser este un cambio general, no se han consignado los ejemplos en el apartado de 3.23.1. correspondiente.

<sup>265</sup> Se descuentan los artículos contenidos en a1.1) que mantiene, por error, la abreviatura *Sant.*



		<i>derecera; duendo, da; ercer; escurrir; esquilo; farrapas; friura; lijar; malenconía; tiserá</i>
<i>Costas del Cantabria</i>	2	<i>armador; jibión</i>
<i>Montañas de Santander</i>	2	<i>gil; negrete</i>
<i>Montaña</i>	1	<i>montañesismo</i>
<i>Otras regiones del norte</i>	1	<i>jándalo, la</i>
<i>Provincias montañosas del norte</i>	1	<i>mies</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	2	<i>alalá; naba</i>
<i>Norte de España</i>	2	<i>bruno; perifollo</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Cantábrico</i>	2	<i>bígaro; cámbara</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>

*Tabla 99. Términos geográficos empleados en las entradas carentes  
de abreviatura en el DRAE-1992*

Si se suman los artículos con la marca geográfica *Cantabria*, insertada entre la información gramatical y la definición al modo de las abreviaturas, con aquellos que contienen el mismo término en el cuerpo de la definición, sea de manera aislada, sea formando parte de compuestos, el porcentaje de entradas del corpus estudiado que recurren a esta forma para designar a la región asciende al 89 %.

- Etimologías

En esta repertorio, 145 de los 266 artículos del corpus contienen propuesta etimológica, un 55 %. Esta cifra supone un leve retroceso respecto al diccionario de 1984.

De los nuevos artículos incorporados, en 19 de los 33 se indaga en el origen de la voz (58 %).

### 3.23.3. Historia

La muerte en 1989 del académico Ignacio Aguilera Santiago dejará, otra vez, vacante la plaza de correspondiente por Cantabria. De nuevo, no hay ninguna evidencia que acredite que este representante colaborara en los años finales de su vida (1985-1989) en las labores de inclusión de léxico cántabro en el repertorio académico.

En los archivos de la Real Academia Española apenas se conservan rastros de los autores o las fuentes que permitieron aumentar el corpus de montañesismos en el diccionario de 1992. Exceptuando las papeletas de *amayuela*, *atuendo* y *pejín*, cédulas recuperadas de antiguos académicos y colaboradores; y las de *apellar* y *desnieve*, anónimas con remisión a vocabularios dialectales, no ha llegado hasta la actualidad ninguna más. Esta afirmación puede comprobarse en la siguiente tabla:

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 1992	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>abañar</i>	-
<i>ábrigo</i>	-
<i>adonecer</i>	-
<i>aguacha</i>	-
<i>aladrar</i>	-
<i>alebrestarse</i>	-
<i>aleznar</i>	-
<i>alombar</i>	-
<i>altaricón, na</i>	-
<i>amarradijo</i>	-
<i>amayuela</i>	Ignacio Bolívar Urrutia <sup>266</sup>
<i>amochar</i>	-

<sup>266</sup> Esta voz fue propuesta por Ignacio Bolívar, y aceptada, para el diccionario de 1936. Este académico propuso también la inclusión de una marca geográfica alusiva al territorio montañés: en su momento no se atendió la cuestión y se desconoce por qué sí se hace ahora.

<i>andarivel</i>	-
<i>apellar</i> <sup>267</sup>	anónimo
<i>atuendo</i>	Ángel de los Ríos y Ríos <sup>268</sup>
<i>candajón, na</i>	-
<i>chafandín</i>	-
<i>chapapote</i>	-
<i>churco</i>	-
<i>cuérrago</i>	-
<i>derecera</i>	-
<i>desnieve</i> <sup>269</sup>	anónimo
<i>destapinar</i>	-
<i>duendo, da</i>	-
<i>gáraba</i> <sup>270</sup>	-
<i>garabasta</i>	-
<i>pejín</i>	José María de Pereda <sup>271</sup>
<i>raba</i>	-
<i>reboño</i>	-
<i>reluga</i>	-
<i>tapín</i>	-
<i>tarazar</i>	-

<sup>267</sup> En esta cédula, anónima y datada en 1961, se remite a la obra de García Lomas. Esta remisión es importante, pues se trata de la primera constatación explícita de que la Academia consultó el diccionario dialectal del ignués. Se desconoce por qué la voz se incorpora 30 años después de la elaboración de la cédula.

<sup>268</sup> La acepción santanderina de la palabra *atuendo* ya fue sugerida por Ríos y Ríos para el *DRAE*-1884.

<sup>269</sup> Esta cédula fue sacada de la obra de Huidobro para el diccionario de 1936, pero los académicos se olvidaron de incluir la marca geográfica. En el *DRAE*-1992 se subsana ese olvido.

<sup>270</sup> Como ha quedado dicho en la nota al pie 241, seguramente la omisión de la referencia a Cantabria se debió a una errata.

<sup>271</sup> En esta edición se recupera la entrada propuesta por Pereda e incluida en los repertorios académicos desde 1884 hasta 1956.

<i>terreño, ña</i>	-
--------------------	---

Tabla 100. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-1992

Sin embargo, el cotejo de las nuevas voces, marcas diatópicas y definiciones incluidas en el diccionario de 1992 permite afirmar que la Academia consultó dos repertorios dialectales más o menos contemporáneos: el *Vocabulario de Cantabria*<sup>272</sup> (1988) de Adolfo López Vaqué<sup>273</sup> y *Léxico cántabro* (1991), de Miguel Ángel Sáiz Barrio<sup>274</sup>. En concreto, se puede establecer una filiación clara entre las entradas de *churco*; *raba*; *reboño* y *tapín* del DRAE-1992 y del repertorio de López Vaqué; y, por otro lado, también se pueden relacionar sin lugar a dudas los artículos de *aleznar*; *amarradijo*; *andarivel*; *garabastra* y *terreño, -ña* del DRAE-1992 y los equivalentes de la obra de Sáiz Barrio.

Por último, respecto a las fuentes de provincialismos de esta edición, Aliaga Jiménez (2000: 180-186) señala que la Academia hizo uso, previa criba<sup>275</sup> y después de insistentes peticiones, de los recursos disponibles en los atlas lingüísticos. Pese a que el *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Cantabria (ALECant)* no se publicó hasta 1995, sus materiales estuvieron recopilados y preparados desde mucho antes<sup>276</sup>; este hecho, junto a que la dirección de la institución estaba entonces en manos de Manuel Alvar<sup>277</sup>, autor de la obra, pudieron propiciar la utilización del *ALECant* –siempre dicho con mucha cautela– en el aumento del corpus estudiado en estas páginas.

#### 3.23.4. Síntesis

El diccionario de 1992, con un aumento del 6.5 %, terminó con la tendencia descendente en la inclusión de montañesismos de los textos anteriores.

La marcación diatópica se reformó, adaptándola al nuevo estatus administrativo de las regiones españolas, convertidas ya en autonomías. En el caso de la provincia de

<sup>272</sup> Esta obra se fue ampliando en sucesivas ediciones: 1994, 1998 y 2001; finalmente todas las modificaciones quedaron condensadas en una nueva edición de 2012 (Tantín S. L., Santander).

<sup>273</sup> Adolfo López Vaqué (Santander, 1926-actualidad) es un abogado y lexicógrafo aficionado español.

<sup>274</sup> Miguel Ángel Sáiz Barrio (¿?-1991-¿?) es un lexicógrafo y etnógrafo español.

<sup>275</sup> Este trabajo fue realizado por Gregorio Salvador Caja y Carmen Castillo Peña (Aliaga Jiménez, 2000: 180).

<sup>276</sup> La recogida de datos para este *Atlas* se realizó en dos campañas sucesivas entre 1975 y 1976.

<sup>277</sup> Manuel Alvar López (Benicarló, Castellón de la Plana, 1923-Madrid, 2001) fue un celeberrimo filólogo y dialectólogo español. Ocupó la dirección de la Academia entre 1988 y 1991.

Santander, su constitución como comunidad autónoma bajo el nombre de Cantabria forzó el cambio de denominación también en el repertorio académico.

La inclusión de propuestas etimológicas descendió levemente respecto al *DRAE*-1984.

La carencia de datos conservados en el archivo de la Academia, junto con el claro recurso a las monografías dialectales de López Vaqué y Sáiz Barrio, son los hechos más reseñables de la historia del corpus de montañesismos en la última edición del diccionario usual del siglo XX.

### 3.24. Regionalismos de Cantabria en la vigesimosegunda edición del *Diccionario de la lengua española* (2001)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 232<sup>278</sup>: 179 voces y 53 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 88 000, el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.26 %. No puede consignarse la cifra de aragonesismos contenidos en el *DRAE*-2001 puesto que el trabajo de Aliaga Jiménez (2000) termina con el diccionario de 1992.

- Clasificación de las definiciones

Los 232 artículos alusivos al ámbito territorial estudiado se distribuyen de la siguiente manera:

a1.1)	<i>abañar; abarca; acaldar; acorar; adonecer; ajear; aladrar; alebestarse; aleznar; algorto; alibriestarse; aliebrestarte; alombar; altaricón, na; aluchar; aluche; amañar; amarradizo; amayuela; amochar; andarivel; anear; anguilo; antamilla; apastrarse; apurrir; arranarse; asubiadero; asubiar; atuendo; bálamo; banzada; banzado; bárcena; barquía; barrila; basna; benditera; birla; botillo; braña; cabarrón; calo; cambia; cambada; cambera; cancanado, da; caramilleras; carpacho; carro; casona; cavón; cayuela; ceba; chapapote; choba; churco; cole; colodra; coloño; coscas; coter; cuérrago; desborregarse; desca; desnieve; dujo; embelga; emboque; emburriar; embutar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escañeto;</i>
-------	---

<sup>278</sup> Las entradas de *cambada; calo; engarmarse; esborregar; garma; hespirse; llar; meruéndano; pejino, na; picayos; rutar y zapito* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Cantb.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

	<i>escobino; escobio; escucho; escullar; esparajismo; espurrir; esquilar; esquinal; estadojo; estragal; faisán; fía; fisán; galero; gallofa; gama; gáraba; garabasta; gario; garma; garajo; garrote; genial; guadañeta; herraje; hespirse; hienda; hornía; hospa; jándalo, la; jeda; jedar; jibión; jujea; lambión, na; lambistón; lenguatón, na; lijadura; llar; llosa; lombá; lumiaco; magaña; magañoso; magosta; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meruéndano; metra; miagar; mies; miruella; miruello; mosolina; muble; muggle; pación; peal; pejín; pejino, na; perezoso, za; perojo; picayos; pregón; quima; raba; rámica; ráspero; ratino, na; respigo; resquemor; resquilar; resquilo; retuelle; rezmila; risca; rispión; risquilo; rizón; rocear; rodal; rocella; ronzueta; ronzuella; roscar; rozo; rueño; runflante; runflar; rustir; rutar; sable; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangricio; sapera; sarruján; sel; sorrapar o sorrapear; sorripiar; sula; talín; talo; tangue; tapín; tarazar; tardío, a; tarma; tarrañuela; tendal; terreño, ña; tillo; tocio, cia; tochura; tojarra; tojarro; tojo; torco; trente; tuta; -uco, -ca; vasa; vasija; vejera; verdugo; villería; virazón; zapita; zapito; zuna</i>
a1.2)	<i>ábrigo; carrillada; duendo, da; escurrir; esquilo; friura; lijar; malenconía; tiserá; -uco, -ca</i>
a2)	<i>cámbara; ostrera</i>
b1)	<i>chacolí; gil; montañesismo; negrete</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; galerna; naba; perifollo</i>
c1)	<i>farrapas</i>
c2)	-

Tabla 101. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DRAE-2001

### 3.24.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

El *DRAE*-2001 recoge 232 entradas con alusión geográfica a Cantabria, 34 menos que la edición precedente. Esto supone un descenso del 13 %.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 1992

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>alibriestarse; aliebrestarte; banzada; bárcena; desborregarse; faisán<sup>279</sup>; muble; mugle; resquilo; risquilo; rocear; roncella; ronzueta; roscar<sup>280</sup>; sorripiar; tojarra; tojarro; -uco, -ca;</i>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	<i>abarca<sup>281</sup>; acorar; botillo; cavón; coscas; embelga; esparajismo; hienda; lambión, na; meruéndano; rustir; tendal; vasa</i>
Inclusión de nueva acepción	-
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA

<sup>279</sup> Con anterioridad, la palabra *faisán*, en referencia al ave, ya se incluían en los repertorios académicos. En esta edición se incluye una nueva entrada con una acepción totalmente distinta. Por este motivo se ha considera este artículo como de nueva inclusión.

<sup>280</sup> Con anterioridad, el verbo *roscar*, como voz técnica, ya se incluían en los repertorios académicos. En esta edición se incluye una nueva entrada con una acepción totalmente distinta. Por este motivo se ha considera este artículo como de nueva inclusión.

<sup>281</sup> La voz *abarca* de incluyó en *Autoridades* como propia de *las Montañas*. En la primera edición del diccionario en un solo tomo la única referencia geográfica que incluyó fue *en algunas partes*. En el *DRAE*-2001 se recupera la referencia al territorio montaños.



Desaparición de la voz	<i>apellar; brilla; cachurra; calumbarse; destapinar; esmuciarse; esquienta; estirpia; haedo; implantón; ladral; meta; mienta; morocazo; periquín; pimplón; pizco; posarmo; rasponera; reboñar; reboño; reluga; rumantela; sacadizo; tabora; tuérdano; zoncho</i>
Desaparición de la acepción dialectal	<i>albardado, da; aramdor, ra; armón; hila; imprenta; macizo, za; majada; rotura; sedeña; sinfonía; tornear</i>
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>aguacha; aña; arambre; argayo; callejo; calumbo; can; candajón, na; chafandín; derecera; ercer; escalerón; frada; fradar; gañín; garullo; golimbrón, na; narvaso; roderón; rosar; ruinera; sextaferia; sierra; tambesco; triguera; zagala</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>banzado; casona; sapera; sorrapar o sorrapear; tangué</i>
Cambio en la definición	<i>acaldar; alebrestarse; antanilla; benditera; braña; colodra; cuérrago; engarmarse; garma; guadañeta; lambistón, na; maquilero, ra; mosolina; resquemor; retuelle; talo; zapito</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>adonecer; aleznar; carpancho; embutar; encachado, da; esborregar; gario; mayueta; perifollo; ratino, na; runflante; tocio, cia; vasiya</i>

Cambio en la información diatópica	<i>cambada; gil; mies; montañesismo; negrete; picayos</i>
------------------------------------	---

Tabla 102. Variación de voces entre el DRAE-1992 y el DRAE-2001

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE-1992:*

**abarca.** (De or. prerromano). f. Calzado de cuero crudo que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno, y se asegura con cuerdas o correas sobre el empeine y el tobillo. Se hace también de caucho. || **2.** En algunas regiones, **zueco**<sup>1</sup>, zapato de madera.

**acorar.** (De *a*-<sup>1</sup> y *cor*<sup>2</sup>.) tr. En algunas partes, afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl. || **2.** *Mur.* Rematar, descabellar, atronar. || **3.** prnl. Enfermar, desmedrarse las plantas por algún accidente atmosférico.

**botillo**<sup>2</sup>. (Del lat. *botellus*, dim. de *botillus*, embutido). m. *León.* Embutido grueso, redondeado, hecho principalmente de carne de cerdo y algunos huesos.

**cavón.** (De *cavar*). m. *León, Vall. y Zam.* Terrón grande en las tierras de labor.

**coscas.** f. pl. *Ast., León y Sal.* **cosquillas.**

**embelga.** f. *Ast. y León.* Bancal o era de siembra que se riega de una sola vez.

**esparajismo.** (De or. inc.). m. *Alb. y León.* **aspaviento.**

**hienda**<sup>2</sup>. (De *hender*). f. *Extr. y León.* Raja o hendidura.

**lambión, na.** adj. *León.* **goloso.**

**meruéndano.** m. *Ast. y León.* Fresa silvestre. || **2.** Fruto de esta planta.

**rustir.** (De *rostir*). tr. *Ar., Ast. y León.* Asar, tostar. || **2.** *Ar. y Mur.* **roer.** || **3.** *Mur.* **roznar**<sup>1</sup>, comer con ruido. || **4.** *Venez.* Aguantar, soportar con paciencia trabajos y penas.

**tendal.** (De *tender*). m. **toldo**, cubierta de tela para hacer sombra. || **2.** Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en

él las aceitunas cuando se recogen. || **3.** En algunas partes, **tendedero**. || **4.** Conjunto de cosas tendidas para que se sequen. || **5. secadero** de frutos. || **6.** ant. Lugar cubierto en donde se esquilaba el ganado. Ú. en Argentina. || **7. Ext.** Cada uno de los maderos laterales del techo de una carreta. || **8. Argent., Chile y Urug.** Gran cantidad de cuerpos o cosas que por causa violenta han quedado tendidos. || **9. Ecuad.** En las haciendas de la costa, sitio destinado para asolear las almendras de cacao. ||

**vasa.** (Del lat. *vasa*, pl. de *vas*, *vasis*). f. En algunas comarcas, **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de mesa.

*DRAE-2001:*

**abarca.** (De or. prerromano). f. Calzado de cuero crudo que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno, y se asegura con cuerdas o correas sobre el empeine y el tobillo. Se hace también de caucho. || **2. Cantb. y Pal. zueco** (|| zapato de madera.)

**acorar.** (De *cor*). tr. *Cantb.* Afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl. || **2. coloq. Mur.** Rematar; descabellar; atronar. || **3. prnl.** Dicho de una planta: Enfermar, desmedrarse por algún accidente atmosférico.

**botillo**<sup>2</sup>. (Del lat. *botellus*, dim. de *botulus*, embutido). m. *Ast., Cantb., León, Pal. y Zam.* Embutido grueso, redondeado, hecho principalmente con carne de cerdo no desprovista de huesos.

**cavón.** (De *cavar*). m. *Burg., Cantb., León, Vall. y Zam.* Terrón grande en las tierras de labor.

**coscas.** f. pl. *Ar., Ast., Cantb., León, Pal., Sal. y Vall. cosquillas.*

**embelga.** f. *Ar., Ast., Burg., Cantb., León, Nav., Rioja, Sal. y Zam.* Bancal o era de siembra que se riega de una sola vez.

**esparajismo.** (De or. inc.). m. *Alb., Cantb., León y Pal. aspaviento.*

**hienda**<sup>2</sup>. (De *hender*). f. *Áv., Cantb., Ext., León, Pal., Sal. y Val. raja* (|| hendidura).

**lambión, na.** adj. *Cantb., Gal., León, Pal. y Rioja. goloso.*

**meruéndano.** (Quizá de la voz prerromana \**morōtōnu*, fresa, arándano, madroño). m. *Ast., Cantb. y León.* Fresa silvestre. || **2. Ast., Cantb. y León.** Fruto de esta planta.

**rustir.** (De *rostir*). tr. *Ar., Ast., Cantb., Gal., León y Pal. asar* (|| tostar). || **2. Ar. y Mur. roer.** || **3. vulg. Mur. roznar** (|| comer con ruido). || **4. Ven.** Aguantar, soportar con paciencia trabajos y penas.

**tendal.** (De *tender*). m. **toldo** (|| cubierta de tela para hacer sombra). || 2. Conjunto de cosas tendidas para que se sequen. || 3. Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en él las aceitunas cuando se recogen. || 4. Secadero de frutos. || 5. *Ast., Cantb. y Sal. tendadero.* || 6. *Ext.* Cada uno de los maderos laterales del techo de una carreta. || 7. *Arg., Bol., Chile, Par. y Ur.* Gran cantidad de cuerpos o cosas que por causa violenta han quedado tendidos. || 8. *Ecuad.* En las haciendas de la costa, sitio destinado para asolear las almendras de cacao. || 9. ant. Lugar cubierto en donde se esquilaba el ganado.

**vasa.** (Del lat. *vasa*, pl. de *vas, vasis*). f. *Cantb. y Pal. vajilla* (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa).

## 2. Voces y acepciones que salen:

### i) Desaparición de la acepción dialectal:

*DRAE-1992:*

**albardado, da.** p. p. de **albardar.** || 2. adj. fig. Dícese de la res vacuna, o de otro animal, que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo. || 3. *Cantabria, Nav. y P. Vasco.* Aplícase a la vianda rebozada.

**armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || 2. m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || 3. **corsario**, el que manda una embarcación en corso. || 4. El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. en las costas de Cantabria. || 5. **jubón**, vestidura.

**armón.** (De *armar*.) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || 2. *Cantabria.* Parte delantera del carro de dos ruedas.

**hila**<sup>2</sup>. f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.* || 2. *Cantabria.* Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**imprenta.** (De *emprenta*.) f. Arte de imprimir. || 2. Taller o lugar donde se imprime. || 3. **impresión**, forma de letra con que está hecha una obra. || 4. V. **Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || 5. fig. Lo que se publica impreso. IMPRENTA *política, literaria; leyes de IMPRENTA; la IMPRENTA ilustra o corrompe.* || 6. *Cantabria.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** Dícese de la persona de carnes duras y consistentes. || **3.** fig. Sólido y bien fundado. || **4.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **5.** Cebo que emplean los pescadores, consistente en una mezcla de triturada de sardinas, boquerones, chicharros o desperdicios de estos y otros pescados azules. || **6.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **7.** fig. *Cantabria*. Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **8.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **9.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

**majada.** (Probablemente, del lat. \**maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Cantabria*. Prado. || **6.** *Argent.* y *Urug.* Manada o hato de ganado lanar.

**rotura.** (Del lat. *ruptūra*.) f. Acción y efecto de romper o romperse. || **2.** Raja o quiebra de un cuerpo sólido. || **3.** **contrarrotura.** || **4.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5.** *Cantabria*. terreno roturado.

**sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Cantabria*. Sedal de pescar.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Cantabria*. **acordeón.**

**tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2.** *Rioja*. Dar vuelta a la parva. || **3.** *Cantabria*. En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4.** intr. Combatir en el torneo<sup>1</sup>. || **5.** fig. p. us. Cavilar sobre alguna cosa.

*DRAE-2001:*

**albardado, da.** (Del part. de *albardar*). adj. Dicho de la res vacuna o de otro animal: Que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo.

**armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. Persona o empresa que arma o dota un barco para su explotación comercial. || **3.** **corsario** (|| capitán de un buque). || **4.** **jubón** (|| vestidura).

**armón.** (Del fr. *armon*). m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la

conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || 2. *Méx.* Vagoneta de cuatro ruedas que circula por los raíles del ferrocarril.

**hila**<sup>2</sup>. f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.*

**imprensa**. (De *emprenta*). f. Arte de imprimir. || 2. Taller o lugar donde se imprime. || 3. **impresión** (|| calidad o forma de letra con que está impresa una obra). || 4. Publicación impresa. *Imprensa política, literaria. Leyes de imprenta. La imprenta ilustra o corrompe.* □ **V. letra de ~, libertad de ~, metal de ~, pie de ~, tinta de ~, yerro de ~.**

**macizo, za**. (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα). adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || 2. Dicho de la persona de carnes duras y consistentes. || 3. Sólido y bien fundado. || 4. m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa. || 5. Grupo de alturas o montañas. || 6. Cebo que emplean los pescadores, consistente en una mezcla de triturada de sardinas o chicharros, o sus desperdicios, o más comúnmente, en salvado y arena. || 7. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || 8. *Arq.* Parte de una pared que está entre dos vanos.

**majada**. (Quizá del lat. \**maculāta*, de *macūla*, malla, red). f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || 2. Estiércol de los animales. || 3. Excremento humano. || 4. *Arg. y Urug.* Manada o hato de ganado lanar. || 5. ant. Mesón, posada, albergue.

**rotura**. (Del lat. *ruptūra*.) f. Acción y efecto de romper o romperse. || 2. Raja o quiebra de un cuerpo sólido. || 3. **contrarrotura**. || 4. ant. Relajación, corrupción, desarreglo. □ **V. maestro de hernias y ~s.**

**sedeño, ña**. adj. De seda o semejante a ella. || 2. Que tiene **sedas** (|| cerdas) || 3. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || 4. Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla.

**sinfonía**. (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime). f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || 2. Composición instrumental para orquesta. || 3. Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || 4. Cierta instrumento musical. || 5. Armonía de los colores.

**tornear**. tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || 2. Dar vuelta a la parva. || 3. intr. Combatir en un torneo. || 4. p. us. Cavilar sobre algo.

ii) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-1992:*

**aguacha**. f. *Ar. y Cantabria.* Agua encharcada y corrompida.

**aña.** (De or. vasco.) f. *Ál. nodriza.* || **seca.** *Ál., Cantabria y Vizc. ama seca.*

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. alambre, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Cantabria.

**argayo**<sup>1</sup>. m. *Ast., Cantabria y Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || **de nieve.** *Ast. alud.*

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Cantabria.* Callejuela o callejón.

**calumbo.** (De *calumbarse.*) m. *Ast. y Cantabria.* Acción y efecto de calumbarse.

**can**<sup>1</sup>. (Del lat. *canis.*) m. **perro**<sup>2</sup>, animal. || **2.** Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || **3. gatillo** de las armas de fuego. || **4.** ant. **as** del dado. || **5.** *Ál., Burg., Cantabria, Pal. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || **6. Arq.** Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || **7. Arq. modillón.** || **de busca** *Mont. perro de busca.* || **de levantar.** ant. *Mont.* Perro que sirve para levantar o echar la caza. || **que mata al lobo, perro mastín.** || **rostro.** ant. Especie de perro de caza. || **calar el can.** fr. fig. Poner en el disparador la llave del arma de fuego.

**candajón, na.** adj. *Cantabria, León y Sal.* Corretero, visitero.

**chafandín.** m. *Ar., And. y Cantabria.* Persona vanidosa y de poco seso.

**derecera.** (De *derezar.*) f. desus. **derechera.** Ú. en Cantabria y América.

**ercer.** (Del lat. \* *ergĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar.** Ú. en Santander.

**escalerón.** m. aum. de **escalera.** || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3. Ar. y Cantabria.** Escalón, peldaño.

**frada.** f. *Ast. y Cantabria.* Acción y efecto de fradar.

**fradar.** (De *frade.*) tr. *Ast. y Cantabria.* **afrailar.**

**gañín.** m. *Ast. y Cantabria.* **hipócrita.**

**garullo.** m. *Sal.* Pollo del pavo. || **2. And., Áv. y Tol.** Pavo destinado a servir de padre. || **3. And., Cantabria y Extr.** Variedad de pera silvestre.

**golimbrón, na.** adj. *And. y Cantabria.* Aficionado a comer golosinas.

**narvaso.** (De or. inc.) m. *Ast. y Cantabria.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**roderón.** m. *León, Cantabria y Sal.* Rodada honda del suelo.

**rosar.** (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros*, *roris*, rocío.) intr. impers. *Ast., Cantabria, Gal. y Rioja.* Rociar, caer rocío.

**ruinera.** f. *Áv., Cantabria y Murc.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast. y Cantabria.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3. V. madera de sierra.** || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **7. V. caballero de la sierra, o de sierra.** || **8. pez sierra.** || **9. Cantabria.** Loma o colina. || **abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**tambesco.** m. *Burg. y Sant. columpio.*

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2. Sal. pinzón,** pájaro. || **3. Cantabria. triguero,** terreno apto para el trigo.

**zagala.** (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3. Cantabria y León. niñera.**

DRAE-2001:

**aguacha.** f. vulg. *Ar.* Llovizna fría. || **2.** vulg. *Ar.* Agua encharcada y corrompida.

**aña.** (De or. eusk.) f. *P. Vasco. nodriza.* || **2. P. Vasco. niñera.** || ~ **seca.** f. *P. Vasco.* Niñera que ha sido nodriza y permanece en la casa, tras su jubilación, para cuidar y ocuparse de los niños.



**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -īnis, bronce). m. ant. **alambre**, (|| hilo de metal). U. en Burgos.

**argayo**<sup>1</sup>. m. Desprendimiento de tierra y piedras por la ladera de un monte.

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda). m. **callejón** (|| paso estrecho).

**calumbo.** (De *calumbarse*.) m. *Ast.* **chapuzón**.

**can**<sup>1</sup>. (Del lat. *canis*). m. **perro** (|| mamífero cárnido). || 2. Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || 3. **gatillo** (|| de las armas de fuego). || 4. *Arq.* Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || 5. *Arq.* **modillón**. || 6. *Ál., Burg., Pal. y Sor.* En el juego del peón, cada uno de los golpes que se dan al trompo que ha perdido. || 7. ant. **as** (|| del dado). || ~ **de busca**. m. *Cineg.* **perro de busca**. || ~ **que mata al lobo**. m. **perro mastín**. || ~ **rostro**. m. ant. Especie de perro de caza. || **calar el ~**. Poner en el disparador la llave del arma de fuego.

**candajón, na.** adj. Dicho de una persona: Que **corretea** (|| anda de calle en calle o de casa en casa).

**chafandín.** m. *Ar.* Persona vanidosa y de poco seso.

**derecera.** (De *derezar*). f. desus. **derechera**. U. en América.

**ercer.** (Del lat. \* *ergĕre*, levantar). tr. ant. **levantar**.

**escalerón.** m. Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || 2. *Ar.* Escalón, peldaño.

**frada.** f. *Ast.* Acción y efecto de fradar.

**fradar.** (De *frade*). tr. *Ast.* **afraillar**.

**gañín.** m. *Ast.* **hipócrita**.

**garullo.** m. *Alb., And., Áv., C. Real, Cuen., Guad., Mad., Sal. y Tol.* Pavo destinado a servir de padre. || 2. *And.* Variedad de pera silvestre.

**golimbrón, na.** adj. Aficionado a comer golosinas.

**narvaso.** (De or. inc.). m. *Ast.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**roderón.** m. *León, Pal. y Sal.* Rodada honda del suelo.

**rosar.** (Del lat. vulg. \**rosāre*, der. del lat. *ros*, *rosis*, rocío). intr. impers. rur. *Ast.* Rociar, caer rocío.

**ruinera.** f. Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes). f. rur. *Ast.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año.

**sierra.** (Del lat. *serra*). f. Herramienta para cortar madera u otros objetos duros, que generalmente consiste en una hoja de acero dentada sujeta a una empuñadura. || 2. Lugar donde se sierra. || 3. Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || 4. Parte de una cordillera. || 5. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 6. **pez sierra.** || 7. *Ven.* Pez marino comestible de la familia de los Escómbridos, de un metro de longitud, sin escamas, que tiene a ambos lados del cuerpo dos líneas de color amarillento pardo y manchas ovaladas del mismo color. || ~ **abrazadera.** f. La de grandes dimensiones, con la hoja montada en el medio bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || ~ **de mano.** f. La que puede manejar un hombre solo. || ~ **de punta.** f. La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || ~ **de trasdós.** f. Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendiduras muy finas. || **de ~ a extremo.** loc. adv. Dicho del modo de conducir ganado: Trashumante, pasando desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura. □ **V. caballero de la ~, dientes de la ~, madera de ~.**

**tambesco.** m. *Burg. columpio.*

**triguero, ra.** (Del lat. *triticarius*). adj. Perteneciente o relativo al trigo. || 2. Que se cría o anda en el trigo. *Pájaro triguero.* || 3. Dicho de un terreno: En que se da bien el trigo. || 4. m. y f. Persona que comercia y trafica con trigo. || 5. *Col.* Persona que cultiva trigo. || 6. m. Criba o harnero para zarandar el trigo. || 7. f. Planta perenne de la familia de las Gramíneas, muy parecida al alpieste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || 8. *Sal. pinzón* (|| ave). □ **V. espárrago ~.**

**zagal<sup>1</sup>, la.** (Del ár. hisp. *zaġāl*[l], joven, valiente, o del ár. clás. *zuġlūl*, muchacho). m. y f. Pastor joven. || 2. m. Muchacho que ha llegado a la adolescencia. || 3. Mozo que ayudaba al mayoral en los carruajes de caballerías. || 4. *Esp. orient. niño.* || 5. f. Muchacha soltera. || 6. *León. niñera.*

3. Cambios en acepciones mantenidas:

i) Cambio en el lema:

DRAE-1992:

**bauzado.** m. *Cantabria*. Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**casón, na.** m. y f. aum. de **casa**. || **2.** f. *Cantabria* y *Urug*. Casa señorial antigua.

**sapada.** f. *León* y *Sal*. Caída de bruces. || **2.** *Cantabria*. Postema en la planta del pie.

**sorrapear.** (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Cantabria*. Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**tanque**<sup>2</sup>. (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3.** Recipiente de gran tamaño, normalmente cerrado, destinado a contener líquidos o gases. || **4.** Estanque, depósito de agua. || **5.** fig. Persona gruesa, corpulenta o resistente. || **6.** *Ast.*, *Cantabria*, *Guip.*, *Rioja*, y *Vasc*. Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **7.** *Sal*. Sapo grande. || **8.** *Mar*. **aljibe**, barco para transportar agua potable. || **9.** *Mar*. **aljibe**, recipiente metálico en que se conserva esta agua a bordo.

DRAE-2001:

**banzado.** m. *Cantb*. Techumbre de una cabaña armada con maderos sin labrar.

**casona.** f. *Cantb.* y *Ur*. Casa señorial antigua.

**sapera.** (De *sapo*, porque, según la creencia popular, este animal ocasionaba postemas a bueyes y vacas mediante una succión). f. *Cantb*. Postema en la planta del pie.

**sorrapar o sorrapear.** (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Cantr*. Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**tangue.** f. *Cantb*. **tanque** (|| vasija pequeña con un asa).

ii) Cambio en la definición:

DRAE-1992:

**acaldar.** (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. *Cantabria*. Arreglar, concretar, poner en orden.

**alebrestarse.** prln. **alebrarse.** || **2.** *Cantabria* y *Amér.* Alborotarse, agitarse.

**antamilla.** f. *Cantabria.* **altamía,** cazuela de barro.

**benditera.** f. *Cantabria.* Pila de agua bendita.

**braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*inis*, abismo.) f. *Ast.* y *Cantabria.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte. || **3.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **3.** **cuerna,** vaso rústico de cuerno. || **4.** *Cantabria* y *Pal.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **ser una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**cuérrago.** (Del lat. *corrūgus*, cauce.) m. *Burg.* y *Cantabria.* **cauce.**

**engarmarse.** prln. *Ast.* y *Cantabria.* Meterse el ganado en una garma.

**garma.** f. *Ast.* y *Cantabria.* Vertiente muy abrupta donde es fácil despeñarse.

**guadañeta.** f. *Cantabria.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**lambistón, na.** (De *lamber.*) adj. *Cantabria.* Goloso, lamerón.

**maquilero, ra.** adj. Se dice del molino que funciona cobrando maquila. || **2.** Perteneciente o relativo a la maquila. || **3.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **4.** *Cantabria.* Medio celemín.

**mosolina.** f. *Cantabria.* **aguardiente.**

**resquemor.** m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Ast., Cantabria* y *Rioja.* Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar.

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red.) m. *Cantabria.* Especie de red para pescar.

**talo<sup>2</sup>.** (Del vasco.) m. *Ál., Cantabria, Nav.,* y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**zapito.** m. *Cantabria.* Vasija de ordeñar.

DRAE-2001:

**acaldar.** (Del lat. *\*accapitāre*, recoger). tr. rur. *Cantb.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 2. prnl. rur. *Cantb.* Dicho de una persona: Acomodarse a un sitio conveniente.

**alebrestarse.** prln. **alebrarse.** || 2. *Cantb.* Estar alerta permanentemente. || 3. *Am.* Alborotarse, agitarse. || 4. *Cuba y Hond.* **enamorarse** (|| prendarse de amor). || 5. *El Salv.* Alegrarse y ponerse en actitud de divertirse.

**antamilla.** f. rur. *Cantb.* Cazuela de barro vidriado.

**benditera.** f. *Cantb.* Pila de agua bendita que se coloca en una pared del dormitorio.

**braña.** (Del lat. *vorāgo*, *-īnis*, abismo). f. *Ast. y Cantb.* Pasto o prado situado en los lugares altos de las montañas cantábricas. || 2. *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**colodra.** (De or. inc.). f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || 2. Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo por menor. || 3. **cuerna** (|| vaso rústico de cuerno). || 4. *Cantb. y Pal.* Funda de cuerno o madera con agua, que lleva el segador a la cintura para colocar la pizarra de afilar el dalle. || **ser una ~.** fr. coloq. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**cuérrago.** (Del lat. hisp. *corrūgus*, barranco por donde se echaban los detritos de las minas). m. *Burg. cauce.* || 2. rur. *Cantb.* Canal por donde corren los orines y los excrementos de los animales en los establos.

**engarmarse.** prnl. *Cantb.* Dicho de los aparejos de pesca: **enredarse.** || 2. rur. *Cantb.* Dicho del ganado: Meterse en una garma.

**garma.** f. *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || 2. *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca.

**guadañeta.** f. *Cantb.* Instrumento para pescar calamares y otros moluscos, formado por un plomo con una corona de ganchos o alfileres curvados en la parte inferior.

**lambistón.** (De *lamber*). adj. *Cantb.* **goloso** (|| aficionado a comer golosinas).

**maquintero<sup>1</sup>, ra.** adj. Dicho de un molino: Que funciona cobrando **maquila**. (|| porción de grano). || 2. Perteneiente o relativo a la **maquila**. (|| porción de grano). || 3. m. Encargado de cobrar la **maquila**. (|| porción de grano). || 4. *Cantb.* Medida que equivale aproximadamente a un sexto de celemín.

**mosolina.** f. rur. *Cantb.* Bebida alcohólica fuerte.

**resquemor.** m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || 2. *Cantb.* **resentimiento.**

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red). m. rur. *Cantb.* Red pequeña para pescar en ríos y estuarios.

**talo<sup>2</sup>.** (Del eusk.). m. rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre. || 2. *Nav.* y *P. Vasco.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**zapito.** m. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || 2. *Cantb.* Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías.

iii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-1992:*

**adonecer.** (Del lat. *adolescēre*, crecer, infl. por don<sup>1</sup>.) intr. *Ál.*, *Cantabria*, *Rioja* y *Sal.* Aumentar, dar de sí.

**aleznar.** (De *a*<sup>-1</sup> y *lezne*.) tr. Alisar, bruñir. || 2. intr. *Cantabria.* Resbalar, deslizarse.

**carpancho.** (Como el port. *carpanho*, del célt. *carpan*, carro en forma de cesto.) m. *Cantabria.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**cuérrago.** (Del lat. *corrīgus*, cauce.) m. *Burg.* y *Cantabria.* **cauce.**

**embutar.** tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Nav.* Empujar.

**encachado, da.** (De *en-* y *cacho*<sup>1</sup>.) p. p. de **encachar.** || 2. adj. *Chile.* Bien presentado. || 3. Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || 4. Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || 5. Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || 6. *Cantabria.* Empedrado de morillos.

**esborregar.** (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *Cantabria* y *León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. prln. || 2. prnl. *Cantabria.* Desmoronarse un terreno.

**gario.** m. *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc. || 2. *Cantabria.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || 3. *León*, *Pal.*, *Seg.*, y *Vallad.* **bielta**, especie de biello.

**mayueta.** (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vascuence y más allá.) f. *Cantabria*. Fresa silvestre.

**perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || 2. pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**ratino, na.** adj. *Cantabria*. Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**runflante.** p. a. de **runflar**. Que runfla. || 2. adj. *Cantabria*. Arrogante, orgulloso.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || 2. m. *Cantabria*. **melojo**, árbol.

**vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || 2. Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || 3. Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || 4. *Ál.*, *Cantabria* y *Nav*. **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de una mesa.

*DRAE-2001:*

**adonecer.** (Del dialect. *abonecer*, y este der. del lat. *bonus*, bueno). intr. *Ál.* y *Cantb.* Aumentar, dar de sí. MORF. conjug. c. *agradecer*.

**aleznar.** (De *lezne*). tr. ant. Alisar, bruñir. || 2. intr. rur. *Cantb.* Rebalar; deslizarse.

**carpancho.** (Del celta *\*carpagno-*; cf. celtolat. *carpentum*, carro en forma de cesto, y vasco *karpan*, cesta poco honda). m. *Cantb.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**cuérrago.** (Del lat. hisp. *corrūgus*, barranco por donde se echaban los detritos de las minas). m. *Burg.* **cauce.** || 2. rur. *Cantb.* Canal por donde corren los orines y los excrementos de los animales en los establos.

**embutar.** (Cf. *embutir*). tr. *Burg.* y *Cantb.* **empujar.**

**encachado, da.** (Del part. de *encachar*). adj. coloq. *Bol.* y *Chile.* Bien presentado, atractivo. || 2. m. Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || 3. Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || 4. Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || 5. *Cantb.* Empedrado de cantos rodados.

**esborregar.** (Cruce del arag. *escorrer*, escurrir, y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. *Cantb.* y *León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. || 2. prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **desmoronarse.**

**gario.** (De *garfio*). m. *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc. || 2. *Cantb.*, *León*, *Pal.*, *Seg.*, y *Vallad.* Instrumento para beldar. || 3. *Cantb.* Horca de hierro.

**mayueta.** (De la voz prerromana \**maio*sta, quizá de or. celta). f. *Cantb.* Fresa silvestre.

**perifollo.** (Del ant. *cerifolio* o *cerofollo*, infl. por *perejil*; este del lat. *caerēfōlium*, y este del gr. χαίρεφυλλον). m. Planta herbácea anual, de la familia de las Umbelíferas, con tallos de tres a cuatro centímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados, hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados, flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || 2. pl. coloq. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente los que son excesivos y de mal gusto. || ~ **oloroso.** m. Planta herbácea vivaz, de la familia de las Umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho centímetros de altura, hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados, flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**ratino, na.** (Del dim. de *rata*, roedor). adj. rur. *Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata.

**runflante.** (Del ant. part. act. de *runflar*). adj. rur. *Cantb.* Arrogante, orgulloso.

**tocio**<sup>2</sup>. (Quizá de la voz prerromana \**taucia*, mata, cepa de un árbol). m. rur. *Cantb.* **melojo.**

**vasija.** (Del dim. del lat. *vas*, vaso). f. Pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || 2. **vasija** de



medianas o grandes dimensiones. || 3. Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || 4. *Cantb.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa).

iiii) Cambio en la información diatópica:

*DRAE-1992:*

**cambada.** f. *Cantabria*. Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2. Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.

**gil.** m. Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo xv, adversario de los Negretes.

**mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || 2. En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || 3. Tiempo de la siega y cosecha de granos. || 4. fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || 5. pl. Los sembrados.

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**negrete.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo xv, adversario de los Giles.

**picayos.** m. pl. *Cantabria*. Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. Canto con que se acompaña esta danza.

*DRAE-2001:*

**cambada.** f. rur. *Cantb.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2. rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.

**gil**<sup>1</sup>. m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo xv.

**mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || 2. Tiempo de la siega y cosecha de granos. || 3. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || 4. *Cantb.* Conjunto de sembrados de un valle. U. m. en pl. || 5. pl. **sembrados**.

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña, región del norte de España.

**negrete.** m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo xv.

**picayos.** m. pl. *Cantb.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. *Cantb.* Canto con que se acompaña esta danza.

### 3.24.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En esta edición se mantiene la mencionada praxis en el artículo de *farrapas*.

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

En el diccionario de 2001 son menos los ejemplos de esta práctica, nueve concretamente:

*DRAE-2001:*

**acorar.** (De *cor*). tr. *Cantb.* Afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl. || 2. coloq. *Mur.* Rematar; descabellar; atronar. || 3. prnl. Dicho de una planta: Enfermar, desmedrarse por algún accidente atmosférico.

**aleznar.** (De *lezne*). tr. ant. Alisar, bruñir. || 2. intr. rur. *Cantb.* Rebalar; deslizarse.

**amañar.** (De *maña*). tr. Preparar o disponer algo con engaño o artificio. || 2. *Cantb.* y *Gal.* Arreglar, componer. || 3. prnl. Darse maña. || 4. Adaptarse o acomodarse. || 5. *NO Argent., Col.* y *Ecuad.* Unirse en concubinato. || 6. *Col.* y *Ven.* Acostumbrarse, habituarse a la novedad d un ambiente o a una actividad.

**chapapote.** (De or. nahua o caribe). m. Asfalto más o menos espeso que se halla en México, las Antillas y Venezuela. || 2. *Cantb.* y *Gal.* Alquitrán. || 3. coloq. *Ven.* Sustancia viscosa de cualquier tipo extendida por el suelo.

**genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || 2. Placentero; que causa deleite o alegría. || 3. Sobresaliente, extremado, que

revela genio creador. || 4. Magnífico, estupendo. U. t. c. adv. || 5. vulg. *Ar.*, *Cantb.* y *Sal.* Genio, índole, carácter. || □ V. **días ~es**.

**lijar**<sup>2</sup>. (Del lat. \**laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*). tr. ant. Lisiar, lastimar. U. en Cantabria.

**runflante**. (Del ant. part. act. de *runflar*). adj. rur. *Cantb.* Arrogante, orgulloso.

**rutar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut*). intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || 2. *Burg.*, *Cant.* y *Pal.* Susurrar, zumbiar.

**vejera**. f. *Cantb.* Vejez, viejera.

– Definición por remisión:

Este procedimiento aumenta de manera muy importante en la presente edición, en la que se contabilizan hasta 96 ejemplos:

*DRAE-2001*:

**abarca**. (De or. prerromano). f. Calzado de cuero crudo que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno, y se asegura con cuerdas o correas sobre el empeine y el tobillo. Se hace también de caucho. || 2. *Cantb.* y *Pal.* **zueco** (|| zapato de madera.)

**ábrigo**. (Del lat. *afrićus*). m. p. us. **ábrego**. U. en Cantabria y Extremadura.

**ajear**<sup>2</sup>. (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota). tr. *Cantb.*, *Bol.*, *Ecuad.* y *Perú*. Proferir **ajos**<sup>2</sup>.

**aladrar**. (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja). tr. *Ar.*, *Burg.* y *Cantb.* **arar**<sup>2</sup>.

**algorto**. m. *Cantb.* **alborto**.

**alibriestarse**. prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**aliebrestarse**. prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**alombar**. (De *lomba*). tr. *Ál.*, *Cantb.* y *León*. **alomar** (|| la tierra).

**amochar**. tr. *Ál.*, *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, *Rioja*, *Sal.*, *Seg.*, *Sor.*, *Vizc.* y *Zam.* **mochar** (|| dar golpes).

**apastrarse**. prnl. *Cantb.* **apastragarse**.

**apurrir**. (Del lat. *porrigēre*, alargar). tr. *Ast.* y *Cant.* **alargar** (|| alcanzar algo y darlo a alguien).

**banzada**. f. *Cantb.* **banzado**.

**barrila.** (De *barril*). f. *Cantb.* **botija** (|| vasija).

**basna.** f. *Cantb.* Especie de **narria** (|| cajón o escalera de carro para arrastrar grandes pesos).

**camba**<sup>1</sup>. (Del celtolat. *camba*, corva, voz de or. hisp.). f. **cama** (|| del freno). || 2. *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **pina** (|| pieza curva de la rueda de un carro). || 3. pl. **cama** (|| nesgas de las capas).

**cámbara.** (De *cámbaro*). f. En el Cantábrico, **centollo**.

**caramilleras.** (Del lat. \**cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador). f. pl. *Cantb.* **llar**<sup>2</sup>.

**carrillada.** (De *carrillo*). f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || 2. Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. U. m. en pl. || 3. ant. **carrillera** (|| quijada de ciertos animales). || 4. ant. **bofetón** (|| fuerte bofetada). U. hoy en Cantabria. || 5. ant. **bofetada** (|| golpe que se da con la mano). U. hoy en Cantabria.

**choba.** f. coloq. *Cantb.* **bola** (|| mentira).

**churco**<sup>1</sup>. (De *sulcus*). m. vulg. *Cantb.* **surco**.

**coscas.** f. pl. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.*, *Sal.* y *Vall.* **cosquillas**.

**cotero.** (De *cota*<sup>2</sup>). m. *Cantb.* **cotera**.

**desborregarse.** prnl. *Cantb.* **esborregarse** (|| desmoronarse un terreno).

**dujo.** (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija). m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas).

**emburriar.** tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* **empujar**. MORF. conjug. c. *anunciar*.

**embutar.** (Cf. *embutir*). tr. *Burg.* y *Cantb.* **empujar**.

**engarmarse.** prnl. *Cantb.* Dicho de los aparejos de pesca: **enredarse**. || 2. rur. *Cantb.* Dicho del ganado: Meterse en una garma.

**esborregar.** (Cruce del arag. *escorrer*, escurrir, y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. *Cantb.* y *León*. Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. || 2. prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **desmoronarse**.

**escajo.** (De etim. disc.). m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || 2. *Cantb.* **aulaga**.

**escobino.** m. *Cantb.* **brusco**<sup>2</sup>.

**escullar.** tr. vulg. **escudillar** (|| echar caldo o comida en escudillas). || 2. intr. *Burg., Cantb. y Pal.* Dicho de un líquido: Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**esparajismo.** (De or. inc.). m. *Alb., Cantb., León y Pal.* **aspaviento.**

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigere*). tr. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. U. t. c. prnl. || 2. prnl. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* **desperezarse.** || 3. *Ast.* Dicho de una persona, de un animal o de una planta: Crecer de modo perceptible.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. desus. **ardilla.** U. en Asturias y Cantabria.

**faisán**<sup>2</sup>. m. *Cantb.* **fisán.**

**fisán.** (Del mozár. *biššáut*, y este del lat. *pīsum sapīdum*, guisante sabroso). m. rur. *Cantb.* **alubia.**

**garma.** f. *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || 2. *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca.

**hespirse.** (Cf. hispir). prnl. *Cantb.* **engreírse** (|| evanescerse). || 2. *Cantb.* Dicho de la masa de pan: **fermentar.**

**hienda**<sup>2</sup>. (De *hender*). f. *Áv., Cantb., Ext., León, Pal., Sal. y Val.* **raja** (|| hendidura).

**hospa.** interj. coloq. *Cantb.* **oxte.**

**jedar.** (Del lat. *fetāre*, parir). tr. *Cantb.* Dicho de la vaca y de la cerda: **parir.**

**jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || 2. *Cantb.* **calamar.**

**lambión, na.** adj. *Cantb., Gal., León, Pal. y Rioja.* **goloso.**

**lambistón.** (De *lamber*). adj. *Cantb.* **goloso** (|| aficionado a comer golosinas).

**lenguatón, na.** adj. coloq. *Cantb.* p. us. **lenguaraz** (|| deslenguado).

**lomba.** (De *lombo*). f. *León y Cantb.* **loma.**

**lumiaco.** (De *limaco*). m. *Cantb.* **babosa** (|| molusco).

**magaña**<sup>2</sup>. (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And. y Cantb.* **legaña.**

**magañoso, sa.** adj. *And. y Cantb.* **legañoso.**

**magosta.** f. *Cantb.* **magosto.**

**malenconía.** (Variante de *malencolía*). f. desus. **malencolía.** U. en Salamanca y Cantabria.

**matorro.** (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*). m. *Cantb.* **mata** (|| planta de tallo bajo, ramificado y leñoso).

**miagar.** intr. *Cantb.* **maullar.**

**miruella.** (Variante de *mirla*). f. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**miruello.** (Variante de *mirlo*). m. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**muble.** (Del lat. *mugil*, *-ilis*). m. *Cantb.* **mújol.**

**mugle.** (Del lat. *mugil*, *-ilis*). m. *Cantb.* **mújol.**

**ostrero, -ra.** adj. Perteneciente o relativo a las ostras. || 2. m. y f. Persona que vende ostras. || 3. m. Lugar donde se crían y se conservan vivas las ostras. || 4. Lugar en que se crían las perlas. || 5. f. En las costas del Cantábrico, **ostrero** (|| lugar donde se crían las ostras).

**pejín.** m. *Cantb.* **pejino.** U. t. c. adj.

**rámila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero carnívoros).

**ráspero.** f. rur. *Cantb.* **arándano.**

**resquemor.** m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || 2. *Cantb.* **resentimiento.**

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*). intr. *Burg.* y *Cantb.* **esquilar**<sup>3</sup>.

**resquilo.** (Del gr. *σκίουρος*, de *σκία*, sombra, y *ούρα*, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.**

**rezmila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero carnívoros).

**risca.** (De *riscar*). f. *And.* **risco**, (|| peñasco). || 2. rur. *Cantb.* **grieta** (|| hendidura).

**rispión.** m. rur. *Cantb.* **rastrojo.**

**risquilo.** (Del gr. *σκίουρος*, de *σκία*, sombra, y *ούρα*, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.**

**roncella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa).

**ronzuela.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa).

**ronzuella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa).

**roscar**<sup>2</sup>. intr. impers. *Cantb.* **rociar** (|| caer rocío).

**runflar.** intr. *Cantr.* **resoplar.**

**rustir.** (De *rostir*). tr. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *Gal.*, *León* y *Pal.* **asar** (|| tostar). || 2. *Ar.* y *Mur.* **roer.** || 3. vulg. *Mur.* **roznar** (|| comer con ruido). || 4. *Ven.* Aguantar, soportar con paciencia trabajos y penas.

**sanapudio.** m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangredo.** m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangricio.** m. *Cantb.* **aladierna.**

**sorripiar.** tr. *Cantb.* **sorrapear.**

**talín**<sup>1</sup>. m. rur. *Cantb.* **tarín**<sup>2</sup>.

**tangue.** f. *Cantb.* **tanque** (|| vasija pequeña con un asa).

**tarazar.** (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar). tr. Despedazar, destrozar a mordiscos. || 2. **atarazar.** || 3. *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || 4. *Ast.* y *León.* Cortar, principalmente las plantas. || 5. *Burg.*, *Cantb.* y *Seg.* **magullar.** U. t. c. prnl. || 6. p. us. Molestar, inquietar, mortificar o afligir.

**tardío, a.** adj. Dicho especialmente de una fruta o un fruto: Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más que el regular. || 2. Que sucede, en una vida o una época, después del tiempo en que se necesitaba o esperaba. || 3. Dicho de una lengua muerta: Que se encuentra en la última fase de su existencia. *Latín tardío.* || 4. Dicho de una persona: Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || 5. m. Sembrado o plantío de fruto **tardío.** U. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los tardíos.* || 6. m. *Cantb.* y *Sal.* **otoño** (|| estación del año).

**tarma.** (Del lat. *termes*, *-itis*). f. *Ast.*, *Cantb.*, *Extr.*, *León* y *Sal.* **támara** (|| leña menuda).

**tarrañuela.** (De *tarreña*). f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña.**

**tendal.** (De *tender*). m. **toldo** (|| cubierta de tela para hacer sombra). || 2. Conjunto de cosas tendidas para que se sequen. || 3. Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en él las aceitunas cuando se recogen. || 4. Secadero de frutos. || 5. *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **tendedero.** || 6. *Ext.* Cada uno de los maderos laterales del techo de una carreta. || 7. *Arg.*, *Bol.*, *Chile*, *Par.* y *Ur.* Gran cantidad de cuerpos o cosas que por causa violenta han quedado tendidos. || 8. *Ecuad.* En las haciendas

de la costa, sitio destinado para asolear las almendras de cacao. || 9. ant. Lugar cubierto en donde se esquilaba el ganado.

**tisera**. (Del lat. *[ferramenta] tonsoria*). f. desus. **tijera**. U. en Andalucía, Asturias, Cantabria y América. Ú. m. en pl. con el mismo significado que en sing.

**tocio**<sup>2</sup>. (Quizá de la voz prerromana *\*taucia*, mata, cepa de un árbol). m. rur. *Cantb.* **melojo**.

**tojarra**. f. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**tojarro**. m. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**vasa**. (Del lat. *vasa*, pl. de *vas*, *vasis*). f. *Cantb.* y *Pal.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa).

**vasija**. (Del dim. del lat. *vas*, *vaso*). f. Pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || 2. **vasija** de medianas o grandes dimensiones. || 3. Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || 4. *Cantb.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa).

**villería**. f. rur. *Cantb.* **comadreja**.

**zapita**. f. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera).

**zapito**. m. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || 2. *Cantb.* Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantb.* **resabio** (|| mala costumbre).

#### • Marcación diatópica

Consolidado el término *Cantabria* como forma de alusión al territorio, en el *DRAE-2001* la Academia consigna la abreviatura *Cantb.* y suprime la marca, nunca usada, *sant*.

En esta edición del diccionario académico, 210 de los 232 artículos del corpus utilizan la abreviatura *Cantb.* como marca diatópica, un 90 % del total del corpus. Este porcentaje supone un ligero aumento respecto a la realidad del texto precedente. Las 23 entradas restantes incluyen la información geográfica empleando diferentes términos:



TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Cantabria</i>	14	<i>ábrigo; carrillada; chacolí; duendo, da; escurrir; esquilo; farrapas; friura; gil; lijar; malenconía; negrete; tiserá; -uco, -ca</i>
<i>Montaña</i>	1	<i>montañesismo</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	2	<i>alalá; naba</i>
<i>Norte de España</i>	2	<i>bruno; perifollo</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Cantábrico</i>	2	<i>bígaro; cámbara</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>

Tabla 103. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DRAE-2001

Además, en este repertorio, de forma paralela, se reduce sustancialmente el número de términos utilizados para designar al territorio (fuera de *Montaña*, el resto son ya generales) y se impone la forma *Cantabria*, bien inserta en el cuerpo de la definición, bien en abreviatura, como referente inequívoco para la región. Este topónimo alcanza a 223 de los 232 artículos del corpus, un 96 % del total. De esta forma, y tras un proceso de siglos, la cuestión de la referencia al territorio montaños en los repertorios de la Academia alcanza prácticamente la uniformidad.

- Nuevos tipos de marcación sociolingüística

En el DRAE-2001 se incorporan, de manera prolija, nuevas etiquetas destinadas a clasificar la voz desde una perspectiva sociolingüística. Estas nuevas marcas serán *por rural*, *por vulgar* y *coloq. por coloquial*, que sustituirá a la etiqueta *familiar*.

ETIQUETA	INCIDENCIA	VOCES O ACEPCIONES
zur.	32	<i>acaldar</i> <sup>282</sup> ; <i>aleznar</i> ; <i>antanilla</i> ; <i>cabarrón</i> ; <i>cambada</i> <sup>283</sup> ; <i>cambera</i> ; <i>cuérrago</i> ; <i>engarmarse</i> ; <i>fisán</i> ; <i>gáraba</i> ; <i>garabastra</i> ; <i>garajo</i> ; <i>herraie</i> ; <i>hornía</i> ; <i>mosolina</i> ; <i>ráspero</i> ; <i>ratino</i> , <i>na</i> ; <i>respigo</i> ; <i>retuelle</i> ; <i>risca</i> ; <i>rispión</i> ; <i>runflante</i> ; <i>sagallino</i> ; <i>talín</i> ; <i>talo</i> ; <i>terreño</i> , <i>ña</i> ; <i>ocio</i> , <i>cia</i> ; <i>villería</i> ; <i>zapita</i> ; <i>zapito</i>
coloq.	7	<i>altaricón</i> , <i>na</i> ; <i>choba</i> ; <i>cole</i> ; <i>galero</i> ; <i>hospa</i> ; <i>lenguatón</i> , <i>na</i> ; <i>tojo</i>
vulg.	1	<i>churco</i>

Tabla 104. Nuevas etiquetas sociolingüísticas en el DRAE-2001.

#### • Etimologías

En el diccionario de 2001, un 56 % de los artículos del corpus estudiado contienen propuesta etimológica.

De las 31 nuevas entradas, en 17 se indaga en su origen (un 55 %).

Dentro de las acepciones mantenidas se dan en este texto nueve modificaciones y cinco adiciones.

#### 3.24.3. Historia

La carencia de documentos que muestren el proceso de inclusión de léxico de Cantabria en los repertorios académicos, general en los últimos diccionarios del siglo XX, se perpetúa en los inicios del XXI: en ningún material atesorado en los archivos académicos hay apenas evidencias sobre la autoría o la fuente de las nuevas incorporaciones al corpus de montañesismos en esta edición. Esta afirmación puede comprobarse en la siguiente tabla, en la que los únicos espacios que no están en blanco (tres) remiten al trabajo previo de antiguos académicos o colaboradores:

<sup>282</sup> Etiqueta usada dos veces, una en cada acepción.

<sup>283</sup> Etiqueta usada dos veces, una en cada acepción.

VOZ O ACEPCIÓN MONTAÑESA DE NUEVA INCLUSIÓN EN EL DICCIONARIO DE 2001	AUTOR DE LA CÉDULA
<i>abarca</i>	José María de Pereda y Gumersindo Laverde Ruiz <sup>284</sup>
<i>acorar</i>	-
<i>alibriestarse</i>	-
<i>aliebrestarse</i>	-
<i>banzada</i>	-
<i>bárcena</i>	-
<i>botillo</i>	-
<i>cavón</i>	-
<i>coscas</i>	-
<i>desborregarse</i>	José María de Pereda <sup>285</sup>
<i>embelga</i>	-
<i>esparajismo</i>	-
<i>faisán</i>	José María de Pereda <sup>286</sup>
<i>hienda</i>	-
<i>lambión, na</i>	-
<i>meruéndano</i>	-
<i>muble</i>	-
<i>mugle</i>	-

<sup>284</sup> Pereda, para el *DRAE*-1884, y Laverde, para el *DRAE*-1899, solicitaron la inclusión de marca geográfica de Cantabria para esta voz. En aquellos momentos, y por sugerencia de Menéndez Pidal, fueron rechazadas tales proposiciones. Más de un siglo después, la Academia rescató las propuestas de los montañeses e incluyó su sugerencia.

<sup>285</sup> Pereda ya había sugerido la incorporación de este verbo en el *DRAE*-1884. Su propuesta fue rechazada y, no se sabe por qué, fue recogida más de un siglo después.

<sup>286</sup> Pereda ya había sugerido la incorporación de esta voz en el *DRAE*-1884. Su propuesta fue rechazada y, no se sabe por qué, fue recogida más de un siglo después.

<i>resquilo</i>	-
<i>risquilo</i>	-
<i>rocear</i>	-
<i>roncella</i>	
<i>ronzuela</i>	-
<i>roscar</i>	-
<i>rustir</i> <sup>287</sup>	-
<i>sorripiar</i>	-
<i>tendal</i>	-
<i>tojarra</i>	
<i>tojarro</i>	-
<i>-uco, -ca</i>	-
<i>vasa</i>	-

Tabla 105. Responsables de la inclusión de léxico montañés en el DRAE-2001

Sin embargo, una edición como esta, con 32 nuevas incorporaciones y abundantes modificaciones (adiciones, supresiones y cambios en las definiciones) dentro del corpus estudiado, debía contar con un artífice, alguien que conociera en profundidad las hablas montañesas. Pese a que la Academia no contaba, durante las labores de redacción de este diccionario, con ningún correspondiente por Cantabria, decidió recurrir a la ayuda directa de un colaborador externo, el lexicógrafo aficionado santanderino Adolfo López Vaqué, cuyo *Vocabulario de Cantabria* (1988) ya había sido consultado para la redacción de la edición precedente. A este autor son atribuibles 29 de las 32 nuevas adiciones y todas las modificaciones de las definiciones estudiadas en 2.26.2. Darío Villanueva Prieto, entonces secretario de la institución, rememoró así este hecho en el prólogo al nuevo repertorio de López Vaqué (2012: VIII): «En torno a esta fecha [2001], don Adolfo revisó

<sup>287</sup> Pereda, para la duodécima edición, sugirió la incorporación de una variante de este verbo, *rustrir*, y de su participio, *rustrido*: ambas fueron rechazadas.

por encargo de la RAE los 269 [sic<sup>288</sup>] lemas que figurarían en la vigésimo primera edición del *Diccionario de la lengua española* con el rótulo *Cantb.* [sic<sup>289</sup>]»<sup>290</sup>.

#### 3.24.4. Síntesis

En el *DRAE*-2001, los numerosos cambios acometidos en el corpus de montañesismos, y pese a las numerosas incorporaciones, devienen en una importante reducción: desciende el número de voces de Cantabria en un 13 %.

Los notables cambios en la microestructura ayudan a subsanar el problema de la marcación geográfica del territorio: un 90 % utiliza la abreviatura *Cantb.* y un 6 % más emplea el término completo, *Cantabria*, inserto en el cuerpo de la definición. También es destacable la inclusión de nuevas marcas sociolingüísticas.

El porcentaje de propuestas etimológicas realizadas para voces montañesas permanece estable respecto a la edición precedente.

Por último, hay que destacar un nombre propio en el tratamiento del léxico provincial cántabro en esta edición, Adolfo López Vaqué.

---

<sup>288</sup> Esta cifra no concuerda con la manejada en este trabajo; quizás la de Villanueva se refiera a la suma de lemas y acepciones.

<sup>289</sup> En la vigesimoprimera edición (1992) no se empleó la abreviatura *Cantb.*, sino el término completo, *Cantabria*. Ese rótulo comenzó a usarse en esta edición, la vigesimosegunda (2001).

<sup>290</sup> Esta cita textual de Villanueva, que confirma la colaboración de López Vaqué en la corrección y aumento del corpus de montañesismos en el *DRAE*-2001, resulta particularmente ambigua, quizá por su redacción – no se entiende el uso del condicional *figuraría* en referencia al diccionario de 1992– o por los datos contenidos (§ las dos notas anteriores). Parece que su autor mezcla referencias al *DRAE*-1992 y al *DRAE*-2001.

### 3.25. Regionalismos de Cantabria en la vigesimotercera edición del *Diccionario de la lengua española* (2014)

- Número total y porcentajes relativos

El número total de provincialismos de Cantabria contenidos en esta edición es de 226<sup>291</sup>: 172 voces y 54 acepciones. A partir del número total de artículos del diccionario, 93 000, el porcentaje de voces y acepciones montañesas sobre el total de entradas del repertorio es de un 0.24 %.

- Clasificación de las definiciones

Los 226 artículos del corpus contenidos en el *DLE-2014* se clasifican de la siguiente manera:

a1.1)	<i>abarca; acaldar; adonecer; ajear; aladrar; alebestarse; aleznar; algorto; alibriestarse; aliebrestarte; alombar; altarcón, na; aluchar; aluche; amañar; amarradizo; amayuela; amochar; andarivel; anear; anguilo; antamilla; apastrarse; apurrir; arranarse; asubiadero; asubiar; atuendo; bálamo; bárcena; barquía; barrila; basna; birla; botillo; braña; cabarrón; calo; cambia; cambada; cámbara; cambera; cancanado, da; caramilleras; carpacho; carro; casona; cavón; cayuela; ceba; chapapote; choba; churco; cole; colodra; coloño; coscas; coto; cuérrago; desborregarse; desca; desnieve; dujo; embelga; emboque; emburriar; embutar; encachado, da; engarmarse; esborregar; escajo; escañeto; escobino; escobio; escucho; escullar; esparajismo; espurrir; esquilar; esquinal; estadojo; estragal; faisán; fía; fisán; galero; gallofa;</i>
-------	---

<sup>291</sup> Las entradas de *cambada; calo; engarmarse; esborregar; garma; hespirse; llar; meruéndano; pejino, na; picayos; rutar y zapito* poseen varias acepciones distintas, todas con la marca *Cantb.* y todas relacionadas, por ello se han contado como una única voz y no se han computado como acepciones.

	<i>gamo, ma; gáraba; garabasta; gario; garma; garajo; garrote; genial; guadañeta; herraje; hespirse; hienda; hornía; hospa; jándalo, la; jeda; jedar; jibión; jujea; lambión, na; lambistón; lenguatón, na; lijadura; llar; llosa; lomba; lumiaco; magaña; magañoso; magosta; manjúa; maquilero; matorro; mayueta; meruéndano; metra; miagar; mies; miruella; miruello; mosolina; muble; muggle; pación; peal; pejín; pejino, na; perezoso, za; perojo; picayos; pindio, dia; pregón; quima; raba; rámica; ráspero; ratino, na; respigo; resquemor; resquilar; resquilo; retuelle; rezmila; risca; rispión; risquilo; rizón; rocear; rodal; rocella; ronzueta; ronzuella; roscar; rozo; rueño; runflante; runflar; rustir; rutar; sable; sagallino; sallador, ra; sanapudio; sangredo; sangrificio; sapera; sarrujón; sel; sorrapar; sorrapear; sorripiar; sula; talín; talo; tangue; tapín; tarazar; tardío, a; tarma; tarrañuela; tendal; terreño, ña; tillo; tocio, cia; tochura; tojarra; tojarro; tojo; torco; trente; tuta; -uco, -ca; vasa; vasija; vejera; villería; virazón; zapita; zapito; zuna</i>
a1.2)	<i>duendo, da; escurrir; esquilo; friura; liar; malenconía; mocejón; tiseria; -uco, -ca</i>
a2)	<i>ostrera</i>
b1)	<i>chacolí; gil; montañesismo; negrete</i>
b2)	<i>alalá; bígaro; bruno; galerna; naba; perifollo</i>
c1)	-
c2)	-

Tabla 106. Clasificación de los provincialismos de Cantabria en el DLE-2014

### 3.25.1. Cambios respecto a la edición anterior

- Variación cuantitativa

En el *DLE-2014* el corpus de voces provinciales de Cantabria se reduce en seis artículos, lo que representa un retroceso respecto a la edición precedente del 2%.

- Variación de entradas, acepciones e información diatópica respecto a la edición de 2001

• VOCES Y ACEPCIONES QUE ENTRAN:	
CAUSA	PALABRA
Voz de nueva inclusión en esta edición del diccionario	<i>pindio, dia; sorrapear</i> <sup>292</sup>
Adición, por primera vez, de información diatópica	-
Adición de nueva información diatópica	<i>mocejón</i>
Inclusión de nueva acepción	-
• VOCES Y ACEPCIONES QUE SALEN:	
CAUSA	PALABRA
Desaparición de la voz	<i>abañar; banzada; banzado</i>
Desaparición de la acepción dialectal	<i>acorar; verdugo</i>
Desaparición o cambio de la información diatópica	<i>ábrigo; benditera; carrillada; farrapas</i>
• CAMBIOS EN ACEPCIONES MANTENIDAS:	
CAUSA	PALABRA
Cambio en el lema	<i>gamo, ma</i>
Cambio en la definición	<i>perezoso, sa</i>
Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica	<i>bígaro; herraje; jeda; perezoso, sa; rodal; tarrañuela</i>

<sup>292</sup> El artículo que en la edición anterior comenzaba con el lema *sorrapar* o *sorrapear* se desdobra en dos entradas independientes en el *DLE-2014*.



Cambio en la información diatópica	<i>cámbara</i>
------------------------------------	----------------

Tabla 107. Variación de voces entre el DRAE-2001 y el DLE-2014

Así:

1. Voces y acepciones que entran:

i) Adición de nueva información diatópica:

*DRAE-2001:*

**mocejón.** (Del lat. *\*muscellio*, *-ōnis*, de *muscellus*, dim. de *musculus*). m. Molusco lamelibranquio, cuya concha tiene las valvas casi negras y más largas que anchas. Vive adherido a las peñas de la costa.

*DLE-2014:*

**mocejón.** (Del lat. *\*muscellio*, *-ōnis*, de *muscellus*, dim. de *musculus*). m. desus. **mejillón.** U. en Cantb.

2. Voces y acepciones que salen:

i) Desaparición de la acepción dialectal:

*DRAE-2001:*

**acorar.** (De *cor*). tr. *Cantb.* Afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl. || 2. coloq. *Mur.* Rematar; descabellar; atronar. || 3. prnl. Dicho de una planta: Enfermar, desmedrarse por algún accidente atmosférico.

**verdugo.** (De or. inc.). m. Renuevo o vástago del árbol. || 2. Estoque muy delgado. || 3. Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia flexible. || 4. Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || 5. Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || 6. Persona muy cruel o que castiga demasiado o sin piedad. || 7. Cosa que atormenta o molesta mucho. || 8. Aro de sortija. || 9. **alcaudón.** || 10. Vestidura armada o rígida que se ponía debajo de las basquiñas para ahuecarlas. || 11. Gorro de lana que ciñe cabeza y cuello, dejando descubiertos los ojos, la nariz y la boca. || 12. Hilada horizontal, doble o sencilla, de ladrillo en una fábrica de tierra o mampostería.; verdugada. || 13. Moldura convexa de perfil semicircular. ||

14. *Cantb. y León*. Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || 15. *Ecuad.* U. c. insulto muy grosero.

*DLE-2014*:

**acorar**. (De *cor*). prnl. Enfermar, desmedrar.

**verdugo**. (De or. inc.). m. **1.** Persona encargada de ejecutar la pena de muerte u otros castigos corporales impuestos por la justicia. || **2.** Persona cruel, que castiga sin piedad o exige demasiado. || **3.** Cosa que atormenta o molesta mucho. || **4.** Gorro de lana que ciñe cabeza y cuello, dejando al descubierto solo la cara. || **5.** Renuevo o vástago del árbol. || **6.** Estoque muy delgado. || **7.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia flexible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el golpe del **verdugo** (|| azote). || **9. alcaudón.** || **10.** Vestidura armada o rígida que se ponía debajo de las basquiñas para ahuecarlas. || **11. Arq.** Hilada horizontal, doble o sencilla, de ladrillo en una fábrica de tierra o mampostería. || **12. Arq.** Moldura convexa de perfil semicircular. || **13. Ec.** U. c. insulto muy grosero.

ii) Desaparición o cambio de la información diatópica:

*DRAE-2001*:

**ábrigo**. (Del lat. *africus*). m. p. us. **ábrego**. U. en Cantabria y Extremadura.

**benditera**. f. *Cantb.* Pila de agua bendita que se coloca en una pared del dormitorio.

**carrillada**. (De *carrillo*). f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. U. m. en pl. || **3. ant. carrillera** (|| quijada de ciertos animales). || **4. ant. bofetón** (|| fuerte bofetada). U. hoy en Cantabria. || **5. ant. bofetada** (|| golpe que se da con la mano). U. hoy en Cantabria.

**farrapas**. (Como *jarrepas* [*Cantabria*], del lat. *far, farris*, harina y salvado). f. pl. rur. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua.

*DLE-2014*:

**ábrigo**. m. desus. **ábrego**.

**benditera**. f. Pila de agua bendita que se coloca en una pared del dormitorio.

**carrillada**. (De *carrillo*). f. Parte carnosa de la cara de algunos animales, como la vaca, el cerdo o la oveja. || **2. p. us. bofetón** (|| fuerte bofetada). || **3. desus.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Era u. m. en pl.

**farrapas.** (Der. del lat. *far*, *farris*, ‘harina’, ‘farro’). f . pl. rur. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua.

### 3. Cambios en acepciones mantenidas:

#### i) Cambio en el lema:

*DRAE-2001:*

**gama**<sup>1</sup>. f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || 2. *Cantb.* Cuerno del animal.

*DLE-2014:*

**gamo, ma.** (Del lat. vulg. *gammus*). m. y f. 1. Mamífero rumiante de la familia de los cérvidos, originario del mediodía de Europa, de unos 90 cms. de altura hasta la cruz, pelaje rojizo oscuro salpicado de multitud de manchas pequeñas y de color blanco, que es también el de las nalgas y parte inferior de la cola; cabeza erguida y con cuernos en forma de pala terminada por uno o dos candiles dirigidos hacia delante o hacia atrás. La hembra se distingue del macho por la falta de cuernos. U en m. ref. a la especie. O f. 2. rur. *Cantb.* **cuerno** (|| prolongación ósea). ➤ **carrera de gamos.**

#### ii) Cambio en la definición:

*DRAE-2001:*

**perezoso, sa.** adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. U. t. c. s. || 2. Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || 3. Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. U. t. c. s. || 4. m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta. || 5. *Bol., El Salv., Hond. y Urug.* **tumbona** (|| silla con tijera). || 6. f. *Cantb. y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 7. *Arg., C. Rica y Perú.* **tumbona** (|| silla con tijera). || 8. *Nic.* Silla de madera de asiento amplio y respaldo alto. || 9. *Nic.* **mecedora.**

*DLE-2014:*

**perezoso, sa.** (*De pereza y -oso*<sup>2</sup>). adj. **1.** Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. U. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. U. t. c. s. ● m. y f. **4.** Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta. U. en m. ref. a la especie. ○ **5.** *Bol., El Salv., Hond. y Urug. tumbona.* ○ **6.** f. *Cantb y León.* Mesa que se forma haciendo pie o tentemozo. || **7.** *Arg., C. Rica y Perú. tumbona.* || **8.** *Nic.* Silla de madera de asiento amplio y respaldo alto. || **9.** *Nic. mecedora.*

iii) Adición, supresión o cambio en la propuesta etimológica:

*DRAE-2001:*

**bígaro.** m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso. Abunda en el Cantábrico y su carne es comestible.

**herraaje.** (*De hierro*). m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, que se ponen a las bestias. || **3.** coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno.

**jeda.** (*Del lat. *fēta*, parida*). adj. f. *Cantb.* Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando.

**perezoso, sa.** adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. U. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. U. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta. || **5.** *Bol., El Salv., Hond. y Urug. tumbona* (|| silla con tijera). || **6.** f. *Cantb. y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || **7.** *Arg., C. Rica y Perú. tumbona* (|| silla con tijera). || **8.** *Nic.* Silla de madera de asiento amplio y respaldo alto. || **9.** *Nic. mecedora.*

**rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Parte de una cosa con distinto color del general. || **3.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno

diferenciándolo de los colindantes. || 4. **rodada** (|| señal que deja la rueda). || 5. **ruedo** (|| esterilla). || 6. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**tarrañuela**. (De *tarreña*). f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña**.

DLE-2014:

**bígaro**. (De or. desc.) m. **1.** Molusco gasterópodo marino comestible, de hasta tres centímetros de largo, concha en forma de caracol y de color negro verdoso, que abunda en el mar Cantábrico.

**herraje**<sup>1</sup>. (Del fr. *ferraje*). m. **1.** Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto, como puerta, un cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, que se ponen a las bestias. || **3.** coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno.

**jeda**. (Del lat. *fēta* ‘hembra que acaba de parir’). adj. f. *Cantb.* Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando.

**perezoso, sa**. (De *pereza* y *-oso*<sup>2</sup>). adj. **1.** Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. U. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. U. t. c. s. ● m. y f. **4.** Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta. U. en m. ref. a la especie. ○ **5.** *Bol.*, *El Salv.*, *Hond.* y *Urug.* **tumbona**. ○ **6.** f. *Cantb.* y *León*. Mesa que se forma haciendo pie o tentemozo. || **7.** *Arg.*, *C. Rica* y *Perú*. **tumbona**. || **8.** *Nic.* Silla de madera de asiento amplio y respaldo alto. || **9.** *Nic.* **mecedora**.

**rodal**. (De *rueda* y *-al*; cf. lat. tardío *rotālis* ‘que tiene ruedas’). m. **1.** Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Parte de una cosa con distinto color del general. || **3.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **4.** **rodada**. || **5.** **ruedo** (|| esterilla). || **6.** *Cantb.* y *León*. Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**tarrañuela**. (Del dim. de *tarreña*). f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña**.

iiii) Cambio en la información diatópica:

DRAE-2001:

**cámbara.** (De *cámbaro*). f. En el Cantábrico, **centollo**.

*DLE-2014:*

**cámbara.** (De *cámbaro*). f. *Cantb.* **centollo**.

### 3.25.2. Cuestiones de microestructura

- «Sinonimia geográfica»

En el *DLE-2014*, tras el cambio en la propuesta etimológica en el artículo de *farrapas*, desaparecen los ejemplos de esta práctica en el corpus estudiado.

- Definición sinonímica y definición por remisión

– Definición sinonímica:

En esta edición solo se registran cinco ejemplos referidos al léxico de Cantabria:

*DLE-2014:*

**aleznar.** (De *lezne*). tr. **1.** desus. Alisar, bruñir. ○ intr. **2.** rur. *Cantb.* Rebalar, deslizarse.

**amañar.** (De *maña*). tr. **1.** Preparar o disponer algo con engaño o artificio. || **2.** *Cantb.* y *Gal.* Arreglar, componer. ○ **3.** prnl. Darse maña. || **4.** Adaptarse o acomodarse. || **5.** *Arg., Col.* y *Ec.* Unirse en concubinato. || **6.** *Col.* y *Ven.* Acostumbrarse, habituarse a la novedad d un ambiente o a una actividad.

**lijar**<sup>2</sup>. (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*). tr. ant. Lisiar, lastimar. U. en *Cantb.*

**pindio, dia.** (Quizá del mimo or. que *pino*<sup>2</sup>, infl. por el lat. *pendēre* ‘pender’). adj. *Cantb.*, *Cast.* y *León*. Pino o empinado.

**rutar**<sup>1</sup>. (De or. onomat.). **1.** intr. *Burg., Cantb.* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg., Cantb.* y *Pal.* Susurrar, zumbir.

– Definición por remisión:

El diccionario de 2014 es, de toda la serie histórica, el que más casos de definición por remisión recoge en los artículos alusivos al léxico montañés, esta práctica alcanza a 100 entradas:

DLE-2014:

**abarca.** (De or. prerromano). f. **1.** Calzado de cuero o de caucho que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno, y se asegura con cuerdas o correas sobre el empeine y el tobillo. || **2.** *Cantb.* y *Pal.* **zueco** (|| zapato de madera.)

**ajear**<sup>2</sup>. tr. *Cantb.*, *Bol.*, y *Perú*. Proferir **ajos**<sup>2</sup>.

**aladrar.** (Del lat. *aratrāre* ‘binar, dar segunda reja’). tr. *Ar.*, *Burg.* y *Cantb.* **arar**<sup>2</sup>.

**algorto.** m. *Cantb.* **alborto.**

**alibiestrarse.** prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**aliebestrarse.** prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**alombar.** (De *lomba*). tr. *Ál.*, *Cantb.* y *León*. **alomar** (|| arar la tierra).

**amochar.** tr. *Ál.*, *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, *Rioja*, *Sal.*, *Seg.*, *Sor.*, *Vizc.* y *Zam.* **mochar** (|| dar golpes).

**apastrarse.** prnl. *Cantb.* **apastragarse.**

**apurrrir.** (Del lat. *porrigere*). tr. *Ast.* y *Cantb.* **alargar** (|| alcanzar algo y darlo a alguien).

**barrila.** (De *barril*). f. *Cantb.* **botija** (|| vasija).

**basna.** f. *Cantb.* Especie de **narria** (|| cajón o escalera de carro para arrastrar cosas de gran peso).

**birla.** (De *birlar*). f. **1.** vulg. *Ar.* **bolo** (|| pieza torneada). || **2.** *Cantb.* **tala** (|| juego de muchachos).

**camba**<sup>1</sup>. (Del celtolat. *camba*, corva, voz de or. hisp.) f. **1.** **cama** (|| barra del freno). || **2.** *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **pina** (|| trozo curvo de la rueda de un carro). ○ **3.** pl. **cama** (|| nesgas de las capas).

**cámbara.** (De *cámbaro*). f. *Cantb.* **centollo.**

**caramilleras.** f. pl. *Cantb.* **llar**<sup>2</sup>.

**chapapote.** (Del caribe *chapapote*, y este del náhuatl *chapopote*). m. **1.** **asfalto.** || **2.** *Cantb.* y *Gal.* **alquitrán.** || **3.** coloq. *Ven.* Sustancia viscosa de cualquier tipo extendida por el suelo.

**choba.** f. coloq. *Cantb.* **bola** (|| mentira).

**churco**<sup>1</sup>. (De *sulcus*). m. vulg. *Cantb.* **surco.**

**cole**<sup>1</sup>. m. coloq. *Cantb.* **chapuzón**. *Darse un cole*.

**coscas**. f. pl. *Ar., Ast., Cantb., León, Pal., Sal. y Vall.* **cosquillas**.

**cotero**. m. *Cantb.* **cotera**.

**desborregarse**. prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **esborregarse** (|| desmoronarse).

**dujo**. (De or. inc; cf. lat. *dolium* ‘vasija’). m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas).

**emburriar**. tr. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* **empujar**.

**embutar**. (Cf. *embutir*). tr. *Burg. y Cantb.* **empujar**.

**esborregar**. (Cruce del arag. *escorrer* ‘escurrir<sup>1</sup>’ y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. **1.** *Cantb. y León*. Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. ○ **2.** prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **desmoronarse** (|| deshacerse las aglomeraciones de sustancias).

**escajo**. (De etim. disc.). m. **1.** Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Cantb.* **aulaga**.

**escobino**. m. *Cantb.* **brusco**<sup>2</sup>.

**escullar**. tr. **1.** vulg. **escudillar** (|| echar en escudillas caldo u otro alimento). ○ intr. **2.** *Burg., Cantb. y Pal.* Dicho de un líquido: Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**esparajismo**. (De or. inc.). m. *Alb., Cantb., León y Pal.* **aspaviento**.

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigere*). tr. **1.** *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. U. t. c. prnl. ○ **2.** prnl. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* **desperezarse**. || **3.** *Ast.* Dicho de una persona, de un animal o de una planta: Crecer de modo perceptible.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. *σκίουρος skíouros*, de *σκία skía* ‘sombra’ y *οὐρά ourá* ‘cola<sup>1</sup>’). m. desus. **ardilla**. U. en *Ast. y Cantb.*

**faisán**<sup>2</sup>. m. *Cantb.* **fisán**.

**fisán**. (Del mozár. *biššáut*, y este del lat. *pisum sapīdum* ‘guisante sabroso’). m. rur. *Cantb.* **alubia**.

**gamo, ma**. (Del lat. vulg. *gammus*). m. y f. **1.** Mamífero rumiante de la familia de los cérvidos, originario del mediodía de Europa, de unos 90 cms. de altura hasta la cruz, pelaje rojizo oscuro salpicado de multitud de manchas pequeñas y de color blanco, que es también el de las nalgas y parte inferior



de la cola; cabeza erguida y con cuernos en forma de pala terminada por uno o dos candiles dirigidos hacia delante o hacia atrás. La hembra se distingue del macho por la falta de cuernos. U en m. ref. a la especie. O f. **2.** rur. *Cantb.* **cuerno** (|| prolongación ósea). ➤ **carrera de gamos.**

**garma.** f. **1.** *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || **2.** *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca.

**hespirse.** (Cf. hispir). prnl. **1.** *Cantb.* **evanescerse.** || **2.** *Cantb.* Dicho de la masa de pan: **fermentar.**

**hienda**<sup>2</sup>. (De *hender*). f. *Áv., Cantb., Ext., León, Pal., Sal. y Val.* **raja** (|| hendidura).

**hospa.** interj. coloq. *Cantb.* **oxte.**

**jedar.** (Del lat. *fetāre*, parir). tr. *Cantb.* Dicho de la vaca y de la cerda: **parir.**

**jibión.** m. **1.** Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene otros usos industriales. || **2.** *Cantb.* **calamar.**

**lambión, na.** adj. *Ast., Cantb., Gal., León, Pal. y Rioja.* **goloso.**

**lambistón, na.** (De *lamber*). adj. *Cantb.* **goloso** (|| aficionado a comer golosinas).

**lenguatón, na.** adj. coloq. *Cantb.* p. us. **lenguaraz** (|| deslenguado).

**lomba.** (De *lombo*). f. *León y Cantb.* **loma.**

**lumiaco.** (De *limaco*). m. *Cantb.* **babosa** (|| molusco).

**magaña**<sup>2</sup>. (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*). f. *And. y Cantb.* **legaña.**

**magañoso, sa.** adj. *And. y Cantb.* **legañoso.**

**magosta.** f. *Cantb.* **magosto.**

**malenconía.** (Variante de *malencolía*). f. desus. **malencolía.** U. en *Cantb. y Sal.*

**manjúa.** f. **1.** *Cantb.* **banco** (|| conjunto de peces). || **2.** *Cuba.* Pez teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos diez centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que forma grandes bancos.

**matorro.** (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*). m. *Cantb.* **mata** (|| planta de tallo bajo, ramificado y leñoso).

**miagar.** intr. *Cantb.* **maullar.**

**miruella.** (Variante de *mirla*). f. rur. *Ast. y Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**miruello.** (Variante de *mirlo*). m. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**mocejón.** (Del lat. \**muscellio*, -ōnis, de *muscellus*, dim. de *musculus*). m. desus. **mejillón.** U. en *Cantb.*

**muble.** (Del lat. *mugil*, -ilis). m. *Cantb.* **mújol.**

**mugle.** (Del lat. *mugil*, -ilis). m. *Cantb.* **mújol.**

**ostrero, ra.** adj. **1.** Perteneciente o relativo a las ostras. ● m. y f. **2.** Persona que vende ostras. ○ **3.** m. Lugar donde se crían y se conservan vivas las ostras. || **4.** Lugar en que se crían las perlas. ○ **5.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero** (|| lugar donde se crían las ostras).

**pejín.** m. *Cantb.* **pejino.** U. t. c. adj.

**rámila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero).

**ráspano.** f. rur. *Cantb.* **arándano.**

**resquemor.** m. **1.** Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Cantb.* **resentimiento.**

**resquilar.** (De *esquilo*<sup>2</sup>). intr. *Burg.* y *Cantb.* **esquilar**<sup>3</sup>.

**resquilo.** (Del gr. σκίουρος *skíouros*, de σκία *skía* ‘sombra’ y ούρα *ourá* ‘cola<sup>1</sup>’). m. *Cantb.* **ardilla.**

**rezmila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero).

**risca.** (De *riscar*). f. **1.** *And.* **risco.** (|| peñasco). || **2.** rur. *Cantb.* **grieta** (|| hendidura).

**rispión.** m. rur. *Cantb.* **rastrojo.**

**risquilo.** (Del gr. σκίουρος *skíouros*, de σκία *skía* ‘sombra’ y ούρα *ourá* ‘cola<sup>1</sup>’). m. *Cantb.* **ardilla.**

**rocear.** (Del lat. vulg. \**roscidāre*, der. del lat. *roscidus* ‘lleno de rocío, húmedo’, y este de *ros, roris* ‘rocío’). intr. impers. *Cantb.* **lloviznar.**

**roncella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuela.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**roscar**<sup>2</sup>. intr. impers. *Cantb.* **rociar** (|| caer rocío).

**runflar**. intr. *Cantr.* **resoplar**.

**rustir**. (De *rostir*). tr. **1.** *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *Gal.*, *León* y *Pal.* **asar** (|| tostar). || **2.** *Ar.* y *Mur.* **roer**. || **3.** vulg. *Mur.* **roznar** (|| comer con ruido). || **4.** *Ven.* Aguantar, soportar con paciencia trabajos y penas.

**sanapudio**. m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangredo**. m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangricio**. m. *Cantb.* **aladierna**.

**sorrapar**. (De *so-* y *rapar*). tr. *Cantb.* **sorrapear**.

**sorripiar**. tr. *Cantb.* **sorrapear**.

**talín**<sup>1</sup>. m. rur. *Cantb.* **tarín**<sup>2</sup>.

**tangue**. f. *Cantb.* **tanque** (|| vasija pequeña con un asa).

**tarazar**. (Del lat. *\*tractiāre* ‘destrozar’). tr. **1.** Despedazar, destrozar a mordiscos. || **2.** **atarazar**. || **3.** *Ast.* y *León*. Cortar, principalmente las plantas. || **4.** *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || **5.** *Burg.*, *Cantb.* y *Seg.* **magullar**. U. t. c. prnl. || **6.** p. us. Molestar, inquietar, mortificar o afligir.

**tardío**, **a.** adj. **1.** Dicho especialmente de una fruta o un fruto: Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más que el regular. || **2.** Que sucede, en una vida o una época, después del tiempo en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Dicho de una lengua muerta: Que se encuentra en la última fase de su existencia. || **4.** Dicho de una persona: Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. ● **5.** m. Sembrado o plantío de fruto **tardío**. U. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los tardíos*. || **6.** m. *Cantb.* y *Sal.* **otoño** (|| estación del año). ► **latín** ~.

**tarma**. (Del lat. *termes*, *-ītis* ‘rama desgajada de un árbol’). f. *Ast.*, *Cantb.*, *Extr.*, *León* y *Sal.* **támara** (|| leña menuda).

**tarrañuela**. (Del dim. de *tarreña*). f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña**.

**tendal**. (De *tender*). m. **1.** **toldo** (|| cubierta de tela para hacer sombra). || **2.** Conjunto de cosas tendidas para que se sequen. || **3.** Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en él las aceitunas cuando se recogen. || **4.** Secadero de frutos. || **5.** *Ast.*, *Cant.* y *Sal.* **tendedero**. || **6.** *Ext.* Cada uno de los maderos laterales del techo de una carreta. || **7.** *Arg.*, *Bol.*, *Chile*, *Par.* y *Ur.* Gran cantidad de cuerpos o cosas que por causa violenta han quedado tendidos. || **8.** *Ec.* En las haciendas de la costa, sitio destinado para asolear las almendras de cacao. || **9.** desus. Lugar cubierto en donde se esquilaba el ganado.

**tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsoria*; literalmente '[utensilio] para afeitar'). f. desus. **tijera.** U. en And., Ast. y Cantb. Ú. m. en pl. con el mismo significado que en sing.

**tocio**<sup>2</sup>. (Quizá de la voz prerromana *\*taucia* 'mata', 'cepa de un árbol'). m. rur. *Cantb.* **melojo.**

**tojarra.** f. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**tojarro.** m. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**vasa.** (Del lat. *vasa*, pl. de *vas*, *vasis* 'vaso', 'vasija', 'vajilla'). f. *Cantb.* y *Pal.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa).

**vasija.** (Del dim. del lat. *vas* 'vaso', 'vasija', 'vajilla'). f. **1.** Pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **3.** *Cantb.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa).

**vejera.** f. *Cantb.* **vejez** (|| edad senil).

**villería.** f. rur. *Cantb.* **comadreja.**

**zapita.** f. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera).

**zapito.** m. **1.** rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || **2.** *Cantb.* Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantb.* **resabio** (|| mala costumbre).

# • Marcación diatópica

En esta edición se mantiene el uso de la abreviatuta *Cantb.* como forma hegemónica de alusión al territorio en las entradas estudiadas: 206 de los 226 artículos del corpus se recurre a esta marca, más del 91 % de total.

Los 20 artículos restantes incorporan la información diatópica en el cuerpo de la definición utilizando distintos términos:

TÉRMINO	INICIDENCIA	VOZ
<i>Cantabria</i>	12	<i>chacolí; duendo, da; escurrir; esquilo; friura; gil; lijar; malenconía;</i>

		<i>mocejón; negrete; tiserá; -uco, -ca</i>
<i>Montaña</i>	1	<i>montañesismo</i>
<i>Provincias del norte de España</i>	2	<i>alalá; naba</i>
<i>Norte de España</i>	2	<i>bruno; perifollo</i>
<i>Costas del Cantábrico</i>	1	<i>ostrera</i>
<i>Cantábrico</i>	1	<i>bígaro</i>
<i>Costa septentrional de España</i>	1	<i>galerna</i>

*Tabla 108. Términos geográficos empleados en las entradas carentes de abreviatura en el DLE-2014*

En total, el porcentaje de entradas que emplean el término *Cantabria*, bien en forma de abreviatura, bien inserto en el cuerpo de la definición, es de más del 96 %.

- Otros tipos de marcación sociolingüística

La revolución que para esta cuestión supusieron las modificaciones introducidas en el *DRAE-2001* se mantiene en esta edición. La incidencia de las etiquetas *rur.*, *coloq.* y *vulg.* en el corpus de montañesismos del repertorio de 2014 se mantiene invariable respecto al diccionario anterior.

- Etimologías

En el *DLE-2014*, 132 de los 226 artículos estudiados presentan propuesta etimológica, más del 58 % del total.

Las dos nuevas entradas incorporadas presentan un pequeño estudio sobre su origen.

Dentro de las acepciones mantenidas, los cambios en las etimologías se reducen a tres adiciones y tres modificaciones.

### *3.25.3. Historia*

Tras la muerte en 1989 de Ignacio Aguilera, último correspondiente por la provincia de Santander, la Academia mantuvo la plaza vacante. En 2004, y como compensación al trabajo prestado en la edición anterior, Adolfo López Vaqué fue nombrado para el cargo, y en él sigue en la actualidad. La inclusión de las dos nuevas voces al corpus (*mocejón* y *pindio*, *dia*) son obra de este autor.

#### 3.25.4. *Síntesis*

El *DLE-2014* sigue un patrón levemente descendente respecto al número de montañesismos incluidos, patrón heredado, aunque atenuado, de la edición anterior.

Los cambios en microestructura (marcación diatópica, otras indicaciones sociolingüísticas y propuestas etimológicas) apenas sufren modificaciones respecto al texto precedente.

### 3.26. Conclusiones generales

#### 3.26.1. Cuestiones de macroestructura. Número total y porcentajes relativos

La siguiente tabla muestra el número total de entradas del corpus estudiado en cada edición del diccionario académico, la variación en relación al repertorio anterior y el porcentaje de montañesismos respecto al total de entradas de la obra:

DICCIONARIO	NÚMERO DE MONTAÑESISMOS	VARIACIÓN RESPECTO A LA EDICIÓN ANTERIOR	MONTAÑESISMOS SOBRE EL TOTAL DE ARTÍCULOS
<i>Autoridades</i>	19	-	0.04 %
<i>Autoridades</i> 1770	19	+ 280 % <sup>293</sup>	0.13 %
<i>DRAE</i> -1780	38	+ 100 % <sup>294</sup>	0.08 %
<i>DRAE</i> -1783 <sup>295</sup>	-	-	0.08 %
<i>DRAE</i> -1791	44	+ 16 %	0.09 %
<i>DRAE</i> -1803	43	- 2.5 %	0.07 %
<i>DRAE</i> -1817	44	+ 2.5 %	0.07 %
<i>DRAE</i> -1822	41	- 7 %	0.07 %
<i>DRAE</i> -1832	42	+ 2.5 %	0.08 %
<i>DRAE</i> -1837	41	- 2.5 %	0.08 %
<i>DRAE</i> -1843	41	0 %	0.07 %
<i>DRAE</i> -1852	41	0 %	0.08 %
<i>DRAE</i> -1869	39	- 5 %	0.08 %

<sup>293</sup> Respecto a la primera edición del primer tomo de *Autoridades* (1726).

<sup>294</sup> Respecto al *Diccionario de autoridades* (1726-1739) sin incluir la reedición del primer tomo en 1770.

<sup>295</sup> El *DRAE*-1783 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.

<i>DRAE</i> -1884	75	+ 90 %	0.15 %
<i>DRAE</i> -1899	84	+ 10 %	0.13 %
<i>DRAE</i> -1914	83	- 1 %	0.14 %
<i>DRAE</i> -1925	198	+ 140 %	0.30 %
<i>DRAE</i> -1936	218	+ 10 %	0.28 %
<i>DRAE</i> -1947 <sup>296</sup>	218	-	0.28 %
<i>DRAE</i> -1956	230	+ 5.5 %	0.32 %
<i>DRAE</i> -1970	241	+ 5 %	0.30 %
<i>DRAE</i> -1984	250	+ 3.5 %	0.30 %
<i>DRAE</i> -1992	266	+ 6.5 %	0.32 %
<i>DRAE</i> -2001	232	- 13 %	0.26 %
<i>DLE</i> -2014	226	- 2 %	0.24 %

Tabla 109. Evolución de la inclusión de entradas sobre Cantabria entre Autoridades y el DLE-2014

El primer repertorio lexicográfico de la Academia, el *Diccionario de autoridades*, solo incluyó en su primera edición 19 voces o acepciones montañesas, corpus que representa un minúsculo 1.3 % sobre el total de provincialismos de la obra. La segunda edición del primer tomo de *Autoridades* supuso un aumento muy importante (280 %) de este tipo de léxico; no obstante, al partir de cifras tan cortas —5 ejemplos en el tomo de 1726— el número final no resultó nada espectacular: 19. La variación entre *Autoridades* (1726-1739) y el *DRAE*-1780 también fue muy abultada: 100 %; aunque, igual que en el caso anterior, la cifra final es de solo 38 ejemplos. Los diccionarios que median entre las ediciones de 1780 y 1869 introdujeron muy pocas modificaciones: en primer lugar, una progresiva y modesta tendencia ascendente; después, un prolongado estancamiento, y — finalmente— una caída del 5 % en el *DRAE*-1869, que retrotrajo el corpus de montañesismos a cifras muy similares a las de 1780. La duodécima edición del texto (1884) se constituyó en un verdadero punto de inflexión, el número de entradas con

<sup>296</sup> El *DRAE*-1947 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.



referencia a Cantabria pasó de 39 a 75, lo que supuso un aumento del 90 %. Tras dos ediciones subsidiarias, el *DRAE*-1899 y el *DRAE*-1914, el diccionario de 1925 trajo consigo una nueva revolución: con un aumento del 140 %, el número de voces y acepciones montañesas se eleva hasta las 198. A partir de ahí, con un crecimiento firme y sostenido, el corpus estudiado alcanzó sus cifras máximas en la edición de 1992: 266 ejemplos. Los diccionarios del siglo XXI, muy especialmente el *DRAE*-2001, han iniciado una tendencia hacia la disminución de la incidencia de este tipo de léxico.

Toda la evolución señalada en el párrafo anterior puede apreciarse en el siguiente gráfico:

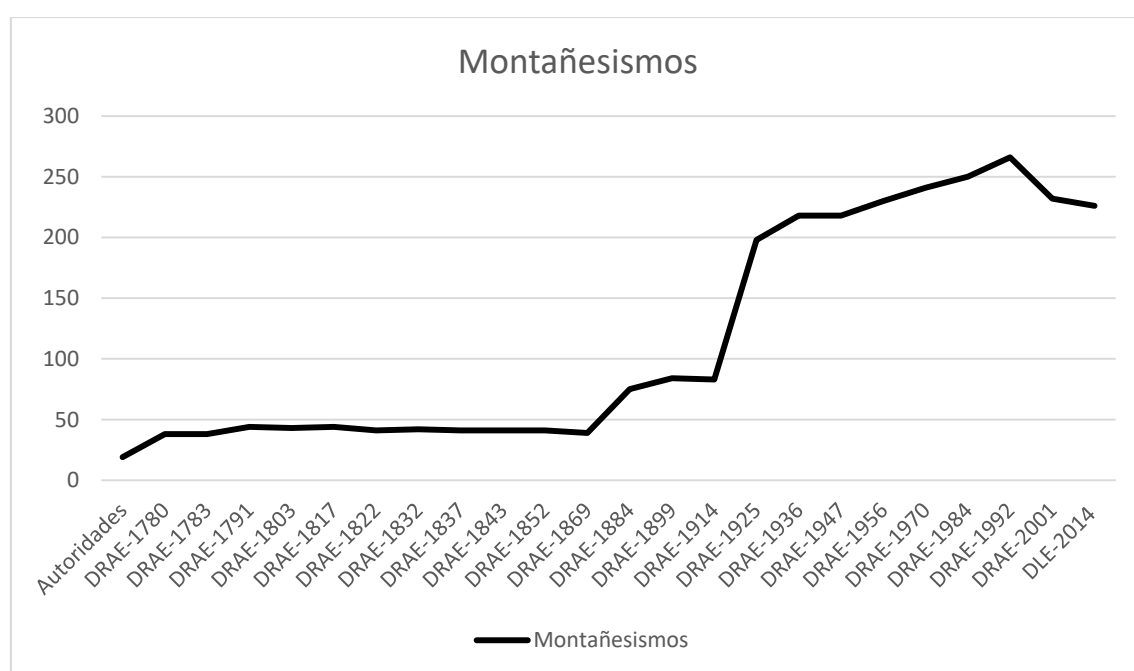


Gráfico 1. Evolución de la inclusión de entradas sobre Cantabria entre *Autoridades* y el DLE-2014

El porcentaje de voces y acepciones provinciales de Cantabria sobre el total de entradas de los diccionarios, tanto en *Autoridades* como en las distintas ediciones del *DRAE*, es residual. Baste recordar dos cifras apuntadas más arriba: en el *Diccionario de autoridades* solo un 0.05 % de sus entradas aludían a dialectalismos montañeses; en la edición del diccionario de 2014 ese porcentaje se elevaba solo hasta el 0.24 %. Pese a estas modestas cifras, la inicedencia del léxico montañés en los diccionarios académicos ha aumentado en un 500 % entre *Autoridades* y el *DLE*-2014, aunque registró su máximo en el diccionario de 1992 (0.32 %).

3.26.1.1. *La irregular inclusión del léxico dialectal en los diccionarios de la Academia. Comparación entre el léxico montañés y el aragonés*

A lo largo del capítulo 2 de este trabajo se ha hecho constantemente hincapié en el carácter irregular y aleatorio que guio la labor académica de inclusión de léxico dialectal en sus obras lexicográficas. Tal práctica impide estudiar de manera general y globalizadora el corpus de provincialismos en sus repertorios, pues la situación y evolución de las voces propias de cada región varía enormemente de un territorio a otro.

Culminado el estudio de los montañesismos en los diccionarios académicos, y espigados todos los datos obtenidos, la intención de este epígrafe es dar sentido a las palabras apuntadas en el párrafo anterior: la anarquía en la incorporación de léxico dialectal en los repertorios académicos a partir de la comparación de dos de sus representantes, los únicos que han sido estudiados íntegramente: los aragonesismos (Aliaga Jiménez, 2000) y el léxico de Cantabria, trabajado en páginas precedentes:

DICCIONARIO	MONT.	% <sup>297</sup>	ARAG.	% <sup>298</sup>
<i>Autoridades</i>	19	-	614	-
<i>Autoridades</i> 1770	19	+ 280 % <sup>299</sup>	238	- 37 %
<i>DRAE</i> -1780	38	+ 100 % <sup>300</sup>	581	- 4 %
<i>DRAE</i> -1783 <sup>301</sup>	-	-	-	-
<i>DRAE</i> -1791	44	+ 16 %	555	- 5 %
<i>DRAE</i> -1803	43	- 2.5 %	613	+ 10 %
<i>DRAE</i> -1817	44	+ 2.5 %	565	- 8 %
<i>DRAE</i> -1822	41	- 7%	519	- 8 %
<i>DRAE</i> -1832	42	+ 2.5 %	516	- 0.5 %

<sup>297</sup> Variación del número de montañesismos respecto a la edición anterior (en porcentaje).

<sup>298</sup> Variación del número de aragonesismos respecto a la edición anterior (en porcentaje).

<sup>299</sup> Respecto a la primera edición del primer tomo de *Autoridades* (1726).

<sup>300</sup> Respecto al *Diccionario de autoridades* (1726-1739) sin incluir la reedición del primer tomo en 1770.

<sup>301</sup> El *DRAE*-1783 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.

<i>DRAE</i> -1837	41	- 2.5 %	513	- 0.5 %
<i>DRAE</i> -1843	41	0 %	516	+ 0.5 %
<i>DRAE</i> -1852	41	0 %	514	- 0.3 %
<i>DRAE</i> -1869	39	- 5 %	526	+ 2 %
<i>DRAE</i> -1884	75	+ 90 %	501	- 5 %
<i>DRAE</i> -1899	84	+ 10 %	508	+ 1 %
<i>DRAE</i> -1914	83	- 1 %	549	+ 8 %
<i>DRAE</i> -1925	198	+ 140 %	1016	+ 85 %
<i>DRAE</i> -1936	218	+ 10 %	1047	+ 3 %
<i>DRAE</i> -1947 <sup>302</sup>	-	-	-	-
<i>DRAE</i> -1956	230	+ 5.5 %	1070	+ 2 %
<i>DRAE</i> -1970	241	+ 5 %	1074	+ 0.3 %
<i>DRAE</i> -1984	250	+ 3.5 %	1095	+ 2 %
<i>DRAE</i> -1992	266	+ 6.5 %	1113	+ 1.5 %
<i>DRAE</i> -2001	232	- 13 %	- <sup>303</sup>	-
<i>DLE</i> -2014	226	- 2 %	-	-

Tabla 110. Número de montañesismos y aragonesismos en los diferentes diccionarios académicos.

El punto de partida no podía ser más desigual: mientras que el número de voces de Aragón en *Autoridades* era de 614, el de montañesismos alcanzaba solo los 19 ejemplos. Con la segunda edición del primer tomo de *Autoridades* (1770), los vocablos y acepciones de Cantabria crecieron un 280 %, mientras los de Aragón descendieron en un 37 % (siempre en relación con el tomo de 1726). La primera edición del diccionario vulgar supuso un aumento del 100 % del léxico cántabro, el aragonés retrocedió un 4 %; las mismas tendencias se manifestaron en el *DRAE*-1791: el porcentaje de montañesismos aumentó un 16 % y el de aragonesismos disminuyó un 5 %. Con el

<sup>302</sup> El *DRAE*-1947 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.

<sup>303</sup> El trabajo de Aliaga Jiménez (2000) solo llega hasta el *DRAE*-1992.

diccionario de 1803 se revierten las tendencias: el léxico de Cantabria disminuyó su presencia en un 2.5 % y el aragonés aumentó un 10 %; sin embargo, en 1817 es el corpus de montañesismos el que volvió a aumentar (2.5 %) y el de aragonesismos menguaba en un 8 %. Por primera vez, en el diccionario de 1822 se igualaron las tendencias; en ambos casos disminuyó el número de voces y acepciones entre un 7 y 8 %. Entre la edición de 1832 y la de 1869 ambos corpus se mantuvieron estables, aunque el de aragonesismos fluctuó algo más. El *DRAE*-1884 trajo consigo un incremento del 90 % en el léxico cántabro, el aragonés descendió solo un 5 %; en 1899 los montañesismos aumentaron en un 10 %, las voces de Aragón se dejaron un 1 %. El primer diccionario del siglo XX cambió la tendencia: el léxico de Cantabria decrecía ligeramente, mientras que el aragonés subía un 8 %. El incremento del léxico dialectal en 1925 fue notable en ambos casos, aunque bastante superior en el caso de Cantabria (+ 140 %) –Aragón (+ 85 %). Desde la edición de 1925 hasta la de 1992 ambos corpus mantuvieron una tendencia ascendente, ligera en el caso de los aragonesismos, y más cuantiosa respecto al léxico cántabro.

Gracias a los datos de la tabla 110, comentados en el párrafo, anterior se comprueba el recorrido divergente, cuando no diametralmente opuesto, de ambos corpus. Las escasas trayectorias paralelas tienen más que ver con el estancamiento en la evolución general del diccionario académico, muy visible a mediados del siglo XIX, o con el restringido aumento del léxico dialectal español en las ediciones impresas durante la época franquista (1947-1970). Los dos grandes aumentos del corpus de montañesismos, 1884 (+ 90 %) y 1925 (+ 140 %) son los momentos en los que las tendencias encontradas se hacen más visibles: en la duodécima edición del diccionario usual el léxico aragonés disminuyó ligeramente, y en 1925 aumentó un 55 % menos que el de Cantabria. Estas escasas coincidencias vienen a confirmar el carácter aleatorio e irregular de la inclusión de léxico provincial en los textos académicos, así como la escasa utilidad de los trabajos comparativos: cada corpus regional en los repertorios de la Academia tiene una historia y una evolución propia y diferenciada.

En el siguiente gráfico, a partir de los datos incluidos en la tabla 110, se establece una comparación entre la trayectoria de los aragonesismos y la del léxico de Cantabria; no obstante, la sustancial diferencia en la magnitud de uno y otro grupo distorsiona y dificulta que, de un simple vistazo, pueda apreciarse la diferencia entre ellas esbozada más arriba:

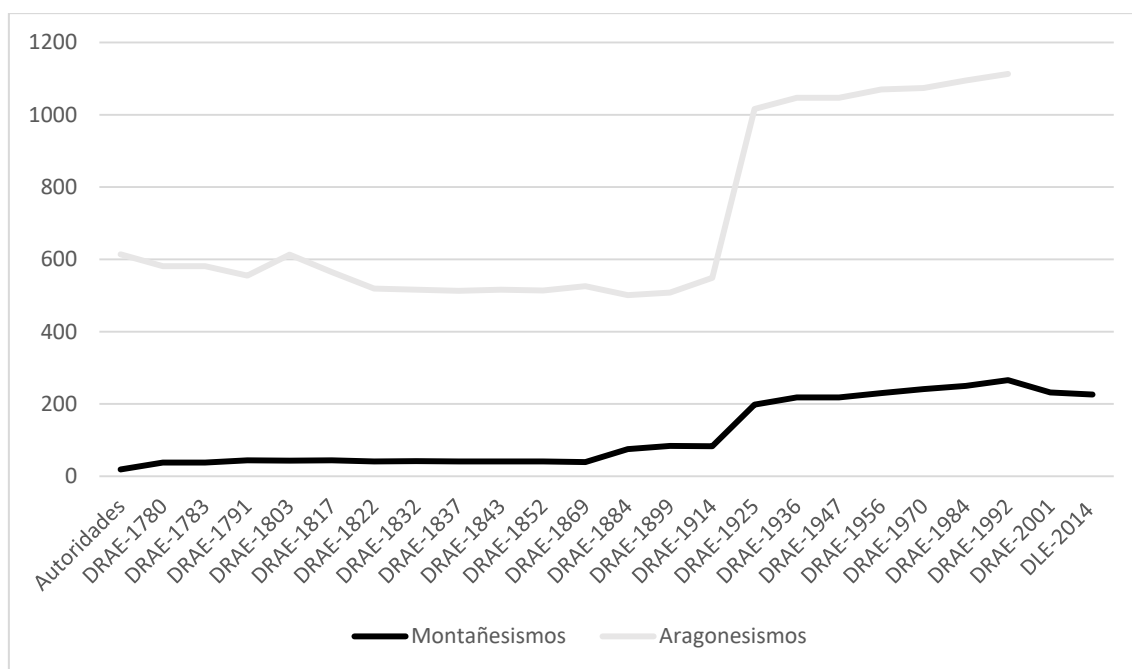


Gráfico 2. Progresión del número de montañesismos y aragonesismos en los diferentes diccionarios académicos

### 3.26.2. Cuestiones de microestructura

#### 3.26.2.1. Definición sinonímica y definición por remisión

A lo largo de las diferentes ediciones del diccionario académico, y dentro del corpus de montañesismos, los ejemplos de definición sinonímica y por remisión han sido muy abundantes, aunque en mayor grado el segundo que el primero.

Tanto en la edición príncipe de *Autoridades* como en la segunda edición de su primer tomo, el procedimiento de definición por remisión aún no se había establecido; por ello solo se localizan ejemplos de definición sinonímica en un porcentaje pequeño (10 %). La inserción de las remisiones se produjo en la primera edición del diccionario en un solo tomo, texto en el que esta práctica alcanzó casi a un cuarto del total de artículos del corpus. Hasta el *DRAE*-1869 esa cifra fluctuó entre el 25 y el 30 % en las distintas ediciones intermedias. El gran aumento de léxico montañés, producido en la 12.<sup>a</sup> edición (1884), trajo consigo el incremento de las remisiones hasta alcanzar a más de la mitad de los artículos –52 %–, el mayor porcentaje de toda la serie histórica. En los dos repertorios inmediatamente posteriores disminuyó la repercusión de este procedimiento, aunque siempre rondando el 40 %. En el *DRAE*-1925 se superó esa cifra, y durante las tres

ediciones posteriores se mantuvo el porcentaje entre el 42 y el 43 %. Con el diccionario de 1970 se produjo un fortísimo descenso en el número de artículos con remisiones, situación que se mantuvo en los repertorios de 1984 y 1992. Los diccionarios académicos del siglo XXI recuperaron esa práctica con fuerza, y en el *DLE*-2014, y dentro de las voces de Cantabria, se alcanzó el número máximo de artículos con remisiones de toda la serie histórica.

La práctica de la definición sinónima siempre ha sido más minoritaria; de hecho, en buena parte de los diccionarios del siglo XIX no se atestigua ningún ejemplo dentro del léxico de Cantabria. Este procedimiento solo superará el 10 % (porcentaje que ya había alcanzado en *Autoridades*, cuando la remisión aún no existía) en los diccionarios de 1970, 1984 y 1992, repertorios en los que la Academia quiso acabar o suavizar las remisiones.

Todos los datos apuntados en los párrafos anteriores están contenidos, de forma resumida, en la siguiente tabla:

DICCIONARIO	DEFINICIÓN SINONÍMICA	DEFINICIÓN POR REMISIÓN
<i>Autoridades</i>	10 %	-
<i>Autoridades</i> (1770)	10 %	-
<i>DRAE</i> -1780	2.5 %	23.5 %
<i>DRAE</i> -1783 <sup>304</sup>	-	-
<i>DRAE</i> -1791	2 %	29.5 %
<i>DRAE</i> -1803	-	25.5 %
<i>DRAE</i> -1817	-	29.5 %
<i>DRAE</i> -1722	-	27 %
<i>DRAE</i> -1732	-	28.5 %
<i>DRAE</i> -1837	-	29 %
<i>DRAE</i> -1843	-	29 %

<sup>304</sup> El *DRAE*-1783 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.

<i>DRAE</i> -1852	-	29 %
<i>DRAE</i> -1869	-	30.5 %
<i>DRAE</i> -1884	1.3 %	52 %
<i>DRAE</i> -1899	2.3 %	39.5 %
<i>DRAE</i> -1914	2.4 %	37.5 %
<i>DRAE</i> -1925	7 %	43 %
<i>DRAE</i> -1936	6.5 %	42 %
<i>DRAE</i> -1947 <sup>305</sup>	-	-
<i>DRAE</i> -1956	6 %	42 %
<i>DRAE</i> -1970	11 %	20 %
<i>DRAE</i> -1984	10.5 %	23 %
<i>DRAE</i> -1992	10 %	26 %
<i>DRAE</i> -2001	4 %	41.5 %
<i>DLE</i> -2014	2 %	44 %

*Tabla 111. Evolución de las entradas con definición sinonímica  
y por remisión entre Autoridades y el DLE-2014*

Por último, cabe señalar que, tanto los casos de definición sinonímica como de remisiones, suelen presentar –en el primer caso– más de un sinónimo; y en el segundo, una pequeña definición o aclaración tras la remisión.

### *3.26.2.2. Marcación diatópica*

#### *3.26.2.2.1. Abreviaturas*

Toda ciencia desarrolla su propia nomenclatura, que simplifica su expresión y contribuye a su sistematización, además –gracias a su expresión por medio de abreviaturas– la extensión de las obras materiales que plasman ese conocimiento puede reducirse, cuestión no baladí, menos aún en una disciplina como la Lexicografía.

<sup>305</sup> El *DRAE*-1947 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.

La evolución de esta clase de marcación diatópica referida a voces y acepciones montañosas puede verse en la siguiente tabla:

DICCIONARIO	N.º TOTAL DE ENTRADAS CON ABREVIATURA	PORCENTAJE DE ENTRADAS CON ABREVIATURA RESPECTO AL TOTAL
<i>Autoridades</i>	0	0 %
<i>Autoridades 1770</i>	3	16 %
<i>DRAE-1780</i>	10	26 %
<i>DRAE-1783</i> <sup>306</sup>	-	-
<i>DRAE-1791</i>	12	27 %
<i>DRAE-1803</i>	11	26 %
<i>DRAE-1817</i>	14	32 %
<i>DRAE-1822</i>	14	34 %
<i>DRAE-1832</i>	14	33 %
<i>DRAE-1837</i>	14	34 %
<i>DRAE-1843</i>	13	31 %
<i>DRAE-1852</i>	13	31 %
<i>DRAE-1869</i>	11	28 %
<i>DRAE-1884</i>	62	82.5 %
<i>DRAE-1899</i>	69	83 %
<i>DRAE-1914</i>	68	83 %
<i>DRAE-1925</i>	173	88 %
<i>DRAE-1936</i>	187	86 %

<sup>306</sup> El *DRAE-1783* fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.



<i>DRAE</i> -1947 <sup>307</sup>	-	-
<i>DRAE</i> -1956	199	87 %
<i>DRAE</i> -1970	212	88 %
<i>DRAE</i> -1984	220	88 %
<i>DRAE</i> -1992	237	84 %
<i>DRAE</i> -2001	210	90 %
<i>DLE</i> -2014	206	91 %

*Tabla 112. Evolución de la inclusión de abreviaturas  
entre Autoridades y el DLE-2014*

Tal como se desprende de los datos reflejados en la tabla anterior, el uso de abreviaturas alusivas al territorio de Cantabria, empleadas para aportar información diatópica sobre la voz o alguna de sus acepciones, es inexistente en la primera edición de *Autoridades*. Esta práctica comenzó a implantarse en la segunda edición del pimer tomo de la obra, en 1770. A continuación, en la primera edición del diccionario vulgar este uso de abreviaturas (con variados referentes) se consolidó, acercándose al 30 % del total de artículos del corpus; este porcentaje —aún claramente minoritario— se mantuvo en las sucesivas ediciones del *DRAE* durante los dos primeros tercios del siglo XIX. Las cuantiosas novedades del diccionario de 1884 también se dejaron notar en esta cuestión: el uso de abreviaturas no solo se consolidó, sino que se convirtió en el tipo de marcación geográfica hegemónica (82.5 % de los casos); además, el rótulo *pr. Sant.* —solo *Sant.* desde 1914 hasta 1984, *Cantabria* en 1992 y *Cantb.* en 2001 y 2014— uniformizó las alusiones a la región. Desde la duodécima edición hasta los repertorios del siglo XXI este uso continúa su extensión de forma lenta, progresiva y paulatina, hasta alcanzar al 90 % de los ejemplos en el *DRAE*-2001 y el 91 % en el *DLE*-2014.

Por último, es destacable la inclusión de una variante de la abreviatura *Sant.*, la forma *sant.* (en redondas) por *santanderino*, contenida en las tablas de abreviaturas de los diccionarios de 1970, 1984 y 1992, pero nunca utilizada en los cuerpos de esos repertorios.

<sup>307</sup> El *DRAE*-1947 fue una mera reedición del anterior, no incluye novedades.

### 3.26.2.2.2. El problema de la referencia geográfica a Cantabria

Como se ha venido destacando en el estudio de cada uno de los diccionarios, las referencias al territorio montaños utilizadas en *Autoridades* y en las once primeras ediciones del diccionario vulgar son enormemente variadas. Para comprobar este particular basta recordar la siguiente tabla, que incluye las denominaciones utilizadas en la tercera edición del *DRAE*:

DENOMINACIÓN UTILIZADA	INCIDENCIA
<i>Montañas de Burgos</i>	26
<i>Montañas de Castilla</i>	1
<i>(las) Montañas</i>	3
<i>Costas de Cantabria</i>	2
<i>Vega de Pas</i>	1
<i>(la) Montaña</i>	6
<i>Asturias de Santillana</i>	3
<i>Costas del mar septentrional de España</i>	1
<i>Mar de Cantabria</i>	1

Tabla 113. Denominaciones dadas al territorio de Cantabria  
en el *DRAE*-1791 y su incidencia

A este gran abanico de términos –en el que siempre destaca, cuantitativamente, la forma *Montañas de Burgos*– pueden sumarse algunos más, por ejemplo: *costas del mar Cantábrico*, *costas del Océano Cantábrico*, *Puertos de mar del Océano Cantábrico* o *Costa Septentrional*, referencias contenidas en *Autoridades*; *montañas de Burgos* y *Santander*<sup>308</sup>, e, incluso, alguna más elaborada: *costas de las montañas de Burgos*<sup>309</sup>.

<sup>308</sup> Presente en la definición de *anteiglesia* desde la décima edición (1852).

<sup>309</sup> Esta fórmula es la utilizada en para aportar información geográfica dentro de la entrada *chacolí* desde la tercera edición del *DRAE* (1791).

Una de las claves que más adelante podrá ser de ayuda en la clarificación de este embrollo es la sistematización de la información diatópica expresada en forma de abreviaturas, que se hará prácticamente hegemónica a partir del diccionario de 1884 (§ 3.26.2.2.1). No obstante, y en estas primeras once ediciones, no sirve de nada. Recuértese (§ 3.4) que ya en la segunda edición de la obra (1783), más del 20 % de las etiquetas geográficas alusivas a regiones peninsulares, codificadas en forma de abreviatura y explicadas en los preliminares de la obra, hacían alusión a este territorio; enorme variedad si se atiende a la cantidad de léxico montañés recogido, sobre todo, comparado con el de otros territorios de España: que un corpus de provincialismos, que en *Autoridades* representaba solo el 1.3 % de los artículos dialectales incluidos, suponga casi un cuarto de las abreviaturas geográficas aceptadas por el repertorio léxico de la Academia da idea de la magnitud del problema.

Así las cosas, la pluralidad de referentes utilizados, hecho consignado con asiduidad en páginas precedentes, se manifiesta indistintamente a través de las abreviaturas o de las alusiones incluidas en el propio cuerpo de la definición. A esto hay que sumar claros descuidos por parte de la Academia: la utilización de las abreviaturas *p. Mont.* «provincial de las Montañas» y *p. Montañ. de Burg.* «provincial de las Montañas de Burgos» en la primera edición del *DRAE*<sup>310</sup> o las variantes registradas en la escritura de esas y otras abreviaturas en el cuerpo del diccionario. Estos detalles, en el fondo menores, pero seguramente sintomáticos, evidencian ciertas deficiencias que, probablemente, subyazgan también en la cuestión de fondo, el problema de la marcación geográfica referida a la actual Cantabria, dentro del trabajo de académicos y colaboradores.

Para intentar arrojar algo de luz sobre esta cuestión se va a recurrir al cotejo de lo apuntado en 1.3 con el análisis de los datos y evidencias ofrecidos por las propias obras lexicográficas analizadas.

- Recordatorio del contexto histórico

Hay que recordar, tal como se justificaba en la introducción de esta tesis, que dos condicionantes, la indefinición histórica del territorio de Cantabria y la existencia de un complejo mosaico de distintas entidades político-administrativas –cada una con su propio

---

<sup>310</sup> Y, por tanto, antes de incluirlas en la explicación de abreviaturas de los preliminares del texto.

nombre–, justificaban la existencia de varios referentes empleados para aludir al territorio de la actual Comunidad Autónoma de Cantabria. Con estos datos en la cabeza, puede afirmarse que el sistema de marcación geográfica utilizado por la Academia para aludir a esta zona del norte de España parte del sistema de división tradicional (hermandades, juntas o valles), esbozado en 1.3, aunque con significados ciertamente ambiguos y, seguramente, más extensivos. Parece que –dejadas al margen las formas claramente más específicas: *Vega o Montes de Pas*, *Costa de las montañas de Burgos* o *Puertos de mar del Océano Cantábrico*– los términos *Montañas de Burgos*, *la Montaña*, *las Montañas o Asturias de Santillana*, alusivos en origen a juntas o merindades, se utilizan indistintamente para hacer referencia a todo el territorio.

Esta deducción sobre el uso extensivo de los nombres dados a las juntas o hermandades es corroborada por una serie de especialistas:

Lo que hoy llamamos Cantabria refiriéndonos a la Edad Moderna [...] se denominaba comúnmente en esa época, sobre todo a partir del siglo XVI, «Montañas de Santander», «Montañas Bajas de Burgos», «Peñas al Mar» o, reductivamente, «La Montaña», cuyos límites territoriales tampoco coincidían con los actuales de la región. (Díez Herrera y Mauri Villanueva, 1995: 198)

Si bien no comprende toda la provincia, la tierra de la «Montaña», en el uso peculiar de tal palabra en Castilla la Vieja, es uno de los marcos españoles mejor determinados. «Montañas de Burgos» y «Asturias de Santillana» son expresiones históricas y geográficas, de noble sonoridad y viejo arraigo. Pero bajo él pervive una más antigua y expresiva denominación: Cantabria. (Otero Pelayo, 1956: 241)

- Datos suministrados por la Academia

– *Montañas de Burgos*, *Montañas de Santander*, *Montañas de Castilla*, *Montañas*, *Montaña*

La paulatina inclusión de información diatópica codificada en los diccionarios de la Academia, uso consolidado desde la duodécima edición (1884), aporta un dato extraordinariamente significativo: todas las voces o acepciones que en el diccionario anterior incluían las abreviaturas *pr. Montañ. de Burg.* y *pr. Mont.* –que eran las menos– y, sobre todo, todas aquellas en cuya definición se encontraba una alusión, reducida o no, a su uso en las *Montañas de Burgos*, aparecen en el *DRAE*-1884 con la abreviatura *pr. Sant.*, es decir, voz provincial de Santander.

Parece que esta decisión no quedó exenta de controversias, como la manifestada por el académico Escosura<sup>311</sup> en la reunión del 11 de abril de 1877:

Al discutirse las cédulas del Sr. Pereda<sup>312</sup>, propuso el Sr. Escosura que los vocablos definidos en ellos como provinciales de Santander, no llevaran tal calificación sino la de provinciales de las Montañas de Burgos o de las Montañas de Santander por ser la provincia de este último nombre de muy reciente creación<sup>313</sup>; y no prevaleciendo su parecer, pidió que constara en acta. (ARAE, XXXI: 33r)

Además, ya con anterioridad, la Academia había variado su definición de *Montaña de Burgos* incluida en una de las acepciones de la voz *montaña*:

*DRAE*-1852:

MONTAÑA. f. MONTE. || La tierra de las montañas de Burgos; y así al que dice que es de la MONTAÑA, se le entiende por natural de esta tierra. *Montes burguenses*. || MONTAÑAS DE PINOS. *Germ.* La mancebía.

*DRAE*-1869:

MONTAÑA. f. Lugar áspero, agrio y encumbrado. || Territorio cubierto y erizado de montes. || Monte. || Dícese por antonomasia con referencia a las cordilleras de la antigua tierra de Burgos, en la parte que es hoy provincia de Santander. || MONTAÑAS DE PINOS. *Germ.* La mancebía.

De estas acepciones parece extraerse la idea de equivalencia entre el término *Montaña* y su forma ampliada, *Montañas de Burgos* (*DRAE*-1852 y anteriores). Además, ya a mediados del siglo XIX (*DRAE*-1869), se establece la relación entre estos nombres históricos y la unidad territorial-administrativa vigente desde 1833, la provincia de Santander.

Como notas discordantes, que representan cierta negligencia por parte de la Academia, se localizan:

---

<sup>311</sup> Patricio de la Escosura Morrogh (Oviedo, 1808-Madrid, 1878) fue un político, académico y escritor del Romanticismo español.

<sup>312</sup> Se refiere a José María de Pereda y Sánchez-Porrúa (Polanco, Cantabria, 1833-Santander, 1906), famoso escritor del Realismo decimonónico español y primer académico correspondiente por la provincia de Santander.

<sup>313</sup> La provincia de Santander había sido creada en 1833, es decir, 44 años antes de esta manifestación de Escosura.

1. En la edición de 1852, y dentro de la voz *anteiglesia*, se había sustituido, dentro de su cuarta acepción, el término *Montañas* por *montañas de Burgos y Santander*:

*DRAE- 1843:*

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia.  
⊗ En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

*DRAE-1852:*

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia.  
|| En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

Esta praxis no se extendió al resto de voces y acepciones que en la décima edición tenían la etiqueta *Montañas* o *Montañas de Burgos*.

2. En la quinta edición del diccionario (1817) ya se había introducido, dentro de la definición de *pasiego*, *ga*, la forma *montaña de Santander* y prescindido de otras variantes.

*DRAE-1817:*

PASIEGO, GA. adj. El natural de Pas, en la montaña de Santander, y lo que pertenece a ella.

Por último, y en referencia a la forma *Montañas de Castilla*, evidencias inéditas, conservadas en el archivo de la Real Academia Española, validan la equivalencia de ese término con la provincia de Santander: en concreto, las cédulas de ampliación que para

la edición de 1884 envía el colaborador Ángel de los Ríos y Ríos<sup>314</sup> incluyen como referencia geográfica la forma *Montañas de Castilla*, esa indicación, tras su paso por la comisión de enmiendas, quedó trasformada en la marca *pr. Sant*.

Parece consecuentemente claro, a partir de los datos suministrados por el propio diccionario, que la Academia entiende como sinónimos los términos de *Montañas de Burgos*, *Montañas de Santander*, *Montañas de Castilla*, *Montaña* o *Montañas*; aunque – y aquí está el problema– esta información hay que intuir la, pues suele estar rodeada de mucha ambigüedad.

– *Asturias de Santillana*

No puede comprobarse, a partir de los metadatos, qué ocurre con la etiqueta *Asturias de Santillana*. El uso de esta referencia, muy exigua (§ tabla 113), pues solo se utilizó para definir las voces *barga* (*Autoridades* 1770); *bígaro*, con abreviatura (*Autoridades* 1770, *DRAE*-1780, *DRAE*-1783 y *DRAE*-1791); *bígarro*, con abreviatura (*DRAE*-1803 y *DRAE*-1817); *cadoce*, bajo la expresión *las Asturias* (*DRAE*-1780, *DRAE*-1783 y *DRAE*-1791) y *coloño*, también con abreviatura (*DRAE*-1780, *DRAE*-1783, *DRAE*-1791, *DRAE*-1791, *DRAE*-1803, *DRAE*-1817, *DRAE*-1822, *DRAE*-1832, *DRAE*-1837, *DRAE*-1843 y *DRAE*-1852). Poco a poco, se fue diluyendo en las ediciones del siglo XIX y no sobrevive en el texto de 1869, por lo que no puede saberse qué tratamiento recibirían esas voces tras la normativización instaurada por el diccionario de 1884. Resulta paradójico que la lista de abreviaturas de la 11.<sup>a</sup> edición mantenga una etiqueta, *pr. Ast. de Santill.* (provincial de las Asturias de Santillana) que ni siquiera utiliza.

A este respecto solo puede apuntarse un ejemplo, que no se sabe si responde a una intención o a un mero error por parte de la Academia: es el caso de la entrada *bígarro* o *bígarro*<sup>315</sup>:

*DRAE*-1803:

---

<sup>314</sup> Ángel de los Ríos y Ríos (Proaño, Hermandad de Campoo de Suso, Cantabria, 1823-íbidem, 1899) fue un escritor, historiador y erudito montañés. Tras merecer el reconocimiento de la Real Academia por su obra *Ensayo histórico, etimológico y filológico sobre los apellidos castellanos desde el siglo x hasta nuestra edad* (M. Tello, Madrid, 1871), colaboró con la institución con el envío de nuevas voces regionales para enriquecimiento del *DRAE*. Ángel de los Ríos llegó a aparecer como personaje, *el sordo de Provedaño*, en la novela de su amigo José María de Pereda, *Peñas Arriba* (Viuda e Hijos de Tello, Madrid, 1895).

<sup>315</sup> § nota al pie 90.

BÍGARRO. s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

*DRAE-1822:*

BÍGARRO. s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

Como puede verse en estos ejemplos, la abreviatura *p. Ast. de Sant.*, que ya suponía una variante de la forma consignada en los preliminares (*p. Ast. de Santill.*), se transforma a partir de la sexta edición en este ejemplo en *pr. de Sant.* y se mantiene así hasta el diccionario de 1852 ¿Qué debe interpretarse de este cambio?: ¿un error de los académicos consistente en la omisión de *Ast. de*?, ¿una nueva etiqueta geográfica, no incluida en la tabla: *provincial de Santillana*?, ¿o que la abreviatura *Sant.* se refiere, como se convierte en habitual desde la edición de 1884, a la provincia de Santander? No se puede dar una respuesta clara a esta pregunta, pero, tal como se ha visto en los ejemplos de *Montañas* entre el *DRAE-1843* y la edición de 1852, no es la primera vez que la Academia aplica un nuevo criterio solo de manera parcial.

– *Cantabria*

Con las evidencias incluidas en los diccionarios, no puede saberse cuál de las dos posturas sobre el concepto de *Cantabria*, inclusiva o restrictiva, asume la Docta Casa. Ya en la segunda edición del primer tomo de *Autoridades* (1770) incluía este término, por primera vez, en su definición de la voz *armador*.

*Autoridades* (1770):

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. ESTER. fol 177. Me fui a la sabinilla a ser gentilhomme de jábega, y corchete de pescados, concerteme con un *armador* por dos panecillos cada día, y dos reales a la semana.

Más de dos siglos después, en el *DRAE-1992*, y debido a la conclusión y consolidación del proceso autonómico, la Academia comenzó a utilizar el término *Cantabria* para aludir al territorio montaños, y así se hace con prolijidad en el cuerpo del diccionario. Simultáneamente, y sin ningún tipo de consideración o de matiz, repite la



acepción dada durante siglos a la forma *armador*, pues desde 1770 no se habían introducido modificaciones:

*DRAE*-1992:

**armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3. corsario**, el que manda una embarcación en corso. || **4.** El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. en las costas de Cantabria. || **5. jubón**, vestidura.

– Otros términos

Formas más específicas, como *Costa de las montañas de Burgos*, también quedan disueltos, a partir del *DRAE*-1884, en la abreviatura *pr. Sant*<sup>316</sup>.

En una de las cédulas de adición de enmiendas conservadas en el archivo de la Academia, en la que no aparece fecha alguna pero se presupone del siglo XVIII, aparece la siguiente propuesta de aumento de las acepciones de la voz *bardal*:

BARDAL. s. m. El sitio poblado de barda o zarza, y el seto vivo con que se cercan las heredades, especialmente en Galicia, Asturias y Cuatro Villas.

Esta propuesta anónima de acepción, nunca aceptada, muestra cómo el término *Cuatro Villas*, que hace referencia a las mencionadas Cuatro Villas de la Mar, corregimiento y hermandad, colocado al mismo nivel que Galicia y Asturias, se utiliza para designar a lo que hoy se conoce como Cantabria.

#### • Conclusiones

La indefinición administrativa del territorio de la actual Comunidad Autónoma de Cantabria y su alto grado de complejidad jurisdiccional, existente hasta 1833, evidencias defendidas por la historiografía actual y comprobadas en textos coetáneos, y en los propios diccionarios, forzaron a la Academia –seguramente, tal como lo hacía el común de ciudadanos de la época– a la utilización aleatoria de referentes provenientes de la

---

<sup>316</sup> Véase las variaciones en las entradas de *chacolí* entre la undécima y la duodécima edición (§ 3.15.1)

división histórica del territorio, *Montañas de Burgos*<sup>317</sup> o *Asturias de Santillana*<sup>318</sup>, en sentido extensivo y, muchas veces, totalizador e indistinto.

Los usos de la Academia, probablemente, respondían a los de la lengua española del momento: aquel territorio que, ni oficial ni consuetudinariamente, había logrado organizarse ni darse nombre, pero cuya existencia nadie negaba, tenía que ser referido de alguna manera. El problema es que había muchas formas a las que recurrir, todas ellas repletas de ambigüedades y abiertas a diferentes interpretaciones.

Lo que sí puede reprochárseles a los académicos de aquel momento es que, debido a la falta de fijación de un criterio unívoco, y a descuidos y errores de coordinación en el trabajo lexicográfico, ahondaran en el problema de la marcación geográfica del territorio en lugar de arrojar luz. Algunos de estos descuidos y errores son los siguientes:

– Empleo de más de 15 formas distintas para hacer referencia a este ámbito territorial: *Montañas de Burgos*, *Montañas de Castilla*, *Montañas de Burgos y Santander*, *(las) Montañas*, *Costas de Cantabria*, *Vega de Pas*, *(la) Montaña*, *Asturias de Santillana*, *Costas del mar septentrional de España*, *Mar de Cantabria*, *costas del mar Cantábrico*, *Puertos de mar del Océano Cantábrico*, *Costa Septentrional* o *costas de las montañas de Burgos*, etc.

– Desde el diccionario de 1780, empleo de tres etiquetas –*provincial de las Asturias de Santillana*, *provincial de las Montañas de Burgos* y *provincial de las Montañas*– (más del 20 % del total) para aludir a esta zona. Una de ellas, codificada ya en esta edición, *provincial de las Asturias de Santillana*, y dos más, *provincial de las Montañas* y *provincial de las Montañas de Burgos*, que aparecen en el cuerpo de la primera edición del diccionario en un solo tomo, pero que no se incluyen en la tabla de abreviaturas hasta la edición siguiente.

En ambos casos, son formas incorporadas al cuerpo de la definición o abreviaturas, teniendo presente la residual presencia de léxico de Cantabria sobre el total

---

<sup>317</sup> Recuérdese que, en origen, este término designaba una agrupación de un conjunto de concejos localizados en el norte de la actual provincia de Burgos.

<sup>318</sup> Téngase en cuenta que, en origen, este término designaba una agrupación de concejos localizados en el centro-oeste de la actual Comunidad Autónoma de Cantabria y en el extremo más oriental del actual Principado de Asturias.

de dialectalismos aceptados en los sucesivos diccionarios y, ni que decir tiene, sobre el total de voces y acepciones incluidas en estos.

– Paulatino declinar del muy exiguo término *Asturias de Santillana*, tanto en forma de abreviatura (primera forma codificada empleada para designar a este ámbito territorial) como incluido en el texto de la propia acepción, hasta su extinción entre la décima y la undécima edición del *DRAE*. ¿Por qué se introdujo y se mantuvo esta forma, tan poco productiva, para luego dejarla morir? No hay una respuesta clara, pero todo señala aleatoriedad y falta de fijación de criterios.

– Desbarajuste y, a veces, contradicciones, evidenciadas en diferentes partes de los propios diccionarios y en su evolución a lo largo de los años, en la definición de conceptos como *Montañas de Burgos*, *Montañas de Santander*, *(la) Montaña* o *(las) Montañas*, que, finalmente, parecen ser sinónimos.

– Utilización del muy polisémico término *Cantabria* sin explicación ninguna, pese a incluir las voces *cantábrico*, *ca*; *cantabrio*, *ia*, y *cántabro*, *a* desde la edición de 1780, circunstancia que podía haberse aprovechado para introducir alguna aclaración.

- De la duodécima edición (1884) al *DLE*-2014

El *DRAE*-1884, con la prolija inclusión de abreviaturas codificadas, uniformiza (51 años después de la división provincial de España de 1833) las referencias al territorio cántabro en este tipo de marcación diatópica, práctica que alcanza al 82.5 % del corpus estudiado. Sin embargo, las alusiones geográficas contenidas en el cuerpo de la definición siguen recurriendo a una pluralidad de términos –*Montañas de Burgos*, *Montañas de Santander*, *Costas de Cantabria*, *Costas del Cantábrico*, *Costa septentrional de España*, *Provincias montañosas del Norte* o *(la) Montaña*–, puesto que solo en un único caso (sobre 13), *chacolí*, (§ 3.14.2) se recurre a la expresión *Provincia de Santander*. En los diccionarios de 1899 y 1914 no se introducirán modificaciones sobre esta cuestión.

La décimoquinta edición de la obra (1925), revolucionaria en muchos otros aspectos, también aportará novedades en esta dirección: por primera vez, el empleo del término *Santander* (de forma aislada, en compuestos, e incluso, abreviado) es el mayoritario –53 %– en las alusiones geográficas recogidas en el cuerpo de la definición. La utilización del resto de términos, todos de larga trayectoria histórica, comienza a

desterrarse. Los repertorios editados entre 1936 y 1984 mantienen esta tendencia en porcentajes similares a los del *DRAE*-1925.

El texto de 1992, en consonancia con la nueva designación oficial del territorio, sustituirá el término *Santander* por la forma *Cantabria*, aunque por error mantendrá la denominación antigua en 14 casos (§ 3.23.2). En este repertorio, el recurso al rótulo *Cantabria* –sea al modo de las abreviaturas, sea incluido en el cuerpo de la definición– servirá para identificar a los formantes del corpus en un 89 % de los casos.

El *DRAE*-2001 y el *DLE*-2014 profundizarán en la utilización de la voz *Cantabria* que, abreviada como *Cantb.* o empleada íntegramente, aparecerá en el 96 % de los artículos del corpus, tanto en abreviaturas como en los cuerpos de las definiciones. El 4 % restante aludirá a toda la Cornisa Cantábrica, por tanto, también al territorio estudiado, aunque sin una alusión directa y explícita al territorio.

Así, tras 300 años de ambigüedades, descuidos y falta de coordinación en el trabajo lexicográfico, la Academia unificará la referencia al territorio de la región con el empleo de un término, *Cantabria*, que, paradójicamente, tampoco ha sido capaz de definir nunca con claridad. Por tanto, parece que la institución ha apostado porque sea el uso actual del término por parte de la comunidad hispanohablante –preferentemente, de la española– el que despeje cualquier duda existente al respecto.

### 3.26.2.3. Equivalencias latinas y propuestas etimológicas

Otros aspectos interesantes de la microestructura de los artículos incluidos en el corpus estudiado son la inclusión de equivalentes latinos, entre *Autoridades* y el *DRAE*-1852, y la de propuestas etimológicas, insertadas desde la duodécima edición (1884) del diccionario hasta la actualidad. Ambas prácticas, que no deben confundirse, evidencian el empeño de los académicos por mejorar la obra y, muchas veces, son más meritorios en el caso de las entradas dialectales, cuya traducción al latín o estudio de sus orígenes son, por lo particular y concreto, difíciles en muchos casos. Esta tabla evidencia la presencia de una y otra en las voces y acepciones montañesas de los diccionarios analizados:

EQUIVALENCIAS LATINAS		PROPUESTAS ETIMOLÓGICAS	
DICCIONARIO	INCIDENCIA (%)	DICCIONARIO	INCIDENCIA (%)

<i>Autoridades</i>	100 %	<i>DRAE-1884</i>	32 %
<i>Autoridades 1770</i>	79 %	<i>DRAE-1899</i>	50 %
<i>DRAE-1780</i>	74 %	<i>DRAE-1914</i>	53 %
<i>DRAE-1783</i>	74 %	<i>DRAE-1925</i>	39 %
<i>DRAE-1791</i>	70 %	<i>DRAE-1936</i>	38.5 %
<i>DRAE-1803</i>	67 %	<i>DRAE-1947</i>	38.5 %
<i>DRAE-1817</i>	70 %	<i>DRAE-1956</i>	50 %
<i>DRAE-1822</i>	73 %	<i>DRAE-1970</i>	55 %
<i>DRAE-1832</i>	66 %	<i>DRAE-1984</i>	57 %
<i>DRAE-1837</i>	68 %	<i>DRAE-1992</i>	55 %
<i>DRAE-1843</i>	68 %	<i>DRAE-2001</i>	56 %
<i>DRAE-1852</i>	63 %	<i>DLE-2014</i>	58 %

*Tabla 114. Incidencia de equivalentes latinos y propuestas etimológicas entre Autoridades y el DLE-2014*

La presencia de equivalentes latinos es total en las escasas 19 entradas del corpus de montañesismos contenidas en *Autoridades*; en la segunda edición del primer tomo de la obra ese porcentaje desciende hasta el 79 %. Con el notable aumento del léxico de Cantabria en la primera edición del diccionario en un solo tomo, la inclusión de la equivalencia latina disminuye levemente, hasta el 74 %. A partir del *DRAE-1791*, y pese al estancamiento del corpus, el número de correspondientes latinos disminuye lentamente, hasta situarse en el 63 % en el repertorio de 1852, el último en incluir este tipo de información. El devenir de las equivalencias latinas en el grupo de voces y acepciones analizadas es el de un continuado, progresivo y gradual descenso entre *Autoridades* y el *DRAE-1852*; aunque, al partir de cifras tan altas (100 %), la cifra final resulta más que aceptable.

La inclusión de propuestas etimológicas, novedad de la decimosegunda edición del diccionario académico, es restringida respecto al léxico montañés (32 %) en ese repertorio. No obstante, los dos diccionarios siguientes (1899 y 1914), que recogen

muchas menos incorporaciones al corpus que el *DRAE*-1884, profundizan en el estudio de los orígenes de las voces y acepciones recogidas por primera vez en aquella edición; como consecuencia, en el *DRAE*-1914 el porcentaje de entradas cántabras con etimología llegará al 53 %. El espectacular crecimiento del léxico de Cantabria que trajo consigo el repertorio de 1925 no vino acompañado por un trabajo semejante en el campo etimológico, que sufre un descenso que lo sitúa en el 39 %. Habrá que esperar al trabajo de Vicente García de Diego para observar una clara progresión en la cuestión analizada, que desde 1956 supera el 50 % del total, con tendencia ligeramente ascendente, lo que le permite alcanzar el 58 % en la última edición de la obra (2014).

Como ha quedado constancia en el estudio pormenorizado de cada diccionario, también son destacables los numerosos cambios dentro de las propuestas etimológicas mantenidas edición tras edición, así como las numerosas supresiones y adiciones. Toda esta casuística no es más que un ejemplo de la complejidad particular de este trabajo filológico.

### 3.26.3. *Historia*

La historia de la inclusión del léxico montañés en los diccionarios de la Real Academia Española puede dividirse en cuatro grandes etapas:

#### 3.26.3.1. *De Autoridades al DRAE-1869. Etapa oscura.*

De los 19 ejemplos de montañesismos recogidos en los seis tomos de la primera edición de *Autoridades* se pasa, en el *DRAE*-1869, a 39 voces o acepciones propias de Cantabria.

No puede saberse apenas nada sobre la autoría del aumento del corpus durante este siglo y medio, pues los archivos académicos solo conservan cédulas anónimas que impiden realizar cualquier tipo de atribución. Esta realidad permite exclusivamente conjeturar la posible implicación en el aumento del léxico estudiado del único académico de este periodo nacido en Cantabria, Tomás Antonio Sánchez de Uribe y Fernández de la Cotera, que ocupó la silla *G* entre 1768 y 1802.

Por otro lado, gracias a una serie de apuntes conservados en el libro IV de las *ARAE*, se puede destacar el trabajo en este campo de Manuel de Villegas Oyarvide, quien en 1736, y durante unos meses, se dedicó a recoger léxico regional. Previsiblemente, este se fue incorporando a lo largo de las ediciones de finales de ese siglo y comienzos del XIX.

No obstante, debido a la mencionada carencia de rúbricas en las cédulas de aumento conservadas, resulta imposible hacer atribuciones concretas.

### 3.26.3.2. *Del DRAE-1884 al DRAE-1914. Etapa de los esfuerzos individuales*

En el diccionario de 1884 aumenta de 39 a 75 el corpus de voces y acepciones cántabras. La cifra final de este periodo, recogida en la primera edición del repertorio académico del siglo XX, es de 83.

El proceso de aumento del corpus durante este lapso de tiempo está perfectamente documentado, pues el archivo de la Academia conserva la totalidad de las cédulas de adición y, además, todas están firmadas. Del conjunto de ediciones de la serie histórica, la de 1884 y la de 1899 son las mejor descritas en lo que atañe a la autoría de las nuevas incorporaciones.

Además, los nuevos ejemplos de léxico de Cantabria recogidos en los diccionarios de esta época son producto del trabajo *ad hoc* de una serie de académicos y colaboradores, que recogen léxico y lo definen específicamente para el fin que persiguen: su inclusión en el repertorio académico. Durante esta etapa no hay más fuentes que el trabajo directo y particular de personas con nombres y apellidos, cuya aportación –en porcentaje– figura en la siguiente tabla:

AUTOR	APORTACIÓN (%)
Gumersindo Laverde Ruiz	46 %
José María de Pereda	27 %
Ángel de los Ríos y Ríos	7 %
Marcelino Menéndez Pelayo	3.5 %

*Tabla 115. Aportaciones de los principales engrosadores del corpus entre 1884 y 1914*

La labor de estos cuatro autores supone el 83.5 % sobre el total de adiciones; el resto de incorporaciones son achacables al proceso rutinario de corrección del diccionario realizado por académicos sin relación con el territorio. El encomiable trabajo de Gumersindo Laverde Ruiz alcanza, prácticamente, la mitad del total. La labor directa de Pereda solo se dejó sentir en el *DRAE*-1884, pues en la siguiente edición –y pese a haberse convertido en académico de número en 1897– es inexistente. Las contribuciones directas

de Laverde y Ríos se mantendrán hasta mediados del siglo XX, pues los redactores del momento rescatarán algunas de sus cédulas no incluidas durante sus vidas. El legado de Pereda, gracias a sus creaciones literarias y al trabajo lexicográfico realizado a partir de ellas, alcanzará una nueva dimensión.

### 3.26.3.3. *Del DRAE-1925 al DRAE-1992. Etapa del recurso a repertorios locales*

De los 83 artículos con referencias a Cantabria del diccionario de 1914, se pasa a los 198 de la edición siguiente (1925). Esta etapa termina con la máxima expansión del corpus, 266 artículos en el *DRAE*-1992.

El material conservado en el archivo académico referente a este periodo es mucho menor en cantidad, puesto que un número considerable de papeletas no se han conservado, y en calidad, ya que una mayoría de cédulas vuelven a carecer de firma, que en la etapa precedente. Además, durante estos años, las nuevas incorporaciones ya no son achacables al trabajo *ad hoc* de un autor conocido, sino que –en una mayoría de casos– serán producto de la consulta de un repertorio dialectal por parte de un redactor anónimo.

Antes de analizar la cuestión de las fuentes, cabe destacar la reducida actuación de autores conocidos, tanto contemporánea, como rescatada con el paso de los años, tales como Luis Barreda y Ferrer de la Vega, o Antonio Maura y Montaner o Juan Gualberto López-Valdemoro y de Quesada; estos dos últimos nombres relacionados con la cercanía de las corporaciones académicas y el poder político del momento, que era la norma durante la Restauración, y la elección de este último (el poder político) de veranear en la ciudad de Santander por imitación de la decisión regia.

Dentro del recurso a monografías dialectales, práctica sobre la que gravita el espectacular aumento del léxico montañés recogido en las obras académicas de este periodo, destaca un nombre propio, el de Eduardo de Huidobro. La consulta tanto a su *Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la Montaña elevado por Pereda a la dignidad del lenguaje clásico español* (1907), como a sus posteriores colaboraciones en prensa serán muy abundantes en los diccionarios de las centurias centrales del siglo XX. Además del recurso a la obra de este autor, también serán tenidos en consideración los trabajos de Múgica y –de manera más implícita y difícil de rastrear– los de García-Lomas. A finales de esa centuria, con el reverdecir de las monografías dialectales sobre las hablas montañesas, representado por los repertorios de López Vaqué (1988) y Sáiz Barrio



(1991), la Academia contará con nuevas fuentes que le permitirán enriquecer su obra fundamental.

*3.26.3.4. Del DRAE-2001 al DLE-2014. La labor de un académico correspondiente, López Vaqué*

Pese a que los diccionarios del siglo XXI se saldan con una disminución del número total de montañesismos recogidos, se siguen produciendo incorporaciones y correcciones. Si durante todo el siglo XX, tras la baja causada por Pereda en 1896, el académico correspondiente por Santander –puesto vacante, además, durante años– no se había implicado (por lo menos, dejando constancia de ello) en el aumento del corpus estudiado, Adolfo López Vaqué, sin serlo todavía, pues se le otorgó tal dignidad en 2004, se implicó de lleno en la corrección de la vigesimosegunda edición (2001). Ya como correspondiente, también colaboró en los trabajos de redacción del *DLE-2014*.



4. ESTUDIO SOBRE LA APARICIÓN DE  
MONTAÑESISMOS EN  
MANIFESTACIONES ORALES Y  
ESCRITAS DEL ESPAÑOL DE  
CANTABRIA



## 4. ESTUDIO SOBRE LA APARICIÓN DE MONTAÑESISMOS EN MANIFESTACIONES ORALES Y ESCRITAS DEL ESPAÑOL DE CANTABRIA

### 4.1. Objetivos

La finalidad de este capítulo pretende limitarse únicamente a evidenciar el uso del léxico que las diferentes ediciones del repertorio académico han considerado propio del español de la región montañesa, y que como tal han consignado en sus páginas, dentro de las hablas cántabras, ya sea en su oralidad –con ejemplos provenientes de trabajos de campo con informantes locales– o en sus manifestaciones escritas, con muestras extraídas de obras de autores regionales o de textos de ambientación montañesa.

En los siguientes folios no se persigue corregir ninguna definición del diccionario, matizar la distribución geográfica propuesta en el seno del territorio de Cantabria o hacer ponderaciones sobre la vigencia o no del término estudiado. Como ha quedado de manifiesto en el párrafo anterior, el objeto de este estudio es mucho menos ambicioso: solo se quiere localizar y consignar cada una de las voces incluidas en el tesoro realizado anteriormente (§ capítulo 4) en su contexto natural.

En el epígrafe final se ofrecerán de forma sintética, mediante tablas y porcentajes, las conclusiones alcanzadas.

### 4.2. Metodología

Para el rastreo del uso de los diferentes integrantes del corpus de montañesismos recogidos por la Academia a lo largo de la historia de sus obras lexicográficas se han cotejado los datos compendiados en el mencionado tesoro con los disponibles en diferentes obras y bases de datos de consulta. De todas ellas se han considerado fuentes primarias el *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Cantabria (ALECant)*, como principal estudio de campo con informantes de la región, y el *Corpus Diacrónico del Español (CORDE)*, el corpus académico con mayor volumen de documentos indexados. También, de manera subsidiaria, se ha recurrido al *Léxico de los marineros peninsulares* y al «Esbozo de un atlas de Santander», publicado por Ralph. J. Penny en forma de artículo en el número 6 de la revista *Lingüística Española Actual*, estudios de campo de menor envergadura que el *ALECant* en el análisis del habla santanderina a partir de informantes

locales; el rastreo de las manifestaciones escritas se ha completado con consultas al *Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)*, también de la Real Academia Española.

En páginas sucesivas se presenta el léxico recogido en este trabajo a partir del orden alfabético estipulado por su inicial, ordenación que solo podrá verse alterada por la unificación de variantes de una misma voz dentro de una única entrada. Cada una de estas entradas incluirá, entre paréntesis y con la mención al año<sup>319</sup> de publicación de las diferentes ediciones del diccionario académico, una referencia a los textos académicos en los que cada término ha sido considerado como un provincialismo de Cantabria; a continuación, y con interlineado distinto, se reproduce el historial de acepciones que ha recibido el lema a lo largo de la historia, para así facilitar la comprensión de la información incluida en el párrafo inmediatamente posterior, lugar donde quedarán atestiguadas las fuentes en las que el lema analizado ha sido localizado.

Dentro de las búsquedas en los corpus académicos, *CORDE* y *CREA*, y en el caso de sustantivos y adjetivos se ha tendido en cuenta el carácter variable, en género y número, de esta clase de palabras. En lo que atañe a los verbos, tras el recurso al infinitivo, se han buscado evidencias de su uso a partir del participio (que da acceso a todos los tiempos compuestos), del gerundio y de las formas conjugadas que se han considerado de mayor incidencia (primera y tercera persona del singular y del plural del presente, pretérito perfecto simple e imperfecto) para cada una de las formas verbales analizadas; en determinados casos, se ha recurrido a otras personas o tiempos verbales.

#### 4.3. Análisis

- ABAÑAR (1992)

**abañar.** 1992: (Del lat. *\*evannāre*, de *vannus*, cribo.) tr. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial. || 2001: (Del lat. *\*evannāre*, de *vannus*, cribo). tr. *Burg.*, *Canth.*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial.

---

<sup>319</sup> El guion entre dos fechas reflejará que la voz en cuestión ha sido considerada propia del español de Cantabria en todas las ediciones mediante entre ambas referencias; la conjunción y señalará la discontinuidad de esa clasificación y su fluctuación a lo largo del tiempo.

No se han localizado ejemplos del empleo del verbo *abañar* en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

• ABARCA (1770 y 2001-2014)

**abarca.** 1770: s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas o correas al empeine o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. COVARR. dice que se hacían también de palo, y hoy se usan con este nombre en algunas partes de Castilla la Vieja y las Montañas, aunque a las de palo llaman más comúnmente almadreñas. *Pero.* Crónc. Gen. part III. fol 90. E quando vido que non podie pasar, fizo *abarcas* de cueros crudos en lugar de zapatos. || 2001: 2. *Cantb.* y *Pal.* **zueco** (|| zapato de madera.) || 2014: *íd.*

La voz *abarca*, zueco de madera, queda recogida en el mapa 785, *abarcas de madera*, del *Atlas de Cantabria*. Esta forma es muy minoritaria, pues solo se recoge un ejemplo en la localidad de San Vicente de la Barquera; mucho más relevante resulta la variante *albarca*, término que junto a *almadreña*, sirven de forma general para designar al referente en cuestión en todas las comarcas de la región.

El *CORDE* no incluye ningún ejemplo del término *abarca* dentro de su corpus de autores regionales. Por el contrario, sí recoge ejemplos de la variante *albarca* en las *Escenas Cántabras* de Hermilio Alcalde del Río<sup>320</sup>.

• ÁBRIGO (1992-2001)

**ábrigo.** 1992: (Del lat. *afřicus*). m. p. us. **ábrego.** U. en Cantabria y Extremadura. || 2001: *íd.*

La palabra *ábrigo* es considerada por los repertorios académicos de 1992 y 2001 una variante del vocablo *ábrego*, al que se remite en la definición, empleada en las hablas de Cantabria.

*DRAE*-1992:

**ábrigo.** (Del lat. *afřicus*.) m. p. us. **ábrego.** Ú. en Cantabria y Extremadura.

**ábrego.** (Del lat. *afřicus*.) m. Viento sur.

---

<sup>320</sup> Hermilio Alcalde del Río (Villamediana, Palencia, 1866-Torrelavega, Cantabria, 1947) fue un arqueólogo, historiador y etnógrafo español.

En el mapa 32, *viento sur*, del *ALE Cant* se atestigua el término *ábrego* en 16 de los 53 puntos de encuesta; esta voz es especialmente recurrente en la comarca de Campoo, al sur de la Cordillera Cantábrica. La variante *ábrigo*, consignada por la Academia como propia de la región, solo se recoge en tres puntos: Molledo, Abiada (Hermandad de Campoo de Suso) y Polientes (Valderredible). El vocablo *sur* es el hegemónico para designar a este tipo de viento en todos los territorios de Cantabria situados al norte de la Cordillera y, por tanto, más próximos a la costa.

El *CORDE* no incluye ejemplos del empleo de esta voz en textos de escritores regionales.

• ACALDAR (1956-2014)

**acaldar.** 1956: (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. *Sant.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. *Cantabria.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 2001: (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. rur. *Cantb.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 2. prnl. rur. *Cantb.* Dicho de una persona: Acomodarse a un sitio conveniente. || 2014: íd.

El verbo *acaldar*, considerado por la Academia como propio de las hablas montañosas, presenta desde 1992 dos acepciones distintas (tal como puede verse en la entrada anterior); hasta esa fecha solo se recogía la primera de ellas.

Respecto a la primera acepción, el mapa 392 del *Atlas de Cantabria*, *colocar bien la hierba en los carros*, contiene numerosos ejemplos de *acaldar*, concentrados en el centro y zona occidental de la región, exceptuada Liébana.

En el *CORDE* pueden localizarse ejemplos de las dos acepciones propuestas en el diccionario académico, todas en textos de Pereda (el primero, de *La puchera*; y el segundo, de *Peñas Arriba*):

i) Arreglar, concretar, poner en orden:

Así, hasta que llegaba el carro a la portalada del corral trasero de la casona. Entonces se corría Pilara hacia la rabera, se recogía con ambas manos las faldas alrededor de los tobillos, y se dejaba desborregar por allí abajo hasta el suelo, donde caía blandamente y medio acurrucada. Pedro Juan arreaba en seguida; pasaba el carro, a duras penas, por debajo del tosco dintel de roble que le prensaba la carga y se la mordía con sus asperezas, y le dejaba arrimado a la payeta y enfrente del boquerón. Y allí se separaban Pedro Juan y Pilara. Él saltaba desde la payeta al carro para descargarle, y ella entraba en el pajar y subía a la pila para *acaldar* la yerba que el otro fuera descargando. (1980 [1899]: 312)



ii) Dicho de una persona: acomodarse a un sitio convenientemente:

Mi tío las recibió con cuatro cuchufletas y algunos lamentos. Aunque vivo todavía, se daba por muerto ya. Protestaron ellas contra el supuesto, asegurándole que lo que le había encamado entonces era la frialdad de la nevada, y puede que también algo del sentir que le diera el conocimiento de lo ocurrido en el monte el día antes.

No lo niego –respondió a ello mi tío–, y por lo mismo no tiene vuelta de hoja lo que vos acabo de decir; porque ¿qué puede esperarse ya de un hombre de mi veta cuando se deja *acaldar*, como yo estoy *acaldado*, por chapucerías como esas? (1995 [1895]: 439-440)

- ACORAR (2001)

**acorar.** 2001: (De *cor*). tr. *Cantb.* Afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl.

El verbo *acorar*, como sinónimo de *afligirse*, fue consignado en el *DRAE*-2001 como provincialismo de Cantabria.

En el *ALECant*, dentro del mapa 900, *afligirse*, se recogen ejemplos de esta voz en Bárcena Mayor (Los Tojos), Molledo, Castillo Pedroso (Corvera de Toranzo) y Vega de Pas, es decir, en los valles centrales y área pasiega. En el resto del territorio la forma usada en *apenarse*.

Dentro del *CORDE* no hay ejemplos del empleo de este verbo por escritores montañeses.

- ADONECER (1992-2014)

**adonecer.** 1992: (Del lat. *adolescere*, crecer, infl. por don<sup>1</sup>.) intr. *Ál.*, *Cantabria*, *Rioja* y *Sal*. Aumentar, dar de sí. || 2001: (Del dialect. *abonecer*, y este der. del lat. *bonus* ‘bueno’). intr. *Ál.* y *Cantb.* Aumentar, dar de sí. || 2014: *íd.*

No se han localizado ejemplos del empleo del verbo *adonecer*, sinónimo de aumentar, en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

- AGUACHA (1992)

**aguacha.** 1992: f. *Ar.* y *Cantabria*. Agua encharcada y corrompida.

No se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

- AJEAR (1984-2014)

**ajear.** 1984 (2.º art.): (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Sant., Bol., Ecuad., Méj. y Perú.* Proferir ajos o palabrotas. || 1992 (2.º art.): (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Cantabria, Bol., Ecuad. y Perú.* Proferir ajos o palabrotas. || 2001 (2.º art.): (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Cantib, Bol., Ecuad. y Perú.* Proferir **ajos**<sup>2</sup>. || 2014: *íd.*

En ninguna de las bases de datos consultadas, ni en ningún estudio de campo, se han localizado ejemplos del uso del verbo *ajear*, entendido como sinónimo de *insultar* y considerado como particular del español de Cantabria por los últimos diccionarios de la Academia.

- AL (1770-1869)

**al.** 1770: pron. antiq. indeclin. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, u otra cosa diversa o contraria. Era frecuentemente usado en los Edictos, Provisiones o Privilegios Reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: *E no fagades ende al so pena de la nuestra merced.* Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las Montañas de Burgos. *Aliud, reliquum.* DOCTRIN. DE CABALL. lib. I. tít. 3. Ca lo *al...* es cosa que non conviene a los defensores; REGIM. DE PRINC. part. 2. cap. I. lib. 20. E así crecieron los panes, y los peces entre las manos de Jesuchristo, que fartaron a cinco mil personas, sin mujeres, e sin mozos, que eran bien *al* tantos. ALV. GOM. Cantar. 7. oct. 18. *Que oyendo lo uno no entiendo lo al.* || 1780: pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado en los edictos, provisiones o privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de fórmula: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced.* Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum.* || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.* || 1817: pron. ant. indecl. Lo mismo que OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum, contrarium ac jubetur.* || 1822: pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud.* || 1832: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.*

*Al*, como forma antigua del pronombre *otro*, fue caracterizado como arcaísmo propio de las Montañas de Burgos hasta la undécima edición del diccionario académico. En el *ALECant* no se atestiguan ejemplos del uso de esta forma pronominal; y de los

múltiples ejemplos del uso de este pronombre recogidos en el *CORDE*, ninguno guarda relación con las hablas de Cantabria, ni por la autoría ni por el contenido del texto.

- ALADRAR (1770-1869 y 1992 2014)

**aladrar.** 1770: v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: v. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare.* || 1822: íd. || 1832: a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare.* || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: a. En las montañas de Burgos, arar la tierra. || 1992: (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar.*, *Cantabria* y *Burg.* **arar.** || 2001: (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar.*, *Burg.* y *Cantb.* **arar**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

No se han localizado ejemplos del empleo de este verbo en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

- ALADRO (1770-1817)

**aladro.** 1770: s. m. Lo mismo que arado. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos. || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd.

*Aladro*, como variante de *arado*, aparece de forma esporádica en el mapa 178, *arado de madera*, del *Atlas de Cantabria*, concretamente lo hace en las localidades de Villayuso (Cieza) y Riotuerto.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañeses, bien por su autoría, bien por su temática.

- ALALÁ (1925-2014)

**alalá.** 1925: m. Canto popular de algunas provincias del norte de España. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984 (1.<sup>er</sup> art.): m. Canto popular de algunas provincias del norte de España. || 1992: íd. || 2001: (1.<sup>er</sup> art.) (Voz expr.). m. Canto popular de algunas provincias del norte de España. || 2014: íd.

En el *ALEcant* no se recogen ejemplos del empleo de esta voz; por otro lado, ninguno de los ejemplos que sí incluye el *CORDE* tiene relación con el español de Cantabria.

- ALBARDADO, DA (1970-1992)

**albardado, da.** 1970: **3.** *Nav., Sant. y Prov. Vasc.* Aplícase a la vianda rebozada. || 1984: *íd.* || 1992: **3.** *Cantabria, Nav. y P. Vasco.* Aplícase a la vianda rebozada.

Del adjetivo *albardado*, como sinónimo de *rebozado*, incluido en los repertorios académicos de 1970, 1984 y 1992, se han localizado evidencias en la información adicional al mapa 744, *agarrarse la comida*, del *Atlas de Cantabria*, en la que se pregunta por variantes del verbo *rebozar*: en Riotuerto, San Miguel de Aras (Voto) y Villaescusa de Ebro (Valderredible), se atestiguó el verbo *albardar*; no obstante, la forma estándar del castellano es general con mucha diferencia.

En el *CORDE* no se recogen ejemplos de *albardar* con la acepción propuesta por la Academia relacionados con las hablas montañosas.

- ALEBRESTARSE (1992-2014), ALIBRIESTARSE (2001-2014) y ALIEBRESTARSE (2001-2014)

**alebrestarse.** 1992: [...] **2.** *Cantabria y Amér.* Alborotarse, agitarse. || 2001: [...] **2.** *Cantb.* Estar alerta permanentemente. || 2014: *íd.*

**alibriestarse.** 2001: *prnl. Cantb. alebrestarse* (|| alborotarse). || 2014: *íd.*

**aliebrestarse.** 2001: *prnl. Cantb. alebrestarse* (|| alborotarse). || 2014: *íd.*

La definición del verbo *alebrestarse* y sus variantes, en relación con el español de Cantabria, varió entre las ediciones de 1992 y 2001. No se han localizado ejemplos del empleo de estos verbos en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

- ALEZNAR (1992-2014)

**aleznar.** 1992: (De *a-<sup>1</sup>* y *lezne.*) [...] || **2.** *intr. Cantabria.* Resbalar, deslizarse. || 2001: (De *lezne.*) [...] || **2.** *intr. rur. Cantb.* Rebalar; deslizarse. || 2014: *íd.*

No se han localizado ejemplos del empleo de este verbo, sinónimo de *resbalar*, en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

- ALGORTO (1984-2014)

**algorto.** 1984: m. *Sant.* **alborto.** || 1992: m. *Cantabria.* **alborto.** || 2001: m. *Cantb.* **alborto.** || 2014: *íd.*

No se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

• **ALMADREÑA (1726-1869)**

**almadreña.** 1726: s. f. Especie de zapatos de una pieza hechos de madera. Úsanlos en las montañas de Castilla y León, y sirven para andar por los caminos. En algunas partes las llaman Madreñas sin el artículo Al. Esta voz parece Castellana antigua formada de la materia de que está hecho este calzado, y que de Madera dijeron Madereña, y luego Madreña sincopando la voz, y las Árabes añadieron el artículo Al. Lat. Soccus, -i. *Calceus integre ex ligno factus.* || 1770: s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. Llámánlo también madreña. Esta voz parece castellana antigua, formada de materia de este calzado, y que de madera dixeron, *madereña*, y luego, *madreña*, añadiéndole los Árabes el artículo *al.* *Succus calceus integre ex ligno factus.* || 1780: *íd.* || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus, calceus integre ex ligno factus.* || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: f. Especie de calzado de madera, hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus.* || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de Leon y Castilla.

La palabra *almadreña* está recogida en el *Atlas de Cantabria*, concretamente en su mapa 785, *abarcas de madera*. Este término convive con la variante *madreña* (también recogido por los repertorios académicos en las ediciones de los siglos XVIII y XIX). Según esta obra, tanto *almadreña* como *albarca* son las formas más recurrentes para referir al referente en las hablas montañosas.

En el *CORDE* se ha localizado un ejemplo de *almadreña* en la obra *Peñas Arriba* (1995 [1895]: 218), de Pereda:

En esta tarea hallé ocupados a algunos de ellos; y me embelesaba viéndolos manejar la azuela de angosto y largo peto cortante, o sacar con la legra rizadas virutas de lo más hondo e intrincado de la *almadreña*, o pintar, las ya afinadas, a punta de navaja sobre la pátina artificial del calostro secado al fuego. Otros son más carpinteros, y acoplan también y preparan en el monte madera para rodales y cañas (pértigas) de carro, o aperos de labranza que luego afinan y rematan abajo.

De la voz en plural, *almadreñas*, y dentro de esa misma obra, aparecen hasta cinco ejemplos. En otro texto de Pereda, *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, se atestigua otro ejemplo más. Por último, en la novela *Gloria* de Galdós<sup>321</sup>, de ambientación montañesa, el literato canario incluye un ejemplo de este vocablo:

En el mismo instante de pronunciar su juramento, oyose un sonido áspero, estridente, desagradable, que de los aires venía. No era tañido de campana, ni rumor de ruedas, ni rechinar de goznes, sino un horrible choque de tablas con piedras, retumbando en hueco. Parecía que andaba por el cielo una legión de seres extraños calzados con *almadreñas* y bailando sobre guijarros. (1876-1877: 241)

- ALOMBAR (1992-2014)

**alobar.** 1992: (De *a*<sup>-1</sup> y *lomba*.) tr. Ál., *Cantabria y León*. **alobar** la tierra. || 2001: (De *lomba*). tr. Ál., *Cantb. y León*. **alobar** (|| la tierra). || 2014: *íd.*

*Alobar* significaría, según los diccionarios de la Academia, colocar la tierra en *lombos* (lomos) como consecuencia del proceso de arado. El *Atlas de Cantabria*, en su mapa 380, *disponer la hierba en lomos*, recoge este verbo –referido al mismo proceso pero con hierba– en algunos puntos de encuesta del centro de la región.

En el *CORDE* no se han encontrado ejemplos del empleo de este verbo.

- ALTAMÍA (1770-1817)

**altamía.** 1770: s. f. antiq. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*. AVIÑ. Medic. Sev. cap. 48. Beba cada mañana por nueve días una *altamía* de este caldo. || 1780: s. f. ant. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León, y en las de Burgos. *Scutula*. || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.* || 1817: *íd.*

En los mapas del *ALECant* no se han recogido ejemplos del uso de este sustantivo. Tampoco en el *CORDE* se han localizado ejemplos de esta voz en relación con las hablas montañesas.

- ALTARICÓN, NA (1992-2014)

---

<sup>321</sup> Benito Pérez Galdós (Las Palmas de Gran Canaria, 1843-Madrid, 1920) fue uno de los más importantes escritores del Realismo decimonónico español. Unido a Cantabria por una especial relación, dos de sus más famosas novelas son de ambientación montañesa: *Rosalía*, *Gloria* y *Marianela*.

**altaricón, na.** 1992: adj. fam. *Cantabria, León y Nav.* Dícese del hombre o mujer de gran estatura o corpulencia. Ú. t. c. s. || 2001: adj. coloq. *Cantb.* Dicho de una persona: Que tiene gran estatura o corpulencia. U. t. c. s. || 2014: adj. coloq. *Ast. y Cantb.* Dicho de una persona: Alta y desgarbada. U. t. c. s.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este adjetivo.

- **ALUCHAR** (1970-2014)

**aluchar.** 1970: (De *eluctāri.*) intr. *Sant.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario. || 1984: íd. || 1992: intr. *Cantabria.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario. || 2001: intr. *Cantb.* Dicho de dos personas: Luchar agarradas para derribar una de ellas a su adversario. || 2014: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- **ALUCHE** (1970-2014)

**aluche.** 1970: (De *aluchar.*) m. *León y Sant.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas, y es diversión popular. || 1984: íd. || 1992: (De *aluchar.*) m. *Cantabria y León.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas; es diversión popular. || 2001: (De *aluchar.*) m. *Cantb., León y Pal.* Pelea entre dos, en que agarrando cada uno al contrario con ambas manos de su cinturón de cuero, procura dar con él en tierra, conforme a determinadas reglas. Es diversión popular. || 2014: íd.

No se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

- **ALZAPRIME** (1956-1984)

La relación de esta voz con las hablas montañesas en los repertorios de la Academia se debe a un ejemplo de sinonimia geográfica (§ 2.1.1) dentro de una propuesta etimológica. Así:

**alzaprima.** 1956: (Como el dialect. *alzaprima* [*Sant.*], del lat \**altīa preme.*) f. **palanca.** || 1970: íd. || 1984: íd.

En ninguno de los mapas del *ALE Cant* se han atestiguado ejemplos del uso de este sustantivo; tampoco hay ningún ejemplo de *alzaprime* en el *CORDE* que guarde relación con las hablas montañosas.

- AMAÑAR (1936-2014)

**amañar.** 1936: (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. [...] || 2. *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: 2. *Cantabria* y *Gal.* Arreglar, componer. || 2001: 2. *Cantb.* y *Gal.* Arreglar, componer. || 2014: íd.

El verbo *amañar*, como sinónimo de *arreglar*, es considerado un provincialismo de Cantabria desde la decimosexta edición del diccionario académico.

En el *Atlas de Cantabria* no ha podido atestigüarse esta voz; sin embargo, los datos contenidos en el *CORDE* sí permiten constatar el uso de este verbo con el significado apuntado por la Academia para las hablas de Cantabria. En concreto son seis los casos del empleo del verbo *amañar* en obras de José María de Pereda, el que ejemplifica con mayor claridad la definición dialectal es este:

Por la noche rebosaba de parroquianos la Zanguina, y apenas cabían los sobrantes en los arcos de afuera. Los ochavos de la cucaña se habían partido entre los que luchaban por ellos; y así y todo, fue necesario una trampa, consentida por quien pudo no pasarla, para llegar sin zambullida hasta el extremo de la percha. Muergo, que no halló los zapatos al retirarse, después de rascar malamente el sebo que se le había agarrado al pellejo durante la brega y a pesar de los remojones, se había propuesto invertir su ganancia correspondiente en darse un regodeo de estómago y en un moquero blanco para regalar a Sotileza. Porque aunque de pronto le costó un berrinche la pérdida de los zapatos, considerando después que estos de nada habrían de servirle, puesto que no se *amañaba* a andar con ellos, acabó por darlos al olvido. (*Sotileza*, 1991 [1885-1888]: 359)

- AMARRADIJO (1992-2014)

**amarradijo.** 1992: m. *Cantabria*, *Col.*, *Guat.* y *Hond.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido. || 2001: m. *Cantb.*, *Col.*, *Hond.* y *Méx.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido. || 2014: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- AMAYUELA (1992-2014)



**amayuela.** 1992: f. *Cantabria*. Almeja de mar. || 2001: f. *Cantb.* Almeja de buena calidad. || 2014: íd.

Se documenta un ejemplo de esta voz en la información adicional al mapa 672, *mejillón*, del *Atlas de Cantabria*, concretamente en la localidad de La Cárcova (Miera).

En el *CORDE* se han localizado dos ejemplos de este término en el mismo párrafo la obra *Sotileza*, de Pereda:

Otras veces se la veía con un cestito al brazo, picoteando el suelo con un cuchillo, a bajamar, para dar con las escondidas *amayuelas*; o en las playas de arena, sacando muergos con un ganchito de alambre. Pero, al cabo, estas tareas y otras semejantes, aunque penosas, sobre todo en invierno, le daban cierta libertad, y a menudo pasaba ratos muy entretenidos con niñas y muchachos de su edad, que también andaban al muergo y a la *amayuela* y a la gusana y al chicote. (1991 [1885-1888]: 104)

• AMOCHAR (1992-2014)

**amochar.** 1992: tr. Ál., Burg., Cantabria, Nav., Pal., Rioja y Sor. Mochar, dar mochadas. || 2001: tr. Ál., Burg., Cantb., Pal., Rioja, Sal., Seg., Sor., Vizc. y Zam. **mochar** (|| dar golpes). || 2014: íd.

No se han localizado ejemplos del empleo de este verbo en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

• ANDARIVEL (1992-2014)

**andarivel.** 1992: [...] 7. pl. *Cantabria, Col., C. Rica y Sto. Dom.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos. || 2001: [...] 8. pl. *Cantb., Col. y Cuba.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos. || 2014: íd.

En el *ALEcant* no se han encontrado ejemplos del empleo de este sustantivo. Los ejemplos recogidos por el *CORDE* no guardan relación con las hablas montañosas.

• ANEAR (1770-2014)

**anear.** 1770 (s. v. ANEAR. v. a.): En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movire, puerum in cunnis consopiere.* || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: 2. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere.* || 1803 (s. v. ANEAR. v. a.): En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movire, puerum in cunnis consopiere.*

|| 1817 (s. v. ANEAR. v. a.): En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere*. || 1822: íd. || 1832: a. [...] || En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || En las montañas de Burgos, mecer a los niños en la cuna. || 1884: (¿Del lat. *bannēre*, zarandear?) a. *pr. Sant.* Mecer al niño en la cuna. || 1899: íd. || 1914: a. *Sant.* Mecer al niño en la cuna. || 1925 (2.º art.): tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): (Del m. or. que *aña*.) tr. *Cantabria* y *Ast.* Mecer al niño en la cuna. || 2001 (2.º art.): (Cf. *aña*.) tr. *Ast.* y *Cantb.* Mecer al niño en la cuna. || 2014 (1.º art.): (Cf. *aña*.) tr. *Ast.* y *Cantb.* Mecer al niño en la cuna.

Este verbo, sinónimo de *acunar*, aparece como montañesismo en los diccionarios de la Academia desde la segunda edición del primer tomo de *Autoridades*. El *Atlas de Cantabria*, dentro de su mapa 705, *mecer*, atestigua ejemplos de *anear* en toda la costa y valles (excepto Liébana) occidentales. En el resto del territorio aparece una gran variabilidad léxica.

En el *CORDE* no se han encontrado datos del uso de este verbo.

• ANGUILO (1925-2014)

**anguilo.** 1925: (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *anguila*.) m. *Cantabria*. Congrio pequeño. || 2001: (De *anguila*.) m. *Cantb.* Congrio pequeño. || 2014: íd.

Del término *anguilo* se han localizado ejemplos en los datos contenidos por el *CORDE*. En concreto, esta voz aparece hasta en siete ocasiones en la novela *La puchera*, de José María de Pereda. De todos estos, el ejemplo más claro del empleo de este vocablo, por aparecer insertado en una lista de especies de peces, sigue a continuación:

En fin, que había gastos, y no pocos, que hacer por parte de Juan Pedro con motivo de la boda de su hijo. Él no quería ni necesitaba ponerse colorado delante de nadie para pedirle a préstamo un puñado de pesetas, porque sabía dónde y cómo ganarlas honradamente. Dentro de pocos días, en cuanto apuntara setiembre, empezarán su hijo y él la campaña de la ostra. Sacándoselo al cuerpo sin caridad, bien podía atenderse a este recurso de día, y por la noche al de la pesca del durdo y del *anguilo*, mar afuera. (1980 [1899]: 423-424)

• ANGULA (1852)

**angula.** 1852: f. Marisco que abunda en las costas de Cantabria y en su figura y tamaño es semejante a la lombriz.

No aparecen ejemplos de este vocablo en el *Atlas de Cantabria*. Los datos que contiene el *CORDE* no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• ANTAMILLA (1770-2014)

**antamilla.** 1770: s. f. (Provinc. de las Montañ. de Burg.) Lo mismo que altamía. 1780: s. f. *p. Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: s. f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA. || 1832: f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. *pr. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA || 1884: f. *pr. Sant. Altamía.* || 1899: íd. || 1914: f. *Sant. Altamía.* || 1925: íd. || 1936: f. *Sant. Altamía*, 2.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant. altamía*, cazuela de barro. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria. altamía*, cazuela de barro. || 2001: f. rur. *Canth.* Cazuela de barro vidriado. || 2014: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• ANTEIGLESIA (1770-1984)

**anteiglesia.** 1770 (s. v. ANTEIGLESIA. s. f.): En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también *anteiglesias* a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*. RECOP. Lib. I. tit. 6. 1. 3. Fue determinado que algunas de las Iglesias parroquiales de las montañas, que se llaman monesterios o *anteiglesias*, o feligresías, eran nuestras. || 1780 (s. v. ANTEIGLESIA. s. f.): En Vizcaya se llama así a la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias, o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas: de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las Iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: íd. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: [...] || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*. || 1869: [...] || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. || 1884: || En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

|| 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

No aparecen ejemplos de este vocablo en el *Atlas de Cantabria*. Los datos que contiene el *CORDE* no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

- AÑA (1925-1992)

**aña.** 1925: (Voz vasca.) [...] || **seca.** *Ál., Sant. y Viz.* **Ama seca.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: **aña.** (De or. vasco.) [...] || **seca.** *Ál., Cantabria y Vizc.* **ama seca.**

Del uso de esta voz recoge el *CREA* hasta 47 ejemplos en la novela *El metro de platino iridiado*, del escritor montañés Álvaro Pombo<sup>322</sup>. He aquí un fragmento de ese texto donde se incluye varias veces el término estudiado y en el que puede verse claramente la alusión a su acepción montañesa:

Delante de la ventana había un jardincillo protegido por un seto grande de retama en flor, el amarillo poderoso abierto y vivo. Se, acordó del *aña* Rosi entonces, la diminuta imagen del *aña* Rosi como un pajarillo deslumbrado. Y se acordó de los milagros infantiles que atribuía el *aña* a aquella niña rubia que María había sido en un instante increíblemente remoto de su conciencia y del tiempo. (1993 [1990]: 47)

- APASTRARSE (1984-2014)

**apastrarse.** 1984: prnl. *Sant.* **apastragarse.** || 1992: prnl. *Cantabria.* **apastragarse.** || 2001: prnl. *Cantb.* **apastragarse.** || 2014: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- APELLAR (1992)

**apellar.** 1992 (2.º art.): (Del lat. *apellāre*, llamar.) [...] || **2.** *Cantabria.* Hacer cantar al carro.

---

<sup>322</sup> Álvaro Pombo García de los Ríos (Santander, 1939) es un novelista español.

No se han localizado ejemplos del empleo de este verbo en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

• APURRIR (1770- 2014)

**apurrir.** 1770: v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.* || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: a. *pr. Mont. de Burg.* dar una cosa a otro. || 1884: a. *pr. Sant. Alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1899: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) a. *pr. Sant. Alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1914: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) a. *Sant. Alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1925: íd. || 1936: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant. alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant. alargar*, 8.<sup>a</sup> acep. || 1970: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant. alargar*, alcanzar algo para dárselo a otro. || 1984: íd. || 1992: (De *a*-<sup>1</sup> y del lat. *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Cantabria. alargar*, alcanzar algo para dárselo a otro. || 2001: (Del lat. *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Cant. alargar* (|| alcanzar algo y darlo a alguien). || 2014: íd.

Los datos contenidos en el *CORDE*, concretamente un extracto de las *Escenas cántabras* de Alcalde del Río, atestiguan en empleo de este verbo en las hablas montañesas:

[...] pasiega, lo ajustao es lo ajustao, too lo demás disculpas de mal pagador. La obra está a conciencia y el material de primera calidá: cualquier presona inteligente puée dexaminala, viendo, si en efeuto, está bien hecha. Conque, pasiega, no andemos: *apúrreme* pronto los dos cuartos que faltan a la cuenta y la tajá de queso, que temién entró en el ajuste. (1914: 55-56)

• ARAMBRE (1936-1992)

**arambre.** 1936: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre.** Ú. en *Ast., Burg. y Sant.* || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en *Ast., Burg. y Sant.* || 1984: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Santander. || 1992: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. alambre, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Cantabria.

En el *Atlas de Cantabria* no aparecen ejemplos de este sustantivo. Los datos que contiene el *CORDE* no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• ARGAYO (1970-1992)

**argayo.** 1970 (1.<sup>er</sup> art.): m. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || 1984: *íd.* || 1992: *íd.*

Dentro del *Atlas de Cantabria*, concretamente en el mapa 104, *desprendimiento de tierra*, se localizan 16 ejemplos de esta voz, todos en el interior occidental de la región; en el resto del territorio la forma más extendida es *desprendimiento*. Los datos contenidos en el *CORDE* relacionados con esta voz no guardan relación con las hablas montañosas.

• ARMADOR (1770-1992)

**armador.** 1770 (s. v. ARMADOR. s. m.): El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. ESTER. fol 177. Me fui a la sabinilla a ser gentilhomme de jábega, y corchete de pescados, concertéme con un *armador* por dos panecillos cada día, y dos reales a la semana. || 1780 (s. v. ARMADOR. s. m.): El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1783: *íd.* || 1791: [...] 2. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1803: (s. v. ARMADOR. s. m.): El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacallao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: [...] || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacallao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: [...] || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. || 1884: [...] || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.*

En el *CORDE* hay numerosos datos del empleo de esta voz por parte de autores montañoses; sin embargo, ninguna responde a la acepción propuesta por la Academia como específica de Cantabria. Por un lado, los numerosos ejemplos atestiguados en las obras de Pereda responden a la primera acepción, común a toda la lengua española; por otro, en textos de Alcalde del Río, este término está relacionado con el juego de los bolos montañoses, acepción no incluida en los repertorios académicos.

• ARMÓN (1956-1992)

**armón.** 1956: (De *armar.*) [...] || 2. *Sant.* Parte delantera del carro de dos ruedas. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (De *armar.*) [...] || 2. *Cantabria.* Parte delantera del carro de dos ruedas.

El *Atlas de Cantabria*, dentro del mapa 211, *cabezal trasero del carro*, recoge el uso general de esta voz en todo el territorio, a excepción de la zona costera occidental,

siempre para designar a la parte trasera. En una nota al pie se indica que, para la zona de Campoo, también se utiliza este término para designar al cabezal delantero de los «carros modernos». A partir de esta evidencia, quizá pueda hablarse de un pequeño desajuste en la definición académica.

En el *CORDE* hay un ejemplo del uso de esta voz en la obra *La puchera*, de José María de Pereda:

¡Que anda en la mar como por su casa, y que es forzudón en tierra y hace su labor de labranza como la hacen pocos y sin decir jus ni muste, y siempre a su cuento!... ¿Y qué vale eso, recongrio? Yo tamién cumplo con mi deber y llevo mi labor palante sin que me pise naide los pies; y respetive a la mar, nunca en ella anduve; pero si me avezara, nos veríamos ¡congrio! nos veríamos... Y a más a más, yo canto igual de Iglesia que de too lo que salga; yo sé de pluma como pocos del lugar; yo echo un *armón* a una pértiga si se me da la herramienta al caso [...] (1980 [1889]: 165-166)

• ARRANARSE (1970-2014)

**arranarse.** 1970: prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || 1984: (De *-a<sup>1</sup>* y *rana.*) prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || 1992: (De *-a<sup>1</sup>* y *rana.*) prnl. *Cantabria.* Caer abriéndose de piernas. || 2001: (De *rana.*) prnl. *Cantb.* Caer abriéndose de piernas. || 2014: íd.

El verbo *arranarse*, entendido como caer abriéndose de piernas, es considerado por los repertorios académicos como un provincialismo de Cantabria.

El mapa 654 del *ALECant*, *espatarrarse*, de gran variabilidad léxica, solo se atestigua el verbo *arranarse* en la comarca de Campoo. Los datos del *CORDE* no incluyen ejemplos del uso de este verbo pronominal.

• ASADERO, RA (1770-1783)

**asadero, ra.** 1770: adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, v. gr. del de las montañas de Pax. *Assarius, caesus assaruís.* BURG. Gatom. Sylv 3ª. *Con un quarel de quesos asaderos.* || 1780: adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, como es el de la Vega de Pas. *Assarius, caesus assaruís.* || 1783: íd.

Dentro del artículo del adjetivo *asadero*, fue incluido en las dos primeras ediciones del diccionario usual una referencia a un tipo de queso propio del área pasiega, lo que hoy se conoce como *quesada*. El *CORDE* incluye ejemplos del uso de este adjetivo

en alusión a dicho tipo de queso, aunque ninguna de las obras en que aparece guarda relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por su temática.

- ASELADOR (Suplemento de 1925) y ASELARSE (1884-1956)

**aselador.** 1925 (Supl.): m. *Sant.* Sitio donde en que se aselan las gallinas.

**aselarse.** 1884: (De *a* y lat. *sella*, asiento.) r. *pr. Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche. || 1899: íd. || 1914: (De *a* y lat. *sella*, asiento) r. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche. || 1925: (De *a*, 2.º art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

En el *ALECant* no se recogen directamente las voces *aselador* o *aselarse*; sin embargo, en el mapa 582, *aseladero. Palo del gallinero*, sí se consigna la forma *aseladero* en numerosos ejemplos, siempre fuera de las comarcas de Campoo y Liébana, donde no se documenta manifestación alguna de esta voz. Los datos del *CORDE* no consignan ejemplos del uso de este sustantivo ni de este verbo.

- ASUBIADERO (1925-2014)

**asubiadero.** 1925: m. *Sant.* Lugar donde uno puede asubiarse || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria*. Lugar donde puede alguien asubiarse. || 2001: m. *Cantb.* Lugar donde puede alguien asubiarse. || 2014: íd.

En el *Atlas de Cantabria* se recoge un ejemplo de este término dentro del mapa 105, *saliente de una roca empleado como abrigo*, en concreto en Oreña (Santillana del Mar).

El *CORDE* recoge el uso de esta voz en *Peñas Arriba*, de Pereda:

El espolique me sacaba, como siempre, una buena delantera; y cuando llegué a lo alto, encontréle esperándome, sombrero en mano, en el vestíbulo o *asubiadero* de un santuario que hay allí. Detrás de la reja que sirve de fondo al vestíbulo, veíase, no muy claramente, a la luz de una lamparilla que le alumbraba, porque la del crepúsculo podía darse afuera por extinguida, un altarcito con la imagen de la Virgen llamada de las Nieves, según informes de Chisco. (1995 [1895]: 155)

- ASUBIAR (1770-2014)



**asubiar.** 1770: v. a. (Provinc. de las montañas de Burg.) Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia.* || 1780: v. n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: v. n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam.* || 1822: íd. || 1832: n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: n. *pr. Mont. de Burg.* Guarecerse de la lluvia. || 1884: n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia. || 1899: (Del lat. *ad*, *a*, y *subire*, entrar debajo.) n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia. || 1914: n. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. || 1925: íd. || 1936: intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r. || 1947: íd. || 1956: (De *a*, 2.º art., y el lat. *sāb ōbviāre*, acogerse.) intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *-a¹*, *so³* y el ant. *uviar*, llegar.) intr. *Cantabria.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. prnl. || 2001: (De *so³* y el ant. *uviar*, llegar.) intr. *Cantb.* Guarecerse de la lluvia. U. t. c. prnl. MORF. conjug. c. *anunciar.* || 2014: íd.

El verbo *asubiar* es uno de los montañesismos más longevos de toda la lexicografía académica.

En el *Atlas de Cantabria*, esta voz aparece registrada en el mapa 112, *resguardarse de la lluvia*, en 22 ejemplos, concentrados en la franja costera de la región. Además, son muy comunes variantes tales como: *atubiarse*, *asuyarse*, *asudarse* o *asubijarse*.

El *CORDE* también recoge casos del uso de este verbo, como este fragmento de las *Escenas Cántabras* de Alcalde del Río «otra vez cuando se nos ocurra *asubiar* en mi invernal hacelo de la mejor manera» (1914: 114)

• ATUENDO (1992-2014)

**atuendo.** 1992: (Del lat. *attonitus*, asombrado.) [...] || 4. pl. *Ál. y Cantabria.* Aparejos y ornamentos de las caballerías. || 2001: 3. pl. *Ál. y Cantb.* Aparejos y ornamentos de las caballerías. || 2014: íd.

En el *ALECant*, dentro del mapa 170, *aparejo para uncir los bueyes*, *atuendo* es la forma general en Campoo, costa occidental y zona central de la región; en Liébana es más esporádica, y en la zona este, inexistente. El *CORDE* no recoge ejemplos de la acepción provincial del vocablo *atuendo*.

• BÁLAMO (1970-2014)

**bálamo.** 1970: m. *Prov. Vasc. y Sant.* Banco de pesca, especialmente de sardinas. || 1984: íd. || 1992: m. *P. Vasco y Cantabria.* Banco de pesca, especialmente de sardinas. || 2001: m. *Cantb. y P. Vasco.* Banco de pesca, especialmente de sardinas. || 2014: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- BALLENATO (1726)

**ballenato.** 1726: s. m. El hijo de la Ballena cuando es pequeño. Es muy usado en las costas del mar Cantábrico. Lat. *Ceti proles, vel filius*.

El *Diccionario de autoridades* incluye la voz *ballenato* como término empleado para designar a la cría de la ballena, y señala que esta palabra tiene mucho uso en las costas del Cantábrico. Los datos incluidos en el *CORDE*, concretamente sobre obras de José María de Pereda, evidencian el empleo de *ballenato* para tal fin.

- BANZADA (2001), BANZADO (2001) y BAUZADO (1884-1992)

**banzada.** 2001: f. *Cantb.* **banzado.**

**banzado.** 2001: m. *Cantb.* Techumbre de una cabaña armada con maderos sin labrar.

**bauzado.** 1884: m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña. || 1899: (Del al. *bauch*, convexidad.) m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña. || 1914: m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. *Cantabria.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este adjetivo.

- BÁRCENA (2001-2014)

**bárcena.** 2001: (Quizá de la voz prerromana *\*bargña*, der. de *\*barga*, campo inundado). f. *Cantb.* Lugar llano próximo a un río, el cual lo inunda, en todo o en parte, con cierta frecuencia. || 2014: *íd.*

No se han localizado ejemplos del empleo del sustantivo *bárcena* en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo; no obstante, es muy frecuente en la toponimia del país.

- BARGA (1770)

**barga.** 1770: s. f. La parte más pendiente de una cuesta. *Diverxior clivii pars*. SEBAST. DE VERGAR. Vid. de Santo Domingo de Silos. pág. 133. De los mirácolos romanzados que fizo escribir Pedro Martín. El Rey fuese su via y el abbat & cillerizo fueron con él fata la *barga* de Contreras. Úsase en Castilla la Vieja, Montañas y Asturias de Santillana.

En el *ALECant* aparece un ejemplo de esta voz en, dentro del mapa 69, *cuesta de un monte*, en la localidad de Salceda (Polaciones). Los datos contenidos en el *CORDE* relacionados con el término *barga* no guardan relación con las hablas montaÑesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• BARQUÍA (1970-2014)

**barquía.** 1970: f. *Sant.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda. || 2001: f. *Cantb.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda. || 2014: (Der. de *barca*). f. *Cantb.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

El *CORDE* recoge una gran cantidad de ejemplos del empleo de este término en obras de autores o de ambientación montaÑesa:

<i>Sotileza</i> , de Pereda	<i>La puchera</i> , de Pereda	<i>Gloria</i> , de Pérez Galdós
58	40	1
TOTAL		99

Tabla 116. Incidencia del término *barquía* en los datos del *CORDE*

• BARRILA (1884-2014)

**barrila.** 1884: f. *pr. Sant.* **Botija.** || 1899: íd. || 1914: (De *barril.*) f. *Sant.* **Botija.** || 1925: íd. || 1936: (De *barril.*) f. *Sant.* **Botija.** || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *barril.*) f. *Cantabria.* **botija.** || 2001: (De *barril.*) f. *Cantb.* **botija** (|| *vasija*). || 2014: íd.

Los ejemplos que de *barrila* incluye el *CORDE* y el *CREA* no guardan relación con las hablas montaÑesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• BASNA (1925-2014)

**basna.** 1925: f. *Sant.* Especie de narria. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso. || 2001: f. *Cantb.* Especie de **narria** (|| cajón o escalera de carro para arrastrar grandes pesos). || 2014: íd.

El *ALECant*, dentro del mapa 235, *narria*, atestigua ejemplos de basna en Liébana y en las zonas medias de los valles más occidentales.

En el *CORDE* aparecen casos del uso de este término en obras de Alcalde del Río y José María de Pereda. En el texto de *Peñas Arriba*, de este último autor, se incluye incluso una pequeña definición del vocablo:

[...] el pueblo concurre a aquella vasta y empingorotada pradera, vestido de gala, para la designación de partidores, bajo la presidencia del regidor competente; y es de ver cómo aquellos funcionarios, después de decirles el regidor, descubriéndose la cabeza: «hablen los partidores», con una varita en la mano y sin saber una jota de geometría ni de problemas de triangulación, van demarcando con equidad admirable las hazas o suertes correspondientes a todo el vecindario; cómo se sortean las hazas por grupos de cierto número de vecinos; cómo suben antes de amanecer los designados para el día, y siegan la yerba y la olean y la bajan al pueblo en el día mismo, en *basnas* (especie de narrias), conteniéndolas en su descenso por el declive rápido del monte, una pareja de bueyes enganchada detrás de cada *basna*, y cómo se continúa esta patriarcal faena durante una semana, sin una sola protesta, por no haber un solo perjudicado en la repartición, y cómo se colman los parajes de Tablanca de aquel heno finísimo, sustancioso y fragante, que es una verdadera riqueza para el valle, cuyos hermosos ganados tienen bien merecida fama de ser los mejores de la provincia. (1995 [1895]: 566)

• BENDITERA (1956-2001)

**benditera.** 1956: f. *Sant.* Pila de agua bendita. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Pila de agua bendita. || 2001: f. *Cantb.* Pila de agua bendita que se coloca en una pared del dormitorio.

Los datos del *CORDE*, todos de obras de Pereda, confirman la definición propuesta por la Academia. He aquí uno de los casos en los que el literato de Polanco emplea la voz analizada:

Estaba abierta y me colé dentro. No había allí más que una cama del mismo estilo que la mía, pero grande, de las llamadas de matrimonio; un crucifijo y una *benditera* en la pared del testero, una cómoda, dos perchas, un palanganero,

un sillón de vaqueta, dos sillas y un felpudo. La cama estaba ya hecha, el suelo barrido y todas las cosas en orden, señal de que mi tío había madrugado más que yo. Me asomé a una ventana abierta en la pared del Este junto a una alacena, y vi lo que me había imaginado: el peñascal negro, jaspeado de grietas con vegetaciones silvestres y separado de la casa por un callejón pendiente, de rastras resbaladizas. (*Peñas Arriba*, 1995 [1895]: 186)

• BENGALA (1770-1984)

**bengala.** 1770: s. f. antq. Lo mismo que muselina. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. L. BARAHON. Angélic. canc. 8. pág 167. *Mas porque más le ilustra la madeja / De seda y oro en hebras estirado / Y en telas preciosísimas texijo / Que de bengala toma en su apellido. / Bengala de quien nombre toma el seno. / Y la india ropa en él bordada y fina.* LOP. Peregr. lib 4. Bonete con muchas *bengalas* listadas y plumas de colores. || 1780: s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamóse así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: s. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos. || 1832: f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: || ant. y *pr. Sant. Muselina.* Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: **4.** ant. *Sant. Muselina.* Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo, sinónimo de *muselina*, en textos con relación con Cantabria, ni por su autoría ni por su temática.

• BÍGARO (1770-1791 y 1914-2014) y BÍGARRO (1803-1889)

**bígaro.** 1770: s. m. (Provinc. de Astur. de Santillana) Caracol grande de mar. *Limax marinus*. || 1780: s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1914: m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso; abunda en el Cantábrico y su carne es comestible. || 2001: íd. || 2014: (De or. desc.) m. **1.** Molusco gasterópodo marino comestible, de hasta tres centímetros de largo, concha en forma de caracol y de color negro verdoso, que abunda en el mar Cantábrico.

**bígarro.** 1803: s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus*. || 1817: s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*. || 1822: íd. || 1832: m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*. || 1837: íd. || 1843: íd. ||

1852: íd. || 1889: (De *abigarrado*.) m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

Los ejemplos contenidos en el *CORDE* y en el *CREA* del empleo de este término para aludir a un tipo de crustáceo no guardan relación con el español de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los incluyen.

• BIRLA (1956-2014)

**birla.** 1956: [...] 2. *Sant.* Juego de la tala. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: [...] 2. *Cantabria.* Juego de la tala. || 2001: [...] 2. *Cantb.* Juego de la tala. || 2014: [...] 2. *Cantb.* **tala** (|| juego de muchachos).

De este vocablo se recogen ejemplos en el *Atlas de Cantabria*, concretamente en su mapa 904, *toña*, aunque solo en la comarca de Campoo.

También recogen este término los textos de autores montañeses incluidos en el *CORDE*; especialmente clarificador es el siguiente ejemplo de *Tipos y paisajes*, de Pereda:

Cuando estos juegan a la pelota o a la *birla*, tienen un par de centinelas de vista que a cada paso les interrumpen la diversión con el grito alarmante de ¡agua!, señal infalible de que la policía se acerca. Abre la puerta, llama al maestro y le hace entrega del objeto con estas palabras [...] (1989 [1871]: 382)

• BOCACÍ (1726)

**bocací.** 1726: s. m. Tela de lino de varios colores, especialmente negro, encarnado, o verde, que parece está engomado por lo tieso. Es más gordo y basto que la holandilla. Viene del francés *Bocasin*. En los puertos de mar del Océano Cantábrico se llama Bocaran. Lat. *Subactum a fullone lintemen*. CERV. Quinx. tom. a. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*. QUEV. Vid. de Sant. Thom. de Villan. cap. 3. Su cama era de campo, la madera de su color, las cortinas de *bocací*. BURG. Gatom. sylv. 5. *Maús de bocací truxo gregüesco, / Cuera de cordobán, gorrón tudesco*.

Los ejemplos contenidos en el *CORDE* del empleo de este término no guardan relación con el español de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los incluyen.

• BOCAL (1726)

**bocal.** 1726 (s. v. BOCAL. s. m.): s. m. Se llama en las costas del Océano Cantábrico la entrada ceñida y estrecha de los Puertos que no tienen barra. Lat. *Aditus angustus in portu*.

El *Léxico de los marineros peninsulares*, en su punto 43 del cuestionario, *bocaina*, solo recoge para los puertos cántabros encuestados ejemplos de la palabra *boca*. Sin embargo, el *CORDE* suministra una prueba del uso de este término en documentación medieval montañesa, concretamente, de Laredo:

E otrosy las costumes de la dicha villa que usaran pagar fasta aqui salvo de lebar venas para abastecimiento de las ferrerias de las comarcas de la dicha villa que son dentro de los riberos de la barra del dicho fogar de puerto e de la concha e abra del *bocal* del puerto de la dicha villa de Laredo fasta la peña de Santoña e fasta el cabo de Coberiz e la peña de Sonabia e a la canal de Oriñon que son terminos del puerto de la dicha villa a sacar e cargar el fierro que se faze en las dichas ferrerias en los riberos que son dentro de la dicha varra para lo llebar al alfoli del fierro de la dicha villa e a los otros logares del señorío de nuestro señor el rey de Vizcaya e de Guipuzcua con albalas. (Cuñas Ciscar, 1998: 175)

• BOCARTE (1925-1956)

**bocarte.** 1925: m. *Sant*. Cría de la sardina. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.*

El término *bocarte*, empleado para designar al *boquerón*, es general en todas las comarcas de Cantabria según el mapa 671, *boquerón*, del *ALECant*, esporádicamente también se atestigua la voz *anchoa*.

• BORONA (1726-1803)

**borona.** 1726<sup>323</sup>: (boróna). s. f. Pan de mijo menudo, o de maíz, que es muy común en Asturias, y la costa de Cantabria. Lat. *Panis ex milio Indicao Frumento (quad vocant) cofectus*. || 1770: s. f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile*. HERR. Agricultura. lib. I. cap 22. Otras semilla hay que en las Montañas hacia Vizcaya se llama *borona*, es de la propiedad del panizo. || 1780: s. f. Semilla semejante al maíz. En Asturias se llama hoy así el pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas el de maíz. *Semen milio indico simile*. || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.*

---

<sup>323</sup> Por un error tipográfico en el primer tomo de *Autoridades* la voz *borona* aparece encabezando la entrada como *ORONA*.

La palabra *borona*, recogida con referencia a Cantabria en *Autoridades* y las primeras cuatro ediciones del diccionario usual, queda consignada en el mapa 748, *tortas de maíz*, del *ALECant* como general en todo el territorio. La única excepción es la comarca de Campoo, al sur de la Cordillera Cantábrica, donde no se cultiva el maíz.

También el *CORDE* incluye una profusión de ejemplos de *borona*, tanto en obras de autores montañeses como en textos ambientados en la región:

<i>Tipos y paisajes</i> , de Pereda	5
<i>Sotileza</i> , de Pereda	1
<i>La puchera</i> , de Pereda	6
<i>Peñas Arriba</i> , de Pereda	1
<i>Don Gonzalo González de la Gonzalera</i> , de Pereda	1
<i>Rosalía</i> , de Pérez Galdós	1
<i>Escenas cántabras</i> , de Alcalde del Río	15
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>

Tabla 117. Incidencia del término *borona* en los datos del *CORDE*

• BOTILLO (2001-2014)

**botillo.** 2001 (2.º art.): (Del lat. *botellus*, dim. de *botĭlus*, embutido). m. *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* Embutido grueso, redondeado, hecho principalmente con carne de cerdo no desprovista de huesos. || 2014: íd.

El *Atlas de Cantabria*, en la información al pie de su mapa 531, (*morcilla*) *cular*, recoge ejemplos de la voz *botillo* en Carmona (Cabuérniga), Villayuso (Cieza) y Tudanca, zonas medias y altas de los valles centrales y occidentales. El *CORDE* no incluye el término *botillo* en textos relacionados con el español de Cantabria.

• BRAÑA (1956-2014)

**braña.** 1956: (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y



prado. || 2001: (Del lat. *vorāgo*, -*inis*, abismo). f. *Ast.* y *Cantb.* Pasto o prado situado en los lugares altos de las montañas cantábricas. || 2014: *íd.*

En el *ALE Cant*, en el mapa 134, *campo estrecho y largo*, aparecen tres ejemplos de la voz *braña*, todos en la zona de Liébana o el alto Nansa. En otro de los mapas de esta obra, el 372, *alpe*, se identifica la voz *braña* como prado estival en la alta montaña, curiosamente esta identificación se hace en los puntos de encuesta más elevados y próximos a la divisoria de aguas de la Cordillera Cantábrica; en zonas más bajas se estos prados de denominan *puertos* (entre otras formas). En el mapa 401, *prado de verano*, las formas *braña* y *puertos* presentan la misma distribución que en el 372.

El *CORDE* también incluye ejemplos, en obras de Alcalde del Río y de Pereda, del empleo de este término.

- BREVAL (1770-1884)

**breval.** 1770: s. m. En Asturias y la Montaña se llama así al árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*. NEBRIX. Vocab. || 1780: s. m. En Asturias y la Montaña se llama así el árbol que lleva, o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*. || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.* || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884: || *pr. Ast.* y *Sant.* Árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas.

El *Atlas de Cantabria*, dentro de la información adicional al mapa 344, *higuera*, donde informa de las variantes regionales de *brevera* o *brevia*, señala el uso de la voz *breval* en diversos puntos de la región: tanto del oeste, Liébana y costa occidental; como del centro, Pesquera, así como del área oriental, Ramales de la Victoria. El *CORDE* no incluye ejemplos del empleo de este término en relación con las hablas montañesas.

- BRILLA (1925-1992)

**brilla.** 1925: f. *Sant.* **Cachurra.** || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *billa.*) f. *Cantabria.* **cachurra.**

No se han localizado ejemplos del empleo del nombre *brilla* en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

• BRUNO (1770-2014)

**bruno.** 1770 (s. v. BRUNO. adj.): s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. 1780 (s. v. BRUNO, NA. adj.): s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1783: íd. || 1791: 2. s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1803: (s. v. BRUNO. adj.): s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: || s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. || 1899: (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en el norte de nuestra península. || 1914: íd. || 1925: (Del lat. *prunum*.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: íd. || 2014: íd.

La palabra *bruno* queda recogida en el *Atlas de Cantabria*; así, en el mapa 335, *ciruelo*, y dentro de la información adicional suministrada, se atestigua la forma *bruno* en Udías y La Hermida (Peñarubia), dos poblaciones de la zona occidental de la región. El *CORDE* no incluye ejemplos del empleo de este término en las hablas montañosas.

• CABARRÓN (1970-2014)

**cabarrón.** 1970: (Del lat. *crabo*, -ōnis.) m. *Sant*. Persona pesada y molesta. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *crabo*, -ōnis.) m. *Cantabria*. Persona pesada y molesta. || 2001: (Del lat. *crabo*, -ōnis.) m. rur. *Cantb*. Persona pesada y molesta. || 2014: íd.

No se han localizado ejemplos del empleo del sustantivo *cabarrón* en ninguna de las bases de datos consultadas, tampoco se ha recogido en ningún estudio de campo.

• CACEAR (1956-1992)

**cacear.** 1956: 2. intr. *Ast* y *Sant*. Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: 2. intr. *Ast* y *Cantabria*. Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

Los ejemplos de este verbo incluidos en el *CORDE* no guardan relación con las hablas montañosas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen; sino con el español de Vizcaya.

- CACHAMARÍN o CACHEMARÍN (1843-1869)

**cachamarín o cachemarín.** 1843: m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos focos en un botalón a proa, y gavias volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama Quechemarín. || 1852: íd. || 1869: íd.

Los ejemplos de este término incluidos en el *CORDE* no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen; sino con el español de Vizcaya.

- CACHURRA (1925-1992)

**cachurra.** 1925: f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Cantabria.* Juego de niños semejante al de la cachava.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- CADOCE (1780-1791)

**cadoce.** 1780: s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ. || 1783: íd. || 1791: íd.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- CAGAMELOS (1729)

**cagamelos.** 1729: s. f. Especie de hongos. Es voz provincial de la Costa Septentrional. Lat. *Fungi putidi*.

Ni en el *Atlas de Cantabria*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- CALECER (1780-1869)

**calecer.** 1780: v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: v. n. ant. Lo mismo que

CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y Montañas de Burgos. || 1817: íd. || 1822: v. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos. || 1832: n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd.

Los ejemplos de este verbo incluidos en el *CORDE* no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CALLEJO (1780-1992)

**callejo.** 1780: s. m. En las montañas de Burgos llaman así a los hoyos que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: s. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*. || 1822: íd. || 1832: m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1884: m. *pr. Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1899: íd. || 1914: m. *Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1925: m. *Sant. Trampa, 1.<sup>a</sup> acep.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Cantabria.* Callejuela o callejón.

Tal como puede verse en la entrada anterior, el término *callejo*, incluido como montañesismo en los repertorios de la Academia desde finales del siglo XVIII, ha sido definido de dos maneras diferentes: la primera, vigente desde la edición de 1780 hasta la de 1970; y la segunda, recogida por los diccionarios de 1984 y 1992.

En el mapa 685 del *ALECant*, *espacio entre dos casas*, se recoge de manera general el vocablo *callejo*, en consonancia con la definición propuesta por los DRAE de 1984 y 1992.

Igualmente, el *CORDE* solo recoge ejemplos de la definición propuesta a partir de 1984, ejemplos extraídos tanto de obras de Pereda como de Alcalde del Río. He aquí un ejemplo de *Peñas Arriba*, obra del primero de los autores mencionados:

Anchuras de estas no se encuentran hasta el camino real: medio día de rodar, agua abajo, en una caballería de buenos pies; un paseo, como quien dice, y de los cortos... Enfrente de ese boquete tienes aquel otro de la mano derecha, por donde se mete una tira que va a acabar en punta allá dentro. ¿Le ves? al pie mismo de la montaña manchada de verde por arriba. Pues por ese *callejo* hay otra salida que va trepando por los breñales... en fin, hombre, hazte cuenta que en cada resquebrajo que veas en un monte de estos, hay un sendero por donde andan estas

gentes como por el portal de la iglesia, y se pasean y toman el aire y recrean la vista los hombres desocupados y sanos de pecho, como tú. Ya verás, ¡trastajo! ya verás lo que es bueno. (1995 [1895]: 192)

• CALO (1956-2014)

**calo.** 1956 (1.<sup>er</sup> art.): (De *calar*, 2.<sup>o</sup> art.) m. *Sant.* Profundidad sondeable del agua. || **Hacer calo.** fr. fig. *Sant.* **Hacer pie**, i.<sup>a</sup> acep. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantabria.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer calo.** fr. fig. *Cantabria.* **hacer pie** en el agua. || 2001: (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantb.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer ~.** fr. *Cantb.* **hacer pie** (|| en un río, lago, etc.). || 2014: (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantb.* Profundidad sondeable del agua. ■ **hacer ~.** loc. verb. *Cantb.* **hacer pie** (|| tocar el fondo con el pie).

El término *calo*, sinónimo de *calado*, no aparece en el cuestionario (punto 21, *profundidad*) del *Léxico de los marineros peninsulares* en ninguno de los cuatro puntos de encuesta. En esa obra se atestiguan vocablos como *calado* o *profundidad* entre los encuestados cántabros.

Sin embargo, dentro de los datos contenidos en el *CORDE*, sí se atestigua el empleo de *calo* en numerosos textos de Pereda. He aquí un ejemplo del uso de este término en la obra *Gonzalo González de la Gonzalera*: «En primeramente, señor don Román, las mares mayores no tienen *calo*, ni ha habido cristiano que se le alcuentre» (1879: 35)

• CALUMBARSE (1884-1992)

**calumbarse.** 1884: r. *pr.* *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse. || 1899: íd. || 1914: (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολμδάω.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse. || 1984: íd. || 1992: (Del m. or. que *columpiar*.) prnl. *Ast.* y *Cantabria.* Chapuzarse, zambullirse.

El verbo *calumbarse*, sinónimo de *zambullirse*, no se recoge en mapas *ad hoc* del *Atlas de Cantabria*: en concreto, en el mapa 929, *chapuzarse*, no aparece ningún ejemplo de la forma consignada en los repertorios académicos entre 1884 y 1992. Tampoco en el *CORDE* se incluyen ejemplos del empleo de esta forma verbal.

• CALUMBO (1884-1992)

**calumbo.** 1884: m. *pr.* *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse. || 1899: íd. || 1914: m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947:

íd. || 1956: (De *calumbarse*.) m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *calumbarse*.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Acción y efecto de calumbarse.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• CAMBA (1884-2014)

**camba.** 1884: (V. *Cama*, 2.º art.) [...] || *pr. Ast.* y *Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || 1899: (Del b. lat. *camba*; del gr. *καμπή*, curvatura.) [...] || *pr. Ast.* y *Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || 1914: (Del lat. *gamba*; y este del gr. *καμπή*, curvatura.) [...] || 2.ª *Ast.* y *Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || 1925: (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*.) [...] || 2.ª *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **Pina**, 2.ª acep. || 3.ª *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: [...] 2.ª *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || 1984: íd. || 1992: [...] 2.ª *Ast.*, *Cantabria* y *Sal.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || 2001: [...] 2.ª *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **pina** (|| pieza curva de la rueda de un carro). || 2014: íd.

A la palabra *camba*, dentro de las hablas montañesas, le han sido conferidas dos definiciones distintas a lo largo de las sucesivas ediciones del diccionario académico. La más primera la define como «pieza curva de la rueda de un carro»; en el diccionario de 1925 se introdujo una nueva acepción: «faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca», que se mantuvo hasta el texto de 1956. En las últimas ediciones de la obra solo se incluye la primera de las definiciones.

Respecto a la primera acepción, el *Atlas de Cantabria*, en el mapa 200, *pina de la rueda*, se consigna la voz *camba* como hegemónica, aunque en Campoo es general la variante *cambón*.

Los datos incluidos en el *CORDE* también se refieren a la primera de las definiciones, aunque en ningún caso estos ejemplos guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CAMBADA (1970-2014)

**cambada.** 1970: f. *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2.ª Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria*. Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2001: f. rur. *Cantb.*

Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2. rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || 2014: f. 1. rur. *Cantb.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2. rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada **cambada**.

El mapa 375 del *ALECant*, *golpe dado al segar*, muestra otro empleo de esta palabra, pues recoge ejemplos de ella en puntos de Liébana y de la zona central de la región.

- CÁMBARA (1936-2014) y CÁMBARO (1884 y 1936-1984)

**cámbara.** 1936: f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla. || 1947: *íd.* || 1956: (De *cámbaro*.) f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: (De *cámbaro*.) f. En el Cantábrico, **centollo**. || 2014: (De *cámbaro*.) f. *Cantb.* **centollo**.

**cámbaro.** 1884: (V. *Camarón*). m. *pr. Ast. y Sant.* **Cangrejo**. || 1936: (Del lat. *cammarus*.) [...] || **mazorgano**. Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente veloso y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.*

Los datos incluidos en el *CORDE* evidencian el empleo de la voz *cámbaro* por parte de escritores montañeses, concretamente de José María de Pereda y Elena Quiroga<sup>324</sup>. El corpus académico contiene seis ejemplos del uso perediano de este sustantivo, tres en *La puchera* y tres en *Sotileza*; y tres más en *Escribo tu nombre*, de Quiroga. He aquí dos ejemplos:

i) *Sotileza*, de Pereda:

- ¡Congrio, qué hermosura!... ¡Cristo, qué marea! ¡Madre de Dios, qué *cámbaros*!... ¡Atracarvos, congrio!

Y no hubo más remedio que atracarse todos al Muelluco. Buena era, en efecto, la marea, mas no para tan ponderada; y en cuanto a los *cámbaros*, los pocos que se veían, no pasaban de lo regular. Pero Sula estaba en lo suyo, y no podía remediarlo. El sol calentaba bastante; el agua, verdosa y transparente, cubría en aquel sitio más de dos veces, y se podían contar uno a uno los guijarros del fondo. (1991 [1885-1888]: 85)

<sup>324</sup> Elena Quiroga de Abarca (Santander, 1921-La Coruña, 1995) fue una escritora española; su obra fue clave en el auge de la novela durante los decenios de 1950 y 1960. Desde 1983 ocupó el sillón *a* de la Real Academia Española.

ii) *Escribo tu nombre*, de Quiroga:

Pescábamos los *cámbaros* junto a Pedreña —otra vez la huida espatarrada bajo las aguas transparentes—. Odón nos daba un manotazo o nos empujaba si espantábamos a los suyos. Tío Andrés pescaba con plomada y muergo. Tenía los brazos y las manos gordezuelos como Clota, era muy blanco y se ponía rojo y se despellejaba en seguida. Odón, en cambio, más que moreno, se ponía renegrido del sol, y no vi enrojecérsele la piel nunca. El sol ardía en la espalda inclinada cuando llevábamos un rato, era bueno allí. (1993 [1965]: 225-226)

La forma en femenino, *cámbara*, no se ha podido atestiguar ni en el *CORDE* ni en el *Atlas de Cantabria*.

• CAMBERA (1884-2014)

**cambera.** 1884: f. *pr. Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros. || 1899: *íd.* || 1914: f. *Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros. || 1925 (2.º art.): (De *camba.*) f. *Sant.* Servidumbre pública carreteril. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956 (2.º art.): (De *camba.*) f. *Sant.* Camino de carros. || 1970: **2.** *Sant.* Camino de carros. || 1984: *íd.* || 1992: (De *camba*) [...] **2.** *Cantabria.* Camino de carros. || 2001: (De *camba*<sup>1</sup>). [...] **2.** *zur. Cantb.* Camino de carros. || 2014: *íd.*

El término *cambera* aparece como montañesismo en los diccionarios académicos desde la duodécima edición (1884). En el *Atlas de Cantabria*, concretamente en el mapa 677, *aldea*, esta voz aparece es definida en Oreña (Santillana del Mar) como «calle del pueblo».

En el *CORDE* se recoge prolijamente el empleo de esta voz por parte de escritores montañeses como Pereda o Alcalde del Río:

Dejado el pueblo atrás y comenzando ya a descender la *cambera* por la otra vertiente del monte, nos hallamos tope a tope con los dos comensales de marras, que estaban tomando el sol arrimados de espaldas a un vallado y apurando unas colillas. Entonces se trocaron los papeles en lo tocante a miradas: con ser mucha la curiosidad con que los miramos nosotros, fueron mucho mayores la fijeza y la intensidad de las miradas de ellos, sobre todo las dirigidas a mí, y especialmente la de mi consanguíneo. Ni siquiera nos honraron con el ademán cortés con el cual se despidieron en la taberna. (1995 [1895]: 290)

Ahora clavemos cuatro gatos: dos a cada lado, del tronco a la pértiga, para que le sujete: y arreguémosle con la cadena atándola fuertemente al rucho, metiéndola a la vez el tortón para mayor seguridad de al bajar por la *cambera* no se nos escurra. (1914: 188)



• CAMELLÓN (1780-1869)

**camellón.** 1780 (s. v. CAMELLÓN. s. m.): En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. || 1783: íd. || 1791: 2. En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. || 1803 (s. v. CAMELLÓN. s. m.): En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera que sirve para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: m. [...] || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd.

Los ejemplos de *camellón* incluidos en el *CORDE* no se corresponden con la acepción alusiva a Cantabria contenida en las once primeras ediciones del diccionario usual.

• CAN (1970-1992)

**can.** 1970 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *canis*.) [...] || 5. *Ál., Burg, Pal., Sant. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *canis*.) [...] 5. *Ál., Burg., Cantabria, Pal. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido.

Los ejemplos de *can* incluidos en el *CORDE* no se corresponden con la acepción alusiva a Cantabria contenida en la decimonovena, vigésima y vigesimoprimera primeras edición del diccionario usual.

• CANCANEADO, DA (1956-2014)

**cancaneado, da.** 1956: adj. *C. Rica. y Sant.* Se dice de la persona picada de viruelas. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *Cantabria y C. Rica.* Se dice de la persona picada de viruelas. || 2001: adj. *Cantb.* Dicho de una persona: Picada de viruelas. || 2014: íd.

En el *CORDE*, concretamente en novelas de Pereda, se recogen tres casos del empleo de este adjetivo. He aquí un ejemplo de la obra *Tipos y paisajes*:

Ya sabes, por el apóstrofe coreado que oíste, que el novio se llama Melitón y que es calvo, y que se llama la novia María y es *cancaneada* o marcada de viruelas. Pues del mismo modo te irán diciendo poco a poco cuántos años tienen, y qué caudal, y por qué se casaron, y una multitud de cosas más, ciertas unas e inventadas otras, pero capaces todas de hacer enrojecerse de vergüenza a los sillares de un cuartel. Jamás he podido comprender yo el derecho en que se funda

esta brutal costumbre tan arraigada aquí aún y tan popular en toda España in illo tempore. (1989 [1871]: 529-530)

Se localizan más ejemplos en textos de Alcalde del Río.

- CANDAJÓN (1992)

**candajón.** 1992: adj. *Cantabria, León y Sal.* Corretero, visitero.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este adjetivo.

- CARAMILLERAS (1780-2014)

**caramilleras.** 1780: s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: s. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos. || 1832: f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: f. pl. *pr. Sant.* (Del gr. χρεμάσννομι, colgar, estar suspendido.) **Llares.** || 1899: íd. || 1914: (Del bajo lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. pl. *Sant. Llares.* || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *\*cremacŭlum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Sant. llar*<sup>2</sup>, cadena del hogar. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *\*cremacŭlum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Cantabria. llar*<sup>2</sup>, cadena del hogar. || 2001: (Del lat. *\*cremacŭlum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Canth. llar*<sup>2</sup>. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* alusivos al empleo de este término no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

- CARPANTO (1925-2014)

**carpancho.** 1925: m. *Sant.* Batea redonda hecha de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza pescado, hortalizas, etc. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Como el port. *carpanho*, del célt. *carpan*, carro en forma de cesto.) m. *Cantabria.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc. || 2001: (Del celta *\*carpagno-*; cf. celtolat. *carpentum*, carro en forma de cesto, y vasco *karpan*, cesta poco honda.) m. *Canth.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comunmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc. || 2014: íd.

En el *ALE Cant*, dentro del mapa 231, *banasta*, se recoge el término *carpancho* solo en la zona de Campoo, donde es general; en el resto del territorio se usa la palabra *cuévano*.

Los datos del *CORDE* muestran la utilización de este término tanto en autores montañeses como en obras de ambientación santanderina:

<i>Sotileza</i> , de Pereda	<i>Gloria</i> , de Pérez Galdós
4	2
TOTAL	6

Tabla 118. Incidencia del término *carpancho* en los datos del *CORDE*

• CARRILLADA (1956-2001)

**carrillada.** 1956: (De *carrillo*, 1.<sup>a</sup> acep.) f. [...] || **4.** ant. **bofetón.** 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. hoy en *Sant.* || 1970: (De *carrillo*.) [...] **4.** ant. **bofetón.** Ú. hoy en *Sant.* || 1984: íd. || 1992: (De *carrillo*.) f. [...] **4.** ant. **bofetón.** Ú. hoy en Cantabria. || 2001: (De *carrillo*.) f. [...] || **4.** ant. **bofetón** (|| fuerte bofetada). U. hoy en Cantabria. || **5.** ant. **bofetada** (|| golpe que se da con la mano). U. hoy en Cantabria.

De la palabra *carrillada* se localizan ejemplos en el mapa 845, *bofetada*, del *ALECan*, de gran variabilidad léxica. En este mapa, la voz *carrillada* es la más general, aunque alterna con *torta* o *bofetón*, en todas las comarcas de Cantabria, a excepción de Campoo, donde —a pesar de registrarse ejemplos— son más recurrentes formas como *bofetón*.

Los datos incluidos en el *CORDE* alusivos al empleo de esta voz no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CARRO (1884-2014)

**carro.** 1884: (Del lat. *carrus*.) m. [...] || *pr. Sant.* Medida superficial, equivalente a 44 pies cuadrados o a 3'4 centiáreas o a 34 miliáreas. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *carrus*.) [...] || <sup>5</sup> *Sant.* Unidad de medida superficial equivalente a 44 pies cuadrados o a 3,4 centiáreas o a 34 miliáreas. || 1925: (Del lat. *carrus*.) m. [...] || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: [...] || **de tierra.** *Cantabria.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || 2001: (Del lat. *carrus* y este del galo *carros*.) m. [...] || ~ **de tierra.** *Cantb.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || 2014: íd.

El término *carro* sirve para designar a una medida de superficie. Según los datos del *Atlas de Cantabria*, esta medida –de dimensiones variables según la población– es utilizada en la mayor parte del territorio, especialmente en el área costera y en el interior oriental. En Liébana se utiliza más la *aria*; en Campoo, la *fanega*, y en el extremo costero oriental, la *braza* y, de nuevo, la *fanega*.

- CASONA (1970-2014)

**casona.** 1970: f. *Sant.* Casa señorial antigua. || 1984: íd. || 1992 (**casón, na**): 2. f. *Cantabria y Urug.* Casa señorial antigua. || 2001: f. *Cantb. y Ur.* Casa señorial antigua. || 2014: íd.

Este sustantivo, según los datos contenidos en el *CORDE*, es empleado profusamente por José María de Pereda en sus obras:

<i>Tipos y paisajes</i>	6
<i>La puchera</i>	15
<i>Peñas Arriba</i>	91
<i>Don Gonzalo González de la Gonzalera</i>	4
<b>TOTAL</b>	<b>116</b>

Tabla 119. Incidencia del término casona en obras de Pereda según los datos del CORDE

- CASTRO (1899-1970)

**castro.** 1899: (Del lat. *castrum*.) [...] || *pr. Gal., Ast. y Sant.* Peñasco que avanza en la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella. || 1914 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *castrum*.) [...] || <sup>4</sup> *Ast. y Sant.* Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd.

Esta voz aparece en el mapa 68 del *ALE Cant*, *cresta rocosa*, en 10 de los 53 puntos de encuesta; es reseñable que esta palabra es notoriamente más recurrente en zonas

costeras de todo el territorio que en zonas interiores. También se recoge en el mapa 97, *peñasco*<sup>325</sup> cuatro ejemplos de *castro*; en este caso, en localidades del interior.

Los datos aportados por el *CORDE* evidencian el empleo de este término como sinónimo de *peñasco*, totalmente deslindado de la referencia a la costa. Así se recoge en siete ejemplos en las obras de Alcalde del Río. He aquí uno de los casos:

El 25 de Mayo estará este pastor al tanto de la llegada de las vacas gedas, conducidas por sus amos, pa que se haga cargo d'ellas. El día primero del mes de San Juan toa la cabaña deberá salir pa los puertos de Sejos, pasando por la canal del Collugo, y por bajo del *castro* Campanario, al sel de Las Joyucas. (1914: 36-37)

• CAVÓN (2001-2014)

**cavón.** 2001: (De *cavar*). m. *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Vall.* y *Zam.* Terrón grande en las tierras de labor. || 2014: *íd.*

En el *Atlas de Cantabria* se localizan ejemplos de esta voz en varios mapas: 91, *terrón de tierra*, diez ejemplos; 92, *terrón húmedo de forma alargada*, otros diez ejemplos y 93, *terrón arrancado con hierba*, dos ejemplos. La forma *cavón* se localiza siempre en el occidente y en el sur del territorio.

Los datos del *CORDE* reflejan el empleo de este término en obras de Pereda, en concreto, en *Peñas Arriba*.

• CAYUELA (1956-2014)

**cayuela.** 1956: f. *Ál.* y *Sant.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Ál.* y *Cantabria*. Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo. || 2001: f. *Cantb.* y *P. Vasco*. Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo. || 2014: *íd.*

Los datos incluidos en el *CORDE* alusivos al empleo de esta voz no guardan relación con las hablas montañosas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CEBA (1936-2014)

---

<sup>325</sup> Roca muy grande, que no se puede mover.

**ceba.** 1936: (De *cebar.*) f. [...] || **3. Sant.** Hierba seca acopiada para el invierno. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *cebar.*) [...] **3. Cantabria.** Hierba seca acopiada para el invierno. || 2001: (De *cebar.*) f. [...] **3. Cantb.** Hierba seca acopiada para el invierno. || 2014: íd.

Del uso de este sustantivo hay ejemplos en el *CORDE* referentes a la obra *Tipos y paisajes*, de Pereda; he aquí uno de ellos:

En seguida abajo: a preparar el vino tinto. Después al estragal: los aperos, si están listos y corrientes. Al corral de atrás: los carros, las armaduras altas... Llamadas, advertencias y preguntas al criado. Al pajar, para ver si está bien barrido el suelo y bien apartada la yerba vieja, trepando a escape la escalera que arranca de allí, pegada a la pared. Antes, un alto en la payeta para sentar las tablas desclavadas que estén fuera de su sitio... Abajo otra vez: a la cuadra: las telarañas, los boquerones, la *ceba* sobrante. Arriba de nuevo: vistazo y olisqueo a la carne y el bacalao, que están empapándose en el adobo que él manipuló. (1989 [1871]: 305)

• CHACOLÍ (1729- 2014)

**chacolí.** 1729: s. m. Vino de baja calidad y poca substancia, por no llegar la uva de que se hace a perfecta madurez, por cuya causa es de poca duración. En España solo se halla en las Provincias de Vizcaya y Montañas de Burgos. Lat. *Vinum imbecillum, tenuiculum*. || 1780: s. m. Vino tinto y algo agrio, de poco substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre exile, intipidum*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del vasc. *chocolin*.) m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y provincia de Santander. || 1899: (Del vasc. *chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del vasc. *chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. También se hace en Chile. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del vasc. *txacolín*.) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile. || 2001: (Del eusk. *txacolín*.) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile. || 2014: (Del vasco *txacolin*.) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile.

En el *CORDE* se incluyen varios ejemplos que evidencian la producción en Cantabria de este tipo de vino:

i) *Tipos y paisajes*, de Pereda:

Se daba una vuelta por las calles, leía El Eco del Comercio en el café Español, y se volvía a su casa para comer a la una en punto. Por la tarde salía a dar un largo paseo con sus amigos; a la vuelta, después de ponerse unas zapatillas de cintos en los pies y un gorro de terciopelo azul en la cabeza, tomaba chocolate y agua de naranja, y ya no salía a la calle hasta el día siguiente. En los de fiesta, si no llovía, después de oír la misa primera en San Francisco, se iba con un par de amigos a cazar pajaritos, disponiendo de tal suerte la campaña, que al dar las doce llegaban a la venta de Rocandial, donde les esperaba un puchero bien provisto, media azumbre de *chacolí* y una buena tajada de queso pasiego para dejar boca. (1989 [1871]: 327)

i) *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, de Pereda:

Tampoco he de decir nada al lector de aquel acontecimiento extraordinario; ni una palabra de aquella mesa cubierta, materialmente, con la maciza plata acumulada durante diez generaciones de Pérez de la Llosía, sobre finísimos manteles; ni el más leve comentario acerca de la comida, en que se mezclaban, de muy mala gana, los tradicionales estofados, potajes y pepitorias, obras de las manos de Narda, con los modernos condumios hechos por mercenaria cocinera; las macizas reposterías de antaño, con las vaporosas e impalpables merengadas del nuevo estilo; el *chacolí* de la tierra, con el Burdeos delicado; el patriarcal, añejo Málaga, negro como la tinta, dulce como las mieles, con el liviano, bullanguero y parlamentario Champagne. (1879: 428)

ii) *Rosalía*, de Pérez Galdós:

Los tres se sentaron en la mesa redonda en unión de otros muchos viajeros y la emprendieron con la sopa. Parecióle esta detestable a D. Juan Crisóstomo, y así se lo dijo al oído a su compañero de viaje. Sirvieron otros platos, y como no eran su carnero, su menestra y su bonito, acompañado de su histórico *chacolí*, D. Juan les hizo los mismos ascos que a la sopa. Pero como él era la misma cortesía, aunque criticaba la comida en secreto coloquio con el inglés, no mostraba en público su disgusto, por parecerle contrario a la ceremoniosa etiqueta de lo que a él le parecía un verdadero convite: así es que por respeto a los demás, él comía, sin ganas por supuesto, y conteniendo las náuseas que aquellos bodrios le producían. Al levantarse hizo una cortesía reverente, lo cual, unido a lo raro de su aspecto y anticuado de su traje, dio ocasión a más de una cuchufleta en todo el circuito de la mesa. (1984: 98-99)

• CHAFANDÍN (1992)

**chafandín.** 1992: m. *Ar.*, *And.* y *Cantabria*. Persona vanidosa y de poco seso.

El *CORDE* incluye varios casos del uso de este adjetivo en obras de Pereda como *La puchera* o *Don Gonzalo González de la Gonzalera*. He aquí un ejemplo del primero de los textos:

En opinión del Josco, Quilino no tenía pizca de vergüenza. Otro que él, con lo que se le había dicho, y mayormente con la guantá que había llevado aquel domingo, no se le hubiera vuelto a poner delante sino para tomar venganza o para despedirse para siempre... Pues donde estaba Pilara allí estaba Quilino luciendo la persona, sin importarle un comino la cara que pusiera Pedro Juan si se hallaba presente también. La guantada aquella no le había servido de escarmiento. «¿Y qué hacer con un *chafandín* así, coles?» (1980 [1889]: 313)

• CHAPAPOTE (1992-2014)

**chapapote.** 1992: (De or. nahua o caribe.) m. [...] || 2. *Cantabria y Gal.* Alquitrán. || 2001: (De or. nahua o caribe). m. [...] || 2. *Cantb. y Gal.* Alquitrán. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* alusivos al empleo de esta voz no guardan relación con las hablas montañosas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CHICHARRO (1780-1884)

**chicharro.** 1780 (s. v. CHICHARRO. s. m.): Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.* || 1783: íd. || 1791: 2. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.* || 1803 (s. v. CHICHARRO. s. m.): Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo, aunque de menos espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Criase también otro del mismo nombre en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro; es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.* || 1817: s. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y en las de Canarias. *Scomber trachurus.* || 1822: íd. || 1832: m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: íd.



Los datos incluidos en el *CORDE* alusivos al empleo de este término no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CHIPIRÓN (1832-1984)

**chipirón.** 1832: m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: m. (d. de *gibia*.) En las costas de Cantabria, **calamar**. || 1899: íd. || 1914: m. En las costas de Cantabria, **calamar**. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (d. del lat. *sepia*, *jibia*.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**. || 1970: íd. || 1984: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* alusivos al empleo de este vocablo no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• CHOBA (1936-2014)

**choba.** 1936: f. *Sant.* Bola, embuste. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Sant.* Bola, embuste. || 2001: f. coloq. *Cantb.* **bola** (|| mentira). || 2014: íd.

El *CORDE* recoge un ejemplo, dentro del texto perediano de *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, del uso de este sustantivo:

- Y aunque haya ese suelo, siquiera por no desmentirle a usted, ¿quien es el guapo que le juriaca, sin más ni más? ¿qué come? ¿qué bebe? ¿cómo alienda?
- ¿Qué come, qué bebe y cómo respira un minero en Reocín o en Mercadal? Una vez debajo de tierra, ¿qué más da tener encima una montaña que la mar?
- Y el traqueteo del agua ¿no es nada? Y el peso de los barcos ¿es maquillero de poya? Le digo a usted... que a tu abuela con la *choba*.
- Eso decíais cuando aquello otro que os conté del Canal de Suez... Y ya os he leído cómo es obra que se da por terminada. (1879: 36)

• CHURCO (1992-2014)

**churco.** 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De *sulco*.) m. *Cantabria* surco. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): (De *sulcus*.) m. vulg. *Cantb.* **surco**. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• COLE (1956-2014)

**cole.** 1956: m. fam. *Sant.* Chapuzón. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. fam. *Cantabria.* **chapuzón.** || 2001: m. coloq. *Cantb.* Acción y efecto de tirarse de cabeza al agua. *Darse un cole.* || 2014: m. coloq. *Cantb.* **chapuzón.** *Darse un cole.*

El *CORDE* incluye ejemplos del empleo de esta voz en obras de Pereda y Elena Quiroga. He aquí un ejemplo dentro del texto de *Sotileza*, y otro de *Escribo tu nombre*, de Quiroga:

i) *Sotileza*, de Pereda:

Cosa que a Muergo le tenía sin cuidado, puesto que, en un abrir y cerrar de ojos, desató el bramante de su cintura, largó el chaquetón que le envolvía hasta cerca de los tobillos y se lanzó al agua, de cabeza con las manos juntas por delante. Tan limpio fue el *cole*, que apenas produjo ruido el cuerpo al caer, y sólo burbujitas y una ligera ondulación en la superficie indicaban que por allí se había colado aquel animalote bronceado y reluciente que buceaba, como una tonina, meciéndose, yendo y viniendo alrededor del canto gordo, con la greña flotante, cual si fuera manojo de porreto; se le vio en seguida remover la piedra, mientras sus piernas continuaban agitándose blandamente hacia arriba, coger el blanco envoltorio, llevárselo a la boca, invertir su postura con la agilidad de un bonito, y, de dos pernadas y un braceo, aparecer en la superficie con la moneda entre los dientes, resoplando como un hipopótamo de cría. (1991 [1885-1888]: 86)

ii) *Escribo tu nombre*, de Quiroga:

Quince días extraordinarios, pendientes de la salida a la mar. Callada, sin molestar, para que me dejaran ir. Nos hicieron unos trajes de baño iguales a Clota y a mí, con el cuerpo rojo y la falda azul, y sobre el pecho la inicial de nuestro nombre en una banderita sobrepuesta. (¿Cómo se pondría "Te quiero" con banderas?) Nos quitábamos los trajes de cretona floreada, abotonados delante, en cuanto nos hacíamos a la mar. Odón se dejaba caer el pantalón y se sacaba el jersey por la cabeza. Tío Andrés sólo se quedaba en traje de baño cuando varaba la embarcación en el Puntal.

- A darnos un *cole*. (1993 [1965]: 142)

• COLODRA (1780-2014)

**colodra.** 1780 (s. v. COLODRA. s. f.): En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum.* || 1783: *íd.* || 1791: 3. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera

larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*. || 1803 (s. v. COLODRA. s. f.): En las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. || 1837: En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores [sic] de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. || 1843: íd. || 1852: || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*. || 1869: íd. || 1884: || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 1899: íd. || 1914: <sup>4</sup> *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 1925: íd. || 1936: **4.** *Pal.* y *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: **4.** *Cantabria* y *Pal.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 2001: **4.** *Cantb.* y *Pal.* Funda de cuerno o madera con agua, que lleva el segador a la cintura para colocar la pizarra de afilar el dalle. || 2014: íd.

El *ALECant* certifica, en su mapa 377, *aliara*, lo general de esta voz en toda la región montañesa. Tan solo en la comarca de Liébana aparece otro vocablo, *gachapa*. También el *CORDE* incluye casos el empleo de este término en obras de Pereda y Alcalde del Río.

• COLOÑO (1780- 2014)

**coloño.** 1780: s. m. *p. Ast. de Santill.* Generalmente se llama así a un haz de leña, quanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: s. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*. || 1822: íd. || 1832: m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1884: (Del lat. *cālo*, *calōnis* portador de leña; del welsh *cal*, o del bretón *gwalen* vara, rama, leña.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas. || 1899: (Del lat. *caulis*, tallo.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas. || 1914: m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956 (2.º art.): (Del lat. *columna*.) m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por

una persona en la cabeza o a las espaldas. || 1970: (De *cuello*.) m. *Burg.* **cesto**<sup>1</sup>. || 2. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 1984: *íd.* || 1992: (De *cuello*.) m. [...] || 2. *Cantabria.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 2001: (De *cuello*.) m. [...] || 2. *Cantb.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 2014: *íd.*

El *Atlas de Cantabria*, en su mapa 157, *haz*, evidencia la hegemonía de *coloño* en todo el territorio montaños. A este predominio hay que restarle las comarcas de Liébana, Campoo y el alto Pas, donde el término es desconocido y la forma usada es *haz*. Igualmente, el *CORDE* incluye casos el empleo de esta voz en obras de Pereda y Alcalde del Río.

- COSCAS (2001-2014)

**coscas.** 2001: f. pl. *Ar., Ast., Cantb., León, Pal., Sal. y Vall.* **cosquillas.** || 2014: *íd.*

Los datos que sobre este término contiene el *CORDE* no aluden a su acepción montañesa.

- COTERO (1925-2014)

**cotero.** 1925: (De *cota*.) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *cota*<sup>2</sup>.) m. *Cantabria.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida. || 2001: (De *cota*<sup>2</sup>.) m. *Cantb.* **cotera.** || 2014: *íd.*

Este vocablo se localiza en dentro del *ALECant*, en el mapa 63, *cerro*, en 16 puntos de encuesta, dentro de estos a veces se atestiguan variantes como *coterón*.

También el *CORDE* atestigua el uso de esta voz en obras de Pereda, concretamente, en *La puchera*:

Sucedió –dijo en seguida– que la fantasma extendió el brazo hacia adelante, con la linterna en la mano; que el chorro de luz que salía derecho... derecho, de ella, se fue alargando... alargando... alargando, y atravesó las praderas de abajo... después los camberones... después la sierra calva; y entró en la Ribera, y la atravesó también a lo ancho... y llegó a los *coter*os de la otra banda por donde se mete la ría para salir a la mar... y avanzó por encima del más chico... y trepó por el que le sigue... hasta encaramarse en el mismo lomo de la costa... Si avanzó más allá, yo no lo pude saber [...] (1980 [1889]: 209)

• CUÉRRAGO (1992-2014)

**cuérrago.** 1992: (Del lat. *corrūgus*, cauce.) m. *Burg. y Cantabria.* **cauce.** || 2001: (Del lat. hisp. *corrūgus*, barranco por donde se echaban los detritos de las minas). m. [...] || 2. rur. *Cantb.* Canal por donde corren los orines y los excrementos de los animales en los establos. || 2014: íd.

El término *cuérrago*, introducido en los repertorios académicos en la edición de 1992 como voz propia de Burgos y Cantabria, se definió como *cauce* en un primer momento. En la edición siguiente, la de 2001, la Academia modifica esa definición: esta forma, como sinónimo de *cauce*, quedará restringida a Burgos y surgirá una nueva acepción montañesa. Todas estas afirmaciones pueden comprobarse en la entrada reproducida antes de este párrafo.

El *Atlas de Cantabria*, en su mapa 412, *desagüe del establo*, de enorme variabilidad léxica, recoge ejemplos esporádicos de la palabra *cuérrago* en Villanueva (Villaescusa), Penilla de Toranzo (Santiurde de Toranzo) y Castillo Pedroso (Corvera de Toranzo).

• CUETO (1899-1914)

**cueto.** 1899: (Del b. lat. *cautum*; del sánser. *hlġ, kóttā*, fortaleza, castillo.) m. [...] || *pr. Ast. y Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa. || 1914: (De *coto*, 1.<sup>er</sup> art.) m. Sitio alto y defendido. || <sup>2</sup> *Ast. y Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

Este vocablo queda atestiguado en dos mapas del *ALECant*: 63, *cerro*, y 65, *cerro cónico*. En el primero de ellos se registra en siete puntos de encuesta (La Hermida, en Peñarubia; Tresviso; Celis, en Rionansa; Herrera de Ibio, en Mazcuerras; Orejo, en Marina de Cudeyo; Noja, Villayuso, en Cieza), localizados principalmente en el interior occidental, pero también en la costa oriental. En el segundo mapa existe un ejemplo de *cueto* en Celis (Rionansa).

El uso de este término, según los datos del *CORDE*, también se recoge en las obras de Pereda. He aquí un ejemplo de *Peñas Arriba*:

En presencia de aquel nuevo espectáculo y con la llanura del Puerto a la espalda, ya no era yo la estatua de granito con sangre de líquidos pedernales: la contemplación de aquel laberinto de sierras bravías, de *cuetos* escarpados y de picachos inaccesibles; de ásperos y sombríos repliegues, de pavorosas quebradas y de abruptos peñascales, transportó súbitamente mis imaginaciones a los

entusiasmos prehistóricos de mi padre: allí me sentí contaminado de ellos; allí concebí al cántabro de sus himnos en toda su bárbara grandeza, hasta vestido de pieles y bebiendo sangre de caballo; y aun llegué a verle: le vi, sí, resucitado en carne y hueso, en la carne y en los huesos de mi propio espolique. Aquel cuerpo fornido e incansable; aquellas guedejas estoposas, aquel palo pinto, que en su diestra remedaba un venablo; aquel paraguas azul que, bajo su brazo izquierdo, podía tomarse por un haz de flechas envenenadas; aquella mandíbula saliente; aquel mirar poderoso e imperturbable; aquella faz montuna y atezada... ¡oh! escarbando un poco en todo aquello, no había duda, resultaba el cántabro primitivo. (1995 [1895]: 153)

- DERCERA (1992)

**derecera.** 1992: (De *derezar*.) f. desus. **derechera.** Ú. en Cantabria y América.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañeses, ya reciban estos esa consideración bien por su autoría, bien por su temática. Tampoco aparece consignada en el *Atlas de Cantabria*.

- DESBORREGARSE (2001-2014) y ESBORREGAR (1899-2014)

**desborregarse.** 2001: prnl. *Cantb.* **esborregarse** (|| desmoronarse un terreno). || 2014: prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **esborregarse** (|| desmoronarse).

**esborregar.** 1899: n. *pr. Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. || 1914: n. *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. || 1925: intr. *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || 1936: (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León y Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || 2. prnl. *Sant.* Desmoronarse un terreno || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *Cantabria y León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. prln. || 2. prnl. *Cantabria.* Desmoronarse un terreno. || 2001: (Cruce del arag. *escorrer*, escurrir, y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. *Cantb. y León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. || 2. prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **desmoronarse.** || 2014: íd.

El *CORDE* recoge el uso del verbo *desborregarse* en textos de José María de Pereda. He aquí un ejemplo de *La puchera*:

Porque es de saberse que antes de tener un hijo, primero muchacho animoso y decidido, y después mozo robusto y fuerte, hacía él solo la tarea de los dos; solo se iba en su barquía, y solo se pasaba en la mar la mayor parte de la noche, registrando cuevas con el palo, o calando el aparejo a larga distancia de la costa; solo iba también de día a la dorada, al barbo, o a la lobina grande; y lo mismo le daba quedarse de la barra para dentro, si mordía algo de a cuanto, que

salir de la barra para fuera en caso contrario. No tenían cuenta sus zambullidas en la mar, por *desborregarse* a oscuras entre las rocas; pasaban de seis sus embestidas a la barra, a media vela y a la desesperada, por haberle sorprendido otros tantos temporales afuera; y en ninguno de estos ni de otros lances parecidos llegó a faltarle la serenidad, ni se marcó en su frente una arruga más de las que de ordinario tenía. Por dentro le andaría la procesión; pero sutil había de ser de ojo el que se la descubriera mirándole de arriba abajo. (1980 [1889]: 446)

La forma *esborregar* también queda consignada en los datos del corpus académico, concretamente en *Peñas arriba*, del mismo autor:

Estaba «amañandu aqueyu» porque le daba en cara verlo «en abertal». No eran hacienda suya, «como podía comprender yo», ni aquella tierra ni aquel cercado; pero había visto un día removido el primer canto de los de en medio; después otros dos de los «apareaos» con él, y luego «otros de los arrimaus a eyus», y por último, se había dicho, «a las primeras celleriscas que vengan, o a la primera res que jocique una miaja pa lamberse estus verdinis, se *esborrega* el moriu por aquí» (1995 [1895]: 219-220)

Igualmente, queda registrada la variante *estorregarse*, tal como evidencia el siguiente extracto de *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

- ¡Buenas noches, señores!
- ¡Cuánta gente entra aquí de golpe!... Tíu Colás, tíu Miguel, Quicón, Brosio, el señor maestro... Pasen, pasen alante y acólóquense como quieran: ellu la cocinona bien grandona es para en ella dar cabida a todos.
- A propósito, Servando, ahora que te atopo aquí. Hánme dicho esta mañana que una de tus vacas estuvo a punto de *estorregarse* del castro abajo. ¿Es ello verdá? (1914: 167-168)

• DESCA (1970-2014)

**desca.** 1970: (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Sant.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Recipiente plano de madera a modo de bandeja. || 2001: (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Cantb.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• DESNIEVE (1992-2014)

**desnieve.** 1992: m. *Cantabria*. Acción y efecto de desnevar. || 2001: m. *Cantb.* Acción y efecto de desnevar. || 2014: íd.

El *CORDE* recoge el uso de este verbo en textos de José María de Pereda. He aquí un ejemplo de *Peñas Arriba*:

Hicímosle sitio en la mesa, previne a Facia que le fueran sirviendo desde la sopa de fideos inclusive; y mientras salía Tona y se quedaba su madre cambiando platos y retirando sobras destrozadas de guisotes, y todos le prestábamos grandísima atención, refirió él que bajando un pastor de su invernol, recién empezado el *desnieve*, a campo travieso, porque apretaba el frío y corría mucho una nube negra por mala parte y peor camino, se paró un instante, para echar una yesca y encender la pipa, a la misma boca de un covachón, conocido de muy pocos, por estar fuera de senda frecuentada, como a la mitad de distancia, por el atajo, entre Tablanca y el pueblo del relatante, pero en término municipal de este. (1995 [1895]: 526-527)

- DESTAPINAR (1992)

**destapinar.** 1992: (De *tapín*<sup>2</sup>.) tr. *Cantabria*. **barbechar**.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- DUENDO, DA (1992-2014)

**duendo, da.** 1992: (Del lat. *domītus*, p. p. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. Ú. en Cantabria, dicho de una vaca o novillo. || 2001: (Del lat. *domītus*, part. pas. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. U. en Cantabria, dicho de una vaca o novillo. || 2014: íd.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de este adjetivo en textos montañeses; tampoco ha sido localizado en el *Atlas de Cantabria*.

- DUJO (1936-2014)

**dujo.** 1936: (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, I.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija.) m. *Cantabria*. **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas. || 2001: (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija.) m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas). || 2014: (De or. inc; cf. lat. *dolium* ‘vasija’). m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas).



El sustantivo *dujo* (o su variante, *dojo*) se extiende por todo el dominio montañés según el mapa 594, *colmena*, del *ALECant*; no obstante, es la forma estándar del castellano, *colmena*, la más general con mucha diferencia.

El *CORDE* incluye ejemplos del uso de esta voz en textos de Alcalde del Río:

Pa mi calgunu de esos cancanearos que trijo el barco la ha deslumbrao con tanto anillo en los deos, metiéndoselos por los ojos, (que bien pudieran ser de empresti). Antes, no había en toa la moceá del pueblo muchacho más cumplío ni mandao, pa usté, que yó. ¡Siempre con adulancias teníame en la boca! Ahora, soy un probetuco que no sirve pa ná... «Colás, –exclamaba a ca paso– corre escapau atajame la nivilla, que la condená rompió la cebía y alargose mosqueando de la cuadra!» «¡Colás, vente a echar mano al descargue del carro de leña y picala, si no tiens inconveniente!» «¡Colás, esquila al cajigo y compóntelas como Dios te dé antender, pa ver de encestame el enjambre, que escapóseme endenantes del *dujo* y aposa en la picolla!» (1914: 77)

• EMBELGA (2001-2014)

**embelga.** 2001: f. *Ar.*, *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Nav.*, *Rioja*, *Sal.* y *Zam.* Bancal o era de siembra que se riega de una sola vez. || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• EMBOQUE (1925-2014)

**emboque.** 1925: (De *embocar.*) m. [...] || 2. *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: || 2. *Cantabria.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || 2001: m. [...] || 3. *Cantb.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || 2014: *íd.*

La acepción montañesa de esta palabra es, según los datos contenidos en el *CORDE*, empleada en muchas ocasiones por Alcalde del Río en su *Escenas montañesas*. A esa obra corresponde el ejemplo siguiente:

En cualquiera de estos cuadros, en dos o tres páginas, se plantea, desarrolla y resuelve su episodio de la vida montañesa, sin problemas abstrusos de honda psicología, pues el autor no novela, ni siquiera se detiene en las lindes más reducidas de la narración ni del cuento, sin historias de naturalismos eróticos, pero sí con un realismo veracísimo, con un colorido local grande, como una impresión tomada directamente del natural: y el lector ve, sin que se les describa, las

fragosidades de las sierras montaÑesas, el alto invernal donde se refugia el ganado en los días de cellisca y nevada, las majadas de los pastores en los puertos de la cordillera, el valor de las robustas mocetonas de Polaciones que suplen con su trabajo el de sus maridos y hermanos que bajan a la Marina o suben a los bosques de hayas y robles a ejercer su pesado oficio de serrones, los nidales perseguidos por los chiquillos, el típico juego de bolos al *emboque*, y otras muchas cosas que son pedazos de realidad arrancados de la misma vida montaÑesa en lo que es más suyo y constituye su propio ser y herencia. (1914: 5-6)

• EMBURRIAR (1936-2014)

**emburriar.** 1936: tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria*, *León*, *Pal.* y *Zam.* **empujar**. || 2001: tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* **empujar**. MORF. conjug. c. *anunciar*. || 2014: íd.

El verbo *emburriar*, como sinónimo de *empujar*, se localiza en el *Atlas de Cantabria*, dentro del mapa 233, *empujar*, en Liébana y, esporádicamente, en la costa occidental. En el resto de la región la forma usada es la estándar, *empujar*.

• EMBUTAR (1984-2014)

**embutar.** 1984: Del lat. *\*invectare*, de *invectus*, p. p. de *invenhēre*, empujar.) tr. *Ast.*, *Burg.*, *Nav.* y *Sant.* **Empujar**. || 1992: tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Nav.* **empujar**. || 2001: (Cf. *embutir*). tr. *Burg.* y *Cantb.* **empujar**. || 2014: íd.

Este verbo, como variante de *empujar*, recogido en los repertorios académicos desde 1984, no se ha conseguido atestiguar en mapas *ad hoc* del *ALE Cant*: dentro del número 233, *empujar*, no se ha localizado ningún ejemplo.

• ENCACHADO, DA (1925-2014)

**encachado, da.** 1925: p.p. de **Encachar**. || 4. *Sant.* Empedrado de morillos. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *cacho* [de piedra].) p. p. de **encachar**. [...] || 5. *Sant.* Empedrado de morillos. || 1984: íd. || 1992: (De *en-* y *cacho*<sup>1</sup>.) p. p. de **encachar** [...] 6. *Cantabria*. Empedrado de morillos. || 2001: (Del part. de *encachar*). [...] || 5. *Cantb.* Empedrado de cantos rodados. || 2014: íd.

Según los datos del *CORDE*, José María de Pereda empleó este adjetivo, equivalente a *empedrado*, en su novela *Peñas Arriba*:

Y por si esto era poco, recorrió desde adentro la falleba de los portones, y los abrió de par en par a fin de que pasara yo sin apearne. Con este estruendo y aquel

vocerío, antes que acabara de sorprenderme de la ocurrencia, ya estaba en el *encachado* soportal y enfrente de mí, una mujer de mediana edad, buenas carnes y sano color, y con el modesto atavío casero que ordinariamente usan a diario las matronas pudientes de aquella comarca. (1995 [1895]: 265)

• ENGARMARSE (1884-2014)

**engarmarse.** 1884: r. *pr. Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma. || 1899: *íd.* || 1914: r. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: prln. *Ast.* y *Cantabria.* Meterse el ganado en una garma. || 2001: prnl. *Cantb.* Dicho de los aparejos de pesca: **enredarse.** || 2. rur. *Cantb.* Dicho del ganado: Meterse en una garma. || 2014: *íd.*

El *CREA* incluye un ejemplo de la utilización de este verbo, en alusión a los aparejos de pesca, por parte del escritor Álvaro Pombo en su novela *El héroe de las mansardas de Mansard*:

[...] ¿sabes, Manolo?, haga lo que haga, por eso le dejé que se sentara cerca, primero un poco y así poco a poco y ya era hora de irme, el verano pasado, por la tarde, serían como las seis o así, aunque parecía más tarde por la lluvia, casi bajamar y se cerró a llover, venga a llover, el chirimirí, el aparejo era recién nuevo, largo, larguísimo, podías usarlo en altamar, para lubinas, para todo, sólo cambiando los anzuelos, yo creo que se me engarmó por la carnada, por poner demasiada, macizando todo el rato después de haber podido convencer a Miss Hart, que está al cuidado mío, ella es inglesa, está conmigo desde que nací y ya la había convencido que los días grises son los buenos de pesca, así que debí precipitarme o algo, y por eso fue lo de *engarmarse*, guapín, Manolo, guapín, no vayas a creerte que yo no sé pescar, no me guardes rencor que te quiero mucho, te lo juro, ahora acabas de moverte, al principio casi ni me fijé lo cerca que se puso, es la machina de debajo de la grúa que la dieron de minio ahora en abril, ¿sabes cuál te digo? [...] (1990 [1983]: 195)

• ERCER (1791-1992)

**ercer.** 1791: v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1803: *íd.* || 1817: *íd.* || 1822: v. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos. || 1832: a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884: (Del lat. *erīgĕre*.) a. ant. y *pr. Sant.* **Levantar.** || 1899: *íd.* || 1914: (Del lat. *erīgĕre*) a. ant. *Sant.* **Levantar.** || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. *\*ergĕre*, por *erīgĕre*, levantar.) tr. ant. **Levantar.** Ú. en *Sant.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.*

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de este verbo en textos montañeses, tampoco de localiza esta voz en el *Atlas de Cantabria*.

- ERÍA (1884)

**ería.** 1884: f. *pr. Ast. y Sant.* Extensión considerable de terreno contenida dentro de una misma cerca, dedicada por lo común al cultivo de cereales y patatas; aunque también suele haber pociones más o menos grandes de pradería, monte bajo o arbolado, y dividida en multitud de hazas de distintos llevadores. Ú. en documentos oficiales, apeos, etc.

En el *Atlas de Cantabria*, dentro del mapa 133, *haza*<sup>326</sup>, se recoge un único ejemplo de esta voz, *ería*, en Villayuso (Cieza).

- ESCANILLA (1791-1817)

**escanilla.** 1791: s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos. || 1803: íd. || 1817: íd.

*Escanilla*, como sinónimo de *cuna*, es un término recogido en las primeras ediciones del diccionario académico como voz propia de las Montañas de Burgos; a partir de la sexta edición (1822), esta voz quedó únicamente como provincial de Burgos.

El *ALECant*, en el mapa 704, *cuna*, incluye esta voz en su variante masculina, *escanillo*. Este término frente a *cuna* es general en toda el área occidental de Cantabria, tanto en Liébana como en la zona costera. En el resto del territorio se impone la forma estándar del castellano, aunque en el interior oriental convive con la palabra *cuévana*.

- ESCAJO (1925-2014)

**escajo.** 1925: (Del b. lat. *squaleus*, por *squalus*, descuidado.) m. [...] || **2. Sant. Aliaga.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. [...] || **2. Sant. aulaga, aliaga.** || 1984: íd. || 1992: (De etim. disc.) m. [...] || **2. Cantabria. aulaga.** || 2001: (De etim. disc.) m. [...] || **2. Cantb. aulaga.** || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* muestran la utilización que Pereda hace de este vocablo, empleado para designar a una planta espinosa, a lo largo de su producción. Este uso puede comprobarse en el ejemplo siguiente:

---

<sup>326</sup> Porción de tierra de labor bien delimitada y que suele dedicarse al mismo cultivo.

Como si callaran. Muergo corría y corría, y parecía dispuesto a no dejarla hasta la arboleda misma, a cuya sombra deseaba Andrés que se comiera. Viendo trepar a aquel monstruo greñudo y cobrizo por los ásperos callejos y entre las matas de *escajo*, oprimiendo entre sus brazos nervudos las ricas formas de la garrida callealtera, había que pensar en Polifemo robando a Galatea, o siquiera en Cuasimodo corriendo. (1991 [1885-1888]: 265)

- ESCALERÓN (1925-1992)

**escalerón.** 1925: m. [...] || 2. *Ar. y Sant.* Escalón, peldaño. || 1936: m. [...] || 3. *Ar. y Sant.* Escalón, peldaño. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. [...] || 3. *Ar. y Cantabria.* Escalón, peldaño.

El sustantivo *escalerón* fue recogido como palabra propia de las hablas montañosas por los diccionarios académicos entre las ediciones de 1925 y 1992. En el *Atlas de Cantabria*, dentro de su mapa 700, *peldaño*, se atestiguan contados ejemplos (concretamente, tres: Bárcena Mayor (Los Tojos), Villayuso (Cieza) y Ramales de la Victoria), frente a la forma *peldaño*, la más general en todo el territorio. Es destacable que en el área oriental se utiliza la palabra *paso*.

También Pereda, tal como evidencia el *CORDE*, empleó el término *escalerón* en su obra, concretamente en *Sotileza*:

[...] Silda no dio un grito ni lanzó un solo quejido, aunque después de llevarse las manos a la cara, se las vio teñidas en sangre. Alzóse del suelo muy serenamente y se volvió a la bodega, donde estaba tía Sidora, que nada había visto ni oído.  
- Me desborregué –dijo al entrar–, y me caí contra el *escalerón*. (1991 [1885-1888]: 208)

- ESCAÑETO (1925-2014)

**escañeto.** 1925: m. *Sant. Osezno.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Cachorro del oso. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Cachorro del oso. || 2001: m. *Cantb.* Cachorro del oso. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- ESCOBINO (1925-2014)

**escobino.** 1925: m. *Sant.* Brusco, planta esmilácea. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **brusco**, planta esmilácea. || 2001: m. *Cantb.* **brusco**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE*, en concreto sobre textos de Pereda, evidencian el empleo de este término por parte del literato de Polanco. He aquí un ejemplo de *Peñas Arriba*:

El pozo de antes se ahondaba por aquel lado mucho más, y su suelo, ondulante y caprichoso, se perdía en todas direcciones entre espesas neblinas sobre las cuales alzaban sus cabezas de granito las montañas del brocal. Toda aquella interminable superficie parecía un mar de lava cuajado de repente; un mar hasta con sus islotes y escollos; unos monolitos muy grandes que se destacaban, escuetos y descarnados, sobre la aridez del suelo entre matojos de *escobinos*, de árnica o de regaliz. (1995 [1895]: 148-149)

• ESCOBIO (1925-2014)

**escobio.** 1925: m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o pasto estrecho en una montaña o en un río. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc.) m. *Ast.*, *Cantabria* y *León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado. || 2001: (De or. inc.) m. *Cantb.* y *León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || 2014: íd.

Los ejemplos que el *CORDE* recoge de esta voz no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por su temática de las obras en las que están incluidos. Tampoco se localizan ejemplos en el *Atlas de Cantabria*.

• ESCORIR O ESCORRIR (1791) y ESCORIR (1803-1956)

**escorir.** 1791 (o **escorrir**): v. a. ant. Salir acompañando a alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari* || 1803: v. a. ant. Salir acompañando a alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari*. || 1817: íd. || 1822: v. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. || 1832: a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: a. ant. *pr. Sant.* Salir acompañando a alguna persona para despedirse de ella. || 1899: a. ant. *pr. Sant.* **Escurrir**, 3.<sup>a</sup> acep. || 1914: a. ant. *Sant.* **Escurrir**, 4.<sup>a</sup> acep. || 1925: tr. ant. *Sant.* **Escurrir**, 2.<sup>o</sup> art. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

En el *CORDE* solo se atestiguan ejemplos de *escorrir*, y ninguno de ellos guarda relación con el español de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de la obra en la que aparecen.

- ESCUCHO (1925-2014)

**escucho.** 1925: m. *León y Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *escuchar*.) m. *Cantabria y León.* Lo que se dice al oído en voz baja. || 2001: (De *escuchar*.) m. *Cantb. y León.* Cosa que se dice al oído en voz baja. || **a** ~, o **al** ~. locs. advs. Al oído y con secreto. || 2014: íd.

Los ejemplos que el *CORDE* recoge de esta voz no guardan relación con las hablas montañesas, ni por su autoría ni por su temática de las obras en las que están incluidos. Tampoco se localizan ejemplos en el *ALECant*.

- ESCULLAR (1970-2014)

**escullar.** 1970: tr. [...] || **2.** intr. *Burg., Pal. y Sant.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa. || 1984: íd. || 1992: tr [...] || **2.** intr. *Burg., Cantabria y Pal.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa. || 2001: tr. [...] || **2.** intr. *Burg., Cantb. y Pal.* Dicho de un líquido: Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa. || 2014: íd.

Del verbo *escullar*, sinónimo de *escurrir* o *gotear*, se recogen ejemplos en el mapa 755, *escurrir*, del *Atlas de Cantabria*; aunque alterna con la forma general, *escurrir*, el término *escullar* puede localizarse en cualquier punto de la región montañesa.

- ESCURRIR (1925-2014)

**escurrir.** 1925 (2.º art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast., Pal. y Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984 (2.º art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Palencia y Santander. || 1992 (2.º art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Cantabria y Palencia. || 2001 (2.º art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. U. en Cantabria y Palencia. || 2014 (2.º art.): (Del lat. vulgar *\*excorrigere* ‘acompañar’, y este der. del lat. *corrigere* ‘enderezar’, ‘corregir’). tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. U. en Cantb. y Palencia.

De la acepción montañesa de este verbo no se han encontrado evidencias ni en el *Atlas de Cantabria* ni en el *CORDE*.

- ESMUCIARSE (1791-1992)

**esmuciarse.** 1791: v. r. *p. de Mont. de Burg.* Lo mismo que IRSE de las manos, u otra parte alguna cosa. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: v. r. *p. de Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere.* || 1832: r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: r. *pr. Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. || 1899: íd. || 1914: r. *Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. || 1925: (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) r. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) prnl. *Cantabria.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- ESPARAJISMO (2001-2014)

**esparajismo.** 2001: (De or. inc.). m. *Alb., Cantb., León y Pal. aspaviento.* || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- ESPINEL (1732-1780)

**espinel.** 1732: s. f. Cuerda grande con que se pesca el congrio y otros peces grandes, de la cual penden otras cuerdas con anzuelos a trechos, y ella está sostenida de dos boyas o corchos que la mantienen, para que se pueda reconocer dónde está. Es voz usada en las Costas del Océano Cantábrico y Atlántico y en otras partes. Lat. *Hamatus funis.* || 1780: íd.

Los ejemplos que el *CORDE* recoge de esta voz no guardan relación con las hablas montañosas, ni por su autoría ni por su temática de las obras en las que están incluidos.

- ESPURRIR (1791-2014)

**espurrrir.** 1791: v. a. Extender alguna cosa; dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos, comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi.* || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del lat. *exporrigĕre.*) a. *pr. Sant.* Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *exporrigĕre.*) a. *Sant.* Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r. || 1925: (Del lat. *exporrigĕre.*) tr. *Ast., León, Pal.*



y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** r. *Ast.*, *León.* y *Sant.* **Desperezarse.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *exporrigēre*.) tr. *Ast.*, *Cantabria*, *León* y *Pal.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prln. *Ast.*, *Cantabria*, *León* y *Pal.* **desperezarse.** || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *exporrigēre*.) tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. U. t. c. prnl. || 2. prln. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* **desperezarse.** || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- ESQUIENTA (1925-1992)

**esquienta.** 1925: f. *Sant.* Cima o cresta de una montaña. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria*. Cima o cresta de una montaña.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- ESQUILAR (1791-2014)

**esquilar.** 1791: v. a. [...] 2. *p. de las Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.* || 1803 (s. v. ESQUILAR. v. a.): v. a. *p. de las Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.* || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: a. [...] *Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del gr. σκύλλω, desnudar, descortezar.) a. [...] || *pr. Sant.* Tregar a los árboles. || 1899: íd. || 1914: (En cat. *esquillar*.) a. [...] || <sup>2</sup> *Sant.* Tregar a los árboles. || 1925 (3.<sup>er</sup> art.): (De *esquilo*, 2.<sup>o</sup> art.) intr. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Viz.* Tregar a los árboles, cucañas, etc. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (3.<sup>er</sup> art.): (De *esquilo*<sup>2</sup>, ardilla.) intr. *Burg.*, *Cantabria*, *León*, *Pal.*, *Viz.* y *Zam.* Tregar a los árboles, cucañas, etc. U. t. c. tr. || 2001: (De *esquilo*<sup>2</sup>.) intr. *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.*, y *Zam.* Tregar a los árboles, cucañas, etc. U. t. c. tr. || 2014: íd.

El verbo *esquilar* es recogido como montañesismo por los repertorios académicos desde finales del siglo XVIII. El *CORDE* incluye ejemplos de este uso en textos de Pereda, por ejemplo, en *Don Gonzalo González de la Gonzalera*:

Llevóle su tío a puntapiés a la escuela para que le domaran, y en ella se hizo inseparable amigo de otro chico de su edad, de nombre Gildo, con el cual, andando

los meses, consumó las más altas empresas que en el pueblo se conocieron en el arte de *esquilar* tapias, robar huertas y dar carrancas a los perros para impedirles ladrar. Una noche volvía Lucas muy tarde a casa, y temiendo las iras de su tío, dijo a su hermana, que le esperaba impaciente, que le echara una cuerda por la ventana. (1879: 87)

• ESQUILO (1791-2014)

**esquilo.** 1791: s m. [...] 2. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1803 (s. v. ESQUILO. s. m.): Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1817: íd. || 1822 (s. v. ESQUILO. s. m.): ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos. || 1832: m. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: m. [...] || ant. y pr. *Sant. Ardilla.* || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *sciūrus*, por *sciūrus*, y este del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant. Ardilla.* || 1925: (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant. Ardilla.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *ardilla.* Ú. en Cantabria. || 2001 (2.º art.): (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola¹). m. desus. *ardilla.* U. en Asturias y Cantabria. || 2014: (Del gr. σκίουρος *skiouros*, de σκία *skía* ‘sombra’ y ούρα *ourá* ‘cola¹’). m. desus. *ardilla.* U. en Ast. y Cantb.

Los datos del *CORDE* alusivos a textos de Pereda evidencian el empleo de esta voz en su acepción montañesa. He aquí un ejemplo de *Peñas Arriba*:

Y la pieza era una liebre, una zorra, un gato montés, un *esquilo* (ardilla), un faisán o una alimaña de regular cuantía, pues es muy de notarse que de ese y otros linajes parecidos son los animales con que se topa uno yendo de paseo, aun por los sitios más inmediatos al pueblo, como se topa en cualquier otra parte del mundo, que no sea aquella, con el gato doméstico, el perro cariñoso o las aves de corral. (1995 [1895]: 210)

• ESQUINAL (1925-2014)

**esquinal.** 1925: m. *Ál., Burg., Sant. y Viz.* Ángulo de un edificio y especialmente el formado por sillares. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Ál., Burg., Cantabria y Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares. || 2001: m. *Ál., Burg., Cantb. y Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares. || 2014: íd.

El *CORDE* incluye ejemplos del empleo de esta voz en textos de José María de Pereda. Esta afirmación puede comprobarse en el siguiente extracto de *Peñas Arriba*:

[...] Estando así los tres, prometí a Tona y a Chisco doblarles el legado por mi cuenta, y a Facia mejorarle también el suyo. Con esto rompieron a llorar la madre y la hija, y se aumentó la palidez de Chisco y hasta le tembló un poquitín el labio

de arriba por un lado, síntomas que no había notado yo en él ni aun viéndole en la cueva de marras, mano a mano con el oso. ¡Si le calaría bien adentro la sorpresa de aquella granizada de onzas de oro, que era una riqueza entre los pobres labriegos de Tablanca! Y ¿quién sabe ni sabrá jamás si aquel temblor ligerísimo del labio fue amago de sonrisa de gozo, por haber visto de repente en su imaginación pasar en respetuoso desfile delante de él a toda la familia del Topero, mientras Pepazos se machucaba la cabezona, a testerazo limpio, contra el *esquinal* de su casa? (1995 [1985]: 506)

• ESTADOJO (1925-2014)

**estadojo.** 1925: m. *Ast.* y *Sant.* **Estandorio.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Ast.* y *Cantabria.* Estaca del carro. || 2001: m. *Cantb.* Estaca del carro. || 2014: íd.

El *Atlas de Cantabria* confirma el uso de esta palabra dentro del mapa 213, *punteros*<sup>327</sup>, general en todo el territorio. No obstante, en el extremo oriental se registra la variante *estandojo*.

El *CORDE* también incluye ejemplos del empleo de este término, en concreto, en *Escenas cántabras* de Alcalde del Río:

Las cambas tiénlas mu gastás y algo resquebrajáas las secunderas, lo mesmo que el ñul; lo que hace que las rejas se desencajen a la primer rodáa; en cuánto al eje puei aguantar una temporáa, que los berdugos no han hecho la mayor mella en él: la pértiga conviéen darla un repaso, que desencuadérnase ella sola, por mor de salirse las trencas de los brazaes, por estar ya podrío el pinage dámarre. No se ocupe del barandal, que tanto las teleras como las trichórias y *estadojos* queda de cuenta nuestra el arregle. Lo que sí tendrá que jacerme; pero esu más enaelante: ahora no corre prisa; es una angaria o rabera y una jorcáa, pa tener too el completo de su armadura, como si juese una carreta. (1914: 80)

• ESTIRPIA (1925-1992)

**estirpia.** 1925: f. *Sant.* **Adral.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc.) f. *Cantabria.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

El término *estirpia* apenas se atestigua en los mapas alusivos del *ALECant*; tan solo en el mapa 214, *palos que longitudinalmente se apoyan en los estadojos*, se registra una variante, *esquirpia*, en la localidad de Celis (Rionansa).

<sup>327</sup> Estaquitas que forman el costado del carro.

- ESTRAGAL (1925-2014)

**estragal.** 1925: m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Portal, vestíbulo de una casa. || 2001: m. *Cantb.* Portal, vestíbulo de una casa. || 2014: íd.

Los datos del *CORDE* demuestran que la voz *estragal* es usada profusamente por los escritores montañeses. Esta afirmación se puede comprobar en la siguiente tabla:

<i>Tipos y paisajes</i> , de Pereda	3
<i>La puchera</i> , de Pereda	11
<i>Peñas arriba</i> , de Pereda	13
<i>Don Gonzalo González de la Gonzalera</i> , de Pereda	3
<i>Escenas cántabras</i> , de Alcalde del Río	2
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>

Tabla 120. Incidencia del término *estragal* en obras de Pereda según los datos del *CORDE*

- FAISÁN (2001-2014)

**faisán.** 2001 (2.º art.): m. *Cantb.* **fisán.** || 2014: íd.

El vocablo *faisán*, entendido como el nombre dado a un tipo de legumbre, queda testimoniado en el mapa 288, *judía pinta*, concretamente en la localidad de Carmona (Cabuérniga). Esta voz es muy minoritario, el término general es *alubia*.

- FARRAPAS (1956-2001)

La entrada de *farrapas*, desde la edición de 1956 hasta la vigesimosegunda del diccionario usual, es un ejemplo de sinonimia geográfica (§ 2.1.1) incluida en la propuesta etimológica de la voz, pues dentro de esta se señala la variante *jarrepa* como propia de Santander:

**farrapas.** 1956: (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far, farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* **Fariñas.** || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Como *jarrepas* [*Cantabria*], del lat. *far, farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua. || 2001: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- FÍA (1925-2014)

**fía.** 1925: f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *fiar.*) f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || 1984: íd. || 1992: (De *fiar.*) f. *Cantabria* y *Extr.* Venta hecha al fiado. || 2001: (De *fiar.*) f. *Cantb.* Venta hecha al fiado. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- FISÁN (1925-2014)

**fisán.** 1925: m. *Sant.* Alubia, judía. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Cantabria.* Alubia, judía. || 2001: (Del mozár. *biššáut*, y este del lat. *pīsum sapīdum*, guisante sabroso). m. rur. *Cantb.* **alubia.** || 2014: íd.

Según el mapa 202, *guisante*, del *ALECant*, existe una referencia a *fisán*, como sinónimo de *alubia*, tal como consignan los repertorios académicos, en la localidad de Bárcena Mayor (Los Tojos). En el mapa 288, *judía pinta*, se atestigua la palabra *fisán* en Pesquera. No obstante, el término general para referir este tipo de legumbre es *alubia* en todo el territorio.

Los datos incluidos en el *CORDE* atestiguan el empleo de este vocablo en textos de autores montañeses. A continuación se incluyen sendos ejemplos de *Tipos y paisajes*, de Pereda, y de la segunda serie de *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

i) *Tipos y paisajes*, de Pereda:

- Soy la hija de tío Juan Pendejo –dijo una muchacha mal ataviada, con las greñas sobre la frente y dos dedos de roña sobre la piel, presentándose en el portal de Blas–, y vengo de parte de mi padre a que me emprieste veinte riales pa marcar un celemín de *fisanes* pa la olla. (1989 [1871]: 127)

ii) *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

Tales son los pareceres y razonamientos empleados por tu tío para salir al paso de deseos. Yo contéstole no estar puesto en razón: teniendo en cuenta ser la nuestra hija muy medrá de suyo y de presencia socorrida; prometiendo, a la vez, un buen ver. Como esta cumple los diez y seis años el día de la Purísima no es para retenerla por más tiempo en casa alimentándola solamente con torta y leche, y algún que otro *fisán* de por medio. (1928: 112-113)

- FONTANA (1925-1956)

**fontana.** 1925: (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

Gracias a los datos contenidos en el *CORDE* se ha podido atestiguar el empleo de esta voz por parte de la escritora santanderina Elena Quiroga en su obra *Escribo tu nombre*:

- Anoche, cuando dormía –soñé ¡bendita ilusión!– que una *fontana* fluía –dentro de mi corazón. Di, por qué acequia escondida, agua, llegas hasta mí...  
Leía mal, pero me atrajo lo que leía, fácil y cautivador. Había palabras que brillaban en el humilde cauce: acequia, sueño, *fontana*, fluía... Todavía se podía hacer más puro, pero cuando acabó diciendo:  
- Soñé, ¡bendita ilusión! –Que era Dios lo que tenía– dentro de mi corazón. (1993 [1965]: 510)

- FRADA (1936-1992)

**frada.** 1936: f. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de fradar. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Ast.* y *Cantabria*. Acción y efecto de fradar.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- FRADAR (1936-1992)

**fradar.** 1936: tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.** || 1947: íd. || 1956: (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.** || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Cantabria*. **afrailar.**

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- FRIURA (1925-2014)

**friura.** 1925: (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León, Sant. y Venez.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en Cantabria, León y Venezuela. || 2001: 2. desus. Temperatura fría. U. en Cantabria, León, Ecuador y Venezuela. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* muestran el empleo de este término por parte de escritores montañeses, concretamente los ejemplos remiten a las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

¡A Satanás, que vos lleve!... Toa la mañana corriéndola por ahí descalzos cugiendo *friura* en los pies y sin hacer vida ni gobierno de vosotros, mientras yo reventá de tóo sin poder atizar la lumbre por falta de escajos y sobra de esmengones de los críos que me arrodean, no dejándome asosegar un momento. ¡Dirvos ahora memo pa casa, con mil de a caballo, si no queréis coja da qué villorto y muélavos las costillas con él! Por supuesto, no tenéisla vosotros sinó el paparón del padre que lu consiente y lu contempla sin reprendervos. (1914: 154-155)

• GALERO (1925-2014)

**galero.** 1925: m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *galērus*.) m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *galērus*.) m. *Cantabria.* Especie de sombrero chambergo. || 2001: (Del lat. *galērus*.) m. despect. coloq. *Cantb.* Sombrero deteriorado y deforme. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* muestran el empleo de este término por parte de escritores montañeses, concretamente los ejemplos remiten a *La puchera*, de Pereda, y a las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río.

i) *La puchera*, de Pereda:

A la hora convenida con el Lebrato, y después de decir misa, estaba don Alejo en la barquía, con un chaquetón negro y un *galero*, negro también y también viejo, porque el chaquetón lo era: únicas prendas que llevaba encima, diferentes de las de todos los días. Llevaba muchas cosas que contar; y con la promesa de ir haciéndolo por el camino, agarró la caña del timón; bogaron el Lebrato y Pedro Juan, y comenzó la barquía a deslizarse por la Arcillosa adelante. (1980 [1889]: 508-509)

ii) *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

- ¡Y es verdad!... Voy curriendo a casa a traer el *galero* del defunto güelo, que es como el suyo, pa ponéselo...  
 - Ya le trae... Tino, acólcaselo de medio lao, como tién costumbre llevarlo tío Pedro...  
 Eh! je! jé!... ¡Tío Pedro, tío Pedro en presencia misma! (1914: 153-154)

• GALERNA (1884-2014)

**galerna.** 1884: (Del bretón *gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) f. Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste en los días más calurosos del verano. || 1899: *íd.* || 1914: (En fr. *galerne*.) f. Ráfaga súbita y borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el Oeste y el Noroeste. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: *íd.* || 2014: *íd.*

En *Léxico de los marineros peninsulares*, dentro de los puntos 77 y 78 del cuestionario, *viento oeste* y *viento noroeste*, se atestigua la voz *galerna* en la localidad de Castro Urdiales.

Los datos del *CORDE*, extraídos de obras de Pereda, confirman la eliminación de la referencia al verano que poseía la primera definición académica. He aquí un ejemplo de *Sotileza*:

Cuando Silda fue recogida en el quinto piso, tío Mechelín, que la vio subir, dijo a tía Sidora:  
 - ¡Enfeliz!... ¡No tendrás tan buen pellejo cuando abajes!... ¡Y eso que has de abajar pronto!  
 - Lo mismo creo –respondió la mujer, muy pensativa y con las manos sobre las caderas–. Pero tú y yo, agua que no hemos de beber, dejémosla correr; y la lengua, callada en la boca, que más temo a esa gente de arriba que a una *galerna* de marzo. (1991 [1885-1888]: 113)

• GALLOFA (1925-2014)

**gallofa.** 1925: (Del lat. *gallus*, galo, francés y *offa*, pan, sopa.) f. [...] || 4. *Sant. y Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del gr. κέλυφος, monda.) [...] || 5. *Sant. y Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Probablemente del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino.) f. [...] || 5. *Cantabria y Vizc.* **Panecillo** alargado esponjoso. || 2001: (Quizá del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino.) f. [...] || 5. *Cantb. y Vizc.* **Panecillo** alargado esponjoso. || 2014: *íd.*

La palabra *gallofa*, como voz propia de las hablas del territorio para designar a un panecillo, se atestigua de manera marginal en el mapa 256, *panecillo que se hace con el*



*resto de la masa*, dentro del *ALECant*, en concreto en la localidad de Castillo Pedroso (Corvera de Toranzo).

Los ejemplos de este término contenidos en el *CORDE* no guardan relación con las hablas montañosas, ni por su autoría ni por la temática de las obras que los recogen.

- GAMA (1884-2001) y GAMO, A (2014)

**gama.** 1884 (1.<sup>er</sup> art.): || *pr. Sant. Cuerno*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1899: *íd.* || 1914 (1.<sup>er</sup> art.): || <sup>2</sup> *Sant. Cuerno*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (1.<sup>er</sup>.art.): || **2. Cantabria.** Cuerno del animal. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): || **2. Cantb.** Cuerno del animal.

**gamo, a.** 2014: (Del lat. vulg. *gammus*) O f. **2. rur. Cantb. cuerno** (|| prolongación ósea).

Los datos del *CORDE* certifican el empleo de esta voz por parte de autores cántabros, en concreto, por Alcalde del Río:

En cuanto a ser geriezgu con el ganao puei haber en ello algo razón; a causa de dáque novilla haiga güeltu del puertu, si a mano vieen, con d'aque costilla anudá, d'haberala largao el palu, por endina y endemoniá; pero eso no es la razón; vale más un castigo a tiempo que no traer la *gama* en el zurrón a mou de recibo, dempués d'haber enterraó la res en la barriga del que la trijo. (1914: 29)

- GAÑÍN (1899-1992)

**gañín.** 1899: m. *pr. Ast. y Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo. || 1914: m. *Ast. y Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. *Ast. y Cantabria. hipócrita.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este adjetivo.

- GÁRABA (1925-2014)

**gáraba.** 1925: f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma. || 2001: f. rur. *Cantb.* Restos que quedan de las árgomas después de quemar el monte. || 2014: *íd.*

Dentro del mapa 278 del *ALECant*, *aulaga*, se recoge en una única ocasión la forma *garabita* para designar a esa planta, concretamente en la localidad de Villayuso

(Cieza); en el conjunto del territorio el término más general es *árguma*, variante de *árgoma*. En Pesquera, y dentro de la información suministrada por ese mismo mapa, se recoge la palabra *garabuita* para designar a la aulaga quemada, en consonancia con la definición de la voz *gáraba* propuesta por el diccionario académico desde 2001.

• GARABASTRA (1992-2014)

**garabastra.** 1992: f. *Cantabria*. Argaña del trigo. || 2001: f. rur. *Cantb.* Argaña del trigo. || 2014: *íd.*

*Garabastra*, como sinónimo de *argaya*, es, según el *Atlas de Cantabria*<sup>328</sup>, general en todo Campoo. Esta voz también es utilizada en alguna población de esa zona para referirse a la cascarilla de los cereales. La carencia del cultivo de cereales en las zonas situadas al norte de la divisoria de aguas de la Cordillera Cantábrica podría justificar la no localización de ejemplos de esta palabra en esas comarcas.

• GARIO (1925-2014)

**gario.** 1925: || 2. *Sant.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: || 2. *Cantabria*. Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || 2001: (De *garfío*). m. [...] || 2. *Cantb., León, Pal., Seg., y Vallad.* Instrumento para beldar. || 2014: *íd.*

Los datos del *CORDE* reconocen el empleo de esta voz en las hablas montañesas, concretamente en las del interior occidental de la región. Tal afirmación se sustenta en este fragmento de *Los pueblos de España*, de Julio Caro Baroja<sup>329</sup>:

[...] que contrasta notablemente con las narrias y rastras del País Vasco, mucho más perfectas, y con los corzones, que en la Montaña se usan para llevar el abono a aquellas altas praderías. Distinto es, asimismo, del biello y del rastrillo vasco, usado para recoger hierbas secas, pajas, etc., el *gario* de Cabuérniga, Liébana y Tudanca, que se emplea principalmente en la recolección de trigo. (1981 [1946], II, 100)

También incluyen ejemplos de esta voz las obras de Alcalde del Río.

---

<sup>328</sup> Esta información aparece adjuntada al mapa 115, *lleta*.

<sup>329</sup> Julio Caro Baroja (Madrid, 1914-Vera de Bidasoa, Navarra, 1995) fue un antropólogo, historiador, lingüista y folclorista español del siglo XX.

• GARMA (1884-2014)

**garma.** 1884: f. *pr.* Ast. y *Sant.* Vertiente muy agria y vertical donde es fácil despeñarse. || 1899: *íd.* || 1914: f. Ast. y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. Ast. y *Cantabria.* Vertiente muy abrupta donde es fácil despeñarse. || 2001: f. *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || 2. *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca. || 2014: *íd.*

Con referencia a la primera definición, la mantenida entre el *DRAE*-1884 y el diccionario de 1992, en el *ALECant* se localizan 11 ejemplos de *garma* dentro del mapa 68, *cresta rocosa*, todos en zonas del interior de la comunidad. Los datos del *CORDE* también confirman la validez de esta acepción.

Respecto a la segunda acepción, introducida en el vigesimosegunda edición, la que hace referencia a las «rocas o algas que se traban en los artes de pesca», aparecen en el *Atlas de Cantabria*, concretamente en el mapa 73, *glera*<sup>330</sup>, dos ejemplos de *garma*: San Sebastián de Garabandal (Rionansa) y Ramales de la Victoria, cada uno en un extremo de la región.

• GAROJO (1884-2014)

**garajo.** 1884: (Del vasc. *gary.*) m. *pr.* *Sant.* Panoja de maíz despojada del grano. || 1899: *íd.* || 1914: (Del vasc. *gary.*) m. *Sant.* Panoja de maíz despojada del grano. || 1925: (Del vasc. *gary.*) m. *Sant.* Carozo. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* **Carozo**, i.<sup>a</sup> acep. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Cantabria.* Raspa de la panoja de maíz. || 2001: (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *rur.* *Cantb.* Raspa de la panoja de maíz. || 2014: *íd.*

El término *garajo*, entendido como el corazón que queda al desgranar la mazorca de maíz, recibe ese nombre –según el mapa 198, *carozo*, del *ALECant*– en toda la zona central y occidental de Cantabria. En la comarca de Campoo, dedicada a los cultivos de secano, no se siembra maíz, por lo que todo el léxico relacionado con este cereal es desconocido; en la zona oriental de Cantabria se usa la palabra *tazón*.

Los datos del *CORDE* evidencian el empleo de esta voz en las obra de Pereda, concretamente en *Tipos y paisajes*:

Un mocetón, hijo de un rentero suyo, que al día siguiente había de servirle de paje, o espolique, se encargaba de rascar con un par de *garajos* el encrespado pelambre

---

<sup>330</sup> Piedras de distintas formas y tamaños que hay a la orilla del mar, del río o en los barrancos.

del rocín que, pastando siempre a su libertad, como ya se ha dicho, estaba hecho una miseria a fuerza de revolcarse en el polvo y en el barro de las callejas. (1989 [1871]: 144)

• GARROTE (1803-2014)

**garrote.** 1803 (s. v. GARROTE. s. m.): *p. de las Mont. de Burg.* Un cesto que se hace de listas de palos de avellano: los hay de muchos tamaños, y tienen más uso que ninguna otra especie de cestos. *Corbis.* || 1817: *íd.* || 1822 (s. v. GARROTE. s. m.): *p. de las mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis.* || 1832: || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis.* || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || 1884: (De *garra.*) m. [...] || *pr. Sant.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || 1899: *íd.* || 1914: (De *garra.*) m. [...] || <sup>7</sup> *Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || 1925: (De *garra.*) m. [...] || **9.** *Pal. y Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || **10.** *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De fr. *garrot.*) m. [...] || **10.** *Cantabria y Pal.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **11.** *Cantabria.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || 2001: (De fr. *garrot.*) m. [...] || **10.** *Cantb. y Pal.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **11.** *Cantb.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || 2014: *íd.*

Los datos incluidos en el *CORDE* certifican el empleo de la acepción provincial de esta voz por parte de escritores montañeses. He aquí un ejemplo de *Peñas arriba*, de Pereda:

En el portal, desde donde se veían las puertas abiertas de los establos, un horno con su tejadillo protector, un pozo con el correspondiente lavadero, grandes pilas de leña y un carro de bueyes bajo un cobertizo, olía a heno, se oían los golpes y los cencerrillos y esquilas del ganado preso en las pesebreras, y brujuleaba de soslayo y como a la descuidada, un copioso averío alrededor de un *garrote*, en cuyo fondo roía mi caballo, desembridado y amarrado al poste con una soga por el pescuezo, los últimos granos del pienso de maíz con que le había agasajado el sobrino mayor de Neluco, mientras su madre me agasajaba a mí en la sala de arriba con huevos y con jamón. Esto se supo por declaración del chicuelo mismo, al preguntarle yo, muy complacido, por el autor de la ocurrencia. (1995 [1895]: 273)

• GARULLO (1936- 1992)

**garullo.** 1936: || **3.** *And., Extr. y Sant.* Variedad de pera silvestre. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: || **3.** *And., Cantabria y Extr.* Variedad de pera silvestre.

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• GENIAL (1925-2014)

**genial.** 1925: (Del lat. *geniālis*.) [...] || 5. vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *geniālis*.) [...] || 6. vulg. *Ar.*, *Cantabria* y *Sal.* Genio, índole, carácter. || 2001: (Del lat. *geniālis*.) [...] || 5. vulg. *Ar.*, *Cantb.* y *Sal.* Genio, índole, carácter. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE*, evidencian el empleo de la acepción provincial de esta palabra en textos de autores montañeses. Tal afirmación puede comprobarse en el siguiente extracto de *Peñas arriba*, de Pereda:

Y entonces me fijé yo en que debajo de las zapatillas calzaba medias alagartadas, verdes, con grandes pintas negras.

- Eso es lo único que te afea, salvo la cara –díjole mi tío serenamente– : el *genial*... En ese punto eres una jabalina celosa, a lo mejor de una chanza. Salimos de una chamusquina, y ya te quieres meter en otra...

- ¡Barájolas! –exclamó don Pedro Nolasco santiguándose–. ¿Ustedes han visto otra como ella? Trapalón de los demonios, ¿pues me he metido yo contigo ni tanto así, desde que se acabó lo otro? (1995 [1985]: 175)

• GIL (1884-2014)

**gil.** 1884: m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente de la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo XV. || 2014: íd.

Los datos del *CORDE*, más allá de confirmar la existencia de este bando nobiliario en la Cantabria del siglo XV, no evidencian el empleo de este término como nombre común.

• GOLIMBRÓN, NA (1925-1992)

**golimbrón, na.** 1925: adj. *And.* y *Sant.* **Goloso.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *And.* y *Cantabria*. Aficionado a comer golosinas.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este adjetivo.

• GUADAÑETA (1925-2014)

**guadañeta.** 1925: f. *Sant*. Instrumento para pescar calamares, que está formado por una tablita con unos garfios de alambre. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria*. Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre. || 2001: f. *Cantb*. Instrumento para pescar calamares y otros moluscos, formado por un plomo con una corona de ganchos o alfileres curvados en la parte inferior. || 2014: íd.

Los incluidos en el *CORDE* sobre las obras de Pereda evidencian el empleo de este término por parte del autor de Polanco. He aquí un fragmento de *Sotileza* donde puede confirmarse la afirmación anterior:

Después de rebasar del Promontorio, se prepararon las *guadañetas*; y dejándose llevar de la corriente la barquilla, se dio principio a la pesca, o más bien al robo de los maganos. Sotileza, aunque tenía un arte admirable para agitar con la blandura y tacto necesarios dentro del agua aquel manojo de alfileres con las puntas vueltas hacia arriba, carecía de práctica en la manera de embarcar el magano trabado sin que el chorro de tinta negra que este larga en cuanto se siente fuera de su natural elemento, se estrelle contra el mismo pescador o los que se hallen cerca de él. Así fue que con el primer magano que trabó en su *guadañeta*, puso a Andrés lo mismo que si le hubieran zambullido en un tintero. (1991 [1885-1888]: 276)

• HAEDO (1925-1992)

**haedo.** 1925: (De *hayedo*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.** || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Hayedo.

La voz *haedo*, como variante de *hayedo* ‘bosque de hayas’, no queda testimoniada en mapas *ad hoc* del *Atlas de Cantabria*: en el mapa 359, *hayedo*, no se recoge ningún ejemplo de este vocablo; prima la forma *hayal*. Tampoco en el *CORDE* hay datos alusivos.

• HERRAJE (1925-2014)

**herraje.** 1925 (1.<sup>er</sup> art.): (De *ferraje*.) m. [...] || 3. fig. *Sant*. Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *hierro*.) m. [...] || 3. *Sant*. Dicho del ganado vacuno, dentadura. || 1984: íd. || 1992 (1.<sup>er</sup>

art.): (De *hierro*.) m. [...] || **3.** *Cantabria*. Dicho del ganado vacuno, dentadura. || 2001: (De *hierro*.) m. [...] || 3. coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno. || 2014: (Del fr. *ferraje*.) m. [...] || **3.** coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno.

Los datos incluidos en el *CORDE* evidencian el empleo de esta voz en su acepción provincial en textos de José María de Pereda, como en este de *Don Gonzalo González de la Gonzalera*:

Este, un tanto pesaroso de no agradar a tan distinguido caballero, pero muy firme en su parecer, no obstante lo que en él pudiera pesar el muy justamente acreditado de don Román, díjole:

- Sin que esto sea menospreciar la hacienda de nadie, señor don Román, la novilla de usted no tiene el *herra*je que la de Gorio; es de ojo más triste, y más caída de cuadril; zambea un poco de la derecha...

- ¡De la derecha!... Tú sí que zambeas; pero es del entendimiento. (1879: 167)

• HESPIRSE (1925-2014)

**hespirse.** 1925: (Del m. or. que *hispir*.) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Cantabria*. Engreírse, evanescerse. || 2001: (Cf. *hispir*.) prnl. *Cantb.* **engreírse** (|| evanescerse). || 2. *Cantb.* Dicho de la masa de pan: **fermentar**. || 2014: *íd.*

Los ejemplos contenidos en el *CORDE* confirman la existencia de este verbo en las hablas montañosas, tal como atestigua el siguiente ejemplo de Alcalde del Río:

- ¡Jela! ¡Jela! Los polluelos de mi güela. ¡Jela! ¡Jela!

- Qué ¿anda cercano el milanu, Lecio?

- Tan cercano, que si a tiempo no salgo mos arrampla los pocos que nos quedan. ¿No arrepara lo *hispía* y josca que pónese la gallina y cómo amira caracia el cielo? Y los pollucos ¿no los vé acurrucaucos cobijaos en los adrales, todos ellos acobardaucos? (1928: 105)

• HIENDA (2001-2014)

**hienda.** 2001 (2.º art.): (De *hender*.) f. *Áv.*, *Cantb.*, *Ext.*, *León*, *Pal.*, *Sal.* y *Val.* **raja** (|| hendidura). || 2014: *íd.*

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañoses, bien por su autoría, bien por su temática.

• HILA (1925-1992)

**hila.** 1925 (2.º art.): f. [...] || **2. Sant.** Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): f. [...] || **2. Cantabria.** Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

Los datos incluidos en el *CORDE* evidencian el empleo de esta voz en su acepción provincial en textos de José María de Pereda, como en este *Tipos y paisajes*:

No es raro que la sesión comience por un rosario, a cuyo final se pida por cada uno de los muertos del pueblo, que recuerde la memoria de Cencio, que reza delante. De todas maneras, es seguro que a la media hora de constituida la *hila*, toma, salvas ligeras variantes, el siguiente rumbo [...] (1989 [1871]: 251)

• HORNÍA (1884-2014)

**hornía.** 1884: f. ant. *pr. Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 1899: íd. || 1914: f. ant. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 1925: (De *horno*.) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *horno*.) f. *Cantabria.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 2001: (De *horno*.) f. *ur. Cantb.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 2014: íd.

La palabra *hornía*, entendida como *tizonera*, sería el resultado de la actuación de un yeísmo extremo con síncope de la consonante palatal –proceso de variación y cambio lingüístico atestiguado en este dominio lingüístico (Echevarría Isusquiza, 1998)– sobre la voz *hornilla*. La forma resultante de ese proceso, *hornía*, está recogida como montañesismo por los repertorios académicos desde finales del siglo XIX. A este respecto, el *Atlas de Cantabria*, en el mapa 724, *tizonera*, informa, por un lado, de la recurrencia de esta voz, y por otro, de la no consolidación del proceso de desaparición de la consonante palatal que, aunque muy vocalizada, mantiene su carácter consonántico.

Los datos del *CORDE* también evidencian el empleo de esta voz por parte de escritores montañeses, en este caso por Pereda en su *Tipos y paisajes*, donde el literato de Polanco reproduce la voz recalcando la aspiración de la h-, *jornía*:

Tío Ginojo, que ocupa siempre uno de los ángulos del poyo, con el fin de tener cerca los pies de la *jornía*, o cenicero, al sentir la primera bofetada de la llama, saca las manos de los respectivos bolsillos, mete una brasa en la pipa, le tira tres chupadas que suenan como tres pistoletazos... y vuelve a su estupor crónico. (1989 [1871]: 486)



- ¡HOSPA!/HOSPA (1925-2014)

**¡hospa!/hospa.** 1925: Interj. *Sant.* **¡Oxte!** || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: fam. *Cantabria.* **oxte.** || 2001: interj. coloq. *Canth.* **oxte.** || 2014: *íd.*

Los datos incluidos en el *CORDE* evidencian el empleo de esta interjección en textos de José María de Pereda, como en este de *Sotileza*:

En vista de lo cual, fray Apolinar no le dio a Sula más que media galleta dulce; un botón del provincial de Laredo a Toletes y un higo paso a Guarín.  
- Del lobo un pelo, hijos –les dijo en seguida el pobre exclaustrado–; otra vez será menos... y peor. Y ahora... ¡hospa, canalla!... Pero aguárdate un poco, Muergo. (1991 [1885-1888]: 68)

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- IMPLANTÓN (1884-1992)

**implantón.** 1884: m. *pr. Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto. || 1899: *íd.* || 1914: m. *Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto. || 1925: (De *in*, I.<sup>er</sup> art., y *plantón*.) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto. || 1936: (De *in*, I.<sup>er</sup> art. y *plantar*.) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *in*-1 y *plantón*) m. *Cantabria.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- IMPRENTA (1884-1992)

**impresa.** 1884: (De *imprimir*.) f. [...] || *pr. Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto. || 1899: *íd.* || 1914: (De *impresa*.) f. [...] || <sup>6</sup> *Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *impresa*.) f. [...] || **6.** *Cantabria.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

- ISPIR (1803-1843)

**ispír.** 1803: v. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se en ref. ISPE el huevo bien batido como la muger con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere.* || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se en ref. ISPE el huevo bien batido como la mujer con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere.* || 1837: íd. || 1843: íd.

- JÁNDALO, LA (1899-2014)

**jándalo, la.** 1899: (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. [...] || m. *pr. Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra. || 1914: (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. [...] || <sup>2</sup> m. *Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra. || 1925: íd. || 1936: (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. [...] || **2.** m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: (De *andaluz*, pronunciado burlescamente). adj. [...] || **2.** m. *Cantb.* Persona que ha emigrado a Andalucía y regresa a su tierra. || 2014: íd.

El adjetivo *jándalo* ha ido variando su etiqueta geográfica a lo largo de la sucesión de ediciones del diccionario académico: desde el texto de 1899 hasta el de 1925 la voz era considerada provincial de Santander; desde el repertorio de 1936 hasta el de 1992 la etiqueta geográfica se amplió a «Castilla, Asturias y otras regiones del norte de España», en las dos ediciones del siglo XXI este término volvió a ser considerado provincial de Cantabria.

Los datos contenidos en el *CORDE* refuerzan la idea del carácter exclusivamente montañés de este vocablo, pues todos los ejemplos remiten a textos de escritores santanderinos:

<i>Tipos y paisajes</i> , de Pereda	10
<i>La puchera</i> , de Pereda	13
<i>Peñas Arriba</i> , de Pereda	3
<i>Escenas cántabras</i> , de Alcalde del Río	1

TOTAL	27
-------	----

Tabla 121. Incidencia del término jándalo y sus variantes en obras de autores montañeses según los datos del CORDE

• JEDA (1925-2014)

**jeda.** 1925: adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *fēta*, preñada.) adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 1970: íd. || 1984: (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 1992: (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Cantabria.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 2001: (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Cantb.* Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando. || 2014: (Del lat. *fēta* ‘hembra que acaba de parir’). adj. f. *Cantb.* Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando.

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo.

• JEDAR (1936-2014)

**jedar.** 1936: tr. *Sant.* **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *fetāre*, preñarse.) tr. *Sant.* **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda. || 1970: íd. || 1984: (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Sant.* **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda. || 1992: (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Cantabria.* **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda. || 2001: (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Cantb.* Dicho de la vaca y de la cerda: **parir**. || 2014: íd.

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

• JIBIÓN (1832-2014)

**jibión.** 1832: m. [...] || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: || 1884: || En las costas de Cantabria, **calamar**. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: m. [...] || 2. *Cantb.* **calamar**. || 2014: íd.

Ni en el *ALECan*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este sustantivo; sin embargo su uso sí queda certificado por los datos ofrecidos en el *CREA*.

- JUJEAR (1970-2014)

**jujear.** 1970: intr. *León y Sant.* Lanzar el grito jubiloso ¡ju, ju! o ¡jujú! || 1984: íd. || 1992: intr. *Cantabria y León.* Lanzar el grito jubiloso ¡ju, ju! o ¡jujú! || 2001: intr. *Canth. y León.* Lanzar el grito ¡jujú. || 2014: íd.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- JURIA (1984)

**juria.** 1984: (Del lat. *jorĭa*.) *Sant.* Diarrea.

*Juria*, como sinónimo de *diarrea*, apenas tiene incidencia en las hablas montañosas según el *Atlas de Cantabria*. Este, en su mapa 879, *diarrea*, solo recoge un ejemplo de esta voz, en su variante *joria*, en la localidad de Tresviso. En el resto de la región se usa el vocablo general, *diarrea*, o el más vulgar, *cagalera*.

- JURIARSE (1984)

**juriarse.** 1984: (De *juria*.) prnl. *Sant.* Irse de diarrea. || **2.** *Sant.* fig. Tener gran miedo.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este verbo.

- LADRAL (1899-1992) y LADRALES (1884)

**ladral.** 1899: m. *pr. Ast. y Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl. || 1914: (Del lat. *lateralis*, lateral.) m. *Ast. y Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *lateralis*, lateral.) m. *Ast. y Cantabria.* **adral.** Ú. m. en pl.

**ladrales.** 1884: m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Adrales.**

El término *ladral*, utilizado para designar a la parte lateral del carro y siempre en su forma plural, *ladrales*, aparece en el *ALE Cant* (mapa 208, *baranda del carro*) restringido a la costa oriental de Cantabria. En el resto del territorio se emplean formas como *varales*, *adrales* o *tablero*. También aparece, y restringido a las mismas zonas, en el mapa 214, *palos que longitudinalmente se apoyan en los estadojos*.

- LAMBIÓN (2001-2014)

**lambión.** 2001: adj. *Cantb., Gal., León, Pal. y Rioja. goloso.* || 2014: íd.

Los datos suministrados por el *CORDE* certifican el empleo de este adjetivo en textos de escritores montañeses, como en este de *Tipos y paisajes*, de Pereda, donde el término se emplea con un sentido más metafórico que literal:

Y levantando del suelo al muchacho,  
- Ven acá, hijo mío –le dijo con voz cariñosa–.  
Pero no había llegado con él a la portalada, cuando cambiando de tono y dándole media docena en cada nalga, comenzó a gritar:  
- ¡Si tú has de morir como las cabras, *lambión!* ¿A qué te metes en la hacienda de naide? ¿A qué juistes a tentar la pacencia de ese mal enemigo de mujer? ¿No sabías lo que te esperaba de ella? (1989 [1871]: 93)

- LAMBISTÓN (1925-2014)

**lambistón.** 1925: (De *lamber.*) adj. *Sant.* Goloso. Lamerón. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *lamber.*) adj. *Cantabria.* Goloso, lamerón. || 2001: (De *lamber.*) adj. *Cantb. goloso* (|| aficionado a comer golosinas). || 2014: íd.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de este adjetivo.

- LAPO (1984)

**lapo.** 1984: (Del lat. *alāpa.*) m. [...] || **2.** *Ar., Sal., Sant, Vizc., Chile y Méj. bofetada.*

El siguiente ejemplo de *Tipos y paisajes*, de Pereda, extraído del *CORDE*, evidencia el uso de este sustantivo, sinónimo de *bofetada*, en las hablas montañesas:

Pero, señor, ¿dónde ha dejado las carnes? ¡Mire usted qué engaño, hombre! ¿Y cómo se consiente eso?... ¡Uf! ahí va ese rebaño de ovejuelas... más de doce... ¡Anda! pues allá van los lobos por el otro lado, es decir, los hombres... Amigo, es preciso ser justos: por regla general estamos nosotros, en ropas menores, más graciosos que las mujeres... Cuando yo era niño, recuerdo haber gastado los días de fiesta un traje del mismo corte que el que aquí se ponen los hombres para bañarse; sólo que el mío estaba abierto por detrás. Por cierto que, porque se me salía a menudo por la abertura el faldón de la camisa, me sacudía mi madre cada *lapo* que cantaba el credo... ¡Juich! por un tris no se queda en cueros

aquella infeliz: una ola le ha levantado el saco hasta cerca del cogote. (1989 [1871]: 452)

• LENGUATÓN, NA (1925-2014)

**lenguatón, na.** 1925: adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *Cantabria*. Lenguaraz, deslenguado. || 2001: adj. coloq. *Cantb.* p. us. **lenguaraz** (|| deslenguado). || 2014: íd.

De nuevo un ejemplo de un texto de Pereda, también de *Tipos y paisajes*, contenido en el *CORDE*, muestra el empleo del adjetivo languatón en su acepción provincial dentro de textos de autores montañeses:

- Es usted una ingrata.
- Y usté un *lenguatón* mal enseñao.
- Ya se arrepentirá usted algún día de haber recibido tan mal mis finezas.
- ¡Ya me voy arrepintiendo! Pus si yo fuera a creer... ¡Madre de mi corazón! Valiérame más un cólico cerrao que me llevara en un periquete. Güenos son los hombres de la ciudá, trapaceros y embusterones. (1989 [1871]: 462)

• LIJADURA (1925-2014)

**lijadura.** 1925: (De *lijar*, 2.º art.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Cantabria*. Lesión, imperfección de una parte del cuerpo. || 2001: (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Cantb.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo. || 2014: íd.

Este fragmento de la segunda serie de las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río, extraído del *CORDE*, refleja el significado que en las hablas montañesas se le da al término *lijadura*, entendido como *lesión*:

- ¿A dónde va usted?
- No voy, señor, vengo de visitar al meico, a fin de consultarle acerca de una *lijadura* que tengo aquí: en so la parte: la que ni un momento me deja asosegar dende que la contraje. Como en mi lugar dijéronme que en Torrelavega posaba un señor dotor que todo lo curaba, hacia él me encaminé en busca de remedio... (1928: 47)

• LIJAR (1817-2014)

**lijar.** 1817: v. a. *p. Mont.* Lo mismo que LASTIMAR. || 1822: v. a. *p. Mont.* LASTIMAR. || 1832: a. *p. Mont.* LASTIMAR. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd.

|| 1884 (2.º art.): a. *pr. Sant.* Lisiar, lastimar. || 1899: íd. || 1914 (2.º art.): a. *Sant.* Lisiar, lastimar. || 1925 (2.º art.): tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. \**laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.* || 1984: íd. || 1992: (Del lat. \**laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en Cantabria. || 2001: (Del lat. \**laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. U. en Cantabria. || 2014: íd.

Un nuevo fragmento de la segunda serie de las *Escenas cántabras*, también contenido en el *CORDE*, muestra el empleo de esta forma verbal, sinónima de lastimarse, en el español de Cantabria:

- Entra, cestero, a recoger lo que tengan por comeniente darnos.
- ¡Güenas y santas noches mos dé Dios y gocen toos los aquí presentes de güena salú!
- Lo mesmo te decimos. Qué, ¿habéis hecho buena colecta?
- Damos comienzo por esta casa, tíu Nardo, asina que no barruntamos mayormente hasta ónde alcanzará nuestra suerte. Bien témome no sea mucho lo que recolectemos, en vista de la poca herba metía esti año en los pajares.
- No diréte que no: en verdá, el dalle bien poco ha hobío que picale y los riñones maldito si se *han lijao* de largar lombíos... En fin, que se le va hacer, pacencia, otro año vendrá más en abundancia, si Dios quiere... (1928: 84)

• LLADRAL (1899-1947) y LLADRALES (1884)

**lladral.** 1899: m. *pr. Ast. y Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl. || 1914: m. *Ast. y Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd.

**lladrales.** 1884: m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Ladrales.**

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del empleo de estos sustantivos.

• LLAR (1884-2014)

**llar.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant.* **Lar**, 1.ª acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *lar*, *laris*.) m. *Ast. y Sant.* **Fogón**, 1.ª acep. || 2.ª f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **Bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast. y Sant.* **Fogón**, 1.ª acep. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992:

(Del lat. *lar, laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Fogón de la cocina. || **alto**. *Cantabria*. El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *Cantabria*. El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 2001: (Del lat. *lar, laris*, hogar). m. *Ast.* y *Cantb.* Fogón de la cocina. || ~ **alto**. m. *Cantb.* El que está sobre un poyo o meseta. || ~ **bajo**. m. *Cantb.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 2014: íd.

Los datos contenidos en el *CORDE* atestiguan el prolijo uso que de este vocablo hacen los escritores montañeses, entre ellos, José María de Pereda, con cuatro ejemplos en *Tipos y paisajes* y siete en *La puchera*.

• LLOSA (1884-2014)

**llosa**. 1884: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast.* y *Sant.* Heredad o terreno cercado. || 1899: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a que pertenece. || 1914: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a que pertenece. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Cantabria* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece. || 2001: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece. || 2014: íd.

Según testimonia el *CORDE*, el empleo de este término es muy frecuente en textos de autores montañeses. He aquí un ejemplo de *La puchera*, de Pereda:

Conocía el camino por donde se comunicaban la *llosa* y las praderas de abajo; pero ¿daría con él en una noche tan oscura y con la intranquilidad en que se hallaba? Y después de verse en las praderas, ¿sabría continuar hasta la sierra?... ¿tendría valor para tanto? ¡Es increíble la fuerza que infunde la desesperación! Aquella mujer tímida, humilde por naturaleza, retraída y recelosa por hábito, no vaciló un instante y se lanzó al abismo de sombras, huyendo de la tentación de arrepentirse de una empresa que la hubiera parecido espantable locura unos días antes. (1990 [1889]: 481)

• LOMBA (1925-2014)

**lomba**. 1925: (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *lombo*.) f. *León* y *Cantabria*. **loma**. || 2001: (De *lombo*.) f. *León* y *Cantb.* **loma**. || 2014: íd.



Un nuevo ejemplo de Pereda, concretamente de su novela *Peñas arriba*, de los incluidos en el *CORDE*, muestra el uso de este término, como forma dialectal de *loma*, en el español de Cantabria:

Sí la veo -contesté.

- Pos güenu: ¿vey usté tamién, por entre los dos cuetus de la coyá, otra *lomba* (loma) más alta, que cierra tou el boqueti?
- La veo.
- Pos por ayí hemos de pasar. (1995 [1895]: 143)

• LUMIACO (1925-2014)

**lumiaco.** 1925: m. *Sant.* Babosa, I.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *limaco*.) m. *Sant.* Limaco, limaza, babosa. || 1984: íd. || 1992: (De *limaco*.) m. *Cantabria.* Limaco, limaza, babosa. || 2001: (De *limaco*.) m. *Cantb.* **babosa** (|| molusco). || 2014: íd

El término *lumiaco*, incluido en los repertorios académicos como un provincialismo de Cantabria para designar a las babosas, queda documentado en el mapa 609, *babosa*, del *ALECant*. Es destacable que este mapa ofrece una gran cantidad de variantes de este término: *limaco*, *limiego*, *lumiago*, *limiago*... aunque *lumiaco* es la forma más general.

También el *CORDE*, a partir de un fragmento de *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, de Pereda, certifica el uso de *lumiaco* en el español de Cantabria:

Pasaron días, y todo era calma y tranquilidad en Coteruco. El Estudiante parecía un modelo de juicio y de cordura: a cada veinticuatro horas se presentaba al alcalde, como le estaba ordenado, y se le veía muy de continuo con don Gonzalo en el jardincillo de este, matando *lumiacos* y caracoles, o ayudándole a preparar terreno al abrigo de nortes y vendavales, para hacer semilleros. (1879: 151)

Ralph J. Penny en su «Esbozo de un atlas de Santander» localiza esta voz dentro del mapa 32, *nombres de la limaza*, localiza el término *lumiaco* en el área pasiega, en localidades del centro de la región y en algún punto de la costa occidental. En el resto del territorio encuestado, se imponía la forma *limiago*.

• MACIZAR (1925-1956) y MACIZO, ZA (1925-1992)

**macizar.** 1925: (De *macizo*.) [...] || **2.** intr *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (De *macizo*.) tr. [...] || **2.** intr *Ast.* y *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando.

**macizo, za.** 1925: (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. [...] || **5.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. [...] || **7.** fig. *Cantabria.* Sardina en salmuera y conservada en barriles.

En las obras de Pereda, según atestiguan los datos del *CORDE*, es frecuente el empleo de estos términos, alusivos a una forma de pescar. He aquí un ejemplo extraído de la novela *Sotileza*:

Esta apreciable familia habitaba el quinto piso de una casa de la calle Alta (acera del sur), que tenía siete a la vista, y cuya línea de fachada se extendía muy poco más que el ancho de sus balcones de madera. Digo que tenía siete pisos a la vista, porque entre bodega, cabretes, subdivisiones de pisos y buhardillas, llegaba a catorce las habitaciones de que se componía, o, si se quiere de otro modo más exacto, catorce eran las familias que se albergaban allí, cada una en su agujero correspondiente, con sus artes de pescar, sus ropas de agua, sus cubos llenos de agalla con arena para *macizo*, sus astrosos vestidos de diario y toda la pringue y todos los hedores que estas cosas y personas llevan consigo necesariamente. (1991 [1885-1888]: 98)

• MACONA (1803-1832)

**macona.** 1803: s. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis*.

La palabra *macona*, un tipo de cesto sin asas, se recoge en la localidad de Celis (Rionansa) en el mapa 735, *canasta*, del *Atlas de Cantabria*. También los datos del *CORDE* evidencian el empleo de esta voz en textos de autores montañeses.

• MAGAÑA (1925-2014)

**magaña.** 1925 (2.º art.): f. *And.* y *Sant.* **Legaña.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.º art.): (Del lat. *\*lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And.* y *Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantabria*. Humor de los párpados cuajado, legaña. || 2001 (2.º art.): (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantb.* **legaña.** || 2014: íd.

El sustantivo *magaña*, sinónimo de *legaña*, fue incluido en el diccionario de 1925 como voz provincial de Cantabria, desde entonces ha mantenido esa consideración.

Dentro del *ALECant*, concretamente en la información adicional al mapa 860, *legañoso*, queda atestiguado el empleo general de la voz *magaña*, especialmente en las áreas costeras. En zonas interiores tiene mayor preeminencia el vocablo castellano, *legaña*.

- MAGAÑOSO, SA (1925-2014)

**magañoso, sa.** 1925: adj. *And. y Sant.* **Legañoso.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *And. y Cantabria.* **legañoso.** || 2001: adj. *And. y Cantb.* **legañoso.** || 2014: íd.

El uso de este adjetivo, equivalente a *legañoso*, lo recoge el *Atlas de Cantabria* en su mapa 860, *legañoso*. Según esta obra, *magañoso* es la forma predominante en toda la franja costera (igual que pasaba con el sustantivo), especialmente en la oriental. En el resto del territorio se impone el vocablo *legañoso*.

- MAGOSTA (1925-2014)

**magosta.** 1925: f. *Sant.* **Magosto.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* **magosto.** || 2001: f. *Cantb.* **magosto.** || 2014: íd.

El *ALECant*, dentro del mapa 329, *reunión para asar castañas*, evidencia la enorme vitalidad y extensión de esta voz, no solo común, sino hegemónica, en todas las comarcas de la región. Las únicas excepciones son el extremo oriental, donde convive con otras formas, y la zona de Campoo, en la que no se atestigua ni la voz *magosta* ni ninguna otra, puesto que por sus condiciones climáticas próximas a las de la meseta castellana no es zona en la que abunden los castaños.

- MAJADA (1925-1992)

**majada.** 1925: (De *mallada*.) f. [...] || **4. Sant. Braña.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. \**maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. [...] || **5. Sant. Prado.** || 1984: íd. || 1992: (Probablemente, del lat. \**maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) [...] || **5. Cantabria. Prado.**

Nuevamente, un ejemplo perediano extraído del *CORDE* evidencia la utilización de la acepción provincial de *majada* en textos montañeses: en este caso el fragmento corresponde a la novela *Peñas arriba*:

Por lo común, cada invernol corresponde a los ganados de ocho o diez condueños de las hazas o partes de la braña contigua. Algunos de esos invernales estaban ya ocupados. De noche come el ganado prendido en la pesebrera, de la ceba del pajar, segada en las hazas en agosto; de día pasta al aire libre, mientras el tiempo lo consiente, al cuidado de sus dueños, que después de dejarlo recogido al anochecer, bajan a dormir al pueblo; al revés que en verano, durante el cual duermen amontonados en la choza, quedando la cabaña acuriada, es decir, reunida en la *majada* circundante. (1995 [1895]: 209)

• MALENCONÍA (1925-2014)

**malenconía.** 1925: f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y en *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: (Variante de *malencolía.*) f. ant. **malencolía.** Ú. en Salamanca y Santander. || 1992: (Variante de *malencolía.*) f. ant. **malencolía.** Ú. en Cantabria y Salamanca. || 2001: íd. || 2014: (Variante de *malencolía.*) f. desus. **malencolía.** U. en Cantb. y Sal.

También en este caso, un fragmento de *Peñas arriba* extraído del *CORDE* muestra la vigencia de este arcaísmo en las hablas montañesas:

De este modo, y echando yo la conversación hacia ese lado, llegó a decirme que su amo había tenido siempre una salud «de fierru», hasta que una noche, pocos meses hacía, después de una semana de resfriado que no le privó de andar por el mundo, se había despertado «ajuegándose de anseo, con un jirvor de pecho, un color de cera en la cara, y un mirar de espanto en los ojos que desaflegía». Salió de aquello, pero para no levantar cabeza. «Tristezón y acobardao», ya era otro hombre. La tos le sofocaba de noche, y se pasaba en vilo la mitad de ellas. «Entróle *malenconía*» de las más negras; y si llego a no acudir yo a su lado, se va «como los sospiros». «Con ello y con tóo», Dios sabía hasta dónde llegaría el carro sin atollarse para siempre. (1995 [1895]: 169-170)

• MANJÚA (1925-2014)

**manjúa.** 1925: f. *Sant.* **Cardumen**, I.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* Banco de peces, majal, cardumen. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Banco de peces, majal, cardumen. || 2001: f. *Cantb.* Banco de peces, majal, cardumen. || 2014: f. **1.** *Cantb.* **banco** (|| conjunto de peces).

Los datos del *CORDE*, en concreto los referentes a un fragmento de *Sotileza*, de Pereda, testimonian el empleo de la voz manjúa (en su acepción montañesa) en textos de autores santanderinos:

- Mire usted qué *manjúa* de sardina.

Y le apuntaba hacia una extensa mancha oscura, sobre la cual revoloteaba una nube de gaviotas. Por estas señales se conocía la manjúa. Después añadió:

- Buen negocio pa las barquías que hayan salido a eso. Cuando yo venga a sardinas, me saltarán las merluzas a bordo. Suerte de los hombres. (1991 [1885-1888]: 430)

• MAQUILERO, RA (1925-2014)

**maquintero, ra.** 1925: m. [...] || 2. *Sant. Maquila*, 3.<sup>a</sup> acep || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. [...] || 2. *Sant.* Medio celemín. || 1984: íd. || 1992: adj. [...] || 4. *Cantabria*. Medio celemín. || 2001: adj. [...] || 4. *Cantb.* Medida que equivale aproximadamente a un sexto de celemín. || 2014: íd.

La acepción montañesa de esta voz, alusiva a una unidad de medida local, queda recogida –según evidencia el *CORDE*– en el siguiente fragmento de *Peñas arriba*:

Al fin se detuvo y se calmó la ventolera aquella; y recogiendo lo que antes había puesto sobre la mesa y colocándolo interinamente en las sillas inmediatas, levantó el ala que aquella tenía libre y plegada, y no las dos, por no necesitarse para mí solo tanto espacio, según tuvo la bondad de advertirme; tendió sobre el tablero resultante un blanquísimo mantel; puso sobre este una botella de vino, un cubierto de plata maciza y de anticuada forma, dos vasos de cristal, tres platos amontonados, una torta de pan, tibio todavía, según me dijo la complaciente señora, porque no hacía aún dos horas que había salido del horno del corral; un queso duro, de ovejas, y cosa de medio *maquintero* de nueces y avellanas. (1995 [1985]: 268-269)

• MARZAS (1925-1984)

**marzas.** 1925: (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc., etc. || 2. Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

Este fragmento de la segunda serie de las *Escenas cántabras* de Alcalde del Río muestra el uso de esta voz en textos de autores montañeses:

- Enestonces no hay más c'hablar. Ya sabes onde nos reunimos: en la portaliega del tío Quico. En este mismo sitio nos juntaremos todos mañana una hora antes de salir a rondar, con el fin de dar el último toque al ensayo. Te recomiendo no se te olvide llevar la candileja del farol bien colmá de aceite, porque esti año hay que patear de firme.
- Pueís estar descuidao, tendrélo to ello presente. Que te vaiga bien y hasta mañana, si Dios quiere.
- ¡Recoila! ¡Pero que toná ni que cuernos es esa que sacáis! Ni ellu aseméjase al cantar de *marzas* ni tan desiquiera al de letanías... (1928: 78-79)

• MASERA (1936-1984)

**masera.** 1936: (De *masa*.) f. [...] || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.*

Los ejemplos que de *masera* recoge el *CORDE* no se corresponden con la acepción provincial, empleada para designar un tipo de crustáceo marino. Tampoco de localizan ejemplos en el *Atlas de Cantabria*.

• MATORRO (1925-2014)

**matorro.** 1925: m. *Sant. Matojo*, i.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: m. *Sant. Mata*<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso. || 1984: *íd.* || 1992: (De *mata*<sup>1</sup> y -orro.) m. *Cantabria. mata*<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso. || 2001: (De *mata*<sup>1</sup> y -orro.) m. *Cantb. mata* (|| planta de tallo bajo, ramificado y leñoso). || 2014: *íd.*

Este fragmento de la novela *Peñas arriba*, de Pereda, extraído del *CORDE*, ejemplifica el uso de la voz *matorro* en las hablas montañesas:

Pito no se cansaba en avisar a nadie ni en tomar la más leve precaución cuando una pieza se le ponía a tiro, es decir, en cuanto él la atisbaba, lo mismo en los aires que entre los *matorros*, que atravesando la sierra escampada, porque para un arma de las dimensiones de la suya y con la metralla de que la atascaba, no había lejos ni cercas: se la echaba a la cara, y por encima de un hombro mío o entre las piernas de Chisco, según lo pedía la situación de las cosas y de las personas, sin cansarse en decir «allá va eso», ¡puuunnn!

• MAYUETA (1925-2014)

**mayueta.** 1925: f. *Sant. Fresa silvestre*. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta

el vascuence y más allá.) f. *Sant.* Fresa silvestre. || 1992: (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vascuence y más allá.) f. *Cantabria.* Fresa silvestre. || 2001: (De la voz prerromana \**maiosta*, quizá de or. celta). f. *Cantb.* Fresa silvestre. || 2014: íd.

Del término *mayueta*, ‘fresa silvestre’, se han localizado ejemplos, dentro del mapa 287, *fresa silvestre*, –de enorme variedad léxica– del *Atlas de Cantabria*, en toda la costa occidental de la región, donde es la forma más utilizada con diferencia; también hay ejemplos esporádicos en la zona central. En el resto de comarcas, el vocablo *mayueta* es desconocido.

- MELADA (1734)

**melada.** 1734: s. f. La rebanada de pan tostado empanada en miel, al modo de las torrijas. Es voz usada en la Montaña. Lat. *Panis segmentum mellitum*.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañeses, bien por su autoría, bien por su temática. Tampoco se localizan ejemplos en el *Atlas de Cantabria*.

- MERUÉNDANO (2001-2014)

**meruéndano.** 2001: (Quizá de la voz prerromana \**morōtōnu*, fresa, arándano, madroño). m. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fresa silvestre. || 2. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fruto de esta planta. || 2014: (Quizá de la voz prerromana \**morōtōnu* ‘fresa’, ‘arándano’, ‘madroño’). m. 1. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fresa silvestre. || 2. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fruto del meruéndano.

La forma *meruéndano*, como sinónimo de fresa silvestre, no ha sido localizada en mapas *ad hoc* del *ALE Cant* (mapa 287, *fresa silvestre*).

- META (1925-1992)

**meta.** 1925 (1.<sup>er</sup> art.): f. *Sant.* **Magueta**. || 1936 (2.<sup>o</sup> art.): f. *Sant.* **Mayueta**. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.<sup>o</sup> art.): f. *Sant.* Fresa silvestre, metra, mayueta. || 1984: íd. || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): f. *Cantabria*. Fresa silvestre, metra, mayueta.

En el mencionado mapa 287, *fresa silvestre*, del *ALE Cant* se atestiguan ejemplos de la voz *meta* en la comarca de Campoo y en la zona oriental de la región; también se localizan contados ejemplos en la zona central. La variabilidad léxica de ese mapa es muy

acusada, por lo que la forma analizada convive con multitud de variantes (*maeta*, *maita*...). En el resto de comarcas el término *meta* no fue detectado.

- METRA (1925-2014)

**metra.** 1925: (Voz vasca.) f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre, meta, mayueta. || 1984: *íd.* || 1992: f. *Ál.* y *Cantabria.* Fresa silvestre, meta, mayueta. || 2001: f. *Ál.* y *Cantb.* Fresa silvestre. || 2014: *íd.*

También en el mapa 287, *fresa silvestre*, del *ALECant* se recogen ejemplos de la forma *metra*, que es hegemónica en el extremo oriental del territorio, fronterizo con Vizcaya. En el resto de la zona oriental, alterna con la forma *meta*.

- MIAGAR (1803-2014)

**miagar.** 1803: v. n. En las montañas de Burgos, lo mismo que MAULLAR. || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: n. En las montañas de Burgos MAULLAR. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884: n. *pr. Sant. Miar.* || 1899: *íd.* || 1914: n. *Sant. Miar.* || 1925: *Intr. Sant. Miar.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *intr. Sant.* Dar su voz el gato, miar, maullar. || 1984: *íd.* || 1992: *intr. Cantabria.* **maullar.** || 2001: *intr. Cantb. maullar.* || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este verbo.

- MIENTA (1780-1992)

**menta.** 1780: s. f. *p. Ast. y Mont.* La yerbabuena. || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: s. f. *p. Ast. y Mont.* Lo mismo que YERBABUENA. || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884: (De *menta.*) f. *pr. Ast. y Sant. Hierbabuena.* || 1899: *íd.* || 1914: f. *Ast. y Sant. Menta.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: f. *Ast. y Sant.* Yerbabuena, menta. || 1984: *íd.* || 1992: f. *Ast. y Cantabria.* Yerbabuena, menta.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos de la utilización de esta variante del término *menta*.

- MIES (1869-2014)



**mies.** 1869: || En nuestras provincias montañosas del Norte, los valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || 1884: íd. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: (Del lat. *messis*). [...] || 4. *Cantb.* Conjunto de sembrados de un valle. U. m. en pl. || 2014: íd.

Según el *ALECant*<sup>331</sup>, en toda la comarca de Campoo, esta palabra es entendida como sinónimo de *trigal*. En otro de los mapas de esta obra, el 370, *prado próximo a la casa*, se recoge la forma *mies* en las poblaciones de Villayuso (Cieza) y San Sebastián de Garabandal (Rionansa).

Los datos del *CORDE*, concretamente un fragmento extraído de la novela *Gloria*, de Galdós, también muestra en empleo del término *mies* en su acepción montañesa:

Pasó por el sitio en que estaban los cinco castaños llamados Mandamientos, antiguos ejemplares llenos de cicatrices, ya mil veces podados; pero que devolvían las injurias del hacha con bendiciones, es a saber, con castañas. Luego atravesó una *mies*, donde los frescos plantones de maíz sostenían en sus primeros pasos a las tiernas alubias, viendo correr por entre sus pies a las holgazanas y rastreras calabazas. (1876-1877: 195-196)

• MIRUELLA (1884-2014) y MIRUELLO (1884-2014)

**miruella.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant. Mirla*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *merùlla*.) m. *Ast. y Sant. Mirla*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *merùla*.) f. *Ast. y Sant. Mirlo*, pájaro. || 1984: íd. || 1992: (Variante de *mirla*.) f. *Ast. y Cantabria. mirlo*, pájaro. || 2001: (Variante de *mirla*.) f. *rur. Ast. y Cantb. mirlo* (|| pájaro). || 2014: íd.

**miruello.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant. Mirlo*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *merùllus*.) m. *Ast. y Sant. Mirlo*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *merùlus*.) m. *Ast. y Sant. Mirlo*, pájaro. || 1984: íd. || 1992: (Variante de *mirlo*.) f. *Ast. y Cantabria. mirlo*, pájaro. || 2001: (Variante de *mirlo*.) m. *rur. Ast. y Cantb. mirlo* (|| pájaro). || 2014: íd.

Los términos de *miruella* y *miruello*, incluidos en los diccionarios académicos como voces provinciales de Asturias y Cantabria, se localizan en el *Atlas de Cantabria*, concretamente en el mapa 630, *mirlo*. Los ejemplos de *miruello* son muy abundantes en Liébana y en toda la franja costera, aunque su incidencia va menguando por esta de oeste a este, hasta ser sustituido por *tordo* en el límite con Vizcaya. En la comarca de Campoo, cuenca alta y media del Besaya y área pasiega también se impone el vocablo *tordo*.

---

<sup>331</sup> Consúltase la lámina 86.

Los datos del *CORDE* evidencian el empleo de los términos *miruello* y *miruella* por parte de escritores montañeses, tales como José María de Pereda o Hermilio Alcalde del Río.

- MOCEJÓN (2014)

**mocejón.** 2014: (Del lat. \**muscellio*, -*ōnis*, de *muscellus*, dim. de *musculus*). m. desus. **mejillón.** U. en Cantb.

El término *mocejón*, según el mapa 672, *mejillón*, del *ALECant*, se localiza solo en el extremo oriental de Cantabria, en la zona que linda con Vizcaya. En el resto de la región el vocablo empleado es *mejillón*.

- MONTAÑESISMO (1936-2014)

**montañesismo.** 1936: m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña, región del norte de España. || 2014: íd.

Según el *CORDE*, del uso de este vocablo da un ejemplo José María de Pereda en su novela *Peñas arriba*:

- Y esta otra –añadió Neluco, mientras yo leía el índice de la primera, mostrándome el rótulo de otro libro–: *Noticia histórica de las behetrías, primitivas libertades castellanas*.... Este libro es un asombro de erudición y de ingenio, y es muy de admirar por el *montañesismo* que respira, y el tradicionalismo científico y patriarcalmente democrático en que está inspirado. (1995 [1895]: 300)

- MOROCAZO (1970-1992)

**morocazo.** 1970: m. *Sant.* Topetada de carnero. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **morocada.**

La palabra *morocazo*, entendida como topetada de carnero, queda documentada en el mapa 458, *topetada*, del *Atlas de Cantabria*, pero solo en un punto de encuesta, Abiada (Campoo de Suso). Otras voces, tales como *mochazo*, *carnerada* o *castronazo* son mucho más frecuentes.

- MOSOLINA (1925-2014)

**mosolina.** 1925: f. *Sant. Aguardiente.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria. aguardiente.* || 2001: f. rur. *Cantb.* Bebida alcohólica fuerte. || 2014: íd.

Según el *CORDE*, el vocablo *mosolina*, como sinónimo de *aguardiente*, es empleado por escritores montañeses en sus obras. He aquí un ejemplo de *Tipos y paisajes*, de Pereda:

- ¡Ay, señor!, ¿qué tiene que pasar? Ese venturao, que es de suyo un enfelizote y güeno como el pan; pero es dao a la *mosolina*, y en cuanto se prohíbe, se le tristorna el cerebro y no se puede con él. A la probe mujer la pegao endenantes una soba que la doblao; y ahora, porque no asube, la echao la cama por la ventana. Pos el otro día, porque no quería la enfeliz sobir a cenar goliéndose una paliza, dijo él que la iba a abajar la cena; y tan aina lo dijo, despenzó a tirar por la ventana toos los cacharos de la cocina. Y mire usté, señor, ¡quién lo pensara cuando una los vio, como quien dice, ayer, como los vi el día que se casaron los esgraciaos, triscar y bailar, lo mesmo que estos que está usté viendo ahora a la vera nuestra! (1989 [1871]: 535-536)

• MOSTELA (1884)

**mostela.** 1884: f. [...] || *pr. Sant.* Haz de sarmientos o de hierba seca.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• MUBLE (2001-2014) y MUGLE (2001-2014)

**muble.** 2001: (Del lat. *mugil*, -ilis). m. *Cantb.* **mújol.** || 2014: íd.

**mugle.** 2001: (Del lat. *mugil*, -ilis). m. *Cantb.* **mújol.** || 2014: íd.

De estas dos formas dialectales empleadas para designar a una especie de pez solo la primera, *muble*, está –según el *CORDE*– atestiguada en textos montañeses, concretamente en *La puchera*, de Pereda:

- Esa es la cosa; pero con la ventaja de que las piezas son, por el respetive, de locimiento pa la salida... y abunda más la llubina que el *muble*, con buen qué de rodaballos... Quiere decirse que, motivao a este particular, no hay que ablandarse en el precio tanto como solemos: bien se puede pedir, uno con otro, a tres reales la libra; y casa por casa y escogido, a treinta cuartos lo que menos. (1980 [1889]: 103)

- NABA (1899-2014)

**naba.** 1899: (Del lat. *napa*, nabo.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: *íd.* || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- NARVASO (1884-1992)

**narvaso.** 1884: m. *pr.* Ast. y *Sant.* Caña de maíz con su follaje, que en grandes manojos se conserva seca para servir de alimento al ganado vacuno por el invierno, mezclada con hojas de hiedra, aliaga, verde picada, etc. || 1899: m. *pr.* *Sant.* Caña de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno. || 1914: m. *Sant.* Caña de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De or. inc.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañeses, bien por su autoría, bien por su temática.

- NEGRETE (1884-2014)

**negrete.** 1884: m. Individuo de cierto bando de la Montaña de Santander en el siglo xv, adversario de los Giles. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo xv. || 2014: *íd.*

Los datos del *CORDE*, más allá de confirmar la existencia de este bando nobiliario en la Cantabria del siglo xv, no evidencian el empleo de este término como nombre común.

- ORVALLO (1984)

La relación de esta voz con las hablas montaÑesas en los repertorios de la Academia se debe a un ejemplo de sinonimia geográfica (§ 2.1.1) dentro de una propuesta etimológica. Así:

**orvallo.** 1984: (Como el port. *orvalho*, palabra que se halla también en la costa del Cantábrico.) m. En algunas partes, **llovizna**.

Dentro del mapa 114, *llovizna*, del *ALECant* puede localizarse un único ejemplo de este vocablo, en su variante *orvajo(u)*, en un punto del extremo occidental de Cantabria, adyacente al límite con Asturias.

En *Léxico de los marineros peninsulares*, dentro del punto 102, *lloviznear*, del cuestionario, también se localiza un ejemplo de *orvajo* en la ciudad de Santander.

• OSTRERA (1737-2014)

**ostrera.** 1737: s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. Lat. *Ostrearium*, i. || 1780: s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. Lat. *Ostrearium*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. El lugar donde aovan y se crían las ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. || 1884: || En las costas del Cantábrico, **ostrale**. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001 (**ostrero, ra**): adj. [...] || 5. f. En las costas del Cantábrico, **ostrero** (|| lugar donde se crían las ostras). || 2014: íd.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montaÑeses, bien por su autoría, bien por su temática. Tampoco se localiza en el *Atlas de Cantabria*.

• PACIÓN (1899-2014)

**pación.** 1899: f. *pr. Ast. y Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez. || 1914: (De *pacer*.) f. *Ast. y Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *pastio*, -*onis*.) f. *Ast. y Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarlo otra vez. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *pastio*, -*onis*.) f. *Ast. y Cantabria*. Pasto que produce un prado después de segarlo. || 2001: (Del lat. *pastio*, -*onis*.) f. *Ast. y Cantb.* Pasto que produce un prado después de segarlo. || 2014: íd.

El vocablo *pación* se emplea en las hablas montaÑesas para designar al pasto que dan los prados cada vez que son segados. Los datos contenidos en el *CORDE* reflejan el empleo de este sustantivo en textos de autores cántabros, como Alcalde del Río o Pereda. He aquí un fragmento de *Don Gonzalo González de la Gonzalera* de este último:

- Coscojo, coscojo, por decir coscojo, no es tanto como a usted se le figura el que a mí me ha entrao; pero mire usted, señor don Román, que tengo mucho ganao en la corte; que con el solano de antaño no hemos tenío *pación* ni toñá; que el agosto puede ser, u puede no ser; que si no es, el ganao no ha de roer los peales; que ahora se paga bien; que tengo hoy dos novillas que nos pueden dejar a usted y a mí un platal de ganancia, porque... mejorando lo presente, espejos de cristal paecen pa mirarse la cara en ellos... vamos, que regienden de gordas y se pueden lavar con dos cuartos de aceite. (1879: 24)

• PEAL (1970-2014)

**peal.** 1970: (Del lat. *pedāle*.) m. [...] || 5. *Sant.* y *Amér.* Cuerda o sogá con que se amarran o traban las patas de un animal. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *pedālis*.) m. [...] || 6. *Cantabria* y *Amér.* Cuerda o sogá con que se amarran o traban las patas de un animal. || 2001: (Del lat. *pedālis*.) m. [...] || 6. *Cantb.* y *Amér.* Cuerda o sogá con que se amarran o traban las patas de un animal. || 2014: (Del lat. *pedālis* ‘del pie’). m. [...] || 6. *Cantb.*, *C. Rica*, *Cuba*, *Guat.* y *Méx.* Cuerda o sogá con que se amarran o traban las patas de un animal.

El término *peal*, empleado para designar a un tipo de cuerda, queda recogido en el mapa 668, *¿con qué se ensartan los peces por las agallas?*, del *Atlas de Cantabria*, concretamente en la localidad de Celis (Rionansa).

• PEJE (1936-1984)

**peje.** 1936: (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

La relación de la voz *peje* con las hablas montaÑesas en los repertorios de la Academia se debe a un ejemplo de sinonimia geográfica (§ 2.1.1) dentro de una propuesta etimológica. Así:

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montaÑeses, bien por su autoría, bien por su temática.

• PEJÍN (1884-1956) y (1992-2014), PEJINA (1884-1984) y PEJINO, NA (1884-2014)

Las definiciones académicas de la voz *pejín* –consignada de forma intermitente en sus diccionarios– siempre han remitido a la entrada de *pejino, na*. Además, y de forma independiente se consignó entre 1884 y 1984, el artículo de *pejina*. A partir del *DRAE*-1992 estos lemas quedaron condensados en dos entradas: *pejín* y *pejino, na*. Toda esta información puede verse, de forma esquemática, en las siguientes entradas:

**pejín.** 1884: adj. *pr. Sant.* **Pejino.** || 1899: íd. || 1914: (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **pejino.** Ú. t. c. adj. || 2001: m. *Cantb.* **pejino.** U. t. c. adj. || 2014: íd.

**pejina.** 1884: (De *peje*.) *pr. Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia. || 1899: íd. || 1914: (De *pejín*.) *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

**pejino, na.** 1884: adj. *pr. Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas. || 1899: íd. || 1914: adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *peje*.) m. y f. Persona del pueblo bajo de la ciudad española de Santander o de poblaciones marítimas de su provincia. || **2.** Lenguaje de los **pejinos**. || **3.** adj. Perteneciente o relativo a los **pejinos**. || 2001: (De *peje*.) adj. *Cantb.* Perteneciente o relativo a los **pejinos**. || **2.** m. y f. *Cantb.* Persona de humilde condición social de la ciudad española de Santander o de poblaciones costeras de la provincia de Cantabria. || **3.** m. *Cantb.* Lenguaje de los **pejinos**. || 2014: íd.

En el *ALECant* queda recogida únicamente la forma *pejín* (mapas 3, *gentilicio de los habitantes de la localidad*, y 4, *nombre del habla local según los informantes*), gentilicio propio dado por los informantes de San Vicente de la Barquera (S 101), quienes también se califican como *barquereños*; y por los de Laredo (S 204), que se autodenominan de forma exclusiva *pejines*, ambas localidades son dos de las principales localidades costeras de Cantabria. Respecto al uso del término para referirse al habla local, son los informantes de San Vicente los únicos que denominan a su modalidad lingüística como *habla pejín*.

Por otro lado, en *Léxico de los marineros peninsulares*, queda consignado (punto 4) el gentilicio *pejino* para los habitantes de Laredo.

Los casos que del uso de este término recoge el *CORDE*, todos de Pereda, evidencian el carácter polisémico, como pone de manifiesto la definición académica, de este vocablo:

i) Término empleado para designar a las personas de baja condición social de la ciudad de Santander, en este caso, a las mujeres:

[...] del Santander que yo tengo acá dentro, muy adentro, en lo más hondo de mi corazón, y esculpido en la memoria de tal suerte, que a ojos cerrados me atrevería a trazarle con todo su perímetro, y sus calles, y el color de sus piedras, y el número, y los nombres y hasta las caras de sus habitantes; de aquel Santander, en fin, que a la vez que motivo de espanto y mofa para la desperdigada y versátil juventud de hogaño, que le conoce de oídas, es el único refugio que le queda al arte cuando con sus recursos se pretende ofrecer a la consideración de otras generaciones algo de lo que hay de pintoresco, sin dejar de ser castizo, en esta raza *pejina* que va desvaneciéndose entre la abigarrada e insulsa confusión de las modernas costumbres. (1991 [1885-1888]: 78-79)

ii) Nombre dado al registro lingüístico de ese grupo social: «Hablaban el *pejino*, es decir, con el tonillo acentuado característico del pueblo bajo de Santander; y hasta la peor ataviada de todas ellas vestía casabeca, aunque muy sucia, y tenía el pelo en rodete.» (1989 [1871]: 222)

• PENDINGUE (1832-1837)

**pendingue.** 1832: TOMAR EL PENDINGUE. *fr. Mont. de Burg.* TOMAR LAS DE VILLADIEGO. || 1837: *íd.*

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañeses, bien por su autoría, bien por su temática. Tampoco aparecen ejemplos en el *Atlas de Cantabria*.

• PEREZOSO (1956-2014)

**perezoso.** 1956: (De *pereza*.) adj. [...] || 5. f. *León y Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: adj. [...] || 6. f. *Cantabria y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 2001: adj. [...] || 6. f. *Cantb. y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 2014: (De *pereza* y *-oso*<sup>2</sup>). adj. [...] O 6. f. *Cantb y León.* Mesa que se forma haciendo pie o tentemozo.

Los datos contenidos en el *CORDE* no ofrecen ejemplos del uso de la acepción montañesa de esta voz.

• PERIFOLLO (1899-2014)



**perifollo.** 1899: (Del gr. περί, alrededor, y φύλλον, hoja.) [...] || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 1914: (Del lat. *caerefōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) [...] || **Perifollo oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *caerefōlium*.) m. [...] || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 2001: (Del ant. *cerifolio* o *cerofollo*, infl. por *perejil*; este del lat. *caerefōlium*, y este del gr. χαϊρέφυλλον.) m. [...] || ~ **oloroso.** m. Planta herbácea vivaz, de la familia de las Umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho centímetros de altura, hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados, flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo en su acepción literal.

• PERIQUÍN (1936-1992)

**periquín.** 1936: m. *Sant.* Baile popular. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* [sic]

Este vocablo, nombre dado a un tipo de baile popular montañés, es empleado – según los datos de *CORDE*– en textos de autores santanderinos. He aquí un fragmento de *Tipos y paisajes*, de Pereda:

Presentóse entre sus antiguas relaciones con aire de taco y, como el jándalo famoso del rastrillo, alardeó de haber olvidado hasta el nombre de los más comunes aperos de labranza, como si hiciera siglos que los había perdido de vista; chilló como una perra apedreada cada vez que tuvo que saltar un charco, y

aparentó, brincando con muchos dengues de morrillo en morrillo, no saber andar ya por las callejas; se compadeció de los enfelices que tenían que pasar la vida destripando terrones y comiendo borona; se desdeñó de bailar el *periquín* en la romería, pretextando que ya no sabía más que al punteo de la ciudad; reprendió a cuantas personas la llamaban Fonsa, advirtiéndoles que debían decir Eldifonsa; llamó a su vez Celipas y Enestasias a las llamadas Lipas y Tanasias, y volvió a salir de su pueblo a las treinta y seis horas de haber entrado en él, dejando medio duro a su padre y asegurando a las amigas de quienes se dignó despedirse que le repuznaba la ordinariez de la aldea. (1989 [1871]: 229)

• PEROJO (1936-2014)

**perajo.** 1936: m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic] || 2001: m. *Cantb.* Pera pequeña y redonda que madura temprano. || 2014: íd.

Dentro del mapa 341 del *Atlas de Cantabria*, cermeña, pera de San Juan, la voz *perajo* queda perfectamente atestiguada en todo el territorio montaños; también se localiza la variante *perujo*. Estas formas conviven con otras, como *peruca* (también muy extendida) o *pera sanjuanera*. El *CORDE* también incluye ejemplos de este término, localizados en obras de Pereda.

• PICAYOS (1970-2014)

**picayos.** 1970: m. pl. *Sant.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. Canto con que se acompaña esta danza. || 1984: íd. || 1992: m. pl. *Cantabria*. Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. Canto con que se acompaña esta danza || 2001: m. pl. *Cantb.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. *Cantb.* Canto con que se acompaña esta danza. || 2014: íd.

En este fragmento de *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río y extraído del *CORDE*, se incluye una pequeña definición del término *picayos*:

En *El señor preicaor* y *El cantu y baile al Santu*, verá el músico y el folklorista la antigua costumbre de cantar las mozas, al son de sus grandes panderos, y bailar los mozos, los típicos *picayos*, cantos de carácter religioso generalmente, aunque en ocasiones también profanos, pues se emplean tanto para festejar al Santo patrono del pueblo, o al Sacerdote que predicó en su fiesta, como para celebrar el feliz retorno de algún hijo de la localidad que se ausentó pobre y joven para América y vuelve rico y afortunado. (1914: 8)

• PÍMPIDO (1737-1822)

**pímpido.** 1737: s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman Bolayo. Lat. *Felis marini species*. || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• PIMPLÓN (1884-1992)

**pimplón.** 1884: m. *pr.* Ast. y *Sant.* Salto de agua formado por un arroyo, un torrente o un río caudaloso. || 1899: (Voz onomatopéyica.) m. *pr.* Ast. y *Sant.* Salto natural de agua de arriba a abajo. || 1914: (Voz onomatopéyica.) m. Ast. y *Sant.* Salto de agua. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De la onomat. *pimpl.*) m. Ast. y *Sant.* **salto de agua.** || 1984: íd. || 1992: m. Ast. y *Cantabria.* **salto de agua.**

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• PINDIO, DIA (2014)

**pindio, dia.** 2014: (Quizá del mimo or. que *pino*<sup>2</sup>, infl. por el lat. *pendēre* ‘pender’). adj. *Cantb.*, *Cast.* y *León.* Pino o empinado.

En el *ALECant*, dentro del mapa 69, *cuesta de un monte*, aparecen siete ejemplos de *pindio*, preferentemente en la comarca de Liébana y en el extremo oriental lindante con Vizcaya. En esta ocasión, parece que los informantes han referido una característica propia de las cuestas más que el término utilizado para designar al referente.

También el *CORDE* muestra casos del empleo de este adjetivo, concretamente en obras de Pereda. He aquí un fragmento de *Don Gonzalo González de la Gonzalera*:

Empecemos por advertir que don Román poseía como nadie el don de hacerse respetar de los labriegos, don rarísimo y extraño sobre toda ponderación. Verdad que era alegre, campechano, caritativo, modesto en el vestir, frugal en la comida, forzado e inteligente en el trabajo, lo cual acometía a veces para predicar con el ejemplo a sus criados y colonos; que uncía un par de bueyes al aire; que sabía echar las tres cordadas con la sal del mundo sobre la balumba de un carro de yerba, y hasta conducirá este por el camberón más *pindio* y entornadizo, sin que se derramara una gota de agua, aunque se pusiera lleno de ella hasta los bordes, un

cántaro encima de la carga. Pero todo esto y mucho más lo saben otros, y no consiguen ese dominio absoluto. (1879: 15)

En este mismo corpus académico también se registra la variante disimilada, *pendio*.

- PIZCO (1884-1992)

**pizco.** 1884 (2.º art.): m. *pr. Sant. Jaramugo*. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *piscis*.) m. *Sant. Jaramugo*. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.º art.): (Del lat. *pīscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Sant. Pececillo nuevo, jaramugo*. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): (Del lat. *pīscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Cantabria. Pececillo nuevo, jaramugo*.

En el *CORDE* no se atestigua el empleo de esta palabra en textos montañeses, bien por su autoría, bien por su temática. Tampoco se localizan ejemplos de esta voz en el *Atlas de Cantabria*.

- POLEADA (1737-1791)

La entrada de *poleada*, desde *Autoridades* hasta la tercera edición del diccionario usual, es un ejemplo de sinonimia geográfica (§ 2.1.1), pues dentro de la definición se señala la variante *pulienta* como propia de las Montañas:

**poleada.** 1737: s. f. Lo mismo que gachas o puches. En las Montañas se llaman pulientas, y vienen todos estos nombres del Latino *Polenta*. LAG. Diosc. lib. I cap. 136. Su harina comida en forma de *poleadas*, y su cocimiento bebido hace el mismo efecto. MARM. Descrip. lib. 4 cap. 22. A la mañana almuerzan pan y fruta, verde o seca como es el tiempo, o unas *poleadas* de harina. || 1780: s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*. || 1791: íd.

El *Atlas de Cantabria*, en su mapa 742, *gachas de harina de maíz y leche*, confirma la prevalencia de este término, *pulientas*, y su extensión general por toda la región.

- POSARMO (1936-1992)

**posarmo.** 1936: m. *Sant. Especie de berza*. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria. Especie de berza*.

En este fragmento de *Tipos y paisajes*, extraído del *CORDE*, Pereda presenta una pequeña definición del término:

Esta casa, que apenas merece los honores de choza, solo descubre el lado o fachada principal correspondiente a la plazuela: los otros tres quedan dentro de un huertecillo protegido por un alto seto de espinos, zarzas y saúco. Los tesoros que guarda este cercado son una parra achacosa, verde de un solo miembro, dos manzanos tísicos y algunos *posarmos*, o berza arbórea, diseminados por el huerto, que apenas mide medio carro de tierra. (1989 [1871]: 346)

• PREGÓN (1925-2014)

**pregón.** 1925: (Del lat. *praeconium*.) m. [...] || **3.** Ast. y Sant. Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *praeconium*.) m. [...] || **4.** Ast. y Cantabria. Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || 2001: (Del lat. *praeconium*.) m. [...] || 3. Ast. y Cantb. Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de quienes han de casarse. || 2014: *íd.*

De nuevo Pereda, esta vez en su novela *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, emplea –según atestigua el *CORDE*– el término *pregón* en su acepción provincial:

Llegó el domingo en que este requisito iba a cumplirse, y Magdalena no se halló con fuerzas para presenciar ese acto que siempre excita la curiosidad de los asistentes; por lo cual pidió permiso a su padre para ir aquel día con Narda a oír misa a Pontonucos. Concediósele don Román, y quedóse él solo a oír la de don Frutos, pues, sin motivo muy justificado, nunca faltó a la misa parroquial de su pueblo.

No ocurrió en ella cosa que saliera de lo usual y acostumbrado: cierto rumor producido por la lectura de los *pregones*, y muchas caras vueltas de pronto hacia el sitio ordinariamente ocupado por Magdalena; muchos ojos fijos después en don Román, y nada más. (1879: 342)

• QUILMA (1737-1791)

**quilma.** 1737: s. f. Lo mismo que costal. Es voz Árbiga y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. Do tu padre fue con tinta, no vayas tú con *quilma*. Refr. Que aconseja, que no se espere bien de adonde se hizo mal. Lat. *Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo patr arma tulit noxia, flecte viam.* || 1780: s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz árbiga y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal. *Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde Quo pater arma tulit moxia, flecte viam.* || 1783: *íd.* || 1791: *íd.*

El vocablo *quilma*, como sinónimo de *costal*, queda atestiguado –a partir de los datos del *CORDE*– en textos de autores montañeses. Como ejemplo, aquí se ofrece un fragmento de las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

- Güen humor gastas, Bernabé.
- ¡Güenas tardes, molinera!... Ayúdeme a descargar la *quilma*, que viene echándome los hombros abajo... Cómo andamos de maquilla, ¿tendré que esperar mucho?
- Asoma el morru por la puerta, veraste la genti que hay adentro. (1914: 175-176)

• QUIMA (1925-2014)

**quima.** 1925: f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *cyma*, -*ātis*; del gr. κύμα, -ατος, brote de planta.) f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol. || 1984: íd. || 1992: (Del gr. κύμα, -ατος, brote de planta, a través del lat. *cyma*, -*ātis*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Rama de un árbol. || 2001: (Del gr. κύμα, -ατος, brote de planta, a través del lat. *cyma*, -*ātis*.) f. *Cantb.* Rama de un árbol. || 2014: (Del lat. *cyma*, -*ātis* ‘brote de planta’, y este del gr. κύμα, -ατος, *kyma*, -*atos*). f. *Cantb.* Rama de un árbol.

En el *Atlas de Cantabria*, dentro del mapa 298, *rama*, esta voz, *quima*, queda atestiguada en Campoo, área pasiega, zona central y oriental; en la zona occidental y en Liébana no se recogen ejemplos. En las comarcas donde sí se localizan ejemplos del vocablo *quima*, este siempre convive con la voz general del español, *rama*; en el área occidental de Cantabria solo se recoge este segundo término. Además, según la información adicional mostrada en el mapa 298, parece que la forma *quima* es más utilizada para a ramas gruesas que a delgadas. El mapa 302, *esqueje*, del *ALECant* evidencia que el término *quima* también tiene uso en este caso en las mismas zonas en las que se utilizaba para designar a una rama.

El *CORDE*, a través de fragmentos de textos de Pereda, evidencia el empleo de este término en obras de autores de Cantabria.

• RABA (1992-2014)

**raba.** 1992: (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *rogen*, huevos de los peces.) [...] || 2. *Cantabria* y *P. Vasco*. Calamar frito. || 2001: (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *Rogen*, huevos de los peces). f. [...] || 2. *Cantb.* y *P. Vasco*. Trozo de calamar rebozado y frito. U. m. en pl. || 2014: íd.

Los datos incluidos en el *CORDE* certifican en uso de esta voz en el español de Cantabria. He aquí un ejemplo, procedente del mencionado corpus académico, extraído de la obra *Alimentos y nutrición*: «estos moluscos constituyen la base de platos muy populares en España, conociéndose con los nombres de *rabas* en Santander, [...] y calamares en Castilla» (1961: 225)

• RÁMILA (1884-2014)

**rámila.** 1884: f. *pr. Ast. y Sant. Comadreja.* || 1899: f. *pr. Ast. y Sant. Garduña.* || 1914: f. *Ast. y Sant. Garduña.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* [sic] || 2001: f. *Cantb. garduña* (|| mamífero carnívoros). || 2014: f. *Cantb. garduña* (|| mamífero).

La voz *rámila*, como sinónimo de *garduña*, se documenta en el mapa 645, *garduña*, del *ALECant*. En concreto, esta voz, *rámila*, es general en Liébana, en la zona costera occidental y en los valles centrales; en Campoo y en la zona oriental prima el vocablo *garduña*.

También los datos del *CORDE*, en este caso de un fragmento de la segunda serie de las *Escenas cántabras* de Alcalde del Río, muestran el empleo de este término en textos de autores cántabros:

- ¡Güenas tardes mos dé Dios a todos!... ¿Aquí s'alcuentra esta güena pieza?...
- Si, Brosio, aquí me encuentras parolando con tu mujer, a la vez que mercándola unas gallinas. Ya había preguntado por ti, que te conste.
- Mos alegramos d'ello. A propósito de gallinas, podía esta venderte una medio esculá, que andaré por ahí, de haberla anoche dao un mordisco la en dicha so la parte. Por cierto que mi mujer se ha dao tal maña pa remendarla que no hay *rámila* cristiano que se lo note. (1928: 62)

• RÁSPANO (1899-2014)

**ráspero.** 1899: m. *pr. Sant. Rasponera.* || 1914: m. *Sant. Rasponera.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: m. *Sant. Arándano, rasponera.* || 1984: *íd.* || 1992: m. *Cantabria. arándano.* || 2001: f. *rur. Cantb. arándano.* || 2014: *íd.*

*Ráspero* es, según los repertorios académicos, una forma provincial de denominar al *arándano*. El *Atlas de Cantabria* confirma absolutamente esta afirmación: dentro del mapa 338, *arándano*, el vocablo *ráspero* es general en todo el territorio. Solo en la

comarca de Liébana y en Campoo se registran variantes: en la primera se utiliza el término general del español, *arándano*; y en la segunda el compuesto *uva de perro*.

- RASPONERA (1899-1992)

**rasponera.** 1899: f. *pr. Sant. Arándano*. || 1914: f. *Sant. Arándano*. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant. Arándano*, ráspero. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria. arándano*.

Esta forma, equivalente a *arándano*, no ha podido atestigüarse en mapas *ad hoc* del *ALECant* (mapa 338, *arándano*); tampoco a partir de los datos contenidos en el *CORDE* alusivos a autores o textos montañeses.

- RATINO, NA (1925-2014)

**ratino, na.** 1925: adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *Cantabria.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata. || 2001: (Del dim. de *rata*, roedor). adj. rur. *Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata. || 2014: (Del dim. de *rata*<sup>1</sup>). adj. rur. *Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata.

Los datos que contiene el *CORDE* sobre este término no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

- REBOÑAR (1737-1992)

**reboñar.** 1737: v. n. Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. Es voz usada en las Montañas de Burgos. Lat. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*. || 1780: v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con la agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: n. *pr. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. || 1884: n. *pr. Sant.* Parar el molino con el agua que, ya despedida, rebosa en el cauce. || 1899: n. *pr. Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida. || 1914: (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) n. *Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *repugnāre*.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida. || 1984: íd. || 1992: (Tal vez del lat. *repugnāre*.) intr. *Cantabria.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.



Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este verbo.

- REBOÑO (1992)

**reboño.** 1992: m. *Cantabria*. Suciedad o fango depositado en el cauce del molino.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- RELUGA (1992)

**reluga.** 1992: (Del lat. *relocare*, poner, colocar.) f. *Cantabria*. Besana.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- RESPIGO (1925-2014)

**respigo.** 1925: m. *Sant*. Semilla de la berza. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria*. Semilla de la berza. || 2001: m. rur. *Cantb*. Semilla de la berza. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- RESQUEMOR (1899-2014)

**resquemor.** 1899: m. pr. *Ast.* y *Sant*. **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1914: m. *Ast.* y *Sant*. **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1925: m. [...] || **2. Ast., Sant. y Rioja.** **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *resquemo*.) m. [...] || **2. Ast., Sant. y Rioja.** Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar. || 1984: íd. || 1992: m. [...] || **2. Ast., Cantabria y Rioja.** Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar. || 2001: m. [...] || **2. Cantb. resentimiento.** || 2014: íd.

Un extracto de un párrafo de *La puchera*, de Pereda, incluido en el *CORDE* certifica el empleo de este término en las hablas montañosas:

Porque no había él, Pedro Juan «hablao» lo que le correspondía. Por eso. Si hubiera hablado, todo se habría dicho, y entre ello, que le quitaran estorbos de la vista... No tenía derecho a quejarse... Corriente. Pero con esto no se curaba él

del *resquemor* que ciertas cosas le producían: bueno que en la mies, bueno que en el corro, bueno que aquí o allá y a cielo abierto, pero ¡coles! (1980 [1889]: 313)

- RESQUILAR (1936-2014)

**resquilar.** 1936: intr. *Burg.* y *Sant.* Esquilar, gatear a un árbol. || 1947: íd. || 1956: (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* Esquilar, gatear a un árbol. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic] || 2001: (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Cantb.* **esquilar**<sup>3</sup>. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este verbo.

- RESQUILO (2001-2014) y RISQUILO (2001-2014)

**resquilo.** 2001: (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.** || 2014: íd.

**risquilo.** 2001: (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.** || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de estas dos variantes de un mismo sustantivo.

- RETUELLE (1936-2014)

**retuelle.** 1936: m. *Sant.* Especie de red para pescar. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *rete*, red.) m. *Sant.* Especie de red para pescar. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *rete*, red.) m. *Cantabria.* Especie de red para pescar. || 2001: (Del lat. *rete*, red.) m. rur. *Cantb.* Red pequeña para pescar en ríos y estuarios. || 2014: íd.

De este vocablo, empleado para designar a un tipo de red, el *CORDE* ofrece varios ejemplos en el texto perediano de *La puchera*, he aquí uno de ellos:

De los dos grandes caños que tiene la ría, es el principal, por ancho, largo y practicable, el llamado la Arcillosa, no sé por qué, pues allí no hay señal de arcilla ni de cosa que se le parezca. El hecho es que se llama así, y que en el pueblo que se desparrama a corta distancia de él, le consideran como su puerto de mar los contados labradores que hacen a pluma y a pelo; quiero decir, que así manejan el dalle y tumban un prado en agosto, como cinglan en la chalana y calan la sereña o tienden las redes o arrastran el *retuelle* por la canal casi enjuta. (1980 [1889]: 85-86)

• REZMILA (1884-2014)

**rezmila.** 1884: f. *pr. Ast. y Sant. Comadreja.* || 1899: f. *pr. Ast. y Sant. Garduña.* || 1925: f. *Ast. y Sant. Rámila.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: f. *Ast. y Sant. Garduña, rámila.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Ast. y Cantabria. Garduña, rámila.* || 2001: f. *Cantb. garduña* (|| mamífero carnívoros). || 2014: f. *Cantb. garduña* (|| mamífero).

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• RISCA (1970-2014)

**risca.** 1970: (De *riscar.*) f. *Sant. Grieta, hendidura.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *riscar.*) f. *Cantabria. Grieta, hendidura.* || 2001: (De *riscar.*) f. [...] || 2. rur. *Cantb. grieta* (|| hendidura). || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• RISPIÓN (1925-2014)

**rispión.** 1925: m. *Sant. Rastrojo.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. *Cantabria. rastrojo.* || 2001: m. rur. *Cantb. rastrojo.* || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• RIZÓN (1925-2014)

**rizón.** 1925: m. *Sant. Ancla de tres uñas.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Sant. Ancla de tres uñas.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Cantabria. Ancla de tres uñas.* || 2001: (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Cantb. Ancla de tres uñas.* || 2014: *íd.*

El término *rizón* sirve para designar un tipo de ancla y, según el repertorio académico, es un provincialismo montañés. El *CORDE* incluye una serie de ejemplos, todos de textos de Pereda, que evidencian el empleo del vocablo en el español de Cantabria:

Después cogió la cesta de las provisiones y una gran jarra vacía que llevaba tío Mechelín, y siguieron todos hacia la arboleda, a cuya entrada aguardaba Sotileza, mientras Cole, después de haber desatracado la barquía, no sin mucho esfuerzo, y de haberse fondeado con el *rizón* donde no corría peligro de vararse otra vez, daba comienzo a su particular banquete, al suave arrullo de la resaca y al dulce balanceo de la barquía sobre los blandos lomos del oleaje que el viento agitaba lentamente. (1991 [1885-1888]: 279-280)

• ROBLA (1925-1947)

**robla.** 1925: f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál., Ast., León, Sant. y Rioja*. || 1936 (2.<sup>o</sup> art.): f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál., Ast., León, Sant. y Rioja*. || 1947: íd.

El sustantivo *robla*, como sinónimo de *alborque*, es general en todo el territorio montañoso según la información suministrada por el mapa 946, *alborque*, del *Atlas de Cantabria*.

• ROCEAR (2001-2014)

**rocear.** 2001: (Del lat. vulg. \**roscidāre*, der. del lat. *roscīdus*, lleno de rocío, húmedo, y este de *ros*, *roris*, rocío). intr. impers. *Cantb.* **lloviznar**. || 2014: íd.

El verbo *rocear*, entendido como sinónimo de *lloviznar*, fue incluido por primera vez en el diccionario de 2001.

Dentro del *ALECant*, en el mapa 115, *lloviznar*, aparecen siete ejemplos, sobre todo en la zona central de Cantabria y en algún punto de Campoo. Son muy frecuentes las variantes, como *rucear* o *rociar*.

• RODAL (1925-2014)

**rodal.** 1925: (De *rueda*.) m. [...] || 3. *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: m. [...] || 6. *Ast., León y Sant.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas. || 1992: m. [...] || 6. *Ast., Cantabria y León.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas. || 2001: m. [...] || 6. *Ast., Cantb. y León.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas. || 2014: (De *rueda* y *-al*; cf. lat. tardío *rotālis* ‘que tiene ruedas’). m. [...] || 6. *Cantb. y León.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

Como ha podido verse, la definición de este término en los diccionarios académicos varía con el tiempo: hasta 1970 se mantiene una propuesta, que se modifica en la siguiente edición y permanece hasta la actualidad.

Dentro del *Atlas de Cantabria*, en la información adicional al mapa 217, *trichorias*, se recoge la voz *rodal* como «conjunto de las dos ruedas y el eje (del carro)» en poblaciones de Liébana y en amplias zonas de las cabeceras de los valles de los ríos Nansa, Besaya, Pisueña y Asón. Esta voz también es utilizada en algunos puntos de encuesta como sinónimo de *rueda*.

Los datos del *CORDE* ponen de manifiesto el carácter polisémico de esta voz, *rodal*, y recogen ejemplos (todos de Alcalde del Río) de las dos acepciones propuestas por los diccionarios académicos:

i) *Rodal* como tipo de carro:

El arreglo de las cambreras s'hará de la manera siguiente: a saber: los que posean carreta o *rodal* serán los encargaos de acarrear la piedra, los demás de picala y asentala.

Con respeutu al arreglo de la puente formaremos un presupuesto, aparte de la maera, cuyo abono será por cuenta de los señores que no toman parte material en la obra de concejo.

¿Estáis conforme en too lo aquí tratao?

- ¡Queda convenio, de nuestra parte! (1914: 23)

ii) *Rodal* como parte del carro:

- Pos camine con tiento, que a Pedro no le han salido chiribitas en los ojos pa no ver lo que pasa en su derredor. El día menos pensao se le hinchán las narices y le suelta una manguzá que le tira rodando por el suelo haciéndole andar en cuatro patas.

- De lo que nos alegraríamos todos.

- ¡Alto!... Hago paro aquí, cerca ya del pueblo, a fin de que se nos oiga entrar en él. Restreguemos el eje del *rodal* quitándole el unto que díle endenantes para que este chille y escandalice cuanto le dé la gana. Nosotros a cantar lo que se pueda. (1928: 189-190)

• RODERÓN (1925-1992)

**roderón.** 1925: m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (De *rodera*.) m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo. || 1970: m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo. || 1984: íd. || 1992: m. *León, Cantabria y Sal.* Rodada honda del suelo.

La palabra *roderón* es definida en los repertorios académicos como rodada honda hecha por un carro, y aparece siempre con marca dialectal de Cantabria. Sin embargo, en la información sobre las formas dialectales de la voz *rodada*, recogida al margen del mapa

221, *llanta*, no se atestigua la forma *roderón*, y sí la propia forma *rodada* (que es la más general) o variantes como *rodera*.

- RONCELLA (2001-2014), RONZUELA (2001-2014) y RONZUELLA (1925-2014)

**roncella.** 2001: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb. arrendajo* (|| ave de Europa). || 2014: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb. arrendajo* (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuela.** 2001: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb. arrendajo* (|| ave de Europa). || 2014: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb. arrendajo* (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuella.** 1925: f. *Sant. Arrendajo*, i.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant. Arrendajo*, ave. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria. Arrendajo*, ave. || 2001: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb. arrendajo* (|| ave de Europa). || 2014: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb. arrendajo* (|| ave paseriforme de Europa).

Los términos *ronzuella* y sus variantes, como sinónimo de *arrendajo* (un tipo de ave), se documentan en el mapa 637, *arrendajo*, del *ALECant*. En concreto, la voz *ronzuella* se atestigua en Helguera (Reocín) y Udías; y *roncella*, en Herrera de Ibio (Mazcuerras), todas poblaciones de la zona media de la costa occidental. Cabe destacar que este mapa no ofrece respuestas de Liébana ni del extremo más occidental de la región; en el resto del territorio prima el vocablo *rendaja* en Campoo y *pigazo* en la zona oriental.

En el *CORDE* se recogen ejemplos de la forma *ronzuella*, concretamente en las *Escenas cántabras* de Alcalde del Río:

- Eso quisieras, pa luego arramplalos y quedarnos sin denguno... ¿De qué son los niños que tú sabes?
- Uno de *ronzuella*, otro de tocinero, dos de miruella, uno de raitín y otro de calándriga.
- ¿En qué están los de miruella?
- Goritando el uno, y con crías a medio plumir, casi al escape, el otro. (1914: 68-69)

- ROSAR (1984-1992)

**rosar.** 1984: (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros, roris*, rocío.) intr. impers. *Ast., Gal., Sant. y Rioja*. Rociar, caer rocío. || 1992: (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros, roris*, rocío.) intr. impers. *Ast., Cantabria, Gal. y Rioja*. Rociar, caer rocío.

Este verbo, definido como «rociar, caer rocío», aparece en el mapa 108 del *Atlas de Cantabria*, *rocío*, en dos puntos de encuesta: Espinama y la capital del municipio, Camaleño.

En *Léxico de los marineros peninsulares*, dentro de su punto 112, *rocío*, solo se recoge la forma *rosada*, adjetivo de verbal procedente de *rosar*.

- ROSCAR (2001-2014)

**roscar.** 2001 (2.º art.): intr. impers. *Cantb.* **rociar** (|| caer rocío). || 2014: *íd.*

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este verbo.

- ROTURA (1925-1992)

**rotura.** 1925: (Del lat. *ruptūra*.) f. [...] || **4.** *Sant.* Terreno roturado. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *ruptūra*.) f. [...] || **5.** *Cantabria.* terreno roturado.

En el *CORDE* no se atestiguan ejemplos de la acepción montañesa de la voz *rotura*; tampoco en el *Atlas de Cantabria*.

- ROZO (1925-2014)

**rozo.** 1925: m. [...] || **3.** *Ast. y Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. [...] || **3.** *Ast. y Cantabria.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || 2001: m. [...] || **3.** *Ast. y Cantb.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || 2014: *íd.*

Los datos incluidos en el *CORDE* certifican el empleo de esta voz en las hablas montañesas. Según el corpus académico, el término rozo es empleado tanto por Pereda como por Alcalde del Río. He aquí un fragmento de *Tipos y paisajes*, del primero, donde se emplea el vocablo estudiado:

La parte norte constaba del mismo número de piezas que la del sur; pero una estaba ya sin tillado cuando Verónica vino al mundo; la otra se quedó sin techo pocos años después, merced a una invernada cruel que entró por el tejado, llevándose detrás los cabrios, las latas, las tejas y el pedazo de desván correspondientes; la otra, sala de comer y de tertulia en los buenos tiempos, había perdido la mitad del muro exterior, quedando en su lugar un boquete que tenía que tapar don Robustiano todos los otoños a fuerza de *rozo*, morrillos y barro de

calleja, únicas reparaciones asequibles a sus fondos, por el cual boquete se empeñaban en meter la cabeza todas las iras del invierno. (1989 [1871]: 393-394)

• RUEÑO (1925-2014)

**rueño.** 1925: m. *Ast.* y *Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (De *rueda*.) m. *Ast.* y *Sant.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza. || 1984: *íd.* || 1992: (De *rueda*.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Rodete para llevar pesos sobre la cabeza. || 2001: (De *rueda*.) m. *Cantb.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza. || 2014: (Der. de *rueda*.) m. *Cantb.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

Del empleo de *rueño* en las hablas montañosas da, a través del *CORDE*, ejemplos la obra de Pereda, tal como puede concluirse tras la lectura de este fragmento de *Sotileza*:

- ¡Ahí va! –decía–. Para que se mude los piojos mañana, que es domingo..., o pa *rueños* del carpancho, que en mi casa están de sobra..., o pa gala del día que la caséis con un marqués de cadenas de oro..., ¡caraspia!... Porque las Indias nos van a caer en la bodega con esa inflanta que echemos ayer a la barredura con la escoba... ¡Puaa!... ¡Toma, pa ella y pa el magañoso que vos vino con la princesa y con el cuentoooo!... ¡Indecentees!

• RUINERA (1925-1992)

**ruinera.** 1925: f. *Áv.* y *Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad. || 1936: f. *Áv.*, *Murc.* y *Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: f. *Áv.*, *Murc.* y *Sant.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad. || 1984: *íd.* || 1992: f. *Áv.*, *Cantabria* y *Murc.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

El vocablo *ruinera*, según atestigua el *CORDE*, es usado frecuentemente por escritores cántabros. He aquí un ejemplo de *Tipos y paisajes*, de Pereda:

Pues señor, volviendo al indiano, han de saber ustedes que cada día que pasaba le dejaba más flaco y más amarillo, porque el padecimiento que le ocasionaba tal *ruinera*, una disentería muy vieja y de fatal carácter, lejos de aliviársele con los aires de su tierra, iba caminando con ellos de mal en peor; tan mal, que hasta el mismo Blas entró en cuidado y le dijo un día a Paula que si aquel despeño no se contenía, iba a ir el buen señor a contarle muy pronto al otro mundo. Y adviertan ustedes que lo mismo que Blas opinaba el médico del pueblo, que asistía al enfermo. (1989 [1871]: 32)

• RUMANTELA (1925-1992)



**rumantela.** 1925: f. *Sant.* Francachela, parranda. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Francachela, parranda.

Un nuevo ejemplo de Pereda extraído del *CORDE*, esta vez de la obra *Esbozos y rasguños*, muestra el uso de la palabra rumantela en el español de Cantabria:

Refiriendo una *rumantela*, y ponderando una bofetada que en ella había dado, decía, v. gr.:

- Vamos, que le casqué la sopera.

Lo cual significaba que había abierto la cabeza a su contrario.

- Saca esa cerraja –decía, aludiendo al reló que uno llevaba en el bolsillo, para que se mirase en él la hora– (1881 [1869]: 127)

• RUNFLANTE (1925-2014)

**runflante.** 1925: p. a. de **Runflar.** Que runfla. || 2. *Sant.* Arrogante, orgulloso. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: p. a. de **runflar.** Que runfla. || 2. adj. *Cantabria.* Arrogante, orgulloso. || 2001: (Del ant. part. act. de *runflar*). adj. rur. *Canth.* Arrogante, orgulloso. || 2014: íd.

Del adjetivo *runflante*, sinónimo de orgulloso, se localizan ejemplos en el *CORDE* de autores montañeses. El uso de esta voz puede comprobarse en el siguiente ejemplo de *La puchera*:

Como sucedió un buen rato después de llegar Quilino a formar la cola. Comenzando a narrar otro suceso de allá, que eran los que más embobaban al auditorio, dijo así Juan Pedro, sin dejar de andar ni de atender a lo que traía entre manos, ni de recomendar a su hijo los pocos peces gordos que se le escapaban por entre los pies o saltando sobre el aro del retuelle:

- Amigos de Dios: una vez pillamos a un general muy *runflante* de las fuerzas de los chinos... porque un mandarín echó un bando con cuatro aleluyas... que, por equívoco, le sacaron de las trincheras. (1980 [1889]: 100)

• RUNFLAR (1925-2014)

**runflar.** 1925: intr. *Sant.* **Resoplar.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: intr. *Cantabria.* **resoplar.** || 2001: intr. *Cantr.* **resoplar.** || 2014: íd.

Un fragmento de *Peñas arriba*, de Pereda, incluido en el *CORDE*, testimonia el uso de este verbo en el español de Cantabria:

Pero Tona llevaba tarea para rato (como que se andaba en las proximidades del mediodía), y por si era poco este estorbo, entró Facia a dirigir la faena. ¡Cosa extraña! La mujer gris era el único ser de los que habitábamos la casona, en quien no había estampado alguna roncha el azote del temporal reinante. Hasta el mismo Chisco andaba un tanto espelurciado y encogido por establos y corraladas, y entraba en la cocina algunas veces con el humor avinagrado; al revés que Facia, la cual, desde que se habían desencadenado las primeras celleriscas, parecía otra. Cuanto más azotaban los granizos los paredones de la casa, y más *runflaban* los vendavales en el cañón de la chimenea, más alegre se le ponía la cara y más diligente se volvía para el trabajo. (1995 [1895]: 347)

• RUSTIR (2001-2014)

**rustir.** 2001: (De *rostir*). tr. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *Gal.*, *León* y *Pal.* **asar** (|| tostar). || 2014: *íd.*

Del verbo *rustir*, como sinónimo de *asar* en las hablas montañesas, se recoge un ejemplo en el *Atlas de Cantabria*, en concreto dentro de la información adicional al mapa 752, *asador de castañas*, localizada en la población de Carmona (Cabuérniga).

• RUTAR (1884-2014)

**rutar.** 1884: a. *pr. Sant.* **Susurrar.** || 1899: (De *ruido*.) a. *pr. Sant.* **Susurrar.** || 1914: (Quizá del mismo origen que *ruido*.) a. *Sant.* **Susurrar.** || 1925: (Quizá del m. or. de ruido.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbar. || 1936 (1.<sup>er</sup> art.): (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbar || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Susurrar, zumbar. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Cant.* y *Pal.* Susurrar, zumbar. || 2014: *íd.*

Los ejemplos incluidos en el *CORDE* corresponden más con la acepción provincial impresa tras la decimoquinta edición. Esta afirmación puede comprobarse en el siguiente fragmento de *Sotileza*, de Pereda:

Mocejón, que no cesaba de *rutar*, protestando de todo y contra todo, al ver que el concurso se deshacía, fue soltando voz según iban creciendo los rumores de los que se dispersaban; y todavía cuando, arrollado por ellos y estorbando a la mayor parte, estaba cerca de la taberna del tío Sevilla, se le oía decir [...] (1991 [1885-1888]: 147)

Según el *ALECant*, concretamente de la información adicional suministradas por su mapa 906, *peón*, *trompo*, *rutar* también significa «hacer bailar la peonza dentro de un cerco».

• SABLE (1899-2014)

**sable.** 1899 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. [...] || *pr. Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 1914 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. [...] || *Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. [...] || **2. Ast. y Cantabria.** Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 2001 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. *Ast. y Cantb.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 2014: *íd.*

En el *CORDE* no se recogen ejemplos correspondientes a la acepción dialectal de esta voz. Tampoco se localizan en el *Atlas de Cantabria*.

• SACADIZA, ZO (1925-1992)

**sacadiza, zo.** 1925: adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. s. m. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: adj. *Cantabria.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. t. c. m.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este adjetivo.

• SAGALLINO (1925-2014)

**sagallino.** 1925: m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta, y que se usa para transportar la hierba. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Cantabria.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba. || 2001: (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *rur. Cantb.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba. || 2014: *íd.*

La palabra *sagallino*, entendida como tela para llevar la hierba cortada después de la siega, es recogida como un provincialismo de Cantabria en los repertorios académicos desde 1925. El *ALECant*, en la información adicional al mapa 389, *pequeños montones de heno*, recoge la voz *sagallino*, empleada para designar a esa tela, en La Aparecida

(Ampuero), Tanos (Torrelavega), Helguera (Reocín) y Herrera de Ibio (Mazcuerras); también se atestiguan algunas variantes, como *sabayino* o *seyalino*.

- SALLADOR, RA (1925-2014)

**sallador, ra.** 1925: m. y f. *Ast* y *Sant*. **Escardador.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: m. y f. *Ast*. y *Sant*. El que salla. || 1992: m. y f. *Ast*. y *Cantabria*. Persona que salla. || 2001: m. y f. rur. *Ast*. y *Cantb*. Persona que salla. || 2014: íd.

El término *sallador*, como sinónimo de *escardador*, considerado como provincialismo por los repertorios académicos desde la decimoquinta edición, queda recogido en los datos del *CORDE*, concretamente en textos de Alcalde del Río. He aquí unos pequeños versos incluidos por este autor en la segunda serie de sus *Escenas cántabras*:

*Salladora, salladora,  
la que salla los panizos,  
si ahí estuviera tu amante  
con él harías lo mismo. (1928: 30)*

- SALLAR (1739-1791) y (1884)

**sallar.** 1739: v. a. Escardar el trigo, o maíz. Es voz propia de las Montañas de Burgos. Lat. *Sarrire*. || 1780: v. a. *p. Montañ. Burg*. Escardar el trigo, o maíz. *Sarrire*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1884: a. *pr. Ast*. y *Sant*. **Sachar.**

El verbo *sallar*, entendido como sinónimo de *escardar*, se relaciona con las hablas montañesas desde *Autoridades* hasta la tercera edición del diccionario vulgar; esta marca geográfica vuelve a aparecer esporádicamente en el diccionario de 1884.

En el *ALE Cant* se registran ejemplos de esta voz en el mapa 153, *escardar a mano*, concentrados en las comarcas de Campoo y Liébana. Cabe decir que la respuesta más general dada por los informantes es *arrancar*. Sin embargo, en el mapa siguiente, 154, *escardar con herramienta*, la forma *sallar* sí es la más general; también aparece el compuesto *resallar* de forma esporádica.

Los datos del *CORDE* también evidencian el abundante uso que los escritores santanderinos han hecho de esta forma verbal. He aquí un ejemplo recogido de *La puchera*, de Pereda:

Y viva usted así, señor don Baltasar, con cinco mujeres en casa, una de ellas tullida, y las otras... medio desnudas, desesperadas y hambrientas, porque son las hijas del médico y no pueden ir a ganar la comida *sallando* los maizales del vecino... (1980 [1889]: 192-193)

• SANAPUDIO (1925-2014)

**sanapudio.** 1925: m. *Sant. Arraclán*. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant. arraclán*<sup>1</sup>, árbol. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria. arraclán*<sup>1</sup>, árbol. || 2001: m. *Cantb. arraclán*<sup>1</sup>. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• SANGREDO (1925-2014)

**sangredo.** 1925: m. *Sant. Arraclán*, i.<sup>er</sup> art. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant. arraclán*<sup>1</sup>, árbol. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria. arraclán*<sup>1</sup>, árbol. || 2001: m. *Cantb. arraclán*<sup>1</sup>. || 2014: íd.

Los datos que contiene el *CORDE* sobre esta palabra no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• SANGRICIO (1925-2014)

**sangricio.** 1925: m. *Sant. Aladierna*. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant. aladierna*, arbusto. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria. aladierna*, arbusto. || 2001: m. *Cantb. aladierna*. || 2014: íd.

Los datos que contiene el *CORDE* sobre esta voz no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• SAPADA (1925-1992) y SAPERA (2001-2014)

**sapada.** 1925: f. [...] || 2. *Sant.* Postema de la planta del pie. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. [...] || 2. *Cantabria.* Postema en la planta del pie.

**sapera.** 2001: (De *sapo*, porque, según la creencia popular, este animal ocasionaba postemas a bueyes y vacas mediante una succión). f. *Cantb.* Postema en la planta del pie. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de *sapada*. Por otro lado, los datos que contiene el *CORDE* sobre el término *sapera* no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• SARRUJÁN (1925-2014)

**sarruján.** 1925: m. *Sant. Zagal*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Criado del pastor, zagal. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Criado del pastor, zagal. || 2001: m. *Cantb.* Criado del pastor. || 2014: íd.

El uso del vocablo sarruján, entendido como criado del pastor, queda atestiguado –según los datos del *CORDE*– en las hablas montañesas. He aquí un ejemplo de las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

Obra de condejo y Concejo de aparcería son dos trozos de realidad palpitante, trasladados con todo su movimiento desde el campo de la Iglesia o el local donde se reúne el concejo de vecinos y ganaderos, a las páginas del libro. Por ellos sabemos cuáles son los asuntos públicos que se arreglan en común y cuáles las costumbres y usos que se guardan para cuidar del ganado que sube a los puertos altos, desde Mayo a Octubre, bajo palo de pastor, con sus perros, cencerros y *sarrujanes*, cómo se contratan los primeros y los últimos, y cómo se eligen los perros para la cabaña. (1914: 9)

• SEDEÑA (1899-1992)

**sedeña.** 1899: (De *sedeño.*) f. [...] || *pr. Ast. y Sant. Sedal*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1914: (De *sedeño.*) f. [...] || <sup>3</sup> *Ast. y Sant. Sedal*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *sedeño.*) f. [...] || **3.** *Ast. y Sant. Sedal* de pescar. || 1984: íd. || 1992: (De *sedeño.*) f. [...] || **3.** *Ast. y Cantabria.* Sedal de pescar.

Del empleo de este término, entendido como sedal de pescar, hay ejemplos entre los datos incluidos en el *CORDE*. Uno de los que mejor lo ilustran es este de *Sotileza*, de Pereda:

Después examinó con muchas ponderaciones una *sedeña* de bahía, que estaba colgada de un clavo. ¡Aquello se llamaba un aparejo de veras y no el cordelillo que él tenía, con unas tanzas de poco más o menos y unos anzuelos de chicha y nabo! Tía Sidora, que le vio tan admirado de aquello poco, fue por el cesto de las artes, que su marido no había llevado a la mar, porque estaba a sardinas, que se pescan con red. (1991 [1885-1888]: 181)

• SEL (1925-2014)

**sel.** 1925: m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (*De aselar.*) m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 1984: (*Voz prerromana.*) m. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 1992: (*De or. prerromano.*) m. *Ast.*, *Cantabria* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 2001: (*De or. prerromano.*) m. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 2014: *íd.*

La palabra *sel* es definida en los diccionarios académicos como «prado en que suele sestar el ganado vacuno». En la información adicional al mapa 400, *¿dónde pasa el ganado el verano?*, del *Atlas de Cantabria* queda recogida esta voz como sinónimo de *agostadero*, prado de verano.

Los datos del *CORDE* también evidencian la utilización de esta voz por parte de autores santanderinos, tal como muestra el siguiente ejemplo de Alcalde del Río:

En la presenti convenimos: que el Vaquero a toque de cuerna hará llamada por todo el pueblo al amanecer del día de San Isidoro, o sea el 4 de Abril, pa que los vecinos reúnan toas sus estieles; castraorias, novillas y vacas; en la praeria de la rozá. Dende allí, con la venia del presidente y despido de los vecinos, pondrase en marcha con el Sarruján y el Perro conduciendo al ganao camino del sel de la Cuajaruca, en los puertos de Brañalengua. Allí apacentará hasta el día del glorioso San Isidro, trasladando en dicho día la cabaña al *sel* de La Cardosa; en las brañas de Julastra, Jozcaba y Los Trillos; onde se le unirá el Becerrero, que subirá dende el pueblo con los rechaos. (1914: 36)

• SEXTAFERIA (1884-1992)

**sextaferia.** 1884: (*De sexta feria*, el viernes.) f. *pr. Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. || 1899: *íd.* || 1914: (*De sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. || 1925: (*De sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (*De sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

Ni en el *ALEcant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• SIERRA (1925-1992)

**sierra.** 1925: (Del lat. *serra*.) f. [...] || **7. Sant.** Loma o colina. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *serra*.) f. [...] || **9. Cantabria.** Loma o colina.

El empleo del término *sierra*, entendido como *loma* o *colina*, acepción incluida en los repertorios académicos desde 1925, queda atestiguado en los datos contenidos en el *CORDE*. El siguiente ejemplo de *Peñas arriba* es una muestra de ello:

Al fin traspusimos la cumbre de la *sierra* que limita el puerto hacia el sur, y volví a contemplar la verde y extensa planicie del valle de los tres Campóes. Con aquel espectáculo revivió mi espíritu adormilado, y comencé a respirar con avidez el aire de la hermosa vega, como si me hubiera faltado hasta entonces el necesario para la vida; caso que no admiró a Neluco por lo raro cuando se le declaré, porque, por una ley fisiológica, del peso ideal de las grandes moles que agobia a los espíritus avezados a las llanuras abiertas y despejadas, participa el organismo físico también. (1995 [1895]: 293-294)

• SINFONÍA (1936-1992)

**sinfonía.** 1936: (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. [...] || **6. Sant. Acordeón.** || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. [...] || **6. Cantabria. acordeón.**

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de la acepción montañesa de este sustantivo.

• SOLLAR (1925-1956)

**sollar.** 1925: (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

Los datos que contiene el *CORDE* sobre este verbo no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• SORRAPAR (2014), SORRAPAR o SORRAPEAR (2001), SORRAPEAR (1884-2014) y SORRIPIAR (2014)

**sorrapar.** 2014: (De *so-* y *rapar*). tr. *Cantb.* **sorrapear.**



**sorrapar o sorrapear.** 2001: (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*). tr. *Cantr.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sorrapear.** 1884: a. *pr. Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba. || 1899: *íd.* || 1914: (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) a. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Cantabria.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba. || 2014: (De *sorrapar*). tr. *Cantb.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sorripiar.** 2014: tr. *Cantb.* **sorrapear.**

Todas estas variantes verbales son definidas en los repertorios académicos como «raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba».

En el *Atlas de Cantabria*, dentro del mapa 126, *rozar*<sup>332</sup>, se registran contados ejemplos de estas formas, preferentemente en el área central de la región y en la zona pasiega. La forma más extendida es *rozar*. En el mapa 154, *escardar con herramienta*, se localizan otras variantes como *surropiar* o *surrapear*.

• SULA (1925-2014)

**sula.** 1925: f. *Sant.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado. || 2001: f. *Cantb.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado. || 2014: *íd.*

El *CORDE* contiene ejemplos del empleo del término *sula*, una especie de pequeño pescado propio de las zonas costeras. He aquí un fragmento de *Esbozos y rasguños*, de Pereda:

Esta mar, es decir, cuanto de ella abarca la vista de un marinero desde la punta de Cabo Mayor; sus celajes, sus pescados, sus brisas y sus tormentas; las costeras del besugo; las caceas del bonito; las campañas de la sardina; los asuntos del cabildo; el escaso valer del otro (jamás hubo avenencia entre el de Arriba y el de Abajo), y lo poco más que pudiera relacionarse con estos particulares, eran el

---

<sup>332</sup> Quitar zarzas y malas hierbas.

mundo de estas honradas gentes. Todo lo restante no valía a sus ojos una *sula*. (1881 [1869]: 312)

- TABAL (1925-1956)

**tabal.** 1925: m. *Ast.* y *Sant.* Barrica en que se conservan las sardinas arenques. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.*

Un nuevo ejemplo de un texto perediano extraído del *CORDE*, en este caso de *Sotileza*, testimonia el uso del sustantivo *tabal* en el español de Cantabria:

Con alguna que otra excepción vascongada, el patache es siempre gallego o asturiano, y si no hay carbón, o manzanas, o *tabales* de arenques que traer, llega a Santander en lastre; esto es lo más corriente. Ya está en la Dársena, atracado al muelle. Allá va el patrón, hombre ya picando en viejo, calmoso y de triste mirar, de escritorio en escritorio, de almacén en almacén, llamando a cada dueño por su nombre, saludándolos a todos finísimo y cortés, y acabando en todas partes con la misma pregunta:

- ¿Hay algo para Ribadesella? (1991 [1885-1888]: 190)

- TABONA (1884-1914) y TABORA (1925-1992)

**tabona.** 1884: f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano. || 1899: (De *ibón.*) f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano. || 1914: f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**tabora.** 1925: f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Charco cenagoso, pantano.

La palabra *tabona* fue introducida en el diccionario de 1884 y su lema fue corregido en el *DRAE*-1925, hasta la edición de 1992 siempre se mantuvo la misma acepción.

En el *ALECant* no se ha encontrado ningún ejemplo de estos vocablos, ni de uno ni de otro, pese a existir muchos mapas en los que podrían haber tenido cabida: 80, *barrizal*; 85, *ciénaga*; 86, *laguna*, o 90, *terreno pantanoso*.

El *CORDE* tampoco ofrece evidencias de la utilización de estas voces en las hablas montañosas.

- TALÍN (1925-2014)

**talín.** 1925: m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Sant.* Pájaro, especie de

canario silvestre. || 1984: íd. || 1992: (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Cantabria*. Pájaro, especie de canario silvestre. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): m. rur. *Cantb.* **tarín**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- TALO (1925-2014)

**talo.** 1925: (Del vasco.) m. *Ál., Nav., Sant. y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956 (2.<sup>o</sup> art.): (Del vasco.) m. *Ál., Nav., Sant. y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): (Del vasco.) m. *Ál., Cantabria, Nav., y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas. || 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (Del eusk.) m. rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre. || 2014 (2.<sup>o</sup> art.): (Del vasco). m. **1.** rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre.

Esta palabra no se atestigua en las hablas montañesas ni en los datos contenidos en el *CORDE* ni en los del *Atlas de Cantabria*.

- TAMBESCO (1739-1992)

**tambesco.** 1739: s. m. Columpio, en que se mecen, y divierten los muchachos. Es voz de las Montañas de Burgos. Lat. *Oscillium*, i. || 1780: s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio, en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: m. *pr. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. || 1884: m. *pr. Sant.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. || 1899: (De *tambalear*.) m. *pr. Sant.* **Columpio**. || 1914: m. *Sant.* **Columpio**. || 1925: m. *Burg. y Sant.* **Columpio**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic].

Del vocablo *tambesco*, sinónimo de *columpio*, montañesismo recogido en los diccionarios durante siglos, no se consignan ejemplos en mapas *ad hoc* del *Atlas de Cantabria*, concretamente en los mapas 913, *balancín*, y 914, *columpio*. Tampoco en el *CORDE* se localiza este término.

- TANGUE (2001-2014) y TANQUE (1925-1992)

**tangue.** 2001: f. *Cantb.* **tanque** (|| vasija pequeña con un asa). || 2014: íd.

**tanque.** 1925 (2.º art.): (Del inglés, *tank.*) m. [...] || **3.** *Rioja, Sant. y Vasc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber. || 1936 (2.º art.): (Del inglés, *tank.*) m. [...] || **4.** *Guip., Rioja, Sant. y Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984 (2.º art.): (Del inglés, *tank.*) m. [...] || **5.** *Ast., Guip., Rioja, Sant. y Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber. || 1992 (2.º art.): (Del inglés, *tank.*) m. [...] || **6.** *Ast., Cantabria, Guip., Rioja, y Vasc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber.

El *ALECant*, en su mapa 493, *vasos en los que se bebe*, recoge ejemplos de ambas formas, todos localizados en el área oriental de la región; cuantitativamente son mayoría los ejemplos de *tanque* —cinco— frente a los de *tangue* —tres—. No obstante, el término más extendido, y el general en otras comarcas del territorio, es *taza*.

Dentro de esa misma obra, en su mapa 731, *jarro pequeño*, la forma *tanque* es hegemónica en toda la región; solo se recogen ejemplos de *tangue* en algunos puntos de la zona oriental (La Cárcova (Miera) y Laredo).

En el *CORDE* solo se localizan ejemplos de la forma *tanque*. He aquí un fragmento de *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, de Pereda:

A media tarde, cansada ya de la romería, llegóse con don Román al palacio llamado de los Cárabos, por los muchos que en él hacían sus nidos, de la propiedad del duque del Infantado (porque es de saberse que en esta provincia casi todos los palacios viejos pertenecen a ese señor), en cuyas destartaladas entrañas (ya se comprenderá que aludo a las del palacio) se había habilitado una gran sala, con tres docenas de sillas heterogéneas, algunos bancos inconexos, y dos calderones llenos de agua azucarada, sobre una mesa colocada en un ángulo, de los cuales cántaros se sacaba el refresco con un *tanque* de latón, y se ofrecía en un vaso, huérfano de toda familia, al sediente que lo solicitaba; y, por último, una tarima construida con tres cajas vacías, sobre la que dos ciegos, con sus respectivos lazarillos, tocaban... lo que salía, en sendos violines, con el acompañamiento de los triángulos, o hierros, que hacían sonar los dos muchachos siempre que no necesitaban el tiempo y los brazos para bostezar y desperezarse. (1989 [1871]: 69)

• TANZA (1925-1984)

**tanza.** 1925: f. *Sant.* **Sedal**, 1.ª acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* Sedal de la caña de pescar. || 1984: íd.

Del uso del término *tanza*, como sinónimo de *sedal*, voz recogida por los repertorios académicos entre 1925 y 1984, en el español de Cantabria dan testimonio varios ejemplos del *CORDE* como este sacado de *Sotileza*:

Después examinó con muchas ponderaciones una sedeña de bahía, que estaba colgada de un clavo. ¡Aquello se llamaba un aparejo de veras y no el cordelillo que él tenía, con unas *tanzas* de poco más o menos y unos anzuelos de chicha y nabo! Tía Sidora, que le vio tan admirado de aquello poco, fue por el cesto de las artes, que su marido no había llevado a la mar, porque estaba a sardinas, que se pescan con red. (1991 [1885-1888]: 181)

• TAPÍN (1992-2014)

**tapín.** 1992 (2.º art.): (De *tepe*.) *Ast.*, *Cantabria* y *León*. Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada, tepe, césped. || 2001 (2.º art.): (De *tepe*.) *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada. || 2014: *íd.*

En el *ALECant*, concretamente en el mapa 93, *terrón arrancado con hierba*, se localizan cuatro ejemplos de esta voz, principalmente en la comarca de Liébana.

• TARAAR (1992-2014)

**tarazar.** 1992: (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. [...] || 6. *Burg.*, *Cantabria* y *Seg. magullar*. Ú. t. c. prnl. || 2001: (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. [...] || 5. *Burg.*, *Cantb.* y *Seg. magullar*. U. t. c. prnl. || 2014: *íd.*

Los datos que contiene el *CORDE* sobre esta forma verbal no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• TARDÍO (1925-2014)

**tardío.** 1925: adj. [...] || 5. m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* [sic] || 2001: || 6. m. *Cantb.* y *Sal.* **otoño** (|| estación del año). || 2014: *íd.*

La voz *tardío*, como sinónimo de *otoño*, es –según el *ALECant*– ampliamente usada en las hablas montañosas. Así este término se recoge (mapa 10, *otoño*) en 26 de los 53 puntos de encuesta (49 % del total), en tres de ellos de forma exclusiva. Esta forma es mucho más frecuente en la zona occidental de la región y en la meridional comarca de

Campoo; en la zona oriental resulta más difícil de localizar. También en tres puntos aparece la variante *tardiego(u)*.

• TARMA (1984-2014)

**tarma.** 1984: (Del lat. *termes*, -itis.) f. Ast., Extr., León, Sal. y Sant. **támara**<sup>2</sup>, leña menuda. || 1992: (Del lat. *termes*, -itis.) f. Ast., Cantabria, Extr., León y Sal. **támara**<sup>2</sup>, leña menuda. || 2001: (Del lat. *termes*, -itis.) f. Ast., Cantb., Extr., León y Sal. **támara** (|| leña menuda). || 2014: *íd.*

Los datos que contiene el *CORDE* sobre este sustantivo no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• TARRAÑUELA (1925-2014)

**tarrañuela.** 1925: f. Burg., Pal., Sant. y Vizc. Tarreña, castañuela. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *tarreña*.) f. Burg., Cantabria, Pal., y Vizc. Tarreña, castañuela. || 2001: (De *tarreña*.) f. Burg., Cantb., Pal., y Vizc. **tarreña.** || 2014: (Del dim. de *tarreña*.) f. Burg., Cantb., Pal., y Vizc. **tarreña.**

El término *tarrañuela* es –según el mapa 919, *castañuela*, del *Atlas de Cantabria*– el hegemónico en toda la región; solo en las localidades situadas en la costa central, en torno a Santander, tiene mayor uso el vocablo *castañuela*.

También en el *CORDE* hay varios ejemplos del uso de esta voz:

<i>Tipos y paisajes</i> , de Pereda	1
<i>Sotileza</i> , de Pereda	1
<i>La puchera</i> , de Pereda	4
<i>Escenas cántabras</i> , de Alcalde del Río	2
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

Tabla 122. Incidencia del término *tarrañuela* en los datos del *CORDE*

• TENDAL (2001-2014)

**tendal.** 2001: (De *tender*). [...] || 5. Ast., Cantb. y Sal. **tendedero.** || 2014: *íd.*

Sobre la utilización de la voz *tendal* hay varios ejemplos en el *CREA* pertenecientes a autores santanderinos, como este de Álvaro Pombo en su novela *El héroe de las mansardas de Mansard*:

Y que ella no tenía inconveniente en alquilar una parte de los áticos, e incluso en comprar la parte suya si la partición se hacía, porque ella estaba acostumbrada a compartirlo todo con su madre, y que la vida diaria de la mayoría de los mortales normales y corrientes pues es eso, sobre todo, compartir las cosas, pocas o muchas, que una tenga para no verse luego sola y sin cariño, el cariño es lo primero en la vida de una mujer como es debido, que podía dejarse la cocina, el office y el cuartito de baño chiquitín y la habitacionina otra, que ella creía recordar que incluso había un cuartito de dormir pequeño con una claraboya que se abría directamente a los terrazos que quedan entre las chimeneas y la casa contigua, y que ella recordaba que antiguamente ahí tendían la ropa, un *tendal* muy bien hecho que se secaban en un periquete las sábanas y las toallas y todo lo que es cosa mayor de las coladas, e incluso para sacudir las alfombras, que como era un *tendal* que aprovechaba uno de los lados de una viga maestra, pues no pasaba nada por colgar incluso entera una alfombra, entera si era preciso, una buena limpia, bien buena, cuando hacía falta, eso era lo mejor, darles a las alfombras en las casas una limpieza general, si se hacía la partición... (1990 [1983]: 52)

• TERREÑO (1992-2014)

**terreño.** 1992: [...] || 3. *Ar. y Cantabria*. Terreno desnevadado. || 2001: [...] || 3. m. rur. *Cantb. y Huesc*. Terreno desnevadado. || 2014: *íd.*

Los ejemplos que contiene el *CORDE* sobre este sustantivo no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• TETO (1817-1822)

**teto.** 1817: s. m. *p. Mont. y Ast.* Lo mismo que teta. || 1822: s. m. *p. Mont. y Ast.* TETA.

Los ejemplos que contiene el *CORDE* sobre este término no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• TILLO (1936-2014)

**tillo.** 1936: m. *Burg. y Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg. y Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado. || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg. y Cantabria*. Cada

una de las tablas que forman el tillado. || 2001(1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *tigillum*). m. *Burg.* y *Cantb.* Cada una de las tablas que forman el tillado. || 2014: íd.

En el *ALECant*, dentro del mapa 212, *suelo del carro*, se recogen numerosos ejemplos de esta voz, especialmente en la zona costera y en la comarca de Liébana.

También en el *CORDE* puede localizarse esta voz, por ejemplo, en este fragmento de *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, de Pereda:

Así llegó a verse la casona de los Robledal de los Infantes de la Barca, Ceballucos y la Portillera, con sus *tillos* de viejo castaño roídos a medias, y a medias descoyuntados al esfuerzo del roble de las vigas que se retorció siempre como estómago con hambre; con sus recios paredones tiznados por el polvo de los tiempos y agrietados por las flaquezas de la vejez; con sus muebles tradicionales pasando uno a uno, y derrengados, a los vacíos desvanes, donde las ratas y las goteras iban acabando con ellos; así llegó a verse, en fin, aquella fortaleza, vencida por el invierno, que se complacía después en introducir por el asendereado ventanaje todas las iras de su inclemencia. (1879: 83)

• TIRAGOMAS (1925-2014)

**tiragomas.** 1925: m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* y *Sor.* Horquilla con gomas para tirar pedrezuelas, tirador, tirachinas. || 1984: íd.

Los ejemplos que contiene el *CORDE* sobre este término no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

• TISERAS (1925-1947) y TISERA (1956-2014)

**tisera.** 1956: (Del lat. [*ferramenta*] *tonsorīa*.) f. ant. **Tijera**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. [*ferramenta*] *tonsorīa*.) f. ant. **tijera**. Ú. en Andalucía, Asturias, Cantabria y América. Ú. m. en pl. || 2001: íd. || 2014: íd.

**tiseras.** 1925: f. pl. ant. **Tijeras**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd.

El *CORDE* incluye ejemplos del uso de esta voz en textos montañeses. He aquí un fragmento de *Tipos y paisajes*, de Pereda:

¡Como que no pierdo romería ni mercao por el aquél de ver lo que se usa y poder estar al tanto del estilo pa servir a estas chapuceras presomías!... Y entovía rejonfuñan... porque, las condenás de ellas, ca una quier una cosa diferente y trae un antojo destinto... Malos demónchicos vos lleven nunca ni no... que si no fuera



porque, aunque me esté mal el decirlo, sé cumplir con mi obligación, muchas veces había de pensar que se me había olvidao coger las *tiseras* en la mano. (1989 [1871]: 494)

• TOCHURA (1739-2014)

**tochura.** 1739: s. f. El dicho, o hecho del truhan, o bufón. Úsase en las Montañas de Burgos. Lat. *Scurrilis jocus*. || 1780: s. f. *p. Montañ. de Bur.* El dicho, o hecho del truhan, o bufón. *Scurrilis jocus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. *p. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón. *Scurrilis jocus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. *pr. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón. || 1884: f. *pr. Sant.* El dicho o hecho del truhan o bufón. || 1899: (De *tocho*, 2.º art., 1.ª acep.) f. *pr. Sant.* **Tochedad**, 2.ª acep. || 1914: (De *tocho*.) f. *Sant.* **Tochedad**, 2.ª acep. || 1925: (De *tocho*.) *Ast., Burg. y Sant.* **Tochedad**, 2.ª acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *tocho*.) f. *Ast., Burg. y Cantabria.* Dicho o hecho de una persona tocha. || 2001: (De *tocho*.) f. *Ast., Burg. y Cantb.* Dicho o hecho de una persona tocha. || 2014: íd.

La voz *tochura*, según atestigua el *CORDE*, tiene empleo en las hablas montañesas, tal como indica el diccionario académico desde *Autoridades* hasta la última edición. Esta afirmación puede comprobarse en este fragmento de la segunda serie de las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

Figúrese que por una ventanona tan grande como la portona de la corralada del tío Miguel, la que se abrió a poco de llegar nosotros al teatro, con el fin de que viésemos lo que ocurría en la calle, apareció ante nuestra vista un tío canene completamente leque, quien entreteníase en llamar a todos los perros que pasaban por ella, los cuales al acercarse a él olíanle los pantalones a cuadros que llevaba puestos, alzaban la pata... y alargábanse por donde habían venido. ¡Cuidado que para hacer esto se necesita ser tan tocho como Facio, el de tía Brosia, que con una mano se daba en el pecho y con otra en las narices! Después montóse en una bicicleta comenzando con ella a dar más vueltas que un rodete de molino y más saltos que un gato furioso. En fin, tantas *tochuras* siguió haciendo que de tanto reírme comenzó a dolerme la barriga. (1928: 116)

• TOCIO (1936-2014)

**tocio.** 1936: [...] || 2. m. *Sant.* **Melojo**, árbol. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: || 2. m. *Cantabria.* **melojo**, árbol. || 2001 (2.º art.): (Quizá de la voz prerromana *\*taucia*, mata, cepa de un árbol). m. rur. *Cantb.* **melojo**. || 2014: íd.

Los ejemplos que contiene el *CORDE* sobre la voz *tocio* no guardan relación con las hablas de Cantabria, ni por su autoría ni por la temática de los textos que los contienen.

- TOJARRA (2001-2014) y TOJARRO (2001-2014)

**tojarra.** 2001: f. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>. || 2014: íd.

**tojarro.** 2001: m. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de estos sustantivos.

- TOJO (1925-2014)

**tojo.** 1925: (En port., *tojo*.) m. [...] || **3. Sant.** Tronco hueco en que anidan las abejas. || 1936 (1.<sup>er</sup> art.): (En port. *tojo*.) m. [...] || **2. Sant.** Tronco hueco en que anidan las abejas. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De or. inc.) m. [...] || **2. Cantabria.** Tronco hueco en que anidan las abejas. || 2001 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *tōfus*, *toba*<sup>1</sup>, por la porosidad de esta piedra; cf. cat. *tou*, hueco, y gascón *touo*, abertura en una roca). m. coloq. *Cantb.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos de la acepción montañesa de este sustantivo.

- TORCO (1925-2014)

**torco.** 1925: m. *Ál., Logr. y Sant.* Bache, charco grande. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Ál., Cantabria y Rioja.* Bache, charco grande. || 2001: m. *Ál., Cantb. y Rioja.* Bache, charco grande. || 2014: íd.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- TORNEAR (1925-1992)

**tornear.** 1925: tr. [...] || **3. Sant.** En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: tr. [...] || **3. Cantabria.** En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de la acepción montañesa del verbo *tornear*.

- TRAPEAR (1925-1956)

**trapear.** 1925: impers. fam. *Sant. Nevar.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

Dentro del *Atlas de Cantabria*, en el mapa 119, *nevar*, *trapear* es la forma hegemónica, solo en Campoo y Liébana muestra menor prevalencia. De forma aislada, también se atestigua la variante *trapiar*. Los ejemplos en el *CORDE*, dentro de textos montañeses, también son numerosos.

• TRENTE (1925-2014)

**trente.** 1925: amb. *Sant.* Especie de bieldo u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *tridens*, -*entis*, tridente.) amb. *Sant.* Especie de bieldo u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl. || 1970: (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Sant.* Instrumento rústico de tres dientes. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Cantabria.* Especie de bieldo con tres dientes de hierro. || 2001: (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Cantb.* Especie de bieldo con tres dientes de hierro. || 2014: íd.

De *trente*, como sinónimo de *bieldo*, instrumento para cargar haces, aparece en el *ALECant*<sup>333</sup> un único ejemplo en la localidad de Matienzo (Ruesga) en forma de la variante *trenta*. También en esa obra<sup>334</sup>, y como sinónimo de *laya*, se utiliza la forma *trente* –con artículo femenino– en San Pedro del Romeral y en La Población (Campoo de Yuso).

Igualmente, el *CORDE* muestra casos del uso de este término, también con artículo femenino. He aquí un fragmento de *La puchera*, de Pereda, donde puede observarse esta palabra:

Pilara, después de cerrar bien la puerta por dentro, se quedó animando a Inés; como ya la lumbre había tomado cuerpo, consiguió que se quitara los zapatos, que estaban empapados de rocío, para secarlos al fuego, así como los bajos de su ropa, y que se calentara los pies. Luego trajo un peine, y ella misma le arregló el pelo desmelenado, al paso que la iba diciendo:

- ¡Pos dígame que estaría güeno que ese sujeto te viera de la trazuca que estás, como si te hubieran sacao con unas *trentes* del bardal de una calleja!... ¡Ni más ni menos te vio él, hija del alma, cuando se prendo de ti!... (1980 [1889]: 486)

• TRIGUERA (1925-1992)

**triguera.** 1925: (De *triguero*, 2.ª acep.) f. [...] || **3. Sant. Triguero**, 3.ª acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. [...] || **3. Sant.**

<sup>333</sup> Concretamente en la información adicional al mapa 162, *rastrojo*.

<sup>334</sup> Consúltese la información adicional al mapa 191, *conjunto de aperos para el trabajo de eras y prados*.

**triguero**, criba. || 1984: (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. [...] || **3. Sant. triguero**, terreno apto para el trigo. || 1992: (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. [...] || **3. Cantabria. triguero**, terreno apto para el trigo.

*Triguera*, en su acepción montañesa, es definida tanto como terreno apto para el trigo como criba empleada para seleccionar este cereal. En el *Atlas de Cantabria*<sup>335</sup> se localizan dos ejemplos de esta segunda definición en las localidades de Carmona (Cabuérniga) y Castillo Pedroso (Corvera de Toranzo). También referidos a esa segunda definición, en el mapa 165, *criba*, aparecen ejemplos de *triguera* en la zona central y costero-occidental de la región; en el resto del territorio se emplea la palabra *criba*.

El *CORDE* también aporta muestras del empleo de esta palabra en textos de escritores montañeses, tal como puede verse en el siguiente fragmento de *La puchera*, de Pereda, donde este instrumento no solo se usa para cribar cereales, sino peces:

Casi a tientas, porque era ya de noche y no había otra luz que la que reflejaba la tenue claridad del cielo, comenzó el Lebrato a sacar de la caldera los peces que contenía, para colocarlos uno a uno sobre la camada del cesto. De paso, y valiéndose para ello, más que de la blancura reluciente del pescado, de la experta sutileza de su tacto de pescador, separaba en la *triguera* los peces que habían de servir para los fines que se proponía. (1980 [1889]: 105)

• TRINCAR (1925-1984)

**trincar**. 1925 (2.º art.): (De *trinca*.) tr. [...] || **3. Sant. Hurtar**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.º art.): (De *trinca*.) tr. [...] || **3. Sant. Hurtar o robar**. || 1984: íd.

Los datos del *CORDE* certifican el empleo del verbo *trincar*, entendido como sinónimo de *robar*, en el español de Cantabria. Esta afirmación la confirma este fragmento de *Sotileza*, de Pereda:

- Para él las trae a cientos de Las tres coronas –dijo Andrés respondiendo a Sula–  
- ¡Bien sé yo qué es jalea, puño! –insistió Muergo relamiéndose–. Una vez la caté... ¡Ju, ju, ju! Se lo dio a mi madre una señora del muelle... Yo creo que lo *trincó*. ¡Ju, ju, ju! También yo se lo trinque a ella una noche, y me zampé media caja... ¡Puño, qué taringa endimpués que lo supo!  
- Puede que también traiga mantones de seda –dijo Silda, apretando la jareta de la saya sobre su cintura–. Si trae muchos, guárdame uno, ¿eh, Andrés? (1995 [1885-1888]: 83)

<sup>335</sup> En concreto, en la información adicional al mapa 164, *aventar*.

- TUÉRDANO (1925-1992)

**tuérdano.** 1925: m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- TUTA (1925-2014)

**tuta.** 1925: f. *Ál., Sant. y Vizc. Chito*, I.<sup>er</sup> art. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De la onomat. *tut.*) f. *Ál., Sant. y Vizc.* Tanguilla o chita para jugar. || 1984: || 1992: íd. [sic]. || 2001: (De la onomat. *tut.*) f. *Ál., Cantb. y Vizc.* Tanguilla o chita para jugar. || 2014: íd.

Ni en el *ALE Cant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

- -UCO, -CA (2001-2014)

**-uco, -ca.** 2001: suf. U. para formar diminutivos y despectivos a partir de adjetivos y nombres. *Beatuco, casuca.* U. m. en Cantabria. || 2014: suf. U. para formar diminutivos y despectivos a partir de adjetivos y nombres. *Beatuco, casuca.* U. m. en Cantb.

Son multitud los ejemplos incluidos en el *CORDE* que ponen de manifiesto la extendida presencia de este sufijo diminutivo en el español de Cantabria: solo correspondientes a la palabra *coteruco* hay más de 200.

- VASA (2001-2014)

**vasa.** 2001: (Del lat. *vasa*, pl. de *vas, vasis*). f. *Cantb. y Pal. vajilla* (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa). || 2014: íd.

El término *vasa*, como sinónimo de *vajilla*, aparece en el mapa 730, *vajilla*, del *Atlas de Cantabria*, en concreto en Liébana y en los cursos altos de los demás valles occidentales y centrales. Esta voz convive con la forma *vasija* (§ punto siguiente) y, en menor medida, con la forma estándar del castellano, *vajilla*.

El *CORDE* también incluye ejemplos del empleo de esta voz en textos de autores montañeses. He aquí un fragmento de las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río:

Conque, quedamos convenío que pa dreto de tres meses, o sea pa la Pascua de Resurrección, vos echará la bendición el cura, ¿no es eso?

- No hay dengún inconveniente, de mi parte.

- ¡Oyeslo, Rosa!: ya puis ir preparando dende mañana el avío pa la moza... Ahora vamos a dar una güelta por la cuadra a ver cómo anda el ganao. Aquí te quedas solo con Ción, mientras friega esta la *vasa*, así podéis hablar libremente de vuestras cosas... (1914: 189)

• VASIJA (1925-2014)

**vasija.** 1925: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál., Nav. y Sant. Vajilla*, i.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál., Nav. y Sant.* Conjunto de piezas para el servicio de una mesa. || 1984: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál., Nav. y Sant. vajilla*, conjunto de piezas para el servicio de una mesa. || 1992: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál., Cantabria y Nav. vajilla*, conjunto de piezas para el servicio de una mesa. || 2001: (Del dim. del lat. *vas*, vaso). f. [...] || 4. *Cantb. vajilla* (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa). || 2014: íd.

*Vasija* es un vocablo, sinónimo de *vajilla*, considerado propio de Navarra, Álava y Cantabria en los repertorios académicos desde 1925. El *ALECant*, en su mapa 730, *vajilla*, confirma esta atribución, pues se localizan numerosos ejemplos *vasija*, término especialmente recurrente en toda la zona oriental. En la meridional comarca de Campoo, predomina el vocablo *cacharros*.

Los datos incluidos en el *CORDE* muestran el uso de esta palabra en textos de escritores cántabros, como en el siguiente fragmento de *Peñas arriba*, de Pereda:

Como la noche era tan larga y yo sabía bien lo interminable que le parecía a mi pobre tío la parte de ella que se destina por las gentes que tienen buena salud al reposo en la cama, procuré que nos acostáramos lo más tarde posible, después de haber cenado los tres sirvientes y recogídose la *vasija*, y vuelto todos a arrimarse a la lumbre, y probado yo, con poca fortuna, sacar a Tona de la esclavitud de una modorra que la tenía en continuo cabeceo, y a Chisco de su impasibilidad sospechosa. (1995 [1895]: 405)

• VEJERA (1984-2014)

**vejera.** 1984: f. *Nav. y Sant. Vejez, viejera*. || 1992: f. *Cantabria y Nav. Vejez, viejera*. || 2001: f. *Cantb. Vejez, viejera*. || 2014: f. *Cantb. vejéz* (|| edad senil).

De la utilización de este término en el español de Cantabria da testimonio este fragmento de las *Escenas cántabras*, de Alcalde del Río, extraído del *CORDE*:

Mira qu'eres tasugón, Brosio. Cuatro años hace, por las témporas de San Mateo, que escomenzaste aprender el oficiu y esta es la hora que tovía no sabes, ni medio regular, emparejar un par de albarcas, mientras otros del lugar, no digo igual, sinó menos medraos que tú, saben armar un rodal, o, si a mano vieen, una carreta. ¿Crees tú que con dirte de parranda a mozas, jugar a los bolos, o da qué echar los butrones en el ríu, está listo el negocio? ¡Ay, hijucu, güena *vejera* l'espera a tu madre contígu, sinó atuerces de conduta! (1914: 5)

• VERDUGO (1925-2014)

**verdugo.** 1925: (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. [...] || 11. *León* y *Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De or. inc.) [...] || 14. *Cantabria* y *León.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || 2001: (De or. inc.) m. [...] || 14. *Cantb.* y *León.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero.

Ni en el *ALECant*, ni en el *CORDE*, se han localizado ejemplos del uso de este sustantivo.

• VILLERÍA (1925-2014)

**villería.** 1925: m. *Sant.* **Comadreja**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: f. *Sant.* **comadreja**, animal. || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* **comadreja**, animal. || 2001: f. rur. *Cantb.* **comadreja.** || 2014: *íd.*

Ralph J. Penny en su «Esbozo de un atlas de Santander» localiza esta voz dentro del mapa 26, *nombres de la comadreja*, en las localidades de Barcenaciones (Reocín) e Hinojedo (Suances).

• VIRAZÓN (1925-2014)

**virazón.** 1925: (De *virar*.) f. [...] || 2. *Sant.* Cambio repentino del viento, y especialmente cuando al del Sur huracanado sucede el Noroeste. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *virar*.) f. [...] || 3. *Cantabria.* Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste. || 2001: (De *virar*.) f. [...] || 3. *Cantb.* Sucesión repentina de viento huracanado del sur por viento del noroeste. || 2014: *íd.*

La utilización de esta palabra en las hablas montaÑesas se sustenta en el siguiente ejemplos, extraído del *CORDE*, de *Sotileza*, de Pereda:

Entonces Andrés, fijándose mucho en lo que le indicaban los pescadores que estaban más cerca de él, vio tres humaredas que se alzaban sobre el cabo. Era la señal de que el Sur arreciaba mucho en bahía. Dos humaredas solas hubieran significado que la mar rompía en la costa.

Malo es el Sur desencadenado para tomarle las lanchas a la vela; pero es más temible que por eso por lo que suele traer de improviso: el galernazo, o sea la *virazón* repentina al Noroeste. (1991 [1885-1888]: 434-435)

• ZAGALA (1925-1992)

**zagala.** 1925: (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. [...] || 3. *León y Sant. Niñera.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. [...] || 3. *Cantabria y León. niñera.*

La palabra *zagala* tiene en el español de Cantabria el significado de *niñera*, esta acepción fue recogida por el diccionario académico en las ediciones mediante entre la decimoquinta y la vigesimoprimera. En este ejemplo de *Tipos y paisajes*, de Pereda, obtenido del *CORDE* puede verse un ejemplo:

- ¿Cómo se llama?
- Alifonsa.
- ¿Doncella, *zagala* o cocinera?
- Cocinera. (1989 [1871]: 463)

• ZAPITA (1884-2014) y ZAPITO (1739-2014)

**zapita.** 1884: (¿De *zafa*?) f. *pr. Sant. Colodra*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1899: íd. || 1914: f. *Sant. Colodra*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: f. *Extr. y Sant. Colodra*, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Extr. y Sant. colodra*, vasija generalmente de madera. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria y Extr. colodra*, vasija generalmente de madera. || 2001: f. *rur. Cantb. colodra* (|| vasija de madera). || 2014: íd.

**zapito.** 1739: s. f. Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche, cuando se ordeñan las vacas. Es voz de la Montaña. Lat. *Catinus ligneus*. || 1780: s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. *pr. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. || 1884: m. *pr. Sant. Zapita*. || 1899: íd. || 1914: m. *Sant. Zapita*. || 1925: íd. || 1936:



íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Vasija de ordeñar. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Vasija de ordeñar. || 2001: m. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || 2. *Cantb.* Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías. || 2014: íd.

En el *Atlas de Cantabria*, dentro de su mapa 483, *vasija en la que se ordeña*, se localizan ejemplos de *zapita* en Vega de Pas, Riotuerto y La Aparecida (Ampuero), poblaciones de la zona oriental, y en Bárcena Mayor (Los Tojos), en los valles occidentales. No obstante, la palabra más común para este uso es *caldero*.

Igualmente, en el *CORDE* solo se atestiguan ejemplos de la forma femenina. He aquí uno en *Tipos y paisajes*, de Pereda:

- Aguárdese usted y perdone –dijo Paula de repente, cogiendo al maestro por las solapas del chaquetón–. Pinto el caso de que yo tengo una vaca; la ordeño un día, y me echa en la *zapita* noventa y ocho reales y medio; la ordeño otro día, y me da otro tanto, y todos los días lo mismo: esta vaca nunca se seca, y además la vaca es mía. ¿No es así el aquel de la herencia? (1989 [1871]: 302]

• ZARCILLO<sup>336</sup> (1737-1925)

**zarcillo (sarcillo hasta 1803):** 1737: s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. Lat. *Sarculus*, i. || 1780: s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. *Sarculus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: (s. v. ZARCILLO. s. m.): Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || 1822: íd. || 1832: m. [...] || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del lat. *circillus*, d. de *circus*, cerco.) m. [...] || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd.

En el *Atlas de Cantabria*<sup>337</sup> se recoge un ejemplo de esta voz, concretamente de la variante *sarcillo*, en la localidad de Molledo. No obstante, es general el uso de la palabra *azada*. También en el *ALE Cant*<sup>338</sup> aparece la palabra *sarcillo* como tipo de herramienta agraria en La Población (Campoo de Yuso) y Villayuso (Cieza)

<sup>336</sup> Hasta la edición del diccionario de 1803 se consigna el lema *sarcillo*.

<sup>337</sup> Esta información está contenida como adjunta al mapa 154, *escardar con herramienta*.

<sup>338</sup> Véase la información adicional del mapa 192, *azadón*.

• ZONCHO (1925-1992)

**zoncho.** 1925: m. *Sant.* **Capacho**, i.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Capacho o sera. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic].

El *CORDE* contiene un ejemplo del uso de esta voz en un texto de Pereda, *Sotileza*; sin embargo, el literato de Polanco no la usa como sustantivo, sino como interjección.

• ZORROMOCO (1925-1984)

**zorromoco.** 1925: m. *Sant.* **Zangarrón**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Moharracho, zangarrón. || 1984: íd.

En el *ALECant*, dentro de la información adicional al mapa 903, *bullá*, al preguntar por el nombre dado al «bufón de ciertas danzas», se da *zorromoco* como respuesta en la localidad de Tanos (Torrelavega).

• ZUNA (1899-2014)

**zuna.** 1899: (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. [...] || *pr. Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || fig. *pr. Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona. || 1914: (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. [...] || *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || fig. *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona. || 1925: íd. || 1936: (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. [...] || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): *Ast.* y *Cantabria*. Resabio, mala intención. || 2001 (2.º art.): *Ast.* y *Cantb.* **resabio** (|| mala costumbre). || 2014: íd.

De la palabra *zuna* el diccionario contempló desde la edición de 1899 dos acepciones montañesas; sin embargo, tal como ha podido leerse en la entrada anterior, desde el texto de 1992 solo se incluye la acepción figurada.

En el *CORDE* se localizan ejemplos de ambas acepciones, por ejemplo en el texto de *Sotileza*, de Pereda:

i) Referida a las caballerías:

- Porque no es bueno.
- No roba ni mata.

- No le ha dao por ahí; que si le da, no será el entendimiento quien se lo estorbe. Y ten entendido que a Muergo, más que por feo, se le aborrece por burro con *zunas*. (1991 [1885-1888]: 224)

ii) Con sentido figurado:

¡Cuánta gente conoció allí; cuántos caracteres estudió; cómo fue aprendiendo el nombre y la aplicación y el manejo de cada cosa; las *zunas* y las virtudes de cada mareante, la constitución del gremio, su tesoro, sus deudas, los intrínquilis de cada familia, sus alegrías, sus pesadumbres!... ¡Porque aquellas sí que eran cosas de cristal, y no las que habitan y nos encarecen esos señores públicos, cuyas vidas son un misterio indescifrable, a pesar de la imaginada transparencia de sus conchas! Aquello era propia y materialmente vivir y pensar a gritos, en mitad del arroyo. (1991 [1885-1888]: 240)

#### 4.4. Conclusiones

El número total de entradas incluidas en el epígrafe anterior es de 342; de esas, 195 han sido localizadas en las diferentes bases de datos consultadas. Estas cifras suponen que un 57 % de los montañesismos señalados por la Academia han podido ser atestiguados en diferentes contextos de uso real, y fuera de los repertorios léxicos.

La relación entre las entradas cuyo empleo ha quedado atestiguado respecto al lugar en el que se han localizado ejemplos de su uso puede verse en la siguiente tabla (téngase en cuenta que una entrada ha podido localizarse en más de una fuente):

FUENTE	PORCENTAJE
<i>Atlas Lingüístico y Etnográfico de Cantabria (ALECant)</i>	52 %
<i>Corpus Diacrónico del Español (CORDE)</i>	69 %
<i>Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)</i>	2 %
<i>Léxico de los marineros peninsulares</i>	2 %
«Esbozo de un atlas de Santander»	1 %

Tabla 123. Porcentaje de entradas atestiguadas en cada una de las fuentes utilizadas

El hecho de que el *Atlas de Cantabria* recoja un porcentaje tan significativo del léxico analizado pone de manifiesto el carácter rural, etnográfico y agrario de gran parte de este, por lo que su vitalidad y pervivencia, tal como demuestra su declinar en las dos últimas ediciones del diccionario de la Academia, parece estar en entredicho.

# ANEXOS



ANEXO I. TESORO DE LAS  
HABLAS MONTAÑESAS SEGÚN  
LOS REPERTORIOS  
ACADÉMICOS

# A

**abañar.** 1992: (Del lat. \**evannāre*, de *vannus*, cribo.) tr. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial. || 2001: (Del lat. \**evannāre*, de *vannus*, cribo). tr. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial.

**abarca.** 1770: s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas o correas al empeine o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. COVARR. dice que se hacían también de palo, y hoy se usan con este nombre en algunas partes de Castilla la Vieja y las Montañas, aunque a las de palo llaman más comúnmente almadreñas. *Pero.* Crón. Gen. part III. fol 90. E quando vido que non podie pasar, fizo *abarcas* de cueros crudos en lugar de zapatos. || 2001: 2. *Cantb.* y *Pal.* **zueco** (|| zapato de madera.) || 2014: íd.

**ábrigo.** 1992: (Del lat. *afřicus*). m. p. us. **ábrego.** U. en Cantabria y Extremadura. || 2001: íd.

**acaldar.** 1956: (Del lat. \**accapitāre*, recoger.) tr. *Sant.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. \**accapitāre*, recoger.) tr. *Cantabria.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 2001: (Del lat. \**accapitāre*, recoger). tr. rur. *Cantb.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 2. prnl. rur. *Cantb.* Dicho de una persona: Acomodarse a un sitio conveniente. || 2014: íd.

**acorar.** 2001: (De *cor*). tr. *Cantb.* Afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl.

**adonecer.** 1992: (Del lat. *adolescēre*, crecer, infl. por don<sup>1</sup>.) intr. *Ál.*, *Cantabria*, *Rioja* y *Sal.* Aumentar, dar de sí. || 2001: (Del dialect. *abonecer*, y este der. del lat. *bonus* ‘bueno’). intr. *Ál.* y *Cantb.* Aumentar, dar de sí. || 2014: íd.

**aguacha.** 1992: f. *Ar.* y *Cantabria.* Agua encharcada y corrompida.

**ajear.** 1984 (2.º art.): (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Sant.*, *Bol.*, *Ecuad.*, *Méj.* y *Perú.* Proferir ajos o palabrotas. || 1992 (2.º art.): (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Cantabria*, *Bol.*, *Ecuad.* y *Perú.* Proferir ajos o palabrotas. || 2001 (2.º art.): (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota). tr. *Cantb.*, *Bol.*, *Ecuad.* y *Perú.* Proferir **ajos**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

**al.** 1770: pron. antiq. indeclin. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, u otra cosa diversa o contraria. Era frecuentemente usado en los Edictos, Provisiones o Privilegios Reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: E no fagades ende *al* so pena de la nuestra merced. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las Montañas de Burgos. *Aliud, reliquum.* DOCTRIN. DE CABALL. lib. I. tít. 3. Ca lo *al*... es cosa que non conviene a los defensores; REGIM. DE PRINC. part. 2. cap. I. lib. 20. E así crecieron los panes, y los peces entre las manos de Jesuchristo, que fartaron a cinco mil personas, sin mujeres, e sin mozos, que eran bien *al* tantos. ALV. GOM. Cantar. 7. oct. 18. *Que oyendo lo uno no entiendo lo al.* || 1780: pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado en los edictos, provisiones o privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de fórmula: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced.* Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: pron. ant. indecl. Lo mismo que OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum, contrarium ac jubetur.* || 1822: pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud.* || 1832: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd.



**aladrrar.** 1770: v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: v. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare.* || 1822: íd. || 1832: a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare.* || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: a. En las montañas de Burgos, arar la tierra. || 1992: (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar.*, *Cantabria* y *Burg.* **arar.** || 2001: (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar.*, *Burg.* y *Cantb.* **arar**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

**aladro.** 1770: s. m. Lo mismo que arado. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos. || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd.

**alalá.** 1925: m. Canto popular de algunas provincias del norte de España. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984 (1.<sup>er</sup> art.): m. Canto popular de algunas provincias del norte de España. || 1992: íd. || 2001: (1.<sup>er</sup> art.) (Voz expr.). m. Canto popular de algunas provincias del norte de España. || 2014: íd.

**albardado, da.** 1970: **3.** *Nav.*, *Sant.* y *Prov. Vasc.* Aplícase a la vianda rebozada. || 1984: íd. || 1992: **3.** *Cantabria*, *Nav.* y *P. Vasco.* Aplícase a la vianda rebozada.

**alebrestarse.** 1992: [...] **2.** *Cantabria* y *Amér.* Alborotarse, agitarse. || 2001: [...] **2.** *Cantb.* Estar alerta permanentemente. || 2014: íd.

**aleznar.** 1992: (De *a*<sup>-1</sup> y *lezne*.) [...] || **2.** intr. *Cantabria.* Resbalar, deslizarse. || 2001: (De *lezne*.) [...] || **2.** intr. rur. *Cantb.* Rebalar; deslizarse. || 2014: íd.

**algorto.** 1984: m. *Sant.* **alborto.** || 1992: m. *Cantabria.* **alborto.** || 2001: m. *Cantb.* **alborto.** || 2014: íd.

**almadreña.** 1726: s. f. Especie de zapatos de una pieza hechos de madera. Úsanlos en las montañas de Castilla y León, y sirven para andar por los caminos. En algunas partes las llaman Madreñas sin el artículo *Al*. Esta voz parece Castellana antigua formada de la materia de que está

hecho este calzado, y que de Madera dijeron Madereña, y luego Madreña sincopando la voz, y las Árabes añadieron el artículo *Al*. Lat. *Soccus*, -i. *Calceus integre ex ligno factus*. || 1770: s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. Llámalo también madreña. Esta voz parece castellana antigua, formada de materia de este calzado, y que de madera dixerón, *madereña*, y luego, *madreña*, añadiéndole los Árabes el artículo *al*. *Succus calceus integre ex ligno factus*. || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus, calceus integre ex ligno factus*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. Especie de calzado de madera, hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla.

**alibriestarse.** 2001: prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse). || 2014: íd.

**aliebrestarse.** 2001: prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse). || 2014: íd.

**alombar.** 1992: (De *a*<sup>-1</sup> y *lomba*.) tr. *Ál.*, *Cantabria* y *León.* **alomar** la tierra. || 2001: (De *lomba*.) tr. *Ál.*, *Cantb.* y *León.* **alomar** (|| la tierra). || 2014: íd.

**altamía.** 1770: s. f. antiq. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*. AVIÑ. Medic. Sev. cap. 48. Beba cada mañana por nueve días una *altamía* de este caldo. || 1780: s. f. ant. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León, y en las de Burgos. *Scutula*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd.

**altaricón, na.** 1992: adj. fam. *Cantabria*, *León* y *Nav.* Dícese del hombre o mujer de gran estatura o corpulencia. Ú. t. c. s. || 2001: adj. coloq. *Cantb.* Dicho de una persona: Que tiene gran estatura o

corpulencia. U. t. c. s. || 2014: adj. coloq. Ast. y Cantb. Dicho de una persona: Alta y desgarbada. U. t. c. s.

**aluchar.** 1970: (De *eluctāri.*) intr. *Sant.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario. || 1984: íd. || 1992: intr. *Cantabria.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario. || 2001: intr. *Cantb.* Dicho de dos personas: Luchar agarradas para derribar una de ellas a su adversario. || 2014: íd.

**aluche.** 1970: (De *aluchar.*) m. *León* y *Sant.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas, y es diversión popular. || 1984: íd. || 1992: (De *aluchar.*) m. *Cantabria* y *León.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas; es diversión popular. || 2001: (De *aluchar.*) m. *Cantb.*, *León* y *Pal.* Pelea entre dos, en que agarrando cada uno al contrario con ambas manos de su cinturón de cuero, procura dar con él en tierra, conforme a determinadas reglas. Es diversión popular. || 2014: íd.

**alzaprima.** 1956: (Como el dialect. *alzaprime* [*Sant.*], del lat \**altiā preme.*) f. **palanca.** || 1970: íd. || 1984: íd.

**amañar.** 1936: (De *a*, 2.º art., y *maña.*) tr. [...] || 2. *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: 2. *Cantabria* y *Gal.* Arreglar, componer. || 2001: 2. *Cantb.* y *Gal.* Arreglar, componer. || 2014: íd.

**amarradijo.** 1992: m. *Cantabria*, *Col.*, *Guat.* y *Hond.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido. || 2001: m. *Cantb.*, *Col.*, *Hond.* y *Méx.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido. || 2014: íd.

**amayuela.** 1992: f. *Cantabria.* Almeja de mar. || 2001: f. *Cantb.* Almeja de buena calidad. || 2014: íd.

**amochar.** 1992: tr. *Ál.*, *Burg.*, *Cantabria*, *Nav.*, *Pal.*, *Rioja* y *Sor.* Mochar, dar mochadas. || 2001: tr. *Ál.*, *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, *Rioja*, *Sal.*, *Seg.*, *Sor.*, *Vizc.* y *Zam.* **mochar** (|| dar golpes). || 2014: íd.

**andarivel.** 1992: [...] 7. pl. *Cantabria*, *Col.*, *C. Rica* y *Sto. Dom.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos. || 2001: [...] 8. pl. *Cantb.*, *Col.* y *Cuba.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos. || 2014: íd.

**anear.** 1770 (s. v. ANEAR. v. a.): En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movire, puerum in cunnis consopiere.* || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: 2. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere.* || 1803 (s. v. ANEAR. v. a.): En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movire, puerum in cunnis consopiere.* || 1817 (s. v. ANEAR. v. a.): En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere.* || 1822: íd. || 1832: a. [...] || En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || En las montañas de Burgos, mecer a los niños en la cuna. || 1884: (¿Del lat. *bannēre*, zarandear?) a. *pr. Sant.* Mecer al niño en la cuna. || 1899: íd. || 1914: a. *Sant.* Mecer al niño en la cuna. || 1925 (2.º art.): tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): (Del m. or. que *aña.*) tr. *Cantabria* y *Ast.* Mecer al niño en la cuna. || 2001 (2.º art.): (Cf. *aña.*) tr. *Ast.* y *Cantb.* Mecer al niño en la cuna. || 2014 (1.º art.): (Cf. *aña.*) tr. *Ast.* y *Cantb.* Mecer al niño en la cuna.

**anguilo.** 1925: (De *anguila.*) m. *Sant.* Congrio pequeño. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *anguila.*) m. *Cantabria.* Congrio pequeño. || 2001: (De *anguila.*) m. *Cantb.* Congrio pequeño. || 2014: íd.

**angula.** 1852: f. Marisco que abunda en las costas de Cantabria y en su figura y tamaño es semejante a la lombriz.

**antamilla.** 1770: s. f. (Provinc. de las Montañ. de Burg.) Lo mismo que altamía. 1780: s. f. *p. Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: s. f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA. || 1832: f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. *pr. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA || 1884: f. *pr. Sant. Altamía.* || 1899: íd. || 1914: f. *Sant. Altamía.* || 1925: íd. || 1936: f. *Sant. Altamía*, 2.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant. altamía*, cazuela de barro. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria. altamía*, cazuela de barro. || 2001: f.  *rur. Cantb.* Cazuela de barro vidriado. || 2014: íd.

**anteiglesia.** 1770 (s. v. ANTEIGLESIA. s. f.): En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también *anteiglesias* a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae.* RECOP. Lib. I. tit. 6. 1. 3. Fue determinado que algunas de las Iglesias parroquiales de las montañas, que se llaman monesterios o *anteiglesias*, o feligresías, eran nuestras. || 1780 (s. v. ANTEIGLESIA. s. f.): En Vizcaya se llama así a la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias, o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas: de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las Iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: íd. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: [...] || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o

soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae.* || 1869: [...] || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. || 1884: || En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

**aña.** 1925: (Voz vasca.) [...] || **seca.** *Ál., Sant. y Viz. Ama seca.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: **aña.** (De or. vasco.) [...] || **seca.** *Ál., Cantabria y Vizc. ama seca.*

**apastrarse.** 1984: prnl. *Sant. apastragarse.* || 1992: prnl. *Cantabria. apastragarse.* || 2001: prnl. *Cantb. apastragarse.* || 2014: íd.

**apellar.** 1992 (2.º art.): (Del lat. *apellāre*, llamar.) [...] || 2. *Cantabria.* Hacer cantar al carro.

**apurir.** 1770: v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.* || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: a. *pr. Mont. de Burg.* dar una cosa a otro. || 1884: a. *pr. Sant. Alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1899: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) a. *pr. Sant. Alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1914: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) a. *Sant. Alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1925: íd. || 1936: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant. alargar*, 3.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant. alargar*, 8.<sup>a</sup> acep. ||

1970: (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Sant.* **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro. || 1984: *íd.* || 1992: (De *a*-<sup>1</sup> y del lat. *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Cantabria.* **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro. || 2001: (Del lat. *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Cant.* **alargar** (|| alcanzar algo y darlo a alguien). || 2014: *íd.*

**arambre.** 1936: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre.** Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* || 1984: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Santander. || 1992: (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. alambre, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Cantabria.

**argayo.** 1970 (1.<sup>er</sup> art.): m. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || 1984: *íd.* || 1992: *íd.*

**armador.** 1770 (s. v. ARMADOR. s. m.): El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. ESTER. fol 177. Me fui a la sabinilla a ser gentilhombre de jábega, y corchete de pescados, concertéme con un *armador* por dos panecillos cada día, y dos reales a la semana. || 1780 (s. v. ARMADOR. s. m.): El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1783: *íd.* || 1791: [...] 2. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1803: (s. v. ARMADOR. s. m.): El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: [...] || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: [...] || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. || 1884: [...] || El

que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.*

**armón.** 1956: (De *armar*.) [...] || 2. *Sant.* Parte delantera del carro de dos ruedas. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (De *armar*.) [...] || 2. *Cantabria.* Parte delantera del carro de dos ruedas.

**arranarse.** 1970: prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || 1984: (De *-a*<sup>1</sup> y *rana*.) prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || 1992: (De *-a*<sup>1</sup> y *rana*.) prnl. *Cantabria.* Caer abriéndose de piernas. || 2001: (De *rana*.) prnl. *Cantb.* Caer abriéndose de piernas. || 2014: *íd.*

**asadero, ra.** 1770: adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, v. gr. del de las montañas de Pax. *Assarius, caesus assaruus*. BURG. Gatom. Sylv 3<sup>a</sup>. *Con un quarel de quesos asaderos*. || 1780: adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, como es el de la Vega de Pas. *Assarius, caesus assaruus*. || 1783: *íd.*

**aselador.** 1925 (Supl.): m. *Sant.* Sitio donde en que se aselan las gallinas.

**aselarse.** 1884: (De *a* y lat. *sella*, asiento.) r. pr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche. || 1899: *íd.* || 1914: (De *a* y lat. *sella*, asiento) r. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche. || 1925: (De *a*, 2.<sup>o</sup> art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.*

**asubiadero.** 1925: m. *Sant.* Lugar donde uno puede asubiarse || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. *Cantabria.* Lugar donde puede alguien asubiarse. || 2001: m. *Cantb.* Lugar donde puede alguien asubiarse. || 2014: *íd.*

**asubiar.** 1770: v. a. (Provinc. de las montañas de Burg.) Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia*. || 1780:

v. n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: v. n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam.* || 1822: íd. || 1832: n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: n. pr. *Mont. de Burg.* Guarecerse de la lluvia. || 1884: n. pr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. || 1899: (Del lat. *ad*, a, y *subire*, entrar debajo.) n. pr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. || 1914: n. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. || 1925: íd. || 1936: intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r. || 1947: íd. || 1956: (De *a*, 2.º art., y el lat. *sāb ōbviāre*, acogerse.) intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *-a¹*, *so³* y el ant. *uviar*, llegar.) intr. *Cantabria.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. prnl. || 2001: (De *so³* y el ant. *uviar*, llegar.) intr. *Cantb.* Guarecerse de la lluvia. U. t. c. prnl. MORF. conjug. c. *anunciar.* || 2014: íd.

**atuendo.** 1992: (Del lat. *attonitus*, asombrado.) [...] || 4. pl. *Ál.* y *Cantabria.* Aparejos y ornamentos de las caballerías. || 2001: 3. pl. *Ál.* y *Cantb.* Aparejos y ornamentos de las caballerías. || 2014: íd.

## B

**bálamo.** 1970: m. *Prov. Vasc.* y *Sant.* Banco de pesca, especialmente de sardinas. || 1984: íd. || 1992: m. *P. Vasco* y *Cantabria.* Banco de pesca, especialmente de sardinas. || 2001: m. *Cantb.* y *P. Vasco.* Banco de pesca, especialmente de sardinas. || 2014: íd.

**ballenato.** 1726: s. m. El hijo de la Ballena cuando es pequeño. Es muy usado en las costas del mar Cantábrico. Lat. *Ceti proles, vel filius.*

**banzada.** 2001: f. *Cantb.* **banzado.**

**banzado.** 2001: m. *Cantb.* Techumbre de una cabaña armada con maderos sin labrar.

**bárcena.** 2001: (Quizá de la voz prerromana *\*bargina*, der. de *\*barga*, campo inundado). f. *Cantb.* Lugar llano próximo a un río, el cual lo inunda, en todo o en parte, con cierta frecuencia. || 2014: íd.

**barga.** 1770: s. f. La parte más pendiente de una cuesta. *Diverxior clivii pars.* SEBAST. DE VERGAR. Vid. de Santo Domingo de Silos. pág. 133. De los mirácolos romanizados que hizo escribir Pedro Martín. El Rey fuese su via y el abbat & cilllerizo fueron con él fata la *barga* de Contreras. Úsase en Castilla la Vieja, Montañas y Asturias de Santillana.

**barquía.** 1970: f. *Sant.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda. || 2001: f. *Cantb.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda. || 2014: (Der. de *barca*). f. *Cantb.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

**barrila.** 1884: f. pr. *Sant.* **Botija.** || 1899: íd. || 1914: (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija.** || 1925: íd. || 1936: (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija.** || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *barril*.) f. *Cantabria.* **botija.** || 2001: (De *barril*.) f. *Cantb.* **botija** (|| *vasija*). || 2014: íd.

**basna.** 1925: f. *Sant.* Especie de narria. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso. || 2001: f. *Cantb.* Especie de **narria** (|| cajón o escalera de carro para arrastrar grandes pesos). || 2014: íd.

**bauzado.** 1884: m. pr. *Sant.* Techumbre de una cabaña. || 1899: (Del al. *bauch*, convexidad.) m. pr. *Sant.* Techumbre de una cabaña. || 1914: m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**benditera.** 1956: f. *Sant.* Pila de agua bendita. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Pila de agua bendita. || 2001: f. *Cantb.* Pila de agua bendita que se coloca en una pared del dormitorio.

**bengala.** 1770: s. f. antq. Lo mismo que muselina. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. L. BARAHON. Angélic. canc. 8. pág 167. *Mas porque más le ilustra la madeja / De seda y oro en hebras estirado / Y en telas preciosísimas texijo / Que de bengala toma en su apellido. / Bengala de quien nombre toma el seno. / Y la india ropa en él bordada y fina.* LOP. Peregr. lib 4. Bonete con muchas *bengalas* listadas y plumas de colores.

|| 1780: s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamóse así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: s. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos. || 1832: f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: || ant. y *pr.* *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

**bígaro.** 1770: s. m. (Provinc. de Astur. de Santillana) Caracol grande de mar. *Limax marinus.* || 1780: s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1914: m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso; abunda en el Cantábrico y su carne es comestible. || 2001: íd. || 2014: (De or. desc.)

m. **1.** Molusco gasterópodo marino comestible, de hasta tres centímetros de largo, concha en forma de caracol y de color negro verdoso, que abunda en el mar Cantábrico.

**bígarro.** 1803: s. m. *p. Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus.* || 1817: s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus.* || 1822: íd. || 1832: m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1889: (De *abigarrado.*) m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

**birla.** 1956: [...] **2.** *Sant.* Juego de la tala. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: [...] **2.** *Cantabria.* Juego de la tala. || 2001: [...] **2.** *Cantb.* Juego de la tala. || 2014: [...] **2.** *Cantb.* **tala** (|| juego de muchachos).

**bocací.** 1726: s. m. Tela de lino de varios colores, especialmente negro, encarnado, o verde, que parece está engomado por lo tieso. Es más gordo y basto que la holandilla. Viene del francés *Bocasin*. En los puertos de mar del Océano Cantábrico se llama Bocaran. Lat. *Subactum a fullone lintemen.* CERV. Quinx. tom. a. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*. QUEV. Vid. de Sant. Thom. de Villan. cap. 3. Su cama era de campo, la madera de su color, las cortinas de *bocací*. BURG. Gatom. sylv. 5. *Maús de bocací truxo gregüesco, / Cuera de cordobán, gorrón tudesco.*

**bocal.** 1726 (s. v. BOCAL. s. m.): s. m. Se llama en las costas del Océano Cantábrico la entrada ceñida y estrecha de los Puertos que no tienen barra. Lat. *Aditus angustus in portu.*

**bocarte.** 1925: m. *Sant.* Cría de la sardina. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

**borona.** 1726<sup>339</sup>: (boróna). s. f. Pan de mijo menudo, o de maíz, que es muy común en Asturias, y la costa de Cantabria. Lat. *Panis ex milio Indicao Frumento (quad vocant) cofectus*. || 1770: s. f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile*. HERR. Agricultura. lib. I. cap. 22. Otras semilla hay que en las Montañas hacia Vizcaya se llama *borona*, es de la propiedad del panizo. || 1780: s. f. Semilla semejante al maíz. En Asturias se llama hoy así el pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas el de maíz. *Semen milio indico simile*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd.

**botillo.** 2001 (2.º art.): (Del lat. *botellus*, dim. de *botulus*, embutido). m. *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* Embutido grueso, redondeado, hecho principalmente con carne de cerdo no desprovista de huesos. || 2014: íd.

**braña.** 1956: (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || 2001: (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Cantb.* Pasto o prado situado en los lugares altos de las montañas cantábricas. || 2014: íd.

**breval.** 1770: s. m. En Asturias y la Montaña se llama así al árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bífera*. NEBRIX. Vocab. || 1780: s. m. En Asturias y la Montaña se llama así el árbol que lleva, o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bífera*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas

son muy grandes y verdosas. *Ficus bífera*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: || *pr. Ast.* y *Sant.* Árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas.

**brilla.** 1925: f. *Sant.* **Cachurra.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *billa*.) f. *Cantabria*. **cachurra.**

**bruno.** 1770 (s. v. BRUNO. adj.): s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. 1780 (s. v. BRUNO, NA. adj.): s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1783: íd. || 1791: 2. s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1803: (s. v. BRUNO. adj.): s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: || s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. || 1899: (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en el norte de nuestra península. || 1914: íd. || 1925: (Del lat. *prunum*.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: íd. || 2014: íd.

<sup>339</sup> Por un error tipográfico en el primer tomo de *Autoridades* la voz *borona* aparece encabezando la entrada como *ORONA*.



# C

**cabarrón.** 1970: (Del lat. *crabo*, -ōnis.) m. *Sant.* Persona pesada y molesta. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *crabo*, -ōnis.) m. *Cantabria.* Persona pesada y molesta. || 2001: (Del lat. *crabo*, -ōnis.) m. rur. *Cantb.* Persona pesada y molesta. || 2014: íd.

**cacear.** 1956: **2.** intr. *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: **2.** intr. *Ast* y *Cantabria.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**cachamarín o cachemarín.** 1843: m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos foques en un botolón a proa, y gaviás volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama Quechemarín. || 1852: íd. || 1869: íd.

**cachurra.** 1925: f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Cantabria.* Juego de niños semejante al de la cachava.

**cadoce.** 1780: s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ. || 1783: íd. || 1791: íd.

**cagamelos.** 1729: s. f. Especie de hongos. Es voz provincial de la Costa Septentrional. Lat. *Fungi putidi.*

**calecer.** 1780: v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y Montañas de Burgos. || 1817: íd. || 1822: v. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos. || 1832: n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd.

**callejo.** 1780: s. m. En las montañas de Burgos llaman así a los hoyos que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: s. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata.* || 1822: íd. || 1832: m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1884: m. *pr. Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1899: íd. || 1914: m. *Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales. || 1925: m. *Sant.* **Trampa**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Cantabria.* Callejuela o callejón.

**calo.** 1956 (1.<sup>er</sup> art.): (De *calar*, 2.<sup>o</sup> art.) m. *Sant.* Profundidad sondeable del agua. || **Hacer calo.** fr. fig. *Sant.* **Hacer pie**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantabria.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer calo.** fr. fig. *Cantabria.* **hacer pie** en el agua. || 2001: (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantb.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer ~.** fr. *Cantb.* **hacer pie** (|| en un río, lago, etc.). || 2014: (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantb.* Profundidad sondeable del agua. ■ **hacer ~.** loc. verb. *Cantb.* **hacer pie** (|| tocar el fondo con el pie).

**calumbarse.** 1884: r. *pr. Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse. || 1899: íd. || 1914: (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολμδάω.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse. || 1984: íd. || 1992: (Del m. or. que *columpiar*.) prnl. *Ast.* y *Cantabria.* Chapuzarse, zambullirse.



**calumbo.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse. || 1899: *íd.* || 1914: m. *Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (De *calumbarse.*) m. *Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *calumbarse.*) m. *Ast. y Cantabria.* Acción y efecto de calumbarse.

**camba.** 1884: (V. *Cama*, 2.º art.) [...] || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || 1899: (Del b. lat. *camba*; del gr. *καμπή*, curvatura.) [...] || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || 1914: (Del lat. *gamba*; y este del gr. *καμπή*, curvatura.) [...] || 2.ª *Ast. y Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || 1925: (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*.) [...] || 2.ª *Ast., Sal. y Sant.* **Pina**, 2.ª acep. || 3.ª *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: [...] 2.ª *Ast., Sal. y Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || 1984: *íd.* || 1992: [...] 2.ª *Ast., Cantabria y Sal.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || 2001: [...] 2.ª *Ast., Cantb. y Sal.* **pina** (|| pieza curva de la rueda de un carro). || 2014: *íd.*

**cambada.** 1970: f. *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2.ª *Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2001: f. rur. *Cantb.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2.ª rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || 2014: f. 1.ª rur. *Cantb.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2.ª rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada **cambada**.

**cámbara.** 1936: f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla. || 1947: *íd.* || 1956: (De *cámbaro*.) f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla. ||

1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: (De *cámbaro*.) f. En el Cantábrico, **centollo**. || 2014: (De *cámbaro*.) f. *Cantb.* **centollo**.

**cámbaro.** 1884: (V. *Camarón*). m. *pr. Ast. y Sant.* **Cangrejo**. || 1936: (Del lat. *cammarus*.) [...] || **mazorgano.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente veloso y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.*

**cambera.** 1884: f. *pr. Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros. || 1899: *íd.* || 1914: f. *Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros. || 1925 (2.º art.): (De *camba*.) f. *Sant.* Servidumbre pública carreteril. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956 (2.º art.): (De *camba*.) f. *Sant.* Camino de carros. || 1970: 2.ª *Sant.* Camino de carros. || 1984: *íd.* || 1992: (De *camba*) [...] 2.ª *Cantabria.* Camino de carros. || 2001: (De *camba*¹). [...] 2.ª rur. *Cantb.* Camino de carros. || 2014: *íd.*

**camellón.** 1780 (s. v. CAMELLÓN. s. m.): En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. || 1783: *íd.* || 1791: 2.ª En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. || 1803 (s. v. CAMELLÓN. s. m.): En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera que sirve para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. || 1803: *íd.* || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: m. [...] || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.*

**can.** 1970 (1.ª art.): (Del lat. *canis*.) [...] || 5.ª *Ál., Burg, Pal., Sant. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *canis*.) [...] 5.ª *Ál., Burg., Cantabria, Pal. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido.

**cancaneado, da.** 1956: adj. *C. Rica*. y *Sant.* Se dice de la persona picada de viruelas. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: adj. *Cantabria* y *C. Rica*. Se dice de la persona picada de viruelas. || 2001: adj. *Cantb.* Dicho de una persona: Picada de viruelas. || 2014: *íd.*

**candajón.** 1992: adj. *Cantabria, León* y *Sal.* Corretero, visitero.

**caramilleras.** 1780: s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos. || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.* || 1817: *íd.* || 1822: s. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos. || 1832: f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884: f. pl. *pr. Sant.* (Del gr. *χρεμάννομι*, colgar, estar suspendido.) **Llares.** || 1899: *íd.* || 1914: (Del bajo lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. pl. *Sant.* **Llares.** || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. *κρεαστήρ*, colgador.) f. pl. *Sant.* **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar. || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. *κρεαστήρ*, colgador.) f. pl. *Cantabria.* **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar. || 2001: (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. *κρεαστήρ*, colgador.) f. pl. *Cantb.* **llar**<sup>2</sup>. || 2014: *íd.*

**carpancho.** 1925: m. *Sant.* Batea redonda hecha de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza pescado, hortalizas, etc. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Como el port. *carpanho*, del célt. *carpan*, carro en forma de cesto.) m. *Cantabria.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc. || 2001: (Del celta *\*carpagno*-, cf. celtolat. *carpentum*, carro en forma de cesto, y vasco *karpan*, cesta poco honda). m. *Cantb.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc. || 2014: *íd.*

**carrillada.** 1956: (De *carrillo*, 1.<sup>a</sup> acep.) f. [...] || 4. ant. **Bofetón.** 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. hoy en *Sant.* || 1970: (De *carrillo*.) [...] 4. ant. **bofetón.** Ú. hoy en *Sant.* || 1984: *íd.* || 1992:

(De *carrillo*.) f. [...] 4. ant. **bofetón.** Ú. hoy en *Cantabria.* || 2001: (De *carrillo*.) f. [...] || 4. ant. **bofetón** (|| fuerte bofetada). U. hoy en *Cantabria.* || 5. ant. **bofetada** (|| golpe que se da con la mano). U. hoy en *Cantabria.*

**carro.** 1884: (Del lat. *carrus*.) m. [...] || *pr. Sant.* Medida superficial, equivalente a 44 pies cuadrados o a 3'4 centiáreas o a 34 miliáreas. || 1899: *íd.* || 1914: (Del lat. *carrus*.) [...] || 5 *Sant.* Unidad de medida superficial equivalente a 44 pies cuadrados o a 3,4 centiáreas o a 34 miliáreas. || 1925: (Del lat. *carrus*.) m. [...] || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: [...] || **de tierra.** *Cantabria.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || 2001: (Del lat. *carrus* y este del galo *carros*.) m. [...] || ~ **de tierra.** *Cantb.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || 2014: *íd.*

**casona.** 1970: f. *Sant.* Casa señorial antigua. || 1984: *íd.* || 1992 (**casón, na**): 2. f. *Cantabria* y *Urug.* Casa señorial antigua. || 2001: f. *Cantb.* y *Ur.* Casa señorial antigua. || 2014: *íd.*

**castro.** 1899: (Del lat. *castrum*.) [...] || *pr. Gal., Ast.* y *Sant.* Peñasco que avanza en la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella. || 1914 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *castrum*.) [...] || 4 *Ast.* y *Sant.* Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.*

**cavón.** 2001: (De *cavar*). m. *Burg., Cantb., León, Vall.* y *Zam.* Terrón grande en las tierras de labor. || 2014: *íd.*

**cayuela.** 1956: f. *Ál.* y *Sant.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Ál.* y *Cantabria.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo. || 2001: f. *Cantb.* y *P. Vasco.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo. || 2014: *íd.*

**ceba.** 1936: (De *cebar.*) f. [...] || **3. Sant.** Hierba seca acopiada para el invierno. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *cebar.*) [...] **3. Cantabria.** Hierba seca acopiada para el invierno. || 2001: (De *cebar.*) f. [...] **3. Cantb.** Hierba seca acopiada para el invierno. || 2014: íd.

**chacolí.** 1729: s. m. Vino de baja calidad y poca substancia, por no llegar la uva de que se hace a perfecta madurez, por cuya causa es de poca duración. En España solo se halla en las Provincias de Vizcaya y Montañas de Burgos. Lat. *Vinum imbecillum, tenuiculum.* || 1780: s. m. Vino tinto y algo agrio, de poca substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre exile, intipidum.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del vasc. *chocolín.*) m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y provincia de Santander. || 1899: (Del vasc. *chacolín.*) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del vasc. *chacolín.*) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. También se hace en Chile. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del vasc. *txacolín.*) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile. || 2001: (Del eusk. *txacolín.*) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile. || 2014: (Del vasco *txacolín.*) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile.

**chafandín.** 1992: m. *Ar., And.* y *Cantabria.* Persona vanidosa y de poco seso.

**chapapote.** 1992: (De or. nahua o caribe.) m. [...] || **2. Cantabria y Gal.** Alquitrán. || 2001: (De or. nahua o caribe.) m. [...] || **2. Cantb. y Gal.** Alquitrán. || 2014: íd.

**chicharro.** 1780 (s. v. CHICHARRO. s. m.): Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.* || 1783: íd. || 1791: 2. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.* || 1803 (s. v. CHICHARRO. s. m.): Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo, aunque de menos espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro; es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.* || 1817: s. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y en las de Canarias. *Scomber trachurus.* || 1822: íd. || 1832: m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: íd.

**chipirón.** 1832: m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: m. (d. de *gibia.*) En las costas de Cantabria, **calamar.** || 1899: íd. || 1914: m. En las costas de Cantabria, **calamar.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (d. del lat. *sepia*, *jibia.*) m. En las costas de Cantabria, **calamar.** || 1970: íd. || 1984: íd.

**choba.** 1936: f. *Sant.* Bola, embuste. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Sant.* Bola, embuste. || 2001: f. coloq. *Cantb.* **bola** (|| mentira). || 2014: *íd.*

**churco.** 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De *sulco*.) m. *Cantabria* surco. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): (De *sulcus*.) m. vulg. *Cantb.* **surco.** || 2014: *íd.*

**cole.** 1956: m. fam. *Sant.* Chapuzón. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. fam. *Cantabria.* **chapuzón.** || 2001: m. coloq. *Cantb.* Acción y efecto de tirarse de cabeza al agua. *Darse un cole.* || 2014: m. coloq. *Cantb.* **chapuzón.** *Darse un cole.*

**colodra.** 1780 (s. v. COLODRA. s. f.): En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum.* || 1783: *íd.* || 1791: 3. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum.* || 1803 (s. v. COLODRA. s. f.): En las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum.* || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum.* || 1837: En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los regadores [sic] de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum.* || 1843: *íd.* || 1852: || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro

una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum.* || 1869: *íd.* || 1884: || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 1899: *íd.* || 1914: <sup>4</sup> *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 1925: *íd.* || 1936: **4.** *Pal.* y *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: **4.** *Cantabria* y *Pal.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || 2001: 4. *Cantb.* y *Pal.* Funda de cuerno o madera con agua, que lleva el segador a la cintura para colocar la pizarra de afilar el dalle. || 2014: *íd.*

**coloño.** 1780: s. m. *p. Ast. de Santill.* Generalmente se llama así a un haz de leña, quanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.* || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.* || 1817: s. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.* || 1822: *íd.* || 1832: m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.* || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1884: (Del lat. *cālo*, *calōnis* portador de leña; del welsh *cal*, o del bretón *gwalen* vara, rama, leña.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas. || 1899: (Del lat. *caulis*, tallo.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas. || 1914: m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956 (2.<sup>o</sup> art.): (Del lat. *columna*.) m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 1970: (De *cuello*.) m. *Burg.* **cesto**<sup>1</sup>. || **2.** *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una

persona en la cabeza o a las espaldas. || 1984: íd. || 1992: (De *cuello*.) m. [...] || 2. *Cantabria*. Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 2001: (De *cuello*.) m. [...] || 2. *Cantb.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas. || 2014: íd.

**coscas.** 2001: f. pl. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.*, *Sal.* y *Vall.* **cosquillas.** || 2014: íd.

**cotero.** 1925: (De *cota*.) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *cota*<sup>2</sup>.) m. *Cantabria*. Cerro bajo, pero de pendiente rápida. || 2001: (De *cota*<sup>2</sup>.) m. *Cantb.* **cotera.** || 2014: íd.

**cuérrago.** 1992: (Del lat. *corrūgus*, cauce.) m. *Burg.* y *Cantabria*. **cauce.** || 2001: (Del lat. hisp. *corrūgus*, barranco por donde se echaban los detritos de las minas). m. [...] || 2. *rur. Cantb.* Canal por donde corren los orines y los excrementos de los animales en los establos. || 2014: íd.

**cueto.** 1899: (Del b. lat. *cautum*; del sánser. *hlg. kóttā*, fortaleza, castillo.) m. [...] || *pr. Ast.* y *Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa. || 1914: (De *coto*, 1.<sup>er</sup> art.) m. Sitio alto y defendido. || <sup>2</sup> *Ast.* y *Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

## D

**derecera.** 1992: (De *derezar*.) f. desus. **derechera.** Ú. en *Cantabria* y *América*.

**desborregarse.** 2001: prnl. *Cantb.* **esborregarse** (|| desmoronarse un terreno). || 2014: prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **esborregarse** (|| desmoronarse).

**desca.** 1970: (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Sant.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Recipiente plano de madera a modo de bandeja. || 2001: (Del lat.

*discus*.) f. *Ast.* y *Cantb.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja. || 2014: íd.

**desnieve.** 1992: m. *Cantabria*. Acción y efecto de desnevar. || 2001: m. *Cantb.* Acción y efecto de desnevar. || 2014: íd.

**destapinar.** 1992: (De *tapín*<sup>2</sup>.) tr. *Cantabria*. **barbechar.**

**duendo, da.** 1992: (Del lat. *domītus*, p. p. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. Ú. en *Cantabria*, dicho de una vaca o novillo. || 2001: (Del lat. *domītus*, part. pas. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. U. en *Cantabria*, dicho de una vaca o novillo. || 2014: íd.

**dujo.** 1936: (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, I.<sup>a</sup> acep. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija.) m. *Cantabria*. **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas. || 2001: (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija.) m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas). || 2014: (De or. inc; cf. lat. *dolium* ‘vasija’). m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas).

## E

**embelga.** 2001: f. *Ar.*, *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Nav.*, *Rioja*, *Sal.* y *Zam.* Bancal o era de siembra que se riega de una sola vez. || 2014: íd.

**emboque.** 1925: (De *embocar*.) m. [...] || 2. *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: || 2. *Cantabria*. En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || 2001: m. [...] || 3. *Cantb.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || 2014: íd.

**emburriar.** 1936: tr. *Ast., Burgos, León, Pal., Sant. y Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: tr. *Ast., Burg., Cantabria, León, Pal. y Zam.* **empujar**. || 2001: tr. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* **empujar**. MORF. conjug. c. *anunciar*. || 2014: *íd.*

**embutar.** 1984: Del lat. *\*invectare*, de *invectus*, p. p. de *invenhēre*, empujar.) tr. *Ast., Burg., Nav. y Sant.* **Empujar**. || 1992: tr. *Ast., Burg., Cantabria y Nav.* **empujar**. || 2001: (Cf. *embutir*). tr. *Burg. y Cantb.* **empujar**. || 2014: *íd.*

**encachado, da.** 1925: p.p. de **Encachar**. || 4. *Sant.* Empedrado de morillos. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (De *cacho* [de piedra].) p. p. de **encachar**. [...] || 5. *Sant.* Empedrado de morillos. || 1984: *íd.* || 1992: (De *en-* y *cacho*<sup>1</sup>.) p. p. de **encachar** [...] 6. *Cantabria.* Empedrado de morillos. || 2001: (Del part. de *encachar*). [...] || 5. *Cantb.* Empedrado de cantos rodados. || 2014: *íd.*

**engarmarse.** 1884: r. *pr. Ast. y Sant.* Meterse el ganado en una garma. || 1899: *íd.* || 1914: r. *Ast. y Sant.* Meterse el ganado en una garma. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: prln. *Ast. y Cantabria.* Meterse el ganado en una garma. || 2001: prnl. *Cantb.* Dicho de los aparejos de pesca: **enredarse**. || 2. rur. *Cantb.* Dicho del ganado: Meterse en una garma. || 2014: *íd.*

**ercer.** 1791: v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1803: *íd.* || 1817: *íd.* || 1822: v. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos. || 1832: a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884: (Del lat. *erīgēre*.) a. ant. y *pr. Sant.* **Levantar**. || 1899: *íd.* || 1914: (Del lat. *erīgēre*) a. ant. *Sant.* **Levantar**. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. *\*ergēre*, por *erīgēre*, levantar.) tr. ant. **Levantar**. Ú. en *Sant.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.*

**ería.** 1884: f. *pr. Ast. y Sant.* Extensión considerable de terreno contenida dentro de una misma cerca, dedicada por lo común al cultivo de cereales y patatas; aunque también suele haber pociones más o menos grandes de pradería, monte bajo o arbolado, y dividida en multitud de hazas de distintos llevadores. Ú. en documentos oficiales, apeos, etc.

**esborregar.** 1899: n. *pr. Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. || 1914: n. *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. || 1925: intr. *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || 1936: (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León y Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || 2. prnl. *Sant.* Desmoronarse un terreno || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *Cantabria y León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. prln. || 2. prnl. *Cantabria.* Desmoronarse un terreno. || 2001: (Cruce del arag. *escorrer*, escurrir, y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. *Cantb. y León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. || 2. prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **desmoronarse**. || 2014: *íd.*

**escanilla.** 1791: s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos. || 1803: *íd.* || 1817: *íd.*

**escajo.** 1925: (Del b. lat. *squaleus*, por *squalus*, descuidado.) m. [...] || 2. *Sant. Aliaga*. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. [...] || 2. *Sant. aulaga, aliaga*. || 1984: *íd.* || 1992: (De etim. disc.) m. [...] || 2. *Cantabria. aulaga*. || 2001: (De etim. disc.). m. [...] || 2. *Cantb. aulaga*. || 2014: *íd.*

**escalerón.** 1925: m. [...] || 2. *Ar. y Sant.* Escalón, peldaño. || 1936: m. [...] || 3. *Ar. y Sant.* Escalón, peldaño. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. [...] || 3. *Ar. y Cantabria.* Escalón, peldaño.

**escañeto.** 1925: m. *Sant. Osezno*. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: m. *Sant.* Cachorro del oso. || 1984: *íd.* || 1992: m. *Cantabria.* Cachorro del oso. ||



2001: m. *Cantb.* Cachorro del oso. || 2014: íd.

**escobino.** 1925: m. *Sant.* Brusco, planta esmilácea. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **brusco**, planta esmilácea. || 2001: m. *Cantb.* **brusco**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

**escobio.** 1925: m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o pasto estrecho en una montaña o en un río. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc.) m. *Ast.*, *Cantabria* y *León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado. || 2001: (De or. inc.) m. *Cantb.* y *León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || 2014: íd.

**escorir.** 1791 (o **escorrir**): v. a. ant. Salir acompañando a alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari* || 1803: v. a. ant. Salir acompañando a alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari*. || 1817: íd. || 1822: v. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. || 1832: a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: a. ant. *pr. Sant.* Salir acompañando a alguna persona para despedirse de ella. || 1899: a. ant. *pr. Sant.* **Escurrir**, 3.<sup>a</sup> acep. || 1914: a. ant. *Sant.* **Escurrir**, 4.<sup>a</sup> acep. || 1925: tr. ant. *Sant.* **Escurrir**, 2.<sup>o</sup> art. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

**escucho.** 1925: m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *escuchar*.) m. *Cantabria* y *León.* Lo que se dice al oído en voz baja. || 2001: (De *escuchar*.) m. *Cantb.* y *León.* Cosa que se dice al oído en voz baja. || **a** ~, o **al** ~. locs. advs. Al oído y con secreto. || 2014: íd.

**escullar.** 1970: tr. [...] || **2.** intr. *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa. || 1984: íd. || 1992: tr [...] || **2.** intr. *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa. || 2001: tr. [...] || **2.** intr. *Burg.*, *Cantb.* y *Pal.* Dicho de un líquido: Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa. || 2014: íd.

**escurrir.** 1925 (2.<sup>o</sup> art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast.*, *Pal.* y *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984 (2.<sup>o</sup> art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Palencia y Santander. || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Cantabria y Palencia. || 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. U. en Cantabria y Palencia. || 2014 (2.<sup>o</sup> art.): (Del lat. vulgar *\*excorrigere* ‘acompañar’, y este der. del lat. *corrigere* ‘enderezar’, ‘corregir’.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. U. en Cantb. y Palencia.

**esmuciarse.** 1791: v. r. *p. de Mont. de Burg.* Lo mismo que IRSE de las manos, u otra parte alguna cosa. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: v. r. *p. de Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere*. || 1832: r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: r. *pr. Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. || 1899: íd. || 1914: r. *Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. || 1925: (Del lat. *mūcidus*, mucoso.) r. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *mūcidus*, mucoso.) prnl. *Cantabria.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**esparajismo.** 2001: (De or. inc.) m. *Alb.*, *Cantb.*, *León* y *Pal.* **aspaviento**. || 2014: íd.

**espinel.** 1732: s. f. Cuerda grande con que se pesca el congrio y otros peces grandes, de

la cual penden otras cuerdas con anzuelos a trechos, y ella está sostenida de dos boyas o corchos que la mantienen, para que se pueda reconocer dónde está. Es voz usada en las Costas del Océano Cantábrico y Atlántico y en otras partes. Lat. *Hamatus funis*. || 1780: íd.

**espurir.** 1791: v. a. Extender alguna cosa; dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos, comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del lat. *exporrigere*.) a. *pr. Sant*. Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *exporrigere*.) a. *Sant*. Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r. || 1925: (Del lat. *exporrigere*.) tr. *Ast., León, Pal. y Sant*. Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || 2. r. *Ast., León. y Sant*. **Desperezarse**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *exporrigere*.) tr. *Ast., Cantabria, León y Pal*. Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || 2. prln. *Ast., Cantabria, León y Pal*. **desperezarse**. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *exporrigere*.) tr. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam*. Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. U. t. c. prnl. || 2. prln. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam*. **desperezarse**. || 2014: íd.

**esquienta.** 1925: f. *Sant*. Cima o cresta de una montaña. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria*. Cima o cresta de una montaña.

**esquilar.** 1791: v. a. [...] 2. *p. de las Mont. de Burg*. Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*. || 1803 (s. v. ESQUILAR. v. a.): v. a. *p. de las Mont. de Burg*. Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: a. [...] *Mont. de Burg*. Subir a un árbol

ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del gr. σκύλλω, desnudar, descortezar.) a. [...] || *pr. Sant*. Trepar a los árboles. || 1899: íd. || 1914: (En cat. *esquillar*.) a. [...] || 2 *Sant*. Trepar a los árboles. || 1925 (3.<sup>er</sup> art.): (De *esquilo*, 2.<sup>o</sup> art.) intr. *Burg., Pal., Sant. y Viz*. Trepar a los árboles, cucañas, etc. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (3.<sup>er</sup> art.): (De *esquilo*<sup>2</sup>, ardilla.) intr. *Burg., Cantabria, León, Pal., Viz. y Zam*. Trepar a los árboles, cucañas, etc. Ú. t. c. tr. || 2001: (De *esquilo*<sup>2</sup>.) intr. *Burg., Cantb., León, Pal., y Zam*. Trepar a los árboles, cucañas, etc. U. t. c. tr. || 2014: íd.

**esquilo.** 1791: s m. [...] 2. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1803 (s. v. ESQUILO. s. m.): Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. || 1817: íd. || 1822 (s. v. ESQUILO. s. m.): ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos. || 1832: m. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: m. [...] || ant. y *pr. Sant*. **Ardilla**. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *sciūrus*, por *sciūrus*, y este del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant*. **Ardilla**. || 1925: (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant*. **Ardilla**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. **ardilla**. Ú. en Cantabria. || 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>.) m. desus. **ardilla**. U. en Asturias y Cantabria. || 2014: (Del gr. σκίουρος *skíouros*, de σκία *skía* ‘sombra’ y ούρα *ourá* ‘cola<sup>1</sup>’.) m. desus. **ardilla**. U. en Ast. y Cantb.

**esquinal.** 1925: m. *Ál., Burg., Sant. y Viz*. Ángulo de un edificio y especialmente el formado por sillares. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Ál., Burg., Cantabria y Viz*. Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares. || 2001: m. *Ál., Burg., Cantb. y Viz*. Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares. || 2014: íd.



**estadojo.** 1925: m. *Ast.* y *Sant.*  
**Estandorio.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Ast.* y *Cantabria*. Estaca del carro. || 2001: m. *Cantb.* Estaca del carro. || 2014: íd.

**estirpia.** 1925: f. *Sant.* **Adral.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc.) f. *Cantabria*. Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**estragal.** 1925: m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria*. Portal, vestíbulo de una casa. || 2001: m. *Cantb.* Portal, vestíbulo de una casa. || 2014: íd.

## F

**faisán.** 2001 (2.º art.): m. *Cantb.* **fisán.** || 2014: íd.

**farrapas.** 1956: (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far*, *farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.*  
**Fariñas.** || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Como *jarrepas* [*Cantabria*], del lat. *far*, *farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua. || 2001: íd.

**fiá.** 1925: f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *fiar*.) f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || 1984: íd. || 1992: (De *fiar*.) f. *Cantabria* y *Extr.* Venta hecha al fiado. || 2001: (De *fiar*.) f. *Cantb.* Venta hecha al fiado. || 2014: íd.

**fisán.** 1925: m. *Sant.* Alubia, judía. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Cantabria*. Alubia, judía. || 2001: (Del mozár. *biššaut*, y este del lat. *pisum sapidum*, guisante sabroso.) m. rur. *Cantb.* **alubia.** || 2014: íd.

**fontana.** 1925: (Del lat. *fontāna*.) f. poét.  
**Fuente,** 1.ª, 2.ª y 3.ª aceps. Ú. corrientemente en *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

**frada.** 1936: f. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de fradar. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Ast.* y *Cantabria*. Acción y efecto de fradar.

**fradar.** 1936: tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.** || 1947: íd. || 1956: (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.*  
**Afrailar.** || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Cantabria.* **afrailar.**

**friura.** 1925: (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en *Cantabria*, *León* y *Venezuela*. || 2001: 2. desus. Temperatura fría. U. en *Cantabria*, *León*, *Ecuador* y *Venezuela*. || 2014: íd.

## G

**galero.** 1925: m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *galērus*.) m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *galērus*.) m. *Cantabria*. Especie de sombrero chambergo. || 2001: (Del lat. *galērus*.) m. despect. coloq. *Cantb.* Sombrero deteriorado y deforme. || 2014: íd.

**galerna.** 1884: (Del bretón *gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) f. Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste en los días más calurosos del verano. || 1899: íd. || 1914: (En fr. *galerie*.) f. Ráfaga súbita y borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el Oeste y el Noroeste. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: íd. || 2014: íd.

**gallofa.** 1925: (Del lat. *gallus*, galo, francés y *offa*, pan, sopa.) f. [...] || 4. *Sant.* y *Vizc.*  
**Panecillo,** 2.ª acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del gr. *κέλυφος*, monda.) [...] || 5.

*Sant. y Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Probablemente del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino.) f. [...] || 5. *Cantabria y Vizc.* Panecillo alargado esponjoso. || 2001: (Quizá del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino). f. [...] || 5. *Cantb. y Vizc.* Panecillo alargado esponjoso. || 2014: *íd.*

**gama**. 1884 (1.<sup>er</sup> art.): || *pr. Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1899: *íd.* || 1914 (1.<sup>er</sup> art.): || <sup>2</sup> *Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): || 2. *Cantabria*. Cuerno del animal. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): || 2. *Cantb.* Cuerno del animal.

**gamo**, **a**. 2014: (Del lat. vulg. *gammus*) O f. 2. *hur. Cantb.* **cuerno** (|| prolongación ósea).

**gañín**. 1899: m. *pr. Ast. y Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo. || 1914: m. *Ast. y Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: m. *Ast. y Cantabria.* **hipócrita**.

**gáraba**. 1925: f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma. || 2001: f. *hur. Cantb.* Restos que quedan de las árgomas después de quemar el monte. || 2014: *íd.*

**garabastra**. 1992: f. *Cantabria.* Argaña del trigo. || 2001: f. *hur. Cantb.* Argaña del trigo. || 2014: *íd.*

**gario**. 1925: || 2. *Sant.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: || 2. *Cantabria.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || 2001: (De *garfio*). m. [...] || 2. *Cantb., León, Pal., Seg., y Vallad.* Instrumento para beldar. || 2014: *íd.*

**garma**. 1884: f. *pr. Ast. y Sant.* Vertiente muy agria y vertical donde es fácil despeñarse. || 1899: *íd.* || 1914: f. *Ast. y Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Ast. y Cantabria.* Vertiente muy abrupta donde es fácil despeñarse. || 2001: f. *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || 2. *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca. || 2014: *íd.*

**garajo**. 1884: (Del *vasc. gary.*) m. *pr. Sant.* Panoja de maíz despojada del grano. || 1899: *íd.* || 1914: (Del *vasc. gary.*) m. *Sant.* Panoja de maíz despojada del grano. || 1925: (Del *vasc. gary*) m. *Sant.* Carozo. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* **Carozo**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Cantabria.* Raspa de la panoja de maíz. || 2001: (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *hur. Cantb.* Raspa de la panoja de maíz. || 2014: *íd.*

**garrote**. 1803 (s. v. GARROTE. s. m.): *p. de las Mont. de Burg.* Un cesto que se hace de listas de palos de avellano: los hay de muchos tamaños, y tienen más uso que ninguna otra especie de cestos. *Corbis*. || 1817: *íd.* || 1822 (s. v. GARROTE. s. m.): *p. de las mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis*. || 1832: || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis*. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || 1884: (De *garra*.) m. [...] || *pr. Sant.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || 1899: *íd.* || 1914: (De *garra*.) m. [...] || <sup>7</sup> *Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || 1925: (De *garra*.) m. [...] || 9. *Pal. y Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || 10. *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De fr. *garrot*.) m. [...] || 10. *Cantabria y Pal.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || 11. *Cantabria.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || 2001: (De fr. *garrot*). m. [...] || 10. *Cantb. y Pal.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || 11. *Cantb.* Unidad de medida

para leñas, que equivale a media carga. || 2014: *íd.*

**garullo.** 1936: || **3.** *And., Extr. y Sant.* Variedad de pera silvestre. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: || **3.** *And., Cantabria y Extr.* Variedad de pera silvestre.

**genial.** 1925: (Del lat. *geniālis.*) [...] || **5.** vulg. *Ar., Sal. y Sant.* Genio, índole, carácter. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *geniālis.*) [...] || **6.** vulg. *Ar., Cantabria y Sal.* Genio, índole, carácter. || 2001: (Del lat. *geniālis.*) [...] || **5.** vulg. *Ar., Cantb. y Sal.* Genio, índole, carácter. || 2014: *íd.*

**gil.** 1884: m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente de la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo XV. || 2014: *íd.*

**golimbrón, na.** 1925: adj. *And. y Sant.* **Goloso.** || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: adj. *And. y Cantabria.* Aficionado a comer golosinas.

**guadañeta.** 1925: f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, que está formado por una tablita con unos garfios de alambre. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre. || 2001: f. *Cantb.* Instrumento para pescar calamares y otros moluscos, formado por un plomo con una corona de ganchos o alfileres curvados en la parte inferior. || 2014: *íd.*

## H

**haedo.** 1925: (De *hayedo.*) m. *Ast. y Sant.* **Hayal.** || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. *fagētum.*) m. *Ast. y Sant.* **Hayal.** || 1970:

*íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *fagētum.*) m. *Ast. y Cantabria.* Hayedo.

**herraje.** 1925 (1.<sup>er</sup> art.): (De *ferraje.*) m. [...] || **3.** fig. *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (De *hierro.*) m. [...] || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, dentadura. || 1984: *íd.* || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De *hierro.*) m. [...] || **3.** *Cantabria.* Dicho del ganado vacuno, dentadura. || 2001: (De *hierro.*) m. [...] || **3.** coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno. || 2014: (Del fr. *ferraje.*) m. [...] || **3.** coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno.

**hespirse.** 1925: (Del m. or. que *hispir.*) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del m. or. que *hispir.*) prnl. *Cantabria.* Engreírse, evanescerse. || 2001: (Cf. *hispir.*) prnl. *Cantb.* **engreírse** (|| evanescerse). || **2.** *Cantb.* Dicho de la masa de pan: **fermentar.** || 2014: *íd.*

**hienda.** 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (De *hender.*) f. *Áv., Cantb., Ext., León, Pal., Sal. y Val.* **raja** (|| hendidura). || 2014: *íd.*

**hila.** 1925 (2.<sup>o</sup> art.): f. [...] || **2.** *Sant.* Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): f. [...] || **2.** *Cantabria.* Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**hornía.** 1884: f. ant. *pr. Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 1899: *íd.* || 1914: f. ant. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 1925: (De *horno.*) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *horno.*) f. *Cantabria.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 2001: (De *horno.*) f. rur. *Cantb.* Cenicero contiguo al llar o fogón. || 2014: *íd.*

**¡hospa!/hospa.** 1925: Interj. *Sant.* **¡Oxte!** || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.*

|| 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: fam. *Cantabria*. **oxte**. || 2001: interj. coloq. *Cantb.* **oxte**. || 2014: íd.

Burgos. *Turgescere, intumescere*. || 1837: íd. || 1843: íd.

## I

**implantón**. 1884: m. *pr. Sant*. Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto. || 1899: íd. || 1914: m. *Sant*. Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto. || 1925: (De *in*, 1.<sup>er</sup> art., y *plantón*.) m. *Sant*. Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto. || 1936: (De *in*, 1.<sup>er</sup> art. y *plantar*.) m. *Sant*. Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *in*-1 y *plantón*) m. *Cantabria*. Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**imprenta**. 1884: (De *imprimir*.) f. [...] || *pr. Sant*. Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto. || 1899: íd. || 1914: (De *emprenta*.) f. [...] || <sup>6</sup> *Sant*. Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *emprenta*.) f. [...] || <sup>6</sup>. *Cantabria*. Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**ispir**. 1803: v. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se en ref. ISPE el huevo bien batido como la muger con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se en ref. ISPE el huevo bien batido como la mujer con su marido. Tiene uso en las montañas de

## J

**jándalo, la**. 1899: (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. [...] || m. *pr. Sant*. Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra. || 1914: (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. [...] || <sup>2</sup> m. *Sant*. Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra. || 1925: íd. || 1936: (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. [...] || <sup>2</sup>. m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: (De *andaluz*, pronunciado burlescamente.) adj. [...] || <sup>2</sup>. m. *Cantb*. Persona que ha emigrado a Andalucía y regresa a su tierra. || 2014: íd.

**jeda**. 1925: adj. f. *Sant*. Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *fēta*, preñada.) adj. f. *Sant*. Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 1970: íd. || 1984: (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Sant*. Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 1992: (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Cantabria*. Dícese de la vaca recién parida y que está criando. || 2001: (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Cantb*. Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando. || 2014: (Del lat. *fēta* ‘hembra que acaba de parir’). adj. f. *Cantb*. Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando.

**jedar**. 1936: tr. *Sant*. **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *fetāre*, preñarse.) tr. *Sant*. **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda. || 1970: íd. || 1984: (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Sant*. **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda. || 1992: (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Cantabria*. **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda. || 2001: (Del lat. *fetāre*, parir.) tr.

*Cantb.* Dicho de la vaca y de la cerda: **parir**. || 2014: *íd.*

**jibión**. 1832: m. [...] || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: || 1884: || En las costas de Cantabria, **calamar**. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: m. [...] || **2. Cantb. calamar**. || 2014: *íd.*

**jujear**. 1970: intr. *León y Sant.* Lanzar el grito jubiloso ¡ju, ju! o ¡ijujú! || 1984: *íd.* || 1992: intr. *Cantabria y León.* Lanzar el grito jubiloso ¡ju, ju! o ¡ijujú! || 2001: intr. *Cantb. y León.* Lanzar el grito ¡ujú. || 2014: *íd.*

**juría**. 1984: (Del lat. *joría*.) *Sant.* Diarrea.

**juriarse**. 1984: (De *juría*.) prnl. *Sant.* Irse de diarrea. || **2. Sant.** fig. Tener gran miedo.

## L

**ladral**. 1899: m. *pr. Ast. y Sant.* **Adral**. Ú. m. en pl. || 1914: (Del lat. *lateralis*, lateral.) m. *Ast. y Sant.* **Adral**. Ú. m. en pl. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast. y Cantabria.* **adral**. Ú. m. en pl.

**ladrales**. 1884: m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Adrales**.

**lambión**. 2001: adj. *Cantb., Gal., León, Pal. y Rioja.* **goloso**. || 2014: *íd.*

**lambistón**. 1925: (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso. Lamerón. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *lamber*.) adj. *Cantabria.* Goloso, lamerón. || 2001: (De *lamber*.) adj. *Cantb.* **goloso** (|| aficionado a comer golosinas). || 2014: *íd.*

**lapo**. 1984: (Del lat. *alāpa*.) m. [...] || **2. Ar., Sal., Sant, Vizc., Chile y Méj.** **bofetada**.

**lenguatón, na**. 1925: adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: adj. *Cantabria.* Lenguaraz, deslenguado. ||

2001: adj. coloq. *Cantb.* p. us. **lenguaraz** (|| deslenguado). || 2014: *íd.*

**lijadura**. 1925: (De *lijar*, 2.<sup>o</sup> art.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Cantabria.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo. || 2001: (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Cantb.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo. || 2014: *íd.*

**lijar**. 1817: v. a. *p. Mont.* Lo mismo que LASTIMAR. || 1822: v. a. *p. Mont.* LASTIMAR. || 1832: a. *p. Mont.* LASTIMAR. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: *íd.* || 1884 (2.<sup>o</sup> art.): a. *pr. Sant.* Lisiar, lastimar. || 1899: *íd.* || 1914 (2.<sup>o</sup> art.): a. *Sant.* Lisiar, lastimar. || 1925 (2.<sup>o</sup> art.): tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en Cantabria. || 2001: (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. U. en Cantabria. || 2014: *íd.*

**lladral**. 1899: m. *pr. Ast. y Sant.* **Ladral**. Ú. m. en pl. || 1914: m. *Ast. y Sant.* **Ladral**. Ú. m. en pl. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.*

**lladrales**. 1884: m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Ladrales**.

**llar**. 1884: m. *pr. Ast. y Sant.* **Lar**, 1.<sup>a</sup> acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto**. *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 1899: *íd.* || 1914: (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast. y Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>2</sup> f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto**. *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **Bajo**. *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat.

*lar, laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, i.<sup>a</sup> acep. || **Llar alto**. *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *lar, laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Fogón de la cocina. || **alto**. *Cantabria*. El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *Cantabria*. El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 2001: (Del lat. *lar, laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Cantb.* Fogón de la cocina. || ~ **alto**. m. *Cantb.* El que está sobre un poyo o meseta. || ~ **bajo**. m. *Cantb.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina. || 2014: íd.

**llosa**. 1884: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast.* y *Sant.* Heredad o terreno cercado. || 1899: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a que pertenece. || 1914: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a que pertenece. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Cantabria* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece. || 2001: (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece. || 2014: íd.

**lomba**. 1925: (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *lombo*.) f. *León* y *Cantabria*. **loma**. || 2001: (De *lombo*.) f. *León* y *Cantb.* **loma**. || 2014: íd.

**lumiaco**. 1925: m. *Sant.* Babosa, i.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *limaco*.) m. *Sant.* Limaco, limaza, babosa. || 1984: íd. || 1992: (De *limaco*.) m. *Cantabria*. Limaco, limaza, babosa. || 2001: (De *limaco*.) m. *Cantb.* **babosa** (|| molusco). || 2014: íd

# M

**macizar**. 1925: (De *macizo*.) [...] || **2**. intr *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (De *macizo*.) tr. [...] || **2**. intr *Ast.* y *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando.

**macizo, za**. 1925: (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. [...] || **5**. fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. [...] || **7**. fig. *Cantabria*. Sardina en salmuera y conservada en barriles.

**macona**. 1803: s. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis*. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis*.

**magaña**. 1925 (2.º art.): f. *And.* y *Sant.* **Legaña**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.º art.): (Del lat. *\*lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And.* y *Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantabria*. Humor de los párpados cuajado, legaña. || 2001 (2.º art.): (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantb.* **legaña**. || 2014: íd.

**magañoso, sa**. 1925: adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *And.* y *Cantabria*. **legañoso**. || 2001: adj. *And.* y *Cantb.* **legañoso**. || 2014: íd.

**magosta**. 1925: f. *Sant.* **Magosto**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria*. **magosto**. || 2001: f. *Cantb.* **magosto**. || 2014: íd.

**majada**. 1925: (De *mallada*.) f. [...] || **4**. *Sant.* **Braña**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. [...] || **5**. *Sant.* Prado. || 1984: íd.

|| 1992: (Probablemente, del lat. \**maculāta*, de *macūla*, malla, red.) [...] || **5. Cantabria**. Prado.

**malenconía**. 1925: f. ant. **Malencolía**. Ú. en *Sal.* y en *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía**. Ú. en Salamanca y Santander. || 1992: (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía**. Ú. en Cantabria y Salamanca. || 2001: íd. || 2014: (Variante de *malencolía*.) f. desus. **malencolía**. U. en Cantb. y Sal.

**manjúa**. 1925: f. *Sant.* **Cardumen**, I.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* Banco de peces, majal, cardumen. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria*. Banco de peces, majal, cardumen. || 2001: f. *Cantb.* Banco de peces, majal, cardumen. || 2014: f. **1. Cantb. banco** (|| conjunto de peces).

**maquintero, ra**. 1925: m. [...] || **2. Sant. Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. [...] **2. Sant.** Medio celemín. || 1984: íd. || 1992: adj. [...] || **4. Cantabria**. Medio celemín. || 2001: adj. [...] || **4. Cantb.** Medida que equivale aproximadamente a un sexto de celemín. || 2014: íd.

**marzas**. 1925: (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc., etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

**masera**. 1936: (De *masa*.) f. [...] || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd.

**matorro**. 1925: m. *Sant.* **Matojo**, I.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* *Mata*<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso. || 1984: íd. || 1992: (De *mata*<sup>1</sup> y -orro.) m. *Cantabria*. **mata**<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso. || 2001: (De

*mata*<sup>1</sup> y -orro). m. *Cantb.* **mata** (|| planta de tallo bajo, ramificado y leñoso). || 2014: íd.

**mayueta**. 1925: f. *Sant.* Fresa silvestre. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vascuence y más allá.) f. *Sant.* Fresa silvestre. || 1992: (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vascuence y más allá.) f. *Cantabria*. Fresa silvestre. || 2001: (De la voz prerromana \**maiosta*, quizá de or. celta.) f. *Cantb.* Fresa silvestre. || 2014: íd.

**melada**. 1734: s. f. La rebanada de pan tostado empanada en miel, al modo de las torrijas. Es voz usada en la Montaña. Lat. *Panis segmentum mellitum*.

**meruéndano**. 2001: (Quizá de la voz prerromana \**morōtōnu*, fresa, arándano, madroño). m. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fresa silvestre. || **2. Ast., *Cantb.* y *León*. Fruto de esta planta. || 2014: (Quizá de la voz prerromana \**morōtōnu* ‘fresa’, ‘arándano’, ‘madroño’). m. **1. Ast.**, *Cantb.* y *León*. Fresa silvestre. || **2. Ast.**, *Cantb.* y *León*. Fruto del meruéndano.**

**meta**. 1925 (1.<sup>er</sup> art.): f. *Sant.* **Magueta**. || 1936 (2.<sup>o</sup> art.): f. *Sant.* **Mayueta**. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.<sup>o</sup> art.): f. *Sant.* Fresa silvestre, metra, mayueta. || 1984: íd. || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): f. *Cantabria*. Fresa silvestre, metra, mayueta.

**metra**. 1925: (Voz vasca.) f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre, meta, mayueta. || 1984: íd. || 1992: f. *Ál.* y *Cantabria*. Fresa silvestre, meta, mayueta. || 2001: f. *Ál.* y *Cantb.* Fresa silvestre. || 2014: íd.

**miagar**. 1803: v. n. En las montañas de Burgos, lo mismo que MAULLAR. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: n. En las montañas de Burgos MAULLAR. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: n. *pr. Sant.* **Miar**. || 1899: íd. || 1914: n. *Sant.* **Miar**. || 1925: Intr. *Sant.* **Miar**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: intr. *Sant.* Dar su voz el gato, miar, maullar. || 1984: íd. || 1992: intr. *Cantabria*. **maullar**. || 2001: intr. *Cantb.* **maullar**. || 2014: íd.

**mienta.** 1780: s. f. *p. Ast. y Mont.* La yerbabuena. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: s. f. *p. Ast. y Mont.* Lo mismo que YERBABUENA. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (De *menta.*) f. *pr. Ast. y Sant.* **Hierbabuena.** || 1899: íd. || 1914: f. *Ast. y Sant.* **Menta.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Ast. y Sant.* Yerbabuena, menta. || 1984: íd. || 1992: f. *Ast. y Cantabria.* Yerbabuena, menta.

**mies.** 1869: || En nuestras provincias montañosas del Norte, los valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || 1884: íd. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: (Del lat. *messis*). [...] || 4. *Cantb.* Conjunto de sembrados de un valle. U. m. en pl. || 2014: íd.

**miruella.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirla,** 1.ª acep. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *merŭlla.*) m. *Ast. y Sant.* **Mirla,** 1.ª acep. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *merŭla.*) f. *Ast. y Sant.* **Mirlo,** pájaro. || 1984: íd. || 1992: (Variante de *mirla.*) f. *Ast. y Cantabria.* **mirlo,** pájaro. || 2001: (Variante de *mirla.*) f. rur. *Ast. y Cantb.* **mirlo** (|| pájaro). || 2014: íd.

**miruello.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirlo,** 1.ª acep. || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *merŭllus.*) m. *Ast. y Sant.* **Mirlo,** 1.ª acep. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *merŭlus.*) m. *Ast. y Sant.* **Mirlo,** pájaro. || 1984: íd. || 1992: (Variante de *mirlo.*) f. *Ast. y Cantabria.* **mirlo,** pájaro. || 2001: (Variante de *mirlo.*) m. rur. *Ast. y Cantb.* **mirlo** (|| pájaro). || 2014: íd.

**mocejón.** 2014: (Del lat. *\*muscellio, -ōnis*, de *muscellus*, dim. de *musculus*). m. desus. **mejillón.** U. en Cantb.

**montañesismo.** 1936: m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: m. Amor y apego a las cosas características de la

Montaña, región del norte de España. || 2014: íd.

**morocazo.** 1970: m. *Sant.* Topetada de carnero. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **morocada.**

**mosolina.** 1925: f. *Sant.* **Aguardiente.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* **aguardiente.** || 2001: f. rur. *Cantb.* Bebida alcohólica fuerte. || 2014: íd.

**mostela.** 1884: f. [...] || *pr. Sant.* Haz de sarmientos o de hierba seca.

**muble.** 2001: (Del lat. *mugil, -ilis*). m. *Cantb.* **mújol.** || 2014: íd.

**mugle.** 2001: (Del lat. *mugil, -ilis*). m. *Cantb.* **mújol.** || 2014: íd.

## N

**naba.** 1899: (Del lat. *napa, nabo.*) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || 1914: íd. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. || 2001: íd. || 2014: íd.

**narvaso.** 1884: m. *pr. Ast. y Sant.* Caña de maíz con su follaje, que en grandes manojos se conserva seca para servir de alimento al ganado vacuno por el invierno, mezclada con hojas de hiedra, aliaga, verde picada, etc. || 1899: m. *pr. Sant.* Caña de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno. || 1914: m. *Sant.* Caña



de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De or. inc.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**negrete.** 1884: m. Individuo de cierto bando de la Montaña de Santander en el siglo XV, adversario de los Giles. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001: m. Individuo de cierto bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo XV. || 2014: *íd.*

## O

**orvallo.** 1984: (Como el port. *orvalho*, palabra que se halla también en la costa del Cantábrico.) m. En algunas partes, **llovizna**.

**ostrera.** 1737: s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. Lat. *Ostrearium*, *i*. || 1780: s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. Lat. *Ostrearium*. || 1783: *íd.* || 1791: *íd.* || 1803: *íd.* || 1817: *íd.* || 1822: *íd.* || 1832: f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*. || 1837: *íd.* || 1843: *íd.* || 1852: *íd.* || 1869: f. El lugar donde aovan y se crían las ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. || 1884: || En las costas del Cantábrico, **ostrero**. || 1899: *íd.* || 1914: *íd.* || 1925: f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras. || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* || 2001 (**ostrero**, **ra**): adj. [...] || 5. f. En las costas del Cantábrico, **ostrero** (lugar donde se crían las ostras). || 2014: *íd.*

## P

**pación.** 1899: f. *pr. Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez. || 1914: (De *pacer*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: (Del lat. *pastio*, -*ōnis*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarlo otra vez. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *pastio*, -*ōnis*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Pasto que produce un prado después de segarlo. || 2001: (Del lat. *pastio*, -*ōnis*.) f. *Ast.* y *Cantb.* Pasto que produce un prado después de segarlo. || 2014: *íd.*

**peal.** 1970: (Del lat. *pedāle*.) m. [...] || 5. *Sant.* y *Amér.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal. || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *pedālis*.) m. [...] || 6. *Cantabria* y *Amér.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal. || 2001: (Del lat. *pedālis*.) m. [...] || 6. *Cantb.* y *Amér.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal. || 2014: (Del lat. *pedālis* 'del pie'). m. [...] || 6. *Cantb.*, *C. Rica*, *Cuba*, *Guat.* y *Méx.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal.

**peje.** 1936: (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.*

**pejín.** 1884: adj. *pr. Sant.* **Pejino**. || 1899: *íd.* || 1914: (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino**. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1992: m. *Cantabria*. **pejino**. Ú. t. c. adj. || 2001: m. *Cantb.* **pejino**. U. t. c. adj. || 2014: *íd.*

**pejina.** 1884: (De *peje*.) *pr. Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia. || 1899: *íd.* || 1914: (De *pejín*.) *Sant.* Mujer del

pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.*

**pejino, na.** 1884: adj. *pr. Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas. || 1899: *íd.* || 1914: adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *peje*.) m. y f. Persona del pueblo bajo de la ciudad española de Santander o de poblaciones marítimas de su provincia. || 2. Lenguaje de los **pejinos**. || 3. adj. Perteneciente o relativo a los **pejinos**. || 2001: (De *peje*.) adj. *Cantb.* Perteneciente o relativo a los **pejinos**. || 2. m. y f. *Cantb.* Persona de humilde condición social de la ciudad española de Santander o de poblaciones costeras de la provincia de Cantabria. || 3. m. *Cantb.* Lenguaje de los **pejinos**. || 2014: *íd.*

**pendingue.** 1832: TOMAR EL PENDINGUE. *fr. Mont. de Burg.* TOMAR LAS DE VILLADIEGO. || 1837: *íd.*

**perezoso.** 1956: (De *pereza*.) adj. [...] || 5. f. *León y Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: adj. [...] || 6. f. *Cantabria y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 2001: adj. [...] || 6. f. *Cantb. y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 2014: (De *pereza* y *-oso*<sup>2</sup>). adj. [...] || 6. f. *Cantb y León.* Mesa que se forma haciendo pie o tentemozo.

**perifollo.** 1899: (Del gr. *περί*, alrededor, y *φύλλον*, hoja.) [...] || **Perifollo oloroso.** Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de

largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 1914: (Del lat. *caerefōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) [...] || **Perifollo oloroso.** Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *caerefōlium*.) m. [...] || **oloroso.** Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 2001: (Del ant. *cerifolio* o *cerofollo*, infl. por *perejil*; este del lat. *caerefōlium*, y este del gr. *χαίρεφυλλον*). m. [...] || ~ **oloroso.** m. Planta herbácea vivaz, de la familia de las Umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho centímetros de altura, hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados, flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento. || 2014: *íd.*

**periquín.** 1936: m. *Sant.* Baile popular. || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: *íd.* [sic]

**perajo.** 1936: m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano. || 1947: *íd.*

|| 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic] || 2001: m. *Cantb.* Pera pequeña y redonda que madura temprano. || 2014: íd.

**picayos.** 1970: m. pl. *Sant.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. Canto con que se acompaña esta danza. || 1984: íd. || 1992: m. pl. *Cantabria.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. Canto con que se acompaña esta danza || 2001: m. pl. *Cantb.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. *Cantb.* Canto con que se acompaña esta danza. || 2014: íd.

**pímpido.** 1737: s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman Bolayo. Lat. *Felis marini species.* || 1780: íd. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd.

**pimplón.** 1884: m. *pr.* Ast. y *Sant.* Salto de agua formado por un arroyo, un torrente o un río caudaloso. || 1899: (Voz onomatopéyica.) m. *pr.* Ast. y *Sant.* Salto natural de agua de arriba a abajo. || 1914: (Voz onomatopéyica.) m. Ast. y *Sant.* Salto de agua. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De la onomat. *pimpl.*) m. *Ast.* y *Sant.* **salto de agua.** || 1984: íd. || 1992: m. *Ast.* y *Cantabria.* **salto de agua.**

**pindio, dia.** 2014: (Quizá del mimo or. que *pino*<sup>2</sup>, infl. por el lat. *pendēre* ‘pender’). adj. *Cantb.*, *Cast.* y *León.* Pino o empinado.

**pizco.** 1884 (2.º art.): m. *pr.* *Sant.* **Jaramugo.** || 1899: íd. || 1914: (Del lat. *piscis.*) m. *Sant.* **Jaramugo.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.º art.): (Del lat. *piscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Sant.* Pececillo nuevo, jaramugo. || 1984: íd. || 1992 (2.º art.): (Del lat. *piscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Cantabria.* Pececillo nuevo, jaramugo.

**poleada.** 1737: s. f. Lo mismo que gachas o puches. En las Montañas se llaman pulientas, y vienen todos estos nombres del Latino *Polenta*. LAG. Diosc. lib. I cap. 136. Su harina comida en forma de *poleadas*, y su cocimiento bebido hace el mismo efecto. MARM. Descrip. lib. 4 cap. 22. A la mañana almuerzan pan y fruta, verde o seca como es el tiempo, o unas *poleadas* de harina. || 1780: s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*. || 1791: íd.

**posarmo.** 1936: m. *Sant.* Especie de berza. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Especie de berza.

**pregón.** 1925: (Del lat. *praeconium*.) m. [...] || 3. *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *praeconium*.) m. [...] || 4. *Ast.* y *Cantabria.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || 2001: (Del lat. *praeconium*.) m. [...] || 3. *Ast.* y *Cantb.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de quienes han de casarse. || 2014: íd.

## Q

**quilma.** 1737: s. f. Lo mismo que costal. Es voz Árábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. Do tu padre fue con tinta, no vayas tú con *quilma*. Refr. Que aconseja, que no se espere bien de adonde se hizo mal. Lat. *Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo patr arma tulit noxia, flecte viam.* || 1780: s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz arábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal. *Per*

*respondere pari jam vulgus dictitat; unde Quo pater arma tulit moxia, flecte viam.*

|| 1783: íd. || 1791: íd.

**quima.** 1925: f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *cyma*, -*ātis*; del gr. κύμα, -ατος, brote de planta.) f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol. || 1984: íd. || 1992: (Del gr. κύμα, -ατος, brote de planta, a través del lat. *cyma*, -*ātis*.) f. *Ast.* y *Cantabria.* Rama de un árbol. || 2001: (Del gr. κύμα, -ατος, brote de planta, a través del lat. *cyma*, -*ātis*.) f. *Cantb.* Rama de un árbol. || 2014: (Del lat. *cyma*, -*ātis* ‘brote de planta’, y este del gr. κύμα, -ατος, *kyma*, -atos.) f. *Cantb.* Rama de un árbol.

## R

**raba.** 1992: (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *rogen*, huevos de los peces.) [...] || **2.** *Cantabria* y *P. Vasco.* Calamar frito. || 2001: (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *Rogen*, huevos de los peces.) f. [...] || **2.** *Cantb.* y *P. Vasco.* Trozo de calamar rebozado y frito. U. m. en pl. || 2014: íd.

**rámila.** 1884: f. *pr. Ast.* y *Sant.* **Comadreja.** || 1899: f. *pr. Ast.* y *Sant.* **Garduña.** || 1914: f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic] || 2001: f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero carnívoros). || 2014: f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero).

**ráspero.** 1899: m. *pr. Sant.* **Rasponera.** || 1914: m. *Sant.* **Rasponera.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Arándano, rasponera. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **arándano.** || 2001: f. *rur. Cantb.* **arándano.** || 2014: íd.

**rasponera.** 1899: f. *pr. Sant.* **Arándano.** || 1914: f. *Sant.* **Arándano.** || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Arándano, ráspero. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **arándano.**

**ratino, na.** 1925: adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. ||

1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *Cantabria.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata. || 2001: (Del dim. de *rata*, roedor). adj. *rur. Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata. || 2014: (Del dim. de *rata*<sup>1</sup>). adj. *rur. Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata.

**reboñar.** 1737: v. n. Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. Es voz usada en las Montañas de Burgos. Lat. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam.* || 1780: v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con la agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam.* || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam.* || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: n. *pr. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. || 1884: n. *pr. Sant.* Parar el molino con el agua que, ya despedida, rebosa en el cauce. || 1899: n. *pr. Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida. || 1914: (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) n. *Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *repugnāre*.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida. || 1984: íd. || 1992: (Tal vez del lat. *repugnāre*.) intr. *Cantabria.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**reboño.** 1992: m. *Cantabria.* Suciedad o fango depositado en el cauce del molino.

**reluga.** 1992: (Del lat. *relocare*, poner, colocar.) f. *Cantabria.* Besana.

**respigo.** 1925: m. *Sant.* Semilla de la berza. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Semilla de la berza. || 2001: m. *rur. Cantb.* Semilla de la berza. || 2014: íd.

**resquemor.** 1899: m. pr. *Ast.* y *Sant.*  
**Resquemo,** 2.<sup>a</sup> acep. || 1914: m. *Ast.* y *Sant.*  
**Resquemo,** 2.<sup>a</sup> acep. || 1925: m. [...] || **2.** *Ast., Sant.* y *Rioja.* **Resquemo,** 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *resquemo*.) m. [...] || **2.** *Ast., Sant.* y *Rioja.* Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar. || 1984: íd. || 1992: m. [...] || **2.** *Ast., Cantabria* y *Rioja.* Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar. || 2001: m. [...] || **2.** *Cantb.* **resentimiento.** || 2014: íd.

**resquilar.** 1936: intr. *Burg.* y *Sant.* Esquilar, gatear a un árbol. || 1947: íd. || 1956: (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* Esquilar, gatear a un árbol. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic] || 2001: (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Cantb.* **esquilar**<sup>3</sup>. || 2014: íd.

**resquilo.** 2001: (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.** || 2014: íd.

**retuelle.** 1936: m. *Sant.* Especie de red para pescar. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *rete*, red.) m. *Sant.* Especie de red para pescar. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *rete*, red.) m. *Cantabria.* Especie de red para pescar. || 2001: (Del lat. *rete*, red.) m. rur. *Cantb.* Red pequeña para pescar en ríos y estuarios. || 2014: íd.

**rezmila.** 1884: f. pr. *Ast.* y *Sant.*  
**Comadreja.** || 1899: f. pr. *Ast.* y *Sant.*  
**Garduña.** || 1925: f. *Ast.* y *Sant.* **Rámila.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Ast.* y *Sant.* Garduña, rámica. || 1984: íd. || 1992: f. *Ast.* y *Cantabria.* Garduña, rámica. || 2001: f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero carnívoros). || 2014: f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero).

**risca.** 1970: (De *riscar*.) f. *Sant.* Grieta, hendidura. || 1984: íd. || 1992: (De *riscar*.) f. *Cantabria.* Grieta, hendidura. || 2001: (De *riscar*.) f. [...] || **2.** rur. *Cantb.* **grieta** (|| hendidura). || 2014: íd.

**rispión.** 1925: m. *Sant.* **Rastrojo.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.*

**rastrujo.** || 2001: m. rur. *Cantb.* **rastrujo.** || 2014: íd.

**risquilo.** 2001: (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.** || 2014: íd.

**rizón.** 1925: m. *Sant.* Ancla de tres uñas. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Sant.* Ancla de tres uñas. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Cantabria.* Ancla de tres uñas. || 2001: (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Cantb.* Ancla de tres uñas. || 2014: íd.

**robla.** 1925: f. ant. **Robra,** 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál., Ast., León, Sant.* y *Rioja.* || 1936 (2.<sup>o</sup> art.): f. ant. **Robra,** 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál., Ast., León, Sant.* y *Rioja.* || 1947: íd.

**rocear.** 2001: (Del lat. vulg. \**roscidāre*, der. del lat. *roscĭdus*, lleno de rocío, húmedo, y este de *ros*, *roris*, rocío). intr. impers. *Cantb.* **lloviznar.** || 2014: íd.

**rodal.** 1925: (De *rueda*.) m. [...] || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: m. [...] || **6.** *Ast., León* y *Sant.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas. || 1992: m. [...] || **6.** *Ast., Cantabria* y *León.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas. || 2001: m. [...] || **6.** *Ast., Cantb.* y *León.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas. || 2014: (De *rueda* y -*al*; cf. lat. tardío *rotālis* ‘que tiene ruedas’). m. [...] || **6.** *Cantb.* y *León.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**roderón.** 1925: m. *León, Sal.* y *Sant.* Rodada honda. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (De *rodera*.) m. *León, Sal.* y *Sant.* Rodada honda del suelo. || 1970: m. *León, Sal.* y *Sant.* Rodada honda del suelo. || 1984: íd. || 1992: m. *León, Cantabria* y *Sal.* Rodada honda del suelo.

**roncella.** 2001: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa). || 2014: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuela.** 2001: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa). || 2014: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuella.** 1925: f. *Sant.* **Arrendajo**, i.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* **Arrendajo**, ave. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* **Arrendajo**, ave. || 2001: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa). || 2014: (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**rosar.** 1984: (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros*, *roris*, rocío.) intr. impers. *Ast.*, *Gal.*, *Sant.* y *Rioja*. Rociar, caer rocío. || 1992: (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros*, *roris*, rocío.) intr. impers. *Ast.*, *Cantabria*, *Gal.* y *Rioja*. Rociar, caer rocío.

**roscar.** 2001 (2.º art.): intr. impers. *Cantb.* **rociar** (|| caer rocío). || 2014: íd.

**rotura.** 1925: (Del lat. *ruptūra*.) f. [...] || 4. *Sant.* Terreno roturado. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *ruptūra*.) f. [...] || 5. *Cantabria.* terreno roturado.

**rozo.** 1925: m. [...] || 3. *Ast.* y *Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. [...] || 3. *Ast.* y *Cantabria*. Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || 2001: m. [...] || 3. *Ast.* y *Cantb.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || 2014: íd.

**rueño.** 1925: m. *Ast.* y *Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *rueda*.) m. *Ast.* y *Sant.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza. || 1984: íd. || 1992: (De *rueda*.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Rodete para llevar pesos sobre la cabeza. || 2001: (De *rueda*.) m. *Cantb.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza. || 2014: (Der. de *rueda*.) m. *Cantb.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**ruinera.** 1925: f. *Áv.* y *Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en

una persona por una enfermedad. || 1936: f. *Áv.*, *Murc.* y *Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Áv.*, *Murc.* y *Sant.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad. || 1984: íd. || 1992: f. *Áv.*, *Cantabria* y *Murc.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**rumantela.** 1925: f. *Sant.* Francachela, parranda. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria.* Francachela, parranda.

**runflante.** 1925: p. a. de **Runflar**. Que runfla. || 2. *Sant.* Arrogante, orgulloso. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: p. a. de **runflar**. Que runfla. || 2. adj. *Cantabria.* Arrogante, orgulloso. || 2001: (Del ant. part. act. de *runflar*.) adj. rur. *Cantb.* Arrogante, orgulloso. || 2014: íd.

**runflar.** 1925: intr. *Sant.* **Resoplar**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: intr. *Cantabria.* **resoplar**. || 2001: intr. *Cantr.* **resoplar**. || 2014: íd.

**rustir.** 2001: (De *rostir*). tr. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *Gal.*, *León* y *Pal.* **asar** (|| tostar). || 2014: íd.

**rustar.** 1884: a. *pr.* *Sant.* **Susurrar**. || 1899: (De *ruido*.) a. *pr.* *Sant.* **Susurrar**. || 1914: (Quizá del mismo origen que *ruido*.) a. *Sant.* **Susurrar**. || 1925: (Quizá del m. or. de *ruido*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || 2. *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbiar. || 1936 (1.<sup>er</sup> art.): (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || 2. *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbiar || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || 2. *Burg.*, *Cantabria* y *Pal.* Susurrar, zumbiar. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || 2. *Burg.*, *Cant.* y *Pal.* Susurrar, zumbiar. || 2014: íd.

# S

**sable.** 1899 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. [...] || *pr. Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 1914 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. [...] || *Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. [...] || **2.** *Ast. y Cantabria.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 2001 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *sabulum*.) m. *Ast. y Cantb.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 2014: íd.

**sacadiza, zo.** 1925: adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. s. m. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: adj. *Cantabria.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. t. c. m.

**sagallino.** 1925: m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta, y que se usa para transportar la hierba. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Cantabria.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba. || 2001: (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. rur. *Cantb.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba. || 2014: íd.

**sallador, ra.** 1925: m. y f. *Ast y Sant.* **Escardador.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: m. y f. *Ast. y Sant.* El que salla. || 1992: m. y f. *Ast. y Cantabria.* Persona que salla. || 2001: m. y f. rur. *Ast. y Cantb.* Persona que salla. || 2014: íd.

**sallar.** 1739: v. a. Escardar el trigo, o maíz. Es voz propia de las Montañas de Burgos. Lat. *Sarrire.* || 1780: v. a. *p. Montañ. Burg.* Escardar el trigo, o maíz.

*Sarrire.* || 1783: íd. || 1791: íd. || 1884: a. *pr. Ast. y Sant.* **Sachar.**

**sanapudio.** 1925: m. *Sant.* **Arraclán.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || 2001: m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>. || 2014: íd.

**sangredo.** 1925: m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || 2001: m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>. || 2014: íd.

**sangricio.** 1925: m. *Sant.* **Aladierna.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* **aladierna**, arbusto. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* **aladierna**, arbusto. || 2001: m. *Cantb.* **aladierna**. || 2014: íd.

**sapada.** 1925: f. [...] || **2.** *Sant.* Postema de la planta del pie. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: f. [...] || **2.** *Cantabria.* Postema en la planta del pie.

**sapera.** 2001: (De *sapo*, porque, según la creencia popular, este animal ocasionaba postemas a bueyes y vacas mediante una succión). f. *Cantb.* Postema en la planta del pie. || 2014: íd.

**sarruján.** 1925: m. *Sant.* **Zagal**, 3.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Criado del pastor, zagal. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Criado del pastor, zagal. || 2001: m. *Cantb.* Criado del pastor. || 2014: íd.

**sedeña.** 1899: (De *sedeño*.) f. [...] || *pr. Ast. y Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1914: (De *sedeño*.) f. [...] || <sup>3</sup> *Ast. y Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *sedeño*.) f. [...] || **3.** *Ast. y Sant.* Sedal de pescar. || 1984: íd. || 1992: (De *sedeño*.) f. [...] || **3.** *Ast. y Cantabria.* Sedal de pescar.

**sel.** 1925: m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *aselar*.) m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 1984: (Voz prerromana.) m. *Ast., Sant. y Vizc.* Pradería en que suele sestar el

ganado vacuno. || 1992: (De or. prerromano.) m. *Ast.*, *Cantabria* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 2001: (De or. prerromano.) m. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno. || 2014: *íd.*

**sextaferia.** 1884: (De *sexta feria*, el viernes.) f. *pr. Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. || 1899: *íd.* || 1914: (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. || 1925: (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**sierra.** 1925: (Del lat. *serra*.) f. [...] || **7. Sant.** Loma o colina. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *serra*.) f. [...] || **9. Cantabria.** Loma o colina.

**sinfonía.** 1936: (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. [...] || **6. Sant. Acordeón.** || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. [...] || **6. Cantabria. acordeón.**

**sollar.** 1925: (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.*

**sorrapar.** 2014: (De *so-* y *rapar*.) tr. *Cantb. sorrapear.*

**sorrapar o sorrapear.** 2001: (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Cantr.* Raspar y limpiar con la

azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sorrapear.** 1884: a. *pr. Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba. || 1899: *íd.* || 1914: (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) a. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba. || 1925: *íd.* || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Cantabria.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba. || 2014: (De *sorrapar*.) tr. *Cantb.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sorripiar.** 2014: tr. *Cantb. sorrapear.*

**sula.** 1925: f. *Sant.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado. || 2001: f. *Cantb.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado. || 2014: *íd.*

## T

**tabal.** 1925: m. *Ast.* y *Sant.* Barrica en que se conservan las sardinas arenques. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.*

**tabona.** 1884: f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano. || 1899: (De *ibón*.) f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano. || 1914: f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**tabora.** 1925: f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* || 1956: *íd.* || 1970: *íd.* || 1984: *íd.* || 1992: f. *Cantabria.* Charco cenagoso, pantano.

**talín.** 1925: m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre. || 1936: *íd.* || 1947: *íd.* ||



1956: íd. || 1970: (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre. || 1984: íd. || 1992: (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Cantabria.* Pájaro, especie de canario silvestre. || 2001 (1.<sup>er</sup> art.): m. rur. *Cantb.* **tarín**<sup>2</sup>. || 2014: íd.

**talo.** 1925: (Del vasco.) m. *Ál., Nav., Sant. y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956 (2.<sup>o</sup> art.): (Del vasco.) m. *Ál., Nav., Sant. y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): (Del vasco.) m. *Ál., Cantabria, Nav., y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas. || 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (Del eusk.) m. rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre. || 2014 (2.<sup>o</sup> art.): (Del vasco.) m. **1.** rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre.

**tambesco.** 1739: s. m. Columpio, en que se mecen, y divierten los muchachos. Es voz de las Montañas de Burgos. Lat. *Oscillium*, i. || 1780: s. m. p. *Mont. de Burg.* Columpio, en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: m. p. *Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: m. pr. *Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. || 1884: m. pr. *Sant.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. || 1899: (De *tambalear*.) m. pr. *Sant.* **Columpio.** || 1914: m. *Sant.* **Columpio.** || 1925: m. *Burg. y Sant.* **Columpio.** || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic].

**tangue.** 2001: f. *Cantb.* **tanque** (|| vasija pequeña con un asa). || 2014: íd.

**tanque.** 1925 (2.<sup>o</sup> art.): (Del inglés, *tank*.) m. [...] || **3.** *Rioja, Sant. y Vasc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija

mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber. || 1936 (2.<sup>o</sup> art.): (Del inglés, *tank*.) m. [...] || **4.** *Guip., Rioja, Sant. y Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984 (2.<sup>o</sup> art.): (Del inglés, *tank*.) m. [...] || **5.** *Ast., Guip., Rioja, Sant. y Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber. || 1992 (2.<sup>o</sup> art.): (Del inglés, *tank*.) m. [...] || **6.** *Ast., Cantabria, Guip., Rioja, y Vasc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también en lugar de vaso para beber.

**tanza.** 1925: f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* Sedal de la caña de pescar. || 1984: íd.

**tapín.** 1992 (2.<sup>o</sup> art.): (De *tepe*.) *Ast., Cantabria y León.* Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada, tepe, césped. || 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (De *tepe*.) *Ast., Cantb. y León.* Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada. || 2014: íd.

**tarazar.** 1992: (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. [...] || **6.** *Burg., Cantabria y Seg.* **magullar.** Ú. t. c. prnl. || 2001: (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. [...] || **5.** *Burg., Cantb. y Seg.* **magullar.** U. t. c. prnl. || 2014: íd.

**tardío.** 1925: adj. [...] || **5.** m. *Sal. y Sant.* Otoñada, otoño. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic] || 2001: || **6.** m. *Cantb. y Sal.* **otoño** (|| estación del año). || 2014: íd.

**tarma.** 1984: (Del lat. *termes*, -itis.) f. *Ast., Extr., León, Sal. y Sant.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda. || 1992: (Del lat. *termes*, -itis.) f. *Ast., Cantabria, Extr., León y Sal.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda. || 2001: (Del lat. *termes*, -itis.) f. *Ast., Cantb., Extr., León y Sal.* **támara** (|| leña menuda). || 2014: íd.

**tarrañuela.** 1925: f. *Burg., Pal., Sant. y Vizc.* Tarreña, castañuela. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984:

íd. || 1992: (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.*, y *Vizc.* Tarreña, castañuela. || 2001: (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña**. || 2014: (Del dim. de *tarreña*.) f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña**.

**tendal**. 2001: (De *tender*). [...] || 5. *Ast.*, *Cantb.* y *Sal*. **tendedero**. || 2014: íd.

**terreño**. 1992: [...] || 3. *Ar.* y *Cantabria*. Terreno desnevado. || 2001: [...] || 3. m. *ur.* *Cantb.* y *Huesc.* Terreno desnevado. || 2014: íd.

**teto**. 1817: s. m. *p. Mont.* y *Ast.* Lo mismo que teta. || 1822: s. m. *p. Mont.* y *Ast.* TETA.

**tillo**. 1936: m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg.* y *Cantabria*. Cada una de las tablas que forman el tillado. || 2001(1.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg.* y *Cantb.* Cada una de las tablas que forman el tillado. || 2014: íd.

**tiragomas**. 1925: m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* y *Sor.* Horquilla con gomas para tirar pedrezuelas, tirador, tirachinas. || 1984: íd.

**tisera**. 1956: (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **Tijera**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **tijera**. Ú. en Andalucía, Asturias, Cantabria y América. Ú. m. en pl. || 2001: íd. || 2014: íd.

**tiseras**. 1925: f. pl. ant. **Tijeras**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* || 1936: íd. || 1947: íd.

**tochura**. 1739: s. f. El dicho, o hecho del truhan, o bufón. Úsase en las Montañas de Burgos. Lat. *Scurrilis jocus*. || 1780: s. f. *p. Montañ. de Bur.* El dicho, o hecho del truhan, o bufón. *Scurrilis jocus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. *p. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón. *Scurrilis jocus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. *pr. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón. || 1884: f. *pr. Sant.* El dicho

o hecho del truhan o bufón. || 1899: (De *tocho*, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep.) f. *pr. Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1914: (De *tocho*.) f. *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1925: (De *tocho*.) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *tocho*.) f. *Ast.*, *Burg.* y *Cantabria*. Dicho o hecho de una persona tocha. || 2001: (De *tocho*.) f. *Ast.*, *Burg.* y *Cantb.* Dicho o hecho de una persona tocha. || 2014: íd.

**tocio**. 1936: [...] || 2. m. *Sant.* **Melojo**, árbol. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: || 2. m. *Cantabria*. **melojo**, árbol. || 2001 (2.<sup>o</sup> art.): (Quizá de la voz prerromana \**taucia*, mata, cepa de un árbol). m. *ur.* *Cantb.* **melojo**. || 2014: íd.

**tojarra**. 2001: f. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>. || 2014: íd.

**tojarro**. 2001: m. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>. || 2014: íd.

**tojo**. 1925: (En port., *tojo*.) m. [...] || 3. *Sant.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || 1936 (1.<sup>er</sup> art.): (En port. *tojo*.) m. [...] || 2. *Sant.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992 (1.<sup>er</sup> art.): (De or. inc.) m. [...] || 2. *Cantabria*. Tronco hueco en que anidan las abejas. || 2001 (3.<sup>er</sup> art.): (Del lat. *tōfus*, toba<sup>1</sup>, por la porosidad de esta piedra; cf. cat. *tou*, hueco, y gascón *touo*, abertura en una roca). m. *coloq.* *Cantb.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || 2014: íd.

**torco**. 1925: m. *Ál.*, *Logr.* y *Sant.* Bache, charco grande. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Ál.*, *Cantabria* y *Rioja*. Bache, charco grande. || 2001: m. *Ál.*, *Cantb.* y *Rioja*. Bache, charco grande. || 2014: íd.

**tornear**. 1925: tr. [...] || 3. *Sant.* En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: tr. [...] || 3. *Cantabria*. En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja.

**trapear.** 1925: impers. fam. *Sant.* **Near.**  
|| 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd.

**trente.** 1925: amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: (Del lat. *tridens*, -*entis*, tridente.) amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl. || 1970: (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Sant.* Instrumento rústico de tres dientes. || 1984: íd. || 1992: (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Cantabria.* Especie de biello con tres dientes de hierro. || 2001: (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Cantb.* Especie de biello con tres dientes de hierro. || 2014: íd.

**triguera.** 1925: (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. [...] || 3. *Sant.* **Triguero**, 3.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. [...] || 3. *Sant.* **triguero**, criba. || 1984: (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. [...] || 3. *Sant.* **triguero**, terreno apto para el trigo. || 1992: (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. [...] || 3. *Cantabria.* **triguero**, terreno apto para el trigo.

**trincar.** 1925 (2.<sup>o</sup> art.): (De *trinca*.) tr. [...] || 3. *Sant.* **Hurtar**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970 (2.<sup>o</sup> art.): (De *trinca*.) tr. [...] || 3. *Sant.* Hurtar o robar. || 1984: íd.

**tuérdano.** 1925: m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**tuta.** 1925: f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **Chito**, 1.<sup>er</sup> art. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (De la onomat. *tut*.) f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* Tanguilla o chita para jugar. || 1984: || 1992: íd. [sic]. || 2001: (De la onomat. *tut*.) f. *Ál.*, *Cantb.* y *Vizc.* Tanguilla o chita para jugar. || 2014: íd.

## U

**-uco, -ca.** 2001: suf. U. para formar diminutivos y despectivos a partir de adjetivos y nombres. *Beatuco*, *casuca*. U. m. en Cantabria. || 2014: suf. U. para formar diminutivos y despectivos a partir de adjetivos y nombres. *Beatuco*, *casuca*. U. m. en Cantb.

## V

**vasa.** 2001: (Del lat. *vasa*, pl. de *vas*, *vasis*). f. *Cantb.* y *Pal.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa). || 2014: íd.

**vasija.** 1925: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál.*, *Nav.* y *Sant.* **Vajilla**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál.*, *Nav.* y *Sant.* Conjunto de piezas para el servicio de una mesa. || 1984: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál.*, *Nav.* y *Sant.* **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de una mesa. || 1992: (d. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Ál.*, *Cantabria* y *Nav.* **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de una mesa. || 2001: (Del dim. del lat. *vas*, vaso.) f. [...] || 4. *Cantb.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa). || 2014: íd.

**vejera.** 1984: f. *Nav.* y *Sant.* Vejez, viejera. || 1992: f. *Cantabria* y *Nav.* Vejez, viejera. || 2001: f. *Cantb.* Vejez, viejera. || 2014: f. *Cantb.* **vejez** (|| edad senil).

**verdugo.** 1925: (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. [...] || 11. *León* y *Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De or. inc.) [...] || 14. *Cantabria* y *León*. Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || 2001: (De or. inc.) m. [...] || 14. *Cantb.* y *León*. Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero.

**villería.** 1925: m. *Sant.* **Comadreja**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Sant.* **comadreja**, animal. || 1984:

íd. || 1992: f. *Cantabria*. **comadreja**, animal. || 2001: f. rur. *Cantb.* **comadreja**. || 2014: íd.

**virazón**. 1925: (De *virar*.) f. [...] || **2. Sant.** Cambio repentino del viento, y especialmente cuando al del Sur huracanado sucede el Noroeste. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *virar*.) f. [...] || **3. Cantabria.** Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste. || 2001: (De *virar*.) f. [...] || **3. Cantb.** Sucesión repentina de viento huracanado del sur por viento del noroeste. || 2014: íd.

## Z

**zagala**. 1925: (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. [...] || **3. León y Sant. Niñera**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992: (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. [...] || **3. Cantabria y León. niñera**.

**zapita**. 1884: (¿De *zafa*?) f. *pr. Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1899: íd. || 1914: f. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1925: f. *Extr. y Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: f. *Extr. y Sant.* **colodra**, vasija generalmente de madera. || 1984: íd. || 1992: f. *Cantabria y Extr.* **colodra**, vasija generalmente de madera. || 2001: f. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || 2014: íd.

**zapito**. 1739: s. f. Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche, cuando se ordeñan las vacas. Es voz de la Montaña. Lat. *Catinus ligneus*. || 1780: s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: íd. || 1822: íd. || 1832: f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: f. *pr. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. ||

1884: m. *pr. Sant.* **Zapita**. || 1899: íd. || 1914: m. *Sant.* **Zapita**. || 1925: íd. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Vasija de ordeñar. || 1984: íd. || 1992: m. *Cantabria*. Vasija de ordeñar. || 2001: m. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || **2. Cantb.** Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías. || 2014: íd.

**zarcillo (sarcillo hasta 1803)**: 1737: s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. Lat. *Sarculus*, *i*. || 1780: s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. *Sarculus*. || 1783: íd. || 1791: íd. || 1803: íd. || 1817: (s. v. ZARCILLO. s. m.): Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || 1822: íd. || 1832: m. [...] || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || 1837: íd. || 1843: íd. || 1852: íd. || 1869: íd. || 1884: (Del lat. *circillus*, d. de *circus*, cerco.) m. [...] || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || 1899: íd. || 1914: íd. || 1925: íd.

**zoncho**. 1925: m. *Sant.* **Capacho**, 1.<sup>a</sup> acep. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Capacho o sera. || 1984: íd. || 1992: íd. [sic].

**zorromoco**. 1925: m. *Sant.* **Zangarrón**. || 1936: íd. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: m. *Sant.* Moharracho, zangarrón. || 1984: íd.

**zuna**. 1899: (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. [...] || *pr. Ast. y Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || fig. *pr. Ast. y Sant.* Perfidia o mala intención de una persona. || 1914: (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. [...] || *Ast. y Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || fig. *Ast. y Sant.* Perfidia o mala intención de una persona. || 1925: íd. || 1936: (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. [...] || **2. Ast. y Sant.** Resabio, mala maña o falsía de una

caballería. || **3.** *Ast. y Sant.* Perfidia o mala intención de una persona. || 1947: íd. || 1956: íd. || 1970: íd. || 1984: íd. || 1992

(2.º art.): *Ast. y Cantabria*. Resabio, mala intención. || 2001 (2.º art.): *Ast. y Cantb.* **resabio** (|| mala costumbre). || 2014: íd.



ANEXO II. MONTAÑESISMOS  
RECOGIDOS EN CADA EDICIÓN  
DEL DICCIONARIO ACADÉMICO





## 1. Diccionario de autoridades (1726-1739)

ALMADREÑA. s. f. Especie de zapatos de una pieza hechos de madera. Úsanlos en las montañas de Castilla y León, y sirven para andar por los caminos. En algunas partes las llaman Madreñas sin el artículo Al. Esta voz parece Castellana antigua formada de la materia de que está hecho este calzado, y que de Madera dixerón Madereña, y luego Madreña sincopando la voz, y las Árabes añadieron el artículo Al. Lat. *Soccus*, -i. *Calceus integre ex ligno factus*.

BALLENATO. s. m. El hijo de la Ballena cuando es pequeño. Es muy usado en las costas del mar Cantábrico. Lat. *Ceti proles, vel filius*.

[s. v. BOCAL. s. m.] BOCAL. s. m. Se llama en las costas del Océano Cantábrico la entrada ceñida y estrecha de los Puertos que no tienen barra. Lat. *Aditus angustus in portu*.

BOCACÍ. s. m. Tela de lino de varios colores, especialmente negro, encarnado, o verde, que parece está engomado por lo tieso. Es más gordo y basto que la holandilla. Viene del francés *Bocasin*. En los puertos de mar del Océano Cantábrico se llama Bocarán. Lat. *Subactum a fullone lintemen*. CERV. Quinx. tom. a. cap. 34. Su vestidura era una ropa larga de negro *bocací*. QUEV. Vid. de Sant. Thom. de Villan. cap. 3. Su cama era de campo, la madera de su color, las cortinas de *bocací*. BURG. Gatom. sylv. 5.

*Maús de bocací truxo gregüesco,*

*Cuera de cordobán, gorrón tudesco.*

BORONA (Boróna). s. f. Pan de mijo menudo, o de maíz, que es muy común en Asturias, y la costa de Cantabria. Lat. *Panis ex milio Indicao Frumento (quad vocant) cofectus*.

CAGAMELOS. s. f. Especie de hongos. Es voz provincial de la Costa Septentrional. Lat. *Fungi putidi*.

CHACOLÍ. s. m. Vino de baxa calidad y poca substancia, por no llegar la uva de que se hace a perfecta madurez, por cuya causa es de poca duración. En España solo se halla en las Provincias de Vizcaya y Montañas de Burgos. Lat. *Vinum imbecillum, tenuiculum*.

ESPINEL. s. f. Cuerda grande con que se pesca el congrio y otros peces grandes, de la cual penden otras cuerdas con anzuelos a trechos, y ella está sostenida de dos boyas o corchos que la mantienen, para que se pueda reconocer dónde está. Es voz usada en las Costas del Océano Cantábrico y Atlántico y en otras partes. Lat. *Hamatus funis*.

MELADA. s. f. La rebanada de pan tostado empanada en miel, al modo de las torrijas. Es voz usada en la Montaña. Lat. *Panis segmentum mellitum*.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. Lat. *Ostrearium, i*.

PIMIPIDO. (Pímpido) s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman Bolayo. Lat. *Felis marini species*.

POLEADA. s. f. Lo mismo que gachas o puches. En las Montañas se llaman pulientas, y vienen todos estos nombres del Latino *Polenta*. LAG. Diosc. lib. I cap. 136. Su harina comida en forma de *poleadas*, y su cocimiento bebido hace el mismo efecto. MARM. Descrip. lib. 4 cap. 22. A la mañana almuerzan pan y fruta, verde o seca como es el tiempo, o unas *poleadas* de harina.

QUILMA. s. f. Lo mismo que costal. Es voz Árábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos.

Do tu padre fue con tinta, no vayas tú con *quilma*. Refr. Que aconseja, que no se espere bien de adonde se hizo mal. Lat.

*Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit noxia, flecte viam.*

REBOÑAR. v. n. Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. Es voz usada en las Montañas de Burgos. Lat. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

SALLAR. v. a. Escardar el trigo, o maíz. Es voz propia de las Montañas de Burgos. Lat. *Sarrire*.

SARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. Lat. *Sarculus, i*.

TAMBESCO. s. m. Columpio, en que se mecen, y divierten los muchachos. Es voz de las Montañas de Burgos. Lat. *Oscillium, i*.

TOCHURA. s. f. El dicho, o hecho del truhan, o bufón. Úsase en las Montañas de Burgos. Lat. *Scurilis jocus*.

ZAPITO. s. f. Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche, cuando se ordeñan las vacas. Es voz de la Montaña. Lat. *Catinus ligneus*.

## 2. Diccionario de autoridades; segunda edición (1770)

ABARCA. s. f. Cierta especie de calzado rústico que se hace de cuero de buey, caballo &c. sin adobar: cubre la planta, los dedos y el borde del pie, y algunas veces todo él, y se ata con unas cuerdas, o correas al empeyue o tobillo. Úsase de este calzado para andar por la nieve y por tierras ásperas, para lo que es más acomodado y seguro. COVARR. dice que se hacían también de palo, y hoy se usan con este nombre en algunas partes de Castilla la Vieja y las Montañas, aunque a las de palo llaman más comúnmente almadreñas. *Pero*. Crónic. Gen. part III. fol 90. E quando vido que non podie pasar, fizo *abarcas* de cueros crudos en logar de zapatos.

AL. pron. antiq. indeclin. que correspondía en el sentido a lo mismo que otro, u otra cosa diversa o contraria. Era frecuentemente usado en los Edictos, Provisiones o Privilegios Reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: E no fagades ende *al* so pena de la nuestra merced. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las Montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*. DOCTRIN. DE CABALL. lib. I. tít. 3. Ca lo *al*... es cosa que non conviene a los defensores; REGIM. DE PRINC. part. 2. cap. I. lib. 20. E así crecieron los panes, y los peces entre las manos de Jesuchristo, que fartaron a cinco mil personas, sin mujeres, e sin mozos, que eran bien *al* tantos. ALV. GOM. Cantar. 7. oct. 18.

*Que oyendo lo uno no entiendo lo al.*

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que arado. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. Llámalo también madreña. Esta voz parece castellana antigua, formada de materia de este calzado, y que de madera dixeron, *madereña*, y luego, *madreña*, añadiéndole los Árabes el artículo *al*. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

ALTAMÍA. s. f. antiq. Cierta especie de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*. AVIÑ. Medic. Sev. cap. 48. Beba cada mañana por nueve días una *altamía* de este caldo.

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movire, puerum in cunnis consopiere.*

ANTAMILLA. s. f. (Provinc. de las Montañ. de Burg.) Lo mismo que altamía.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también *anteiglesias* a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*. RECOP. Lib. I. tit. 6. 1. 3. Fue determinado que algunas de las Iglesias parroquiales de las montañas, que se llaman monesterios o *anteiglesias*, o feligresías, eran nuestras.

APURRIR. v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.*

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. ESTER. fol 177. Me fui a la sabinilla a ser gentilhombre de jábega, y corchete de pescados, concerteme con un *armador* por dos panecillos cada día, y dos reales a la semana.

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, v. gr. del de las montañas de Pax. *Assarius, caesus assariis*. BURG. Gatom. Sylv 3ª.

*Con un quarel de quesos asaderos.*

ASUBIAR. v. a. (Provinc. de las montañas de Burg.) Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia.*

BARGA. s. f. La parte más pendiente de una cuesta. *Diverxior clivii pars*. SEBAST. DE VERGAR. Vid. de Santo Domingo de Silos. pág. 133. De los mirácolos romanzados que fizo escribir Pedro Martín. El Rey fuese su vía y el abbat & cillerizo fueron con él fata la *barga* de Contreras. Úsase en Castilla la Vieja, Montañas y Asturias de Santillana.

BENGALA. s. f. antq. Lo mismo que muselina. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos. L. BARAHON. Angélic. canc. 8. pág. 167.

*Mas porque más le ilustra la madeja*

*De seda y oro en hebras estirado*  
*Y en telas preciosísimas texijo*  
*Que de bengala toma en su apellido.*  
*Bengala de quien nombre toma el seno.*  
*Y la india ropa en él bordada y fina.*

LOP. Peregr. lib 4. Bonete con muchas *bengalas* listadas y plumas de colores.

BÍGARO. s. m. (Provinc. de Astur. de Santillana) Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

BORONA. s.f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile*. HERR. Agricultura. lib. I. cap 22. Otras semilla hay que en las Montañas hacia Vizcaya se llama *borona*, es de la propiedad del panizo.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña se llama así al árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*. NEBRIX. Vocab.

[s. v. BRUNO. adj.] BRUNO. s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

### 3. Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo (1780)

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado en los edictos, provisiones o privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de fórmula: *E no fágades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que otros. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*.

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. Llámalo también MADREÑA. Esta voz parece castellana antigua, formada de materia de este calzado, y que de *madera* dixerón *madereña*, y luego *madreña*, añadiéndole los Árabes el artículo *al*. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

ALTAMÍA. s. f. ant. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León, y en las de Burgos. *Scutula*.

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere, puerum in cunnis consopiere*.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya se llama así a la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias, o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas: de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las Iglesias parroquiales de las montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*.

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, como es el de la Vega de Pas. *Assarius, caesus assarius*.

ASUBIAR. v. n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia*.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

BÍGARO. s. m. p. *Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus*.

BORONA. s. f. Semilla semejante al maíz. En Asturias se llama hoy así el pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas el de maíz. *Semen milio indico simile*.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña se llama así el árbol que lleva, o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

[s. v. BRUNO, NA. adj.] BRUNO. s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CADOCE. s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. s. m. En las montañas de Burgos llaman así a los hoyos que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales.

[s. v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. s. m. Vino tinto y algo agrio, de poca substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre exile, intipidum*.

[s. v. CHICHARRO. s. m.] CHICHARRO. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis*.

[s .v. COLODRA. s. f.] COLODRA. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

COLOÑO. s. m. *p. Ast. de Santill*. Generalmente se llama así a un haz de leña, cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ESPINEL. s. f. Cuerda grande con que se pesca el congrio y otros peces grandes, de la cual penden otras cuerdas con anzuelos a trechos, y ella está sostenida de dos boyas, o corchos que la mantienen, para que se pueda reconocer donde está. Es voz usada en las costas del Océano Cantábrico y Atlántico, y en otras partes. *Hamatus funis*.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont*. La yerbabuena.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan, y se crían las ostras. Llámase así en las costas del mar Septentrional de España. *Ostrearium*.

PÍMIPIDO. s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman BOLAYO. *Felis marini species*.

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

QUILMA. s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz árábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos.

DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal.

*Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde Quo pater arma tulit moxia, flecte viam*.

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Bur*. Parar el molino con la agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.



SALLAR. v. a. *p. Montañ. Burg.* Escardar el trigo, o maíz. *Sarrire.*

SARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. *Sarculus.*

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio, en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium.*

TOCHURA. s. f. *p. Montañ. de Bur.* El dicho, o hecho del truhan, o bufón. *Scurrilis jocus.*

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus.*

#### 4. Diccionario de la lengua castellana (1783)

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado, y con especialidad en los edictos, provisiones y privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*.

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. Llámánlo también MADREÑA. Esta voz parece castellana antigua, formada de materia de este calzado, y que de *madera* dixerón, *madereña*, y luego, *madreña*, añadiéndole los Árabes el artículo *al*. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

ALTAMÍA. s. f. ant. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León, y en las de Burgos. *Scutula*.

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere, puerum in cunnis consopiere*.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya se llama así la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias, o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas: de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*.

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, como es el de la Vega de Pas. *Assarius, caesus assarius*.

ASUBIAR. v. n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia*.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña se llama así el árbol que lleva, o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

[s. v. BRUNO, NA. adj.] BRUNO. s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

BÍGARO. s. m. p. *Ast. de Sant.* Caracol grande del mar. *Limax marinus*.

BORONA. s. f. Semilla semejante al maíz. En Asturias se llama hoy así el pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas el de maíz. *Semen milio indico simile*.

CADOCE. s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. s. m. En las montañas de Burgos llaman así a los hoyos que se hacen para que las batidas caigan en ellos las fieras y otros animales.

[s. v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. s. m. Vino tinto y algo agrio, de poca substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre exile, intipidum*.

[s. v. CHICHARRO s. m.] CHICHARRO. Pez que se crea en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis*.

[s. v. COLODRA s. f.] COLODRA. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

COLOÑO. s. m. *p. Ast. de Santill*. Generalmente se llama así a un haz de leña, cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ESPINEL. s. f. Cuerda grande con que se pesca el congrio y otros peces grandes, de la cual penden otras cuerdas con anzuelos a trechos, y ella está sostenida de dos boyas, o corchos que la mantienen, para que se pueda reconocer dónde está. Es voz usada en las Costas del Océano Cantábrico y Atlántico y en otras partes. *Hamatus funis*.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont*. La yerbabuena.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. *Ostrearium*.

PÍMIPIDO. s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel; aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman BOLAYO. *Felis marini species*.

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

QUILMA. s. f. Lo mismo que COSTAL. Es voz arábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos.

DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se espere bien donde se hizo mal.

*Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde Quo pater arma tulit moxia, flecte viam*.

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Bur*. Parar el molino con la agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

SALLAR. v. a. *p. Montañ. Burg.* Escardar el trigo, o maíz. *Sarrire.*

SARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus.*

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio, en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium.*

TOCHURA. s. f. *p. Montañ. de Bur.* El dicho, o hecho del truhan, o bufón. *Scurrilis jocus.*

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus.*

## 5. Diccionario de la lengua castellana (1791)

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado, y con especialidad en los edictos, provisiones y privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*. 2. Lo mismo que DEMÁS. 3. art. que antepuesto a nombres, señala el término de la acción del verbo; como: el juez debe castigar AL delinquente; y otras veces denota a quien toca, o pertenece alguna cosa; como: AL maestro toca enseñar y corregir a sus discípulos. Es síncopa que se ha hecho de la preposición A, y el artículo EL, para abreviar, o hacer más fácil la pronunciación. 4. art. de la lengua árábica, que corresponde en castellano a lo mismo que EL y LA, y se halla usado en composición con muchos nombres que hemos tomado de aquel idioma, de forma que este artículo AL en el principio de los nombres suele servir de señal para conocer los que son árabigos, como *almotacen, alfababero, almohada, almobaza, &c.* sin que esto excuse el uso del artículo castellano cuando corresponde. 6. Con los verbos de movimiento corresponde a la preposición *ad* de los latinos; y así se usa poniéndole antes del nombre que determina el lugar adonde se hace el movimiento, v. g. ¿adónde vas? voy AL río, AL campo, AL monte. 7. Partícula que con el infinitivo de muchos verbos, y con algunos nombres denota el tiempo en que sucedió, se hizo, o ha de hacer alguna cosa; como: AL amanecer, AL subir, AL despertar, AL plazo señalado pagaré, &c. *Cum, cum primum*. 8. Con varios nombres denota un cierto y particular modo, con que se hacen, o están hechas algunas cosas; y así de las pinturas se dice: que están AL temple, AL olio, AL fresco. Y con algunos nombres da a entender esta partícula, que lo que se executa, o ha executado, es por imitación a otra cosa; como: AL vivo, AL natural. *Res boc, vel illo modo facto, vel expressa*. AL, MADRINA, QUE ESO YO ME LO SABÍA. ref. con que se nota a los que cuentan como nuevas las cosas muy triviales, y sabidas.

*Dic age, dic aliud, quod dicis Gellia, novi.*

DEBAXO DEL SAYAL, HAY AL. ref. V. SAYAL.

POR AL. mod. adv. ant. Lo mismo que POR TANTO.

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. Llámalo también MADREÑA. Esta voz parece castellana antigua, formada de materia de este calzado, y que de madera dixerón, *madereña*, y luego, *madreña*, añadiéndole los Árabes el artículo *al*. *Succus, calceus integre ex ligno factus*.

ALTAMÍA. s. f. ant. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*.

ANEAR. v. a. Medir por anas. 2. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere*.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

ANTEIGLESIA. s. f. p. us. Especie de atrio, o lonja que está delante de la Iglesia. *Ecclesiae porticus*. 2. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias, o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas: de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parochialis in quibusdam oppidis Cantabriae*. 3. El distrito, o término de feligresía, o parroquia. *Parochiae ditio, territorium*.

APURRIR. v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

ARMADOR. s. m. El que arma, o avía alguna embarcación. Dícese comúnmente por el que avía las de corso, y modernamente por el mismo corsario. *Navis instructor, pirata*. 2. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. 3. Lo mismo que JUBÓN.

ASADERO, RA. adj. Lo que es a propósito para asarse. Dícese comúnmente de cierto género de queso, como es el de la Vega de Pas. *Assarius, caesus assaruis*. 2. s. m. ant. Lo mismo que ASADOR.

ASUBIAR. v. n. *p. Montañ. de Burgos*. Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia*.

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamóse así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

BÍGARO. s. m. *p. Ast. de Sant*. Caracol grande del mar. *Limax marinus*.

BORONA. s. f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile*.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña se llama así el árbol que lleva, o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

BRUNO. adj. Lo que es de color negro, u oscuro. *Color ater, niger*. 2. s. m. Especie de ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CADOCE. s. m. En las Asturias vale lo mismo que GOBIO. Dicen también CADOZ.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR; tiene uso en Castilla la vieja y Montañas de Burgos.

CALLEJO. s. m. En las montañas de Burgos llaman así el hoyo que se hace para que en las batidas caygan en él las fieras y otros animales.

CAMELLÓN. Lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. *Editor terrae cumulus, lira*. 2. En la Montaña y Castilla la vieja llaman así a una especie de artesa cuadrilonga de madera, que sirva para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. 3. En algunas provincias lo mismo que CAMELOTE. *Camelotum, textum camelinum*.

CARAMILLERAS. s. f .p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las Montañas de Burgos.

CHACOLÍ. s. m. Vino tinto y algo agrio, de poca substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las Montañas de Burgos. *Vinum acre exile, intipidum*.

CHICHARRO. s. m. Atún pequeño. *Thynnus parvus*. 2. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo: es de media libra, aunque sin espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre y del mismo peso poco



más, o menos en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro: es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis*. 2. [sic] ant. Lo mismo que CIGARRA.

COLODRA. s. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Mulctra, mulctrarium*. 2. En Castilla la Vieja se llama así un vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo al menor. 3. En algunas partes de las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*. ANDAR DE ZOCA EN COLODRA. f. V. ANDAR. LA MAS RUIN OVEJA SE ENSUCIA EN LA COLODRA. ref. con que se denota que las personas más inútiles suelen ser las más perjudiciales.

*Sepius in muletra, pessima capra cacat.*

SER UNA COLODRA. f. fam. que en Castilla la Vieja significa beber mucho vino, o ser gran bebedor. *Pocula baurire, bibacem, biborum ese.*

COLOÑO. s. m. p. *Ast. de Santill*. Generalmente se llama así a un haz de leña, cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ERCER. v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las Montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

ESCORIR, o ESCORRIR. v. a. ant. Salir acompañando a alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari*.

ESMUCIARSE. v. r. p. *de Mont. de Burg*. Lo mismo que IRSE de las manos, u otra parte alguna cosa.

ESPURRIR. v. a. Extender alguna cosa; dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos, comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*.

ESQUILAR. v. a. Quitar con la tixera el pelo, vellón, o lana a los ganados. *Tondere*. 2. p. *de las Mont. de Burg*. Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*. A DIOS, QUE ESQUILAN. expr. bax. con que se despide el que está de priesa. *Vale, tempus instat*.

ESQUILO. s. m. ant. Lo mismo que ESQUILEO. 2. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* La yerbabuena.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan, y se crían las ostras. Llámase así en las Costas del mar Septentrional de España. *Ostrearium*.

PÍMIPIDO. s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel; aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman BOLAYO. *Felis marini species*.

POLEADA. s. f. Lo mismo que GACHAS, o PUCHES. En las Montañas se llaman PULIENTAS. *Polenta*.

QUILMA. s. f. ant. Lo mismo que COSTAL. Es voz arábica y antigua, que hoy se usa en las Montañas de Burgos. DO TU PADRE FUE CON TINTA, NO VAYAS CON QUILMA. ref. que aconseja, que no se vaya con bien adonde se hizo mal.

*Per respondere pari jam vulgus dictitat; unde quo pater arma tulit moxia, flecte viam.*

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con la agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

SALLAR. v. a. *p. Montañ. Burg.* Escardar el trigo, o maíz. *Sarrire*.

SARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*.

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TOCHURA. s. f. *p. Montañ. de Burg.* El dicho, o hecho del truhan, o bufón. *Scurrilis jocus*.

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

## 6. Diccionario de la lengua castellana (1803)

AL. pron. ant. indecl. que correspondía en el sentido a lo mismo que OTRO, U OTRA COSA DIVERSA, O CONTRARIA. Era frecuentemente usado, y con especialidad en los edictos, provisiones y privilegios reales, donde entre los términos conminatorios se ponía al fin como expresión de forma: *E no fagades ende AL so pena de la nuestra merced*. Algunas veces se halla en lo antiguo con significación de plural por lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum*.

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos significa arar la tierra. *Arare*.

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rustica en Aragón y en las montañas de Burgos.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco, y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus, calceus integre ex ligno factus*.

ALTAMÍA. s. f. ant. Cierta género de vaso como escudilla, que por el uso a que se aplicaba parece sería de barro vidriado. Hoy tiene uso en la Montaña de León y en las de Burgos. *Scutula*.

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las Montañas de Burgos significa mecer a los niños en la cuna. *Incunabula puerorum placide movere*.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f. p. us.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias, o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas: de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca, y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*.

ASUBIAR. v. n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Sese tutari a pluvia.*

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las Montañas de Burgos.

BÍGARRO. s. m. p. *Ast. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus.*

BORONA. s. f. Semilla parecida al maíz. En Asturias se llama hoy así al pan de mijo, o panizo, y en Vizcaya y las Montañas al de maíz. *Semen milio indico simile.*

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña se llama así el árbol que lleva, o da las brevas. Es más grande que la higuera y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera.*

[s. v. BRUNO. adj.] BRUNO. s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum.*

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y Montañas de Burgos.

CALLEJO. s. m. En las Montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en el las fieras y otros animales.

[s.v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera que sirve para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. s. m. Vino tinto y algo agrio, de poca substancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum.*

[s. v. CHICHARRO. s. m.] CHICHARRO. Pez que se cría en las costas de Canarias, algo parecido al barbo, aunque de menos espinas, y con dos como sierrecillas junto a la cola. Críase también otro del mismo nombre en las de Cantabria: tiene poco más de una cuarta de largo, y es como verdinegro; es sabroso al gusto, y se pesca cuando los besugos. *Piscis mullo similis.*

[s. v. COLODRA. s. f.] COLODRA. En las Montañas de Burgos se llama así una jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan

colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum.*

COLOÑO. s. m. *p. Ast. de Santill.* Generalmente se llama así a un haz de leña, cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.*

ERCER. v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las Montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.

ESCORIR. v. a. ant. Salir acompañando a alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari.*

ESMUCIARSE. v. r. *p. de Mont. de Burg.* Irse de las manos, u otra parte alguna cosa.

ESPURRIR. v. a. Extender alguna cosa; dicese principalmente de los pies; y úsase en las Montañas de Burgos, comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi.*

[s. v. ESQUILAR. v. a.] ESQUILAR. v. a. *p. de las Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.*

[s. v. ESQUILO. s. m. ant.] ESQUILO. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las Montañas de Burgos.

[s. v. GARROTE. s. m.] GARROTE. *p. de las Mont. de Burg.* Un cesto que se hace de listas de palos de avellano: los hay de muchos tamaños, y tienen más uso que ninguna otra especie de cestos. *Corbis.*

ISPIR. v. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se dice un ref. ISPE el huevo bien batido como la muger con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere.*

MACONA. s. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis.*

MIAGAR. v. n. En las montañas de Burgos, lo mismo que MAULLAR.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* Lo mismo que YERBABUENA.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium.*

PÍMIPIDO. s. m. Pescado, especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel; aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. Otros le llaman BOLAYO. *Felis marini species*.

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Bur.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

SARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*.

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TOCHURA. s. f. *p. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón. *Scurilis jocus*.

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche, cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

## 7. Diccionario de la lengua castellana (1817)

AL. pron. ant. indecl. Lo mismo que OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud, reliquum, contrarium ac jubetur.*

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare.*

ALADRO. s. m. Lo mismo que ARADO. Hoy tiene uso esta voz entre la gente rústica en Aragón y en las Montañas de Burgos.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus.*

ALTAMÍA. s. f. Cierta género de vaso como escudilla antiguamente se usaba de barro vidriado, y hoy tiene uso en la montaña de León y en la de Burgos. *Scutula.*

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere.*

ANTAMILLA. s. f. *p. Montañ. de Burg.* Lo mismo que ALTAMÍA.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parrochialis in quobusdam oppidis Cantabriae.*

APURRIR. v. a. En las Montañas de Burgos significa dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.*

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor.*

ASUBIAR. v. n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam.*

BENGALA. s. f. ant. Lo mismo que MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

BÍGARRO. s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas: las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

[s. v. BRUNO. adj.] BRUNO. s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CALECER. v. n. ant. Lo mismo que CALENTAR: tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. s. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*.

[s. v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. *Camella lignea*.

CARAMILLERAS. s. f. p. Lo mismo que LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. s. m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*.

[s. v. SER UN CHICHARRERO. f. fam.] CHICHARRO. s. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y en las de Canarias. *Scomber trachurus*.

[s. v. COLODRA. s. f.] COLODRA. En las Montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

COLOÑO. s. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ERCER. v. a. ant. Lo mismo que LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCANILLA. s. f. Lo mismo que CUNA. Úsase en las montañas de Burgos.



ESCORIR. v. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña. *Comitari*.

ESMUCIARSE. v. r. *p. de Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

ESPURRIR. v. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos, comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*.

[s. v. ESQUILAR. v. a.] ESQUILAR. v. a. *p. de los Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies, y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*.

[s. v. ESQUILO. s. m. ant.] ESQUILO. Lo mismo que ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

[s. v. GARROTE. s. m.] GARROTE. *p. de las mont. de Burg.* Un cesto que se hace de listas de palos de avellano: los hay de muchos tamaños, y tienen más uso que ninguna otra especie de cestos. *Corbis*.

ISPIR. v. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se dice un ref. ISPE el huevo bien batido como la muger con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere*.

LIJAR. v. a. *p. Mont.* Lo mismo que LASTIMAR.

MACONA. s. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis*.

MIAGAR. v. n. En las montañas de Burgos, lo mismo que MAULLAR.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* Lo mismo que YERBABUENA.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*.

PÍMIPIDO. s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. *Felis marini species*.

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TETO. s. m. *p. Mont. y Ast.* Lo mismo que TETA.

TOCHURA. s. f. *p. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón. *Scurilis jocus*.

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

[s. v. ZARCILLO. s. m.] ZARCILLO. s. m. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las Montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*.

8. *Diccionario de la lengua castellana* (1822)

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud*.

ALADRAR. v. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare*.

ALMADREÑA. s. f. Especie de calzado de madera, hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

[s. v. ANEAR. v. a.] ANEAR. En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere*.

ANTAMILLA. s. f. p. *Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

[s. v. ANTEIGLESIA. s. f.] ANTEIGLESIA. En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los propios pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. v. a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

[s. v. ARMADOR. s. m.] ARMADOR. El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*.

ASUBIAR. v. n. p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam*.

BENGALA. s. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

BIGARRO. s. m. p. *de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

BREVAL. s. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

[s. v. BRUNO. adj.] BRUNO. s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CALECER. v. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. s. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*.

[s. v. CAMELLÓN. s. m.] CAMELLÓN. En la Montaña y Castilla la vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno y ovejuno. *Camella lignea*.

CARAMILLERAS. s. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. s. m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*.

CHICHARRO. s. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus*.

[s. v. COLODRA s. f.] COLODRA. En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam foeni sectorum*.

COLOÑO. s. m. p. *Ast. de Santill*. Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ERCER. v. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCORIR. v. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña.

ESMUCIARSE. v. r. p. *de Mont. de Burg*. Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere*.

ESPURRIR. v. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos, comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*.

[s. v. ESQUILAR. v. a.] ESQUILAR. v. a. *p. de los Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.*

[s. v. ESQUILO. s. m. ant.] ESQUILO. ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

[s. v. GARROTE. s. m.] GARROTE. *p. de las mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis.*

ISPIR. v. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se dice un ref. ISPE el huevo bien batido como la muger con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere.*

LIJAR. v. a. *p. Mont.* LASTIMAR.

MACONA. s. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis.*

MIAGAR. v. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. s. f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA.

OSTRERA. s. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium.*

PÍMIPIDO. s. m. Pescado especie de mielga, y muy parecido a ella en la aspereza de la piel, aunque es de mejor gusto y de más regalo. Se pesca en los mares de Galicia y Cantabria. *Felis marini species.*

REBOÑAR. v. n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam.*

TAMBESCO. s. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium.*

TETO. s. m. *p. Mont. y Ast.* TETA.

TOCHURA. s. f. *p. Mont. de Burg.* El dicho u hecho del truhan o bufón. *Scurrilis jocus.*

ZAPITO. s. f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus.*

[s. v. ZARCILLO. s. m.] ZARCILLO. Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus.*

## 9. Diccionario de la lengua castellana (1832)

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud.* || DEMÁS. || Por contracción A EL. || POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

ALADRAR. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare.*

ALMADREÑA. f. Especie de calzado de madera, hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus.*

ANEAR. a. Medir por anas. || En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere.*

ANTAMILLA. f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia. || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae.*

APURRIR. a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere.*

ARMADOR. El que arma, o avía alguna embarcación. Dícese comúnmente por el que avía las de corso, y modernamente por el mismo corsario. *Navis instructor.* || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor.* || JUBÓN.

ASUBIAR. n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam.*

BENGALA. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || Junco de Indias. *Vengala.*

BIGARRO. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus.*

BREVAL. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

BRUNO, NA. adj. Lo que es de color negro u oscuro. *Color ater, niger*. || s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CALECER. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*.

CAMELLÓN. m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. *Editor terrae cumulus, lira*. || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. || En algunas provincias CAMELOTE.

CARAMILLERAS. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*.

CHICHARRO. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus*. || ant. CIGARRA.

CHIPIRÓN. m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

COLODRA. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Multra, multrale*. || Vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo al menor. *Vas ligneum*. || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. || prov. CUERNA. || SER UNA COLODRA. f. fam. Beber mucho vino o ser gran bebedor. *Pocula haurire, bibacen esse*.

COLOÑO. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.*

ERCER. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCORIR. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña.

ESMUCIARSE. r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere.*

ESPURRIR. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi.*

ESQUILAR. a. Quitar con la tijera el pelo vellón o lana a los ganados. *Pecudes tondere.*  
|| *Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.*

ESQUILO. m. ant. ESQUILEO. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

GARROTE. m. Palo de un grueso largo o mediano a proporción. *Fustis.* || Suplicio o pena de muerte que se ejecuta ahogando a los reos con un instrumento de hierro aplicado a la garganta. *Strangulatio.* || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis.* || Compresion fuerte que se hace a las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. *Contorta fune astrictio.* || La ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos, oprimiendo su carne. *Brachiorum aut femorum contortis funibus astrictio.*

ISPIR. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se dice un ref. ISPE el huevo bien batido como la mujer con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere.*

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior.* || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

LIJAR. a. *p. Mont.* LASTIMAR.

MACONA. f. En las montañas de Burgos se da este nombre a un cesto sin asas. *Corbis.*

MIAGAR. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA.



OSTRERA. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*.

PENDINGUE. TOMAR EL PENDINGUE. *fr. Mont. de Burg.* TOMAR LAS DE VILLADIEGO.

REBOÑAR. n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

TAMBESCO. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TOCHURA. f. *p. Mont. de Burg.* El dicho u hecho del truhan o bufón. *Scurilis jocus*.

ZAPITO. f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

ZARCILLO. m. El arillo por lo común de oro o plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja. Sirve para el adorno de las mujeres, y alguna vez suelen llevare los hombres, y en especial los negros y esclavos. Su uso común es llevar dos, por lo que siempre se nombra en plural, y se toman también por PENDIENTES. *Inuaris*. || En lagunas plantas aquel como hijo que les sirve enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeras de las vides. *Capreolus*, *claviculus*, *cirrhus*. || *p. Ar.* El arco de la cuba. *Cupae arcus*. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || ESCARDILLO.

10. *Diccionario de la lengua castellana* (1837)

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud*. || DEMÁS. || Por contracción A EL. || POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

ALADRAR. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare*.

ALMADREÑA. f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

ANEAR. a. Medir por anas. *Mesura belgicametiri*. || En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere*.

ANTAMILLA. f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia. || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

ARMADOR. El que arma, o avía alguna embarcación. Dícese comúnmente por el que avía las de corso, y modernamente por el mismo corsario. *Navis instructor*. || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || JUBÓN.

ASUBIAR. n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam*.

BENGALA. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || Junco de Indias. *Vengala*.

BIGARRO. s. m. *p. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

BREVAL. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

BRUNO, NA. adj. Lo que es de color negro u oscuro. *Color ater, niger*. || s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CALECER. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*.

CAMELLÓN. m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. *Editor terrae cumulus, lira*. || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. || En algunas provincias CAMELOTE.

CARAMILLERAS. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*.

CHICHARRO. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus*. || ant. CIGARRA.

CHIPIRÓN. m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

COLODRA. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Multra, multrale*. || Vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo al menor. *Vas ligneum*. || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los regadores [sic] de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. || prov. CUERNA. || SER UNA COLODRA. f. fam. Beber mucho vino o ser gran bebedor. *Pocula haurire, bibacen esse*.

COLOÑO. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum.*

ERCER. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCORIR. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña.

ESMUCIARSE. r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere.*

ESPURRIR. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi.*

ESQUILAR. a. Quitar con la tijera el pelo vellón o lana a los ganados. *Pecudes tondere.*  
|| *Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere.*

ESQUILO. m. ant. ESQUILEO. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

GARROTE. m. Palo de un grueso largo o mediano a proporción. *Fustis.* || Suplicio o pena de muerte que se ejecuta ahogando a los reos con un instrumento de hierro aplicado a la garganta. *Strangulatio.* || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis.* || Compresion fuerte que se hace a las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. *Contorta fune astrictio.* || La ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos, oprimiendo su carne. *Brachiorum aut femorum contortis funibus astrictio.*

ISPIR. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se dice un ref. ISPE el huevo bien batido como la mujer con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere.*

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior.* || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

LIJAR. a. *p. Mont.* LASTIMAR.

MIAGAR. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA.

PENDINGUE. TOMAR EL PENDINGUE. *fr. Mont. de Burg.* TOMAR LAS DE VILLADIEGO.

OSTRERA. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*.

REBOÑAR. n. p. *Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

TAMBESCO. m. p. *Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TOCHURA. f. p. *Mont. de Burg.* El dicho u hecho del truhan o bufón. *Scurrilis jocus*.

ZAPITO. f. p. *Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

ZARCILLO. m. El arillo por lo común de oro o plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja. Sirve para el adorno de las mujeres, y alguna vez suelen llevarlo los hombres, y en especial los negros y esclavos. Su uso común es llevar dos, por lo que siempre se nombra en plural, y se toman también por PENDIENTES. *Inuaris*. || En lagunas plantas aquel como hijo que les sirve enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeras de las vides. *Capreolus, claviculus, cirrhus*. || p. *Ar.* El arco de la cuba. *Cupae arcus*. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || ESCARDILLO.

#### 10.1. Suplemento

CACHAMARÍN o CACHEMARÍN. m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos foques en un botolón a proa, y gaviotas volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama Quechemarín.

## 11. *Diccionario de la lengua castellana* (1843)

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud*. ⊗ Por contracción A EL. ⊗ POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

ALADRAR. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare*.

ALMADREÑA. f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

ANEAR. a. Medir por anas. *Mesura belgicametiri*. ⊗ En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere*.

ANTAMILLA. f. p. *Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia. ⊗ En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las Montañas. *Ecclesia parochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

ARMADOR. El que arma, o avía alguna embarcación. Dícese comúnmente por el que avía las de corso, y modernamente por el mismo corsario. *Navis instructor*. ⊗ El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. ⊗ JUBÓN.

ASUBIAR. n . p. *Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam*.

BENGALA. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. ⊗ Junco de Indias. *Vengala*.

BIGARRO. s. m. p. *de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

BREVAL. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

BRUNO, NA. adj. Lo que es de color negro u oscuro. *Color ater, niger*. ⊗ s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CACHAMARÍN o CACHEMARÍN. m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos foques en un botalón a proa, y gavias volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama Quechemarín.

CALECER. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*.

CAMELLÓN. m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. *Editor terrae cumulus, lira*. ⊗ En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. ⊗ En algunas provincias CAMELOTE.

CARAMILLERAS. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*.

CHICHARRO. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus*. ⊗ ant. CIGARRA.

CHIPIRÓN. m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

COLODRA. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Mulctra, mulctrale*. ⊗ Vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo al menor. *Vas*

*ligneum*. ⊗ En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los regadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. ⊗ *prov. CUERNA*. ⊗ SER UNA COLODRA. *f. fam.* Beber mucho vino o ser gran bebedor. *Pocula haurire, bibacen esse*.

COLOÑO. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ERCER. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCORIR. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña.

ESMUCIARSE. r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere*.

ESPURRIR. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*.

ESQUILAR. a. Quitar con la tijera el pelo vellón o lana a los ganados. *Pecudes tondere*.  
⊗ *Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*.

ESQUILO. m. ant. ESQUILEO. ⊗ ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

GARROTE. m. Palo de un grueso largo o mediano a proporción. *Fustis*. ⊗ Suplicio o pena de muerte que se ejecuta ahogando a los reos con un instrumento de hierro aplicado a la garganta. *Strangulatio*. ⊗ *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis*. ⊗ Compresion fuerte que se hace a las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. *Contorta fune astrictio*. ⊗ La ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos, oprimiendo su carne. *Brachiorum aut femorum contortis funibus astrictio*.

ISPIR. n. Esponjarse alguna cosa, como la lana, la espuma, la tortilla &; y así se dice un ref. ISPE el huevo bien batido como la mujer con su marido. Tiene uso en las montañas de Burgos. *Turgescere, intumescere*.

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior*. ⊗ Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.



LIJAR. a. *p. Mont.* LASTIMAR.

MIAGAR. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA.

OSTRERA. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*.

REBOÑAR. n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

TAMBESCO. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TOCHURA. f. *p. Mont. de Burg.* El dicho u hecho del truhan o bufón. *Scurrilis jocus*.

ZAPITO. f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

ZARCILLO. m. El arillo por lo común de oro o plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja. Sirve para el adorno de las mujeres, y alguna vez suelen llevare los hombres, y en especial los negros y esclavos. Su uso común es llevar dos, por lo que siempre se nombra en plural, y se toman también por PENDIENTES. *Inuaris*. ⊗ En lagunas plantas aquel como hijo que les sirve enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeras de las vides. *Capreolus*, *claviculus*, *cirrhus*. ⊗ *p. Ar.* El arco de la cuba. *Cupae arcus*. ⊗ Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. ⊗ ESCARDILLO.

## 12. *Diccionario de la lengua castellana* (1852)

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. *Aliud*. || Por contracción A EL. || POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

ALADRAR. a. En las montañas de Burgos arar la tierra. *Arare*.

ALMADREÑA. f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla. *Succus calceus integre ex ligno factus*.

ANEAR. a. Medir por anas. *Mesura belgicametiri*. || En las montañas de Burgos mecer a los niños en la cuna. *Cunas puerorum placide movere*.

ANGULA. f. Marisco que abunda en las costas de Cantabria y en su figura y tamaño es semejante a la lombriz.

ANTAMILLA. f. *p. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia. || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander. *Ecclesia parrochialis in quoibusdam oppidus Cantabriae*.

APURRIR. a. En las montañas de Burgos dar una cosa a otro. *Porrigere, tradere*.

ARMADOR. El que arma, o avía alguna embarcación. Dícese comúnmente por el que avía las de corso, y modernamente por el mismo corsario. *Navis instructor*. || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. *Piscatorum conductor*. || JUBÓN.

ASUBIAR. n. *p. Montañ. de Burg.* Guarecerse del agua cuando llueve. *Arcere a se pluviam*.

BENGALA. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || Caña de Indias con que se hacen bastones. || Especie de cetro o bastón de tres cuartas de largo, insignia antigua del mando militar superior.

BIGARRO. s. m. *pr. de Sant.* Caracol grande de mar. *Limax marinus*.

BREVAL. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas. *Ficus bifera*.

BRUNO, NA. adj. Lo que es de color negro u oscuro. *Color ater, niger*. || s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da. *Prunum nigrum*.

CACHAMARÍN o CACHEMARÍN. m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos foques en un botolón a proa, y gavias volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama Quechemarín.

CALECER. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la Vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales. *Fovea feris capiendis a venatoribus aptata*.

CAMELLÓN. m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. *Editor terrae cumulus, lira*. || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. *Camella lignea*. || En algunas provincias CAMELOTE.

CARAMILLERAS. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. m. Vino algo agrio de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos. *Vinum acre extile, insipidum*.

CHICHARRO. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. *Scomber trachurus*. || ant. CIGARRA.

CHIPIRÓN. m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

COLODRA. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. *Mulctra, mulctrale*. || Vaso de madera como una

herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo al menor. *Vas ligneum*. || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. *Vasculum lignetam messoribus usitatum*. || *prov.* CUERNA. || SER UNA COLODRA. *f. fam.* Beber mucho vino o ser gran bebedor. *Pocula haurire, bibacen esse*.

COLOÑO. m. *p. Ast. de Santill.* Haz de leña cuanto una persona puede llevar al cuello. *Facis lignorum*.

ERCER. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCORIR. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña.

ESMUCIARSE. r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa. *Evanescere*.

ESPURRIR. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco. *Extendere, extendi*.

ESQUILAR. a. Quitar con la tijera el pelo vellón o lana a los ganados. *Pecudes tondere*. || *Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio. *Pedibus et manibus inixus arborem scandere*.

ESQUILO. m. ant. ESQUILEO. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

GARROTE. m. Palo de un grueso largo o mediano a proporción. *Fustis*. || Suplicio o pena de muerte que se ejecuta ahogando a los reos con un instrumento de hierro aplicado a la garganta. *Strangulatio*. || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. *Corbis*. || Compresion fuerte que se hace a las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. *Contorta fune astrictio*. || La ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos, oprimiendo su carne. *Brachiorum aut femorum contortis funibus astrictio*.

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. *Sepiae os seu concretio interior*. || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

LIJAR. a. *p. Mont.* LASTIMAR.

MIAGAR. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. f. *p. Ast. y Mont.* YERBABUENA.

OSTRERA. f. El lugar donde aovan y se crían las Ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España. *Ostrearium*.

REBOÑAR. n. *p. Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce. *Rotam molendini sistere ob aquae superfluentiam*.

TAMBESCO. m. *p. Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos. *Oscillium*.

TOCHURA. f. *p. Mont. de Burg.* El dicho u hecho del truhan o bufón. *Scurilis jocus*.

ZAPITO. f. *p. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas. *Catinus ligneus*.

ZARCILLO. m. El arillo por lo común de oro o plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja. Sirve para el adorno de las mujeres, y alguna vez suelen llevare los hombres, y en especial los negros y esclavos. Su uso común es llevar dos, por lo que siempre se nombra en plural, y se toman también por PENDIENTES. *Inuaris*. || En lagunas plantas aquel como hijo que les sirve enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeras de las vides. *Capreolus*, *claviculus*, *cirrhus*. || *p. Ar.* El arco de la cuba. *Cupae arcus*. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. *Sarculus*. || ESCARDILLO.

### 13. *Diccionario de la lengua castellana* (1869)

AL. pron. ant. indecl. OTRO U OTRA COSA DIVERSA O CONTRARIA. Algunas veces se halla usado en lo antiguo con significación de plural lo mismo que OTROS. Hoy tiene uso en singular en las montañas de Burgos. || Por contracción A EL. || POR AL mod. adv. ant. POR TANTO.

ALADRAR. a. En las montañas de Burgos, arar la tierra.

ALMADREÑA. f. Especie de calzado de madera hueco y de una pieza, de que usan en las montañas de León y Castilla.

ANEAR. a. Medir por anas. || En las montañas de Burgos, mecer a los niños en la cuna.

ANTAMILLA. f. *pr. Montañ. de Burg.* ALTAMÍA.

ANTEIGLESIA. f. ant. Especia de atrio o lonja que está delante de la iglesia. || En Vizcaya la iglesia parroquial de alguno de sus pueblos. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el pueblo y los del clero hacen sus juntas, de donde provino llamarse también ANTEIGLESIAS a los mismos pueblos. En lo antiguo tuvieron la propia denominación las iglesias parroquiales de las montañas de Burgos y Santander.

APURRIR. a. *pr. Mont. de Burg.* Dar una cosa a otro.

ARMADOR. El que arma, o avía alguna embarcación. Dícese comúnmente por el que avía las de corso, y modernamente por el mismo corsario. || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena, o del bacalao. Úsase esta voz en las costas de Cantabria. || JUBÓN.

ASUBIAR. n. *pr. Mont. de Burg.* Guarecerse de la lluvia.

BENGALA. f. ant. MUSELINA. Llamose así por haber venido las primeras de Bengala. Hoy se usa en las montañas de Burgos. || Caña de Indias con que se hacen bastones. || Especie de cetro o bastón de tres cuartas de largo, insignia antigua del mando militar superior.

BREVAL. m. En Asturias y la Montaña el árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas.

BRUNO, NA. adj. Lo que es de color negro u oscuro. *Color ater, niger*. || s. m. Ciruela pequeña y muy negra, que se coge en Asturias y la Montaña. Llámase también así el árbol que las da.

CACHAMARÍN o CACHEMARÍN. m. Embarcación chica de dos palos con velas al tercio, algunos foques en un botalón a proa, y gavias volantes en tiempos bonancibles. Úsase esta voz en las costas de Bretaña y de Cantabria, donde también se llama quechemarín.

CALECER. n. ant. CALENTAR, tiene algún uso en Castilla la Vieja y montañas de Burgos.

CALLEJO. m. En las montañas de Burgos el hoyo que se hace para que en las batidas caigan en él las fieras y otros animales.

CAMELLÓN. m. El lomo de tierra que se levanta con la azada para formar y dividir las eras de las huertas. Llámase también así en lo arado al lomo que queda entre surco y surco. || En la Montaña y Castilla la Vieja artesa cuadrilonga de madera, que sirve para dar de beber al ganado vacuno. || En algunas provincias CAMELOTE.

CARAMILLERAS. f. p. LLARES. Úsase en las montañas de Burgos.

CHACOLÍ. m. Vino algo agrio de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y en las costas de las montañas de Burgos.

CHICHARRO. m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra a cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. || ant. CIGARRA.

CHIPIRÓN. m. Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

COLODRA. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordenar las cabras, ovejas y vacas. || Vaso de madera como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo al menor. || En las montañas de Burgos jarrita de madera larga y angosta, con su asa en la misma madera. Los segadores de yerba la llevan colgada del cinto con agua, y dentro una pizarra para afilar las guadañas. || *prov.* CUERNA. || SER UNA COLODRA. *f. fam.* Beber mucho vino o ser gran bebedor.

ERCER. a. ant. LEVANTAR. Hoy todavía tiene uso en las montañas de Burgos.

ESCORIR. a. ant. Salir acompañando a alguno para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña.

ESMUCIARSE. r. *Mont. de Burg.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

ESPURRIR. a. Extender alguna cosa: dicese principalmente de los pies; y úsase en las montañas de Burgos comúnmente como recíproco.

ESQUILAR. a. Quitar con la tijera el pelo vellón o lana a los ganados. || *Mont. de Burg.* Subir a un árbol ayudado de las manos y los pies y no de otro artificio.

ESQUILO. m. ant. ESQUILEO. || ARDILLA. Hoy tiene uso en las montañas de Burgos.

GARROTE. m. Palo de un grueso largo o mediano a proporción. || Suplicio o pena de muerte que se ejecuta ahogando a los reos con un instrumento de hierro aplicado a la garganta. || *Mont. de Burg.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || Compresión fuerte que se hace a las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || La ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos, oprimiendo su carne.

JIBIÓN. m. El hueso de la jibia, del cual usan los plateros para hacer moldes y otros usos, y la llaman también JIBIA. || Pescado de mar. En las costas de Cantabria CALAMAR.

LIJAR. a. p. *Mont.* LASTIMAR.

MIAGAR. n. En las montañas de Burgos MAULLAR.

MIENTA. f. p. *Ast. y Mont.* YERBABUENA.

MIES. f. La espiga, caña y grano del trigo, cebada y demás semillas de que se hace el pan. || En nuestras provincias montañosas del Norte, los valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || El tiempo de la siega y cosecha de granos. || met. La muchedumbre de gente convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. || pl. Los sembrados.

OSTRERA. f. El lugar donde aovan y se crían las ostras. Llámase así en las costas del mar septentrional de España.

REBOÑAR. n. pr. *Mont. de Burg.* Parar el molino con el agua, que ya despedida rebosa en el cauce.

TAMBESCO. m. pr. *Mont. de Burg.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos.



TOCHURA. f. *pr. Mont. de Burg.* El dicho o hecho del truhan o bufón.

ZAPITO. f. *pr. Mont.* Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas.

ZARCILLO. m. El arillo por lo común de oro o plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja. Sirve para el adorno de las mujeres, y alguna vez suelen llevarlo los hombres, y en especial los negros y esclavos. Su uso común es llevar dos, por lo que siempre se nombra en plural, y se toman también por PENDIENTES. || En lagunas plantas aquel como hijo que les sirve enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeras de las vides. || *p. Ar.* El arco de la cuba. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos, para escardar el trigo. || ESCARDILLO.

14. *Diccionario de la lengua castellana* (1884)

**Anear.** (¿Del lat. *bannēre*, zarandear?) a. *pr. Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Antamilla.** f. *pr. Sant.* **Altamía.**

**Anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia || Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Apurrir.** a. *pr. Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Armador.** m. El que arma o avía una embarcación. || **Corsario**, 1.<sup>a</sup> acep. || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **Jubón.**

**Aselarse.** (De *a* y lat. *sella*, asiento.) r. *pr. Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Asubiar.** n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Barrila.** f. *pr. Sant.* **Botija.**

**Bauzado.** m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña.

**Bengala.** f. Caña de Indias de que se hacen bastones. || Especie de cetro o bastón de tres cuartas de largo, insignia antigua de mando superior militar. || **Luz de Bengala.** || ant. y *pr. Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala.

**Breval.** adj. V. **Higuera breval.** || *pr. Ast. y Sant.* Árbol que lleva o da las brevas. Es más grande que la higuera, y su tronco y sus ramas más gruesas; las hojas son muy grandes y verdosas.

**Bruno.** (Del lat. *prūnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en Asturias y la Montaña. || Árbol que la da.

**Callejo.** m. *pr. Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales.

**Calumbarse.** r. *pr. Ast. y Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** m. *pr. Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (V. *Cama*, 2.º art.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || *pr. Ast. y Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**Cámbaro.** (V. *Camarón*.) m. *pr. Ast. y Sant.* Cangrejo.

**Cambera.** f. *pr. Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros.

**Caramilleras.** f. pl. *pr. Sant.* (Del gr. *χρεμάννυμι*, colgar, estar suspendido.) **Llares.**

**Carro.** (Del lat. *carrus*.) m. Máquina de madera, que sirve para llevar personas y transportar cargas. Hácese de varios modos; aunque lo más regular es una armazón de tablas y maderos en forma de andas o de cajón, más largo que ancho, el cual se pone sobre un eje con dos ruedas, y tiran de él caballerías o bueyes. || Carga de un **carro**. *Un CARRO de leña, de paja.* || En los coches, el juego solo, sin la caja. || **Osa Mayor.** || *pr. Sant.* Medida superficial, equivalente a 44 pies cuadrados o a 3'4 centiáreas o a 34 miliáreas. || *Germ.* El juego. || *Impr.* Plancha de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre bandas para recibir la impresión. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana, que se tejía en Flandes y en otras partes. || **falcado.** El que tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. En lo antiguo se usaba mucho en los ejércitos de guerra. || **Mayor. Carro**, 4.ª acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones, representaciones u otros festejos. || **Cogerle** a uno **el carro**. fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **Parar** uno **el carro**. fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está acalorado. No se usa por lo común sino en imperativo. PARE usted EL CARRO. || **Tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que desea.

**Chacolí.** (Del vasc. *chocolin*.) m. Vino algo agrio, de poca sustancia y duración, que se hace en Vizcaya y provincia de Santander.

**Chicharro.** m. Pez de mar, especie de atún, de cuarta y media de largo, con la aleta del dorso recostada hacia la cola, y una fila de escamas ásperas como una sierra en cada costado. Se halla en las costas de Cantabria y de Canarias. || ant. **Chicharra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Chipirón.** m. (d. de *gibia*.) En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** (Del lat. *cālo*, *calōnis* portador de leña; del welsh *cal*, o del bretón *gwalen* vara, rama, leña.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas.

**Engarmarse.** r. *pr. Ast. y Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**Ercer.** (Del lat. *erigēre*.) a. ant. y *pr. Sant.* **Levantar**.

**Ería.** f. *pr. Ast. y Sant.* Extensión considerable de terreno contenida dentro de una misma cerca, dedicada por lo común al cultivo de cereales y patatas; aunque también suele haber pociones más o menos grandes de pradería, monte bajo o arbolado, y dividida en multitud de hazas de distintos llevadores. Ú. en documentos oficiales, apeos, etc.

**Escorir.** a. ant. *pr. Sant.* Salir acompañando a alguna persona para despedirse de ella.

**Esmuciarse.** r. *pr. Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigēre*.) a. *pr. Sant.* Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r.

**Esquilar.** (Del gr. *σκούλλω*, desnudar, descortezar.) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || *pr. Sant.* Tregar a los árboles.

**Esquilo.** m. ant. **Esquileo**, 1.<sup>a</sup> acep. || ant. y *pr. Sant.* **Ardilla**.

**Galerna.** (Del bretón *gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) f. Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste en los días más calurosos del verano.

(Primer artículo) **Gama**. f. Hembra del gamo. || *pr. Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Garma**. f. *pr.* Ast. y *Sant.* Vertiente muy agria y vertical donde es fácil despeñarse.

**Garajo**. (Del vasc. *gary*.) m. *pr. Sant.* Panoja de maíz despojada del grano.

**Garrote**. (De *garra*.) m. Palo de un grueso mediano, y largo a proporción, a fin de que pueda manejarse con la mano. || Suplicio o pena de muerte que se ejecuta estrangulando a los reos con un instrumento de hierro aplicado a la garganta. || Compresión fuerte que se hace de las ligaduras, retorciendo la cuerda con un palo. || Ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos oprimiendo su carne. || Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || *pr. Sant.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || **Dar garrote**. fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **Sentenciar** a uno **a garrote**. fr. Imponerle la pena de muerte en él.

**Gil**. m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente de la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**Hornía**. f. ant. *pr. Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**Implantón**. m. *pr. Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto.

**Imprenta**. (De *imprimir*.) f. Arte de imprimir libros. || Oficina o lugar donde se imprime. ||

**Impresión**, 3.<sup>a</sup> acep. || fig. Lo que se publica impreso. IMPRENTA *política, literaria; leyes de IMPRENTA; la IMPRENTA ilustra, o corrompe*. || *pr. Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**Jibión**. m. Hueso poroso y blando de jibia, el cual sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene además otros varios usos industriales. || En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Ladrales**. m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Adrales**.

(Segundo artículo) **Lijar**. a. *pr. Sant.* Lisiar, lastimar.

**Lladrales**. m. pl. *pr. Ast. y Sant.* **Ladrales**.

**Llar**. m. *pr. Ast. y Sant.* **Lar**, 1.<sup>a</sup> acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto**. *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast. y Sant.* Heredad o terreno cercado.

**Miagar.** n. *pr. Sant.* **Miar.**

**Mienta.** (De *menta*.) f. *pr. Ast. y Sant.* **Hierbabuena.**

**Mies.** (Del lat. *messis*.) f. Espiga, caña y grano del trigo, cebada y demás semillas de que se hace el pan. || En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || Tiempo de la siega y cosecha de granos. || fig. Muchedumbre de gente convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. || pl. Los sembrados.

**Miruella.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mostela.** f. Haz de cáñamo agramado, que se compone de cuarenta mañas. || *pr. Sant.* Haz de sarmientos o de hierba seca.

**Narvaso.** m. *pr. Ast. y Sant.* Caña de maíz con su follaje, que en grandes manojos se conserva seca para servir de alimento al ganado vacuno por el invierno, mezclada con hojas de hiedra, aliaga, verde picada, etc.

**Negrete.** m. Individuo de cierto bando de la Montaña de Santander en el siglo xv, adversario de los Giles.

**Ostrera.** f. Mujer que vende ostras. || En las costas del Cantábrico, **ostrál.**

**Pejín.** adj. *pr. Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *peje*.) *pr. Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia.

**Pejino, na.** adj. *pr. Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**Pimplón.** m. *pr. Ast. y Sant.* Salto de agua formado por un arroyo, un torrente o un río caudaloso.

(Segundo artículo) **Pizco.** m. *pr. Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Comadreja.**

**Reboñar.** n. *pr. Sant.* Parar el molino con el agua que, ya despedida, rebosa en el cauce.

**Rezmila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Comadreja.**

**Rutar.** a. *pr. Sant.* **Susurrar.**

**Sallar.** a. *pr. Ast. y Sant.* **Sachar.**

**Sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *pr. Ast. y Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos ú otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año.

**Sorrapear.** a. *pr. Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Tabona.** f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** m. *pr. Sant.* Columpio en el que se mecen y divierten los muchachos.

**Tochura.** f. *pr. Sant.* El dicho o hecho del truhan o bufón.

**Zapita.** (¿De *zafa*?) f. *pr. Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *pr. Sant.* **Zapita.**

**Zarcillo.** (Del lat. *circillus*, d. de *circus*, cerco.) m. **Pendiente**, 4.<sup>a</sup> acep. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || **Escardillo**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ar.* Arco de cuba. || *Bot.* Especie de hilo que sirve en algunas plantas, enroscándose para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que también llaman tijeretas de las vides.

#### 14.1. Suplemento

**Jándalo, la.** adj. ... || m. *pr. Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

15. *Diccionario de la lengua castellana* (1899)

**Anear.** (¿Del lat. *vannāre*, zarandear?) a. *pr. Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Antamilla.** f. *pr. Sant.* **Altamía.**

**Anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Apurrrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigĕre*, alargar.) a. *pr. Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Armador.** m. El que arma o avía una embarcación. || **Corsario**, 1.<sup>a</sup> acep. || El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **Jubón.**

**Aselarse.** (De *a* y lat. *sella*, asiento.) r. *pr. Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Asubiar.** (Del lat. *ad*, a, y *subĭre*, entrar debajo.) n. *pr. Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Barrila.** f. *pr. Sant.* **Botija.**

**Bauzado.** (Del al. *bauch*, convexidad.) m. *pr. Sant.* Techumbre de una cabaña.

**Bengala.** f. Caña de Indias de que se hacen bastones. || Insignia antigua de mando militar a modo de cetro o bastón. || **Luz de Bengala.** || ant. y *pr. Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala.

**Bigarro.** (De *abigarrado*.) m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

**Bruno.** (Del lat. *prūnnum*.) Ciruela pequeña y muy negra que se coge en el norte de nuestra península. || Árbol que la da.

**Callejo.** m. *pr. Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales.



**Calumbarse.** r. *pr. Ast. y Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** m. *pr. Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (Del b. lat. *camba*; del gr. *καμπή*, curvatura.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || *pr. Ast. y Sant.*  
**Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || pl. **Cama**, 2.º art., últ. acep.

**Cambara.** f. *pr. Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros.

**Caramilleras.** (Del gr. *χαρμόνιοι*, colgar, estar suspendido.) f. pl. *pr. Sant.* **Llares.**

**Carro.** (Del lat. *carrus*.) m. Máquina de madera, que sirve para llevar personas y transportar cargas. Hácese de varios modos; aunque lo más regular es una armazón de tablas y maderos en forma de andas o de cajón, más largo que ancho, el cual se pone sobre un eje con dos ruedas, y tiran de él caballerías o bueyes. || Carga de un **carro**. *Un CARRO de leña, de paja.* || En los coches, el juego solo, sin la caja. || **Osa Mayor.** || *pr. Sant.* Unidad de medida superficial equivalente a 44 pies cuadrados o a 3'4 centiáreas o a 34 miliáreas. || *Germ.* El juego. || *Impr.* Plancha de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre bandas para recibir la impresión. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana, que se tejía en Flandes y en otras partes. || **falcado.** El que tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. En lo antiguo se usaba mucho en los ejércitos de guerra. || **fuerte.** **Carro** de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes: fórmase su tablero con cuarterones de madera dura fuertemente unidos, y no tiene más que dos ruedas. Sirve para transportar piezas de artillería y otras de mucho peso. || **Mayor. Carro**, 4.ª acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones, representaciones u otros festejos. || **Cogerle a uno el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste a perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **Parar uno el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está acalorado. No se usa por lo común sino en imperativo. PARE usted EL CARRO. || **Tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que desea.

**Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas por unas rayas, dispuestas al modo de la situación de un ejército acampado. || *pr. Gal. y Ast.*

Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || *pr. Gal., Ast. y Sant.* Peñasco que avanza en la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.

**Chacolí.** (Del *vasc. chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región.

**Chipirón.** m. (d. de *gibia*.) En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Colodra.** (Del *lat. calathus*, vasija.) f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dale. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** (Del *lat. caulis*, tallo.) m. *pr. Sant.* Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona a la cabeza o a las espaldas.

**Cueto.** (Del *b. lat. cautum*; del *sánser. hlg, kóttá*, fortaleza, castillo.) m. Sitio alto y defendido. || *pr. Ast. y Sant.* Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

**Engarmarse.** r. *pr. Ast. y Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**Ercer.** (Del *lat. erigēre*.) a. ant. y *pr. Sant.* **Levantar**.

**Esborregar.** n. *pr. Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso.

**Escorir.** a. ant. *pr. Sant.* **Ecurrir**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Esmuciarse.** r. *pr. Sant.* Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

**Espurrir.** (Del *lat. exporrigēre*.) a. *pr. Sant.* Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r.

**Esquilar.** (Del *gr. σκύλλω*, desnudar, descortezar.) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || *pr. Sant.* Tregar a los árboles.

(Segundo artículo) **Esquilo.** (Del *lat. sciurus*.) m. ant. y *pr. Sant.* **Ardilla**.

**Galerna.** (Del *bretón gwalern*, viento del noroeste; de *gwall*, mala y *arne*, borrasca.) f. Ráfaga borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el oeste y el noroeste.

(Primer artículo) **Gama**. f. Hembra del gamo, del que se distingue a primera vista por la falta de cuernos. || *pr. Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Gañín**. m. *pr. Ast. y Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**Garma**. f. *pr. Ast. y Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**Garojo**. (Del vasc. *gary*.) m. *pr. Sant.* Panoja de maíz despojada del grano.

**Garrote**. (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || Compresión fuerte que se hace de las ligaduras, retorciendo la cuerda con un palo. || Ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos oprimiendo su carne, y que se ha empleado algunas veces como tormento. || Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola enseguida hasta conseguir la estrangulación por medio de un tornillo de paso muy largo. || **Estaca**, 2.<sup>a</sup> acep. || Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || *pr. Sant.* Cesto que se hace de listas de palos de avellano. || Mar. Palanca con la que se da vuelta a los tortones. || **Dar garrote**. fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **Sentenciar** a uno **a garrote**. fr. Imponerle la pena de muerte en él.

**Gil**. m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente de la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**Hornía**. f. ant. *pr. Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**Implantón**. (De *in* y *plantar*.) m. *pr. Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto.

**Imprenta**. (De *imprimir*.) f. Arte de imprimir (1.<sup>a</sup> acep.). || Oficina o lugar donde se imprime. || **Impresión**, 3.<sup>a</sup> acep. || fig. Lo que se publica impreso. IMPRENTA *política, literaria; leyes de IMPRENTA; la IMPRENTA ilustra, o corrompe*. || *pr. Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**Jándalo, la**. (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. Ú. t. c. s. || m. *pr. Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**Jibión.** m. Hueso poroso y blando de jibia, el cual sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene además otros varios usos industriales. || En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Ladral.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

(Segundo artículo) **Lijar.** a. *pr. Sant.* Lisiar, lastimar.

**Lladral.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Fogón,** 1.<sup>a</sup> acep. || f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *pr. Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *pr. Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *pr. Ast., Sant. y Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erias, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a que pertenece.

**Miagar.** n. *pr. Sant.* **Miar.**

**Mienta.** (De *menta*.) f. *pr. Ast. y Sant.* **Hierbabuena.**

**Mies.** (Del lat. *messis*.) f. Espiga, caña y grano del trigo, cebada y demás semillas de que se hace el pan. || En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || Tiempo de la siega y cosecha de granos. || fig. Muchedumbre de gente convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. || pl. Los sembrados.

**Miruella.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirla,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Mirlo,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Naba.** (Del lat. *napa*, nabo.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || Raíz de esta planta.

**Narvaso.** m. *pr. Sant.* Caña de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**Negrete.** m. Individuo de cierto bando de la Montaña de Santander en el siglo xv, adversario de los Giles.

**Ostrera.** f. Mujer que vende ostras. || En las costas del Cantábrico, **ostrál.**

**Pación.** f. *pr. Ast. y Sant.* Paso que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez.

**Perifollo.** (Del gr. περί, alrededor, y φύλλον, hoja.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en parasoles pequeños, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || pl. fig. y fam. Adornos de mujeres en sus trajes y peinados, y especialmente los que son excesivos o de mal gusto. || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**Pejín.** adj. *pr. Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *peje*.) *pr. Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia.

**Pejino, na.** adj. *pr. Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *pr. Ast. y Sant.* Salto natural de agua de arriba a abajo

(Segundo artículo) **Pizco.** m. *pr. Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Garduña.**

**Ráspano.** m. *pr. Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *pr. Sant.* **Arándano.**

**Reboñar.** n. *pr. Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida.

**Resquemor.** m. *pr. Ast. y Sant.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Rezmila.** f. *pr. Ast. y Sant.* **Garduña.**

**Rutar.** (De ruido.) a. *pr. Sant.* **Susurrar.**

(Tercer artículo) **Sable.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || Hilaza, o tela que se hace de ella. || *pr. Ast. y Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *pr. Ast. y Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año.

**Sorrapear.** (De *so*, por *sub* y *rapar*.) a. *pr. Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Tabona.** (De *ibón*.) f. *pr. Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** (De *tambalear*.) m. *pr. Sant.* **Columpio.**

**Tochura.** (De *tocho*, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep.) f. *pr. Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Zapita.** (¿De *zafa*?) f. *pr. Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *pr. Sant.* **Zapita.**

**Zuna.** (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || *pr. Ast. y Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || *fig. pr. Ast. y Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

**Zarcillo.** (De *cercillo*.) m. **Pendiente**, 3.<sup>a</sup> acep. || Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || **Escardillo**, 1.<sup>a</sup> acep. || *pr. Ar.* Arco de cuba. || *Bot.* Cada uno de los tallitos volubles que para asirse tienen ciertas plantas trepadoras; como la vid.

16. *Diccionario de la lengua castellana* (1914)

**Anear.** a. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Antamilla.** f. *Sant.* **Altamía.**

**Anteiglesia** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia || <sup>2</sup> Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || <sup>3</sup> Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || <sup>4</sup> En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Apurrrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigĕre*, alargar.) a. *Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Armador.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || <sup>2</sup> **Corsario**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>3</sup> El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || <sup>4</sup> **Jubón.**

**Aselarse.** (De *a* y lat. *sella*, asiento.) r. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Asubiar.** n. *Sant.* Guarecerse de la lluvia.

**Barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija.**

**Bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**Bengala.** f. Caña de Indias de que se hacen bastones. || <sup>2</sup> Insignia antigua de mando militar a modo de cetro o bastón. || <sup>3</sup> **Luz de Bengala.** || <sup>4</sup> ant. y. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido las primeras de Bengala.

**Bígaro.** m. Caracol marino, de concha blanquecina rayada en retículo, de unos cuatro centímetros de largo, y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

**Bruno.** (Del lat. *prunum*.) Ciruela negra que se coge en el norte de nuestra península. || <sup>2</sup> Árbol que la da.

**Callejo.** m. *Sant.* Hoyo que se hacen para que las batidas caigan en él las fieras y otros animales.

**Calumbarse.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολμδάω.) *r. Ast. y Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** *m. Ast. y Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (Del lat. *gamba*; y este del gr. καμπή, curvatura.) *f. Cama*, 2.º art., 1.ª acep. || <sup>2</sup> *Ast. y Sant.* **Cama**, 2.ª art., 3.ª acep. || <sup>3</sup> *pl. Cama*, 2.º art., 5.ª acep.

**Cambera.** *f. Sant.* Servidumbre pública para el tránsito de carros.

**Caramilleras.** (Del bajo lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) *f. pl. Sant. Llares.*

**Carro.** (Del lat. *carrus*.) *m.* Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || <sup>2</sup> Carga de un **carro**. *Un CARRO de leña, de paja.* || <sup>3</sup> Juego del coche, sin la caja. || <sup>4</sup> **Osa Mayor.** || <sup>5</sup> *Sant.* Unidad de medida superficial equivalente a 44 pies cuadrados o a 3,4 centiáreas o a 34 miliáreas. || <sup>6</sup> *Germ.* El juego. || <sup>7</sup> *Impr.* Tablero o plancha de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas para recibir la impresión. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. En lo antiguo se usaba mucho de ellos en la guerra || **fuerte.** **Carro** de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes: fórmase su tablero con cuarterones de madera dura fuertemente unidos, y no tiene más que dos ruedas. Sirve para transportar piezas de artillería y otras de mucho peso. || **Mayor.** **Carro**, 4.ª acep. || **Menor.** **Osa Menor.** || **triunfal.** **Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones y festejos. || **Cogerle** a uno el **carro**. *fr. fig. y fam.* Ocurrirle algo que le moleste y perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** *ref.* que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **No se puede hacer el carro sin pisar el barro.** *ref.* que indica que para conseguir algo bueno hay que pasar trabajos. || **Parar** uno el **carro**. *fr. fig. y fam.* Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. *PARE usted EL CARRO.* || **Tirar** del carro. *fr. fig. y fam.* Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar** el **carro**. *fr. fig. y fam.* Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que se desea.



(Primer artículo) **Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas con unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || <sup>2</sup> ant. Real o sitio donde estaba acampado o fortificado un ejército. || <sup>3</sup> Ast. Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || <sup>4</sup> Ast. y Sant. Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.

**Chacolí.** (Del vasc. *chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región.

**Chipirón.** m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || <sup>2</sup> Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || <sup>3</sup> Cuerna, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>4</sup> Sant. Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** m. Sant. Haz de leña, de tallos secos o punta de maíz, de varas, etc. que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Cueto.** (De *coto*, I.<sup>er</sup> art.) m. Sitio alto y defendido. || <sup>2</sup> Ast. y Sant. Colina de forma cónica, aislada, y, por lo común, peñascosa.

**Engarmarse.** r. Ast. y Sant. Meterse el ganado en una garma.

**Ercer.** (Del lat. *erigēre*) a. ant. Sant. **Levantar**.

**Esborregar.** n. Sant. Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso.

**Escorir.** a. ant. Sant. **Escurrir**, 4.<sup>a</sup> acep.

**Esmuciarse.** r. Sant. Irse de las manos u otra parte alguna cosa.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigēre*.) a. Sant. Extender una cosa y principalmente los pies. Ú. m. c. r.

**Esquilar.** (En cat. *esquillar*.) a. Cortar con la tijera el pelo, vellón o lana de los ganados, perros y otros animales. || <sup>2</sup> Sant. Trepas a los árboles.

**Esquilo.** (Del lat. *sciūrus*, por *sciūrus*, y este del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. Sant. **Ardilla**.

**Galerna.** (En fr. *galerie*.) f. Ráfaga súbita y borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el Oeste y el Noroeste.

(Primer artículo) **Gama.** f. Hembra del gamo, del que se distingue a primera vista por la falta de cuernos. || <sup>2</sup> *Sant.* **Cuerno,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Gañín.** m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**Garma.** f. *Ast.* y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**Garajo.** (Del vasc. *gary*.) m. *Sant.* Panoja de maíz despojada del grano.

**Garrote.** (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || <sup>2</sup> V.

**Vino de garrote.** || <sup>3</sup> Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || <sup>4</sup> Ligadura fuerte que se da en los brazos o en los muslos oprimiendo su carne, y que se ha empleado algunas veces como tormento. || <sup>5</sup> Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida hasta conseguir la estrangulación por medio de un tornillo de paso muy largo. || <sup>6</sup> Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || <sup>7</sup> *Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || <sup>8</sup> *Mar.* Palanca con que se da vuelta a los tortones. || **Dar garrote.** fr. ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **Sentenciar** a uno **a garrote**. fr. Imponerle la pena de muerte en él.

**Gil.** m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente de la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**Hornía.** f. ant. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**Implantón.** m. *Sant.* Pieza de madera de sierra, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pies de tabla por uno de canto.

**Imprenta.** (De *emprenta*.) f. Arte de imprimir, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>2</sup> Oficina o lugar donde se imprime.

|| <sup>3</sup> **Impresión,** 3.<sup>a</sup> acep. || <sup>4</sup> V. **Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || <sup>5</sup> fig. Lo que se publica impreso. IMPRENTA *política, literaria; leyes de* IMPRENTA; la IMPRENTA *ilustra, o corrompe.* || <sup>6</sup> *Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**Jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. Ú. t. c. s. || <sup>2</sup> m. *Sant.* Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**Jibión.** m. Hueso poroso y blando de jibia, el cual sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene además otros varios usos industriales. || <sup>2</sup> En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Ladral.** (Del lat. *lateralis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

(Segundo artículo) **Lijar.** a. *Sant.* Lisiar, lastimar.

**Lladral.** m. *Ast.* y *Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>2</sup> f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de una chimenea, con un garabato en el exterior inferior para poner la cadena, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **Bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erias, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a que pertenece.

**Miagar.** n. *Sant.* **Miar.**

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta.**

**Mies.** (Del lat. *messis*.) Planta madura de cuyas semillas se hace el pan. || <sup>2</sup> En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || <sup>3</sup> Tiempo de la siega y cosecha de granos. || <sup>4</sup> fig. Muchedumbre de gente convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. || <sup>5</sup> pl. Los sembrados.

**Miruella.** (Del lat. *merùlla*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merùllus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Naba.** (Del lat. *naba*, nabo.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las

personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || <sup>2</sup>  
Raíz de esta planta.

**Narvaso.** m. *Sant.* Caña de maíz con su follaje, que, después de separada la mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**Negrete.** m. Individuo de cierto bando de la Montaña de Santander en el siglo xv, adversario de los Giles.

**Ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrál.**

**Pación.** (De *pacer.*) f. *Ast.* y *Sant.* Paso que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez.

**Pejín.** (De *peje.*) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *pejín.*) *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros puertos de mar de su provincia.

**Pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**Perifollo.** (Del lat. *caerefōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil.*) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en parasoles pequeños, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || <sup>2</sup> pl. fig. y fam. Adornos de mujeres en sus trajes y peinados, y especialmente los que son excesivos o de mal gusto. || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* Salto de agua.

(Segundo artículo) **Pizco.** (Del lat. *piscis.*) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**Ráspano.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *Sant.* **Arándano.**

**Reboñar.** (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) n. *Sant.* Pararse la rueda del molino por rebalsar el agua en el cauce de salida.

**Resquemor.** m. *Ast.* y *Sant.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Rutar.** (Quizá del mismo origen que *ruido*.) a. *Sant.* **Susurrar.**

(Tercer artículo) **Sable.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep. || *Ast.* y *Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || <sup>2</sup> Hilaza, o tela que se hace de ella. || <sup>3</sup> *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año.

**Sorrapear.** (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) a. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Tabona.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Tambesco.** m. *Sant.* **Columpio.**

**Tochura.** (De *tocho*.) f. *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Zapita.** f. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *Sant.* **Zapita.**

**Zuna.** (Del ár. سنة, *ṣunna*.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || *pr. Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || *fig. pr. Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

**Zarcillo.** (De *cercillo*.) m. **Pendiente**, 3.<sup>a</sup> acep. || <sup>2</sup> Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || <sup>3</sup> **Escardillo**, 1.<sup>a</sup> acep. || <sup>4</sup> *Ar.* Arco de cuba. || <sup>5</sup> *Bot.* Cada uno de los tallitos volubles que para asirse tienen ciertas plantas trepadoras; como la vid.

17. *Diccionario de la lengua española* (1925)

**ALALÁ.** m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

(Segundo artículo) **ANEAR.** tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**ANGUILO.** (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**ANTAMILLA.** f. *Sant.* **Altamía.**

**ANTEIGLESIA.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**AÑA.** (Voz vasca.) f. **Ál. Nodriz.** || **seca.** **Ál., Sant. y Viz. Ama seca.**

**APURRIR.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Sant.* **Alargar**, 3.<sup>a</sup> acep.

**ARMADOR, RA.** m. y f. Persona que arma, 5.<sup>a</sup> acep. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3. Corsario**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** El que busca o alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **5. Jubón**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ASELARSE.** (De *a*, 2.<sup>o</sup> art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**ASUBADERO.** m. *Sant.* Lugar donde uno puede asubiarse

**ASUBIAR.** intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r.

**BARRILA.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija.**

**BASNA.** f. *Sant.* Especie de narria.

**BAUZADO.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**BENGALA.** f. Caña de indias de que se hacen bastones. || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3. Luz de Bengala.** || **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**BÍGARO.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible poco estimada. Abunda en las costas del Cantábrico.

**BOCARTE.** m. *Sant.* Cría de la sardina.

**BRILLA.** f. *Sant.* **Cachurra.**

**BRUNO.** (Del lat. *prunum*.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**CACHURRA.** f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

**CALLEJO.** m. *Sant.* **Trampa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**CALUMBARSE.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολυμάω.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**CALUMBO.** m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**CAMBA.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. γαμπή.) f. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **Pina**, 2.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama**, 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo) **CAMBERA.** (De *camba*.) f. *Sant.* Servidumbre pública carreteril.

**CARAMILLERAS.** (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant.* **Llares.**

**CARPANCHO.** m. *Sant.* Batea redonda hecha de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza pescado, hortalizas, etc.

**CARRO.** (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || **2.** Carga de un **carro**. || **3.** Juego del coche, sin la caja. || **4.** **Osa Mayor**. || **5.** *Germ.* El juego. || **6.** *Impr.* Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en los

ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Mayor. Carro,** 4.<sup>a</sup> acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, de que se usa en las procesiones y festejos. || **Cogerle** a uno el **carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste y perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivo que otro. || **No se puede hacer el carro sin pisar el barro.** ref. que indica que para conseguir algo bueno hay que pasar trabajos. || **Parar uno el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || Tirar del carro. fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguno para conseguir lo que se desea.

(Primer artículo) **CASTRO.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas con unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado o fortificado un ejército. || **3.** *Ast.* Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4.** *Ast.* y *Sant.* Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.

**CHACOLÍ.** (Del vasc. *chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región.

**CHIPIRÓN.** m. En las costas de Cantabria, **calamar.**

**COLODRA.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Vaso de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **3.** **Cuerna,** 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**COLOÑO.** m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**COTERO.** (De *cota*.) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.



**EMBOQUE.** (De *embocar*.) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3.** fig. y fam. **Engaño.**

**ENCACHADO, DA.** p.p. de **Encachar.** || Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de los tranvías de sangre para que las caballerías marchen más fácilmente. || **4.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**ENGARMARSE.** r. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**ERCER.** (Del lat. *erigēre*.) tr. ant. *Sant.* **Levantar.**

**ESBORREGAR.** intr. *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r.

**ESCAJO.** (Del b. lat. *squaleus*, por *squalus*, descuidado.) m. **Escalio.** || **2.** *Sant.* **Aliaga.**

**ESCALERÓN.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**ESCAÑETO.** m. *Sant.* **Osezno.**

**ESCOBINO.** m. *Sant.* Brusco, planta esmilácea.

**ESCOBIO.** m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o pasto estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* **Vericueto.**

**ESCORIR.** tr. ant. *Sant.* **Escurrir**, 2.º art.

**ESCUCHO.** m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **Al escucho o a escucho.** m. adv. Al oído y con secreto.

(Segundo artículo) **ESCURRIR.** (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast.*, *Pal.* y *Sant.*

**ESMUCIARSE.** (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) r. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**ESPURRIR.** (Del lat. *exporrigēre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** r. *Ast.*, *León.* y *Sant.* **Desperezarse.**

**ESQUIENTA.** f. *Sant.* Cima o cresta de una montaña.

(Tercer artículo) **ESQUILAR**. (De *esquilo*, 2.º art.) intr. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Viz.* Tregar a los árboles, cucañas, etc.

**ESQUILO**. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla**.

**ESQUINAL**. m. *Ál.*, *Burg.*, *Sant.* y *Viz.* Ángulo de un edificio y especialmente el formado por sillares.

**ESTADOJO**. m. *Ast.* y *Sant.* **Estandorio**.

**ESTIRPIA**. f. *Sant.* **Adral**.

**ESTRAGAL**. m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa.

**FÍA**. f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2.** *Logr.* Fianza, fiador.

**FISÁN**. m. *Sant.* Alubia, judía.

**FONTANA**. (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.ª, 2.ª y 3.ª aceps. Ú. corrientemente en *Sant.*

**FRIURA**. (De *frío*.) f. desus. **Frialdad**. Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.*

**GALERNA**. (En fr. *galerie*.) f. Ráfaga súbita y borrascosa que en la costa septentrional de España suele soplar entre el Oeste y el Noroeste.

**GALERO**. m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**GALLOFA**. (Del lat. *gallus*, galo, francés y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** *Sant.* y *Vizc.* **Panecillo**, 2.ª acep. || **5.** **Añalejo**.

(Primer artículo) **GAMA**. f. Hembra del gamo, del cual se distingue a primera vista por falta de cuernos. || **2.** *Sant.* **Cuerno**, 1.ª acep.

**GAÑÍN**. m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**GÁRABA**. f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**GARIO**. m. *León*, *Pal.*, *Seg.*, y *Vallad.* **Bielda**, 1.ª acep. || **2.** *Sant.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3.** *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc.

**GARMA.** f. *Ast.* y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**GAROJO.** (Del vasc. *gary.*) m. *Sant.* **Carozo.**

**GARROTE.** (De *garra.*) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2. Estaca**, 2.<sup>a</sup> acep., especialmente la del olivo. || **3. V. Vino de garrote.** || **4.** Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Ligadura fuerte que se da en los brazos o en los muslos oprimiendo su carne, y que se ha empleado algunas veces como tormento. || **6.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida hasta conseguir la estrangulación por medio de un tornillo de paso muy largo. || **7.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **8.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **9. Pal.** y *Sant.* Cesto que se hace de tiras de palo de avellano. || **10. Sant.** Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **11. Mar.** Palanca con que se da vuelta a la trinka de un cabo. || **Dar garrote.** fr. ejecutar el suplicio o el tormento de garrote. || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**GENIAL.** (Del lat. *geniālis.*) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar., Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**GIL.** m. Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**GOLIMBRÓN, NA.** adj. *And.* y *Sant.* **Goloso.**

**GUADAÑETA.** f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, que está formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**HAEDO.** (De *hayedo.*) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.**

(Primer artículo) **HERRAJE.** (De *ferraje.*) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras y clavos con que estas se aseguran. || **3.** fig. *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

**HESPIRSE.** (Del m. or. que *hispir.*) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

(Segundo artículo) **HILA**. f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA*. || **2. Sant.** Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**HORNÍA**. (De *horno*.) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**¡HOSPA!** Interj. *Sant.* **¡Oxe!**

**IMPLANTÓN**. (De *in*, I.<sup>er</sup> art., y *plantón*.) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**IMPRENTA**. (De *emprenta*.) f. Arte de imprimir, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Oficina o lugar donde se imprime. || **3. Impresión**, 3.<sup>a</sup> acep. || **4. V. Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || **5. fig.** Lo que se publica impreso. IMPRENTA política, literaria; leyes de IMPRENTA; la IMPRENTA ilustra, o corrompe. || **6. Sant.** Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**JÁNDALO, LA**. (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. Ú. t. c. s. || **2. m. Sant.** Montañés que ha estado en Andalucía y vuelve con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**JEDA**. adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**JIBIÓN**. m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene además otros varios usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar**.

**LADRAL**. (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral**. Ú. m. en pl.

**LAMBISTÓN, NA**. (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso. Lamerón.

**LENGUATÓN, NA**. adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep.

**LIJADURA**. (De *lijar*, 2.<sup>o</sup> art.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

(Segundo artículo) **LIJAR**. tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant*.

**LLADRAL**. m. *Ast.* y *Sant.* **Ladral**. Ú. m. en pl.

**LLAR**. (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2. f. pl.** Cadena de hierro, pendiente de un cañón de la chimenea, con un garabato en el extremo interior para colgar la cadera, y a poca distancia otro para subirla o bajarla. || **Llar alto**. *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo**. *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**LLOSA.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**LOMBA.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma.**

**LUMIACO.** m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**MACIZAR.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr. *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando.

**MACIZO, ZA.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **5.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **6.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **7.** Arq. Parte de una pared, que está entre dos vanos.

(Segundo artículo) **MAGAÑA.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña.**

**MAGAÑOSO, SA.** adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso.**

**MAGOSTA.** f. *Sant.* **Magosto.**

**MAJADA.** (De *mallada*.) f. Lugar o paraje donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**MALENCONÍA.** f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y en *Sant.*

**MANJÚA.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Cuba.* Pececillo del orden de los malacopterigios, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**MAQUILERO.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**MARZAS.** (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc., etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**MATORRO.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**MAYUETA.** f. *Sant.* Fresa silvestre.

(Primer artículo) **META.** f. *Sant.* **Magueta.**

**METRA.** (Voz vasca.) f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte.

**MIAGAR.** Intr. *Sant.* **Miar.**

**MIENTA.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta.**

**MIES.** (Del lat. *messis*.) f. Planta madura de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a nuestra santa fe, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**MIRUELLA.** (Del lat. *merŭlus*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**MIRUELLO.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**MOSOLINA.** f. *Sant.* **Aguardiente.**

**NABA.** (Del lat. *napa*, *nabo*.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.** Raíz de esta planta.

**NARVASO.** m. *Sant.* Caña del maíz con su follaje, que después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**NEGRETE.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Giles.

**OSTRERA.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**PACIÓN.** (De *pacer*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez.

**PEJÍN.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**PEJINA.** (De *pejín.*) f. *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros pueblos de mar de su provincia.

**PEJINO, NA.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**PERIFOLLO.** (Del lat. *caerēfōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil.*) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en parosoles pequeños, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujeres en sus trajes y peinados, y especialmente los que son excesivos o de mal gusto. || Perifollo oloroso. Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parosoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo curvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**PIMPLÓN.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* Salto de agua.

(Segundo artículo) **PIZCO.** (Del lat. *piscis.*) m. *Sant.* Jaramugo.

**PREGÓN.** (Del lat. *praeconium.*) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Alabanza hecha en público a una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **Tras de cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**QUIMA.** f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**RÁMILA.** f. *Ast.* y *Sant.* Garduña.

**RÁSPANO.** m. *Sant.* Rasponera.

**RASPONERA.** f. *Sant.* Arándano.

**RATINO, NA.** adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**REBOÑAR.** (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**RESPIGO.** m. *Sant.* Semilla de la berza.

**RESQUEMOR.** m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sant. y Rioja.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**REZMILA.** f. *Ast. y Sant.* **Rámila.**

**RISPIÓN.** m. *Sant.* **Rastrojo.**

**RIZÓN.** m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

**ROBLA.** f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál., Ast., León, Sant. y Rioja.*

**RODAL.** (De *rueda*.) m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Mancha, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

**RODERÓN.** m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda.

**RONZUELLA.** f. *Sant.* **Arrendajo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ROTURA.** (Del lat. *ruptūra*.) f. **Rompimiento**, 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. || **2.** **Contrarrotura.** || **3.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **4.** *Sant.* Terreno roturado.

**ROZO.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la corta de ella. || **3.** *Ast. y Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**RUEÑO.** m. *Ast. y Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**RUINERA.** f. *Áv. y Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**RUMANTELA.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**RUNFLANTE.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2.** *Sant.* Arrogante, orgulloso.

**RUNFLAR.** intr. *Sant.* **Resoplar.**

**RUTAR.** (Quizá del m. or. de ruido.) intr. *Ast., Burg., Pal. y Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg., Pal. y Sant.* Susurrar, zumbar. || **3.** *Bad. y Pal.* Rodar, dar vueltas. || **4.** *Ast.* **Erutar.**



(Segundo artículo) **SABLE.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, I.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**SACADIZO, ZA.** adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. s. m.

**SAGALLINO.** m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta, y que se usa para transportar la hierba.

**SALLADOR, RA.** m. y f. *Ast* y *Sant.* **Escardador.**

**SANAPUDIO.** m. *Sant.* **Arraclán.**

**SANGREDO.** m. *Sant.* **Arraclán**, I.<sup>er</sup> art. || **2.** *Ast.* **Aladierna.**

**SANGRICIO.** m. *Sant.* **Aladierna.**

**SAPADA.** f. *León* y *Sal.* Caída de bruces. || **2.** *Sant.* Postema de la planta del pie.

**SARRUJÁN.** m. *Sant.* **Zagal**, 3.<sup>a</sup> acep.

**SEDEÑA.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de ella. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, I.<sup>a</sup> acep.

**SEL.** m. *Sant.* Pradería en que suele sestear el ganado vacuno.

**SEXTAFERIA.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**SIERRA.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** V. **Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5.** V. **Caballero de la sierra, o de sierra.** || **6.** **Pez sierra.** || **7.** *Sant.* Loma o colina. || **8.** *Argent.* Cordillera de poca extensión. || **9.** pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.**

Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**SOLLAR.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant*.

**SORRAPEAR.** (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) tr. *Sant*. Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**SULA.** f. *Sant*. Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**TABAL.** m. *Ast.* y *Sant*. Barrica en que se conservan las sardinas arenques.

**TABORA.** f. *Sant*. Charco cenagoso, pantano.

**TALÍN.** m. *Sant*. Pájaro, especie de canario silvestre.

**TALO.** (Del vasco.) m. *Ál.*, *Nav.*, *Sant.* y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**TAMBESCO.** m. *Burg.* y *Sant.* **Columpio.**

(Segundo artículo) **TANQUE.** (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2. Mar. Aljibe**, 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> aceps. || **3. Rioja, Sant.** y *Vasc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **4. Sal.** Sapo grande. || **5. Amér., Canar.** y *Gal.* Estanque, depósito de agua.

**TANZA.** f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**TARDÍO, A.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. La lluvia ha favorecido los TARDÍOS. || **5.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**TARRAÑUELA.** f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**TIRAGOMAS.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep.

**TISERAS.** f. pl. ant. **Tijeras.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.*

**TOCHURA.** (De *tocho.*) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

**TOJO.** (En port., *tojo.*) m. Planta perenne de la familia de las leguminosas, variedad de la aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramillas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2.** *Burg.* y *Pal.* Lugar manso y profundo de un río; cadozo. || **3.** *Sant.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || **4.** *Bol.* **Alondra.**

**TORCO.** m. *Ál.*, *Logr.* y *Sant.* Bache, charco grande.

**TORNEAR.** tr. Labrar o redondear una cosa al torno, puliéndola y alisándola. || **2.** *Logr.* Dar vuelta a la parva. || **3.** *Sant.* En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4.** intr Dar vueltas alrededor de un torno. || **5.** Combatir o pelear en el torneo. || **6.** fig. Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos o pensamientos varios.

**TRAPEAR.** impers. fam. *Sant.* **Negar.** || **2.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**TRENTE.** amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

**TRIGUERA.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpieste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **Pinzón**, 1.<sup>er</sup> art. || **3.** *Sant.* **Triguero**, 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo) **TRINCAR.** (De *trinca.*) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3.** *Sant.* **Hurtar.** || **4.** *Amér. Centr.* y *Méj.* Apretar, oprimir. || **5.** *León* y *Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. r. || **6.** *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7.** intr. *Mar.* **Pairar.**

**TUÉRDANO.** m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**TUTA.** f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **Chito**, 1.<sup>er</sup> art.

**VASIJA.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común u ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por. ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas en las bodegas. || **4.** *Ál., Nav. y Sant.* **Vajilla**, 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad no se suelen perder en toda la vida.

**VERDUGO.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia sensible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7.** **Alcaudón.** || **8.** **Verdugado.** || **9.** fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado y sin piedad. || **10.** fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **11.** *León y Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || **12.** *Arq.* Hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de otro material.

**VILLERÍA.** m. *Sant.* **Comadreja**, 1.<sup>a</sup> acep.

**VIRAZÓN.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2.** *Sant.* Cambio repentino del viento, y especialmente cuando al del Sur huracanado sucede el Noroeste.

**ZAGALA.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León y Sant.* **Niñera.**

**ZAPITA.** f. *Extr. y Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZAPITO.** m. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZARCILLO.** (De *cercillo*.) m. **Pendiente**, 3.<sup>a</sup> acep. || **2.** Instrumento a manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo. || **3.** **Almocafre.** || **4.** *Ar.* Arco de cuba. || **5.** *Bot.* Cada uno de los tallitos volubles que para asirse tienen ciertas plantas trepadoras; como la vid.

**ZONCHO.** m. *Sant.* **Capacho**, 1.<sup>a</sup> acep.

**ZORROMOCO.** m. *Sant.* **Zangarrón.**

**ZUNA.** (Del ár. سنة, *ṣunna*.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** fig. *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

#### 17.1. Suplemento

**ASELADOR.** m. *Sant.* Sitio donde en que se aselan las gallinas.

18. *Diccionario de la lengua española* (1936-1939)

**Alalá.** m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**Amañar.** (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tórase generalmente en mala parte. || **2.** *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || **3.** r. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

(Segundo artículo.) **Anear.** tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Anguilo.** (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**Antamilla.** f. *Sant.* **Altamía**, 2.ª acep.

**Anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza**. || **seca.** *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **ama seca**.

**Apurrrir.** (Del lat. *ad*, *a*, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Sant.* **alargar**, 3.ª acep.

**Arambre.** (Del lat. *aerāmen*, *-īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**. Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.*

**Armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3.** **Corsario**, 1.ª acep. || **4.** El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **5.** **Jubón**, 1.ª acep.

**Aselarse.** (De *a*, 2.º art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Asubiadero.** m. *Sant.* Lugar donde uno puede asubiarse

**Asubiar.** intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r.

**Barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija**.

**Basna.** f. *Sant.* Especie de narria.

**Bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**Bengala.** f. *Bot.* Caña de Indias de que se hacen bastones. || **2.** V. **Caña de Bengala.** || **3.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3.** V. **Luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**Bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

**Bocarte.** m. *Sant.* Cría de la sardina.

**Brilla.** f. *Sant.* **Cachurra.**

**Bruno.** (Del lat. *prunum*.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**Cachurra.** f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

**Callejo.** m. *Sant.* **Trampa,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Calumbarse.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. κολυμάω.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. καμπή, curvatura.) f. **Cama,** 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sal.* y *Sant.* **Pina,** 2.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama,** 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Cámbara.** f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**Cámbaro.** (Del lat. *cammarus*.) m. *Zool.* Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente vellosa y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

(Segundo artículo.) **Cambera.** (De *camba*.) f. *Sant.* Servidumbre pública carretil.

**Caramilleras.** (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant. Llares.*

**Carpancho.** m. *Sant.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

(Primer artículo.) **Carro.** (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla.

|| **2.** Carga de un **carro**. || **3.** Juego del carruaje, sin la caja. || **4. Osa Mayor.** || **5.** En las máquinas de escribir, el conjunto de piezas que contiene las letras y otros signos y se mueve de izquierda a derecha según forma renglón. || **6. Germ.** El juego. || **7. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina.

|| **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Mayor. Carro,** 4.<sup>a</sup> acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos.

|| **cogerle** a uno **el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivos que otro. || **No se puede hacer el carro sin pisar el barro.** ref. que indica que para conseguir algo bueno, hay que pasar trabajos. || **Parar** uno **el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || **Tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

(Primer artículo.) **Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas con unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado o fortificado un ejército. || **3. Ast.** Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4. Ast. y Sant.** Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.



**Ceba.** (De *cebar.*) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3.** *Sant.* Hierba seca acopiada para el invierno. || **4.** ant. *Mont.* **Cebo**, 1.<sup>er</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep.

**Chacolí.** (Del vasc. *chacolín.*) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región.

**Chipirón.** m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**Colodra.** f. Vasiija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **3.** **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Pal.* y *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Cotero.** (De *cota.*) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.

**Dujo.** (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Emboque.** (De *embocar.*) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3.** fig. y fam. **Engaño**. || **4.** *Chile.* **Boliche**, 1.<sup>er</sup> art., v.<sup>a</sup> acep.

**Emburriar.** tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Encachado, da.** p. p. de **Encachar**. || **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **4.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **5.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**Engarmarse.** r. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**Ercer.** (Del lat. *erigĕre*.) tr. ant. **Levantar.** Ú. en *Sant.*

**Esborregar.** (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León* y *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || **2.** prnl. *Sant.* Desmoronarse un terreno

**Escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Escalio. || **2.** *Sant.* **Aliaga.**

**Escalerón.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** **Espárrago**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**Escañeto.** m. *Sant.* **Osezno.**

**Escobino.** m. *Sant.* Brusco, planta esmilácea.

**Escobio.** m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* **Vericuetto.**

**Escorir.** tr. ant. *Sant.* **Ecurrir**, 2.º art.

**Escucho.** m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **A escucho**, o **al escucho**. m. adv. Al oído y con secreto.

(Segundo artículo.) **Ecurrir.** (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast.*, *Pal.* y *Sant.*

**Esmuciarse.** (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) r. *Sant.* Ecurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigĕre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** **Espurrear.** || **3.** r. *Ast.*, *León* y *Sant.* **Desperzarse.**

**Esquienta.** f. *Sant.* Cima o cresta de una montaña.

(Tercer artículo.) **Esquilar.** (De *esquilo*, 2.º art.) intr. *Burg.*, *León*, *Pal.*, *Sant.*, *Viz.* y *Zam.* Trepas a los árboles, cucañas, etc.

(Segundo artículo.) **Esquilo.** (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla.**

**Esquinal.** m. *Ál.*, *Burg.*, *Sant.* y *Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**Estadojo.** m. *Ast.* y *Sant.* **Estandorio.**

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral.**

**Estragal.** m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa.

**Fía.** f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2.** *Logr.* **fianza**, fiador.

**Fisán.** m. *Sant.* Alubia, judía.

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant.*

**Frada.** f. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de fradar.

**Fradar.** tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.**

**Friura.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.*

**Galerna.** (Del fr. *galerne*.) f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**Galero.** m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**Gallofa.** (Del lat. *gallus*, galo, francés, y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** **Añalejo.** || **5.** *Sant.* y *Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo.) **Gama.** f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2.** *Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Gañín.** m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**Gáraba.** f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**Gario.** m. *León*, *Pal.*, *Seg.*, y *Vallad.* **Biella**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Sant.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3.** *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc.

**Garma.** f. *Ast.* y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**Garojo.** (Del vasc. *gary*.) m. *Sant.* **Carozo.**

**Garrote.** (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** **Estaca**, 2.<sup>a</sup> acep., especialmente la del olivo. || **3.** V. **Vino de garrote.** || **4.** Compresión

fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos oprimiendo su carne, y que se emplea algunas veces como tormento. || **6.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida por medio de un tornillo de paso muy largo hasta conseguir su estrangulación. || **7.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **8.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **9.** *Pal.* y *Sant.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **10.** *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **11.** *Méj.* **Galga**, 4.º art. || **12.** *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinka de un cabo. || **Dar garrote.** fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**Garullo.** m. *Sal.* **Pavipollo.** || **2.** *And.*, *Áv.* y *Tol.* Pavo destinado a servir de padre. || **3.** *And.*, *Extr.* y *Sant.* Variedad de pera silvestre.

**Genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** **V. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**Gil.** m. Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**Golimbrón, na.** *And.* y *Sant.* **Goloso.**

**Guadañeta.** f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**Haedo.** (Del lat. *hayedo*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.**

(Primer artículo) **Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.ª acep.

**Hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

(Segundo artículo.) **Hila.** f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.* || **2. Sant.** Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**Hornía.** (De *horno.*) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**¡Hospa!** interj. *Sant.* **¡Oxte!**

**Implantón.** (De *in*, I.<sup>er</sup> art. y *plantar.*) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**Imprenta.** (De *emprenta.*) f. Arte de imprimir, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Taller o lugar donde se imprime. || **3. Impresión,** 3.<sup>a</sup> acep. || **4. V. Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || **5.** fig. Lo que se publica impreso. *IMPRESA política, literaria; leyes de IMPRESA; la IMPRESA ilustra o corrompe.* || **6. Sant.** Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**Jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2. m.** En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**Jeda.** adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**Jedar.** tr. *Sant.* **Parir,** 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Lambistón, na.** (De *lamber.*) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**Lenguatón, na.** adj. *Sant.* **Lenguaraz,** 2.<sup>a</sup> acep.

**Lijadura.** (De *lijar*, 2.<sup>o</sup> art.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

(Segundo artículo.) **Lijar.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**Lladral.** m. *Ast.* y *Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón,** 1.<sup>a</sup> acep. || **2. f. pl.** Cadena de hierro, pendiente en el cañón de la chimenea, con un garabato en el extremo inferior para colgar la caldera,

y a poca distancia otro para subirla y bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**Lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma.**

**Lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Macizar.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando.

**Macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** Cebo de baja calidad que utilizan los pescadores constituido por una mezcla de residuos de pescado triturados o, más comúnmente, por salvado y avena. || **5.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **6.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **7.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **8.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña.**

**Magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso.**

**Magosta.** f. *Sant.* **Magosto.**

**Majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar

**Malenconía.** f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**Manjúa.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Zool. Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**Maquilero.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Marzas.** (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**Masera.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente. || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico.

**Matorro.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mayueta.** f. *Sant.* Fresa silvestre.

(Segundo artículo.) **Meta.** f. *Sant.* **Mayueta**.

**Metra.** (Voz vasca.) f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte.

**Miagar.** intr. *Sant.* **Miar**.

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta**.

**Mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**Miruella.** (Del lat. *merula*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merulus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**Mosolina.** f. *Sant.* **Aguardiente**.

**Naba.** (Del lat. *napa*, *nabo*.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las

personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.**  
Raíz de esta planta.

**Narvaso.** m. *Ast.* y *Sant.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**Negrete.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Giles.

**Ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Pación.** (De *pacer*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarlo otra vez.

**Pejín.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *pejín*.) f. *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros pueblos de mar de su provincia.

**Pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**Perifollo.** (Del lat. *caerefōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **Perifollo oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**Periquín.** m. *Sant.* Baile popular.

**Perojo.** m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**



(Segundo artículo.) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Posarmo.** m. *Sant.* Especie de berza.

**Pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Albanza hecha en público de una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **Tras cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**Quima.** f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**Rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**Ráspero.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *Sant.* **Arándano.**

**Ratino, na.** adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**Reboñar.** (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**Respigo.** m. *Sant.* Semilla de la berza.

**Resquemor.** (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.*, *Sant.* y *Rioja*. **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Resquilar.** intr. *Burg.* y *Sant.* Esquilar, gatear a un árbol.

**Retuelle.** m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**Rezmila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Rámila.**

**Rispión.** m. *Sant.* **Rastrojo.**

**Rizón.** m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

(Segundo artículo.) **Robla.** f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál.*, *Ast.*, *León*, *Sant.* y *Rioja*.

**Rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** **Mancha**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

**Roderón.** m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo.

**Ronzuella.** f. *Sant.* **Arrendajo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Rotura.** (Del lat. *ruptūra*.) f. **Rompimiento**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. || **2. Contrarrota.** || **3.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5. Sant.** Terreno roturado.

**Rozo.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3. Ast. y Sant.** **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4. Germ.** **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**Rueño.** m. *Ast. y Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Ruinera.** f. *Áv., Murc. y Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**Rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**Runflante.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2. adj. Sant.** Arrogante, orgulloso.

**Runflar.** intr. *Sant.* **Resoplar.**

(Primer artículo.) **Rutar.** (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast., Burg., Pal. y Sant.* Murmurar, rezongar. || **2. Burg., Pal. y Sant.** Susurrar, zumbir.

(Tercer artículo.) **Sable.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2. Ast. y Sant.** Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**Sacadizo, za.** adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. c. m.

**Sagallino.** m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta, y que se usa para transportar la hierba.

**Sallador, ra.** m. y f. *Ast y Sant.* **Escardador.**

**Sanapudio.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art.

**Sangredo.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art. || **2. Ast.** **Aladierna.**

**Sangricio.** m. *Sant.* **Aladierna.**

**Sapada.** f. *León y Sal.* Caída de bruces. || **2. Sant.** Postema de la planta del pie.

**Sarruján.** m. *Sant.* **Zagal**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Sel.** m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**Sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**Sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** V. **Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5.** V. **Caballero de la sierra**, o **de sierra.** || **6.** **Pez sierra.** || **7.** *Sant.* Loma o colina. || **8.** *Argent.* Cordillera de poca extensión. || **9.** pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**Sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. *συμφωνία*, de *συμφωνος*, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **Acordeón.**

**Sollar.** (Del lat. *sufflāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant.*

**Sorrapear.** (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) tr. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Sula.** f. *Sant.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**Tabal.** m. *Ast* y *Sant.* Barrica en que se conservan las sardinas arenques.

**Tabora.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Talín.** m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre.

**Talo.** (Del vasco.) m. *Ál.*, *Nav.*, *Sant.* y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**Tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **Columpio.**

(Segundo artículo.) **Tanque.** (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3.** *Mar.* **aljibe**, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> aceps. || **4.** *Guip.*, *Rioja*, *Sant.* y *Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **5.** *Sal.* Sapo grande. || **6.** *Amér.*, *Gal.* y *Can.* Estanque, depósito de agua.

**Tanza.** f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS.* || **5.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**Tarrañuela.** f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**Tillo.** m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**Tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep.

**Tiseras.** f. pl. ant. **Tijeras.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.*

**Tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **Melojo**, árbol.

**Tochura.** (De *tocho*.) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo.) **Tojo.** (En port. *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las papilionáceas, variedad de aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2. Sant.** Tronco hueco en que anidan las abejas. || **3. Bol. Alondra.**

**Torco.** m. *Ál.*, *Logr.* y *Sant.* Bache, charco grande.

**Tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2. Logr.** Dar vuelta a la parva. || **3. Sant.** En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4. intr.** Dar vueltas alrededor o en un torno. || **5. Combatir o pelear en el torneo.** || **5. fig.** Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos y pensamientos varios.

**Trapear.** impers. fam. *Sant.* **Near.** || **2. tr. Amér.** Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**Trente.** amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

**Triguera.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2. Sal. Pinzón,** 1.<sup>er</sup> art. || **3. Sant. Triguero,** 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Trincar.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad || **3. Sant. Hurtar.** || **4. Amér. Centr. y Méj.** Apretar, oprimir. || **5. León y Sal.** Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6. Mar.** Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7. intr. Mar. Pairar.**

**Tuérdano.** m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**Tuta.** f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **Chito,** 1.<sup>er</sup> art.

**Vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4. Ál., Nav. y Sant. Vajilla,** 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad, no se suelen perder en toda la vida.

**Verdugo.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia sensible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7. Alcaudón.** || **8. Verdugado.** || **9.** fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado y sin piedad. || **10.** fig. Cualquiera cosa que atormenta o molesta mucho. || **11.** *León y Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || **12. Arq.** Hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de otro material.

**Villería.** m. *Sant.* **Comadreja**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Virazón.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2. Sant.** Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste.

**Zagala.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3. León y Sant. Niñera.**

**Zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zoncho.** m. *Sant.* **Capacho**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zorromoco.** m. *Sant.* **Zangarrón.**

**Zuna.** (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2. Ast. y Sant.** Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3. Ast. y Sant.** Perfidia o mala intención de una persona.

19. *Diccionario de la lengua española* (1947)

**Alalá.** m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**Amañar.** (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómate generalmente en mala parte. || **2.** *Gal.* y *Sant.* Arreglar, componer. || **3.** r. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

(Segundo artículo.) **Anear.** tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Anguilo.** (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**Antamilla.** f. *Sant.* **Altamía**, 2.ª acep.

**Anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza**. || **seca.** *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **ama seca**.

**Apurrrir.** (Del lat. *ad*, *a*, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast.* y *Sant.* **alargar**, 3.ª acep.

**Arambre.** (Del lat. *aerāmen*, *-īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**. Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.*

**Armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3.** **Corsario**, 1.ª acep. || **4.** El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **5.** **Jubón**, 1.ª acep.

**Aselarse.** (De *a*, 2.º art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Asubiadero.** m. *Sant.* Lugar donde uno puede asubiarse

**Asubiar.** intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r.

**Barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija**.

**Basna.** f. *Sant.* Especie de narria.

**Bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**Bengala.** f. *Bot.* Caña de Indias de que se hacen bastones. || **2.** V. **Caña de Bengala.** || **3.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3.** V. **Luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**Bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

**Bocarte.** m. *Sant.* Cría de la sardina.

**Brilla.** f. *Sant.* **Cachurra.**

**Bruno.** (Del lat. *prunum*.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**Cachurra.** f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

**Callejo.** m. *Sant.* **Trampa,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Calumbarse.** (De un lat. vulgar *columbāre*, der. del gr. *κολυμάω*.) r. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo.** m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**Camba.** (Del lat. *gamba*, y este del gr. *καμπή*, curvatura.) f. **Cama,** 2.<sup>o</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sal.* y *Sant.* **Pina,** 2.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5.** pl. **Cama,** 2.<sup>o</sup> art., 5.<sup>a</sup> acep.

**Cámbara.** f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**Cámbaro.** (Del lat. *cammarus*.) m. *Zool.* Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente vellosa y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

(Segundo artículo.) **Cambera.** (De *camba*.) f. *Sant.* Servidumbre pública carretil.



**Caramilleras.** (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant. Llares.*

**Carpancho.** m. *Sant.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

(Primer artículo.) **Carro.** (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla.

|| **2.** Carga de un **carro**. || **3.** Juego del carruaje, sin la caja. || **4. Osa Mayor.** || **5.** En las máquinas de escribir, el conjunto de piezas que contiene las letras y otros signos y se mueve de izquierda a derecha según forma renglón. || **6. Germ.** El juego. || **7. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina.

|| **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Mayor. Carro,** 4.<sup>a</sup> acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos.

|| **cogerle** a uno **el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivos que otro. || **No se puede hacer el carro sin pisar el barro.** ref. que indica que para conseguir algo bueno, hay que pasar trabajos. || **Parar** uno **el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || **Tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

(Primer artículo.) **Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas con unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado o fortificado un ejército. || **3. Ast.** Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4. Ast. y Sant.** Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.

**Ceba.** (De *cebar.*) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3.** *Sant.* Hierba seca acopiada para el invierno. || **4.** ant. *Mont.* **Cebo**, 1.<sup>er</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep.

**Chacolí.** (Del vasc. *chacolín.*) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región.

**Chipirón.** m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**Colodra.** f. Vasiija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **3.** **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Pal.* y *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**Coloño.** m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Cotero.** (De *cota.*) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.

**Dujo.** (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Emboque.** (De *embocar.*) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3.** fig. y fam. **Engaño**. || **4.** *Chile.* **Boliche**, 1.<sup>er</sup> art., v.<sup>a</sup> acep.

**Emburriar.** tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Encachado, da.** p. p. de **Encachar**. || **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **4.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **5.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**Engarmarse.** r. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**Ercer.** (Del lat. *ergēre*.) tr. ant. **Levantar.** Ú. en *Sant*.

**Esborregar.** (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León* y *Sant*. Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || **2.** prnl. *Sant*. Desmoronarse un terreno

**Escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Escalio. || **2.** *Sant*. **Aliaga.**

**Escalerón.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** **Espárrago**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Ar.* y *Sant*. Escalón, peldaño.

**Escañeto.** m. *Sant*. **Osezno.**

**Escobino.** m. *Sant*. Brusco, planta esmilácea.

**Escobio.** m. *Ast.*, *León* y *Sant*. Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast*. **Vericuetto.**

**Escorir.** tr. ant. *Sant*. **Ecurrir**, 2.º art.

**Escucho.** m. *León* y *Sant*. Lo que se dice al oído en voz baja. || **A escucho**, o **al escucho**. m. adv. Al oído y con secreto.

(Segundo artículo.) **Ecurrir.** (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast.*, *Pal.* y *Sant*.

**Esmuciarse.** (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) r. *Sant*. Ecurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigēre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant*. Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** **Espurrear.** || **3.** r. *Ast.*, *León* y *Sant*. **Desperzarse.**

**Esquienta.** f. *Sant*. Cima o cresta de una montaña.

(Tercer artículo.) **Esquilar.** (De *esquilo*, 2.º art.) intr. *Burg.*, *León*, *Pal.*, *Sant.*, *Viz.* y *Zam*. Trepas a los árboles, cucañas, etc.

(Segundo artículo.) **Esquilo.** (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant*. **Ardilla.**

**Esquinal.** m. *Ál.*, *Burg.*, *Sant.* y *Viz*. Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**Estadojo.** m. *Ast.* y *Sant*. **Estandorio.**

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral.**

**Estragal.** m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa.

**Fía.** f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2.** *Logr.* **fianza**, fiador.

**Fisán.** m. *Sant.* Alubia, judía.

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant.*

**Frada.** f. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de fradar.

**Fradar.** tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.**

**Friura.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León*, *Sant.* y *Venez.*

**Galerna.** (Del fr. *galerie*.) f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**Galero.** m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**Gallofa.** (Del lat. *gallus*, galo, francés, y *offa*, pan, sopa.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** **Añalejo.** || **5.** *Sant.* y *Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo.) **Gama.** f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2.** *Sant.* **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Gañín.** m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**Gáraba.** f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**Gario.** m. *León*, *Pal.*, *Seg.*, y *Vallad.* **Biella**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Sant.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3.** *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc.

**Garma.** f. *Ast.* y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**Garojo.** (Del vasc. *gary*.) m. *Sant.* **Carozo.**

**Garrote.** (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** **Estaca**, 2.<sup>a</sup> acep., especialmente la del olivo. || **3.** V. **Vino de garrote.** || **4.** Compresión

fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos oprimiendo su carne, y que se emplea algunas veces como tormento. || **6.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida por medio de un tornillo de paso muy largo hasta conseguir su estrangulación. || **7.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **8.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **9.** *Pal.* y *Sant.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **10.** *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **11.** *Méj.* **Galga**, 4.º art. || **12.** *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinka de un cabo. || **Dar garrote.** fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**Garullo.** m. *Sal.* **Pavipollo.** || **2.** *And.*, *Áv.* y *Tol.* Pavo destinado a servir de padre. || **3.** *And.*, *Extr.* y *Sant.* Variedad de pera silvestre.

**Genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** **V. Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**Gil.** m. Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**Golimbrón, na.** *And.* y *Sant.* **Goloso.**

**Guadañeta.** f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**Haedo.** (De *hayedo*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.**

(Primer artículo) **Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.ª acep.

**Hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

(Segundo artículo.) **Hila.** f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.* || **2.** *Sant.* Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**Hornía.** (De *horno.*) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**¡Hospa!** interj. *Sant.* **¡Oxte!**

**Implantón.** (De *in*, I.<sup>er</sup> art. y *plantar.*) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**Imprenta.** (De *emprenta.*) f. Arte de imprimir, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Taller o lugar donde se imprime. || **3.** **Impresión**, 3.<sup>a</sup> acep. || **4.** V. **Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || **5.** fig. Lo que se publica impreso. *IMPRESA política, literaria; leyes de IMPRESA; la IMPRESA ilustra o corrompe.* || **6.** *Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**Jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2.** m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**Jeda.** adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**Jedar.** tr. *Sant.* **Parir**, 1.<sup>a</sup> acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Lambistón, na.** (De *lamber.*) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**Lenguatón, na.** adj. *Sant.* **Lenguaraz**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Lijadura.** (De *lijar*, 2.<sup>o</sup> art.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

(Segundo artículo.) **Lijar.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**Lladral.** m. *Ast.* y *Sant.* **Ladral.** Ú. m. en pl.

**Llar.** (Del lat. *lar*, lar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** f. pl. Cadena de hierro, pendiente en el cañón de la chimenea, con un garabato en el extremo inferior para colgar la caldera,

y a poca distancia otro para subirla y bajarla. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**Lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma.**

**Lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Macizar.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando.

**Macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** Cebo de baja calidad que utilizan los pescadores constituido por una mezcla de residuos de pescado triturados o, más comúnmente, por salvado y avena. || **5.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **6.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **7.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **8.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña.**

**Magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso.**

**Magosta.** f. *Sant.* **Magosto.**

**Majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar

**Malenconía.** f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**Manjúa.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Zool. Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**Maquilero.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Marzas.** (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**Masera.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente. || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico.

**Matorro.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mayueta.** f. *Sant.* Fresa silvestre.

(Segundo artículo.) **Meta.** f. *Sant.* **Mayueta**.

**Metra.** (Voz vasca.) f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte.

**Miagar.** intr. *Sant.* **Miar**.

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta**.

**Mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**Miruella.** (Del lat. *merula*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merulus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**Mosolina.** f. *Sant.* **Aguardiente**.

**Naba.** (Del lat. *napa*, *nabo*.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las



personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.**  
Raíz de esta planta.

**Narvaso.** m. *Ast.* y *Sant.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**Negrete.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Giles.

**Ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Pación.** (De *pacer*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarlo otra vez.

**Pejín.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *pejín*.) f. *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros pueblos de mar de su provincia.

**Pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**Perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **Perifollo oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parosoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**Periquín.** m. *Sant.* Baile popular.

**Perojo.** m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**

(Segundo artículo.) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Posarmo.** m. *Sant.* Especie de berza.

**Pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Albanza hecha en público de una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **Tras cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**Quima.** f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**Rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**Ráspero.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *Sant.* **Arándano.**

**Ratino, na.** adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**Reboñar.** (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**Respigo.** m. *Sant.* Semilla de la berza.

**Resquemor.** (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.*, *Sant.* y *Rioja.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Resquilar.** intr. *Burg.* y *Sant.* Esquilar, gatear a un árbol.

**Retuelle.** m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**Rezmila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Rámila.**

**Rispión.** m. *Sant.* **Rastrojo.**

**Rizón.** m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

(Segundo artículo.) **Robla.** f. ant. **Robra**, 1.<sup>a</sup> acep. Ú. en *Ál.*, *Ast.*, *León*, *Sant.* y *Rioja*.

**Rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** **Mancha**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

**Roderón.** m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo.

**Ronzuella.** f. *Sant.* **Arrendajo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Rotura.** (Del lat. *ruptūra*.) f. **Rompimiento**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. || **2. Contrarrota.** || **3.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5. Sant.** Terreno roturado.

**Rozo.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3. Ast. y Sant.** **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4. Germ.** **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**Rueño.** m. *Ast. y Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Ruinera.** f. *Áv., Murc. y Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**Rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**Runflante.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2. adj. Sant.** Arrogante, orgulloso.

**Runflar.** intr. *Sant.* **Resoplar.**

(Primer artículo.) **Rutar.** (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast., Burg., Pal. y Sant.* Murmurar, rezongar. || **2. Burg., Pal. y Sant.** Susurrar, zumbir.

(Tercer artículo.) **Sable.** (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2. Ast. y Sant.** Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**Sacadizo, za.** adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. c. m.

**Sagallino.** m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta, y que se usa para transportar la hierba.

**Sallador, ra.** m. y f. *Ast y Sant.* **Escardador.**

**Sanapudio.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art.

**Sangredo.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art. || **2. Ast.** **Aladierna.**

**Sangricio.** m. *Sant.* **Aladierna.**

**Sapada.** f. *León y Sal.* Caída de bruces. || **2. Sant.** Postema de la planta del pie.

**Sarruján.** m. *Sant.* **Zagal**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Sel.** m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**Sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**Sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** V. **Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5.** V. **Caballero de la sierra**, o **de sierra.** || **6.** **Pez sierra.** || **7.** *Sant.* Loma o colina. || **8.** *Argent.* Cordillera de poca extensión. || **9.** pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**Sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. *συμφωνία*, de *συμφωνος*, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **Acordeón.**

**Sollar.** (Del lat. *sufflāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant.*

**Sorrapear.** (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) tr. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Sula.** f. *Sant.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**Tabal.** m. *Ast* y *Sant.* Barrica en que se conservan las sardinas arenques.

**Tabora.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**Talín.** m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre.

**Talo.** (Del vasco.) m. *Ál.*, *Nav.*, *Sant.* y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**Tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **Columpio.**

(Segundo artículo.) **Tanque.** (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3.** *Mar.* **aljibe**, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> aceps. || **4.** *Guip.*, *Rioja*, *Sant.* y *Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **5.** *Sal.* Sapo grande. || **6.** *Amér.*, *Gal.* y *Can.* Estanque, depósito de agua.

**Tanza.** f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS.* || **5.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**Tarrañuela.** f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**Tillo.** m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**Tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep.

**Tiseras.** f. pl. ant. **Tijeras.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.*

**Tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **Melojo**, árbol.

**Tochura.** (De *tocho*.) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo.) **Tojo.** (En port. *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las papilionáceas, variedad de aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2. Sant.** Tronco hueco en que anidan las abejas. || **3. Bol. Alondra.**

**Torco.** m. *Ál.*, *Logr.* y *Sant.* Bache, charco grande.

**Tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2. Logr.** Dar vuelta a la parva. || **3. Sant.** En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4. intr.** Dar vueltas alrededor o en un torno. || **5. Combatir o pelear en el torneo.** || **5. fig.** Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos y pensamientos varios.

**Trapear.** impers. fam. *Sant.* **Negar.** || **2. tr. Amér.** Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**Trente.** amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

**Triguera.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2. Sal. Pinzón,** 1.<sup>er</sup> art. || **3. Sant. Triguero,** 3.<sup>a</sup> acep.

(Segundo artículo.) **Trincar.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad || **3. Sant. Hurtar.** || **4. Amér. Centr. y Méj.** Apretar, oprimir. || **5. León y Sal.** Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6. Mar.** Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7. intr. Mar. Pairar.**

**Tuérdano.** m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**Tuta.** f. *Ál.*, *Sant.* y *Vizc.* **Chito,** 1.<sup>er</sup> art.

**Vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4. Ál., Nav. y Sant. Vajilla,** 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad, no se suelen perder en toda la vida.

**Verdugo.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia sensible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7. Alcaudón.** || **8. Verdugado.** || **9.** fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado y sin piedad. || **10.** fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **11.** *León y Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || **12. Arq.** Hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de otro material.

**Villería.** m. *Sant.* **Comadreja**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Virazón.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2. Sant.** Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste.

**Zagala.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3. León y Sant.** **Niñera.**

**Zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zoncho.** m. *Sant.* **Capacho**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zorromoco.** m. *Sant.* **Zangarrón.**

**Zuna.** (Del ár. *سنة*, *ṣunna*.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2. Ast.** y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3. Ast.** y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

#### 19.1. Suplemento

**Benditera.** f. *Sant.* Pila de agua bendita.

**Birla.** (De *birlar*.) f. *Ar.* **Bolo**, 1.<sup>er</sup> art., 1.<sup>a</sup> acep. || **2. Sant.** Juego de la tala.

**Cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2. intr.** *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**Cole.** m. fam. *Sant.* Chapuzón, acción de echarse de cabeza al agua.

20. *Diccionario de la lengua española* (1956)

**Acaldar.** (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. *Sant.* Arreglar, concretar, poner en orden.

**Alalá.** m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**Alzaprima.** (Como el dialect. *alzaprime* [*Sant.*], del lat *\*altīa preme.*) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3. puente,** de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **Dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

**Amañar.** (De *a*, 2.º art., y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómate generalmente en mala parte. || **2. Gal. y Sant.** Arreglar, componer. || **3. r.** Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

(Segundo artículo) **Anear.** tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**Anguilo.** (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**Antamilla.** f. *Sant.* **Altamía**, 2.ª acep.

**Anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**Aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza.** || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca.**

**Apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant.* **alargar**, 8.ª acep.

**Arambre.** (Del lat. *aerāmen*, *-īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, 1.ª acep. Ú. en *Ast., Burg. y Sant.*

**Armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3. Corsario**, 1.ª acep. || **4.** El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **5. Jubón**, 1.ª acep.

**Armón.** (De *armar*.) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || **2. Sant.** Parte delantera del carro de dos ruedas.



**Aselarse.** (De *a*, 2.º art., y el lat. *sella*, asiento.) intr. *Sant.* Acomodarse las gallinas y otros animales para pasar la noche.

**Asubiadero.** m. *Sant.* Lugar donde uno puede asubiarse

**Asubiar.** (De *a*, 2.º art., y el lat. *sāb ōbviāre*, acogerse.) intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. r.

**Barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **Botija.**

**Basna.** f. *Sant.* Especie de **narria**, 1.ª acep.

**Bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**Benditera.** f. *Sant.* Pila de agua bendita.

**Bengala.** f. *Bot.* **Caña de Bengala.** || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón. || **3.** V. **Luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **Muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**Bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

**Birla.** (De *birlar*.) f. *Ar.* **Bolo**, 1.ª art., 1.ª acep. || **2.** *Sant.* Juego de la tala.

**Bocarte.** m. *Sant.* Cría de la sardina.

**Braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte. || **3.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**Brilla.** f. *Sant.* **Cachurra.**

**Bruno.** (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**Cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2.** intr. *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**Cachurra.** f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

(Primer artículo) **Calo**. (De *calar*, 2.º art.) m. *Sant*. Profundidad sondeable del agua. || **Hacer calo**. fr. fig. *Sant*. **Hacer pie**, 1.ª acep.

**Callejo**. m. *Sant*. **Trampa**, 1.ª acep.

**Calumbarse**. (Como *columpiar*, voz onomatopéyica.) r. *Ast*. y *Sant*. Chapuzarse, zambullirse.

**Calumbo**. (De *calumbarse*.) m. *Ast*. y *Sant*. Acción y efecto de calumbarse.

**Camba**. (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **Cama**, 2.º art., 1.ª acep. || **2**. *Ast*., *Sal*. y *Sant*. **Pina**, 2.ª acep. || **3**. *Sant*. Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario va segando con el dalle a lo largo del ancho de la finca. || **4**. Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas. || **5**. pl. **Cama**, 2.º art., 5.ª acep.

**Cámbara**. (De *cámbaro*.) f. *Zool*. En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**Cámbaro**. (Del lat. *cammarus*.) m. *Zool*. Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano**. Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente vellosa y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador**. Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

(Segundo artículo.) **Cambera**. (De *camba*.) f. *Sant*. Camino de carros.

**Cancaneado, da**. adj. *C*. *Rica*. y *Sant*. Se dice de la persona picada de viruelas.

**Caramilleras**. (Del b. lat. *cremalleria*, y este del neerl. *kram*, garfio.) f. *Sant*. Llares, 2.ª acep. de **Llar**.

**Carpancho**. m. *Sant*. Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**Carrillada**. (De *carrillo*, 1.ª acep.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2**. Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3**. ant. **Carrillera**, 1.ª acep. || **4**. ant. **Bofetón**. 1.ª y 2.ª aceps. Ú. hoy en *Sant*. || **5**. pl. *Extr*. Cascos de carnero o de vaca.

(Primer artículo.) **Carro**. (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla.

|| **2.** Carga de un **carro**. || **3.** Juego del carruaje, sin la caja. || **4. Osa Mayor.** || **5. Amér. Automóvil**, 1.<sup>a</sup> acep. || **6. Germ.** El juego. || **7. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **8. Mec.** Pieza de algunas máquinas dotada de un movimiento de traslación horizontal; como la que sostiene el papel en las máquinas de escribir o la que sirve de portaherramientas en el torno. || **9. Mil.** Tanque de guerra. || **de asalto.** Tanque grande, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Mayor. Carro**, IV.<sup>a</sup> acep. || **Menor. Osa Menor.** || **triumfal. Carro** grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos. || **cogerle a uno el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **Lo que ha de cantar el carro, canta la carreta.** ref. que se dice del que se anticipa a reñir o a quejarse, teniendo menos motivos que otro. || **Parar uno el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || **Tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **Untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

(Primer artículo.) **Castro.** (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas con unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado o fortificado un ejército. || **3. Ast.** Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4. Ast. y Sant.** Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado en este o próximo a aquella.

**Cayuela.** f. *Ál. y Sant.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

**Ceba.** (De *cebar*.) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3. Sant.** Hierba seca acopiada para el invierno. || **4.** ant. *Mont. Cebo*, I.<sup>er</sup> art., I.<sup>a</sup> acep.

**Chacolí.** (Del vasc. *chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. También se hace en Chile.

**Chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**Choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**Cole.** m. fam. *Sant.* **Chapuzón.**

**Colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo por menor. || **3.** **Cuerna**, 1.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Pal.* y *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **Ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

(Segundo artículo.) **Coloño.** (Del lat. *columna*.) m. *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**Cotero.** (De *cota*, 2.º art.) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.

**Dujo.** (Del lat. *dōlium*, vasija.) *Sant.* **Colmena**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Emboque.** (De *embocar*.) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3.** fig. y fam. **Engaño**. || **4.** *Chile.* **Boliche**, 1.<sup>er</sup> art., v.<sup>a</sup> acep.

**Emburriar.** tr. *Ast.*, *Burgos*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **Empujar**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Encachado, da.** p. p. de **Encachar**. || **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **4.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **5.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**Engarmarse.** r. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**Ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **Levantar**. Ú. en *Sant.*

**Esborregar.** (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León y Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. r. || **2.** prnl. *Sant.* Desmoronarse un terreno

**Escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Escalio. || **2.** *Sant.* Aliaga.

**Escalerón.** m. aum. de **Escalera.** || **2.** **Espárrago**, 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Ar. y Sant.* Escalón, peldaño.

**Escañeto.** m. *Sant.* **Osezno.**

**Escobino.** m. *Sant.* Brusco, planta esmilácea.

**Escobio.** (Del lat. *\*scōpus*, der. regres. de *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast., León y Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* **Vericuetto.**

**Escorir.** tr. ant. *Sant.* **Ecurrir**, 2.º art.

**Escucho.** (De *escuchar.*) m. *León y Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **A escucho**, o **al escucho.** m. adv. Al oído y con secreto.

(Segundo artículo.) **Ecurrir.** (Del b. lat. *excorrigēre*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast., Pal. y Sant.*

**Esmuciarse.** (Del lat. *mūcidus*, mucoso.) r. *Sant.* Ecurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**Espurrir.** (Del lat. *exporrigēre.*) tr. *Ast., León, Pal. y Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** **Espurrear.** || **3.** r. *Ast., León y Sant.* **Desperezarse.**

**Esquienta.** f. *Sant.* Cima o cresta de una montaña.

(Tercer artículo.) **Esquilar.** (De *esquilo*, 2.º art.) intr. *Burg., León, Pal., Sant., Viz. y Zam.* Tregar a los árboles, cucañas, etc.

(Segundo artículo.) **Esquilo.** (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **Ardilla.**

**Esquinal.** m. *Ál., Burg., Sant. y Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**Estadojo.** m. *Ast. y Sant.* **Estandorio.**

**Estirpia.** f. *Sant.* **Adral.**

**Estragal.** m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa.

**Farrapas.** (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far, farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* **Fariñas.**

**Fía.** f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2. Logr.** **fianza**, fiador.

**Fisán.** (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**Fontana.** (Del lat. *fontāna*.) f. poét. **Fuente**, 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> aceps. Ú. corrientemente en *Sant.*

**Frada.** f. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de fradar.

**Fradar.** (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.* **Afrailar.**

**Friura.** (De *frío*.) f. desus. **Frialdad.** Ú. en *León, Sant.* y *Venez.* || **2. Med.** Escara producida por el frío.

**Galerna.** (Del fr. *galerie*.) f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**Galero.** (Del lat. *galērus*.) m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**Gallofa.** (Del gr. κέλυφος, monda.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4. Añalejo.** || **5. Sant.** y *Vizc.* **Panecillo**, 2.<sup>a</sup> acep. || **Andar, o darse, a la gallofa.** fr. fig. y fam. **Gallofear.**

(Primer artículo.) **Gama.** f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2. Sant.** **Cuerno**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Gañín.** m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**Gáraba.** f. *Sant.* Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**Gario.** m. *León, Pal., Seg., y Vallad.* **Bielda**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2. Sant.** Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3. Albac.** Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc.

**Garma.** f. *Ast.* y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**Garojo.** (Del lat. *carylium*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* **Carozo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Garrote.** (De *garra*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** **Estaca**, 2.<sup>a</sup> acep., especialmente la del olivo. || **3.** V. **Vino de garrote.** || **4.** Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos oprimiendo su carne, y que se emplea algunas veces como tormento. || **6.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida por medio de un tornillo de paso muy largo hasta conseguir su estrangulación. || **7.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **8.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **9.** *Pal.* y *Sant.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **10.** *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **11.** *Méj.* **Galga**, 4.<sup>o</sup> art. || **12.** *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinca de un cabo. || **Dar garrote.** fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote.** || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**Garullo.** m. *Sal.* **Pavipollo.** || **2.** *And.*, *Áv.* y *Tol.* Pavo destinado a servir de padre. || **3.** *And.*, *Extr.* y *Sant.* Variedad de pera silvestre.

**Genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** V. **Días geniales.** || **5.** vulg. *Ar.*, *Sal.* y *Sant.* Genio, índole, carácter.

**Gil.** m. Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**Golimbrón, na.** *And.* y *Sant.* **Goloso.**

**Guadañeta.** f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**Haedo.** (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Hayal.**

(Primer artículo) **Herraje.** (De *ferraje*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, **herramienta**, 5.<sup>a</sup> acep.

**Hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) r. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

(Segundo artículo.) **Hila.** f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.* || **2. Sant.** Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**Hornía.** (De *horno.*) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**¡Hospa!** interj. *Sant.* **¡Oxte!**

**Implantón.** (De *in*, 2.º art. y *plantar.*) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**Imprenta.** (De *emprenta.*) f. Arte de imprimir, 1.ª acep. || **2.** Taller o lugar donde se imprime. || **3. Impresión,** 3.ª acep. || **4. V. Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || **5.** fig. Lo que se publica impreso. *IMPRESSA política, literaria; leyes de IMPRESSA; la IMPRESSA ilustra o corrompe.* || **6. Sant.** Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**Jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2.** m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**Jeda.** (Del lat. *fēta*, preñada.) adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**Jedar.** (Del lat. *fetāre*, preñarse.) tr. *Sant.* **Parir,** 1.ª acep. Dícese de la vaca y de la cerda.

**Jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**Ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **Adral.** Ú. m. en pl.

**Lambistón, na.** (De *lamber.*) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**Lenguatón, na.** adj. *Sant.* **Lenguaraz,** 2.ª acep.

**Lijadura.** (De *lijar*, 2.º art.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

(Segundo artículo.) **Lijar.** tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**Llar.** (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Sant.* **Fogón,** 1.ª acep. || **Llar alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.



**Llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**Lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Sant.* **Loma.**

**Lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* **Babosa**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Macizar.** (De *macizo*.) tr. Rellenar un hueco con material bien unido y apretado. || **2.** intr *Ast.* y *Sant.* Arrojar macizo al agua mientras se está pescando.

**Macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. *μάζα*.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** Cebo de baja calidad que utilizan los pescadores constituido por una mezcla de residuos de pescado triturados o, más comúnmente, por salvado y avena. || **5.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **6.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **7.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **8.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

(Segundo artículo.) **Magaña.** f. *And.* y *Sant.* **Legaña.**

**Magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **Legañoso.**

**Magosta.** f. *Sant.* **Magosto.**

**Majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macŭla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** ant. **Mesón.** || **4.** *Sant.* **Braña.** || **5.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar

**Malenconía.** (De *malencolía*.) f. ant. **Malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**Manjúa.** f. *Sant.* **Cardumen**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Zool. Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que nada en grandes bandadas.

**Maquilero.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* **Maquila**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Marzas.** (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**Masera.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente. || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico.

**Matorro.** m. *Sant.* **Matojo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Mayueta.** f. *Sant.* Fresa silvestre.

(Segundo artículo.) **Meta.** f. *Sant.* **Mayueta**.

**Metra.** f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre o de monte.

**Miagar.** intr. *Sant.* **Miar**.

**Mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* **Menta**.

**Mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**Miruella.** (Del lat. *merüla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirla**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Miruello.** (Del lat. *merülus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**Mosolina.** f. *Sant.* **Aguardiente**.

**Naba.** (Del lat. *napa*, *nabo*.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.** Raíz de esta planta.

**Narvaso.** m. *Ast.* y *Sant.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**Negrete.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Giles.

**Ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, 3.<sup>a</sup> acep.

**Pación.** (Del lat. *pastio*, -ōnis.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarla otra vez.

**Peje.** (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrioso. || **ángel.** **Angelote**, pez selacio. || **araña.** *Zool.* Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento oscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo.** **Escorpina.**

**Pejín.** (De *peje*.) adj. *Sant.* **Pejino.**

**Pejina.** (De *pejín*.) f. *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros pueblos de mar de su provincia.

**Pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**Perezoso, sa.** (De *pereza*.) adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola. || **5.** f. *León* y *Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo.

**Perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **Perifollo oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**Periquín.** m. *Sant.* Baile popular.

**Perojo.** m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**Pimplón.** (Voz onomatopéyica.) m. *Ast.* y *Sant.* **Salto de agua.**

(Segundo artículo.) **Pizco.** (Del lat. *piscis*.) m. *Sant.* **Jaramugo.**

**Posarmo.** m. *Sant.* Especie de berza.

**Pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Albanza hecha en público de una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **Tras cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**Quima.** f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**Rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **Garduña.**

**Ráspero.** m. *Sant.* **Rasponera.**

**Rasponera.** f. *Sant.* **Arándano.**

**Ratino, na.** adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**Reboñar.** (Tal vez del lat. *repugnāre*, luchar.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**Respigo.** m. *Sant.* Semilla de la berza.

**Resquemor.** (De *resquemo*.) m. **Escozor**, 2.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast., Sant. y Rioja.* **Resquemo**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg. y Sant.* Esquilar, gatear a un árbol.

**Retuelle.** m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**Rezmila.** f. *Ast. y Sant.* **Rámila.**

**Rispión.** m. *Sant.* **Rastrojo.**

**Rizón.** (Del lat. *\*ericio*, *-ōnis*, de *ericius*, erizo.) m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

**Rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** **Mancha**, 1.<sup>er</sup> art., 4.<sup>a</sup> acep. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

**Roderón.** (De *rodera*.) m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo.

**Ronzuella.** f. *Sant.* **Arrendajo**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Rotura.** (Del lat. *rūptūra*.) f. **Rompimiento**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. || **2.** **Contrarrotura.** || **3.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5.** *Sant.* Terreno roturado.

**Rozo.** m. **Roza**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3.** *Ast. y Sant.* **Roza**, 5.<sup>a</sup> acep. || **4.** *Germ.* **Comida**, 1.<sup>a</sup> acep. || **Ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**Rueño.** m. *Ast. y Sant.* **Rodete**, 2.<sup>a</sup> acep.

**Ruinera.** f. *Áv., Murc. y Sant.* **Ruina**, 3.<sup>a</sup> acep. Aplícase al decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**Rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**Runflante.** p. a. de **Runflar.** Que runfla. || **2.** adj. *Sant.* Arrogante, orgulloso.

**Runflar.** intr. *Sant.* **Resoplar.**

(Primer artículo.) **Rutar.** (Quizá del m. or. que *ruido*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbir

(Tercer artículo.) **Sable.** (Del lat. *sabŭlum*.) m. ant. **Arena**, 1.<sup>a</sup> acep. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**Sacadizo, za.** adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. c. m.

**Sagallino.** (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**Sallador, ra.** m. y f. *Ast* y *Sant.* **Escardador.**

**Sanapudio.** (De *sapo* y *pudio*, del lat. *pūīdus*.) m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art.

**Sangredo.** m. *Sant.* **Arraclán**, 1.<sup>er</sup> art. || **2.** *Ast.* **Aladierna.**

**Sangricio.** m. *Sant.* **Aladierna.**

**Sapada.** f. *León* y *Sal.* Caída de bruces. || **2.** *Sant.* Postema de la planta del pie.

**Sarruján.** m. *Sant.* **Zagal**, 1.<sup>er</sup> art., 3.<sup>a</sup> acep.

**Sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Sel.** m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**Sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**Sierra.** (Del lat. *sĕrra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** V. **Madera de sierra.** || **3.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **4.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **5.** V. **Caballero de la sierra, o de sierra.** || **6.** **Pez sierra.** || **7.** *Sant.* Loma o colina. || **8.** *Argent.* Cordillera de poca extensión. || **9.** pl. *Germ.* Las sienes. || **Sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre

caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **Cuando la sierra está tocada, en la mano viene el agua.** ref. que denota que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto. || **De sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**Sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6. Sant. Acordeón.**

**Sollar.** (Del lat. *suffiāre*.) tr. ant. **Soplar**, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> aceps. Ú. en *Sant*.

**Sorrapear.** (De *so*, 3.<sup>er</sup> art., y *rapar*.) tr. *Sant*. Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**Sula.** f. *Sant*. Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**Tabal.** m. *And.*, *Ast.* y *Sant*. Barrica en que se conservan las sardinas arenques.

**Tabora.** f. *Sant*. Charco cenagoso, pantano.

**Talín.** m. *Sant*. Pájaro, especie de canario silvestre.

(Segundo artículo.) **Talo.** (Del vasco.) m. *Ál.*, *Nav.*, *Sant.* y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**Tambesco.** m. *Burg.* y *Sant*. **Columpio.**

(Segundo artículo.) **Tanque.** (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3. Mar. aljibe**, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> aceps. || **4. Guip., *Rioja*, *Sant.* y *Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **5. Sal.** Sapo grande. || **6. Amér., *Gal.* y *Can.* Estanque, depósito de agua.****

**Tanza.** f. *Sant.* **Sedal**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS.* || **5.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**Tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**Tillo.** m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**Tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* **Tirador**, 9.<sup>a</sup> acep.

**Tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoña*.) f. ant. **Tijera.** Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.

**Tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **Melojo**, árbol.

**Tochura.** (De *tocho*.) *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* **Tochedad**, 2.<sup>a</sup> acep.

(Primer artículo.) **Tojo.** (En port. *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las papilionáceas, variedad de aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2.** *Sant.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || **3.** *Bol.* **Alondra.**

**Torco.** m. *Ál.*, *Logr.* y *Sant.* Bache, charco grande.

**Tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2.** *Logr.* Dar vuelta a la parva. || **3.** *Sant.* En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4.** intr. Dar vueltas alrededor o en un torno. || **5.** Combatir o pelear en el torneo. || **5.** fig. Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos y pensamientos varios.

**Trapear.** impers. fam. *Sant.* **Near.** || **2.** tr. *Amér.* Fregar el suelo con trapo o estropajo.

**Trente.** (Del lat. *tridens*, *-entis*, tridente.) amb. *Sant.* Especie de biello u horcón con los dientes de hierro. Ú. t. en pl.

**Triguera.** (De *triguero*, 2.<sup>a</sup> acep.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en los sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **Pinzón**, 1.<sup>er</sup> art. || **3.** *Sant.* **Triguero**, 3.<sup>a</sup> acep.



(Segundo artículo.) **Trincar.** (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **3.** *Sant.* **Hurtar.** || **4.** *Amér. Centr. y Méj.* Apretar, oprimir. || **5.** *León y Sal.* Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6.** *Mar.* Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7.** intr. *Mar.* **Pairar.**

**Tuérdano.** m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**Tuta.** f. *Ál., Sant. y Vizc.* **Chito,** 1.<sup>er</sup> art.

**Vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4.** *Ál., Nav. y Sant.* **Vajilla,** 1.<sup>a</sup> acep. || **A la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.** ref. con que se significa que los vicios y malas costumbres contraídos en la primera edad, no se suelen perder en toda la vida.

**Verdugo.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia sensible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7.** **Alcaudón.** || **8.** **Verdugado.** || **9.** fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado y sin piedad. || **10.** fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **11.** *León y Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || **12.** *Arq.* Hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de otro material.

**Villería.** m. *Sant.* **Comadreja,** 1.<sup>a</sup> acep.

**Virazón.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2.** *Sant.* Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste.

**Zagala.** (De *zagal*, 1.<sup>er</sup> art.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León y Sant.* **Niñera.**

**Zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zapito.** m. *Sant.* **Colodra**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zoncho.** m. *Sant.* **Capacho**, 1.<sup>a</sup> acep.

**Zorromoco.** m. *Sant.* **Zangarrón**.

**Zuna.** (Del ár. *sunna*, costumbre, tradición, ley tradicional.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

21. *Diccionario de la lengua española* (1970)

**acaldar.** (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. *Sant.* Arreglar, concretar, poner en orden.

**alalá.** m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**albardado, da.** p. p. de **albardar.** || **2.** adj. fig. Dícese de la res vacuna, o de otro animal, que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo. || **3.** *Nav., Sant. y Prov. Vasc.* Aplícase a la vianda rebozada.

**aluchar.** (De *eluctāri.*) intr. *Sant.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario.

**aluche.** (De *aluchar.*) m. *León y Sant.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas, y es diversión popular.

**alzaprima.** (Como el dialect. *alzaprima* [*Sant.*], del lat *\*altia preme.*) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3.** **puente**, de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

**amañar.** (De *a<sup>2</sup>* y *maña.*) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómase generalmente en mala parte. || **2.** *Gal. y Sant.* Arreglar, componer. || **3.** prnl. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**anear<sup>2</sup>.** tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**anguilo.** (De *anguila.*) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**antamilla.** f. *Sant.* **altamía**, cazuela de barro.

**anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada **anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**aña.** (Voz vasca.) f. *Ál.* **nodriza.** || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca.**

**apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigĕre*, alargar.) tr. *Ast.* y *Sant.* **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro.

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en *Ast.*, *Burg.* y *Sant.*

**argayo**<sup>1</sup>. m. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || **de nieve.** *Ast.* **alud**.

**armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3. corsario**, el que manda una embarcación en corso. || **4.** El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. esta voz en las costas de Cantabria. || **5. jubón**.

**armón.** (De *armar*.) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || **2. Sant.** Parte delantera del carro de dos ruedas.

**arranarse.** prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || **2. Sal.** Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas; ponerse en cuclillas.

**asubiadero.** m. *Sant.* Lugar donde puede uno asubiarse.

**asubiar.** (De *a*<sup>2</sup> y el lat. *sub oviāre*, acogerse.) intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. prnl.

**bálamo.** m. *Prov. Vasc.* y *Sant.* Banco de pesca, especialmente de sardinas.

**barquía.** f. *Sant.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

**barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **botija**.

**basna.** f. *Sant.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso.

**bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**benditera.** f. *Sant.* Pila de agua bendita.

**bengala.** f. *Bot.* **caña de Bengala**. || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón. || **3. V. luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **muselina**. Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

**birla.** (De *birlar*.) f. *Ar.* **bolo**<sup>1</sup>, trozo de palo labrado y base plana. || **2.** *Sant.* Juego de la tala.

**braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte. || **3.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**brilla.** (De *billa*.) f. *Sant.* **cachurra**.

**bruno**<sup>1</sup>. (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**cabarrón.** (Del lat. *crabo*, -*ōnis*.) m. *Sant.* Persona pesada y molesta.

**cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2.** intr. *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**cachurra.** (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

**calo**<sup>1</sup>. (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Sant.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer calo.** fr. fig. *Sant.* **hacer pie** en el agua.

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón.

**calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**calumbo.** (De *calumbarse*.) m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**cambada.** f. *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || **2.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.

**cámbara.** (De *cámbaro*.) f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**cámbaro.** (Del lat. *cammarus*.) m. *Zool.* Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de

sus especies son comestibles. || **mazorgano**. Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente veloso y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador**. Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

**cambera**. (De *camba*.) Red pequeña para pescar cámbaros y otros crustáceos. || **2. Sant**. Camino de carros.

**can**<sup>1</sup>. (Del lat. *canis*.) m. **perro**<sup>2</sup>, animal. || **2**. Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || **3. gatillo** de las armas de fuego. || **4. ant. as** del dado. || **5. Ál., Burg, Pal., Sant. y Sor**. Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || **6. Arq.** Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || **7. Arq. modillón**. || **8. n. p. m. poét. Can Mayor**. || **can de busca** *Mont.* **perro de busca**. || **de levantar**. ant. *Mont.* Perro que sirve para levantar o echar la caza. || **Can Luciente. Sirio**<sup>1</sup>. || **Can Mayor. Astron.** Constelación situada debajo y algo al oriente de la de Orión. || **2. Sirio**<sup>1</sup>. || **Menor Astron.** Constelación ecuatorial al oriente de Orión y debajo del Cangrejo y los Gemelos. || **2. Porción**. || **can que mata al lobo. perro mastín**. || **rostro**. ant. Especie de perro de caza. || **calar el can**. fr. fig. Poner en el disparador la llave del arma de fuego.

**cancaneado, da**. adj. *C. Rica. y Sant.* Se dice de la persona picada de viruelas.

**caramilleras**. (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Sant.* **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar.

**carpancho**. (Como el port. *carpanho*, del célt. *carpan*, carro en forma de cesto.) m. *Sant.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**carrillada**. (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2**. Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3. ant. carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4. ant. bofetón**. Ú. hoy en *Sant.* || **5. pl. Extr.** Cascos de carnero o de vaca.

**carro**<sup>1</sup>. (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || **2**. Carga de un

**carro.** || **3.** Juego del carruaje, sin la caja. || **4. Amér.** Carruaje automóvil. || **5. Germ.** El juego. || **6. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **7. Mec.** Pieza de algunas máquinas dotada de un movimiento de traslación horizontal; como la que sostiene el papel en las máquinas de escribir o la que sirve de portaherramientas en el torno. || **8. Mil.** Tanque de guerra. || **9. n. p. m. Astron.** **Osa Mayor.** || **carro de asalto.** Tanque grande, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Carro Mayor. Osa Mayor.** || **Menor. Osa Menor.** || **carro triunfal.** **carro** grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos. || **carros y carretas.** loc. fig. y fam. Contrariedades, contratiempos o incomodidades graves que se soportan pacientemente. Ú. m. con los verbos *pasar* y *aguantar*. || **cogerle a alguien el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **parar el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || **tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

**casona.** f. *Sant.* Casa señorial antigua.

**castro**<sup>1</sup>. (Del lat. *castrum*.) m. Juego que usan los muchachos, dirigiendo unas piedrecitas por unas rayas, dispuestas al modo de un ejército acampado. || **2.** ant. Real o sitio donde estaba acampado y fortificado un ejército. || **3. Ast.** Altura donde hay vestigios de fortificaciones antiguas. || **4. Ast. y Sant.** Peñasco que avanza de la costa hacia el mar, o que sobresale aislado de este y próximo a aquella.

**cayuela.** f. *Ál. y Sant.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

**ceba.** (De *cebar*.) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de

alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3. Sant.** Hierba seca acopiada para el invierno. || **4. ant. Mont. cebo<sup>1</sup>**, alimento.

**chacolí.** (Del vasc. *chacolín*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. También se hace en Chile.

**chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**cole.** m. fam. *Sant.* **chapuzón**.

**colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo por menor. || **3. cuerna**, vaso rústico de cuerno. || **4. Pal. y Sant.** Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**coloño.** (De *cuello*.) m. *Burg. cesto<sup>1</sup>*. || **2. Sant.** Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**cotero.** (De *cota<sup>2</sup>*.) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.

**desca.** (Del lat. *discus*.) f. *Ast. y Sant.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja.

**dujo.** (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant. colmena*, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**emboque.** (De *embocar*.) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2. Sant.** En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3. fig. y fam. engaño.** || **4. Chile. boliche<sup>1</sup>**, juguete.

**emburriar.** tr. *Ast., Burgos, León, Pal., Sant. y Zam. empujar*.

**encachado, da.** (De *cacho* [de piedra].) p. p. de **encachar**. || **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **4.** Enlosado



irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **5. Sant.** Empedrado de morillos.

**engarmarse.** prln. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**ercer.** (Del lat. \**ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar.** Ú. en *Sant.*

**esborregar.** (Del lat. \**divaricāre*, resbalar.) intr. *León* y *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. prln. || **2.** prnl. *Sant.* Desmoronarse un terreno

**escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2. Sant. aulaga, aliaga.**

**escalerón.** m. aum. de **escalera.** || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3. Ar. y Sant.** Escalón, peldaño.

**escañeto.** m. *Sant.* Cachorro del oso.

**escobino.** m. *Sant.* Brusco, planta esmilácea.

**escobio.** (Del lat. *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2. Ast.** Lugar alto y quebrado.

**escucho.** (De *escuchar*.) m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **a escucho, o al escucho.** m. adv. Al oído y con secreto.

**escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar**, echar caldo o comida en escudillas. || **2.** intr. *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**escurrir<sup>2</sup>.** (Del b. lat. *excorrigĕre*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en *Ast.*, *Pal.* y *Sant.*

**esmuciarse.** (Del lat. *mūcīdus*, mucoso.) prnl. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**espurrrir<sup>1</sup>.** (Del lat. *exporrigĕre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prln. *Ast.*, *León* y *Sant.* **desperezarse.**

**esquienta.** f. *Sant.* Cima o cresta de una montaña.

**esquilar<sup>3</sup>.** (De *esquilo<sup>2</sup>*, ardilla.) intr. *Burg.*, *León*, *Pal.*, *Sant.*, *Viz.* y *Zam.* Trepár a los árboles, cucañas, etc.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **ardilla**.

**esquinal**. m. *Ál., Burg., Sant. y Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**estadojo**. m. *Ast. y Sant.* Estaca del carro.

**estirpia**. (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**estragal**. m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa.

**farrapas**. (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far, farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua.

**fía**. (De *fiar*.) f. *Extr. y Sant.* Venta hecha al fiado. || **2. Logr.** **fianza**, fiador.

**fisán**. (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**frada**. f. *Ast. y Sant.* Acción y efecto de fradar.

**fradar**. (De *frade*.) tr. *Ast. y Sant.* **afrailar**.

**friura**. (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en *León, Sant. y Venez.* || **2. Med.** Escara producida por el frío.

**galerna**. (Del fr. *galerie*.) f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**galero**. (Del lat. *galērus*.) m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**gallofa**. (Del gr. κέλυφος, monda.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** Calendario del rezo y oficio divino para todo un año. || **5. Sant. y Vizc.** Panecillo alargado esponjoso. || **andar**, o **darse, a la gallofa**. fr. fig. y fam. **gallofear**.

**gama**<sup>1</sup>. f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2. Sant.** Cuerno del animal.

**gañín**. m. *Ast. y Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**garrio.** m. *León, Pal., Seg., y Vallad.* **bielda**, especie de bieldo. || **2. Sant.** Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3. Albac.** Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc.

**garma.** f. *Ast. y Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**garrojo.** (Del lat. *carylūm*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* Raspa de la panoja de maíz.

**garrote.** (De fr. *garrot.*) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** Plantón, especialmente el del olivo. || **3. V. vino de garrote.** || **4.** Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Ligadura fuerte que se da en los brazos o muslos oprimiendo su carne, y que se emplea algunas veces como tormento. || **6.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte, que consiste en un aro de hierro con que se sujeta contra un pie derecho la garganta del sentenciado, oprimiéndola en seguida por medio de un tornillo de paso muy largo hasta conseguir su estrangulación. || **7.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **8.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **9. Pal. y Sant.** Cesto que se hace de tiras de avellano. || **10. Sant.** Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **11. Méj.** Palo que sirve de freno al carro. || **12. Mar.** Palanca con que se da vuelta a la trinka de un cabo. || **vil.** Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte. || **dar garrote.** fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **2. fig. y fam.** Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**garullo.** m. *Sal.* Pollo del pavo. || **2. And., Áv. y Tol.** Pavo destinado a servir de padre. || **3. And., Extr. y Sant.** Variedad de pera silvestre.

**genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4. V. días geniales.** || **5. vulg. Ar., Sal. y Sant.** Genio, índole, carácter.

**gil.** m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Negretes.

**golimbrón, na.** adj. *And. y Sant.* Aficionado a comer golosinas.

**guadañeta.** f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**haedo.** (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast.* y *Sant.* **hayal.**

**herraje**<sup>1</sup>. (De *hierro*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, dentadura.

**hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**hila**<sup>2</sup>. f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.* || **2.** *Sant.* Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**hornía.** (De *horno*.) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**hospa.** Voz fam. *Sant.* **oxte.**

**implantón.** (De *in*<sup>3</sup> y *plantar*.) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**imprenta.** (De *emprenta*.) f. Arte de imprimir. || **2.** Taller o lugar donde se imprime. || **3.** **impresión**, forma de letra con que está hecha una obra. || **4.** V. **Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || **5.** fig. Lo que se publica impreso. IMPRENTA *política, literaria; leyes de IMPRENTA; la IMPRENTA ilustra o corrompe.* || **6.** *Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2.** m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**jeda.** (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**jedar.** (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Sant.* **parir.** Dícese de la vaca y de la cerda.

**jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**jujear.** intr. *León* y *Sant.* Lanzar el grito jubiloso *¡ju, ju!* o *¡ijujú!*

**ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Sant.* **adral.** Ú. m. en pl.

**lambistón, na.** (De *lamber.*) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**lenguatón, na.** adj. *Sant.* Languaraz, deslenguado.

**lijadura.** (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Sant.*

**llar**<sup>1</sup>. (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Sant.* Fogón de la cocina. || **alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**lomba.** (De *lombo.*) f. *León* y *Sant.* **loma.**

**lumiaco.** (De *limaco.*) m. *Sant.* Limaco, limaza, babosa.

**macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** Cebo de baja calidad que utilizan los pescadores constituido por una mezcla de residuos de pescado triturados o, más comúnmente, por salvado y avena. || **5.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **6.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **7.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **8.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

**magaña**<sup>2</sup>. (Del lat. *\*lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And.* y *Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña.

**magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **legañoso.**

**magosta.** f. *Sant.* **magosto.**

**majada.** (Del lat. *\*maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Sant.* Prado. || **6.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**malenconía.** (De *malencolía.*) f. ant. **malencolía.** Ú. en *Sal.* y *Sant.*

**manjúa.** f. *Sant.* Banco de peces, majal, cardumen. || **2.** *Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos 10 centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que forma grandes bancos.

**marzas.** (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**masera.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente. || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico.

**maquilero.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **2.** *Sant.* Medio celemin.

**matorro.** m. *Sant.* Mata<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**mayueta.** f. *Sant.* Fresa silvestre.

**meta**<sup>2</sup>. f. *Sant.* Fresa silvestre, metra, mayueta.

**metra.** f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre, meta, mayueta.

**miagar.** intr. *Sant.* Dar su voz el gato, miar, maullar.

**mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* Yerbabuena, menta.

**mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**miruella.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, pájaro.

**miruello.** (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **Mirlo**, pájaro.

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**morocazo.** m. *Sant.* Topetada de carnero.

**mosolina.** f. *Sant.* **aguardiente.**

**naba.** (Del lat. *napa*, *nabo*.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.** Raíz de esta planta.

**narvaso.** m. *Ast.* y *Sant.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**negrete.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo xv, adversario de los Giles.

**ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras.

**pación.** (Del lat. *pastio*, *-ōnis*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez.

**peal.** (Del lat. *pedāle*.) m. Parte de la media que cubre el pie. || **2.** Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || **3.** Paño con que se cubre el pie. || **4.** fig. y fam. Persona inútil, torpe, despreciable. || **5.** *Sant.* y *Amér.* Cuerda o sogá con que se amarran o traban las patas de un animal. || **6.** *Amér.* Lazo que se arroja a un animal para derribarlo.

**peje.** (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrial. || **ángel.** **Angelote**, pez selacio. || **araña.** *Zool.* Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento obscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo.** **Escorpina.**

**pejina.** (De *pejín*.) f. *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros pueblos de mar de su provincia.

**pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**perezoso, sa.** (De *pereza*.) adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola. || **5.** f. *León y Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo.

**perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**periquín.** m. *Sant.* Baile popular.

**perojo.** m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**picayos.** m. pl. *Sant.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || **2.** Canto con que se acompaña esta danza.



**pimplón.** (De la onomat. *pimpl.*) m. *Ast.* y *Sant.* salto de agua.

**pizco**<sup>2</sup>. (Del lat. *piscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Sant.* Pececillo nuevo, jaramugo.

**posarmo.** m. *Sant.* Especie de berza.

**pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Albanza hecha en público de una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **tras cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**quima.** (Del lat. *cyma*, -*ātis*; del gr. κύμα, -ατος, brote de planta.) f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* garduña.

**ráspano.** m. *Sant.* Arándano, rasponera.

**rasponera.** m. *Sant.* Arándano, ráspano.

**ratino, na.** adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**reboñar.** (Del lat. *repugnāre*.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**respigo.** m. *Sant.* Semilla de la berza.

**resquemor.** (De *resquemo*.) m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Ast.*, *Sant.* y *Rioja*. Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar.

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* **esquilar**<sup>3</sup>, gatear a un árbol.

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red.) m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**rezmila.** f. *Ast.* y *Sant.* Garduña, rámila.

**risca.** (De *riscar*.) f. *Sant.* Grieta, hendidura. || **2.** *And.* Risco, peñasco.

**rispión.** m. *Sant.* rastrojo.

**rizón.** (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

**rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **3.** *Sant.* Carro de ruedas que no tiene rayos.

**roderón.** m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo.

**ronzuella.** f. *Sant.* Arrendajo, ave.

**rotura.** (Del lat. *ruptūra*.) f. Acción y efecto de romper o romperse. || **2.** Raja o quiebra de un cuerpo sólido. || **3.** **contrarrota.** || **4.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5.** *Sant.* terreno roturado.

**rozo.** m. Terreno que se ha rozado. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3.** *Ast. y Sant.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || **4.** *Germ.* Comida del hombre. || **ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**rueño.** (De *rueda*.) m. *Ast. y Sant.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**ruinera.** f. *Áv., Murc. y Sant.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**runflante.** p. a. de **runflar.** Que runfla. || **2.** adj. *Sant.* Arrogante, orgulloso.

**runflar.** intr. *Sant.* **resoplar.**

**rutar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast., Burg., Pal. y Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg., Pal. y Sant.* Susurrar, zumbir

**sable**<sup>3</sup>. (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **arena**, tierra. || **2.** *Ast. y Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**sacadizo, za.** adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. c. m.

**sagallino.** (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**sallador, ra.** m. y f. *Ast. y Sant.* El que salla.

**sanapudio.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol.

**sangredo.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || **2.** *Ast.* **aladierna**, arbusto.

**sangrificio.** m. *Sant.* **aladierna**, arbusto.

**sapada.** f. *León y Sal.* Caída de bruces. || **2.** *Sant.* Postema en la planta del pie.

**sarruján.** m. *Sant.* Criado del pastor, zagal.

**sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast. y Sant.* Sedal de pescar.

**sel.** (De *aselar*.) m. *Sant.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast. y Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3.** V. **madera de sierra.** || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **7.** V. **caballero de la sierra**, o **de sierra.** || **8.** **pez sierra.** || **9.** *Sant.* Loma o colina. || **10.** *Germ.* Las sienes. || **sierra abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. *συμφωνία*, de *συμφωνος*, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Sant.* **acordeón.**

**sorrapear.** (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sula.** f. *Sant.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**tabora.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**talín.** (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre.

**talo**<sup>2</sup>. (Del vasco.) m. *Ál.*, *Nav.*, *Sant.* y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **columpio.**

**tanque**<sup>2</sup>. (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3.** *Mar.* **aljibe**, barco para transportar agua potable; recipiente metálico en que se conserva esta agua a bordo. || **4.** *Guip.*, *Rioja*, *Sant.* y *Vizc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **5.** *Sal.* Sapo grande. || **6.** *Amér.*, *Gal.* y *Can.* Estanque, depósito de agua.

**tanza.** f. *Sant.* Sedal de la caña de pescar.

**tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS.* || **5.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**tillo.** (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* Horquilla con gomas para tirar pedrezuelas, tirador, tirachinas.

**tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **tijera**. Ú. en *Amér.*, *And.* y *Sant.* Ú. m. en pl.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **melojo**, árbol.

**tochura.** (De *tocho*.) f. *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* Dicho o hecho de una persona tocha.

**tojo**<sup>1</sup>. (En port. *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las papilionáceas, variedad de aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2. Sant.** Tronco hueco en que anidan las abejas. || **3. Bol. alondra.**

**torco.** m. *Ál., Logr. y Sant.* Bache, charco grande.

**tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2. Logr.** Dar vuelta a la parva. || **3. Sant.** En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4. intr.** Dar vueltas alrededor o en un torno. || **5. Combatir o pelear en el torneo.** || **5. fig.** Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos y pensamientos varios.

**trente.** (Del lat. *tridens*, -*entis*.) amb. *Sant.* Instrumento rústico de tres dientes.

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2. Sal. pinzón,** criba. || **3. Sant. triguero,** criba.

**trincar**<sup>2</sup>. (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2.** Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole; apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **3. Sant.** Hurtar o robar. || **4. Amér. Centr. y Méj.** Apretar, oprimir. || **5. León y Sal.** Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **6. Mar.** Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo o de cadena los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **7. intr. Mar.** Estar quieta la nave con las velas tendidas y largas las escotas.

**tuérdano.** m. *Sant.* Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**tuta.** (De la onomat. *tut*.) f. *Ál., Sant. y Vizc.* Tanguilla o chita para jugar.

**vasija.** (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4. Ál., Nav. y Sant.** Conjunto de piezas para el servicio de una mesa.

**verdugo.** (De un der. del lat. *viridis*, verde.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia flexible. || **4.** Roncha larga o

señal que levanta el golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7. alcaudón**, pájaro. || **8.** Vestidura armada o rígida que se ponía debajo de las basquiñas para ahuecarlas. || **9.** Hilada horizontal, doble o sencilla, de ladrillo en una fábrica de tierra o mampostería.; verdugada. || **10.** Moldura convexa de perfil semicircular. || **11.** Persona muy cruel o que castiga demasiado o sin piedad. || **12.** fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **13.** *León y Sant.* Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero.

**villería.** f. *Sant.* **comadreja**, animal.

**virazón.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2.** *Sant.* Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste.

**zagala.** (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León y Sant.* **niñera**.

**zapita.** f. *Extr. y Sant.* **colodra**, vasija generalmente de madera.

**zapito.** m. *Sant.* Vasija de ordeñar.

**zoncho.** m. *Sant.* Capacho o sera.

**zorromoco.** m. *Sant.* Moharracho, zangarrón.

**zuna.** (Del ár. *sunna*, costumbre, tradición, ley tradicional.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast. y Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast. y Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

## 21.1. Suplemento

**algorto.** m. *Sant.* **alborto**.

**embutar.** (Del lat. *\*invectare*, de *invecus*, p. p. de *invenhēre*, empujar.) tr. *Ast., Burg., Nav. y Sant.* Empujar.

**juría.** (Del lat. *forīa*.) f. *Sant.* Diarrea.

**juriarse.** (De *juría*.) prnl. *Sant.* Irse de diarrea. || **2.** *Sant.* fig. Tener gran miedo.

**rodal.** ... **1** bis. Parte de una cosa con distinto color del general. || **2.** [*Enmineda.*] Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **2.** bis. Rodada. || **2.** ter. Ruedo, esterilla. || **3.** [*Enmineda.*] *Ast.*, *León* y *Sant.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**tarma.** [*Enmienda.*] f. *Ast.*, *Extr.*, *León*, *Sal.* y *Sant.* Támara, leña menuda.

**vejera.** f. *Nav.* y *Sant.* Vejez, viejera.

**virazón.** ... || **2.** [*Enmienda.*] Cambio repentino de viento. || **3.** *Sant.* Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste. || **4.** fig. Viraje repentino de las ideas, conducta, etc.

22. *Diccionario de la lengua española* (1984)

**acaldar.** (Del lat. *\*accapitāre*, recoger.) tr. *Sant.* Arreglar, concretar, poner en orden.

**ajear**<sup>2</sup>. (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Sant., Bol., Ecuad., Méj. y Perú.* Proferir ajos o palabrotas.

**alalá**<sup>1</sup>. m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**albardado, da.** p. p. de **albardar**. || **2.** adj. fig. Dícese de la res vacuna, o de otro animal, que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo. || **3.** *Nav., Sant. y Prov. Vasc.* Aplícase a la vianda rebozada.

**algorto.** m. *Sant.* **alborto.**

**aluchar.** (De *eluctāri*.) intr. *Sant.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario.

**aluche.** (De *aluchar*.) m. *León y Sant.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas, y es diversión popular.

**alzaprima.** (Como el dialect. *alzaprima* [*Sant.*], del lat *\*altia preme*.) f. **palanca.** || **2.** Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. || **3.** **puente**, de los instrumentos de arco. || **4.** ant. fig. Artificio o engaño para derribar o perder a alguno. || **dar alzaprima** a uno. fr. fig. ant. Usar de artificio o engaño para derribarlo o perderlo.

**amañar.** (De *a*<sup>2</sup> y *maña*.) tr. Componer mañosamente alguna cosa. Tómate generalmente en mala parte. || **2.** *Gal. y Sant.* Arreglar, componer. || **3.** prnl. Darse maña, acomodarse con facilidad a hacer alguna cosa.

**anear**<sup>2</sup>. tr. *Sant.* Mecer al niño en la cuna.

**anguilo.** (De *anguila*.) m. *Sant.* Congrio pequeño.

**antamilla.** f. *Sant.* **altamía**, cazuela de barro.

**anteiglesia.** f. Atrio, pórtico o lonja delante de la iglesia. || **2.** Iglesia parroquial de algunos pueblos de las Provincias Vascongadas. Tomaron este nombre por tener a la parte de afuera unas estancias o soportales cubiertos, donde el clero o los vecinos hacían sus juntas. || **3.** Pueblo o distrito municipal de estas mismas provincias. Por lo general, cada



**anteiglesia** comprende territorio muy extenso, de corto vecindario y desparramado caserío. || **4.** En lo antiguo, iglesia parroquial de las montañas de Burgos y Santander.

**aña.** (Voz vasca.) f. **Ál. nodriza.** || **seca.** *Ál., Sant. y Vizc.* **ama seca.**

**apastrarse.** prnl. *Sant.* **apastragarse.**

**apurrir.** (Del lat. *ad*, a, y *porrigere*, alargar.) tr. *Ast. y Sant.* **alargar**, alcanzar algo para dárselo a otro.

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. *Ú.* en Asturias, Burgos y Santander.

**argayo**<sup>1</sup>. m. *Ast., Sant. y Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || **de nieve.** *Ast.* **alud.**

**armador, ra.** m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2.** m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3. corsario**, el que manda una embarcación en corso. || **4.** El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. *Ú.* esta voz en las costas de Cantabria. || **5. jubón.**

**armón.** (De *armar*.) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || **2. Sant.** Parte delantera del carro de dos ruedas.

**arranarse.** (De *-a*<sup>1</sup> y *rana*.) prnl. *Sant.* Caer abriéndose de piernas. || **2. Sal.** Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas; ponerse en cuclillas. || **3. And.** Apegarse al suelo. || **4. And.** Caer de bruces.

**asubiadero.** m. *Sant.* Lugar donde puede alguien asubiarse.

**asubiar.** (De *a*<sup>2</sup> y el lat. *sub oviāre*, acogerse.) intr. *Sant.* Guarecerse de la lluvia. *Ú.* t. c. prnl.

**bálamo.** m. *Prov. Vasc. y Sant.* Banco de pesca, especialmente de sardinas.

**barquía.** f. *Sant.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

**barrila.** (De *barril*.) f. *Sant.* **botija.**

**basna.** f. *Sant.* Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso.

**bauzado.** m. *Sant.* Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**benditera.** f. *Sant.* Pila de agua bendita.

**bengala.** f. *Bot.* **caña de Bengala.** || **2.** Insignia antigua de mando militar, a modo de cetro o bastón || **3.** V. **luz de Bengala.** Ú. t. c. s. || **4.** ant. *Sant.* **muselina.** Se llamó así por haber venido primeramente de Bengala.

**bígaro.** m. Caracol marino de concha blanquecina rayada en forma de retículo, de unos cuatro centímetros de largo y carne comestible. Abunda en las costas del Cantábrico.

**birla.** (De *birlar.*) f. *Ar.* **bolo**<sup>1</sup>, trozo de palo labrado y base plana. || **2.** *Sant.* Juego de la tala.

**braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte. || **3.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**brilla.** (De *billa.*) f. *Sant.* **cachurra.**

**bruno**<sup>1</sup>. (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**cabarrón.** (Del lat. *crabo*, -*ōnis*.) m. *Sant.* Persona pesada y molesta.

**cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2.** intr. *Ast* y *Sant.* Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**cachurra.** (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Sant.* Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

**calo**<sup>1</sup>. (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Sant.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer calo.** fr. fig. *Sant.* **hacer pie** en el agua.

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Sant.* Callejuela o callejón.

**calumbarse.** (Como *columpiar*, voz onomatopéica.) prnl. *Ast.* y *Sant.* Chapuzarse, zambullirse.

**calumbo.** (De *calumbarse.*) m. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de calumbarse.

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast.*, *Sal.* y *Sant.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**cambada.** f. *Sant.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || **2.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.

**cámbara.** (De *cámbaro*.) f. *Zool.* En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**cámbaro.** (Del lat. *cammarus*.) m. *Zool.* Crustáceo decápodo, branquiuro, marino más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. Algunas de sus especies son comestibles. || **mazorgano.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo ligeramente veloso y con el último par de patas terminado en paleta natatoria. Es común en el Cantábrico. || **volador.** Crustáceo marino, branquiuro, de cuerpo casi discoidal, liso y deprimido. Se encuentra en alta mar y en tanta abundancia, que en Galicia lo emplean a veces como abono de las tierras.

**cambera.** (De *camba*.) Red pequeña para pescar cámbaros y otros crustáceos. || **2.** *Sant.* Camino de carros.

**can**<sup>1</sup>. (Del lat. *canis*.) m. **perro**<sup>2</sup>, animal. || **2.** Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || **3.** **gatillo** de las armas de fuego. || **4.** ant. **as** del dado. || **5.** *Ál., Burg, Pal., Sant. y Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. || **6.** *Arq.* Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || **7.** *Arq.* **modillón.** || **8.** n. p. m. poét. **Can Mayor.** || **de busca** *Mont.* **perro de busca.** || **de levantar.** ant. *Mont.* Perro que sirve para levantar o echar la caza. || **Luciente.** n. p. **Sirio**<sup>1</sup>. || **Mayor.** n. p. *Astron.* Constelación situada debajo y algo al oriente de la de Orión. || **2.** **Sirio**<sup>1</sup>. || **Menor** n. p. *Astron.* Constelación ecuatorial al oriente de Orión y debajo del Cangrejo y los Gemelos. || **2.** **Porción.** || **que mata al lobo.** **perro mastín.** || **rostro.** ant. Especie de perro de caza. || **calar el can.** fr. fig. Poner en el disparador la llave del arma de fuego.

**cancaneado, da.** adj. *Sant. y C. Rica.* Se dice de la persona picada de viruelas.

**caramilleras.** (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Sant.* **llar**<sup>2</sup>, cadena del hogar.

**carpancho.** (Como el port. *carpanho*, del célt. *carpan*, carro en forma de cesto.) m. *Sant.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3. ant. carrillera,** quijada de ciertos animales. || **4. ant. bofetón.** Ú. hoy en Santander. || **5. pl. Extr.** Cascos de carnero o de vaca.

**carro**<sup>1</sup>. (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || **2.** Carga de un **carro.** || **3.** Juego del carruaje, sin la caja. || **4. Amér.** coche, automóvil. || **5. Germ.** El juego. || **6. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **7. Mec.** Pieza de algunas máquinas dotada de un movimiento de traslación horizontal; como la que sostiene el papel en las máquinas de escribir o la que sirve de portaherramientas en el torno. || **8. Mil.** Tanque de guerra. || **9. n. p. m. Astron. Osa Mayor.** || **de asalto.** Tanque grande, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Sant.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en las ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || **Mayor.** n. p. **Osa Mayor.** || **Menor.** n. p. **Osa Menor.** || **triunfal. carro** grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos. || **carros y carretas.** loc. fig. y fam. Contrariedades, contratiempos o incomodidades graves que se soportan pacientemente. Ú. m. con los verbos *pasar* y *aguantar*. || **cogerle a alguien el carro.** fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **parar el carro.** fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE usted EL CARRO. || **tirar del carro.** fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **untar el carro.** fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

**casona.** f. *Sant.* Casa señorial antigua.

**cayuela.** f. *Ál.* y *Sant.* Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

**ceba.** (De *cebar*.) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3.** *Sant.* Hierba seca acopiada para el invierno. || **4.** ant. *Mont.* **cebo**<sup>1</sup>, alimento.

**chacolí.** (Del vasc. *txacolin*.) m. Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas y en la de Santander con la uva poco azucarada que se da en aquella región. También se hace en Chile.

**chipirón.** (d. del lat. *sepia*, jibia.) m. En las costas de Cantabria, **calamar**.

**choba.** f. *Sant.* Bola, embuste.

**cole.** m. fam. *Sant.* **chapuzón**.

**colodra.** f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **3.** **cuerna**, vaso rústico de cuerno. || **4.** *Pal.* y *Sant.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dale. || **ser uno una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**coloño.** (De *cuello*.) m. *Burg.* **cesto**<sup>1</sup>. || **2.** *Sant.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**cotero.** (De *cota*<sup>2</sup>.) m. *Sant.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.

**desca.** (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Sant.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja.

**dujo.** (Del lat. *dolium*, vasija.) m. *Sant.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**emboque.** (De *embocar*.) m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** *Sant.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional, a semejanza del diez y del cuatro. || **3.** fig. y fam. **engaño**. || **4.** *Chile.* **boliche**<sup>1</sup>, juguete.

**emburriar.** tr. *Ast.*, *Burg.*, *León*, *Pal.*, *Sant.* y *Zam.* **empujar**.

**embutar.** (Del lat. *\*invectare*, de *invectus*, p. p. de *invenhēre*, empujar.) tr. *Ast.*, *Burg.*, *Nav.* y *Sant.* **Empujar**.

**encachado, da.** (De *cacho* [de piedra].) p. p. de **encachar**. || **2.** adj. *Chile*. Bien presentado. || **3.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **4.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **5.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **6.** *Sant.* Empedrado de morillos.

**engarmarse.** prln. *Ast.* y *Sant.* Meterse el ganado en una garma.

**ercer.** (Del lat. *\*ergĕre*, por *erigĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar**. Ú. en Santander.

**esborregar.** (Del lat. *\*divaricāre*, resbalar.) intr. *León* y *Sant.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. prln. || **2.** prnl. *Sant.* Desmoronarse un terreno

**escajo.** (Del b. lat. *squāleus*, por *squalus*, descuidado.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Sant.* **aulaga**.

**escalerón.** m. aum. de **escalera**. || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3.** *Ar.* y *Sant.* Escalón, peldaño.

**escañeto.** m. *Sant.* Cachorro del oso.

**escobino.** m. *Sant.* **brusco**, planta esmilácea.

**escobio.** (Del lat. *scōpulus*, peñasco.) m. *Ast.*, *León* y *Sant.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado.

**escucho.** (De *escuchar*.) m. *León* y *Sant.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **a escucho**, o **al escucho**. loc. adv. Al oído y con secreto.

**escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar**, echar caldo o comida en escudillas. || **2.** intr. *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**escurrir**<sup>2</sup>. (Del b. lat. *excorrigĕre*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Palencia y Santander.

**esmuciarse.** (Del lat. *mūcidus*, mucoso.) prnl. *Sant.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**espurrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigĕre*.) tr. *Ast.*, *León*, *Pal.* y *Sant.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prnl. *Ast.*, *León* y *Sant.* **desperezarse**.

**esquienta.** f. *Sant.* Cima o cresta de una montaña.

**esquilar**<sup>3</sup>. (De *esquilo*<sup>2</sup>, ardilla.) intr. *Burg.*, *León*, *Pal.*, *Sant.*, *Viz.* y *Zam.* Trepar a los árboles, cucañas, etc. Ú. t. c. tr.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. *Sant.* **ardilla**.

**esquinal.** m. *Ál.*, *Burg.*, *Sant.* y *Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**estadojo.** m. *Ast.* y *Sant.* Estaca del carro.

**estirpia.** (De *scripia*.) f. *Sant.* Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**estragal.** m. *Sant.* Portal, vestíbulo de una casa.

**farrapas.** (Como *jarrepas* [*Sant.*], del lat. *far*, *farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua.

**fía.** (De *fiar*.) f. *Extr.* y *Sant.* Venta hecha al fiado. || **2. Logr.** **fianza**, fiador.

**fián.** (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Sant.* Alubia, judía.

**frada.** f. *Ast.* y *Sant.* Acción y efecto de fradar.

**fradar.** (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Sant.* **afrailar**.

**friura.** (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en *León*, *Santander* y *Venezuela*. || **2. Med.** Escara producida por el frío.

**galerna.** (Del fr. *galerie*.) f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**galero.** (Del lat. *galērus*.) m. *Sant.* Especie de sombrero chambergo.

**gallofa.** (Probablemente del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** Calendario del rezo y oficio divino para todo un año. || **5. Sant.** y *Vizc.* Panecillo alargado esponjoso. || **andar**, o **darse, a la gallofa.** fr. fig. y fam. **gallofear**.

**gama**<sup>1</sup>. f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2. Sant.** Cuerno del animal.

**gañín.** m. *Ast.* y *Sant.* Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo.

**gario.** m. *León, Pal., Seg., y Vallad.* **bielda**, especie de bieldo || **2.** *Sant.* Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3.** *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc.

**garma.** f. *Ast.* y *Sant.* Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse.

**garrojo.** (Del lat. *carylūm*, de *caryon*, nuez.) m. *Sant.* Raspa de la panoja de maíz.

**garrote.** (De fr. *garrot.*) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** Plantón, especialmente el del olivo. || **3.** V. **vino de garrote.** || **4.** Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Palo que se aplicaba a una cuerda, con el que, al retorcerla, se conseguía apretar fuertemente un miembro, atormentando así a la persona para obligarla a confesar o declarar algo. Se usaba también este procedimiento para hacer volver en sí a la persona privada de sentido. || **6.** Se llama también **garrote** al acto de aplicar este tormento. || **7.** Procedimiento para ejecutar a los condenados comprimiéndoles la garganta con una soga retorcida con un palo, o mediante un artificio metálico de parecido efecto. || **8.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **9.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **10.** *Pal.* y *Sant.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **11.** *Sant.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **12.** *Méj.* Palo que sirve de freno al carro. || **13.** *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinka de un cabo. || **vil.** Condena a muerte de delincuentes, etc. ejecutados con **garrote.** || **2.** Instrumento para ejecutar a condenados a muerte. || **dar garrote.** fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote.** || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**garullo.** m. *Sal.* Pollo del pavo. || **2.** *And., Áv. y Tol.* Pavo destinado a servir de padre. || **3.** *And., Extr. y Sant.* Variedad de pera silvestre.

**genial.** (Del lat. *geniālis.*) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** V. **días geniales.** || **5.** vulg. *Ar., Sal. y Sant.* Genio, índole, carácter.

**gil.** m. Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo xv, adversario de los Negretes.



**golimbrón, na.** adj. *And. y Sant.* Aficionado a comer golosinas.

**guadañeta.** f. *Sant.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**haedo.** (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast. y Sant.* **hayal.**

**herraje**<sup>1</sup>. (De *hierro*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, con que estas se aseguran. || **3.** *Sant.* Dicho del ganado vacuno, dentadura.

**hespirse.** (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Sant.* Engreírse, evanescerse.

**hila**<sup>2</sup>. f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA.* || **2.** *Sant.* Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**hornía.** (De *horno*.) f. *Sant.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**hospa.** Voz fam. *Sant.* **oxte.**

**implantón.** (De *in*-<sup>3</sup> y *plantón*.) m. *Sant.* Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**imprenta.** (De *emprenta*.) f. Arte de imprimir. || **2.** Taller o lugar donde se imprime. || **3.** **impresión**, forma de letra con que está hecha una obra. || **4.** V. **Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta.** || **5.** fig. Lo que se publica impreso. IMPRENTA *política, literaria; leyes de IMPRENTA; la IMPRENTA ilustra o corrompe.* || **6.** *Sant.* Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**jándalo, la.** (De la palabra *andaluz*, pronunciada burlescamente.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2.** m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**jeda.** (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Sant.* Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**jedar.** (Del lat. *fetāre*, parir.) tr. *Sant.* **parir.** Se usa hablando de la vaca y de la cerda.

**jibión.** m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2.** En las costas de Cantabria, **calamar.**

**jujear.** intr. *León y Sant.* Lanzar el grito jubiloso ¡ju, ju! o ¡ijujú!

**juría.** (Del lat. *jorĭa*.) *Sant.* Diarrea.

**juriarse.** (De *juría*.) prnl. *Sant.* Irse de diarrea. || **2.** *Sant.* fig. Tener gran miedo.

**ladral.** (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast. y Sant.* **adral.** Ú. m. en pl.

**lambistón, na.** (De *lamber*.) adj. *Sant.* Goloso, lamerón.

**lapo.** (Del lat. *alāpa*.) m. fam Cintarazo, bastonazo o varazo. || **2.** *Ar., Sal., Sant., Vizc., Chile y Méj.* **bofetada.** || **3.** fig. Trago o chisquete.

**lenguatón, na.** adj. *Sant.* Lenguaraz, deslenguado.

**lijadura.** (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Sant.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

**lijar.** (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en Santander.

**llar**<sup>1</sup>. (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast. y Sant.* Fogón de la cocina. || **alto.** *Sant.* El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Sant.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast., Sant. y Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**lomba.** (De *lombo*.) f. *León y Sant.* **loma.**

**lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Sant.* Limaco, limaza, babosa.

**macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** fig. Sólido y bien fundado. || **3.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **4.** Cebo que emplean los pescadores, consistente en una mezcla de triturada de sardinas, boquerones, chicharros o desperdicios de estos y otros pescados azules. || **5.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **6.** fig. *Sant.* Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **7.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **8.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

**magaña**<sup>2</sup>. (Del lat. *\*lemicanĕa*, de *lema*, legaña.) f. *And. y Sant.* Humor de los párpados cuajado, legaña.

**magañoso, sa.** adj. *And.* y *Sant.* **legañoso.**

**magosta.** f. *Sant.* **magosto.**

**majada.** (Del lat. \**maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Sant.* Prado. || **6.** *Argent.* Manada o hato de ganado lanar.

**malenconía.** (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía.** Ú. en Salamanca y Santander.

**manjúa.** f. *Sant.* Banco de peces, majal, cardumen. || **2.** *Cuba.* Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos diez centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que forma grandes bancos.

**maquintero, ra.** adj. Se dice del molino que funciona cobrando maquila. || **2.** Perteneciente o relativo a la maquila. || **3.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **4.** *Sant.* Medio celemín.

**marzas.** (De *marzo*.) f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche, por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc. || **2.** Obsequio de manteca, morcilla, etc., que se da en cada casa a los marzantes.

**masera.** (De *masa*.) f. Artesa grande que sirve para amasar. || **2.** Piel de carnero o lienzo en que se amasa la torta. || **3.** Paño de lienzo con que se abriga la masa para que fermente. || **4.** Crustáceo marino, de cuerpo trasverso más de vez y media tan ancho como largo y apenas convexo por delante; tiene cinco dientes redondeados y pinzas gruesas. Es común en el Cantábrico.

**matorro.** m. *Sant.* **mata**<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**mayueta.** (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vasco y más allá.) f. *Sant.* Fresa silvestre.

**meta**<sup>2</sup>. f. *Sant.* Fresa silvestre, metra, mayueta.

**metra.** f. *Ál.* y *Sant.* Fresa silvestre, meta, mayueta.

**miagar.** intr. *Sant.* Dar su voz el gato, miar, maullar.

**mienta.** f. *Ast.* y *Sant.* Yerbabuena, menta.

**mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**miruella.** (Del lat. *merŭla*.) f. *Ast.* y *Sant.* **mirlo**, pájaro.

**miruello.** (Del lat. *merŭlus*.) m. *Ast.* y *Sant.* **mirlo**, pájaro.

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**morocazo.** m. *Sant.* Topetada de carnero.

**mosolina.** f. *Sant.* **aguardiente.**

**naba.** (Del lat. *napa*, nabo.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.** Raíz de esta planta.

**narvaso.** m. *Ast.* y *Sant.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**negrete.** Individuo de cierto bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Giles.

**orvallo.** (Como el port. *orvalho*, palabra que se halla también en la costa del Cantábrico.) m. En algunas partes, **llovizna.**

**ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras.

**pación.** (Del lat. *pastio*, *-onis*.) f. *Ast.* y *Sant.* Pasto que de tiempo en tiempo cría un prado desde que se le siega en verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarla otra vez.

**peal.** (Del lat. *pedālis*.) m. Parte de la media que cubre el pie. || **2.** Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || **3.** Paño con que se cubre el pie. || **4.** Esterilla circular de esparto

que se pone en las jaulas de los reclamos de perdiz. || **5.** fig. y fam. Persona inútil, torpe, despreciable. || **6.** *Sant.* y *Amér.* Cuerda o soga con que se amarran o traban las patas de un animal. || **7.** *Amér.* Lazo que se arroja a un animal para derribarlo.

**peje.** (Del dialect. *peje* [*Sant.*], y este del lat. *piscis*.) m. **pez**<sup>1</sup>. || **2.** fig. Hombre astuto, sagaz e industrial. || **ángel.** **angelote,** pez selacio. || **araña.** *Zool.* Pez teleósteo marino del suborden de los acantopterigios, que llega a tener unos 25 centímetros de largo; cuerpo comprimido y liso, de color amarillento oscuro por el lomo, más claro y con manchas negras en los costados y plateado por el vientre; cabeza casi cónica, boca oblicua, ojos muy juntos y dos aletas dorsales, una que corre a todo lo largo del cuerpo, y la otra, sita en el arranque de la cabeza, pequeña y de espinas muy fuertes, sobre todo la primera, que es movable y hueca y sirve al animal para atacar y defenderse, lanzando por ella un líquido venenoso que segrega que segrega una glándula situada en su base. Vive en el Mediterráneo, medio enterrado en la arena, y su carne es comestible. || **diablo.** **escorpina.**

**pejina.** (De *pejín*, der. de *peje*.) f. *Sant.* Mujer del pueblo bajo de la ciudad de Santander o de otros pueblos de mar de su provincia.

**pejino, na.** adj. *Sant.* Dícese del lenguaje y modales de las pejinas.

**perezoso, sa.** (De *pereza*.) adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola. || **5.** f. *León* y *Sant.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || **6.** *Urug.* Tumbona, silla de tijera con asiento y respaldo de lona.

**perifollo.** (Del lat. *caerēfōlium*, con cambio de las sílabas *caere* en *peri*, por analogía con *perjil*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son

aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**periquín.** m. *Sant.* Baile popular.

**perojo.** m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**picayos.** m. pl. *Sant.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || **2.** Canto con que se acompaña esta danza.

**pimplón.** (De la onomat. *pimpl.*) m. *Ast.* y *Sant.* salto de agua.

**pizco**<sup>2</sup>. (Del lat. *piscus*, de *piscūlus*, pececillo.) m. *Sant.* Pececillo nuevo, jaramugo.

**posarmo.** m. *Sant.* Especie de berza.

**pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** ant. Albanza hecha en público de una persona o cosa. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **tras cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**quima.** (Del lat. *cyma*, -*ātis*; del gr. κύμα, -ατος, brote de planta.) f. *Ast.* y *Sant.* Rama de un árbol.

**rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **garduña.**

**ráspano.** m. *Sant.* Arándano, rasponera.

**rasponera.** m. *Sant.* Arándano, ráspano.

**ratino, na.** adj. *Sant.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**reboñar.** (Del lat. *repugnāre*.) intr. *Sant.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**respigo.** m. *Sant.* Semilla de la berza.

**resquemor.** (De *resquemo.*) m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Ast., Sant. y Rioja.* Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus.*) intr. *Burg. y Sant.* **esquilar**<sup>3</sup>, gatear a un árbol.

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red.) m. *Sant.* Especie de red para pescar.

**rezmila.** f. *Ast. y Sant.* Garduña, rámica.

**risca.** (De *riscar.*) f. *Sant.* Grieta, hendidura. || **2.** *And.* Risco, peñasco.

**rispión.** m. *Sant.* **rastrojo.**

**rizón.** (Del lat. *\*ericio*, *-ōnis*, de *ericus*, erizo.) m. *Sant.* Ancla de tres uñas.

**rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Parte de una cosa con distinto color del general. || **3.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **4.** Rodada. || **5.** **ruedo**, esterilla. || **6.** *Ast., León y Sant.* Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**roderón.** m. *León, Sal. y Sant.* Rodada honda del suelo.

**ronzuella.** f. *Sant.* Arrendajo, ave.

**rosar.** (Del lat. *\*rosāre*, rociar, de *ros*, *roris*, rocío.) intr. impers. *Ast., Gal., Sant. y Rioja.* Rociar, caer rocío.

**rotura.** (Del lat. *ruptūra.*) f. Acción y efecto de romper o romperse. || **2.** Raja o quiebra de un cuerpo sólido. || **3.** **contrarrotura.** || **4.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5.** *Sant.* terreno roturado.

**rozo.** m. Terreno que se ha rozado. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3.** *Ast. y Sant.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || **4.** *Germ.* Comida del hombre. || **ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**rueño.** (De *rueda.*) m. *Ast. y Sant.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**ruinera.** f. *Áv., Murc. y Sant.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**rumantela.** f. *Sant.* Francachela, parranda.

**runflante.** p. a. de **runflar**. Que runfla. || **2.** adj. *Sant.* Arrogante, orgulloso.

**runflar.** intr. *Sant.* **resoplar**.

**rutar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut.*) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Pal.* y *Sant.* Susurrar, zumbiar

**sable**<sup>3</sup>. (Del lat. *sabulum*.) m. ant. **arena**, tierra. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**sacadizo, za.** adj. *Sant.* Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. m. c. c. m.

**sagallino.** (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Sant.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**sallador, ra.** m. y f. *Ast.* y *Sant.* El que salla.

**sanapudio.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol.

**sangredo.** m. *Sant.* **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || **2.** *Ast.* **aladierna**, arbusto.

**sangricio.** m. *Sant.* **aladierna**, arbusto.

**sapada.** f. *León* y *Sal.* Caída de bruces. || **2.** *Sant.* Postema en la planta del pie.

**sarruján.** m. *Sant.* Criado del pastor, zagal.

**sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Sedal de pescar.

**sel.** (Voz prerromana.) m. *Ast.*, *Sant.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Sant.* Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3.** V. **madera de sierra**. || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos



cortados. || **7. V. caballero de la sierra, o de sierra.** || **8. pez sierra.** || **9. Sant.** Loma o colina. || **10. Germ.** Las sienes. || **abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. συμφωνία, de συμφωνος, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5. fig.** Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6. Sant. acordeón.**

**sorrapear.** (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Sant.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sula.** f. *Sant.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**tabora.** f. *Sant.* Charco cenagoso, pantano.

**talín.** (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Sant.* Pájaro, especie de canario silvestre.

**talo<sup>2</sup>.** (Del vasco.) m. *Ál., Nav., Sant. y Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**tambesco.** m. *Burg. y Sant. columpio.*

**tanque<sup>2</sup>.** (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3. Mar. aljibe,** barco para transportar agua potable. || **4. Mar. aljibe,** recipiente metálico en que se conserva esta agua a bordo. || **5. Ast., Guip., Rioja, Sant. y Vizc.** Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **6. Sal.** Sapo grande. || **7. Gal., Can. y Amér.** Estanque, depósito de agua.

**tanza.** f. *Sant.* Sedal de la caña de pescar.

**tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **4.** m. Sembrado o plantío de fruto tardío. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS.* || **5.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**tarma.** (Del lat. *termes*, -itis.) f. *Ast.*, *Extr.*, *León*, *Sal.* y *Sant.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda.

**tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Pal.*, *Sant.* y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**tillo.** (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg.* y *Sant.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**tiragomas.** m. *Sant.* y *Sor.* Horquilla con gomas para tirar pedrezuelas; tirador, tirachinas.

**tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*.) f. ant. **tijera.** Ú. en Andalucía, Asturias, Santander y América. Ú. m. en pl.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Sant.* **melojo**, árbol.

**tochura.** (De *tocho*.) f. *Ast.*, *Burg.* y *Sant.* Dicho o hecho de una persona tocha.

**tojo**<sup>1</sup>. (En port. *tojo*.) m. Planta perenne de la familia de las papilionáceas, variedad de aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2.** *Sant.* Tronco hueco en que anidan las abejas. || **3.** *Bol.* **alondra.**

**torco.** m. *Ál.*, *Logr.* y *Sant.* Bache, charco grande.

**tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2.** *Logr.* Dar vuelta a la parva. || **3.** *Sant.* En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4.** intr. Dar vueltas alrededor o en un torno. || **5.** Combatir o pelear en el torneo<sup>1</sup>. || **5.** fig. Dar vueltas con la imaginación; desvelarse con discursos y pensamientos varios.

**trente.** (Del lat. *tridens*, -entis.) amb. *Sant.* Instrumento rústico de tres dientes.

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón**, pájaro. || **3.** *Sant.* **triguero**, terreno apto para el trigo.

**trincar**<sup>2</sup>. (De *trinca*.) tr. Atar fuertemente. || **2**. Sujetar a uno con los brazos o las manos como amarrándole. || **3**. Apoderarse de alguien o de algo con dificultad. || **4**. *Sant*. Hurtar o robar. || **5**. *Amér. Centr. y Méj*. Apretar, oprimir. || **6**. *León y Sal*. Torcer, ladear, inclinar. Ú. t. c. prnl. || **7**. *Mar*. Asegurar o sujetar fuertemente con trincas de cabo con trincas de cabo, cable, cadena, etc., los efectos de a bordo, tales como anclas, cañones, embarcaciones menores, etc., a fin de que no se muevan en los bandazos y cabezadas. || **8**. intr. *Mar*. Estar quieta la nave con las velas tendidas y largas las escotas.

**tuérdano**. m. *Sant*. Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**tuta**. (De la onomat. *tut*.) f. *Ál.*, *Sant*. y *Vizc*. Tanguilla o chita para jugar.

**vasija**. (d. del lat. *vas*, vaso.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2**. Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3**. Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4**. *Ál.*, *Nav*. y *Sant*. **vajilla**, conjunto de piezas para el servicio de una mesa.

**vejera**. f. *Nav*. y *Sant*. Vejez, viejera.

**verdugo**. (De or. inc.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2**. Estoque muy delgado. || **3**. Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia flexible. || **4**. Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || **5**. Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6**. Aro de sortija. || **7**. **alcaudón**, pájaro. || **8**. Vestidura armada o rígida que se ponía debajo de las basquiñas para ahuecarlas. || **9**. Hilada horizontal, doble o sencilla, de ladrillo en una fábrica de tierra o mampostería.; verdugada. || **10**. Moldura convexa de perfil semicircular. || **11**. Persona muy cruel o que castiga demasiado o sin piedad. || **12**. fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **13**. *León y Sant*. Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero.

**villería**. f. *Sant*. **comadreja**, animal.

**virazón**. (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2**. Cambio repentino de

viento. || **3.** *Sant.* Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste. || **4.** fig. Viraje repentino de las ideas, conducta, etc.

**zagala.** (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *León* y *Sant.* **niñera.**

**zapita.** f. *Extr.* y *Sant.* **colodra**, vasija generalmente de madera.

**zapito.** m. *Sant.* Vasija de ordeñar.

**zoncho.** m. *Sant.* **capacho** o sera.

**zorromoco.** m. *Sant.* Moharracho, zangarrón.

**zuna.** (Del ár. *sumna*, costumbre, tradición, ley tradicional.) f. Ley tradicional de los mahometanos, sacada de los dichos y sentencias de Mahoma. || **2.** *Ast.* y *Sant.* Resabio, mala maña o falsía de una caballería. || **3.** *Ast.* y *Sant.* Perfidia o mala intención de una persona.

23. *Diccionario de la lengua española* (1992)

**abañar.** (Del lat. \**evannāre*, de *vannus*, cribo.) tr. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial.

**ábrigo.** (Del lat. *afrīcus*.) m. p. us. **ábrego.** Ú. en *Cantabria* y *Extremadura*.

**acaldar.** (Del lat. \**accapitāre*, recoger.) tr. *Cantabria*. Arreglar, concretar, poner en orden.

**adonecer.** (Del lat. *adolescēre*, crecer, infl. por don<sup>1</sup>.) intr. *Ál.*, *Cantabria*, *Rioja* y *Sal.* Aumentar, dar de sí.

**aguacha.** f. *Ar.* y *Cantabria*. Agua encharcada y corrompida.

**ajear**<sup>2</sup>. (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota.) tr. *Cantabria*, *Bol.*, *Ecuad.* y *Perú*. Proferir ajos o palabrotas.

**aladrar.** (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja.) tr. *Ar.*, *Cantabria* y *Burg.* **arar.**

**alalá**<sup>1</sup>. m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**albardado, da.** p. p. de **albardar.** || **2.** adj. fig. Dícese de la res vacuna, o de otro animal, que tiene el pelo del lomo de diferente color que los demás del cuerpo. || **3.** *Cantabria*, *Nav.* y *P. Vasco*. Aplícase a la vianda rebozada.

**alebrestarse.** prln. **alebrarse.** || **2.** *Cantabria* y *Amér.* Alborotarse, agitarse.

**aleznar.** (De *a*<sup>-1</sup> y *lezne*.) tr. Alisar, bruñir. || **2.** intr. *Cantabria*. Resbalar, deslizarse.

**algorto.** m. *Cantabria.* **alborto.**

**alombar.** (De *a*<sup>-1</sup> y *lomba*.) tr. *Ál.*, *Cantabria* y *León.* **alomar** la tierra.

**altaricón, na.** adj. fam. *Cantabria*, *León* y *Nav.* Dícese del hombre o mujer de gran estatura o corpulencia. Ú. t. c. s.

**aluchar.** intr. *Cantabria.* Luchar dos personas agarradas para derribar una de ellas a su adversario.

**aluche.** (De *aluchar*.) m. *Cantabria* y *León.* Pelea entre dos, en que agarrándose uno a otro con ambas manos de sus sendos cinturones de cuero, procura cada cual dar con su contrario en tierra, conforme a determinadas reglas; es diversión popular.

**amañar.** (De *a*-<sup>1</sup> y *maña*.) tr. Preparar o disponer algo con engaño o artificio. || **2.** *Cantabria* y *Gal.* Arreglar, componer. || **3.** prnl. Darse maña. || **4.** Adaptarse o acomodarse. || **5.** *N. Argent., Bol., Col. y Ecuad.* Unirse en concubinato.

**amarradijo.** m. *Cantabria, Col., Guat. y Hond.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido.

**amayuela.** f. *Cantabria.* Almeja de mar.

**amochar.** tr. *Ál., Burg., Cantabria, Nav., Pal., Rioja y Sor.* Mochar, dar mochadas.

**andarivel.** (Del it. *andariviello*, probablemente a través del cat. *andarivel*.) m. Maroma tendida entre las dos orillas de un río o canal, o entre dos puntos no muy distantes de un puerto, arsenal, etc., y mediante el cual pueden palmearse las embarcaciones menores. || **2.** *Mar.* Cuerda colocada en diferentes sitios del buque, a manera de pasamano, para dar seguridad a las personas o para otros usos. || **3.** *Mar. tecele.* || **4.** Mecanismo usado para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente; y consiste en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos. || **5.** *Cuba.* Batea usada para pasar los ríos, palmeándola con ayuda del **andarivel**. || **6.** *Ecuad. y Perú.* En deportes, pista delineada con cuerdas, que debe seguir un corredor o un nadador. || **7.** pl. *Cantabria, Col., C. Rica y Sto. Dom.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos.

**anear**<sup>2</sup>. (Del m. or. que *aña*.) tr. *Cantabria y Ast.* Mecer al niño en la cuna.

**anguilo.** (De *anguila*.) m. *Cantabria.* Congrio pequeño.

**antamilla.** f. *Cantabria.* **altamía**, cazuela de barro.

**aña.** (De or. vasco.) f. *Ál. nodriza.* || **seca.** *Ál., Cantabria y Vizc. ama seca.*

**apastrarse.** prnl. *Cantabria. apastragarse.*

**apellar**<sup>2</sup>. (Del lat. *apellāre*, llamar.) tr. ant. *Der. apelar*<sup>1</sup> || **2.** *Cantabria.* Hacer cantar al carro.

**apurrrir.** (De *a*-<sup>1</sup> y del lat. *porrigēre*, alargar.) tr. *Ast. y Cantabria. alargar*, alcanzar algo para dárselo a otro.

**arambre.** (Del lat. *aerāmen*, -*īnis*, bronce.) m. ant. **alambre**, hilo de metal. Ú. en Asturias, Burgos y Cantabria.

**argayo**<sup>1</sup>. m. *Ast., Cantabria y Vizc.* Porción de tierra y piedras que se desprende y cae deslizándose por la ladera de un monte. || **de nieve**. *Ast.* **alud**.

**armador, ra**. m. y f. Persona que arma, un mueble, artefacto, etc. || **2**. m. El que por su cuenta arma o avía una embarcación. || **3. corsario**, el que manda una embarcación en corso. || **4**. El que busca y alista marineros para la pesca de la ballena o del bacalao. Ú. en las costas de Cantabria. || **5. jubón**, vestidura.

**armón**. (De *armar*.) m. Juego delantero de la cureña de la campana, con el cual se completa un carruaje de cuatro ruedas para mayor facilidad en la conducción, y se separa cuando la pieza ha de hacer fuego. || **2. Cantabria**. Parte delantera del carro de dos ruedas.

**arranarse**. (De *-a*<sup>1</sup> y *rana*.) prnl. *Cantabria*. Caer abriéndose de piernas. || **2. Sal**. Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas; ponerse en cuclillas. || **3. And**. Apegarse al suelo. || **4. And**. Caer de bruces.

**asubiadero**. m. *Cantabria*. Lugar donde puede alguien asubiarse.

**asubiar**. (De *-a*<sup>1</sup>, *so*<sup>3</sup> y el ant. *uviar*, llegar.) intr. *Cantabria*. Guarecerse de la lluvia. Ú. t. c. prnl.

**atuendo**. (Del lat. *attonitus*, asombrado.) m. Aparato, ostentación. || **2**. Atavío, vestido. || **3. Sal**. Mueble viejo e inútil. || **4. pl. Ál. y Cantabria**. Aparejos y ornamentos de las caballerías.

**bálamo**. m. *P. Vasco y Cantabria*. Banco de pesca, especialmente de sardinas.

**barquía**. f. *Cantabria*. Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

**barrila**. (De *barril*.) f. *Cantabria*. **botija**.

**basna**. f. *Cantabria*. Especie de **narria**, cajón o escalera de carro, para llevar arrastrando cosas de gran peso.

**bauzado**. m. *Cantabria*. Techumbre de una cabaña, armada con bauzas.

**benditera**. f. *Cantabria*. Pila de agua bendita.

**bígaro**. m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso; abunda en el Cantábrico y su carne es comestible.

**birla**. (De *birlar*.) f. *Ar.* **bolo**<sup>1</sup>, trozo de palo labrado y base plana. || **2. Cantabria**. Juego de la tala.

**braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*ñis*, abismo.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Pasto de verano, que por lo común está en la falda de algún montecillo donde hay agua y prado. || **2.** *Ast.* Prado para pasto, donde hay agua y humedad, aun cuando no haya monte. || **3.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**brilla.** (De *billa*.) f. *Cantabria*. **cachurra.**

**bruno**<sup>1</sup>. (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo.) m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que la da.

**cabarrón.** (Del lat. *crabo*, -*ōnis*.) m. *Cantabria*. Persona pesada y molesta.

**cacear.** tr. Remover una cosa con el cazo. || **2.** intr. *Ast* y *Cantabria*. Mover los pescadores el anzuelo incesantemente de un lado a otro.

**cachurra.** (Del lat. *caia*, garrote.) f. *Cantabria*. Juego de niños semejante al de la cachava. || **2.** Palo que sirve para este juego.

**calo**<sup>1</sup>. (De *calar*<sup>2</sup>.) m. *Cantabria*. Profundidad sondeable del agua. || **hacer calo.** fr. fig. *Cantabria*. **hacer pie** en el agua.

**callejo.** (Del lat. *calliculus*, senda.) m. *Cantabria*. Callejuela o callejón.

**calumbarse.** (Del m. or. que *columpiar*.) prnl. *Ast.* y *Cantabria*. Chapuzarse, zambullirse.

**calumbo.** (De *calumbarse*.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Acción y efecto de calumbarse.

**camba.** (Del celtolat. *camba*, corva.) f. **cama**<sup>2</sup> del freno. || **2.** *Ast.*, *Cantabria* y *Sal.* **pina**, pieza curva de la rueda de un carro. || **3.** pl. **cama**<sup>2</sup>, nesgas de las capas.

**cambada.** f. *Cantabria*. Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || **2.** Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.

**cámbara.** (De *cámbaro*.) f. En el Cantábrico, es el nombre de la centolla.

**cambera.** (De *camba*.) Red pequeña para pescar cámbaros y otros crustáceos. || **2.** *Cantabria*. Camino de carros.

**can**<sup>1</sup>. (Del lat. *canis*.) m. **perro**<sup>2</sup>, animal. || **2.** Pieza pequeña de bronce en la artillería antigua. || **3.** **gatillo** de las armas de fuego. || **4.** ant. **as** del dado. || **5.** *Ál.*, *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.* y *Sor.* Cada uno de los golpes que en el juego del peón se dan al trompo que ha perdido. ||



**6. Arq.** Cabeza de una viga del techo interior, que carga en el muro y sobresale al exterior, sosteniendo la corona de la cornisa. || **7. Arq. modillón.** || **de busca Mont. perro de busca.** || **de levantar.** ant. *Mont.* Perro que sirve para levantar o echar la caza. || **que mata al lobo, perro mastín.** || **rostro.** ant. Especie de perro de caza. || **calar el can.** fr. fig. Poner en el disparador la llave del arma de fuego.

**cancaneado, na.** adj. *Cantabria* y *C. Rica*. Se dice de la persona picada de viruelas.

**candajón, na.** adj. *Cantabria, León* y *Sal.* Corretero, visitero.

**caramilleras.** (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador.) f. pl. *Cantabria. llar*<sup>2</sup>, cadena del hogar.

**carpancho.** (Como el port. *carpanho*, del célt. *carpan*, carro en forma de cesto.) m. *Cantabria.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar, comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**carrillada.** (De *carrillo*.) f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || **2.** Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. Ú. m. en pl. || **3.** ant. **carrillera**, quijada de ciertos animales. || **4.** ant. **bofetón.** Ú. hoy en *Cantabria*. || **5.** pl. *Extr.* Cascos de carnero o de vaca.

**carro**<sup>1</sup>. (Del lat. *carrus*.) m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || **2.** Cualquier vehículo o armazón con ruedas que se emplea para transportar objetos diversos, como el cesto de la compra, libros, comida, equipaje, etc. || **3.** Carga de un carro. || **4.** Juego del carruaje, sin la caja. || **5.** fig. Cantidad grande de algo. *Un CARRO de preocupaciones. Tengo un CARRO de asuntos sin resolver.* || **6.** *Amér.* coche, automóvil. || **7. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **8. Mec.** Pieza de algunas máquinas dotada de un movimiento de traslación horizontal; como la que sostiene el papel en las máquinas de escribir o la que sirve de portaherramientas en el torno. || **9. Mil.** Tanque de guerra. || **de asalto.** Tanque grande, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo. || **de combate.** Tanque de guerra. || **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || **de tierra.** *Cantabria.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || **falcado.** El que antiguamente tenía fijas en las ejes unas cuchillas

fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército.  
|| **fuerte**. El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos.  
|| **triunfal**. carro grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos. || **carros y carretas**. loc. fig. y fam. Contrariedades, contratiempos o incomodidades graves que se soportan pacientemente. Ú. m. con los verbos *pasar* y *aguantar*. || **cogerle a alguien el carro**. fr. fig. y fam. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **parar el carro**. fr. fig. y fam. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. No se usa, por lo común, sino en imperativo. PARE *usted* EL CARRO. || **tirar del carro**. fr. fig. y fam. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **untar el carro**. fr. fig. y fam. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

**casón, na**. m. y f. aum. de **casa**. || **2**. f. *Cantabria* y *Urug*. Casa señorial antigua.

**cayuela**. f. *Ál.* y *Cantabria*. Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

**ceba**. (De *cebar*.) f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2**. fig. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3**. *Cantabria*. Hierba seca acopiada para el invierno. || **4**. ant. *Mont*. **cebo**<sup>1</sup>, alimento.

**chacolí**. (Del vasc. *txacolín*.) m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile.

**chafandín**. m. *Ar.*, *And.* y *Cantabria*. Persona vanidosa y de poco seso.

**chapapote**. (De or. nahua o caribe.) m. Asfalto más o menos espeso que se halla en Méjico y las Antillas. || **2**. *Cantabria* y *Gal*. Alquitrán.

**choba**. f. *Sant*. Bola, embuste.

**churco**<sup>1</sup>. (De *sulco*.) m. *Cantabria*. **surco**.

**cole**. m. fam. *Cantabria*. **chapuzón**.

**colodra**. f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2**. Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || **3**. **cuerna**, vaso rústico de

cuerno. || **4.** *Cantabria y Pal.* Estuche de madera que lleva el segador a la cintura sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que a menudo afila el dalle. || **ser una colodra.** fr. fig. y fam. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**coloño.** (De *cuello*.) m. *Burg.* **cesto**<sup>1</sup>. || **2.** *Cantabria.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**cotero.** (De *cota*<sup>2</sup>.) m. *Cantabria.* Cerro bajo, pero de pendiente rápida.

**cuérrago.** (Del lat. *corrūgus*, cauce.) m. *Burg.* y *Cantabria.* **cauce.**

**derecera.** (De *derezar*.) f. desus. **derechera.** Ú. en Cantabria y América.

**desca.** (Del lat. *discus*.) f. *Ast.* y *Cantabria.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja.

**desnieve.** m. *Cantabria.* Acción y efecto de desnevar.

**destapinar.** (De *tapín*<sup>2</sup>.) tr. *Cantabria.* **barbechar.**

**duendo, da.** (Del lat. *domītus*, p. p. de *domāre*, domar.) adj. desus. Manso, doméstico. Ú. en Cantabria, dicho de una vaca o novillo. || **2.** V. paloma duenda.

**dujo.** (De or. inc; cf. lat. *dolūm*, vasija.) m. *Cantabria.* **colmena**, vaso que sirve de habitación a las abejas.

**emboque.** m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** *Cantabria.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || **3.** fig. y fam. **engaño.** || **4.** Chile. **boliche**<sup>1</sup>, juguete.

**emburriar.** tr. *Ast., Burg., Cantabria, León, Pal.* y *Zam.* **empujar.**

**embutar.** tr. *Ast., Burg., Cantabria* y *Nav.* Empujar.

**encachado, da.** (De *en-* y *cacho*<sup>1</sup>.) p. p. de **encachar.** || **2.** adj. *Chile.* Bien presentado. || **3.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **4.** Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **5.** Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **6.** *Cantabria.* Empedrado de morillos.

**engarmarse.** prln. *Ast.* y *Cantabria.* Meterse el ganado en una garma.

**ercer.** (Del lat. \* *ergĕre*, levantar.) tr. ant. **levantar.** Ú. en Santander.

**esborregar.** (Del lat. \*divaricāre, resbalar.) intr. *Cantabria y León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. Ú. m. c. prln. || **2.** prln. *Cantabria.* Desmoronarse un terreno.

**escajo.** (De etim. disc.) m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2.** *Cantabria.* **aulaga.**

**escalerón.** m. aum. de **escalera.** || **2.** Escalera de espárrago, formada por un madero atravesado por estacas pequeñas salientes. || **3.** *Ar. y Cantabria.* Escalón, peldaño.

**escañeto.** m. *Cantabria.* Cachorro del oso.

**escobino.** m. *Cantabria.* **brusco,** planta esmilácea.

**escobio.** (De or. inc.) m. *Ast., Cantabria y León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río. || **2.** *Ast.* Lugar alto y quebrado.

**escucho.** (De *escuchar.*) m. *Cantabria y León.* Lo que se dice al oído en voz baja. || **a escucho,** o **al escucho.** loc. adv. Al oído y con secreto.

**escullar.** tr. En varias regiones, vulg. por **escudillar,** echar caldo o comida en escudillas. || **2.** intr. *Burg., Cantabria y Pal.* Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**escurrir**<sup>2</sup>. (Del b. lat. *excorrigēre*, gobernar, conducir.) tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. Ú. en Asturias, Cantabria y Palencia.

**esmuciarse.** (Del lat. *mūcidus*, mucoso.) prln. *Cantabria.* Escurrirse una cosa de las manos o de otra parte.

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigēre*.) tr. *Ast., Cantabria, León y Pal.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. || **2.** prln. *Ast., Cantabria, León y Pal.* **desperezarse.**

**esquienta.** f. *Cantabria.* Cima o cresta de una montaña.

**esquilar**<sup>3</sup>. (De *esquilo*<sup>2</sup>, ardilla.) intr. *Burg., Cantabria, León, Pal., Viz. y Zam.* Tregar a los árboles, cucañas, etc. Ú. t. c. tr.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, que se hace sombra con la cola.) m. ant. **ardilla.** Ú. en Cantabria.

**esquinal.** m. *Ál., Burg., Cantabria y Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**estadojo.** m. *Ast. y Cantabria.* Estaca del carro.

**estirpia.** (De or. inc.) f. *Cantabria*. Zarzo o tabla que se pone en los costados del carro.

**estragal.** m. *Cantabria*. Portal, vestíbulo de una casa.

**farrapas.** (Como *jarrepas* [Cantabria], del lat. *far, farris*, harina y salvado.) f. pl. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua.

**fiá.** (De *fiar*.) f. *Cantabria* y *Extr.* Venta hecha al fiado. || **2. Rioja.** **fianza**, fiador.

**fisán.** (Del lat. *phaseolus*, alubia, con cambio de sufijo.) m. *Cantabria*. Alubia, judía.

**frada.** f. *Ast.* y *Cantabria*. Acción y efecto de fradar.

**fradar.** (De *frade*.) tr. *Ast.* y *Cantabria*. **afrailar**.

**friura.** (De *frío*.) f. desus. Temperatura fría. Ú. en Cantabria, León y Venezuela. || **2. Med.** Escara producida por el frío.

**galerna.** (Del fr. *galerie*.) f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**galero.** (Del lat. *galērus*.) m. *Cantabria*. Especie de sombrero chambergó.

**gallofa.** (Probablemente del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino.) f. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Galicia pidiendo limosna. || **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca substancia; chisme. || **4.** Calendario del rezo y oficio divino para todo un año. || **5. Cantabria** y *Vizc.* Panecillo alargado esponjoso. || **andar, o darse, a la gallofa.** fr. fig. y fam. **gallofear**.

**gama**<sup>1</sup>. f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || **2. Cantabria.** Cuerno del animal.

**gañín.** m. *Ast.* y *Cantabria*. **hipócrita**.

**gáraba.** f. *Cantabria*. Árgoma, y especialmente la parte más gruesa y leñosa de la misma.

**garabasta.** f. *Cantabria*. Argaña del trigo.

**gario.** m. *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc. || **2. Cantabria.** Instrumento agrícola, especie de rastro de madera para recoger el abono. || **3. León, Pal., Seg., y Vallad.** **bielta**, especie de biello.

**garma.** f. *Ast.* y *Cantabria*. Vertiente muy abrupta donde es fácil despeñarse.

**garrojo.** (Del lat. *carylūm*, de *caryon*, nuez.) m. *Cantabria*. Raspa de la panoja de maíz.

**garrote.** (De fr. *garrot*.) m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** Plantón, especialmente el del olivo. || **3.** V. **vino de garrote.** || **4.** Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || **5.** Palo que se aplicaba a una cuerda, con el que, al retorcerla, se conseguía apretar fuertemente un miembro, atormentando así a la persona para obligarla a confesar o declarar algo. Se usaba también este procedimiento para hacer volver en sí a la persona privada de sentido. || **6.** Acto de aplicar este tormento. || **7.** Procedimiento para ejecutar a los condenados comprimiéndoles la garganta con una soga retorcida con un palo, o mediante un artificio metálico de parecido efecto. || **8.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **9.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **10.** *Cantabria y Pal.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || **11.** *Cantabria.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **12.** Palo que sirve de freno al carro. || **13.** *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinca de un cabo. || **vil.** Condena a muerte de delincuentes, etc. ejecutados con **garrote.** || **2.** Instrumento para ejecutar a condenados a muerte. || **dar garrote.** fr. Ejecutar el suplicio o el tormento de garrote. || **2.** fig. y fam. Quitar el ratero la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena.

**garullo.** m. *Sal.* Pollo del pavo. || **2.** *And., Áv. y Tol.* Pavo destinado a servir de padre. || **3.** *And., Cantabria y Extr.* Variedad de pera silvestre.

**genial.** (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** Magnífico, estupendo. Ú. t. c. adv. || **5. V. días geniales.** || **6.** vulg. *Ar., Cantabria y Sal.* Genio, índole, carácter.

**gil.** m. Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo xv, adversario de los Negretes.

**golimbrón, na.** adj. *And. y Cantabria.* Aficionado a comer golosinas.

**guadañeta.** f. *Cantabria.* Instrumento para pescar calamares, formado por una tablita con unos garfios de alambre.

**haedo.** (Del lat. *fagētum*.) m. *Ast. y Cantabria.* **hayedo.**

**herraje**<sup>1</sup>. (De *hierro*.) m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || **2**. Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, que se ponen a las bestias. || **3**. *Cantabria*. Dicho del ganado vacuno, dentadura.

**hespirse**. (Del m. or. que *hispir*.) prnl. *Cantabria*. Engreírse, evanescerse.

**hila**<sup>2</sup>. f. Acción de hilar. *Ya viene el tiempo de la HILA*. || **2**. *Cantabria*. Tertulia que, en las noches de invierno, tiene la gente aldeana en alguna cocina grande, al amor de la lumbre, y durante la cual suelen hilar las mujeres.

**hornía**. (De *horno*.) f. *Cantabria*. Cenicero contiguo al llar o fogón.

**hospa**. fam. *Cantabria*. **oxte**.

**implantón**. (De *in*<sup>-1</sup> y *plantón*.) m. *Cantabria*. Pieza de madera de sierra de siete a nueve pies de longitud y con una escuadría de seis pulgadas de tabla por tres de canto.

**imprenta**. (De *emprenta*.) f. Arte de imprimir. || **2**. Taller o lugar donde se imprime. || **3**. **impresión**, forma de letra con que está hecha una obra. || **4**. V. **Letra, libertad, metal, pie, tinta, yerro de imprenta**. || **5**. fig. Lo que se publica impreso. *IMPRESA política, literaria; leyes de IMPRESA; la IMPRESA ilustra o corrompe*. || **6**. *Cantabria*. Pieza de madera, de siete a nueve pies de longitud, con una escuadría de tres pulgadas de tabla por una de canto.

**jándalo, la**. (De *andaluz*.) adj. fam. Aplícase a los andaluces por su pronunciación gutural. || **2**. m. En Castilla, Asturias y otras regiones del Norte, se dice de la persona que vuelve de Andalucía con la pronunciación y hábitos de aquella tierra.

**jeda**. (Del lat. *fēta*, parida.) adj. f. *Cantabria*. Dícese de la vaca recién parida y que está criando.

**jedar**. (Del lat. *feiāre*, parir.) tr. *Cantabria*. **parir**. Se usa hablando de la vaca y de la cerda.

**jibión**. m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || **2**. En las costas de *Cantabria*, **calamar**.

**jujear**. intr. *Cantabria* y *León*. Lanzar el grito jubiloso *¡ju, ju!* o *¡ijujú!*

**ladral**. (Del lat. *laterālis*, lateral.) m. *Ast.* y *Cantabria*. **adral**. Ú. m. en pl.

**lambistón, na**. (De *lamber*.) adj. *Cantabria*. Goloso, lamerón.

**lenguatón, na**. adj. *Cantabria*. Lenguaraz, deslenguado.

**lijadura.** (De *lijar*<sup>2</sup>.) f. *Cantabria*. Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

**lijar**<sup>2</sup>. (Del lat. \**laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*.) tr. ant. Lisiar, lastimar. Ú. en *Cantabria*.

**llar**<sup>1</sup>. (Del lat. *lar*, *laris*, hogar.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Fogón de la cocina. || **alto.** *Cantabria*. El que está sobre un poyo o meseta. || **bajo.** *Cantabria*. El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada.) f. *Ast.*, *Cantabria* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**lomba.** (De *lombo*.) f. *León* y *Cantabria*. **loma.**

**lumiaco.** (De *limaco*.) m. *Cantabria*. Limaco, limaza, babosa.

**macizo, za.** (Del lat. *massa*, masa, y este del gr. μάζα.) adj. Lleno, sin huecos ni vanos; sólido. Ú. t. c. s. m. || **2.** Dícese de la persona de carnes duras y consistentes. || **3.** fig. Sólido y bien fundado. || **4.** m. Prominencia del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas. || **5.** Cebo que emplean los pescadores, consistente en una mezcla de triturada de sardinas, boquerones, chicharros o desperdicios de estos y otros pescados azules. || **6.** fig. Conjunto de construcciones apiñadas o cercanas entre sí. || **7.** fig. *Cantabria*. Sardina en salmuera y conservada en barriles. || **8.** fig. Agrupación de plantas de adorno con que se decoran los cuadros de los jardines. || **9.** *Arq.* Parte de una pared, que está entre dos vanos.

**magaña**<sup>2</sup>. (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantabria*. Humor de los párpados cuajado, legaña.

**magañoso, sa.** adj. *And.* y *Cantabria*. **legañoso.**

**magosta.** f. *Cantabria*. **magosto.**

**majada.** (Probablemente, del lat. \**maculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche al ganado y se albergan los pastores. || **2.** Estiércol de los animales. || **3.** Excremento humano. || **4.** ant. Mesón, posada, albergue. || **5.** *Cantabria*. Prado. || **6.** *Argent.* y *Urug.* Manada o ható de ganado lanar.

**malenconía.** (Variante de *malencolía*.) f. ant. **malencolía.** Ú. en *Cantabria* y *Salamanca*.



**manjúa.** f. *Cantabria*. Banco de peces, majal, cardumen. || **2.** *Cuba*. Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos diez centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que forma grandes bancos.

**maquintero, ra.** adj. Se dice del molino que funciona cobrando maquila. || **2.** Perteneciente o relativo a la maquila. || **3.** m. El encargado de cobrar la maquila. || **4.** *Cantabria*. Medio celemín.

**matorro.** (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*.) m. *Cantabria*. **mata**<sup>1</sup>, planta de tallo bajo, ramificado y leñoso.

**mayueta.** (Voz prerromana, probablemente céltica, con formas semejantes desde Asturias hasta el vasco y más allá.) f. *Cantabria*. Fresa silvestre.

**meta**<sup>2</sup>. f. *Cantabria*. Fresa silvestre, metra, mayueta.

**metra.** f. *Ál.* y *Cantabria*. Fresa silvestre, meta, mayueta.

**miagar.** intr. *Cantabria*. **maullar**.

**mienta.** f. *Ast.* y *Cantabria*. Yerbabuena, menta.

**mies.** (Del lat. *messis*.) f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** En nuestras provincias montañosas del Norte, valles cerrados donde los vecinos tienen sus sembrados. || **3.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **4.** fig. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **5.** pl. Los sembrados.

**miruella.** (Variante de *mirla*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. **mirlo**, pájaro.

**miruello.** (Variante de *mirlo*.) f. *Ast.* y *Cantabria*. **mirlo**, pájaro.

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña.

**morocazo.** m. *Cantabria*. **morocada**.

**mosolina.** f. *Cantabria*. **aguardiente**.

**naba.** (Del lat. *napa*, *nabo*.) f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las

personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.** Raíz de esta planta.

**narvaso.** (De or. inc.) m. *Ast. y Cantabria.* Caña del maíz con su follaje que, después de separada de su mazorca, se guarda en haces para alimento del ganado vacuno.

**negrete.** Individuo de cierto de bando de la montaña de Santander, especialmente en la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversario de los Giles.

**ostrera.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero**, lugar donde se crían las ostras.

**pación.** (Del lat. *pastio*, -*onis*.) f. *Ast. y Cantabria.* Pasto que produce un prado después de segar.

**peal.** (Del lat. *pedālis*.) m. Parte de la media que cubre el pie. || **2.** Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || **3.** Paño con que se cubre el pie. || **4.** Esterilla circular de esparto que se pone en las jaulas de los reclamos de perdiz. || **5.** fig. y fam. Persona inútil, torpe, despreciable. || **6.** *Cantabria y Amér.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal. || **7.** *Amér.* Lazo que se arroja a un animal para derribarlo.

**pejín.** m. *Cantabria.* **pejino.** Ú. t. c. adj.

**pejino, na.** (De *peje*.) m. y f. Persona del pueblo bajo de la ciudad española de Santander o de poblaciones marítimas de su provincia. || **2.** Lenguaje de los **pejinos**. || **3.** adj. Perteneciente o relativo a los **pejinos**.

**perezoso, sa.** adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. Ú. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. Ú. t. c. s. || **4.** m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta, y para bajar se deja caer hecho una bola. || **5.** *Perú y Urug.* Tumbona, silla de tijera con asiento y respaldo de lona. || **6.** f. *Cantabria y León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo.

**perifollo.** (Del lat. *caerefolium*.) m. Planta herbácea anual, de la familia de las umbelíferas, con tallos de tres a cuatro decímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados; hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados; flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || **2.** pl. fig. y fam. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente de los olores que son excesivos o de mal gusto. || **oloroso.** Planta herácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho decímetros de altura; hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados; flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**periquín.** m. *Sant.* Baile popular.

**perojo.** m. *Sant.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**picayos.** m. pl. *Cantabria.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || **2.** Canto con que se acompaña esta danza.

**pimplón.** m. *Ast. y Cantabria.* salto de agua.

**pizco**<sup>2</sup>. (Del lat. *piscus*, de *pisculus*, pececillo.) m. *Cantabria.* Pececillo nuevo, jaramugo.

**posarmo.** m. *Cantabria.* Especie de berza.

**pregón.** (Del lat. *praeconium*.) m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** Discurso elogioso en que se anuncia al público la celebración de una festividad y se le incita a participar en ella. || **3.** ant. Albanza hecha en público de una persona o cosa. || **4.** *Ast. y Cantabria.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **tras cada pregón, azote.** expr. fig. y fest. con que se zahiere al que tras cada bocado quiere beber.

**quima.** (Del gr. κύμα, -ατος, brote de planta, a través del lat. *cyma*, -ātis.) f. *Ast. y Cantabria.* Rama de un árbol.

**raba.** (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *rogen*, huevos de los peces.) Cebo de pesca hecho de huevas de bacalao. || **2.** *Cantabria* y *P. Vasco*. Calamar frito.

**rámila.** f. *Ast.* y *Sant.* **garduña.**

**ráspano.** m. *Cantabria.* **arándano.**

**rasponera.** m. *Cantabria.* **arándano.**

**ratino, na.** adj. *Cantabria.* Dícese de la res vacuna de pelo gris, semejante al de la rata.

**reboñar.** (Tal vez del lat. *repugnāre*.) intr. *Cantabria.* Parase la rueda del molino por rebasar el agua en el cauce de salida.

**reboño.** m. *Cantabria.* Suciedad o fango depositado en el cauce del molino.

**reluga.** (Del lat. *relocare*, poner, colocar.) f. *Cantabria.* Besana.

**respigo.** m. *Cantabria.* Semilla de la berza.

**resquemor.** m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Ast.*, *Cantabria* y *Rioja*. Sensación de calor fuerte o picor en la lengua y el paladar.

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*.) intr. *Burg.* y *Sant.* **esquilar**<sup>3</sup>, gatear a un árbol.

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red.) m. *Cantabria.* Especie de red para pescar.

**rezmila.** f. *Ast.* y *Cantabria.* Garduña, rámila.

**risca.** (De *riscar*.) f. *Cantabria.* Grieta, hendidura. || **2.** *And.* Risco, peñasco.

**rispión.** m. *Cantabria.* **rastrojo.**

**rizón.** (Del lat. \**ericĭo*, -*ōnis*, de *ericĭus*, erizo.) m. *Cantabria.* Ancla de tres uñas.

**rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Parte de una cosa con distinto color del general. || **3.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || **4.** Rodada. || **5.** **ruedo**, esterilla. || **6.** *Ast.*, *Cantabria* y *León*. Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**roderón.** m. *León*, *Cantabria* y *Sal.* Rodada honda del suelo.

**ronzuella.** f. *Cantabria.* Arrendajo, ave.

**rosar.** (Del lat. \**rosāre*, rociar, de *ros*, *roris*, rocío.) intr. impers. *Ast.*, *Cantabria*, *Gal.* y *Rioja*. Rociar, caer rocío.

**rotura.** (Del lat. *ruptūra*.) f. Acción y efecto de romper o romperse. || **2.** Raja o quiebra de un cuerpo sólido. || **3. contrarrotura.** || **4.** ant. fig. Relajación, corrupción, desarreglo. || **5.** *Cantabria*. terreno roturado.

**rozo.** m. Terreno que se ha rozado. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3.** *Ast.* y *Cantabria*. Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || **ser de buen rozo.** fr. fig. y fam. Tener buen apetito.

**rueño.** (De *rueda*.) m. *Ast.* y *Cantabria*. Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**ruinera.** f. *Áv.*, *Cantabria* y *Murc.* Decaimiento producido en una persona por una enfermedad.

**rumantela.** f. *Cantabria*. Francachela, parranda.

**runflante.** p. a. de **runflar**. Que runfla. || **2.** adj. *Cantabria*. Arrogante, orgulloso.

**runflar.** intr. *Cantabria*. **resoplar**.

**rutar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut*.) intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantabria* y *Pal*. Murmurar, rezongar. || **2.** *Burg.*, *Cantabria* y *Pal*. Susurrar, zumbiar.

**sable**<sup>3</sup>. (Del lat. *sabŭlum*.) m. ant. **arena**, tierra. || **2.** *Ast.* y *Cantabria*. Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas.

**sacadizo, za.** adj. *Cantabria*. Aplícase a la res delantera de las carretas tiradas por tres bueyes. Ú. t. c. m.

**sagallino.** (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*.) m. *Cantabria*. Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**sallador, ra.** m. y f. *Ast.* y *Cantabria*. Persona que salla.

**sanapudio.** m. *Cantabria*. **arraclán**<sup>1</sup>, árbol.

**sangredo.** m. *Cantabria*. **arraclán**<sup>1</sup>, árbol. || **2.** *Ast.* Aladierna, arbusto.

**sangricio.** m. *Cantabria*. **aladierna**, arbusto.

**sapada.** f. *León* y *Sal*. Caída de bruces. || **2.** *Cantabria*. Postema en la planta del pie.

**sarruján.** m. *Cantabria*. Criado del pastor, zagal.

**sedeña.** (De *sedeño*.) f. Estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarlo. || **2.** Hilaza o tela que se hace de dicha estopilla. || **3.** *Ast.* y *Cantabria*. Sedal de pescar.

**sel.** (De or. prerromano.) m. *Ast.*, *Cantabria* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**sextaferia.** (De *sexta feria*, el viernes.) f. *Ast.* y *Cantabria*. Prestación vecinal para la reparación de caminos u otras obras de utilidad pública, a que los vecinos tenían la obligación de concurrir los viernes en ciertas épocas del año. Está en uso en algunas aldeas.

**sierra.** (Del lat. *serra*.) f. Herramienta que consiste en una hoja de acero con dientes agudos y triscados en el borde, sujeta a un mango, un bastidor u otra armazón adecuada, y que sirve para dividir madera u otros cuerpos duros. || **2.** Lugar donde se sierra. || **3.** V. **madera de sierra**. || **4.** Herramienta que consiste en una hoja de acero fuerte, larga y estrecha, con borde liso, sujeta a un bastidor, y que sirve para dividir piedras duras con el auxilio de arena y agua. || **5.** Cordillera de poca extensión. || **6.** Cordillera de montes o peñascos cortados. || **7.** V. **caballero de la sierra**, o **de sierra**. || **8.** **pez sierra**. || **9.** *Cantabria*. Loma o colina. || **abrazadera.** La de grandes dimensiones, con la hija montada en el medio del bastidor, y que sirve para dividir grandes maderos sobre caballetes. || **de mano.** La que puede manejar un hombre solo. || **de punta.** La de hoja estrecha y puntiaguda, que sirve para hacer calados y otras labores delicadas. || **de trasdós.** Serrucho de hoja rectangular y muy delgada, reforzada en el lomo con una pieza de hierro o latón, que sirve para hacer hendeduras muy finas. || **de sierra a extremos.** m. adv. Dícese de los ganados trashumantes que pasan desde las **sierras** de Castilla a las dehesas de Extremadura.

**sinfonía.** (Del lat. *simphonía*, y este del gr. *συμφωνία*, de *συμφωνος*, que une su voz acorde, unánime.) f. Conjunto de voces, de instrumentos, o de ambas cosas que suenan acordes a la vez. || **2.** Composición instrumental para orquesta. || **3.** Pieza de música instrumental, que precede, por lo común, a las óperas y otras obras teatrales. || **4.** Nombre que se aplicaba indistintamente a ciertos instrumentos músicos. || **5.** fig. Colorido, acorde, armonía de los colores. || **6.** *Cantabria*. **acordeón**.

**sorrapear.** (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*.) tr. *Cantabria*. Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sula.** f. *Cantabria*. Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**tabora.** f. *Cantabria*. Charco cenagoso, pantano.

**talín.** (Onomat. del canto de este pájaro.) m. *Cantabria*. Pájaro, especie de canario silvestre.

**talo**<sup>2</sup>. (Del vasco.) m. *Ál.*, *Cantabria*, *Nav.*, y *Vizc.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**tambesco.** m. *Burg.* y *Sant.* **columpio**.

**tanque**<sup>2</sup>. (Del inglés, *tank*.) m. Automóvil de guerra blindado y artillado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena giratoria, puede andar por terrenos muy escabrosos. || **2.** Depósito montado sobre ruedas para su transporte. || **3.** Recipiente de gran tamaño, normalmente cerrado, destinado a contener líquidos o gases. || **4.** Estanque, depósito de agua. || **5.** fig. Persona gruesa, corpulenta o resistente. || **6.** *Ast.*, *Cantabria*, *Guip.*, *Rioja*, y *Vasc.* Vasija pequeña, por lo general cilíndrica, con un asa para sacar un líquido contenido en otra vasija mayor. Se usa también el lugar de vaso para beber. || **7.** *Sal.* Sapo grande. || **8.** *Mar.* **aljibe**, barco para transportar agua potable. || **9.** *Mar.* **aljibe**, recipiente metálico en que se conserva esta agua a bordo.

**tapín**<sup>2</sup>. (De *tepe*.) *Ast.*, *Cantabria* y *León*. Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada, tepe, césped.

**tarazar.** (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar.) tr. Despedazar, destrozar a mordiscos. || **2.** **atarazar.** || **3.** p. us. fig. Molestar, inquietar, mortificar o afligir. || **4.** *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || **5.** *Ast.* y *León*. Cortar, principalmente las plantas. || **6.** *Burg.*, *Cantabria* y *Seg.* **magullar.** Ú. t. c. prnl.

**tardío, a.** adj. Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más del regular. Dícese comúnmente de las frutas y frutos. || **2.** Que sucede después del tiempo oportuno en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Que se encuentra en la última fase de su existencia. Aplícase a las lenguas muertas. *Latín* TARDÍO. || **4.** Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || **5.** m. Sembrado o plantío de fruto **tardío**. Ú. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los TARDÍOS*. || **6.** m. *Sal.* y *Sant.* Otoñada, otoño.

**tarma.** (Del lat. *termes*, *-itis*.) f. *Ast.*, *Cantabria*, *Extr.*, *León* y *Sal.* **támara**<sup>2</sup>, leña menuda.

**tarrañuela.** (De *tarreña*.) f. *Burg.*, *Cantabria*, *Pal.*, y *Vizc.* Tarreña, castañuela.

**terreño, ña.** adj. **terroso**, de tierra. || **2.** Dícese de lo que se produce en el país o comarca. || **3.** *Ar.* y *Cantabria*. Terreno desnevadado.

**tillo.** (Del lat. *tigillum*.) m. *Burg.* y *Cantabria*. Cada una de las tablas que forman el tillado.

**tisera.** (Del lat. *[ferramenta] tonsoria*.) f. ant. **tijera.** Ú. en Andalucía, Asturias, Cantabria y América. Ú. m. en pl.

**tocio, cia.** adj. Tozo, enano. Dícese especialmente de una especie de roble. || **2.** m. *Cantabria*. **melojo,** árbol.

**tochura.** (De *tocho*.) f. *Ast., Burg.* y *Cantabria*. Dicho o hecho de una persona tocha.

**tojo**<sup>1</sup>. (De or. inc.) m. Planta perenne de la familia de las papilionáceas, variedad de aulaga, que crece hasta dos metros de altura, con muchas ramas enmarañadas, hojas reducidas a puntas espinosas, flores amarillas, y por fruto vainillas aplastadas con cuatro o seis semillas. || **2.** *Cantabria*. Tronco hueco en que anidan las abejas. || **3.** *Bol.* **alondra.**

**torco.** m. *Ál., Cantabria* y *Rioja*. Bache, charco grande.

**tornear.** tr. Labrar y pulir un objeto en un torno. || **2.** *Rioja*. Dar vuelta a la parva. || **3.** *Cantabria*. En el juego de los bolos, imprimir un movimiento de rotación a la bola que se arroja. || **4.** intr. Combatir en el torneo<sup>1</sup>. || **5.** fig. p. us. Cavilar sobre alguna cosa.

**trente.** (Del lat. *tridens, -entis*.) amb. *Cantabria*. Especie de biello con tres dientes de hierro.

**triguera.** (De *triguero*, que se cría en el trigo.) f. Planta perenne de la familia de las gramíneas, muy parecida al alpiste, pero de menor tamaño, que crece en sembrados húmedos y da buen forraje. || **2.** *Sal.* **pinzón,** pájaro. || **3.** *Cantabria*. **triguero,** terreno apto para el trigo.

**tuérdano.** m. *Cantabria*. Tejido de varas que, en las cocinas donde no hay chimenea, se pone sobre el llar para recoger el hollín.

**tuta.** (De la onomat. *tut*.) f. *Ál., Sant.* y *Vizc.* Tanguilla o chita para jugar.

**vasija.** (d. del lat. *vas, vaso*.) f. Toda pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Por ext., a veces, la de medianas o grandes dimensiones. || **3.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **4.** *Ál., Cantabria* y *Nav.* **vajilla,** conjunto de piezas para el servicio de una mesa.

**vejera.** f. *Cantabria* y *Nav.* Vejez, viejera.

**verdugo.** (De or. inc.) m. Renuevo o vástago del árbol. || **2.** Estoque muy delgado. || **3.** Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia flexible. || **4.** Roncha larga o señal que levanta el



golpe del azote. || **5.** Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || **6.** Aro de sortija. || **7.** **alcaudón**, pájaro. || **8.** Vestidura armada o rígida que se ponía debajo de las basquiñas para ahuecarlas. || **9.** Gorro de lana que ciñe cabeza y cuello, dejando descubiertos los ojos, la nariz y la boca. || **10.** Hilada horizontal, doble o sencilla, de ladrillo en una fábrica de tierra o mampostería.; verdugada. || **11.** Moldura convexa de perfil semicircular. || **12.** fig. Persona muy cruel o que castiga demasiado o sin piedad. || **13.** fig. Cualquier cosa que atormenta o molesta mucho. || **14.** *Cantabria* y *León*. Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero.

**villería.** f. *Cantabria*. **comadreja**, animal.

**virazón.** (De *virar*.) f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2.** Cambio repentino de viento. || **3.** *Cantabria*. Sucesión repentina de viento huracanado del Sur por viento del Noroeste. || **4.** fig. Viraje repentino de las ideas, conducta, etc.

**zagala.** (De *zagal*<sup>1</sup>.) f. Muchacha soltera. || **2.** Pastora joven. || **3.** *Cantabria* y *León*. **niñera**.

**zapita.** f. *Cantabria* y *Extr.* **colodra**, vasija generalmente de madera.

**zapito.** m. *Cantabria*. Vasija de ordeñar.

**zoncho.** m. *Sant.* **capacho** o sera.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantabria*. Resabio, mala intención.

24. *Diccionario de la lengua española* (2001)

**abañar.** (Del lat. \**evannāre*, de *vannus*, cribo). tr. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.* y *Seg.* Seleccionar la simiente sometiéndola a un cribado especial.

**abarca.** (De or. prerromano). f. Calzado de cuero crudo que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno, y se asegura con cuerdas o correas sobre el empeine y el tobillo. Se hace también de caucho. || 2. *Cantb.* y *Pal.* **zueco** (|| zapato de madera.)

**ábrigo.** (Del lat. *afrīcus*). m. p. us. **ábrego.** U. en Cantabria y Extremadura.

**acaldar.** (Del lat. \**accapitāre*, recoger). tr. rur. *Cantb.* Arreglar, concretar, poner en orden. || 2. prnl. rur. *Cantb.* Dicho de una persona: Acomodarse a un sitio conveniente.

**acorar.** (De *cor*). tr. *Cantb.* Afligir, acongojar. Ú. t. c. prnl. || 2. coloq. *Mur.* Rematar; descabellar; atronar. || 3. prnl. Dicho de una planta: Enfermar, desmedrarse por algún accidente atmosférico.

**adonecer.** (Del dialect. *abonecer*, y este der. del lat. *bonus*, bueno). intr. *Ál.* y *Cantb.* Aumentar, dar de sí. MORF. conjug. c. *agradecer*.

**ajear**<sup>2</sup>. (De *ajo*<sup>2</sup>, palabrota). tr. *Cantb.*, *Bol.*, *Ecuad.* y *Perú.* Proferir **ajos**<sup>2</sup>.

**aladrar.** (Del lat. *aratrāre*, binar, dar segunda reja). tr. *Ar.*, *Burg.* y *Cantb.* **arar**<sup>2</sup>.

**alalá**<sup>1</sup>. (Voz expr.). m. Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**alebrestarse.** prln. **alebrarse.** || 2. *Cantb.* Estar alerta permanentemente. || 3. *Am.* Alborotarse, agitarse. || 4. *Cuba* y *Hond.* **enamorarse** (|| prendarse de amor). || 5. *El Salv.* Alegrarse y ponerse en actitud de divertirse.

**aleznar.** (De *lezne*). tr. ant. Alisar, bruñir. || 2. intr. rur. *Cantb.* Rebalar; deslizarse.

**algorto.** m. *Cantb.* **alborto.**

**alibriestarse.** prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**aliebrestarse.** prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**alombar.** (De *lomba*). tr. *Ál.*, *Cantb.* y *León.* **alomar** (|| la tierra).

**altarcón, na.** adj. coloq. *Cantb.* Dicho de una persona: Que tiene gran estatura o corpulencia. U. t. c. s.

**aluchar.** intr. *Cantb.* Dicho de dos personas: Luchar agarradas para derribar una de ellas a su adversario.

**aluche.** (De *aluchar*). m. *Cantb.*, *León* y *Pal.* Pelea entre dos, en que agarrando cada uno al contrario con ambas manos de su cinturón de cuero, procura dar con él en tierra, conforme a determinadas reglas. Es diversión popular.

**amañar.** (De *maña*). tr. Preparar o disponer algo con engaño o artificio. || 2. *Cantb.* y *Gal.* Arreglar, componer. || 3. prnl. Darse maña. || 4. Adaptarse o acomodarse. || 5. *NO Argent.*, *Col.* y *Ecuad.* Unirse en concubinato. || 6. *Col.* y *Ven.* Acostumbrarse, habituarse a la novedad d un ambiente o a una actividad.

**amarradijo.** m. *Cantb.*, *Col.*, *Hond.* y *Méx.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido.

**amayuela.** f. *Cantb.* Almeja de buena calidad.

**amochar.** tr. *Ál.*, *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, *Rioja*, *Sal.*, *Seg.*, *Sor.*, *Vizc.* y *Zam.* **mochar** (|| dar golpes).

**andarivel.** (Quizá del cat. *andarivel*, y este del it. *andariviello*). m. Maroma tendida entre las dos orillas de un río o canal, o entre dos puntos no muy distantes de un puerto, de un arsenal, etc., y mediante el cual pueden palmearse las embarcaciones menores. || 2. Mecanismo usado para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente; y consiste en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos. || 3. *Mar.* Cuerda colocada en diferentes sitios del buque, a manera de pasamano, para dar seguridad a las personas o para otros usos. || 4. *Mar.* **tecle** (|| aparejo). || 5. *C. Rica.* Mecanismo que se usa en las fincas bananeras para transportar fruta. || 6. *Ecuad.* y *Perú.* En deportes, pista delineada con cuerdas, que debe seguir un corredor o un nadador. || 7. *Nic.* Aparato para ayudar a caminar a los niños y a los ancianos. || 8. pl. *Cantb.*, *Col.* y *Cuba.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos. || 9. *Cuba.* **cachivaches** (|| cosas abandonadas por inútiles). U. m. en sent. despect.

**anear**<sup>2</sup>. (Cf. *aña*). tr. *Ast.* y *Cantb.* Mecer al niño en la cuna.

**anguillo.** (De *anguila*). m. *Cantb.* Congrio pequeño.

**antamilla.** f. rur. *Cantb.* Cazuela de barro vidriado.

**apastrarse.** prnl. *Cantb.* **apastragarse.**

**apurrir.** (Del lat. *porrigere*, alargar). tr. *Ast.* y *Cant.* **alargar** (|| alcanzar algo y darlo a alguien).

**arranarse.** (De *rana*). prnl. *Cantb.* Caer abriéndose de piernas. || 2. *Sal.* Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas, ponerse en cuclillas.

**asubiadero.** m. *Cantb.* Lugar donde puede alguien asubiarse.

**asubiar.** (De *so*<sup>3</sup> y el ant. *uviar*, llegar). intr. *Cantb.* Guarecerse de la lluvia. U. t. c. prnl. MORF. conjug. c. *anunciar*.

**atuendo.** (Del lat. *attonitus*, asombrado). m. Aparato, ostentación. || 2. Atavío, vestido. || 3. pl. *Ál.* y *Cantb.* Aparejos y ornamentos de las caballerías.

**bálamo.** m. *Cantb.* y *P. Vasco.* Banco de pesca, especialmente de sardinas.

**banzada.** f. *Cantb.* **banzado.**

**banzado.** m. *Cantb.* Techumbre de una cabaña armada con maderos sin labrar.

**bárcena.** (Quizá de la voz prerromana *\*bargīna*, der. de *\*barga*, campo inundado). f. *Cantb.* Lugar llano próximo a un río, el cual lo inunda, en todo o en parte, con cierta frecuencia.

**barquía.** f. *Cantb.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

**barrila.** (De *barril*). f. *Cantb.* **botija** (|| vasija).

**basna.** f. *Cantb.* Especie de **narria** (|| cajón o escalera de carro para arrastrar grandes pesos).

**benditera.** f. *Cantb.* Pila de agua bendita que se coloca en una pared del dormitorio.

**bígaro.** m. Molusco gasterópodo marino, de hasta tres centímetros de largo, concha estriada longitudinalmente y color negro verdoso. Abunda en el Cantábrico y su carne es comestible.

**birla.** (De *birlar*). f. vulg. *Ar.* **bolo** (|| trozo de palo labrado y base plana). || 2. *Cantb.* Juego de la tala.

**botillo**<sup>2</sup>. (Del lat. *botellus*, dim. de *botūlus*, embutido). m. *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* Embutido grueso, redondeado, hecho principalmente con carne de cerdo no desprovista de huesos.

**braña.** (Del lat. *vorāgo*, -*inis*, abismo). f. *Ast.* y *Cantb.* Pasto o prado situado en los lugares altos de las montañas cantábricas. || 2. *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**bruno**<sup>1</sup>. (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus*, ciruelo). m. Ciruela negra que se coge en el norte de España. || 2. Árbol que la da.

**cabarrón.** (Del lat. *crabo*, -*ōnis*). m. rur. *Cantb.* Persona pesada y molesta.

**calo.** (De *calar*<sup>2</sup>). m. *Cantb.* Profundidad sondeable del agua. || **hacer ~.** fr. *Cantb.* **hacer pie** (|| en un río, lago, etc.).

**camba**<sup>1</sup>. (Del celtolat. *camba*, corva, voz de or. hisp.). f. **cama** (|| del freno). || 2. *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **pina** (|| pieza curva de la rueda de un carro). || 3. pl. **cama** (|| nesgas de las capas).

**cambada.** f. rur. *Cantb.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || 2. rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada una de las dichas carreras o fajas.

**cámbara.** (De *cámbaro*). f. En el Cantábrico, **centollo**.

**cambera.** (De *camba*<sup>1</sup>). Red pequeña para pescar cámbaros y otros crustáceos. || 2. rur. *Cantb.* Camino de carros.

**cancaneado, da.** adj. *Cantb.* Dicho de una persona: Picada de viruelas.

**caramilleras.** (Del lat. *\*cremaculum*, y este del gr. κρεαστήρ, colgador). f. pl. *Cantb.* **llar**<sup>2</sup>.

**carpancho.** (Del celta *\*carpagno*-; cf. celtolat. *carpentum*, carro en forma de cesto, y vasco *karpan*, cesta poco honda). m. *Cantb.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**carrillada.** (De *carrillo*). f. Parte grasa que tiene el puerco a uno y otro lado de la cara. || 2. Tiritón que hace temblar y chocar las mandíbulas. U. m. en pl. || 3. ant. **carrillera** (|| quijada de ciertos animales). || 4. ant. **bofetón** (|| fuerte bofetada). U. hoy en Cantabria. || 5. ant. **bofetada** (|| golpe que se da con la mano). U. hoy en Cantabria.

**carro.** (Del lat. *carrus* y este del galo *carros*). m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || 2. Vehículo o armazón con ruedas que se emplea para transportar objetos diversos, como

el cesto de la compra, libros, comida, equipaje, etc. || 3. Carga de un **carro**. || 4. Juego del carruaje, sin la caja. || 5. fig. Cantidad grande de algo. *Un carro de preocupaciones. Tengo un carro de asuntos sin resolver* || 6. *Impr.* Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || 7. *Mec.* Pieza de algunas máquinas dotada de un movimiento de traslación horizontal, como la que sostiene el papel en las máquinas de escribir o la que sirve de portaherramientas en el torno. || 8. *Mil.* **carro de combate**. || 9. *Am.* **coche** (|| automóvil). || ~ **de asalto**. m. Tanque grande, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo. || ~ **de combate**. m. Vehículo de guerra blindado y articulado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena sin fin, puede ir por terrenos escabrosos. || ~ **de oro**. Tela tornasolada, muy fina, de lana. || ~ **de tierra**. *Cantb.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || ~ **falcado**. m. El que antiguamente tenía fijas en las ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || ~ **fuerte**. El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || ~ **público**. m. *P. Rico*. Taxi colectivo de ruta fijada. || ~ **triumfal**. m. El grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos. || ~s y **carretas**. m. pl. coloq. Contrariedades, contratiempos o incomodidades graves que se soportan pacientemente. *Pasaron, y aguantaron, carros y carretas*. || **cogerle** a alguien **el ~**. fr. coloq. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **parar el ~**. fr. coloq. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. || **subirse** alguien **al ~**. fr. coloq. Aprovechar una situación favorable para sacar partido de ella. *Subirse al carro de los cambios*. || **tirar del ~**. fr. coloq. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **untar el ~**. fr. coloq. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

**casona**. f. *Cantb.* y *Ur.* Casa señorial antigua.

**cavón**. (De *cavar*). m. *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Vall.* y *Zam.* Terrón grande en las tierras de labor.

**cayuela**. f. *Cantb.* y *P. Vasco*. Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

**ceba.** (De *cebar*). f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || 2. Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || 3. *Cantb.* Hierba seca acopiada para el invierno.

**chacolí.** (Del eusk. *txacolí*). m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile.

**chapapote.** (De or. nahua o caribe). m. Asfalto más o menos espeso que se halla en México, las Antillas y Venezuela. || 2. *Cantb.* y *Gal.* Alquitrán. || 3. coloq. *Ven.* Sustancia viscosa de cualquier tipo extendida por el suelo.

**choba.** f. coloq. *Cantb.* **bola** (|| mentira).

**churco**<sup>1</sup>. (De *sulcus*). m. vulg. *Cantb.* **surco**.

**cole.** m. coloq. *Cantb.* Acción y efecto de tirarse de cabeza al agua. *Darse un cole*.

**colodra.** (De or. inc.). f. Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || 2. Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiando y vendiendo por menor. || 3. **cuerna** (|| vaso rústico de cuerno). || 4. *Cantb.* y *Pal.* Funda de cuerno o madera con agua, que lleva el segador a la cintura para colocar la pizarra de afilar el dale. || **ser una ~.** fr. coloq. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**coloño.** (De *cuello*). m. *Burg.* **cesto**<sup>1</sup>. || 2. *Cantb.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**coscas.** f. pl. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.*, *Sal.* y *Vall.* **cosquillas**.

**cotero.** (De *cota*<sup>2</sup>). m. *Cantb.* **cotera**.

**cuérrago.** (Del lat. hisp. *corrūgus*, barranco por donde se echaban los detritos de las minas). m. *Burg.* **cauce**. || 2. rur. *Cantb.* Canal por donde corren los orines y los excrementos de los animales en los establos.

**desborregarse.** prnl. *Cantb.* **esborregarse** (|| desmoronarse un terreno).

**desca.** (Del lat. *discus*). f. *Ast.* y *Cantb.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja.

**desnieve.** m. *Cantb.* Acción y efecto de desnevar.

**duendo, da.** (Del lat. *domītus*, part. pas. de *domāre*, domar). adj. desus. Manso, doméstico. U. en Cantabria, dicho de una vaca o novillo. □ V. **paloma** ~.

**dujo.** (De or. inc; cf. lat. *dolium*, vasija). m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas).

**embelga.** f. *Ar., Ast., Burg., Cantb., León, Nav., Rioja, Sal. y Zam.* Bancal o era de siembra que se riega de una sola vez.

**emboque.** m. Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || 2. coloq. **engaño.** || 3. *Cantb.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || 4. *Chile.* **boliche** (|| juguete).

**emburriar.** tr. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* **empujar.** MORF. conjug. c. *anunciar.*

**embutar.** (Cf. *embutir*). tr. *Burg. y Cantb.* **empujar.**

**encachado, da.** (Del part. de *encachar*). adj. coloq. *Bol. y Chile.* Bien presentado, atractivo. || 2. m. Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || 3. Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || 4. Empedrado de la entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || 5. *Cantb.* Empedrado de cantos rodados.

**engarmarse.** prnl. *Cantb.* Dicho de los aparejos de pesca: **enredarse.** || 2. rur. *Cantb.* Dicho del ganado: Meterse en una garma.

**esborregar.** (Cruce del arag. *escorrer*, escurrir, y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. *Cantb. y León.* Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. || 2. prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **desmoronarse.**

**escajo.** (De etim. disc.). m. Tierra yerma que se pone en cultivo. || 2. *Cantb.* **aulaga.**

**escañeto.** m. *Cantb.* Cachorro del oso.

**escobino.** m. *Cantb.* **brusco**<sup>2</sup>.

**escobio.** (De or. inc.) m. *Cantb. y León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río.



**escucho.** (De *escuchar*). m. *Cantb.* y *León*. Cosa que se dice al oído en voz baja. || a ~, o al ~. locs. advs. Al oído y con secreto.

**escullar.** tr. vulg. **escudillar** (|| echar caldo o comida en escudillas). || 2. intr. *Burg.*, *Cantb.* y *Pal.* Dicho de un líquido: Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**escurrir**<sup>2</sup>. (Del b. lat. *excorrigere*, gobernar, conducir). tr. ant. Salir acompañando a uno para despedirle. U. en Cantabria y Palencia.

**esparajismo.** (De or. inc.). m. *Alb.*, *Cantb.*, *León* y *Pal.* **aspaviento.**

**espurrrir**<sup>1</sup>. (Del lat. *exporrigere*). tr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. U. t. c. prnl. || 2. prln. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* **desperezarse.** || 3. *Ast.* Dicho de una persona, de un animal o de una planta: Crecer de modo perceptible.

**esquilar**<sup>3</sup>. (De *esquilo*<sup>2</sup>). intr. *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.*, y *Zam.* Tregar a los árboles, cucañas, etc. U. t. c. tr.

**esquilo**<sup>2</sup>. (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. desus. **ardilla.** U. en Asturias y Cantabria.

**esquinal.** m. *Ál.*, *Burg.*, *Cantb.* y *Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**estadojo.** m. *Cantb.* Estaca del carro.

**estragal.** m. *Cantb.* Portal, vestíbulo de una casa.

**faisán**<sup>2</sup>. m. *Cantb.* **fisán.**

**farrapas.** (Como *jarrepas* [*Cantabria*], del lat. *far*, *farris*, harina y salvado). f . pl. rur. *Ast.* Harina de maíz cocida con agua.

**fía.** (De *fiar*). f. *Cantb.* Venta hecha al fiado. || 2. *Rioja.* **fianza** (|| persona que abona a otra).

**fisán.** (Del mozár. *biššáut*, y este del lat. *pīsum sapidum*, guisante sabroso). m. rur. *Cantb.* **alubia.**

**friura.** (De *frío*). f. *Med.* Escara producida por el frío. || 2. desus. Temperatura fría. U. en Cantabria, León, Ecuador y Venezuela.

**galerna.** (Del fr. *galerie*). f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el Oeste y el Norte.

**galero.** (Del lat. *galērus*). m. despect. coloq. *Cantb.* Sombrero deteriorado y deforme.

**gallofa.** (Quizá del lat. medieval *galli offa*, bocado del peregrino). f. Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || 2. Cuento de poca sustancia. || 3. Calendario del rezo y oficio divino para todo un año. || 4. Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Compostela, en Galicia, pidiendo limosna. || 5. *Cantb.* y *Vizc.* Panecillo alargado esponjoso. || **andar, o darse, a la ~.** frs. coloqs. **gallofear.**

**gama**<sup>1</sup>. f. Hembra del gamo, del cual se distingue por la falta de cuernos. || 2. *Cantb.* Cuerno del animal.

**gáraba.** f. rur. *Cantb.* Restos que quedan de las árgomas después de quemar el monte.

**garabasta.** f. rur. *Cantb.* Argaña del trigo.

**gario.** (De *garfio*). m. *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc. || 2. *Cantb.*, *León*, *Pal.*, *Seg.*, y *Vallad.* Instrumento para beldar. || 3. *Cantb.* Horca de hierro.

**garma.** f. *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || 2. *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca.

**garajo.** (Del lat. *carylūm*, de *caryon*, nuez). m. rur. *Cantb.* Raspa de la panoja de maíz.

**garrote.** (De fr. *garrot*). m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || 2. Plantón, especialmente el del olivo. || 3. Compresión fuerte que se hace de las ligaduras retorciendo la cuerda con un palo. || 4. Palo que se aplicaba a una cuerda, con el que, al retorcerla, se conseguía apretar fuertemente un miembro, atormentando así a la persona para obligarla a confesar o declarar algo. Se usaba también este procedimiento para hacer volver en sí a la persona privada de sentido. || 5. Acto de aplicar este tormento. || 6. Procedimiento para ejecutar a los condenados comprimiéndoles la garganta con una soga retorcida con un palo, o mediante un artificio metálico de parecido efecto. || 7. Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || 8. Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || 9. *Mar.* Palanca con que se da vuelta a la trinka de un cabo. || 10. *Cantb.* y *Pal.* Cesto que se hace de tiras de avellano. || 11. *Cantb.* Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || ~ **vil.** Condena a muerte de delincuentes, etc. ejecutados con **garrote**. || 2. Instrumento para ejecutar a los condenados a muerte. || **al ~.** loc. adv. *Cuba.* Dicho de prestar dinero: A corto plazo y con interés elevado. || **dar ~.** fr.

Ejecutar el suplicio o el tormento de garrote. || 2. coloq. Dicho de un ratero: Quitar la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena. □ V. **vino de ~**.

**genial**. (Del lat. *geniālis*.) adj. Propio del genio o inclinación de uno. || 2. Placentero; que causa deleite o alegría. || 3. Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || 4. Magnífico, estupendo. U. t. c. adv. || 5. vulg. *Ar.*, *Cantb.* y *Sal.* Genio, índole, carácter. || □ V. **días ~es**.

**gil**<sup>1</sup>. m. Individuo de cierto bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo xv.

**guadañeta**. f. *Cantb.* Instrumento para pescar calamares y otros moluscos, formado por un plomo con una corona de ganchos o alfileres curvados en la parte inferior.

**herraaje**. (De *hierro*). m. Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto; como puerta, coche, cofre, etc. || 2. Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, que se ponen a las bestias. || 3. coloq. rur. *Cantb.* Dentadura del ganado vacuno.

**hespirse**. (Cf. *hispir*). prnl. *Cantb.* **engreírse** (|| evanescerse). || 2. *Cantb.* Dicho de la masa de pan: **fermentar**.

**hienda**<sup>2</sup>. (De *hender*). f. *Áv.*, *Cantb.*, *Ext.*, *León*, *Pal.*, *Sal.* y *Val.* **raja** (|| hendidura).

**hornía**. (De *horno*). f. rur. *Cantb.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**hospa**. interj. coloq. *Cantb.* **oxte**.

**jándalo, la**. (De *andaluz*, pronunciado burlescamente). adj. coloq. Se dice de los andaluces por su pronunciación gutural. U. t. c. s. || 2. m. *Cantb.* Persona que ha emigrado a Andalucía y regresa a su tierra.

**jeda**. (Del lat. *fēta*, parida). adj. f. *Cantb.* Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando.

**jedar**. (Del lat. *fētāre*, parir). tr. *Cantb.* Dicho de la vaca y de la cerda: **parir**.

**jibión**. m. Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes y tiene otros usos industriales. || 2. *Cantb.* **calamar**.

**jujear**. intr. *Cantb.* y *León*. Lanzar el grito ijujú.

**lambión, na**. adj. *Cantb.*, *Gal.*, *León*, *Pal.* y *Rioja*. **goloso**.

**lambistón**. (De *lamber*). adj. *Cantb.* **goloso** (|| aficionado a comer golosinas).

**lenguatón, na.** adj. coloq. *Cantb.* p. us. **lenguaraz** (|| deslenguado).

**lijadura.** (De *lijar*<sup>2</sup>). f. *Cantb.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

**lijar**<sup>2</sup>. (Del lat. *\*laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*). tr. ant. Lisiar, lastimar. U. en Cantabria.

**llar**<sup>1</sup>. (Del lat. *lar*, *laris*, hogar). m. *Ast.* y *Cantb.* Fogón de la cocina. || ~ **alto**. m. *Cantb.* El que está sobre un poyo o meseta. || ~ **bajo**. m. *Cantb.* El que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**llosa.** (Del lat. *clausa*, cerrada). f. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**lomba.** (De *lombo*). f. *León* y *Cantb.* **loma**.

**lumiaco.** (De *limaco*). m. *Cantb.* **babosa** (|| molusco).

**magaña**<sup>2</sup>. (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*.) f. *And.* y *Cantb.* **legaña**.

**magañoso, sa.** adj. *And.* y *Cantb.* **legañoso**.

**magosta.** f. *Cantb.* **magosto**.

**malenconía.** (Variante de *malencolía*). f. desus. **malencolía**. U. en Salamanca y Cantabria.

**manjúa.** f. *Cantb.* Banco de peces, majal, cardumen. || 2. *Cuba*. Pececillo teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos diez centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que forma grandes bancos.

**maquintero**<sup>1</sup>, **ra.** adj. Dicho de un molino: Que funciona cobrando **maquila**. (|| porción de grano). || 2. Pertenciente o relativo a la **maquila**. (|| porción de grano). || 3. m. Encargado de cobrar la **maquila**. (|| porción de grano). || 4. *Cantb.* Medida que equivale aproximadamente a un sexto de celemín.

**matorro.** (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*). m. *Cantb.* **mata** (|| planta de tallo bajo, ramificado y leñoso).

**mayueta.** (De la voz prerromana *\*maiosta*, quizá de or. celta). f. *Cantb.* Fresa silvestre.

**meruéndano.** (Quizá de la voz prerromana *\*morōtōnu*, fresa, arándano, madroño). m. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fresa silvestre. || 2. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Fruto de esta planta.

**metra.** f. *Ál.* y *Cantb.* Fresa silvestre.

**miagar.** intr. *Cantb.* **maullar.**

**mies.** (Del lat. *messis*). f. Cereal de cuya semilla se hace el pan. || 2. Tiempo de la siega y cosecha de granos. || 3. Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || 4. *Cantb.* Conjunto de sembrados de un valle. U. m. en pl. || 5. pl. **sembrados.**

**miruella.** (Variante de *mirla*). f. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**miruello.** (Variante de *mirlo*). m. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña, región del norte de España.

**mosolina.** f. rur. *Cantb.* Bebida alcohólica fuerte.

**muble.** (Del lat. *mugil*, *-ilis*). m. *Cantb.* **mújol.**

**mugle.** (Del lat. *mugil*, *-ilis*). m. *Cantb.* **mújol.**

**naba.** (Del lat. *napa*, nabo). f. Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || 2. Raíz de esta planta.

**negrete.** m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo XV.

**ostrero, -ra.** adj. Perteneciente o relativo a las ostras. || 2. m. y f. Persona que vende ostras. || 3. m. Lugar donde se crían y se conservan vivas las ostras. || 4. Lugar en que se crían las perlas. || 5. f. En las costas del Cantábrico, **ostrero** (|| lugar donde se crían las ostras).

**pación.** (Del lat. *pastio*, *-ōnis*). f. *Ast.* y *Cantb.* Pasto que produce un prado después de segarlo.

**peal.** (Del lat. *pedālis*). m. Parte de la media que cubre el pie. || 2. Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || 3. Paño con que se cubre el pie. || 4. Esterilla circular de esparto

que se pone en las jaulas de los reclamos de perdiz. || 5. coloq. Persona inútil, torpe, despreciable. || 6. *Cantb.* y *Amér.* Cuerda o sogá con que se amarran o traban las patas de un animal. || 7. *Amér.* Lazo que se arroja a un animal para derribarlo.

**pejín.** m. *Cantb.* **pejino.** U. t. c. adj.

**pejino, -na.** (De *peje*). adj. *Cantb.* Perteneciente o relativo a los pejinos. || 2. m. y f. *Cantb.* Persona de humilde condición social de la ciudad española de Santander o de poblaciones costeras de la provincia de Cantabria. || 3. m. *Cantb.* Lenguaje de los **pejinos**.

**perezoso, sa.** adj. Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. U. t. c. s. || 2. Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || 3. Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. U. t. c. s. || 4. m. Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo, áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta. || 5. *Bol., El Salv., Hond. y Urug.* **tumbona** (|| silla con tijera). || 6. f. *Cantb.* y *León.* Mesa que se forma haciendo girar sobre sus goznes un tablero adosado a la pared hasta que descansa por la otra parte con un pie o tentemozo. || 7. *Arg., C. Rica y Perú.* **tumbona** (|| silla con tijera). || 8. *Nic.* Silla de madera de asiento amplio y respaldo alto. || 9. *Nic.* **mecedora**.

**perifollo.** (Del ant. *cerifolio* o *cerofollo*, infl. por *perejil*; este del lat. *caerēfōlium*, y este del gr. χαϊρέφυλλον). m. Planta herbácea anual, de la familia de las Umbelíferas, con tallos de tres a cuatro centímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados, hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados, flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. || 2. pl. coloq. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente los que son excesivos y de mal gusto. || ~ **oloroso.** m. Planta herbácea vivaz, de la familia de las Umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho centímetros de altura, hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados, flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**perojo.** m. *Cantb.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**picayos.** m. pl. *Cantb.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || 2. *Cantb.* Canto con que se acompaña esta danza.

**pregón.** (Del lat. *praeconium*). m. Promulgación o publicación que en voz alta se hace en los sitios públicos de algo que conviene que todos sepan. || 2. Discurso elogioso en que se anuncia al público la celebración de una festividad y se le incita a participar en ella. || 3. Ast. y *Cantb.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de quienes han de casarse. || 4. Alabanza hecha en público de alguien o algo. || **tras cada ~, azote.** expr. fest. U. para zaherir a quien tras cada bocado quiere beber.

**quima.** (Del gr. κύμα, -ατος, brote de planta, a través del lat. *cyma*, -ātis). f. *Cantb.* Rama de un árbol.

**raba.** (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *Rogen*, huevos de los peces). f. Cebo de pesca hecho de huevas de bacalao. || 2. *Cantb.* y *P. Vasco.* Trozo de calamar rebozado y frito. U. m. en pl.

**rámila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero carnívoros).

**ráspero.** f. rur. *Cantb.* **arándano.**

**ratino, na.** (Del dim. de *rata*, roedor). adj. rur. *Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata.

**respigo.** m. rur. *Cantb.* Semilla de la berza.

**resquemor.** m. Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || 2. *Cantb.* **resentimiento.**

**resquilar.** (De *esquilo*, ardilla, y este del lat. *sciurus*). intr. *Burg.* y *Cantb.* **esquilar**<sup>3</sup>.

**resquilo.** (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.**

**retuelle.** (Del lat. *rete*, red). m. rur. *Cantb.* Red pequeña para pescar en ríos y estuarios.

**rezmila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero carnívoros).

**risca.** (De *riscar*). f. *And.* **risco**, (|| peñasco). || 2. rur. *Cantb.* **grieta** (|| hendidura).

**rispión.** m. rur. *Cantb.* **rastrojo.**

**risquilo.** (Del gr. σκίουρος, de σκία, sombra, y ούρα, cola<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.**

**rizón.** (Del lat. \**ericío*, -*ōnis*, de *ericūs*, erizo). m. *Cantb.* Ancla de tres uñas.

**rocear.** (Del lat. vulg. \**roscidāre*, der. del lat. *roscīdus*, lleno de rocío, húmedo, y este de *ros*, *roris*, rocío). intr. impers. *Cantb.* **lloviznar.**

**rodal.** m. Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || 2. Parte de una cosa con distinto color del general. || 3. Conjunto de plantas que pueblan un terreno diferenciándolo de los colindantes. || 4. **rodada** (|| señal que deja la rueda). || 5. **ruedo** (|| esterilla). || 6. *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**roncella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa).

**ronzuela.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa).

**ronzuella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave de Europa).

**roscar**<sup>2</sup>. intr. impers. *Cantb.* **rociar** (|| caer rocío).

**rozo.** m. Terreno que se ha rozado. || 2. Leña menuda que se hace en la roza. || 3. *Ast.* y *Cantb.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. || **ser de buen ~.** fr. coloq. Tener buen apetito.

**ruéño.** (De *rueda*). m. *Cantb.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**runflante.** (Del ant. part. act. de *runflar*). adj. rur. *Cantb.* Arrogante, orgulloso.

**runflar.** intr. *Cantr.* **resoplar.**

**rustir.** (De *rostir*). tr. *Ar.*, *Ast.*, *Cantb.*, *Gal.*, *León* y *Pal.* **asar** (|| tostar). || 2. *Ar.* y *Mur.* **roer.** || 3. vulg. *Mur.* **roznar** (|| comer con ruido). || 4. *Ven.* Aguantar, soportar con paciencia trabajos y penas.

**rtutar**<sup>1</sup>. (De la onomat. *rut*). intr. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.* y *Pal.* Murmurar, rezongar. || 2. *Burg.*, *Cant.* y *Pal.* Susurrar, zumar.



**sable**<sup>3</sup>. (Del lat. *sabŭlum*). m. *Ast.* y *Cantb.* Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || 2. ant. **arena** (|| conjunto de partículas desagregadas de las rocas).

**sagallino**. (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum*, y de *linum*). m. rur. *Cantb.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**sallador, ra**. m. y f. rur. *Ast.* y *Cantb.* Persona que salla.

**sanapudio**. m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangredo**. m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangrificio**. m. *Cantb.* **aladierna**.

**sapera**. (De *sapo*, porque, según la creencia popular, este animal ocasionaba postemas a bueyes y vacas mediante una succión). f. *Cantb.* Postema en la planta del pie.

**sarruján**. m. *Cantb.* Criado del pastor.

**sel**. (De or. prerromano). m. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**sorrapar o sorrapear**. (De *so*<sup>3</sup> y *rapar*). tr. *Cantr.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sorripiar**. tr. *Cantb.* **sorrapear**.

**sula**. f. *Cantb.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**talín**<sup>1</sup>. m. rur. *Cantb.* **tarín**<sup>2</sup>.

**talo**<sup>2</sup>. (Del eusk.). m. rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre. || 2. *Nav.* y *P. Vasco*. Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**tangue**. f. *Cantb.* **tanque** (|| vasija pequeña con un asa).

**tapín**<sup>2</sup>. (De *tepe*). *Ast.*, *Cantb.* y *León*. Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada.

**tarazar**. (Del lat. *\*tractiāre*, destrozar). tr. Despedazar, destrozar a mordiscos. || 2. **atarazar**. || 3. *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || 4. *Ast.* y *León*. Cortar, principalmente las

plantas. || 5. *Burg.*, *Cantb.* y *Seg.* **magullar**. U. t. c. prnl. || 6. p. us. Molestar, inquietar, mortificar o afligir.

**tardío, a.** adj. Dicho especialmente de una fruta o un fruto: Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más que el regular. || 2. Que sucede, en una vida o una época, después del tiempo en que se necesitaba o esperaba. || 3. Dicho de una lengua muerta: Que se encuentra en la última fase de su existencia. *Latín tardío*. || 4. Dicho de una persona: Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. || 5. m. Sembrado o plantío de fruto **tardío**. U. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los tardíos*. || 6. m. *Cantb.* y *Sal.* **otoño** (|| estación del año).

**tarma**. (Del lat. *termes*, *-itis*). f. *Ast.*, *Cantb.*, *Extr.*, *León* y *Sal.* **támara** (|| leña menuda).

**tarrañuela**. (De *tarreña*). f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña**.

**tendal**. (De *tender*). m. **toldo** (|| cubierta de tela para hacer sombra). || 2. Conjunto de cosas tendidas para que se sequen. || 3. Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en él las aceitunas cuando se recogen. || 4. Secadero de frutos. || 5. *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **tendedero**. || 6. *Ext.* Cada uno de los maderos laterales del techo de una carreta. || 7. *Arg.*, *Bol.*, *Chile*, *Par.* y *Ur.* Gran cantidad de cuerpos o cosas que por causa violenta han quedado tendidos. || 8. *Ecuad.* En las haciendas de la costa, sitio destinado para asolear las almendras de cacao. || 9. ant. Lugar cubierto en donde se esquilaba el ganado.

**terreño, ña.** adj. **terroso**. || 2. Que se produce en el país o comarca. || 3. m. rur. *Cantb.* y *Huesc.* Terreno desnevado.

**tillo**<sup>1</sup>. (Del lat. *tigillum*). m. *Burg.* y *Cantb.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**tisera**. (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*). f. desus. **tijera**. U. en Andalucía, Asturias, Cantabria y América. Ú. m. en pl. con el mismo significado que en sing.

**tochura**. (De *tocho*). f. *Ast.*, *Burg.* y *Cantb.* Dicho o hecho de una persona tocha.

**tocio**<sup>2</sup>. (Quizá de la voz prerromana *\*taucia*, mata, cepa de un árbol). m. rur. *Cantb.* **melojo**.

**tojarra**. f. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**tojarro**. m. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**tojo**<sup>3</sup>. (Del lat. *tōfus*, toba<sup>1</sup>, por la porosidad de esta piedra; cf. cat. *tou*, hueco, y gascón *touo*, abertura en una roca). m. coloq. *Cantb.* Tronco hueco en que anidan las abejas.

**torco**. m. *Ál.*, *Cantb.* y *Rioja*. Bache, charco grande.

**trente**. (Del lat. *tridens*, -*entis*). amb. *Cantb.* Especie de biello con tres dientes de hierro.

**tuta**. (De la onomat. *tut*). f. *Ál.*, *Cantb.* y *Vizc.* Tanguilla o chita para jugar.

**-uco, -ca**. suf. U. para formar diminutivos y despectivos a partir de adjetivos y nombres. *Beatuco*, *casuca*. U. m. en Cantabria.

**vasa**. (Del lat. *vasa*, pl. de *vas*, *vasis*). f. *Cantb.* y *Pal*. **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa).

**vasija**. (Del dim. del lat. *vas*, vaso). f. Pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || 2. **vasija** de medianas o grandes dimensiones. || 3. Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || 4. *Cantb.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa).

**vejera**. f. *Cantb.* Vejez, viejera.

**verdugo**. (De or. inc.). m. Renuevo o vástago del árbol. || 2. Estoque muy delgado. || 3. Azote hecho de cuero, mimbre u otra materia flexible. || 4. Roncha larga o señal que levanta el golpe del azote. || 5. Ministro de justicia que ejecuta las penas de muerte y en lo antiguo ejecutaba otras corporales; como la de azotes, tormento, etc. || 6. Persona muy cruel o que castiga demasiado o sin piedad. || 7. Cosa que atormenta o molesta mucho. || 8. Aro de sortija. || 9. **alcaudón**. || 10. Vestidura armada o rígida que se ponía debajo de las basquiñas para ahuecarlas. || 11. Gorro de lana que ciñe cabeza y cuello, dejando descubiertos los ojos, la nariz y la boca. || 12. Hilada horizontal, doble o sencilla, de ladrillo en una fábrica de tierra o mampostería.; verdugada. || 13. Moldura convexa de perfil semicircular. || 14. *Cantb.* y *León*. Pieza de madera que en la carreta va colocada entre el eje y el larguero del tablero. || 15. *Ecuad.* U. c. insulto muy grosero.

**villería**. f. rur. *Cantb.* **comadreja**.

**virazón**. (De *virar*). f. Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || 2. Cambio repentino de

viento. || 3. *Cantb.* Sucesión repentina de viento huracanado del sur por viento del noroeste. || 4. *El Salv.* **velocidad** (|| ligereza en el movimiento).

**zapita.** f. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera).

**zapito.** m. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || 2. *Cantb.* Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantb.* **resabio** (|| mala costumbre).

23. *Diccionario de la lengua española* (2014)

**abarca.** (De or. prerromano). f. **1.** Calzado de cuero o de caucho que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno, y se asegura con cuerdas o correas sobre el empeine y el tobillo. || **2.** *Cantb.* y *Pal.* **zueco** (|| zapato de madera.)

**acaldar.** (Del lat. *\*accapitāre* ‘recoger’). tr. **1.** rur. *Cantb.* Arreglar, concretar, poner en orden. prnl. ○ **2.** rur. *Cantb.* Dicho de una persona: Acomodarse a un sitio conveniente.

**adonecer.** (Del dialect. *abonecer*, y este der. del lat. *bonus* ‘bueno’). intr. *Ál.* y *Cantb.* Aumentar, dar de sí.

**ajear**<sup>2</sup>. tr. *Cantb.*, *Bol.*, y *Perú.* Proferir **ajos**<sup>2</sup>.

**alalá**<sup>1</sup>. (Voz expr.). m. **1.** Canto popular de algunas provincias del norte de España.

**aladrar.** (Del lat. *aratrāre* ‘binar, dar segunda reja’). tr. *Ar.*, *Burg.* y *Cantb.* **arar**<sup>2</sup>.

**alebrestarse.** prnl. **1.** **alebrarse.** || **2.** *Cantb.* Estar alerta permanentemente. || **3.** *Ant.*, *Col.*, *El Salv.*, *Hond.*, *Méx.*, *Nic.*, *Pan.*, *Perú* y *Ven.* Alborotarse, agitarse. || **4.** *Cuba* y *Hond.* **enamorarse** (|| prendarse de amor). || **5.** *El Salv.* y *Guat.* Alegrarse y ponerse en actitud de divertirse.

**aleznar.** (De *lezne*). tr. **1.** desus. Alisar, bruñir. ○ intr. **2.** rur. *Cantb.* Rebalar, deslizarse.

**algorto.** m. *Cantb.* **alborto.**

**alibiestrarse.** prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**aliebestrarse.** prnl. *Cantb.* **alebrestarse** (|| alborotarse).

**alombar.** (De *lomba*). tr. *Ál.*, *Cantb.* y *León.* **alomar** (|| arar la tierra).

**altaricón, na.** adj. coloq. *Ast.* y *Cantb.* Dicho de una persona: Alta y desgarbada. U. t. c. s.

**aluchar.** intr. *Cantb.* Dicho de dos personas: Luchar agarradas para derribar una de ellas a su adversario.

**aluche.** (De *aluchar*). m. *Cantb.*, *León* y *Pal.* Pelea entre dos, en que agarrando cada uno al contrario con ambas manos de su cinturón de cuero, procura dar con él en tierra, conforme a determinadas reglas. Es diversión popular.

**amañar.** (De *maña*). tr. **1.** Preparar o disponer algo con engaño o artificio. || **2.** *Cantb.* y *Gal.* Arreglar, componer. O **3.** prnl. Darse maña. || **4.** Adaptarse o acomodarse. || **5.** *Arg., Col.* y *Ec.* Unirse en concubinato. || **6.** *Col.* y *Ven.* Acostumbrarse, habituarse a la novedad d un ambiente o a una actividad.

**amarradijo.** m. *Cantb., Col., Hond.* y *Méx.* Amarradura, especialmente la hecha con descuido.

**amayuela.** f. *Cantb.* Almeja de buena calidad.

**amochar.** tr. *Ál., Burg., Cantb, Pal., Rioja, Sal., Seg., Sor., Vizc.* y *Zam.* **mochar** (|| dar golpes).

**andarivel.** (Quizá del cat. *andarivel*, y este del it. *andariviello*). m. **1.** Maroma tendida entre las dos orillas de un río o canal, o entre dos puntos no muy distantes de un puerto, de un arsenal, etc., y mediante el cual pueden palmearse las embarcaciones menores. || **2.** Mecanismo usado para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente; y consiste en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos. || **3.** *Mar.* Cuerda colocada en diferentes sitios del buque, a manera de pasamano, para dar seguridad a las personas o para otros usos. || **4.** *Mar.* **tecle** (|| aparejo). || **5.** *C. Rica.* Mecanismo que se usa en las fincas bananeras para transportar fruta. || **6.** *Ec.* y *Perú.* En deportes, pista delineada con cuerdas, que debe seguir un corredor o nadador. || **7.** *Nic.* Aparato para ayudar a caminar a los niños y a los ancianos. O **8.** pl. *Cantb., Col.* y *Cuba.* Adornos excesivos, comúnmente femeninos. || **9.** *Cuba.* **cachivaches** (|| cosas rotas o inservibles). U. m. en sent. despect.

**anear**<sup>1</sup>. (Cf. *aña*). tr. *Ast.* y *Cantb.* Mecer al niño en la cuna.

**anguilo.** (De *anguila*). m. *Cantb.* Congrio pequeño.

**antamilla.** f. rur. *Cantb.* Cazuela de barro vidriado.

**apastrarse.** prnl. *Cantb.* **apastragarse.**

**apurrir.** (Del lat. *porrigere*). tr. *Ast.* y *Cantb.* **alargar** (|| alcanzar algo y darlo a alguien).

**arranarse.** (De *rana*). prnl. **1.** *Cantb.* Caer abriéndose de piernas. || **2.** *Sal.* Sentarse en el suelo con las piernas entrecruzadas, ponerse en cuclillas.

**asubiadero.** m. *Cantb.* Lugar donde puede alguien asubiarse.

**asubiar.** (De *so*<sup>3</sup> y el ant. *uviar* ‘llegar’). intr. *Cantb.* Guarecerse de la lluvia. U. t. c. prnl.

**atuendo.** (Del lat. *attonitus*, asombrado). m. **1.** Aparato, ostentación. || **2.** Atavío, vestido. ○ **3.** pl. *Ál.* y *Cantb.* Aparejos y ornamentos de las caballerías.

**bálamo.** m. *Cantb.* y *P. Vasco.* Banco de pesca, especialmente de sardinas.

**bárcena.** (Quizá de la voz prerromana *\*bargña*, der. de *\*barga* ‘campo inundado’). f. *Cantb.* Lugar llano próximo a un río, el cual lo inunda, en todo o en parte, con cierta frecuencia.

**barquía.** (Der. de *barca*). f. *Cantb.* Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda.

**barrila.** (De *barril*). f. *Cantb.* **botija** (|| vasija).

**basna.** f. *Cantb.* Especie de **narria** (|| cajón o escalera de carro para arrastrar cosas de gran peso).

**bígaro.** (De or. desc.) m. **1.** Molusco gasterópodo marino comestible, de hasta tres centímetros de largo, concha en forma de caracol y de color negro verdoso, que abunda en el mar Cantábrico.

**birla.** (De *birlar*). f. **1.** vulg. *Ar.* **bolo** (|| pieza torneada). || **2.** *Cantb.* **tala** (|| juego de muchachos).

**botillo**<sup>2</sup>. (Del lat. *botellus*, dim. de *botulus* ‘embutido’). m. *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* Embutido grueso, redondeado, hecho principalmente con carne de cerdo no desprovista de huesos.

**braña.** f. **1.** *Ast.* y *Cantb.* Pasto o prado situado en los lugares altos de las montañas cantábricas. || **2.** *Ast.* Poblado, antes veraniego y hoy permanente, habitado por los vaqueiros de alzada.

**bruno**<sup>1</sup>. (Del lat. *prunum*, ciruela, y de *prunus* ‘ciruelo’). m. **1.** Ciruela negra que se coge en el norte de España. || **2.** Árbol que da el **bruno**.

**cabarrón.** (Del lat. *crabo*, *-ōnis* ‘avispon’). m. rur. *Cantb.* Persona pesada y molesta.

**calo.** (De *calar*<sup>2</sup>). m. *Cantb.* Profundidad sondeable del agua. ■ **hacer ~.** loc. verb. *Cantb.* **hacer pie** (|| tocar el fondo con el pie).

**camba**<sup>1</sup>. (Del celtolat. *camba*, corva, voz de or. hisp.) f. **1.** **cama** (|| barra del freno). || **2.** *Ast.*, *Cantb.* y *Sal.* **pina** (|| trozo curvo de la rueda de un carro). ○ **3.** pl. **cama** (|| nesgas de las capas).

**cambada.** f. **1.** rur. *Cantb.* Faja de prado cuya hierba queda cortada cada vez que el operario la ha segado con la guadaña a lo largo y ancho de la finca. || **2.** rur. *Cantb.* Hilada de hierba segada en cada **cambada**.

**cámbara.** (De *cámbaro*). f. *Cantb.* **centollo**.

**cambera.** (De *camba*<sup>1</sup>). Red pequeña para pescar cámbaros y otros crustáceos. || **2.** *Cantb.* Camino de carros.

**cancaneado, da.** adj. *Cantb.* Dicho de una persona: Picada de viruelas.

**caramilleras.** f. pl. *Cantb.* **llar**<sup>2</sup>.

**carpancho.** (Del celta \**carpagno*-; cf. celtolat. *carpentum* ‘carro en forma de cesto’, y vasco *karpan* ‘cesta poco honda’). m. *Cantb.* Batea redonda de mimbres o de tiras de avellano, para llevar comúnmente sobre la cabeza, pescado, hortalizas, etc.

**carro**<sup>1</sup>. (Del lat. *carrus* y este del galo *carros*). m. Carruaje de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro, y cuya armazón consiste en un bastidor con listones o cuerdas para sostener la carga, y varales o tablas en los costados, y a veces en los frentes, para sujetarla. || **2.** Vehículo o armazón con ruedas que se emplea para transportar objetos diversos, como el cesto de la compra, libros, comida, equipaje, etc. || **3.** Carga de un **carro**. || **4.** Juego del carruaje, sin la caja. || **5. carro de combate.** || **6.** Cantidad grande de algo. *Un carro de preocupaciones. Tengo un carro de asuntos sin resolver* || **7. Impr.** Aparato compuesto de un tablero de hierro en que se coloca la forma que se va a imprimir, y que, por medio de una cigüeña u otro mecanismo, corre sobre las bandas de la máquina. || **8. Mec.** Pieza de algunas máquinas dotada de un movimiento de traslación horizontal, como la que sostiene el papel en las máquinas de escribir o la que sirve de portaherramientas en el torno. || **9. Am. coche** (|| automóvil). ■ ~ **de asalto.** m. Tanque grande, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo. || ~ **de combate.** m. Vehículo de guerra blindado y articulado que, moviéndose sobre una llanta flexible o cadena sin fin, puede ir por terrenos escabrosos. || ~ **de oro.** Tela tornasolada, muy fina, de lana. || ~ **de tierra.** *Cantb.* Medida agraria superficial, cuyo lado oscila entre los 44 y 48 pies. || ~ **falcado.** m. El que antiguamente tenía fijadas en los ejes unas cuchillas fuertes y afiladas, para herir al enemigo y servía para guarnecer los costados del ejército. || ~ **fuerte.** El de gran resistencia, mucho más largo que ancho y sin bordes, formado su tablero con cuarterones, fuertemente unidos, y dos ruedas, para transportar grandes pesos. || ~ **público.** m. *P. Rico.* Taxi colectivo de ruta



fijada. || ~ **triunfal**. m. El grande con asientos, pintado y adornado, que se usa en las procesiones y festejos. || ~s y **carretas**. m. pl. coloq. Contrariedades, contratiempos o incomodidades graves que se soportan pacientemente. *Pasaron, y aguantaron, carros y carretas*. □ **cogerle** a alguien **el ~**. loc. verb. coloq. Ocurrirle algo que le moleste o perjudique. || **parar el ~**. loc. verb. coloq. Contenerse o moderarse el que está enojado u obra arrebatadamente. U. m. en impers. || **subirse** alguien **al ~**. loc. verb. coloq. Aprovechar una situación favorable para sacar partido de ella. *Subirse al carro de los cambios*. || **tirar del ~**. loc. verb. coloq. Pesar sobre una o más personas exclusivamente el trabajo en que otras debieran o pudieran tomar parte. || **untar el ~**. loc. verb. coloq. Regalar o gratificar a alguien para conseguir lo que se desea.

**casona**. f. *Cantb.* y *Ur.* Casa señorial antigua.

**cavón**. (De *cavar*). m. *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Vall.* y *Zam.* Terrón grande en las tierras de labor.

**cayuela**. f. *Cantb.* y *P. Vasco*. Roca caliza, de color azulado, que abunda en fósiles del periodo cretáceo.

**ceba**. (De *cebar*). f. Alimentación abundante y esmerada que para que se engorde se da al ganado, especialmente al que sirve para el sustento del hombre. || **2.** Acción de alimentar los hornos con el combustible necesario. || **3.** *Cantb.* Hierba seca acopiada para el invierno.

**chacolí**. (Del vasco *txacolin*). m. Vino ligero algo agrio que se hace en el País Vasco, en Cantabria y en Chile.

**chapapote**. (Del caribe *chapapote*, y este del náhuatl *chapopote*). m. **1.** **asfalto**. || **2.** *Cantb.* y *Gal.* **alquitrán**. || **3.** coloq. *Ven.* Sustancia viscosa de cualquier tipo extendida por el suelo.

**choba**. f. coloq. *Cantb.* **bola** (|| mentira).

**churco**<sup>1</sup>. (De *sulcus*). m. vulg. *Cantb.* **surco**.

**cole**<sup>1</sup>. m. coloq. *Cantb.* **chapuzón**. *Darse un cole*.

**colodra**. (De or. inc.). f. **1.** Vasija de madera en forma de barreño, de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. || **2.** Recipiente de madera, como una herrada, en que se tiene el vino que se ha de ir midiendo y vendiendo por menor. || **3.** **cuerna** (|| vaso de cuerno). || **4.** *Cantb.* y *Pal.* Funda de cuerno o madera con agua, que lleva el segador a

la cintura para colocar la pizarra de afilar el dalle. ■ **ser una ~.** loc. verb. coloq. Beber mucho vino, ser gran bebedor.

**coloño.** (De *cuello*). m. **1.** *Burg. cesto*<sup>1</sup>. || **2.** *Cantb.* Haz de leña, de tallos secos o puntas de maíz, de varas, etc., que puede ser llevado por una persona en la cabeza o a las espaldas.

**coscas.** f. pl. *Ar., Ast., Cantb., León, Pal., Sal. y Vall.* **cosquillas.**

**cotero.** m. *Cantb.* **cotera.**

**cuérrago.** (Del lat. hisp. *corrūgus* ‘barranco por donde se echaban los detritos de las minas’). m. **1.** *Burg.*

**cauce.** || **2.** rur. *Cantb.* Canal por donde corren los orines y los excrementos de los animales en los establos.

**desborregarse.** prnl. *Cantb.* Dicho de un terreno: **esborregarse** (|| desmoronarse).

**desca.** (Del lat. *discus*). f. *Ast. y Cantb.* Recipiente plano de madera a modo de bandeja.

**desnieve.** m. *Cantb.* Acción y efecto de desnevar.

**duendo, da.** (Del lat. *domītus*, part. pas. de *domāre* ‘domar’). adj. desus. Manso, doméstico. U. en Cantabria, dicho de una vaca o novillo. ➤ **paloma ~.**

**dujo.** (De or. inc; cf. lat. *dolūm* ‘vasija’). m. *Cantb.* **colmena** (|| recipiente construido para habitáculo de las abejas).

**embelga.** f. *Ar., Ast., Burg., Cantb., León, Nav., Rioja, Sal. y Zam.* Bancal o era de siembra que se riega de una sola vez.

**emboque.** m. **1.** Paso de la bola por el aro, o de otra cosa por una parte estrecha. || **2.** coloq. **engaño.** || **3.** *Cantb.* En el juego de los bolos, bolo menor que los otros nueve y que tiene un valor convencional. || **4.** *Chile.* **boliche** (|| juguete).

**emburriar.** tr. *Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.* **empujar.**

**embutar.** (Cf. *embutir*). tr. *Burg. y Cantb.* **empujar.**

**encachado, da.** (Del part. de *encachar*). adj. **1.** coloq. *Bol. y Chile.* Bien presentado, atractivo.

● m. **2.** Revestimiento de piedra u hormigón con que se fortalece el cauce de una corriente de agua entre los estribos o las pilas de un puente o alcantarilla. || **3.** *Constr.* Enlosado irregular de piedra con juntas de tierra donde nace musgo o hierba. || **4.** Empedrado de la

entrevía por donde circulaban tranvías de sangre para que las caballerías marchasen más fácilmente. || **5. Cantb.** Empedrado de cantos rodados.

**engarmarse.** prnl. **1. Cantb.** Dicho de los aparejos de pesca: **enredarse.** || **2. rur. Cantb.** Dicho del ganado: Meterse en una garma.

**esborregar.** (Cruce del arag. *escorrer* ‘escurrir<sup>1</sup>’ y *desvarar*, quizá infl. por *borrego*). intr. **1. Cantb. y León.** Caer de un resbalón a causa de lo escurridizo del piso. U. m. c. prnl. ○ **2. prnl. Cantb.** Dicho de un terreno: **desmoronarse** (|| deshacerse las aglomeraciones de sustancias).

**escajo.** (De etim. disc.). m. **1.** Tierra yerma que se pone en cultivo. || **2. Cantb. aulaga.**

**escañeto.** m. *Cantb.* Cachorro del oso.

**escobino.** m. *Cantb.* **brusco<sup>2</sup>.**

**escobio.** (De or. inc.). m. *Cantb. y León.* Angostura, hoz, garganta o paso estrecho en una montaña o en un río.

**escucho.** (De *escuchar*). m. *Cantb. y León.* Cosa que se dice al oído en voz baja. || **a ~, o al ~.** locs. advs. Al oído y con secreto.

**escullar.** tr. **1. vulg. escudillar** (|| echar en escudillas caldo u otro alimento). ○ intr. **2. Burg., Cantb. y Pal.** Dicho de un líquido: Gotear o escurrir un líquido de una vasija u otra cosa.

**escurrir<sup>2</sup>.** (Del lat. vulgar *\*excorrigĕre* ‘acompañar’, y este der. del lat. *corrigĕre* ‘enderezar’, ‘corregir’). tr. **ant.** Salir acompañando a uno para despedirle. U. en *Cantb. y Palencia.*

**esparajismo.** (De or. inc.). m. *Alb., Cantb., León y Pal.* **aspaviento.**

**espurrrir<sup>1</sup>.** (Del lat. *exporrigĕre*). tr. **1. Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.** Estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos. U. t. c. prnl. ○ **2. prln. Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam. desperezarse.** || **3. Ast.** Dicho de una persona, de un animal o de una planta: Crecer de modo perceptible.

**esquilar<sup>3</sup>.** (De *esquilo<sup>2</sup>*). intr. *Burg., Cantb., León, Pal., y Zam.* Tregar a los árboles, cucañas, etc. U. t. c. tr.

**esquilo<sup>2</sup>.** (Del gr. *σκίουρος skíouros*, de *σκία skía* ‘sombra’ y *ούρα ourá* ‘cola<sup>1</sup>’). m. desus. **ardilla.** U. en *Ast. y Cantb.*

**esquinal.** m. *Ál., Burg., Cantb. y Viz.* Ángulo de un edificio, y especialmente el formado por sillares.

**estadojo.** m. *Cantb.* Estaca del carro.

**estragal.** m. *Cantb.* Portal, vestíbulo de una casa.

**faisán**<sup>2</sup>. m. *Cantb.* **fisán.**

**fía.** (De *fiar*). f. **1.** *Cantb.* Venta hecha al fiado. || **2.** *Rioja.* **fianza** (|| persona que abona a otra).

**fisán.** (Del mozár. *biššáut*, y este del lat. *pīsum sapīdum* ‘guisante sabroso’). m. rur. *Cantb.* **alubia.**

**friura.** (De *frío*). f. **1.** *Med.* Escara producida por el frío. || **2.** desus. Temperatura fría. U. en *Cantb., León, Ec. y Ven.*

**galerna.** (Del fr. *galerie*). f. Viento súbito y borrascoso que, en la costa septentrional de España, suele soplar entre el oeste y el norte.

**galero.** (Del lat. *galērus*). m. despect. coloq. *Cantb.* Sombrero deteriorado y deforme.

**gallofo, fa.** (De or. inc.). adj. **1.** **gallofero.** U. t. c. s. ● f. **2.** Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras u otros usos. || **3.** Cuento de poca sustancia. || **4.** Calendario del rezo y oficio divino para todo un año. || **5.** Comida que se daba a los pobres que venían de Francia a Santiago de Compostela, en Galicia, pidiendo limosna. || **6.** *Cantb. y Vizc.* Panecillo alargado esponjoso. ■ **andar, o darse, a la ~.** locs. verbs. coloqs. **gallofear.**

**gamo, ma.** (Del lat. vulg. *gammus*). m. y f. **1.** Mamífero rumiante de la familia de los cérvidos, originario del mediodía de Europa, de unos 90 cms. de altura hasta la cruz, pelaje rojizo oscuro salpicado de multitud de manchas pequeñas y de color blanco, que es también el de las nalgas y parte inferior de la cola; cabeza erguida y con cuernos en forma de pala terminada por uno o dos candiles dirigidos hacia delante o hacia atrás. La hembra se distingue del macho por la falta de cuernos. U en m. ref. a la especie. ○ f. **2.** rur. *Cantb.* **cuerno** (|| prolongación ósea). ► **carrera de gamos.**

**gáraba.** f. rur. *Cantb.* Restos que quedan de las árgomas después de quemar el monte.

**garabasta.** f. rur. *Cantb.* Argaña del trigo.

**gario.** (De *garfio*). m. **1.** *Albac.* Triple garfio para sacar de los pozos latas, cubos, etc. || **2.** *Cantb., León, Pal., Seg., y Vallad.* Instrumento para beldar. || **3.** *Cantb.* Horca de hierro.

**garma.** f. **1.** *Cantb.* **maleza** (|| espesura). || **2.** *Cantb.* Rocas y algas en que se traban los artes de pesca.

**garrojo.** (Del lat. *carylūm*, de *caryon* ‘nuez’, y este del gr. κάρυον *káryon*). m. rur. *Cantb.* Raspa de la panoja de maíz.

**garrote.** (De fr. *garrot*). m. Palo grueso y fuerte que puede manejarse a modo de bastón. || **2.** Plantón, especialmente el del olivo. || **3. torniquete** (|| dispositivo para contener una hemorragia). || **4.** Procedimiento para ejecutar a los condenados comprimiéndoles la garganta con una soga retorcida con un palo, con un aro metálico u oprimiéndole la nuca con un tornillo. || **5.** Defecto de un dibujo, que consiste en la falta de la continuidad debida a una línea. || **6.** Pandeo de una pared, en la superficie de una piedra labrada, en la alineación de los caños de una conducción de agua, etc. || **7.** Instrumento de tortura que consistía en una cuerda que, retorcida mediante un palo, comprimía fuertemente un miembro. || **8.** Acto de aplicar el garrote (|| instrumento de tortura). || **9. Mar.** Palanca con que se da vuelta a la trinca de un cabo. || **10. Cantb. y Pal.** Cesto que se hace de tiras de avellano. || **11. Cantb.** Unidad de medida para leñas, que equivale a media carga. || **12.** Palo que sirve de freno al carro. ■ ~ **vil.** m. **1.** Condena de un delincuente a morir dándole **garrote**. || **2.** Instrumento para ejecutar a condenados a muerte por **garrote**. □ **al ~.** loc. adv. *Cuba.* Dicho de prestar dinero: A corto plazo y con interés elevado. || **dar ~.** loc. verb. **1.** Ejecutar el suplicio o el tormento de **garrote**. || **2. coloq.** Dicho de un ratero: Quitar la anilla a un reloj de bolsillo para separarlo de la cadena. ► **vino de ~.**

**genial.** (Del lat. *geniālis*). adj. **1.** Propio del genio o inclinación de uno. || **2.** Placentero; que causa deleite o alegría. || **3.** Sobresaliente, extremado, que revela genio creador. || **4.** Magnífico, estupendo. U. t. c. adv. ● **5. vulg. Ar., Cantb. y Sal.** Genio, índole, carácter.

**gil**<sup>1</sup>. m. En el siglo XV, miembro de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera.

**guadañeta.** f. *Cantb.* Instrumento para pescar calamares y otros moluscos, formado por un plomo con una corona de ganchos o alfileres curvados en la parte inferior.

**herraje**<sup>1</sup>. (Del fr. *ferraje*). m. **1.** Conjunto de piezas de hierro o acero con que se guarnece un artefacto, como puerta, un cofre, etc. || **2.** Conjunto de herraduras, aseguradas con clavos, que se ponen a las bestias. || **3. coloq. rur. Cantb.** Dentadura del ganado vacuno.

**hespirse.** (Cf. *hispir*). prnl. **1. Cantb. evanescerse.** || **2. Cantb.** Dicho de la masa de pan: fermentar.

**hienda**<sup>2</sup>. (De *hender*). f. *Áv.*, *Cantb.*, *Ext.*, *León*, *Pal.*, *Sal.* y *Val.* **raja** (|| hendidura).

**hornía**. (De *horno*). f. rur. *Cantb.* Cenicero contiguo al llar o fogón.

**hospa**. interj. coloq. *Cantb.* **oxte**.

**jándalo, la**. (De *vándalo*, pronunciado con una aspiración burlesca). adj. **1.** coloq. Dicho de una persona: Andaluza, por su pronunciación gutural. U. m. c. s. ● m. y f. **2.** *Cantb.* Persona que ha emigrado a Andalucía y regresa a su tierra.

**jeda**. (Del lat. *fēta* ‘hembra que acaba de parir’). adj. f. *Cantb.* Dicho de una vaca: Recién parida y que está criando.

**jedar**. (Del lat. *fetāre*, parir). tr. *Cantb.* Dicho de la vaca y de la cerda: **parir**.

**jibión**. m. **1.** Pieza caliza de la jibia, que sirve a los plateros para hacer moldes, y tiene otros usos industriales. || **2.** *Cantb.* **calamar**.

**jujear**. intr. *Cantb.* y *León*. Lanzar el ijujú.

**lambión, na**. adj. *Ast.*, *Cantb.*, *Gal.*, *León*, *Pal.* y *Rioja*. **goloso**.

**lambistón, na**. (De *lamber*). adj. *Cantb.* **goloso** (|| aficionado a comer golosinas).

**lenguatón, na**. adj. coloq. *Cantb.* p. us. **lenguaraz** (|| deslenguado).

**lijadura**. (De *lijar*<sup>2</sup>). f. *Cantb.* Lesión, imperfección de una parte del cuerpo.

**lijar**<sup>2</sup>. (Del lat. \**laesiāre*, de *laesum*, *ladēre*). tr. ant. Lisiar, lastimar. U. en *Cantb.*

**llar**<sup>1</sup>. (Del lat. *lar*, *laris* ‘hogar’). m. *Ast.* y *Cantb.* Fogón de la cocina. ■ ~ **alto**. m. *Cantb.* **llar** que está sobre un poyo o meseta. || ~ **bajo**. m. *Cantb.* **llar** que se halla en el mismo plano del suelo de la cocina.

**llosa**. (Del b. lat. [*corte*] *clausa*; propiamente ‘[posesión] cerrada’). f. *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.* y *Vizc.* Terreno labrantío cercado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y, por lo común, próximo a la casa o barriada a la que pertenece.

**lomba**. (De *lombo*). f. *León* y *Cantb.* **loma**.

**lumiaco**. (De *limaco*). m. *Cantb.* **babosa** (|| molusco).

**magaña**<sup>2</sup>. (De or. inc., quizá prerromano, como *lagaña*). f. *And.* y *Cantb.* **legaña**.

**magañoso, sa**. adj. *And.* y *Cantb.* **legañoso**.

**magosta.** f. *Cantb.* **magosto.**

**malenconía.** (Variante de *malencolía*). f. desus. **malencolía.** U. en *Cantb.* y *Sal.*

**manjúa.** f. **1.** *Cantb.* **banco** (|| conjunto de peces). || **2.** *Cuba.* Pez teleósteo del suborden de los fisóstomos, de unos diez centímetros de longitud, de color plateado y boca muy abierta, que forma grandes bancos.

**maquillero**<sup>1</sup>, **ra.** adj. **1.** Dicho de un molino: Que funciona cobrando **maquila.** (|| porción de grano). || **2.** Perteneciente o relativo a la **maquila.** (|| porción de grano). O **3.** m. y f. Encargado de cobrar la **maquila.** (|| porción de grano). || **4.** *Cantb.* Medida que equivale aproximadamente a un sexto de celemin.

**matorro.** (De *mata*<sup>1</sup> y *-orro*). m. *Cantb.* **mata** (|| planta de tallo bajo, ramificado y leñoso).

**mayueta.** (De la voz prerromana *\*maioista*, quizá de or. celta). f. *Cantb.* Fresa silvestre.

**meruéndano.** (Quizá de la voz prerromana *\*morōtōnu* ‘fresa’, ‘arándano’, ‘madroño’). m. **1.** *Ast., Cantb.* y *León.* Fresa silvestre. || **2.** *Ast., Cantb.* y *León.* Fruto del meruéndano.

**metra.** f. *Ál.* y *Cantb.* Fresa silvestre.

**miagar.** intr. *Cantb.* **maullar.**

**mies.** (Del lat. *messis*). f. **1.** Cereal de cuya semilla se hace el pan. || **2.** Tiempo de la siega y cosecha de granos. || **3.** Muchedumbre de gente convertida a la fe cristiana, o pronta a su conversión. || **4.** *Cantb.* Conjunto de sembrados de un valle. U. m. en pl. O **5.** pl. sembrados.

**miruella.** (Variante de *mirra*). f. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**miruello.** (Variante de *mirlo*). m. rur. *Ast.* y *Cantb.* **mirlo** (|| pájaro).

**mocejón.** (Del lat. *\*muscellio*, *-ōnis*, de *muscellus*, dim. de *musculus*). m. desus. **mejillón.** U. en *Cantb.*

**montañesismo.** m. Amor y apego a las cosas características de la Montaña, región del norte de España.

**mosolina.** f. rur. *Cantb.* Bebida alcohólica fuerte.

**muble.** (Del lat. *mugil*, *-ilis*). m. *Cantb.* **mújol.**

**mugle.** (Del lat. *mugil*, *-ilis*). m. *Cantb.* **mújol.**

**naba.** (Del lat. *napa* ‘nabo’). f. **1.** Planta bienal de la familia de las crucíferas, de cuatro a seis decímetros de altura, con hojas grandes, ásperas, gruesas, rugosas, las radicales partidas en tres lóbulos oblongos, y enteras y lanceoladas las superiores; flores pequeñas, amarillas, en espiga; fruto seco en vainillas cilíndricas con muchas semillas menudas, esféricas, de color pardusco y sabor picante, y raíz carnosa, muy grande, amarillenta o rojiza, esferoidal o ahusada, según las variantes, que se emplea para alimento de las personas y ganados en las provincias del norte de España, donde se cultiva mucho. || **2.** Raíz de la **naba**.

**negrete.** m. Individuo de cierto de bando de comarca cántabra de Trasmiera, en el siglo XV.

**ostrero, ra.** adj. **1.** Perteneciente o relativo a las ostras. ● m. y f. **2.** Persona que vende ostras. ○ **3.** m. Lugar donde se crían y se conservan vivas las ostras. || **4.** Lugar en que se crían las perlas. ○ **5.** f. En las costas del Cantábrico, **ostrero** (|| lugar donde se crían las ostras).

**pación.** (Del lat. *pastio*, -ōnis). f. *Ast.* y *Cantb.* Pasto que produce un prado después de segarlo.

**peal.** (Del lat. *pedālis* ‘del pie’). m. **1.** Parte de la media que cubre el pie. || **2.** Media sin pie que se sujeta a este con una trabilla. || **3.** Paño con que se cubre el pie. || **4.** Esterilla circular de esparto que se pone en las jaulas de los reclamos de perdiz. || **5.** coloq. Persona inútil, torpe, despreciable. || **6.** *Cantb.*, *C. Rica*, *Cuba*, *Guat.* y *Méx.* Cuerda o sogas con que se amarran o traban las patas de un animal. || **7.** *C. Rica*, *Cuba*, *Guat.*, *Méx.* y *Nic.* Lazo que se arroja a un animal para derribarlo.

**pejín.** m. *Cantb.* **pejino.** U. t. c. adj.

**pejino, na.** (De *peje*). adj. **1.** *Cantb.* Perteneciente o relativo a los pejinos. ● m. y f. **2.** *Cantb.* Persona de humilde condición social de la ciudad española de Santander o de poblaciones costeras de la provincia de Cantabria. ○ **3.** m. *Cantb.* Lenguaje de los **pejinos**.

**perezoso, sa.** (De *pereza* y -oso<sup>2</sup>). adj. **1.** Negligente, descuidado o flojo en hacer lo que debe o necesita ejecutar. U. t. c. s. || **2.** Tardo, lento o pesado en el movimiento o en la acción. || **3.** Que por demasiada afición a dormir se levanta de la cama tarde o con repugnancia. U. t. c. s. ● m. y f. **4.** Mamífero desdentado, propio de la América tropical, que tiene unos 60 centímetros de largo y 25 de altura, cabeza pequeña, ojos oscuros, pelaje pardo,



áspero y largo, piernas cortas, pies sin dedos aparentes, armados de tres uñas muy largas y fuertes y cola rudimentaria. Es de andar muy lento, trepa con dificultad a los árboles, de cuyas hojas se alimenta. U. en m. ref. a la especie. ○ **5. Bol., El Salv., Hond. y Urug. tumbona.** ○ **6. f. Cantb y León.** Mesa que se forma haciendo pie o tentemozo. || **7. Arg., C. Rica y Perú. tumbona.** || **8. Nic.** Silla de madera de asiento amplio y respaldo alto. || **9. Nic. mecedora.**

**perifollo.** (Del ant. *cerifolio* o *cerofollo*, este del lat. *caerēfōlium*, y este del gr. *χαίρέφυλλον chairéphyllon*, infl. en su forma por *perejil*). m. **1.** Planta herbácea anual, de la familia de las Umbelíferas, con tallos de tres a cuatro centímetros de altura, finos, ramosos, huecos y estriados, hojas muy recortadas en lóbulos lanceolados, flores blancas en umbelas pequeñas, y semilla menuda, negra, aovada, puntiaguda y estriada. Se cultiva en las huertas por usarse como condimento las hojas, que son aromáticas y de gusto agradable. ○ pl. **2.** coloq. Adornos de mujer en el traje y peinado, y especialmente los que son excesivos y de mal gusto. ■ ~ **oloroso.** m. Planta herbácea vivaz, de la familia de las Umbelíferas, con tallos ramosos, velludos, huecos, y de seis a ocho centímetros de altura, hojas grandes, pelosas, de color verde claro, algunas veces manchadas de blanco, partidas en lóbulos recortados, ovales, puntiagudos y dentados, flores blancas en parasoles ralos, y semilla comprimida de un centímetro de largo, asurcada profundamente y con pico algo corvo. Es espontáneo en el norte de España, tiene olor de anís y se ha cultivado para condimento.

**perojo.** m. *Cantb.* Pera pequeña y redonda que madura temprano.

**picayos.** m. pl. **1.** *Cantb.* Danza popular de carácter religioso propia de las romerías, procesiones y también de algunos actos profanos. || **2.** *Cantb.* Canto con que se acompañan los **picayos**.

**pindio, dia.** (Quizá del mimo or. que *pino*<sup>2</sup>, infl. por el lat. *pendēre* ‘pender’). adj. *Cantb., Cast. y León.* Pino o empinado.

**pregón.** (Del lat. *praeconium*). m. **1.** Promulgación o publicación que en voz alta se hace en sitios públicos de una cosa que conviene que todos sepan. || **2.** Discurso elogioso en que se anuncia al público la celebración de una festividad y se le incita a participar en ella. || **3.** *Ast. y Cantb.* Proclama o amonestación canónica de próximo matrimonio, en que se leen los nombres y circunstancias de los que han de casarse. || **4.** desus. Alabanza hecha en público de alguien o algo. ■ ~ **pascual.** m. *Rel.* Lección que se canta al comienzo de

la vigilia pascual en la liturgia católica. □ **tras de cada ~, azote.** expr. fest. U. para zaherir a quien tras cada bocado quiere beber.

**quima.** (Del lat. *cyma*, -*ātis* ‘brote de planta’, y este del gr. κύμα, -ατος, *kyma*, -*atos*). f. *Cantb.* Rama de un árbol.

**raba.** (En fr. *rabes* y *raves*; en al. *Rogen*, huevos de los peces). f. **1.** Cebo de pesca hecho de huevas de bacalao. || **2.** *Cantb.* y *P. Vasco.* Trozo de calamar rebozado y frito. U. m. en pl.

**rámila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero).

**ráspero.** f. rur. *Cantb.* **arándano.**

**ratino, na.** (Del dim. de *rata*<sup>1</sup>). adj. rur. *Cantb.* Dicho de una res vacuna: De pelo gris semejante al de la rata.

**respigo.** m. rur. *Cantb.* Semilla de la berza.

**resquemor.** m. **1.** Sentimiento causado en el ánimo por algo penoso. || **2.** *Cantb.*

**resentimiento.**

**resquilar.** (De *esquilo*<sup>2</sup>). intr. *Burg.* y *Cantb.* **esquilar**<sup>3</sup>.

**resquilo.** (Del gr. σκίουρος *skíouros*, de σκία *skía* ‘sombra’ y ούρα *ourá* ‘cola’<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.**

**retuelle.** (Del lat. *rete* ‘red’). m. rur. *Cantb.* Red pequeña para pescar en ríos y estuarios.

**rezmila.** f. *Cantb.* **garduña** (|| mamífero).

**risca.** (De *riscar*). f. **1.** *And.* **risco.** (|| peñasco). || **2.** rur. *Cantb.* **grieta** (|| hendidura).

**rispión.** m. rur. *Cantb.* **rastrojo.**

**risquilo.** (Del gr. σκίουρος *skíouros*, de σκία *skía* ‘sombra’ y ούρα *ourá* ‘cola’<sup>1</sup>). m. *Cantb.* **ardilla.**

**rizón.** (Del lat. \**ericío*, -*ōnis*, de *ericius* ‘erizo’). m. *Cantb.* Ancla de tres uñas.

**rocear.** (Del lat. vulg. \**roscidāre*, der. del lat. *roscídus* ‘lleno de rocío, húmedo’, y este de *ros*, *roris* ‘rocío’). intr. impers. *Cantb.* **lloviznar.**

**rodal.** (De *rueda* y -*al*; cf. lat. tardío *rotālis* ‘que tiene ruedas’). m. **1.** Lugar, sitio o espacio pequeño que por alguna circunstancia particular se distingue de lo que le rodea. || **2.** Parte de una cosa con distinto color del general. || **3.** Conjunto de plantas que pueblan un terreno

diferenciándolo de los colindantes. || **4. rodada.** || **5. ruedo** (|| esterilla). || **6. Cantb. y León.** Conjunto del eje de un carro con sus dos ruedas.

**roncella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuela.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**ronzuella.** (De *ronce*, por el engaño de que se vale para destruir los nidos de otras aves). f. *Cantb.* **arrendajo** (|| ave paseriforme de Europa).

**roscar**<sup>2</sup>. intr. impers. *Cantb.* **rociar** (|| caer rocío).

**rozo.** m. **1.** Terreno que se ha rozado. || **2.** Leña menuda que se hace en la roza. || **3. Ast. y Cantb.** Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo. ■ **ser de buen ~.** loc. verb. coloq. Tener buen apetito.

**rueño.** (Der. de *rueda*). m. *Cantb.* Rodete para llevar pesos sobre la cabeza.

**runflante.** (Del ant. part. act. de *runflar*). adj. rur. *Cantb.* Arrogante, orgulloso.

**runflar.** intr. *Cantr.* **resoplar.**

**rustir.** (De *rostir*). tr. **1. Ar., Ast., Cantb., Gal., León y Pal.** **asar** (|| tostar). || **2. Ar. y Mur.**

**roer.** || **3. vulg. Mur. roznar** (|| comer con ruido). || **4. Ven.** Aguantar, soportar con paciencia trabajos y penas.

**rtutar**<sup>1</sup>. (De or. onomat.). **1.** intr. *Burg., Cantb. y Pal.* Murmurar, rezongar. || **2. Burg., Cantb. y Pal.** Susurrar, zumbiar.

**sable**<sup>3</sup>. (Del lat. *sabŭlum* ‘arena’). m. **1. Ast. y Cantb.** Arenal formado por las aguas del mar o de un río en sus orillas. || **2. desus. arena** (|| conjunto de partículas desagregadas de las rocas).

**sagallino.** (Del lat. *saga*, pl. n. de *sagum* ‘sayo’, y de *linum* ‘lino’). m. rur. *Cantb.* Especie de sábana basta, cuadrada, con una cuerda en cada punta y que se usa para transportar la hierba.

**sallador, ra.** m. y f. rur. *Ast. y Cantb.* Persona que salla.

**sanapudio.** m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangredo.** m. *Cantb.* **arraclán**<sup>1</sup>.

**sangrificio.** m. *Cantb.* **aladierna.**

**sapera.** (De *sapo*, porque, según la creencia popular, este animal ocasionaba postemas a bueyes y vacas mediante una succión). f. *Cantb.* Postema en la planta del pie.

**sarruján.** m. *Cantb.* Criado del pastor.

**sel.** (De or. prerromano). m. *Ast.*, *Cantb.* y *Vizc.* Pradería en que suele sestar el ganado vacuno.

**sorrapar.** (De *so-* y *rapar*). tr. *Cantb.* **sorrapear.**

**sorrapear.** (De *sorrapar*). tr. *Cantb.* Raspar y limpiar con la azada u otro instrumento análogo la superficie de un sendero o campo en que no se quiere que crezca la hierba.

**sorripiar.** tr. *Cantb.* **sorrapear.**

**sula.** f. *Cantb.* Pescado de bahía, pequeño, de color plateado.

**talín**<sup>1</sup>. m. rur. *Cantb.* **tarín**<sup>2</sup>.

**talo**<sup>2</sup>. (Del vasco). m. **1.** rur. *Cantb.* Plancha circular de hierro, con un asa para colgarla de las caramilleras o llares, y cocer las tortas sobre la lumbre. || **2.** *Nav.* y *P. Vasco.* Torta aplastada que se hace con masa de harina de maíz sin fermentar, y se cuece sobre las ascuas.

**tangue.** f. *Cantb.* **tanque** (|| vasija pequeña con un asa).

**tapín**<sup>2</sup>. (De *tepe*). *Ast.*, *Cantb.* y *León.* Pedazo de tierra trabada con hierba y raíces que se corta con la azada.

**tarazar.** (Del lat. *\*tractiāre* ‘destrozar’). tr. **1.** Despedazar, destrozar a mordiscos. || **2.** **atarazar.** || **3.** *Ast.* y *León.* Cortar, principalmente las plantas. || **4.** *Ast.* Comer con ansia o groseramente. || **5.** *Burg.*, *Cantb.* y *Seg.* **magullar.** U. t. c. prnl. || **6.** p. us. Molestar, inquietar, mortificar o afligir.

**tardío, a.** adj. **1.** Dicho especialmente de una fruta o un fruto: Que tarda en venir a sazón y madurez algún tiempo más que el regular. || **2.** Que sucede, en una vida o una época, después del tiempo en que se necesitaba o esperaba. || **3.** Dicho de una lengua muerta: Que se encuentra en la última fase de su existencia. || **4.** Dicho de una persona: Pausado, detenido y que camina u obra lentamente. ● **5.** m. Sembrado o plantío de fruto **tardío.** U. m. en pl. *La lluvia ha favorecido los tardíos.* || **6.** m. *Cantb.* y *Sal.* **otoño** (|| estación del año). ► **latín ~.**

**tarma.** (Del lat. *termes*, -*itis* ‘rama desgajada de un árbol’). f. *Ast.*, *Cantb.*, *Extr.*, *León* y *Sal.* **támara** (|| leña menuda).

**tarrañuela.** (Del dim. de *tarreña*). f. *Burg.*, *Cantb.*, *Pal.*, y *Vizc.* **tarreña.**

**tendal.** (De *tender*). m. **1. toldo** (|| cubierta de tela para hacer sombra). || **2.** Conjunto de cosas tendidas para que se sequen. || **3.** Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en él las aceitunas cuando se recogen. || **4.** Secadero de frutos. || **5.** *Ast.*, *Cant.* y *Sal.* **tendedero.** || **6.** *Ext.* Cada uno de los maderos laterales del techo de una carreta. || **7.** *Arg.*, *Bol.*, *Chile*, *Par.* y *Ur.* Gran cantidad de cuerpos o cosas que por causa violenta han quedado tendidos. || **8.** *Ec.* En las haciendas de la costa, sitio destinado para asolear las almendras de cacao. || **9.** *desus.* Lugar cubierto en donde se esquilaba el ganado.

**terreño, ña.** adj. **1. terroso.** || **2.** Que se produce en el país o comarca. ● m. **3.**  *rur.* *Cantb.* y *Huesc.* Terreno desnevadado.

**tillo**<sup>1</sup>. (Del lat. *tigillum*). m. *Burg.* y *Cantb.* Cada una de las tablas que forman el tillado.

**tisera.** (Del lat. [*ferramenta*] *tonsoría*; literalmente ‘[utensilio] para afeitar’). f. *desus.* **tijera.** U. en *And.*, *Ast.* y *Cantb.* Ú. m. en pl. con el mismo significado que en sing.

**tochura.** (De *tocho*). f. *Ast.*, *Burg.* y *Cantb.* Dicho o hecho de una persona tocha.

**tocio**<sup>2</sup>. (Quizá de la voz prerromana \**taucia* ‘mata’, ‘cepa de un árbol’). m.  *rur.* *Cantb.* **melojo.**

**tojarra.** f. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**tojarro.** m. *Cantb.* **tojo**<sup>3</sup>.

**tojo**<sup>3</sup>. (Del lat. *tōfus*, ‘toba’<sup>1</sup>, por la porosidad de esta piedra; cf. cat. *tou*, hueco, y gascón *touo* ‘abertura en una roca’). m. coloq. *Cantb.* Tronco hueco en que anidan las abejas.

**torco.** m. *Ál.*, *Cantb.* y *Rioja.* Bache, charco grande.

**trente.** (Del lat. *tridens*, -*entis*). m. o f. *Cantb.* Especie de biello con tres dientes de hierro.

**tuta.** (De la onomat. *tut*). f. *Ál.*, *Cantb.* y *Vizc.* Tanguilla o chita para jugar.

**-uco, -ca.** suf. U. para formar diminutivos y despectivos a partir de adjetivos y nombres. *Beatuco*, *casuca*. U. m. en *Cantb.*

**vasa.** (Del lat. *vasa*, pl. de *vas*, *vasis* ‘vaso’, ‘vasija’, ‘vajilla’). f. *Cantb.* y *Pal.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de mesa).

**vasija.** (Del dim. del lat. *vas* ‘vaso’, ‘vasija’, ‘vajilla’). f. **1.** Pieza cóncava y pequeña, de barro u otra materia y de forma común y ordinaria, que sirve para contener especialmente líquidos o cosas destinadas a la alimentación. || **2.** Conjunto de cubas y tinajas de las bodegas. || **3.** *Cantb.* **vajilla** (|| conjunto de piezas para el servicio de una mesa).

**vejera.** f. *Cantb.* **vejez** (|| edad senil).

**villería.** f. rur. *Cantb.* **comadreja.**

**virazón.** (De *virar*). f. **1.** Viento que en las costas sopla de la parte del mar durante el día, alternando con el terral, que sopla de noche, y sucediéndose ambos con bastante regularidad en todo el curso del año, mientras no hay temporal. || **2.** Cambio repentino de viento. || **3.** *Cantb.* Sucesión repentina de viento huracanado del sur por viento del noroeste. || **4.** *El Salv.* **velocidad** (|| ligereza en el movimiento).

**zapita.** f. rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera).

**zapito.** m. **1.** rur. *Cantb.* **colodra** (|| vasija de madera). || **2.** *Cantb.* Vaso de madera que sirve de medida de las avellanas que se venden en las romerías.

**zuna**<sup>2</sup>. *Ast.* y *Cantb.* **resabio** (|| mala costumbre).







# REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- DICCIONARIOS DE LA ACADEMIA:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana, en el que se explica el verdadero sentido de las voces, su naturaleza y calidad, con las frases o modos de hablar, los proverbios o refranes, y otras cosas convenientes al uso de la lengua [...]. Compuesto por la Real Academia Española*, 6 tomos, Imprenta de Francisco del Hierro y Herederos de Francisco del Hierro, Madrid, 1726-1739.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana compuesto por la Real Academia Española. Segunda impresión corregida y aumentada. Tomo primero. A-B*, Joaquín Ibarra, Madrid, 1770.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana compuesto por la Real Academia Española, reducido a un tomo para su más fácil uso*, Joaquín Ibarra, Madrid, 1780.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana compuesto por la Real Academia Española, reducido a un tomo para su más fácil uso. Segunda edición, en la qual se han colocado en los lugares correspondientes todas las voces del Suplemento, que se puso al fin de la edición del año de 1780, y se ha añadido otro nuevo suplemento de artículos correspondientes a las letras A, B y C*, Joaquín Ibarra, Madrid, 1783.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana compuesto por la Real Academia Española, reducido a un tomo para su más fácil uso. Tercera edición, en la qual se han colocado en los lugares correspondientes todas las voces de los suplementos, que se pusieron al final de las ediciones de los años 1780 y 1783, y se han intercalado en las letras D, E y F nuevos artículos de los quales se dará un suplemento por separado*, Viuda de Joaquín Ibarra, Madrid, 1791.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana compuesto por la Real Academia Española, reducido a un tomo para su más fácil uso. Cuarta edición*, Viuda de Ibarra, Madrid, 1803.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española, reducido a un tomo para su más fácil uso. Quinta edición*, Imprenta Real, Madrid, 1817.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Sexta edición*, Imprenta Nacional, Madrid, 1822.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Séptima edición*, Imprenta Real, Madrid, 1832.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Octava edición*, Imprenta Nacional, Madrid, 1837.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Novena edición*, Imprenta de Don Francisco María Fernández, Madrid, 1843.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Décima edición*, Imprenta Nacional, Madrid, 1852.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Undécima edición*, Imprenta de Don Manuel de Rivadeneyra, Madrid, 1869.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Duodécima edición*, Imprenta de Don Gregorio Hernando, Madrid, 1884.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Decimotercia edición*, Imprenta de los Sres. Hernando y compañía, Madrid, 1899.

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua castellana por la Real Academia Española. Decimocuarta edición*, Imprenta de los sucesores de Hernando, Madrid, 1914.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Décima quinta edición*, Espasa Calpe, Madrid, 1925.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Décima sexta edición*, Espasa Calpe, Madrid, 1936.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Decimoséptima edición*, Espasa Calpe, Madrid, 1947.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Decimoctava edición*, Espasa Calpe, Madrid, 1956.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Decimonovena edición*, Espasa Calpe, Madrid, 1970.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Vigésima edición*, 2 tomos, Espasa Calpe, Madrid, 1984.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Vigésima primera edición*, Espasa Calpe, Madrid, 1992.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Vigésima segunda edición*, Espasa Calpe, Madrid, 2001.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española (NTLLE)*, Espasa Calpe, Madrid, 2001. Consultado a través de la versión electrónica: <http://ntlle.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle>
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Espasa Calpe, Madrid, 2014.

• DICCIONARIOS REGIONALES:

GARCÍA-LOMAS Y GARCÍA-LOMAS, G. Adriano, *Estudio del dialecto popular montañés. Fonética, etimologías y glosario de voces*, Nueva Editorial, San Sebastián, 1922. Consultado a través de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE).

GARCÍA-LOMAS Y GARCÍA-LOMAS, G. Adriano, *El lenguaje popular de las montañas de Santander*, Imprenta provincial de Santander, Santander, 1949. Consultado a través de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE).

GARCÍA-LOMAS Y GARCÍA-LOMAS, G. Adriano, *El lenguaje popular de la Cantabria montañesa: fonética, recopilación de voces, juegos, industrias populares, refranes y modismos*, Aldus Artes Gráficas, Santander, 1966. Consultado a través de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE).

HUIDOBRO, Eduardo de, *Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la Montaña elevado por Pereda a la dignidad del lenguaje clásico español*, Imp. de «La Propaganda Católica», Santander, 1907. Consultado a través de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE).

LÓPEZ VAQUÉ, Adolfo, *Vocabulario de Cantabria: Apuntes para un vocabulario general*, A. López, Santander, 1988.

LÓPEZ VAQUÉ, Adolfo, *Vocabulario de Cantabria*, II, Instituto de Educación e Investigación, Santander, 1994.

LÓPEZ VAQUÉ, Adolfo, *Vocabulario de Cantabria*, III, Instituto de Educación e Investigación, Santander, 1996.

LÓPEZ VAQUÉ, Adolfo, *Vocabulario de Cantabria*, IV, Instituto de Educación e Investigación, Santander, 2001.

LÓPEZ VAQUÉ, Adolfo, *Vocabulario general de Cantabria*, Tatín S. L., Santander, 2012.

MÚGICA, Pedro de, *Dialectos castellanos. Montañés, vizcaíno, aragonés [...]. Primera parte: fonética*, Heinrich & Kemke, Berlín, 1892. Consultado a través de la Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE).

SÁIZ BARRIO, Miguel Ángel, *Léxico cántabro*, Tantín S. L., Santander, 1991.

• PUBLICACIONES Y ARTÍCULOS:

AHUMADA LARA, IGNACIO, «Localizaciones geográficas andaluzas y lexicografía española actual», en C. ARGENTE DEL CASTILLO, A. DE LA GRANJA, J. MARTÍNEZ MARÍN y A. SÁNCHEZ TRIGUEROS (comps.), *Homenaje al profesor Antonio Gallego Morell*, vol. 1, Universidad de Granada, Granada, 1989, págs. 75-88.

AHUMADA LARA, IGNACIO, «Las aportaciones léxicas del vocabulario andaluz al *DRAE*», en *Estudios de lexicografía regional del español*, UNED-Centro Asociado de la Provincia de Jaén, Jaén, 2000, págs. 51-67.

ALIAGA JIMÉNEZ, José Luis, «Reflexiones sobre el caudal léxico de un diccionario de lengua: notas a propósito de los regionalismos en los diccionarios de la lengua española», *Stvdivm. Sección de Filología* (Teruel), 7, 1991, págs. 25-38.

ALIAGA JIMÉNEZ, José Luis, *El léxico aragonés en el Diccionario de Autoridades (Real Academia Española)*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1994.

ALIAGA JIMÉNEZ, José Luis, «La crítica pionera del diccionario académico: el manuscrito sobre las voces murcianas (1888) de E. Saavedra», *Nueva Revista de Filología Hispánica* (Ciudad de México), 47 (2), 1999, págs. 329-361.

ALIAGA JIMÉNEZ, José Luis, *Aspectos de lexicografía española. El léxico aragonés en las ediciones del Diccionario académico*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2000.

ALVAR, Manuel (con la colaboración de Antonio LLORENTE y Gregorio SALVADOR), *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*, 6 vols., Universidad de Granada-CSIC, Granada, 1961-1973.

ALVAR, Manuel, *Atlas Lingüístico y Etnográfico de las Islas Canarias*, 3 vols., Publicaciones del Exmo. Cabildo Insular, Las Palmas de Gran Canaria, 1975-1978.

ALVAR, Manuel (con la colaboración de Antonio LLORENTE, Tomás BUESA y Elena ALVAR), *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja*, 12 vols., Diputación Provincial de Zaragoza-CSIC, Zaragoza, 1979-1980.



- ALVAR, Manuel, «El Atlas Lingüístico y Etnográfico de la provincia de Santander (España)», *Revista de Filología Española* (Madrid), 49 (1/4), 1977, págs. 81-118.
- ALVAR, Manuel, «El caminar del *Diccionario Académico*», en *Eurealex '90 Proceedings. Actas del IV Congreso Internacional. Benalmádena (Málaga) 28 agosto-1 septiembre 1990*, Bibliograf, Barcelona, 1992, págs. 3-27.
- ALVAR, Manuel, *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Cantabria*, 2 vols., Arco/Libros, Madrid, 1995.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «Los prólogos del diccionario académico. Nomenclatura específica y microestructura», *Revista de Filología Española* (Madrid), 53 (3/4), 1983, págs. 205-222.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «El diccionario de la Academia a través de sus prólogos: los planteamientos y el vocabulario general», en *Philologica Hispaniensia: in honorem Manuel Alvar*, II, Gredos D. L., Madrid, 1985, págs. 33-44.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «Los regionalismos en los diccionarios y los vocabularios regionales», en M. ALVAR (ed.), *Lenguas peninsulares y proyección hispánica*, Fundación Friedrich Ebert-ICI, Madrid, 1986, págs. 175-197.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «Los aragonesismos en los primeros diccionarios académicos», en *Actas del I Simposio Internacional de Lingüistas Aragoneses. Zaragoza (28 de junio al 1.º de julio de 1988)*, Diputación General de Aragón, Zaragoza, 1991, págs. 31-38.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «El diccionario de la Academia en sus prólogos», en M. ALVAR EZQUERRA, *Lexicografía descriptiva*, Bibliograf, Barcelona, 1993, págs. 215-239.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «El diccionario de la Academia en sus prólogos», en M. ALVAR EZQUERRA, *De antiguos y nuevos diccionarios del español*, Arco/Libros, Madrid, 2002, págs. 253-286.

- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «Voces usadas en Andalucía con otras localizaciones geográficas en el *DRAE*», *La Torre. Revista de la Universidad de Puerto Rico* (San Juan de Puerto Rico), 7-8, enero-julio, 1998, págs. 229-244.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «Pervivencia de los andalucismos del *DRAE*», en A. MORALES *et alii* (eds.), *Estudios de Lingüística Hispánica. Homenaje a María Vaquero*, Universidad de Puerto Rico, San Juan de Puerto Rico, 1999, págs. 56-72.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, *Tesoro de las hablas andaluzas*, Arco/Libros, Madrid, 2000
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, «Panorama de la lexicografía española en el siglo XVIII», en J. DORTA, C. CORRALES y D. CORBELL (eds.), *Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos*, Arco/Libros, Madrid, 2007, págs. 269-328.
- ÁLVAREZ GARCÍA, Manuel y Josefa M.<sup>a</sup> MENDOZA ABRÉU, «Términos léxicos de la provincia de Huelva y su problemática en relación al *DRAE*», en *Sociolingüística andaluza* (Sevilla), 5, 1982, págs. 88-115.
- ÁLVAREZ DE MIRANDA DE LA GÁNDARA, Pedro, «La lexicografía académica de los siglos XVIII y XIX», en I. AHUMADA LARA (ed.), *Cinco siglos de lexicografía del español. IV Seminario Internacional de Lexicografía Hispánica. Jaén, 17 al 19 de noviembre de 1999*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Jaén, Jaén, 2000, págs. 35-64.
- ÁLVAREZ DE MIRANDA DE LA GÁNDARA, Pedro, «Panorama de la lexicografía española en el siglo XIX», en J. DORTA, C. CORRALES y D. CORBELL (eds.), *Historia de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos*, Arco/Libros, Madrid, 2007, págs. 329-356.
- ARTIGAS FERRANDO, Miguel, «De la correspondencia entre Pereda y Menéndez Pelayo», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* (Santander), 15 (1), 1933, págs. 83-107.

- AZORÍN FERNÁNDEZ, Dolores, «Para la historia de los americanismos en los diccionarios del español», *Revista de Investigación Lingüística* (Ciudad de Murcia), 11, 2008, págs. 13-43.
- BARÁIBAR Y ZUMÁRRAGA, Federico, *Vocabulario de palabras usadas en Álava y no incluidas en el Diccionario de la Real Academia Española (Decimotercera edición) o que lo están en otras acepciones o como anticuadas*, Ratés, Madrid, 1903.
- BARÓ PAZOS, Juan, «Las instituciones administrativas del territorio en la Edad Moderna», en A. Moure Romanillo y M. Suárez Cortina (eds.), *De la Montaña a Cantabria. La construcción de una Comunidad Autónoma*, Universidad de Cantabria, Santander, 1995, págs. 154-182.
- BARÓ PAZOS, Juan, «Juntas y representatividad en Cantabria en los siglos modernos: los perfiles institucionales de las Juntas de Trasmiera y de las Cuatro Villas», en M.<sup>a</sup> M. ARTAZA MONTERO y M. ESTRADA SÁNCHEZ, *Entre Monarquía y Nación. Galicia, Asturias y Cantabria (1700-1833)*, Ediciones Universidad Cantabria, Santander, 2012, págs. 67-90.
- BLECUA PERDICES, José Manuel, «Presentación», en G. CLAVERÍA NADAL y M. FREIXAS ALÁS (coords.), *El diccionario de la Academia en el siglo XIX. La 5.<sup>a</sup> edición (1817) al microscopio*, Arco/Libros, Madrid, 2017, págs. 9-11.
- CALDERÓN ESCALADA, José, «Voces, en su mayor parte de nombres de cosas, de uso corriente en estos valles altos de la provincia de Santander, que no están recogidas en el Diccionario de la Lengua Española», *Boletín de la Real Academia Española* (Madrid), 25 (119), 1946, págs. 379-397.
- CALDERÓN ESCALADA, José, «Voces, en su mayor parte de nombres de cosas, de uso corriente en estos valles altos de la provincia de Santander, que no están recogidas en el Diccionario de la Academia», *Boletín de la Real Academia Española* (Madrid), 33 (139), 1953, págs. 295-304.

- CAMPOS SOUTO, Mar y José Ignacio PÉREZ PASCUAL, «Las voces gallegas incorporadas al *DRAE*: de 1992 a 2001», *Revista de Lexicografía* (La Coruña), 10, 2003-2004, págs. 39-63.
- CAPEL SÁEZ, Horacio, «Los diccionarios geográficos de la Ilustración española», *Geo Crítica. Cuadernos Críticos de Geografía Humana* (Barcelona), 31, 1981, págs. 3-51.
- CARRISCONDO ESQUIVEL, Francisco Manuel, «El *Vocabulario andaluz* (1934), fuente de los andalucismos del *DRAE* (1936/1947)», *Nueva Revista de Filología Hispánica* (Ciudad de México), 49 (2), 2001, págs. 475-492.
- CASADO SOTO, José Luis, *Cantabria en los siglos XVI y XVII*, Tantín S. L., Santander, 1986.
- CASTILLO CARBALLO, M.<sup>a</sup> Auxiliadora y Juan Manuel GARCÍA PLATERO, «Algunas peculiaridades léxicas: los datos del *DRAE* en el *Tesoro de las hablas andaluzas*», en CASTILLO CARBALLO, M.<sup>a</sup> A. y J. M. GARCÍA PLATERO, (coord.), *Las hablas andaluzas. Problemas y perspectivas*, Signatura, Sevilla, 2001, págs. 121-137.
- CASTILLO PEÑA, Carmen, «Del atlas al diccionario. Experiencias lexicográficas», en M.<sup>a</sup> Á. ÁLVAREZ (ed.), *Actas del Congreso de la Sociedad Española de Lingüística. XX Aniversario*, Gredos, Madrid, 1990, págs. 364-371.
- CUESTA SERRANO, Jaime, *Tomás Antonio Sánchez*, Fundación Larramendi, Madrid, 2013.
- CLAVERÍA NADAL, Gloria, «La Real Academia Española a finales del siglo XIX: el *Diccionario de la lengua castellana* de 1899 (13.<sup>a</sup> edición)», *Boletín de la Real Academia Española* (Madrid), 83 (288), 2003, págs. 255-336.
- CLAVERÍA NADAL, Gloria, *De vacunar a dictaminar: la lexicografía académica decimonónica y el neologismo*, Vervuert Iberoamericana, Madrid, 2016.
- CLAVERÍA NADAL, Gloria, «La quinta edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1817) de la Real Academia Española al microscopio», en G. CLAVERÍA NADAL y M. FREIXAS ALÁS (coords.), *El diccionario de la Academia en el siglo XIX. La 5.<sup>a</sup> edición (1817) al microscopio*, Arco/Libros, Madrid, 2017, págs. 15-56.

- CORBELLA DÍAZ, Dolores y Javier MEDINA LÓPEZ, «Lusismos en los Diccionarios Académicos: el caso de los dialectalismos canarios de origen portugués», en J. M. CARRASCO GONZÁLEZ y A. VIUDAS CAMARASA (eds.), *Actas del Congreso Internacional Luso-Español de Lengua y Cultura en la Frontera (Cáceres, 1 al 3 de diciembre de 1994)*, vol. 1, Universidad de Extremadura, Cáceres, 1996, págs. 493-507.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal, «Los dialectalismos canarios y el *DRAE*», *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* (San Cristóbal de La Laguna), 1, 1982, págs. 95-101.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal, «Valoración de la selección de canarismos en el *DRAE*», en J. A. BARTOL HERNÁNDEZ, J. F. GARCÍA SANTOS y J. DE SANTIAGO GUERVÓS (eds.), *Estudios filológicos en homenaje a Eugenio de Bustos Tovar*, vol. 1, Universidad de Salamanca, Salamanca, 1992, págs. 207-218.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal, «Novedades, con respecto al léxico canario en la última edición del *DRAE*», *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* (San Cristóbal de La Laguna), 12, 1993, págs. 281-284.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal, «Los diccionarios dialectales y el *D.R.A.E.*», *Anuario de Lingüística Hispánica* (Valladolid), 12-13 (2), 1996-1997, págs. 899-910.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal, «La historia del léxico canario en los diccionarios de la lengua de la Real Academia Española», en M. ALMEIDA SUÁREZ y J. DORTA LUIS (eds.), *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica. Homenaje al profesor Ramón Trujillo*, vol. 2, Cabildo de Tenerife-Montesinos, Santa Cruz de Tenerife, 1997, págs. 49-63.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal y Dolores CORBELLÁ DÍAZ, «Fuentes canarias de los diccionarios de la lengua», en *Lexicografía y lexicología en Europa y América. Homenaje a Günther Haensch en su 80 aniversario*, Gredos y Biblioteca Valenciana, Madrid, 2003, págs. 219-237.
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal y Dolores CORBELLÁ DÍAZ, «Lexicografía y metalexicografía en el siglo XX», en J. DORTA LUIS, C. CORRALES ZUMBADO y D.

- CORBELLA DÍAZ, *Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos teóricos y epistemológicos*, Arco/Libros, Madrid, 2007, págs. 357-434.
- CUÑAS CISCAR, Virginia M.<sup>a</sup>, *Documentación medieval de la villa de Laredo (1200-1500)*, Fundación Marcelino Botín, Santander, 1998.
- DÍEZ HERRERA, Carmen y Ramón MAURI VILLANUEVA, «La Cantabria medieval y moderna», en A. MOURE ROMANILLO y M. SUÁREZ CORTINA (eds.), *De la Montaña a Cantabria. La construcción de una Comunidad Autónoma*, Universidad de Cantabria, Santander, 1995, págs. 183-214.
- ECHEVARRÍA ISUSQUIZA, Isabel, «Una contribución vizcaína a la historia del yeísmo español» en VV. AA., *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (La Rioja, 1-5 de abril de 1997)*, vol. 1, Universidad de La Rioja, Logroño, 1998, págs. 207-217.
- FERNÁNDEZ DE GOBEO DÍAZ DE DURANA, Nerea, «La presencia del euskera en el español: los vasquismos en el diccionario académico», *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante* (Alicante), 28, 2014, págs. 215-233.
- FERNÁNDEZ DE GOBEO DÍAZ DE DURANA, Nerea, «Los regionalismos del País Vasco en el nuevo DLE 2014», *Español Actual. Revista de Español Vivo* (Madrid), 104, 2015, págs. 113-121.
- FREIXAS ALÁS, Margarita, *Las autoridades en el primer diccionario de la Real Academia Española*. Tesis doctoral presentada en la Universidad de Barcelona en 2003. Disponible en red: <http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/4866/mfa1de2.pdf?sequence>. Fecha de consulta: 31/10/2017.
- FLÓREZ DE SETIÉN Y HUIDOBRO, Enrique, O. S. A., *La Cantabria*, Lorenzo de San Martín, Madrid, 1768.
- GARCÍA DE DIEGO, Vicente, «El complejo dialectal del castellano y sus dialectos internos», *Revista de Filología Española* (Madrid), 34, 1950, págs. 107-124.

- GARCÍA DE DIEGO, Vicente, *Etimologías españolas*, Aguilar, Madrid, 1964.
- GARCÍA DE LA CONCHA, Víctor, *La Real Academia Española, vida e historia*, Espasa, Barcelona, 2014.
- GARCÍA GONZÁLEZ, Francisco, «J. M. de Pereda y el dialecto montañés», *Archivum. Revista de la Facultad de Filología* (Oviedo), 27-28, 1977, 453-484.
- GARCÍA MOUTON, Pilar, «Si el *DRAE* utilizase los atlas lingüísticos... Un ejemplo aragonés», en R. M.<sup>a</sup> CASTAÑER MARTÍN y V. LAGÜÉNS GRACIA (eds.) *De moneda nunca usada. Estudios filológicos dedicados a José M.<sup>a</sup> Enguita Utrilla*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2010, págs. 271-282.
- GARCÍA SANTOS, Juan Felipe, «Las normas ortográficas académicas del siglo XVIII (con una extensión hasta 1844)», en J. J. GÓMEZ ASENCIO (dir.), *El castellano y su codificación gramatical. Vol. III. De 1700 a 1835*, Fundación Instituto Castellano Leonés de la Lengua, Burgos, 2011, págs. 445-492.
- GARGALLO GIL, José Enrique, «Sobre el registro de aragonesismos en las sucesivas ediciones del *DRAE*», en A. VILANOVA ANDREU (ed.), *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Barcelona 21-26 de agosto 1989*, vol. 4, Promociones y Publicaciones Universitarias, Barcelona, 1992, págs. 1169-1182.
- GARRIDO MORAGA, Antonio Manuel, «Un episodio de la lexicografía académica del siglo XVIII. Las incorporaciones en la segunda impresión del diccionario», *Lingüística Española Actual* (Madrid), 9 (2), 1987, págs. 199-206.
- GARRIDO MORAGA, Antonio Manuel, «Los andalucismos del diccionario académico y su localización americana», en B. TORRES RAMÍREZ (ed.) *Actas de las VII Jornadas de Andalucía y América*, Universidad de Huelva, Sevilla, 1990, págs. 189-225.
- GARRIDO MORAGA, Antonio Manuel, «Un episodio de la lexicografía académica del siglo XVIII. Las supresiones en la segunda impresión del diccionario», *RILCE. Revista de Filología Hispánica* (Pamplona), 8 (2), 1992, págs. 265-285.

- GARRIGA ESCRIBANO, Cecilio, «Sobre el Diccionario académico: la 12.<sup>a</sup> ed. (1884)», en A. M.<sup>a</sup> MEDINA GUERRA (coord.), *Estudios de lexicografía diacrónica del español (V Centenario del Vocabularium Ecclesiasticum de Rodrigo Fernández de Santaella)*, Universidad de Málaga, Málaga, 2001, págs. 261-316.
- GARRIGA ESCRIBANO, Cecilio y Francesc RODRÍGUEZ ORTIZ, «La 15.<sup>a</sup> ed. del DRAE (1925): voces técnicas y dialectales», en J. I. PÉREZ PASCUAL y M. CAMPOS SOUTO, *El Diccionario de la Real Academia Española: ayer y hoy*, Universidade da Coruña, Servizio de Publicacions, La Coruña, 2006, págs. 99-116.
- GARRIGA ESCRIBANO, Cecilio y Francesc RODRÍGUEZ ORTIZ, «1925-1927: Del *Diccionario usual* al *Diccionario manual*», *Boletín de la Real Academia Española* (Madrid), 87 (296), 2007, págs. 239-317.
- GARRIGA ESCRIBANO, Cecilio y Francesc RODRÍGUEZ ORTIZ, «La teoría lexicográfica de la Academia en los siglos XVIII y XIX a través de las *Reglas*», *Quaderns de Filologia, Estudis lingüistics* (Valencia), xv, 2010, págs. 31-56.
- GILI GAYA, Samuel, «Siesso de Bolea como lexicógrafo», *Archivo de Filología Aragonesa* (Zaragoza), 3, 1950, págs. 253-258.
- GÓMEZ SOLÍS, Felipe, «Los provincialismos de Córdoba en los diccionarios académicos», en M. CAMPOS SOUTO y J. I. PÉREZ PASCUAL (eds.), *El diccionario de la Real Academia Española: ayer y hoy*, Servizio de Publicacións da Universidade da Coruña, La Coruña, 2006, 117-128.
- GONZÁLEZ ARANDA, Yolanda y M.<sup>a</sup> Carmen MONDRAGÓN MULLOR, «Estudio contrastivo de algunas palabras con la marca *Almería* recogidas en el *ALEA*, *DRAE* y *VA*», en R. DEL MORAL et alii (eds.), *Almería hacia el 2005: Lengua, historia, arte, economía y turismo. Actas del xxxv Congreso Internacional de AEPE*, AEPE, Almería, 2001, págs. 237-247.
- LAPESA MELGAR, Rafael, «Los diccionarios de la Academia» en R. LAPESA MELGAR y J. M. RODARES MARRODÁN, *Léxico e historia: II. Diccionarios*, Itsmo, Madrid, 1992 [1964], págs. 13-18.



- LARRAMENDI, Manuel de, S. I., *Discurso histórico sobre la famosa Cantabria*, Juan de Zúñiga, Madrid, 1736.
- LÁZARO CARRETER, Fernando, *Crónica del Diccionario de Autoridades (1713-1740)*, Real Academia Española, Madrid, 1972.
- LE MEN, Janick, «Los leonesismos en los diccionarios de la Real Academia Española», *Tierras de León* (León), 104, 1998, págs. 103-145.
- LE MEN, Janick, «Las localizaciones geográficas en los diccionarios académicos (desde el *Diccionario de Autoridades* hasta el *DRAE-92*)», en M. A. MAQUIEIRA RODRÍGUEZ, M. D. MARTÍNEZ GAVILÁN y M. VILLAYANDRE LLAMAZARES (coords.), *Actas del II Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, Madrid, Arco/Libros, 2001, págs. 623-630.
- LÓPEZ-DAVADILLO LARREA, Julio, *Geografía regional de España*, UNED, Madrid, 2014.
- LÓPEZ MORALES, Humberto, «La actuación de las Academias en la historia del idioma», en R. CANO AGUILAR (coord.), *Historia de la lengua española*, Ariel, Barcelona, 2004, págs. 919-944.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, «Un inédito de Pereda. Observaciones sobre el lenguaje popular de La Montaña», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* (Santander), 15 (1), 1933, págs. 144-155.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI*, Espasa-Calpe S. A., Madrid, 1950, 10.<sup>a</sup> edición.
- MÉNDEZ SILVA, Rodrigo, *Población general de España*, Roque Rico de Miranda, Madrid, 1675 (1648).
- MENDOZA ABRÉU, Josefa M.<sup>a</sup>, «Andalucismos y *DRAE*: su consideración en la clase de vocabulario», *Puertas a la lectura* (Cáceres), 17, 2004, págs. 98-109.
- MONTERO CURIEL, Pilar, «Los dialectalismos extremeños en el *Diccionario de Autoridades*», *Anuario de Estudios Filológicos* (Cáceres), 29, 2006, págs. 187-204.

- MOYA CORRAL, Juan Antonio, «Diccionario y realidad: la terminología de canteros en el *DRAE* y en el Valle de los Pedroches», *Revista Española de Lingüística* (Madrid), 10, 1980, págs. 189-194.
- MURIANO RODRÍGUEZ, Montserrat, «La aportación de Lamano al diccionario de la Academia», *Revista de Lexicografía* (La Coruña), 4, 1997-1998, págs. 137-148.
- MURIANO RODRÍGUEZ, Montserrat, «La incorporación de información dialectal salmantina en la historia del *Diccionario* académico: la decimoquinta edición», en M. A. MAQUIEIRA RODRÍGUEZ, M. D. MARTÍNEZ GAVILÁN y M. VILLAYANDRE LLAMAZARES (coords.), *Actas del II Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, Madrid, Arco/Libros, 2001, pág. 725-736.
- MURIANO RODRÍGUEZ, Montserrat, «La marca *Sal.* (Salamanca) en los ficheros de la Real Academia Española», en M. CAMPOS SOUTO y J. I. PÉREZ PASCUAL (eds.), *De historia de la lexicografía*, Toxosoutos, Noya (La Coruña), 2002, págs. 169-179.
- NAVARRO CARRASCO, Ana Isabel, «Voces del *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía* no recogidas por el diccionario académico (1984, 20.<sup>a</sup> ed.)», *Español Actual* (Madrid), 54, 1990, págs. 41-90.
- NAVARRO CARRASCO, Ana Isabel, «Términos del tomo I del *ALEICan* que no figuran en el *Diccionario de la Real Academia Española* (1984) 20.<sup>a</sup> ed.», en M. ARIZA VIGUERA, R. CANO AGUILAR, J. M.<sup>a</sup> MENDOZA ABRÉU y A. NARBONA JIMÉNEZ (eds.), *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, vol. 1, Pabellón de España, Madrid, 1992, págs. 1251-1265.
- NAVARRO CARRASCO, Ana Isabel, *El Atlas de Canarias y el Diccionario académico*, Universidad de Alicante, Alicante, 1996.
- ORTEGA OJEDA, Gonzalo Damián, «El *DRAE*-01 y los regionalismos canarios», en M.<sup>a</sup> Paz BATTANER ARIAS y J. A. DECESARIS (eds.), *De lexicografía. Actes del I Symposium Internacional de Lexicografía (Barcelona, 16-18 de maig de 2002)*, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 2004, págs. 661-670.

- ORTIZ BORDALLO, M.<sup>a</sup> Concepción, «Castilla habla: léxico no recogido en el *DRAE*», *Español Actual* (Madrid), 50, 1988, págs. 49-59.
- OTERO PELAYO, Ramón, *Geografía de España. Presencia y potencia del suelo y del pueblo español*, 2 tomos, Publicaciones del Instituto Gallach de Librería y Publicaciones, Barcelona, 1956.
- PASCUAL FERNÁNDEZ, M.<sup>a</sup> Luisa, *Diccionario de Autoridades* (2.<sup>a</sup> ed.). *Técnica lexicográfica y lengua de la ciencia*. Tesis doctoral presentada en la Universidad de Barcelona en 2013. Disponible en red: [https://ddd.uab.cat/pub/tesis/2013/hdl\\_10803\\_125972/mlpf1de1.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/tesis/2013/hdl_10803_125972/mlpf1de1.pdf). Fecha de consulta: 31/10/2017.
- PENSADO TOMÉ, José Luis, «El gallego en el diccionario de *Autoridades*», en *Galicia en su lengua y sus gentes (Ensayos)*, La Voz de Galicia, La Coruña, 1991, págs. 15-17.
- PENNY, Ralph J., «Esbozo de un Atlas de Santander», *Lingüística Española Actual* (Madrid), 6, 1984, págs. 123-181.
- PÉREZ PASCUAL, José Ignacio, *Ramón Menéndez Pidal: Ciencia y pasión*, Consejería de Educación y Cultura. Junta de Castilla y León, Valladolid, 1998.
- PÉREZ VIDAL, José, «Los provincialismos canarios del *Diccionario de la Academia*», *Revista Hispánica Moderna* (Nueva York), 13, 1947, págs. 130-158.
- PONS RODRÍGUEZ, M.<sup>a</sup> Dolores, «Sobre la definición de andalucismo léxico: el *Diccionario de Autoridades*», *Interlingüística*, 11, 2001, págs. 309-313.
- PRAT SABATER, Marta, «Préstamos del catalán en el *Diccionario de la Real Academia Española* (1992)», en M.<sup>a</sup> T. ECHENIQUE ELIZONDO y J. SÁNCHEZ MÉNDEZ (eds.), *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua española. Valencia, 31 de enero-4 de febrero de 2000*, vol. 2, Gredos, Madrid, 2002, págs. 2287-2300.
- [Ms.] REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Actas de la Real Academia Española* (ARAE).

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Reglas, que formó la Academia en el año de 1743, y mandó observassen los señores Académicos, para trabajar con uniformidad en la corrección, y Suplemento del Diccionario*, s. i., Madrid, 1743.
- REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, *Diccionario Geográfico-Histórico de España. Sección I. Comprehende el Reyno de Navarra, Señorío de Vizcaya y Provincias de Álava y Guipúzcoa*, 2 tomos, Imprenta de la Viuda de Joaquín Ibarra, Madrid, 1802.
- REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, *Diccionario Biográfico Español*, 50 vols., Real Academia de la Historia, Madrid, 2009-2013.
- RODRÍGUEZ-IZQUIERDO Y GAVALA, Francisco, «Aportaciones léxicas del habla popular de Sevilla al *DRAE*», *Sociolingüística andaluza* (Sevilla), 5, 1982, págs. 197-214.
- RODRÍGUEZ MARÍN, Francisco, «Acepciones no registradas en la edición XVI del *DRAE*», en ídem, *En un lugar de La Mancha: divagaciones de un ochentón evacuado de Madrid durante la guerra*, C. Bermejo impresor, Madrid, 1939, págs. 77-85.
- ROJO SÁNCHEZ, Guillermo, «Análisis cuantitativo de las citas del *Diccionario de Autoridades*», *Boletín de la Real Academia Española* (Madrid), 94 (309), 2014, págs. 137-196.
- RUHSTALLER, Stefan, «Las obras lexicográficas de la Academia», en A. M.<sup>a</sup> MEDINA GUERRA (ed.), *Lexicografía española*, Ariel, Barcelona, 2003, págs. 235-262.
- SALVADOR CAJA, Gregorio, «Lexicografía y geografía lingüística», *Revista Española de Lingüística* (Madrid), 10 (1), 1980, págs. 49-57.
- SALVADOR CAJA, Gregorio, «El *ALEANR* y los aragonesismos en el *DRAE*», en J. M.<sup>a</sup> EUGUITA UTRILLA (ed.), *Actas del I Curso de Geografía Lingüística de Aragón*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1991, págs. 241-251.
- SALVADOR CAJA, Gregorio, «Voces aragonesas en el *DRAE*», en *Actas del I Simposio Internacional de Lingüistas Aragoneses. Zaragoza (28 de junio al 1.º de julio de 1988)*, Diputación General de Aragón, Zaragoza, 1991, págs. 23-27.

- SALVADOR CAJA, Gregorio, «Los dialectalismos en los diccionarios», en M.<sup>a</sup> A. MARTÍN ZORRAQUINO y J. L. ALIAGA JIMÉNEZ (eds.), *La lexicografía hispánica ante el siglo XXI. Balance y perspectivas (Actas del Encuentro de Lexicógrafos celebrado en Zaragoza, en el marco del Centenario María Moliner, los días 4 y 5 de noviembre de 2002)*, Gobierno de Aragón e Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2003, págs. 209-220.
- SALVADOR ROSA, Aurora, «Las localizaciones geográficas en el Diccionario de Autoridades», *Lingüística Española Actual* (Madrid), 7 (1), 1985, págs. 103-139.
- SARALEGUI PLATERO, Carmen y Cristina TABERNERO SALA, «Los regionalismos navarros en *DRAE*: descripción, análisis y anotaciones», en C. GARCÍA TURZA, F. GONZÁLEZ BACHILLER y J. MANGADO MARTÍNEZ (eds.), *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. La Rioja, 1-5 de abril de 1997*, vol. 2, Asociación de Historia de la Lengua Española. Gobierno de La Rioja y Universidad de La Rioja, Logroño, 1998, págs. 365-390.
- SARALEGUI PLATERO, Carmen y Cristina TABERNERO SALA, *Navarrismos en el diccionario de la Real Academia Española*, Gobierno de Navarra e Instituto Príncipe de Viana, Pamplona, 2001.
- SARALEGUI PLATERO, Carmen y Cristina TABERNERO SALA, «El último *Diccionario de la Academia* (2001): nuevos criterios en relacion con los navarrismos», *Príncipe de Viana* (Pamplona), 226 (2), 2002, págs. 521-542.
- SECO REYMUNDO, Manuel, «El léxico hispanoamericano en los diccionarios de la Real Academia Española», *Boletín de la Real Academia Española* (Madrid), 68 (243), 1998, págs. 85-97.
- SECO REYMUNDO, Manuel, «Introducción», en *Diccionario de la lengua castellana reducido a un solo tomo para su más fácil uso. Facsímil de la primera edición (1780)*, Espasa-Calpe, Madrid, 1991, págs. v-xii.
- SERNA, Juan de la, *Diccionario Geográfico Universal*, 3 tomos, Joaquín Ibarra, Madrid, 1772 (1750).

- SOLÓRZANO TELECHEA, José Ángel, *Santander en la Edad Media: patrimonio, parentesco y poder*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cantabria, Santander, 2000.
- SUÁREZ CORTINA, Manuel, «Cantabria contemporánea», en A. MOURE ROMANILLO y M. SUÁREZ CORTINA (eds.), *De la Montaña a Cantabria. La construcción de una Comunidad Autónoma*, Universidad de Cantabria, Santander, 1995, págs. 215-248.
- TABERNERO SALA, Cristina, «Identificación de peculiaridades léxicas de Navarra a partir de la 21.<sup>a</sup> edición del diccionario académico», *Príncipe de Viana* (Pamplona), 212, 1997, págs. 709-761.
- TERRÓN VINAGRE, Natalia, «La regularización ortográfica», en G. CLAVERÍA NADAL y M. FREIXAS ALÁS (coords.), *El diccionario de la Academia en el siglo XIX. La 5.<sup>a</sup> edición (1817) al microscopio*, Arco/Libros, Madrid, 2017, págs. 67-92.
- TORO Y GISBERT, Miguel de, «Voces andaluzas (o usadas por autores andaluces) que faltan en el *Diccionario* de la Real Academia Española», *Revue Hispanique* (París), 49, 1920, págs. 313-647.
- VARELA POMBO, Sonia, «El léxico con marcación diatópica», en G. CLAVERÍA NADAL y M. FREIXAS ALÁS (coords.), *El diccionario de la Academia en el siglo XIX. La 5.<sup>a</sup> edición (1817) al microscopio*, Arco/Libros, Madrid, 2017, págs. 459-480.
- VILLANUEVA PRIETO, Darío, «Prólogo», en A. López Vaqué, *Vocabulario general de Cantabria*, Tatín S. L., Santander, 2012, págs. VIII-IX.
- ZAMORA VICENTE, Alonso, *Historia de la Real Academia Española*, Espasa, Madrid, 1999.

• FUENTES LITERARIAS:

ALCALDE DEL RÍO, Hermilio, *Escenas cántabras (apuntes del natural)*, Antonio Fernández, Torrelavega, 1914.

ALCALDE DEL RÍO, Hermilio, *Escenas cántabras (apuntes del natural). Segunda serie*, Dilaco Mnémáen, Torrelavega, 1928.

CARO BAROJA, Julio, *Los pueblos de España*, vol. 2, Itsmo, Madrid, 1981.

MARTÍNEZ LLOPIS, Manuel, *Alimentos y nutrición*, AULA, Madrid, 1961.

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, *Esbozos y rasguños*, Imprenta de M. Tello, Madrid, 1881 [1869].

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, *Tipos y paisajes. Edición de Salvador García Castañeda*, Ediciones Tantín S. L., Santander, 1989 [1871].

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, Imprenta y fundición de M. Tello, Madrid, 1879.

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, *Sotileza. Edición de Germán Gullón*, Espasa-Calpe, Madrid, 1991 [1885-1889].

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, «Significación de algunas voces técnicas y locales usadas en este libro, para inteligencia de los lectores profanos», en J. M.<sup>a</sup>. PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, *Sotileza*, Imprenta y Fundición de M. Tello, Madrid, 1885-1889, págs. 493-499.

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, *La puchera. Edición de Laureano Bonet*, Castalia, Madrid, 1980 [1889].

PEREDA Y SÁNCHEZ-PORRÚA, José María de, *Peñas Arriba. Edición de Antonio Rey*, Cátedra, Madrid, 1995 [1895].

PÉREZ PASCUAL, José Ignacio, *Ramón Menéndez Pidal: Ciencia y pasión*, Consejería de Educación y Cultura. Junta de Castilla y León, Valladolid, 1998.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *Gloria*, Imprenta de José María Pérez, Madrid, 1876-1877.

PÉREZ GALDÓS, Benito, *Rosalía*. Edición de Alan Smith, Cátedra, Madrid, 1984.

POMBO GARCÍA DE LOS RÍOS, Álvaro, *El héroe de las mansardas de Mansard*, Anagrama, Barcelona, 1990 [1983].

POMBO GARCÍA DE LOS RÍOS, Álvaro, *El metro de platino iridiado*, Anagrama, Barcelona, 1993 [1900].

QUIROGA DE ABARCA, Elena, *Escribo tu nombre*. Edición de Phillys Zatlin, Espasa-Calpe, Madrid, 1993 [1965].